

Cancionero Soriano

Rondas

Diputación Provincial de Soria



Cancionero Soriano

Rondas



“La tradición no es la adoración de las cenizas, sino la preservación del fuego.”

Gustav Mahler.

Recopilación de los documentos sonoros

David Álvarez Cárcamo
Susana Arroyo San Teófilo
Enrique Borobio Crespo
Julia Escribano Blanco

Dirección del proyecto

Diputación Provincial de Soria
Departamento de Cultura, Juventud y Deportes
Yolanda Martínez Hernando
Enrique Borobio Crespo

Transcripción de los documentos sonoros

Julia Andrés Oliveira
Susana Arroyo San Teófilo
Julia Escribano Blanco
Jose María Mezquita Ramos

Informatización del material musical

Obdulia Aragón Díez
Susana Arroyo San Teófilo
Alejandro Delgado Marina
Julia Escribano Blanco
Jose María Mezquita Ramos
Rogelio Peña García
Aitor Quilez Almeida
Milagros Tarancón Huerta

Clasificación, ordenación y estudio musicológico

Susana Arroyo San Teófilo
Julia Escribano Blanco

Textos

David Álvarez Cárcamo
Susana Arroyo San Teófilo
Julia Escribano Blanco

Fotografía e Ilustraciones

Archivo Histórico Provincial de Soria. JCyL
Concepción Muñoz Ortega
Colección Barrera Calvo
Colección Borobio Crespo
Colección Pinilla Martínez
Colección Teodoro de Miguel de Miguel
Institución Milá i Fontanals - CSIC
Sergio Oraá Alcalá

Repositorio online de canciones

www.cancionerosoriano.dipsoria.es

Diseño y Maquetación

Roberto Peña
Imprenta Provincial de Soria

Impresión

Imprenta Provincial de Soria

ISBN de la colección. 978-84-16446-71-1

ISBN del volumen. 978-84-16446-73-5

DL. SO 50-2021



Cancionero Soriano

Rondas

Introducción	9
Parte Teórica	
Rondas: el género rondeño en la provincia de Soria	11
Tipos de rondas	17
Rondas profanas de Navidad y El Reinado.	
Rondar, pedir y merendar	17
Jotas de ronda y Jotas de estilo.	
Rondas para el resto del año	30
Fuentes previas del género rondeño	37
Clasificación y ordenación de las rondas	54
Aspectos musicales y textuales de las rondas	59
Parte Documental	
Rondas profanas de Navidad y El Reinado	77
Notas y comentarios a los cantos	78
Documentos musicales	94
Jotas de ronda	273
Notas y comentarios a los cantos	274
Documentos musicales	280
Jotas de etilo	441
Notas y comentarios a los cantos	442
Documentos musicales	447
Bibliografía	503
Índices	511
Índice numérico de tonadas	512
Índice alfabético de tonadas	516
Índice numérico de tonadas por localidades	522
Índice topográfico sobre el reparto de coplas en las Jotas de ronda	526
Índice de informantes	530

Introducción

El presente volumen es el segundo de los que conforman el *Cancionero soriano*. Bajo el subtítulo Rondas se engloban un total de 179 tonadas recogidas en 119 localidades.

Si bien es cierto que se corresponde con una tipología de piezas con características musicales y literarias particulares -tal y como se podrá verificar a lo largo de las siguientes páginas- el hecho de que demos comienzo al cancionero con este género viene determinado por dos cuestiones: por un lado, la confección de un cuerpo musical con un número de melodías significativo que guardará equilibrio numérico con respecto al resto de volúmenes; por otro, el seguimiento de la metodología y el plan de presentación que Miguel Manzano empleó en su *Cancionero Popular de Burgos*¹, uno de los referentes fundamentales en la elaboración de un cancionero de música popular de tradición oral, tanto por el número de piezas como por el contenido teórico (metodología, sistemas de clasificación, análisis de la música de tradición oral, índices). Se da la circunstancia, además, de que el repertorio soriano guarda un considerable paralelismo con respecto al burgalés, por lo que era pertinente seguir un sistema de estudio análogo.

Precisamente es Manzano, especialista en música popular de tradición oral, quien hace más de una década reclamaba la necesidad de abordar un estudio sistemático de la jota en tierras sorianas con el fin de dilucidar sus características musicales y establecer líneas comparativas con otras zonas². La exhaustiva campaña de trabajo de campo llevada a cabo por la provincia de Soria entre 2014 y 2021, nos ha permitido compilar un material lo suficientemente representativo con el que resolver, en gran medida, estos interrogantes; sin embargo, esta necesidad no se circunscribe tan solo a la jota sino a todos los géneros, puesto que las recopilaciones y trabajos realizados hasta el momento sobre la música tradicional soriana han sido, en gran medida, sesgados y de escaso estudio y profundidad analítica.

El objetivo de esta obra, tal y como se advierte en el primer volumen de este *Cancionero soriano*, es acercar el repertorio de música popular de tradición oral de la provincia a cualquier lector, ya sea avezado en la materia o simplemente quiera conocer en líneas generales el abanico de palabras cantadas que conformaban este pasado musical. Por ello, cada volumen presenta una primera parte teórica donde se enmarcan tanto el estudio etnomusicológico como datos varios y curiosidades sobre el repertorio tratado en cada caso y una segunda parte documental donde se muestran las transcripciones musicales con los textos completos. La lectura de este contenido escrito puede ser complementada con la audición de la mayoría de los ejemplos musicales transcritos, los cuales están volcados en el repositorio web cuya dirección y acceso QR se detalla en la página de créditos, material que, sin duda, posibilita una mejor comprensión de lo expuesto. Este se corresponde con una selección de lo transcrito atendiendo a las piezas más originales y las de mayor calidad, ya que se trata de grabaciones obtenidas en pleno trabajo de campo cuyas circunstancias no siempre son las idóneas para obtener la mejor muestra sonora.

En el caso de este segundo tomo dedicado a las Rondas, la parte teórica aborda aspectos específicos de esta tipología, aunque advertimos que en él coexisten elementos que son transversales a otros géneros y repertorios. Del mismo modo, la segunda parte recoge los documentos musicales ordenados y

1 Manzano Alonso, M. (2001). *Cancionero Popular de Burgos. Rondas y canciones*. Tomo I. Burgos: Diputación Provincial.

2 Manzano Alonso, M. (1995). *La jota como género musical* (p. 344). Madrid: Ed. Alpuerto.

clasificados según lo requerido en cada caso, a lo cual le anteceden unas notas y comentarios sobre cada una de las piezas.

La bibliografía y los índices configuran las páginas finales del volumen. El objetivo de estos últimos es facilitar la búsqueda de datos de manera que el lector, en función de sus prioridades y necesidades, pueda localizar la información y las piezas rápidamente. Junto al índice numérico y alfabético de tonadas figura el topográfico, que resume el número de piezas por cada localidad encuestada; de este modo, quien se interese por saber qué piezas se cantaban en su pueblo obtendrá rápidamente el perfil musical del lugar. Seguidamente figura el índice de informantes, los vecinos y vecinas de la provincia soriana que constituyen la piedra angular de este trabajo y cuya relación de nombres representa el modo de agradecer el apoyo y ayuda prestados a lo largo de estos años.

Sean la ilusión y entusiasmo de los apasionados por la música popular de tradición oral y la sonrisa que se dibuje en la cara de aquel vecino al ver reflejadas las canciones de su pueblo en estas páginas, lo que confirme la necesidad y buen hacer que presentamos en este volumen.

Rondas: el género rondeño en la provincia de Soria

Desde el comienzo de este *Cancionero soriano* materializado en las primeras visitas, encuestas y entrevistas a pie de campo, fuimos testigos de las características singulares que ofrecía este género en la provincia. Aunque existían ejemplos y referencias musicales en recopilaciones y publicaciones previas -tal y como señalaremos en el apartado siguiente- hasta el momento no se había realizado un estudio específico sobre las rondas y su idiosincrasia en la provincia de Soria. Precisamente los resultados obtenidos en el presente trabajo nos han llevado a determinar que el género rondeño, al cual está dedicado este volumen 2, presenta unas peculiaridades etnográficas y musicales significativas destacando el registro de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado, caso que convierte a la provincia de Soria en portadora de unas rondas ciertamente antiguas.

En este cancionero la acción de rondar, «andar de noche paseando las calles», así definido en la cuarta acepción de la RAE³, se traduce en 179 documentos musicales cuyo objetivo general radicaba en salir cantando por las calles del pueblo con fines diversos: amorosos y de cortejo o simplemente con el ánimo de crear un espacio donde dar cabida a la diversión y al entretenimiento; sin embargo, a pesar de tener un hilo conductor común, el desarrollo de las rondas sorianas se plantea sobre dos escenarios temporales distintos:

1. Rondas de carácter profano que se ejecutaban en un momento concreto del año con una etnografía, literatura y músicas propias y particulares.
2. Rondas también de carácter profano pero que se llevaban a cabo de manera periódica durante todo el año, especialmente los sábados o domingos y/o festivos, con una etnografía, literatura y músicas distintas a las de los casos anteriores.

Esta dicotomía temporal y etnomusicológica es directamente proporcional a la doble tipología de este género definida bajo los términos de rondas colectivas y rondas individuales⁴. La diferencia entre ambos no radica en el número de cantores que lo ejecutan puesto que una ronda implica una acción «siempre en compañía»⁵. Queda así descartada la idea de considerarlo un modelo heredado de esos trovadores medievales que en sus cantos líricos suplicaban a título personal el amor de la amada inalcanzable al mismo tiempo que lamentaban su fatal desdicha por no ser correspondidos. En el mundo popular se asumen y mantienen estos mismos roles de género, reflejo sin duda de la histórica sociedad patriarcal, de manera que la labor rondeña era exclusivamente acometida por los mozos: hombres solteros que ya habían superado su etapa infantil y aún no se habían casado.

El plano de acción de las rondas colectivas presenta gran amplitud dado que su propósito excede a la mera función del cortejo amoroso. Las mozas no son las únicas destinatarias de este tipo de cantos, sino que el abanico de receptores es muy diverso y ciertamente numeroso. Así se da la posibilidad de rondar al cura, al alcalde, al maestro, al secretario, al boticario, a un pastor o hasta a los niños pequeños. La puesta en escena de esta tipología rondeña se enmarca en un tiempo específico, por lo que interpretar este repertorio fuera de él carece completamente de significado. No es casual que en ocasiones los propios textos a entonar en estas rondas delaten el momento de su ejecución siendo absolutamente incomprensible su uso fuera de ese contexto temporal. En este sentido cabe señalar que se trata de textos de carácter invariable, de manera que la pérdida u olvido de alguna copla o alguno de sus versos se considera una gran fatalidad. Requieren la planificación de una serie de preparativos que anteceden al desarrollo de la ronda como tal. En ese tiempo previo los rondadores organizan al propio grupo ensayando las piezas y determinando las posibles necesidades que implica esta práctica etnomusicológica (valga como ejemplo tener comprados los litros de vino suficientes con los que hidratar las alegres gargantas de los cantores).

3 Real Academia Española. (2014). Ronda. *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.) Recuperado el 18 de febrero de 2020 de, <https://dle.rae.es/ronda>

4 Pérez Trascasa, G. (2001). Rondar, cortejar y cantar. Apuntes sobre usanzas y costumbres. En M. Manzano Alonso, *Cancionero Popular de Burgos. Rondas y canciones*. Tomo I (pp. 281- 294). Burgos: Diputación Provincial.

5 Pérez Trascasa, G. (2001). *Op. Cit.*, p. 283.



La Póveda de Soria.

AHPO- So 2820.

Desde el punto de vista musical la interpretación grupal se ciñe al uso de la voz a capela entonando las distintas coplas. A esta se puede sumar algún instrumento de pequeña percusión como unos hierrillos⁶, un almirez o una botella de anís a modo de idiófono de frotación, con el que realizar un sencillo acompañamiento rítmico de carácter improvisado. Por otro lado, es importante recordar que los cantores no responden al canon de músico profesional. En las rondas colectivas, el objetivo no es la búsqueda del lucimiento personal sino la participación musical dentro del grupo y de la fiesta por el hecho de pertenecer a un sector social de determinada edad o condición personal (ser soltero, pastor o quinto de ese año, por ejemplo). La diversión y el entretenimiento de toda esta acción rondadora desemboca en una petición de aguinaldo para, con lo recaudado, realizar una merienda conjunta entre todos los mozos artífices de la ronda. Al igual que la interacción en el grupo a la hora de cantar, este tipo de encuentros funcionaban como ritos de paso dotando de gran valor a la convivencia y respeto jerárquico establecido entre ellos.

Toda esta casuística impera en los documentos musicales del primer apartado de este volumen, el cual recoge las melodías y textos de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado en la provincia de Soria. A esta tipología también responden otros casos tales como las marzas, las rondas de Santa Águeda o las que se hacían con motivo de las enramadas por San Juan. En este volumen solo hemos incluido el primero de estos casos por el hecho de ser de gran antigüedad y valor etnográfico, además de contar con un número y formato muy significativo, lo que permite visualizar fácilmente la diferencia con el otro tipo de ronda. Los demás ejemplos de acción rondeña colectiva están contemplados en el tomo dedicado al ciclo anual y vital por ser más escasos y contener unas peculiaridades etnomusicológicas particulares.

Por el contrario, las rondas que se llevaban a cabo de manera periódica el resto del año presentan los valores de las rondas individuales. Estas se caracterizan por la entonación de las melodías a cargo del grupo de mozos cuyos textos tienen un doble objetivo: por un lado, el del cortejo con textos de gran belleza lírica y por otro, la diversión representada por el uso de coplas dispares alejadas del valor amoroso que dan paso a lo cómico, lo burlesco y lo indecoroso, y llegando a rozar en algunas ocasiones el plano escatológico. Si bien las mozas son las principales receptoras⁷, a sus textos se añadían otros de recambio con alusiones a los propios rondadores, al alcalde y al cura -a los cuales se les debía pedir permiso para rondar- al espacio geográfico y a la Virgen o al Santo patrón de la localidad.

En el caso de las rondas individuales sorianas, al igual que ocurría en provincias como Valencia o Albacete, resultaban imprescindibles los instrumentos de cuerda pulsada, principalmente guitarras, laúdes y bandurrias que configuraban una rondalla con la que acompañar el melódico canto vocal al que también se podía sumar o no una pequeña percusión (hierrillos, coberteras, almirez o botella de anís, también empleados en las rondas colectivas). En otras tierras peninsulares son los gaiteros, acordeonistas, tamborileros y cajeros los que conforman el elenco de músicos que acompañaban instrumentalmente estos cantos rondeños. Aunque en casos contados, en la provincia de Soria también hemos documentado el uso del acordeón y el violín en estas agrupaciones rondeñas.

Esta tipología mantiene la tónica de participación grupal, aunque la interpretación de las estrofas solía acometerse tanto de forma colectiva como individual, en este último buscando el lucimiento personal de aquel cantor que tuviera buena voz. Así no faltan casos en los que los mozos rondadores entonaban en solitario alguna copla alternando su canto con el del resto de sus compañeros de grupo paralelamente al acompañamiento instrumental de la cuerda. Es decir, estas rondas responden a una fórmula ciertamente improvisada, resultado de un trabajo conjunto en el que cada mozo interactúa con el resto del grupo decidiendo sobre la marcha qué copla va a sonar, con cuál se va a continuar y en qué momento la cuerda debe ajustarse a un hábil punteo melódico o a un mero patrón de acordes bajo la voz. Esta representación escénica explica la inexistencia de una preparación previa en este tipo de rondas. A lo sumo, reunirse en

6 Similar al triángulo.

7 Cabe reseñar que la RAE indica en la quinta acepción de la palabra ronda que «Dicho de los mozos» se refiere a «pasear las calles donde viven mozas a quienes galantean». Esta definición se correspondería exclusivamente con la tipología de rondas individuales. Real Academia Española. (2014). Ronda. *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.) Recuperado el 18 de febrero de 2020 de, <https://dle.rae.es/rondar>

una casa o en la taberna para templar los instrumentos unos instantes antes de comenzar, asegurando la mejor afinación posible en las cuerdas.

En la provincia de Soria las rondas individuales están representadas principalmente por una interesante y abundante colección de coplas que configuran los ejemplos denominados Jotas de ronda y Jotas de estilo cuyos documentos músico- textuales se presentan en el segundo y tercer apartado de la parte documental.

Como ya indicamos anteriormente, en uno y otro caso los mozos se erigen como los principales hacedores del género rondeño. La configuración de dicho grupo social resulta de vital importancia para el desarrollo de este repertorio musical, por lo que reseñamos a continuación los aspectos que lo definen.

Por tierras sorianas generalmente un mozo era un muchacho soltero que tuviera cumplidos los 16 años, pues se consideraba que con esa edad ya había dejado de ser un chaval. Destacan los casos particulares de Villar del Ala, donde se podía entrar a mozo con 14 años tras abandonar la escuela o el de San Leonardo de Yagüe, donde la edad mínima para ser considerado mozo eran los 18. En cualquier caso, el que quería entrar a formar parte del grupo de mozos, debía pagar el acceso con una cuartilla de vino que disfrutarían el resto de sus compañeros de la misma condición. En Rebollar, por ejemplo, los últimos que entraron tuvieron que pagar una cuota simbólica en metálico (unas 50 pesetas) mientras que en Espejón los futuros mozos debían superar una serie de quintadas⁸ que determinaban los más veteranos. La entrada al grupo no solía tener una fecha concreta en el calendario y dependía sobre todo del momento en que el muchacho en cuestión cumpliera años; sin embargo, en Navaleno la ceremonia de entrada a mozo se llevaba a cabo por la festividad de la Inmaculada Concepción, coincidiendo con el momento en que se comenzaba a gestionar y organizar todo lo relativo a El Reinado, de manera que el que no había alcanzado la edad en esas fechas, debía esperar al año siguiente.

A partir de ese momento, el chico adquiría un nuevo rol a nivel social que implicaba no solo licencias (poder beber vino, llegar a casa a deshora o coquetear y demostrar sus intenciones para con las mozas) sino también una serie de obligaciones tanto a nivel laboral como personal.

Las posibilidades demográficas de cada localidad determinaban que el grupo de mozos pudiera ser más o menos numeroso. Para asegurar la buena relación entre sus miembros se establecía una normativa que todos debían acatar bajo la premisa de poder ser multados o castigados en caso de no cumplirla. En Carrascosa de la Sierra se regían por «El código de los Mozos», un pequeño libro que contenía los artículos redactados referentes a las normas que debían asumir⁹. En otros casos, las normas se transmitían de manera oral y era una cuestión sobradamente conocida entre sus miembros. Resulta especialmente significativo su funcionamiento en el desarrollo de El Reinado. En Espejón los mozos tenían la obligación de acompañar a los músicos bailando a lo largo del recorrido de las dianas para El Reinado. Los días festivos del resto del año también debían escoltar a los músicos hasta la iglesia, y si había baile, al terminar, iban con ellos haciendo un pasacalles hasta llegar a la posada de los mozos. En El Reinado de Navaleno estos debían llegar a la iglesia antes del segundo toque de campanas, asistir al recuento de mozos en la casa de El Reinado antes de las 9 de la mañana y no blasfemar en ninguna circunstancia. Tampoco podían bailar con la misma moza más de tres bailes seguidos, aunque fuera su novia, y debían evitar que ninguna se quedara sin bailar si había mozos libres. En El Reinado de San Leonardo de Yagüe se valoraba mucho el acudir con puntualidad a las celebraciones religiosas propias de la Navidad, multando al que faltara a misa; además, el segundo día de Pascua ningún mozo podía bailar con su novia, pero tampoco podía echar más de dos bailes con la misma chica.

Con el fin de asegurar el cumplimiento de estos deberes, se definían una serie de cargos dentro del propio grupo. El más mayor solía ostentar el de alcalde de mozos, también denominado «zarragón» o

⁸ Pequeñas pruebas de tipo cómico y jocoso.

⁹ Goig Soler, I. (2015). *Tal y como vivíamos (De costumbres)* (pp. 75- 79). Soria: Ochoa Impresores, recoge la redacción literal de los veinte artículos y el fallo que componían este código de Carrascosa de la Sierra.

rey en varios de los ejemplos de El Reinado («zarragón» en Fuentearmegil y Villálvaro, y rey en Casarejos y Navaleno). Esta figura de referencia mantenía a raya a los mozos y procuraba la mediación en caso de malentendidos¹⁰. Por el contrario, los alguaciles, normalmente asignado a los más jóvenes, se encargaban de pequeñas tareas para el bien común. A mayores de las señaladas, y en casos de El Reinado especialmente, había más designaciones y roles como los palesmeros (paletteros en San Leonardo de Yagüe), boteros, campaneros, procuradores o secretarios. Esta estratificación no implicaba tener una mayor participación a nivel musical en las rondas, pudiendo ser cantores por igual cualquiera de los que conformaban el grupo de mozos.

Como ejemplo del respeto e importancia que se le daba a esta designación de roles, reproducimos la concisa descripción que Saturnino Pascual nos dio sobre el ceremonial que el grupo de mozos de Espejón llevaba a cabo el Domingo de Pentecostés en la comida del día de la romería de la Virgen de Brezales (siete semanas después del Domingo de Pascua):

La comida de los mozos es otro ritual, otro, otra cosa que ha chocado mucho. Ha habido mucha gente que iba a ver comer a los mozos. Entonces los mozos comían de pie, en rueda; como la tradición es que antes se comía todos de la misma cazuela, los mozos siguen haciéndolo igual. Ponen, no una cazuela, un barreño, una olla. Pues a lo mejor meten, bueno, depende, ahora no hay muchos mozos, pero en aquella época nuestra, igual metían en la olla dos o tres corderos. Grandes, pero había 60 mozos. Y entonces la misión es que entraran los alcaldes y dos alguaciles. Llegaban a la olla, los cuatro a la vez. Brom, abajo. Con una raja de pan, cada uno se la partía lo grande que quería. Si quería más, más. Una racha de pan grande; empezabas a echarte allí tajadas en el pan. Las que quisieras. Allí no había prohibición ni había nada. Los cuatro, y hasta que los cuatro no decían: ¡Ya! Quietos allí. Hala, ya. Brom, Y de culo, sin volver la espalda a la olla. Un respeto, no le vuelvas el culo a la olla. Arreculas, a tu puesto. Entraban otros cuatro, y así hasta terminar. ¿Querías repetir? Otra vez otra ronda. El turno, el turno.

El hecho de que el género rondeño sea interpretado fundamentalmente por los mozos permite entroncarlo también con el ciclo vital puesto que son melodías y textos que tenían cabida en un contexto social muy especial. La mocedad supone una etapa especialmente emotiva en la que el hacerse mayor tras un abandono progresivo de la infancia, genera imágenes que son fácilmente recordadas en la edad adulta. Es un período corto, pero de gran intensidad emocional en la que el mozo adquiere una «edad física» pero también una «edad social». Resulta lógico, por tanto, haber podido recuperar gran cantidad de ejemplos de este repertorio, tanto en boca de hombres, por el hecho de haber sido emisores de estos cantos, como de mujeres, emocionadas receptoras e informantes de este repertorio. No hay que olvidar que además de ser la voz cantante de las rondas, los mozos se encargaban de preparar y organizar la mayor parte de los festejos que se llevaban a cabo en la localidad a lo largo del año.

En definitiva, la suma de las rondas expuestas en el presente volumen junto a las mostradas en el dedicado al ciclo anual y vital es lo que permitirá al lector tener una idea global de este género en la provincia de Soria, el cual responde a unas características particulares tanto a nivel etnográfico como musical. A continuación, exponemos el estudio y análisis de cada uno de los casos con el fin de mostrar al detalle los elementos que justifican su grado de interés.

¹⁰ En Goig Soler, I. (2015). *Op. Cit.*, pp. 118- 123 se dedica un capítulo a los «Pleitos del y contra el mocerío». La autora expone varios ejemplos documentados en fondos archivísticos que describen este tipo de disputas entre mozos mientras estaban de ronda.

Tipos de rondas

Rondas profanas de Navidad y El Reinado. Rondar, pedir y merendar

La exhaustiva campaña de trabajo de campo que hemos realizado por la provincia de Soria nos ha permitido descubrir, recuperar y documentar una tipología de rondas de suma importancia y valor cultural, motivo principal por el que da comienzo a este segundo tomo y primer volumen con documentos musicales del *Cancionero soriano*. A esto se añade el hecho de que Miguel Manzano inicia el *Cancionero Popular de Burgos* con este mismo repertorio¹¹, siendo este un caso rondeño que también forma parte de las costumbres de la provincia burgalesa. Esta coincidencia etnomusicológica es uno de los muchos aspectos que comparten las dos provincias, lo cual genera un área de identidad cultural que rompe los límites administrativos actuales ajenos por completo a este tipo de cuestiones. Junto a la música, uno de los casos que merece especial atención es el de la indumentaria; es por ello que remitimos a las publicaciones de Enrique Borobio Crespo¹² sobre el traje popular soriano, así como a las del vestir popular en la provincia de Burgos de Alba Chicote Cuesta¹³ coordinadora de la Asociación Etnográfica *Con las alforjas al hombro*, dado que ambos investigadores evidencian con sus resultados la presencia de elementos comunes a este respecto en ambas provincias.

De los 60 documentos musicales que exponemos bajo el epígrafe Rondas profanas de Navidad y El Reinado, 57 se corresponden con el corpus de melodías que se interpretaban en la ronda de un rito festivo de carácter profano que únicamente se realizaba en el tiempo de Navidad¹⁴. Las piezas musicales proceden de 33 localidades, pero se ha podido documentar su realización en 12 más; lamentablemente en Bayubas de Arriba, Berzosa, Casarejos, Las Cuevas de Soria, Guijosa, Navaleno, La Riba de Escalote, Rioseco de Soria, San Leonardo de Yagüe, Sauquillo de Paredes, Zayas de Torre y Zayuelas, ya no recordaban el contenido musical y/o literario de este tipo de repertorio, aunque aún tenían nociones del hecho etnográfico.

Tal y como explicaremos en el apartado relativo a la clasificación del repertorio, por cuestiones musicales se han agrupado en el mismo bloque tanto los ejemplos de El Reinado, así documentado en las entrevistas de trabajo de campo, como los que hemos encasillado bajo la denominación Rondas profanas de Navidad. Con este apelativo queremos referirnos de una manera metodológica a aquellos casos en los que no existía un nombre particular para este rito festivo- musical que en boca de los propios informantes era «lo de Navidad» o «lo que se cantaba el día de Nochebuena».

Los 45 casos documentados de esta celebración salpican toda la mitad Occidental de la provincia de Soria de Norte a Sur. Los adscritos a El Reinado están geográficamente ubicados en la mitad Noroccidental de la provincia de Soria, en el límite con la provincia de Burgos, en las siguientes 17 localidades: Berzosa (32)¹⁵, Casarejos (33), Espejón (34), Fuencaliente del Burgo (35), Fuentearmegil (36), Guijosa (37), Muñecas (38), Navaleno (39), Rejas de San Esteban (40), San Leonardo de Yagüe (41), Santa María de las Hoyas (42), Santervás del Burgo (43), Talveila (44), Uceró (45), Villálvaro (46), Zayas de Torre (47) y Zayuelas (48).

11 Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, pp. 299- 303.

12 Borobio Crespo, E. (2021). El vestir popular soriano a través del legado de los hermanos Bécquer. En M. León y E. Borobio (Coords.) *Los hermanos Bécquer. Al estilo del país* (tomo II, pp. 166- 389). Soria: Diputación Provincial de Soria.

13 Chicote Cuesta, A. (2017). El traje serrano en Castrillo de la Reina (Burgos). Construcción de la identidad a través de la imagen. En *Identidad e Imagen en Castilla y León* (pp. 79- 100). Salamanca: Diputación de Salamanca- Instituto de las Identidades.

14 En Caro Baroja, J. (2006). *El Carnaval* (pp. 384- 385). Madrid: Ed. Alianza, se alude a El Reinado, aunque asociado a un baile nocturno que se hacía en tierras turolenses y para el que se elegía rey, reina y otros cargos entre el mocerío del lugar. Así mismo destacan los trabajos realizados por la investigadora Carolina Ibor sobre este tema. Ibor, C., Escolano, D. y Solaz, Ú. (2001). *Música y Literatura populares en la Sierra del Maestrazgo Turolense (primera mitad del s. XX)* (disco 1, pistas 20, 21 y 23). CIOFF España- Centro de Estudios sobre la Cultura Tradicional Aragonesa.

15 Los números entre paréntesis se refieren a su localización en el mapa que figura en la página siguiente.



Mapa de los casos de Rondas profanas de Navidad y El Reinado en la provincia de Soria.

Los 28 restantes documentados en Alaló (2), Alcozar (3), Alcubilla de Avellaneda (4), Aldea de San Esteban (5), Bayubas de Arriba (7), Boós (8), Brías (9), Carrascosa de Arriba (10), Casillas de Berlanga (11), Cuevas de Ayllón (12), Las Cuevas de Soria (13), Licerias (14), Ligos (15), Losana (16), Lumías (17), Madruédano (18), Marazovel (19), Noviales (20), Orillares (21), Peñalba de San Esteban (22), Rello (23), La Riba de Escalote (24), Rioseco de Soria (25), Sauquillo de Paredes (26), Torrevicente (28), Valderrodilla (29), Valderrueda (30) y Villaciervos (31) son ejemplos de Rondas profanas de Navidad. Todos ellos conforman un área de identidad cultural ubicada en la mitad Suroccidental de la provincia de Soria salvo las localidades de Alcozar (3) y Alcubilla de Avellaneda (4) que no contemplaban ningún apelativo para este rito festivo- musical aun estando ubicadas geográficamente entre las que reconocían la denominación de El Reinado. Quizá en su día se empleó esta última denominación, pero se perdió con el paso del tiempo.

De manera particular hay que señalar el caso de Losana (16) donde a esta ronda la llamaban popularmente «Los gorriones». Esta denominación está justificada por la costumbre que tenían los niños de este pueblo de ir a un paraje llamado «La Cueva de la Graja» en busca de estos pájaros, tal y como relatan los versos de uno de los textos que se entonaba en la ronda.

A este corpus de localidades añadimos las de Abión (1), Arenillas (6) y Tarancueña (27), estas dos últimas inmersas por completo en el área de identidad cultural. Su inclusión responde a que varios recopiladores registraron en los fondos sonoros de su trabajo de campo el uso de temas músico- textuales que, en la provincia de Soria aparecen exclusivamente vinculados al contexto de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado. Somos conscientes de que esta razón no es concluyente, pero la localización, principalmente en el caso de Arenillas y Tarancueña, y sus características musicales nos han llevado a

plantear la posibilidad de que estas piezas sean reflejo de que estos pueblos contaron con esta acción rondeña entre sus costumbres. Lamentablemente ya no ha sido posible cotejar esta hipótesis con esos informantes y el vecindario restante no lo recuerda. Su lejanía con el foco de El Reinado nos lleva a catalogarlas bajo la denominación de Rondas profanas de Navidad. Así figuran conjuntamente con el resto de los casos con el objetivo de que el lector verifique y comprenda las razones de nuestro planteamiento las cuales ampliaremos en páginas posteriores.

Es probable que esta manifestación etnomusicológica se diera en otras localidades, pero las encuestas realizadas en aproximadamente 250 núcleos más de la provincia de Soria no han dado respuesta positiva al respecto.

En líneas generales, estas denominaciones incorporan en su desarrollo etnográfico la realización de una ronda nocturna de carácter profano en el tiempo de Navidad. Los documentos musicales que se exponen en este volumen respecto a este rito son las piezas que se interpretaban a la puerta de las casas donde vivía gente ya que tenían como objetivo rondar a todos los vecinos del pueblo (en las casas donde estaban de luto no rondaban en señal de respeto, aunque hubiera gente). Así había textos para cantar al alcalde, al cura, a las mozas, a los padres de estas como matrimonio, al labrador, al cazador, a las mujeres viudas, a la criada o a los niños pequeños; es decir, cada vecino, en función a su condición social o profesional, contaba con un texto particular alusivo a su circunstancia personal que solo tenía uso y cabida en estas rondas navideñas.

En la provincia de Soria se han extraído más de 30 textos diferentes para este caso rondeño, aunque no en todas las localidades se han recopilado letras dedicadas a todos los vecinos anteriormente mencionados. Por ejemplo, en El Reinado de Fuentearmegil se han documentado seis temas textuales siendo todos ellos para rondar a las mozas; sin embargo, en la Ronda profana de Navidad de Lumías, junto a los de las chicas solteras, también los había para el cura, la iglesia, el labrador, la criada, el pastor, las viudas y los niños pequeños. Puede que en su día la ronda de El Reinado de Fuentearmegil contara con muchos más textos y que por desuso se perdieran en el olvido, o que realmente fuera así porque en la citada localidad este rito festivo- musical se desarrollaba bajo unas características particulares que atendían solo al caso de las mozas. A pesar de las diferencias en el número y tipo, el uso de los mismos temas textuales en una ronda realizada en el periodo navideño es el denominador común que ha permitido aglutinar bajo el mismo prisma a las citadas localidades. *La Cristalina*, *El vestido de gala*, *El rondador desesperado* y *Los mandamientos de amor* figuran entre los más recurrentes, siendo todos ellos cantares para las mozas.

Estos textos eran interpretados sobre unas estructuras melódico- rítmicas sencillas. En este aspecto observamos diferencias sustanciales entre las localidades; en el 80% de los casos había una o dos melodías para tal fin y elegían una u otra libremente y durante la marcha de la propia ronda. Bien es cierto que, en algunas localidades como Alcubilla de Avellaneda, los informantes señalaron que determinados temas textuales se cantaban siempre con la misma tonada ofreciendo como razón el hecho de que se ajustaban mejor. Por otro lado, destacan los casos de El Reinado de Fuentearmegil del Burgo y Villálvaro con cinco melodías distintas, lo cual coincide con el testimonio que dejó por escrito Emilio Pascual, padre de una de nuestras informantes, en el que explicaba que la Ronda profana de Navidad de Alcubilla de Avellaneda en su día tuvo hasta cinco o seis tonadas diferentes, aunque a nuestros días solo nos han llegado cuatro de ellas.

El marco temporal era el tiempo de Navidad, aunque se ejecutaban en unos días muy concretos y señalados desde el punto de vista litúrgico siendo principalmente la víspera del día de Navidad (Nochebuena), la de Año Nuevo (apodada San Silvestre en Orillares o «Nochebuenilla» en Boós) y la de Reyes. Al igual que ocurría con la variedad de textos y melodías, no en todas las localidades se realizaba en las tres fechas; por ejemplo, en Alcozar solo salían el día de San Silvestre y en Villaciervos la ronda se hacía el día de Navidad. En otros núcleos el calendario se ampliaba a tiempos anteriores y más allá del periodo navideño justificado por el refranero popular que recuerda que «De la Purísima a San Antón, Pascuas son». En Cuevas de Ayllón y Noviales los rondadores anunciaban la llegada de estas fiestas saliendo con cencerros durante las noches previas a la llegada de la Navidad (alrededor de la Purísima, unos 15

días antes). Atados a la cintura y/o cruzados a la espalda, los hacían sonar a su paso mientras recorrían con vigor las calles del pueblo. En Rello, sin embargo, este marco temporal se alargaba avanzando en el mes de enero. Los mozos salían a rondar el día de Nochebuena y el tercer domingo de enero, llamado «Domingo el Niño», lo hacían los niños entonando las mismas piezas.

Los mozos eran los principales hacedores de esta ronda. Como señalamos en páginas anteriores, en la provincia de Soria hay ejemplos singulares respecto a la edad estipulada para la entrada al grupo de mozos. Rescatamos el llamativo caso de San Leonardo de Yagüe, localidad con la edad de mozo más alta ya que debían tener los 18 años cumplidos. Tal vez esta medida se debiera a que, al ser un pueblo grande, el número de mozos fuera probablemente cuantioso y que esta restricción sirviera para reducir el número de participantes en El Reinado o en cualquier otro festejo de mozos a lo largo del año. En la mayor parte de los pueblos sorianos, si los chicos de 16 años pagaban una cuartilla de vino, obtenían el beneplácito de sus compañeros para entrar a formar parte del grupo. En el momento en que pasaban por la vicaría, perdían esta condición pasando a formar parte del grupo de los casados, de manera que ya no podían ser miembros activos en esta particular fiesta navideña.

Este rito festivo- musical presenta variaciones sobre el mismo tema puesto que en algunas localidades los pastores y los niños también acometían la acción rondeña. En Cuevas de Ayllón y Ligos, los pastores llevaban la voz cantante el día de Nochebuena y los mozos les tomaban el testigo la víspera de Año Nuevo; esto explica que en Cuevas de Ayllón los pastores rondaran al cura, al alcalde y a los demás vecinos, pero no a las mozas, dejando ese privilegio a los mozos¹⁶. En cambio, en Marazovel eran los niños que aún iban a escuela los que asumían de manera exclusiva el rol de rondadores, a pesar de que los textos guardaban un significado poco inocente y difícil de entender a esas edades. Resulta muy curioso que en este pueblo dejaran de cantar estas piezas cuando perdían su condición de niños y pasaban a ser mozos con 15 años, mientras que en el resto de casos documentados comenzaban a entonar este repertorio precisamente cuando iniciaban su etapa de mocedad.

El número de participantes en estas rondas era variable. El Reinado de Villálvaro, por ejemplo, era secundado por todo el grupo de mozos que ascendía a 20 o 30 miembros en sus mejores tiempos, mientras que el de Santervás del Burgo no lo componían más de 5 o 6 elegidos del total de mozos.

En uno u otro caso se asignaban varios roles o cargos entre los participantes que conllevaban la realización de una serie de tareas con las que se procuraba el buen funcionamiento del grupo y de la fiesta. En este aspecto radica la principal diferencia entre las Rondas profanas de Navidad y El Reinado. El apelativo regio define el hecho de que estos fastos se desarrollaban bajo un gobierno ficticio legislado entre los mozos de la localidad que, *a priori*, solo tenía validez durante el periodo navideño, aunque en el caso de Espejón y Casarejos se ampliaba al resto del año para las demás fiestas de mozos.

En El Reinado de Casarejos, Navaleno, Santa María de las Hoyas y Santervás del Burgo existía la figura del rey. Esta circunstancia también se da en alguno de los casos registrados en la provincia de Burgos como Hacinas¹⁷ o Contreras¹⁸. En Santa María de las Hoyas y Santervás del Burgo el rey era un casado del pueblo; es decir, ya no pertenecía del grupo de mozos. En Santervás del Burgo aún recuerdan la costumbre ciertamente especial que tenían para la elección del rey. El segundo día de Pascua de Navidad se llevaba a cabo su nombramiento para el año siguiente. Al fin del Rosario con casi todo el pueblo allí presente, los mozos esperaban a que saliera el elegido y lo montaban en un carro para llevarlo a casa a gran velocidad. Lo curioso de toda la escena es que iba tirado por los propios jóvenes de manera que lo llevaban en volandas al mismo tiempo que iban gritando: ¡Viva el rey! El rey era parte imprescindible en la fiesta, tal y como señalaremos en páginas venideras, pero actuaba desde un plano más pasivo dado que no participaba directamente en las actividades de los mozos; sin embargo, en Casarejos y Navaleno

16 Andrés de la Morena, S. (2020). *Cuevas de Ayllón. Historia- Tradición- Cultura* (p. 210). Madrid: Huerga y Fierro.

17 Juan González, A. de (1985). *El folklóre de Hacinas* (p. 47). Madrid: Coculsa.

18 Pérez Trascasa, G. (2001). *Op. Cit.* p. 292.

el rey era el mozo más mayor. En El Reinado del resto de localidades sorianas documentadas recibía el nombre de «zarragón» mientras que en los casos adscritos a las Rondas profanas de Navidad era denominado alcalde de mozos. Bajo un apelativo u otro, era el que lideraba el grupo debiéndose cumplir todo lo que solicitara.

En varios pueblos del Coto Redondo el «zarragón» tenía además que componer unas cuartetas que debía recitar de memoria en la iglesia al fin de las misas de Navidad, Año Nuevo y Reyes (distintas para cada día) y una más para declamarla el día de Año Nuevo en la Casa del Pueblo mientras estaban todos los hombres allí reunidos. Cada año eran distintas y solían incluir referencias a las anécdotas vividas durante esos días. Los vecinos de Fuencaliente del Burgo aún recuerdan a Pedro Carazo Flores, músico de profesión al que popularmente llamaban «Perico», como uno de los mejores poetas para esta causa por su gran capacidad inventiva. Como ejemplo, reproducimos las que escribió Félix Rodrigo, uno de los últimos que tuvo el privilegio de ser «zarragón» en esta misma localidad, para el día de Año Nuevo.

Muy buenos días señores
de salud, ¿cómo les va?
Año nuevo, vida nueva,
así nos dice el refrán,
que el Señor nos coja en gracia
y tire un añito más.

Unos me darán chorizo,
otros me darán jamón,
y otros dirán por lo bajo
que se marche el zarragón;
pues me den pronto la limosna
que en seguida me voy yo.

Los mozos de mi Reinado
hacemos la diversión
con los grandes dulzaineros,
músicos de profesión.

El tío Julián toca la gaita,
el Hipólito, el tambor,
y el Benigno con el bombo,
bombonazo que te crio.

Hombres, señores,
me presento en el salón
a recoger la limosna
que esa es mi obligación.

Y pensando en aquellas danzas
que bailaban al revés
hoy se les pone a los viejos
el movimiento en los pies.

Unos le piden que jota,
otros le piden valseo,
y otras no quieren que toque
para sentarse en los maderos.

Pero el tío Julián, el hombre
no puede darse más prisa
que le pega la tía Juana
si se le rompe la pipa.

Igualmente mostramos las que recitó en la Casa del Pueblo, de tono más jocoso lo cual denota el cambio de marco espacial.

Hoy día de Año Nuevo
se hace la inauguración
del camino de Valdehambriento,
el pueblo realizó.

Tales trabajos hicieron
no debemos olvidar
que recogieron las aguas
del arroyo del Cañal.

Mandado por los alcaldes
a un vecino se nombró
y al tío Máximo Redondo
le eligen por director
con su estadal y su cuerda
el camino nos marcó.

Pedro Carazo y Dionisio
las piedras les arrastraban,
Saturio Antón, aunque viejo,
poco a poco las picaba.

El tío Florencio y Julián Puente
también son de los primeros,
en la tierra, el tío Evaristo,
hicieron de pontoneros.

El tío Antonio y otros viejos
trabajaban con afán
para correr las bicicletas
cuando fueran a pescar.

Como les dije en la iglesia
que hablaría de El Reinado
es para decir que los mozos
nos hemos vuelto muy honrados
y en lo que afecta a los montes,
no hemos traído ni un palo.

También el tío Emilio cree
que no ha hecho nunca aventuras
y se han llevado las horcas
del olmo del señor cura.

En Fuentearmegil también cumplía con esta labor literaria, la cual se sumaba a otras tareas diversas como llevar el vino en un pellejo y portar el *Pax tecum*. Reproducimos las que compuso Vicente Romero para el día de Reyes en El Reinado¹⁹ de 1955- 56, año en el que fue «zarragón».

Felices los Reyes,
felices nosotros,
felices los tres Reyes Magos
que según su historia
fueron soberanos.

De Nochebuena pa' cá
vengo de pies y cabeza
por cumplir con mis deberes
y dar sabor a esta fiesta.

Soberano es también el pueblo
que vive tranquilo
y que con todo su esfuerzo
tiene pan y tiene vino.

En Santervás del Burgo también se tiene conocimiento de realizar esta costumbre. En *50 cuentos de nuestro pueblo*²⁰ se recogen precisamente las cuartetos que pronunció Juan Berzosa Cabrerizo en 1958 por asumir ese año las funciones de zarragón. Estas fueron facilitadas por su hermana Casilda Berzosa.

19 En Pérez Rivera, M. D. (2016). *El repertorio vocal profano en Castilla y León a través del trabajo de campo realizado para elaborar los programas Raíces y El Candil de Radio Nacional de España. 1985- 1994* (Tesis doctoral) (p. 1133). Universidad de Salamanca, Castilla y León. Recuperado el 2 de mayo de 2016, de <https://gredos.usal.es/jspui/handle/10366/128529>, también figuran varias de las cuartetos que se recitaron el día de Reyes en uno de los reinados celebrados en Fuentearmegil.

20 Cabrerizo, E. et alii (2009). *50 cuentos de nuestro pueblo* (pp. 32- 38, 83- 90 y 171- 181). Soria: Ochoa Impresores.

En este volumen figuran las de la Pascua de Navidad, las de Año Nuevo y las del día de Reyes. De igual modo en los siguientes *101 cuentos de nuestro pueblo*²¹ figura una de las cuartetos pronunciadas por el tío Martín en la Casa del Pueblo con motivo de ser zarragón en El Reinado. A diferencia de Fuencaliente del Burgo y Fuentearmegil, en Santervás del Burgo las cuartetos se pronunciaban exclusivamente en la Casa del Pueblo cuando los mozos estaban en pleno ambiente de jolgorio y diversión. En esta localidad el «zarragón» además era el que llevaba las cuentas de lo recaudado y gastado para este festejo. La importancia de este rol se identificaba con el uso de una indumentaria especial. En Villálvaro portaba un bastón adornado con cintas y «realillos» mientras que en Fuentearmegil iba vestido de militar, portaba una taleguilla y se colgaba unas pieles encima cuando iba a ir a misa. En Santervás del Burgo también iba ataviado con un bastón hecho con pajas de centeno y cintas de colores enrolladas. Según nos contó Mariano Cabrerizo se usaba para darle a las mozas un azote en el culo cuando iban a besar el *Pax tecum* en la iglesia.

En Fuencaliente del Burgo seguía la misma estética de los pueblos anteriormente citados e iba a misa vestido de un modo que se le distinguía del resto de los mozos. Se recuerda especialmente la gorra que llevaba, así como su bastón, símbolo de mando que, al igual que en Santervás, estaba hecho de una vara y paja e iba trenzado. Cuando salía a pedir iba por una calle distinta al resto de los mozos guardando lo recaudado en una taleguilla que llevaba colgada y provisto en una de sus manos de una castañuela grande que llamaban tarrañuelo. El hecho de que esta figura de El Reinado de Fuencaliente del Burgo lleve esta castañuela guarda mucha similitud con la botarga de Montarrón (Guadalajara)²².

Por el contrario, el mozo o los mozos más jóvenes eran los alguaciles y debían llevar a cabo todo lo que se requiriera, desde ir a buscar más vino y recoger el aguinaldo hasta avisar al resto de mozos cuando se convocara una reunión. Junto a estos, en algunas localidades se asignaban otros cargos como el de candiles, campaneros, abanderado, botero, bobos, cuestión que en las Rondas profanas de Navidad no hemos documentado. Merece especial atención la existencia de «palesmeros» en Santa María de las Hoyas. Eran los encargados de administrar las «palesmas»²³ a aquellos mozos que no hubieran cumplido las normas o tuvieran un comportamiento incorrecto. Tal era su importancia, que contaban con *Las vacas de doña Juana*, una melodía y texto específico para el momento en que se teatralizaba y aplicaba este castigo, circunstancia que solo hemos documentado en este lugar.

En Alaló y Alcubilla de Avellaneda, entre otras, tenían por costumbre alquilar una casa que estuviera vacía para celebrar sus reuniones. En Cuevas de Ayllón la llamaban la «Casa del Carnero» que durante muchos años fue la que estaba al comienzo de la calle de los Pellejeros²⁴. En Boós se juntaban en una de las más viejas que hubiera en el pueblo a la que llamaban «la posada». Allí pasaban las horas y hacían sus cenas y festines, aunque a la hora de dormir todos se iban a sus respectivas casas. Durante esos días era también el espacio donde se celebraba el baile.

Los mozos de Fuencaliente del Burgo iban más allá y durante las Navidades abandonaban temporalmente el hogar familiar y se establecían en la casa de El Reinado, ajustada para tal fin, donde vivían una particular experiencia personal. Este rito festivo- musical les servía para desligarse de las obligaciones familiares, pero al mismo tiempo les hacía asumir las tareas propias de la emancipación (cocinar, comprar víveres, limpiar). En Santervás del Burgo los mozos se instalaban en la casa del que hubiera sido elegido rey. Así lo hacían también los de Santa María de las Hoyas donde, reunidos, pasaban las frías tardes de invierno. Cada mozo llevaba una carga de leña para que pudieran calentarse contribuyendo de este modo a paliar los gastos que ocasionaban en ese hogar por la causa festiva. En esta localidad la elección del rey venía condicionada por el tipo de casa que tuviera, puesto que debía contar con portal

21 Cabrerizo, E. et alii (2011). *101 cuentos de nuestro pueblo* (p. 105). Soria: Ochoa Impresores.

22 En Caro Baroja, J. (2006). *Op. Cit.*, p. 407, se explica este personaje salía el 19 de enero, víspera de San Sebastián y llevaba una castañuela en la mano derecha donde recogía las limosnas.

23 Azotes en el culo con una paleta de madera.

24 Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 211.

grande y espacioso en el que celebrar los bailes con las mozas y, a ser posible, sin hijos. En Talveila aún recordaban con nostalgia dónde estaban y cómo eran las casas, así como al tío Victoriano y al Feliciano, propietarios que cedieron reiteradamente sus espacios particulares para El Reinado.

Navaleno tenía el llamado «salón de baile», un espacio específico y propiedad del Ayuntamiento que usaban para este menester; sin embargo, en Fuencaliente del Burgo curiosamente se hacía al aire libre y todo el vecindario estaba invitado.

Al margen de las peculiaridades textuales y melódicas de estas rondas, su desarrollo seguía la estructura habitual del género rondeño. El comienzo venía marcado por unas estrofas con las que se daban las buenas noches y se pedía licencia para cantar; seguidamente se entonaba el cantar o cantares oportunos según el lugar los vecinos residentes en la casa rondada, y se finalizaba con una o varias coplas de despedida.

**PARA COMENZAR LA
RONDA- PETICIÓN DE
LICENCIA**

**DEDICATORIA TEXTUAL
PERSONALIZADA**

DESPEDIDA

Lamentablemente y tal y como se puede comprobar sobre los documentos musicales de este tipo de ronda, no hemos podido recopilar en todos los casos las estrofas correspondientes a esta estructura tripartita, siendo los relativos a la dedicatoria textual los más recordados por los informantes encuestados.

El segundo bloque de este esquema contenía otro interno muy particular. Por Nochebuena en Alaló, Boós, Licerias, Lumías o Torrevicente entre otras, se celebraba Misa del Gallo de manera que la Ronda profana de Navidad comenzaba al finalizar esta celebración. Merece especial atención la preciosa estampa que realiza Silvano Andrés sobre el recorrido y llegada de los pastores a la iglesia en Cuevas de Ayllón²⁵.

Iban a buscar al cura a su casa a eso de la medianoche para acompañarlo a la iglesia, a celebrar la Misa del Gallo. El cura llevaba la cruz e iba detrás de los pastores que llevaban cencerros atados a la cintura. Había uno de ellos que hacía de jefe y de vez en cuando se volvía y hacía una reverencia a la cruz y al señor cura; los demás pastores hacían lo mismo. Igualmente, todos los que iban a misa, que solía ser todo el pueblo, marchaban en esta procesión detrás del cura. El espectáculo del ruido de los cencerros y todo el mundo en procesión en la oscuridad de la noche calle abajo y toda la Calzada adelante hasta la iglesia era digno de ser visto.

Es por ello que en varias localidades la iglesia se fraguaba como el espacio al que se le dedicaban las primeras coplas. Seguidamente se entonaban las piezas en función del grado de jerarquía de cada vecino. Así el cura y el alcalde del pueblo eran los que asumían el papel principal en esa escala. A continuación, se recorría el pueblo echando el cantar que correspondiera en cada caso. En Villaciervos iban de puerta en puerta carretera arriba, carretera abajo; en otros pueblos el trayecto venía determinado a elección de los mozos rondadores. En La Riba de Escalote, Licerias, Lumías y Rello el recorrido se ampliaba hasta los molinos que había en las afueras por ser espacios en los que residían las familias dedicadas al oficio de moler, de gran valor en la sociedad rural.

Cuando llegaban a las casas en las que vivía una familia, la ronda también respondía a una escala jerárquica. En primer lugar, se rondaba a los padres comenzando con las coplas correspondientes al marido para luego hacer lo propio con las de la mujer; si tenían niños pequeños, a continuación, se les cantaban

²⁵ Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 210.

sus estrofas, pero si tenían hijas que ya eran mozas, se echaba un cantar para cada una, introduciendo una copla intermedia alusiva a que, una vez rondada una hija, harían lo mismo con la otra o las demás que hubiera. En Licerías, por señalar un caso ciertamente peculiar, la primera vez que se rondaba a una moza se le tenía que entonar *La Cristalina*; las siguientes, se podía hacer con cualquiera de las fórmulas textuales restantes que tenían para estas jóvenes.

Las coplas de despedida indicaban el fin de la ronda. En Boós y Valderrueda añadían el grito «Sies» para confirmar así que ya habían cantado todo lo pertinente en esa casa.

El objetivo de estas rondas era obtener un aguinaldo con el que poder organizar una merienda los días posteriores y pagar a los músicos que venían a amenizar el baile que se organizaba para estas jornadas festivas. Al día siguiente de la ronda, ya de día, los mozos trazaban de nuevo el mismo recorrido realizado la noche anterior recogiendo la dádiva que cada vecino les entregaba, basada principalmente en productos cárnicos de la matanza (un trozo de chorizo, tocino), legumbres (alubias en su mayoría; comían una parte y vendían la otra) y en rara ocasión algo de dinero que invertían en la compra de vino.

Los gaiteros solían venir de localidades cercanas y se alojaban en las casas de los mozos o donde hubiera camas libres. Si se daba este último caso, acudían a los hogares familiares de los jóvenes organizadores de este rito festivo- musical para las comidas y las cenas, de manera que iban rotando desde la casa de los alcaldes hasta las de los alguaciles, y así hasta que acababan las fiestas navideñas. En San Leonardo de Yagüe se quedaban en casa de las mozas en las que no vivieran mozos. El no cumplir con esta condición representaba que ningún mozo bailarían con ellas durante las Navidades.

En las tierras de El Burgo eran famosos los gaiteros de Fuencaliente del Burgo. La agrupación estaba formada por dos gaiteros acompañados por el ritmo del tamboril (caja). Aún permanecen en la memoria el nombre de varios de ellos como Nicolás Lagunas (que enseñó a tocar a los Gaiteros de la Calle Real), Eulogio Lagunas, Julián Cabrerizo (apodado el Tío Julián) y Santos Encabo, así como de los cajeros Hipólito Cabrerizo, Desiderio Cabrerizo, Domingo, Lorenzo, Eulogio e Hilario (de los cuatro últimos desconocemos el apellido).

En la misma medida, los de Fuentearmegil gozaban de gran renombre. La agrupación se componía normalmente de tres gaiteros acompañados de un cajero que marcaba el ritmo. Los más mayores recuerdan haber oído hablar de Santiago Benito, Hipólito Flores y Eleuterio Flores, apodados «Los Gatos» que allá por 1870 hacían sonar sus dulzainas por las calles de esta población. Era tal la destreza que tenían que solían contratarlos para ir a tocar a pueblos de Pinares como Duruelo de la Sierra, Covaleta o Canicosa (Burgos); incluso llegaron a ir a Madrid para actuar ante el mismísimo rey por ser valorados como los mejores músicos de la provincia. Estos son considerados la raíz de las siguientes generaciones de gaiteros cuyos nombres también forman parte de la historia del lugar tales como Justino Flores, Andrés Cabrerizo, Manuel Antón Romero, Benedicto Cabrerizo Romero, Enrique Antón Cabrerizo, Juan Francisco Aguilera, Roberto Cabrerizo Poza, Iván Poza Sierra, Raúl Cabrerizo Lafuente, Domingo Encabo Antón, Gabriel Antón y Fermín Aguilera Antón. Al toque de la caja iban Pedro Carazo Flores, José Romero Benito, Teodoro Romero, Vicente Romero Benito, Andrés Cabrerizo Cabrerizo y Nicolás Cabrerizo Cabrerizo.

En Santervás del Burgo también había gaiteros autóctonos que salían a tocar bajo el formato de una pequeña agrupación instrumental basada en dulzainas y caja. Nicolás Cabrerizo, Félix Cabrerizo y Florencio Carro eran dulzaineros y Lázaro Berzosa era reconocido en el oficio de cajero. Con el caso de Zayuelas terminamos el recorrido por los pueblos del llamado Coto Redondo²⁶ recordando a Clemente que iba con la gaita y al que acompañaban Eladio y Javier Ortega con la caja.

26 Queremos mostrar expresamente nuestro agradecimiento a Vicente Romero, vecino de Fuentearmegil, por la relación de nombres que nos aportó sobre los músicos de Fuencaliente del Burgo, Fuentearmegil, Santervás del Burgo y Zayuelas. De no haber sido por el interés personal que tuvo en ir recabando estos datos a lo largo de los años, hubiera sido muy complicado identificar a día de hoy a todos estos músicos.





Fuencaliente del Burgo.

AHPSo 1422.

En Villálvaro el baile también estaba amenizado por los gaiteros del pueblo como Adrián, «el Dionisio» y otro primo suyo del cual no hemos podido recabar más datos. Eran buenos en su oficio por lo que a veces los llamaban para tocar a los toros de El Burgo de Osma. Precisamente eran los gaiteros de Villálvaro los que inicialmente iban a amenizar el baile de El Reinado de Rejas de San Esteban, aunque más tarde empezaron a venir los de Fuentearmegil acompañados de uno de Matanza de Soria que se llamaba Pedro.

En Talveila, sin embargo, no tenían gaiteros por lo que traían a unos que venían de Aylagas (uno de ellos un tal Bernardo) acompañados al tambor por Celestino García Manzano, procedente de Fuentecantales, a quien el oficio de músico terminó dándole por novia y mujer a una moza de Talveila.

Cuevas de Ayllón corría esta misma suerte de manera que contrataban a unos gaiteros de Noviales; esta agrupación se componía de dos gaiteros (uno de ellos respondía al nombre de Vicente) y el de la caja o tambor. Los vecinos de Noviales nos hablaron de otra de sus generaciones de gaiteros formada por tres hermanos: Cecilio y Urbano, que tocaban la gaita, y Félix Martínez que presumiblemente los acompañaba con la percusión. También recordaban a Florentino, apodado «el zorro», que se unió a estos más tarde y tocaba el bombo.

A Espejón acudían los músicos de los pueblos de alrededor como Espeja de San Marcelino, Guijosa, Orillares o Quintanarraya (Burgos), siendo muchos de ellos pastores que por la idiosincrasia de su oficio sabían tocar la dulzaina (aprendían de manera autodidacta y les servía para entretenerse en las largas jornadas monte arriba con las ovejas). La agrupación instrumental consistía en uno o dos gaiteros, un tamboril y un bombo. Por último, citaremos el caso de Navaleno donde habitualmente venían los gaiteros de Araúzo de Miel (Burgos) aunque otras veces corrían la suerte de contar con los sorianos de Fuencaliente del Burgo.

Desconocemos el tipo de agrupación instrumental que había en Langa de Duero, pero en el pueblo se oía decir «Somos gaiteros de Langa, el Velilla y el Medrano: el Velilla no ha venido y el Medrano ha quedado en casa malo»²⁷.

Resulta muy llamativo el hecho de que lo religioso tenga escaso peso en estas rondas, siendo la Navidad el marco temporal en el que se llevaban a cabo, tiempo de gran valor para los cristianos; sin embargo, la elección de este periodo para llevar a cabo tan singular evento festivo no es algo fortuito. A lo largo de la Historia estas mismas fechas han presentado una simbología muy peculiar convirtiéndose en el escenario idóneo para tiempos de fiesta. Valgan como ejemplo las Saturnales y las Bacanales que eran consideradas las fiestas invernales más importantes para los romanos y que justo tenían lugar en este periodo desierto por no haber tareas agrícolas que realizar ni actividad militar señalada. Según Caro Baroja, comenzaban el 17 de diciembre y sus fastos duraban una semana²⁸. Con la cristianización del imperio romano en los primeros siglos de nuestra era, muchos de esos actos paganos de arraigo popular se mantuvieron, aunque para ello tuvieron que ser dotados de un nuevo significado que justificara su subsistencia bajo el nuevo concepto religioso.

Podemos decir que la costumbre de hacer una Ronda profana en el tiempo de Navidad está revestida de un trasfondo muy arcaico que respondería en gran medida a este proceso. Muchos siglos después y a pesar de los cambios de calendario asumidos hasta la configuración de 365 días organizados en 12 meses de enero a diciembre, el decurso del año del entorno rural en el que se desarrollaban las Rondas profanas de Navidad sorianas realmente seguía la misma concepción y razones que proponía la Antigüedad.

Las tareas agrícolas y la ganadería se configuraban como los principales oficios del medio. Así, las intensas jornadas de cosecha y siembra, llevadas a cabo durante el verano y parte del otoño, daban paso a la estación de invierno cuyos largos, grises y fríos días suponían ciertamente el marco temporal ideal para el desarrollo de este singular rito festivo- musical. Las duras condiciones climatológicas paraliza-

27 Goig, I. y L. (1996). *Soria. Pueblo a pueblo* (p. 184). Soria: Graficas Signo.

28 Prat i Carós, J. (1993). El Carnaval y sus rituales: algunas lecturas antropológicas. *Temas de antropología aragonesa*, 4, 280.

ban la actividad en el campo y determinaban un espacio de tiempo libre en el que el ser humano podía despojarse de su cotidianidad y sucumbirse en lo mágico, ritual y ancestral.

Aunque documentado en pleno siglo XXI, esta descripción se corresponde con una tipología rondeña de importante trayectoria histórica. Es cierto que datar el uso de un repertorio musical de tradición oral es tarea arduamente complicada, puesto que los grandes tratadistas y estudiosos de la Musicología Histórica no tuvieron especial preocupación por reflejar tonadas asociadas a costumbres y tradiciones. Prácticamente nos tenemos que ceñir a lo expuesto en esas colecciones de cantos populares armonizados para piano y voz, así como en las primeras recopilaciones de música de tradición oral de finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

Son varias las fuentes publicadas que desde principios del siglo XX han registrado este caso rondeño en las provincias de Burgos, Segovia y Guadalajara. En 1903 el burgense Federico Olmeda describe a groso modo el caso burgalés de El Reinado de Villanueva de Carazo en su *Folklore de Castilla o Cancionero popular de Burgos*²⁹. A mayores aporta la melodía y texto que se cantaba en la ronda para el cura del pueblo (en palabras del folklorista, para el «arcediano») y señala que es una costumbre inmemorial que se hacía también en otros pueblos de la región. En 1909 Gabriel Vergara introduce el término El Reinado en una de sus publicaciones para referirse a una tradición que se daba en tierras segovianas basada en el establecimiento de una junta de mozos válida desde Navidad hasta Reyes. Además, puntualiza que durante esas fechas «van rondando por las calles y se paran a cantar a la puerta de las casas de todos los vecinos»³⁰, pero no aporta ninguna pieza como ejemplo. Asigna concretamente este hecho a la localidad de La Higuera, aunque da a entender que era algo que se realizaba por toda la provincia. En la última década del siglo XX María Asunción Lizarazu testificaba en su *Cancionero Popular Tradicional de Guadalajara*³¹ la realización de este tipo de rondas navideñas con un repertorio temático muy concreto en un total de 9 localidades.

Soria se suma a este área de identidad cultural siendo además la provincia con la fecha más antigua en cuanto a la realización de esta costumbre rondeña de carácter profano para el tiempo de Navidad. En el acta manuscrita de un juicio de oficio celebrado en 1752 se describen unos hechos ocurridos la noche de San Silvestre de 1751 en la localidad de Alcozar³². En las declaraciones de los seis mozos de Alcozar implicados, todos ellos solteros y mayores de 16 años, figura que en esa última noche del año se hallaban tocando el tamboril y cantando como era costumbre en las puertas de las casas y que unos vecinos de Langa de Duero acudieron al lugar con el objetivo de robarles el tamboril, hecho que provocó la disputa entre ellos llegando incluso la sangre al río.

Este documento administrativo, ajeno a cuestiones de índole musical, resulta la fuente que atestigua la realización de esta práctica musical por tierras sorianas desde mediados del siglo XVIII, la cual se mantuvo aproximadamente hasta la década de 1960. El fuerte proceso de mecanización del campo en los años 50 tuvo como consecuencia inmediata un trasvase a la ciudad en busca de mejores condiciones laborales, lo que ocasionó un descenso de la población en las zonas rurales ante la marcha de muchos vecinos; por un lado, dejó a los pueblos sin mozos que ejecutaran las rondas y por otro, a vecinos que fueran rondados. Marazovel es un caso singular puesto que llegó a mantener esta costumbre hasta principios de los 80. En Fuentearmegil por iniciativa popular y sobre todo por la ilusión de volver a vivirlo y recordarlo, llevaron a cabo un intento de recuperación de El Reinado en 1983. Los que en otros tiempos fueron mozos llevaron las riendas con el objetivo de que las nuevas generaciones conocieran esta costumbre de su pueblo, aunque lamentablemente quedó en un hecho puntual.

29 Olmeda, F. (1992). *Folklore de Castilla o Cancionero popular de Burgos* (p. 68). Burgos: Diputación Provincial de Burgos.

30 Vergara Martín, G. M. (1909). *Derecho consuetudinario y economía popular de la provincia de Segovia* (pp. 15-16). Segovia: Imprenta del asilo de huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús.

31 Lizarazu de Mesa, M. A. (1995). *Cancionero Popular Tradicional de Guadalajara*, 3 vv. Guadalajara: Diputación Provincial de Guadalajara- Caja Guadalajara. Este trabajo deriva de Lizarazu de Mesa, M. A. (1991). *Música popular tradicional en la provincia de Guadalajara: análisis del proceso de innovación y cambio cultural* (Tesis doctoral). Universidad Complutense de Madrid, Madrid. Recuperado el 7 de abril de 2016, de <http://eprints.ucm.es/1834/>

32 Archivo Histórico Provincial de Soria. Caja 5352. Sección de Alcaldías ordinarias.

Jotas de ronda y Jotas de estilo. Rondas para el resto del año

En la parte documental estos dos términos aparecen configurando bloques separados por ser dos tipos de piezas distintas desde el punto de vista musical. A esto se suma que el uso de uno y otro repertorio define dos espacios geográficos muy bien definidos: las Jotas de ronda aparecen diseminadas por toda la provincia de Soria mientras que las Jotas de estilo fueron asumidas principalmente en las localidades de la parte rayana con Aragón. El hecho de que estas últimas se ubiquen en esta zona responde a la influencia de una manera de cantar la jota en tierras aragonesas y que, lógicamente, por proximidad, terminó asentándose entre el gusto estético de las tierras sorianas. Del mismo modo, hemos localizado en la provincia de Soria ejemplos de Jotas navarras, prácticamente iguales a las Jotas de estilo de Aragón en cuanto a la interpretación y tipo de discurso vocal, pero ligeramente diferentes en el contenido temático de sus coplas; sin embargo, desde el punto de vista etnográfico, Jotas de ronda y Jotas de estilo, son dos tipos de piezas que actúan sobre el mismo escenario. Ambas denominaciones se corresponden con la tipología de rondas individuales dado que mantienen esos «elementos de tipo amoroso y de cortejo, declaraciones públicas frente a los demás mozos para avisarles de que una moza ya tiene enamorado, residuos de componentes bélicos, connotaciones rituales, peticiones de aguinaldo y sobre todo un ánimo eminentemente lúdico que se manifiesta tanto en el placer de practicar el canto, como en la pura chanza mediante la burla anónima, amparándose para ello en la oscuridad de la noche»³³.

Los mozos de los pueblos sorianos hacían sonar este repertorio por las calles, en el silencio de la noche, los domingos, como así lo recordaban en Nafría de Ucero, Tajueco, Valdenebro o Valdenarros, entre otros, y los días festivos que coincidían con la celebración del baile. En este sentido, Alcubilla del Marqués es una excepción dado que los domingos ordinarios solo salía la ronda, dejando reservado el baile para los «días anunciados», entiéndase para los días de la fiesta. En localidades como Arenillas o Tajueco corrían mejor suerte ya que también había ronda algún que otro sábado.

Acompañados de guitarras, laúdes y bandurrias los jóvenes del lugar rompían la quietud de la noche creando un particular universo musical que despertaba a mozas, padres y a todos los vecinos, escena común más allá de la provincia soriana. No es de extrañar, por tanto, que el mismo Valeriano Bécquer la introdujera en «Las jugadoras», uno de sus grabados sobre costumbres aragonesas. En él su hermano Gustavo Adolfo aprecia cómo «los mozos recorren las estrechas y tortuosas calles cantando la jota al compás de un guitarrillo destemplado», tal y como figura en uno de los artículos que escribió para el *Museo Universal*³⁴.

Al plano sonoro de la cuerda pulsada solían añadir instrumentos de percusión tales como los ya comentados hierrillos, almireces, coberteras, la botella de anís que en Carrascosa de la Sierra hacían sonar rascándola con un tenedor y en Navaleno con la navaja, o los «huesillos aquellos» que llevaban colgados los mozos de Torrearévalo³⁵ y que Gregoria Lafuente de Suellacabras denominaba *carrañaca*.

Con este acompañamiento instrumental cantaban una variopinta retahíla de estrofas, unas más bonitas que otras, para rondar a las mozas de la localidad. Tanto el aprendizaje del «Solfa» (así denominado por Anastasio González de Valtajeros) como la técnica de estos instrumentos se hacía «de oído», por tradición oral: los mozos veteranos enseñaban a los nuevos utilizando sencillas reglas mnemotécnicas como la del «treinta y tres, treinta y tres»³⁶ o «Fuentestrún, Fuentestrún», «Castilruiz, Castilruiz»,

33Pérez Trascasa, G. (2001). *Op. Cit.*, p. 286.

34Dominguez Bécquer, V. (23 de julio de 1865). Las jugadoras. Escena de costumbres de Aragón. *El Museo Universal*, p. 236; y Domínguez Bécquer, G.A. (23 de julio de 1865). Las jugadoras. Escena de costumbres de Aragón. Dibujo de don Valeriano Bécquer. *El Museo Universal*, p. 234.

35 En el Museo Etnográfico de San Andrés de Soria se conserva un ejemplar de huesillos. En los de Romanillos de Medinaceli y Barca hay ejemplos de guitarras y laúdes.

36 En otras zonas de España también está registrado el uso de esta curiosa fórmula. El investigador Javier Marco Casero nos facilitó el ejemplar de Cortés Gascón L. (2008). *Nostalgia o recuerdos. Libro de las fiestas en Honor a la Divina Pastora*. Jérica: Ayuntamiento de Jérica, en el cual se recoge un testimonio sobre el uso de esta regla práctica datado a principios de los años 50 del pasado siglo.



Guitarras de Rioseco de Soria y Castilruiz. Cuerno de Torrevicente. Laúd de Rioseco de Soria

«Trébago, Fuentestrún» (combinando el nombre de varias localidades en una misma fórmula dado que tienen el mismo número de sílabas), estas últimas de cariz autóctono por el hecho de aludir a pueblos de la comarca del Moncayo. En Santervás del Burgo comentaban como anécdota que los mozos templaban las cuerdas de estos instrumentos con los dientes intentando lograr la mejor afinación posible antes de comenzar el recorrido. Como curiosidad organológica queremos comentar que las fuentes fotográficas y alguna que otra pieza vinculada al arte popular nos descubrieron que en la provincia de Soria las guitarras solían llevar adosado un golpeador con forma de corazón, circunstancia que también se daba en tierras valencianas entre otras zonas españolas³⁷. Valga como ejemplo el dibujo que Félix Muñoz, natural de Sauquillo de Paredes, aunque residente en Torrevicente, talló a punta de navaja en un cuerno cuya fotografía ofrecemos en la parte superior de esta página. En él se aprecia a un hombre tocando una guitarra con el golpeador en forma de corazón. El golpeador servía (y sirve) para proteger la tapa armónica del instrumento de los golpes rítmicos que los tocadores alternaban con el rasgueo de las cuerdas. Este elemento se hacía con madera más fina y tradicionalmente adquiría esta forma tan característica convirtiendo un elemento funcional en parte de su ornamento. Marciano Rodrigo de Berlanga de Duero, apuntaba

37 Jesús- María, A. J. y Pardo, F. (2001). *La música popular en la tradición valenciana* (p. 60). Valencia: Institut Valencià de la Música- Generalitat Valenciana.

que las guitarras que tenían solían venir de Valencia y que el golpeador era un añadido posterior que ellos mismos confeccionaban con una pieza de cuero. Afortunadamente y casi al cierre de esta edición impresa, el trabajo de campo realizado por la provincia nos permitió documentar dos ejemplares de guitarra con golpeador en forma de corazón. Una de las piezas testigo fue localizada en Castilruiz y según Alejandro Largo Martínez, su actual propietario, fue fabricada por Manuel Orte quien la utilizó en la ronda. La guitarra tiene una largura de 43 cm de mástil y 45 cm en la caja de resonancia. La anchura de su costado superior es 24 cm y 20 cm en la cintura. La boca mide 9 cm y va decorada con una cenefa de motivos dentados. El corazón tiene unas dimensiones de 12x 8 cm. En la parte trasera de la guitarra y a punta de navaja aparecen en números romanos lo que presumiblemente serían dos fechas: 1931 y 1932, posiblemente años de construcción o uso.

El otro ejemplar procede de Rioseco de Soria. Tal y como figura en su etiqueta interior, la guitarra procede de la factoría de Salvador Ibáñez (1854- 1920), lutier valenciano de gran fama en la construcción de este instrumento de cuerda pulsada. Tiene una largura total de 97 cm repartidos en 17 cm de clavijero, 45 cm de mástil y 46 cm de cuerpo. Su boca presenta el mismo diámetro y tipo de decoración que la de Castilruiz al igual que las dimensiones de anchura en su costado y cintura.

Respecto a su golpeador, se trata de un corazón con forma muy similar a unas macuquinas de plata que fabricaban a golpe de martillo en la Ceca de Potosí en la década de 1690. Reproducen el dibujo del Sagrado Corazón de Jesús, de cuerpo asimétrico y llamas que brotan de la parte superior³⁸. El tamaño de este golpeador es ligeramente más grande en su anchura con unas dimensiones de 12x 9,5 cm.

Respecto al laúd conviene señalar la particularidad de que, en la provincia de Soria, adquiere la condición de género femenino, siendo denominado «la laúd». También contamos con piezas testigo de este instrumento localizados en Barca, Rebollar y Rioseco de Soria. En la misma línea señalamos el caso de Juan Borque, vecino de Velilla de los Ajos, quien construyó una laúd para cuando salía de ronda la cual aún conservan sus descendientes.

De manera especial referenciamos el caso de Radona donde a mayores contaban con un violín en la agrupación musical de la ronda. M^a Coronación Tirado recordaba cómo su hermano lo confeccionó de manera artesanal y puntualizaba que «para poner el pelo³⁹ de la varilla se lo arrancaba a un caballo que tenía». A los testimonios orales hay que sumar la fotografía gracias a la cual sabemos que este instrumento también estaba integrado en las rondallas de otros pueblos como El Royo⁴⁰. Alpanseque constituye otro ejemplo particular por incluir un acordeón en la misma, circunstancia que se repite en otras localidades como Rebollar.

Aunque principalmente se trataba de rondar a las mozas que hubiera en el pueblo, no faltaba en las coplas alguna que otra alusión a personajes claves de la localidad tales como el cura y el alcalde. Así la primera que se entonaba servía para solicitar permiso a estas dos autoridades, eclesiástica y civil, y una vez concedida la licencia, ya podía comenzar realmente la ronda para sus vecinas femeninas. La llegada de forasteros o de un nuevo funcionario público al lugar (un maestro, una maestra o el médico) era también un pretexto para salir a rondar esa noche incluyendo, por ello, entre los cantares de las mozas, otras cuartetos con las que darle la bienvenida al pueblo, tal y como había costumbre en Villar del Ala⁴¹. Igualmente, los mozos demostraban su agradecimiento y buena educación echando una o varias estrofas de despedida que indicaban el fin del periplo musical por el pueblo o del cantar en esa casa.

Respecto al modo en que se llevaban a cabo estas rondas se han documentado distintas maneras de proceder. En Arenillas y Carrascosa de la Sierra recordaban que los mozos entonaban estos cantares después del baile que comenzaba pasada la media tarde. Al acabar, la mayor parte de los vecinos regre-

38 Numismática Mayor 25.C.R. (s.f.). *Macuquinas o cobs, las monedas hispanas que no parecen serlo pero que dominaron el mundo*. Recuperado el 6 de febrero de 2021 de, <https://mayor25.com/noticias/macquinas-o-cobs/>

39 Crines de los caballos para las cerdas del arco.

40 Martín de Marco, J. A. (2005). *Las vivencias del gaitero de El Royo* (p. 33). Soria: Ochoa Impresores.

41 Goig, I. (s.f.). *Páginas de Etnología. Las rondas de mozos*. Recuperado el 23 de febrero de 2020 de, http://soria-goig.com/Etnologia/pag_0851.htm

saba a sus casas y los mozos se quedaban charlando mientras bebían del porrón animándose así para salir a rondar. Esta descripción coincide con el caso de Blacos donde la ronda se hacía al abrigo de la noche cuando la gente ya estaba recogida en casa. En cambio, en otros pueblos como Yelo o Almazul, estas rondas se realizaban antes del baile. Al mismo tiempo que hacían las delicias de las mozas con sus cantares, los mozos cumplían con la misión de ir avisándolas para que se acicalaran con sus mejores galas y finalizada la ronda, acudieran al baile que, en el caso de Almazul, tenía lugar en el Casino. En Lodares de Osma, en cambio, los mozos salían después de cenar y una vez finalizada la ronda, las mozas acudían a la Casa de Ayuntamiento para hacer baile.

Este solía estar amenizado por los mismos rondadores quienes interpretaban un repertorio distinto para esta ocasión, aunque con la misma base organológica y vocal. En algunas localidades era tarea de los gaiteros del pueblo, como sucedía en Fuentearmegil. Si no tenían músicos propios, se planteaba la posibilidad de ajustarlos para que vinieran a tocar por la fiesta; a Madruédano, por ejemplo, acudían los de la localidad vecina de Noviales. En estos casos los rondadores de cuerda descansaban sus voces y disfrutaban bailando el suelto y el agarrao⁴².

En cualquier caso, la aparición de la ronda por la calle era uno de los momentos más esperados de la semana, tanto por parte de los rondadores como por parte de las rondadas. Los mozos rompían con su rutina diaria dejando a un lado sus aperos de labranza y el ganado bien atendido y guardado para dejar paso a la diversión. Grande era la ilusión que mostraba la moza cuando el cantor pretendiente coincidía con el mozo que le gustaba. Evidentemente este mozo no entonaba cualquier estrofa, sino que elegía las más especiales y significativas para su enamorada. Tal es así que muchas de las mujeres a las que entrevistamos para la elaboración de este cancionero y que antaño fueron rondadas, recordaban particularmente las que les habían cantado expofeso para cada una, incluso las de aquel rondador que no llegó a convertirse en su marido.

En la zona rayana había costumbre de intercalar Jotas de estilo entre las coplas de Jotas de ronda de manera que este periplo musical adquiría mayor complejidad estructural. Tras varias estrofas entonadas por el grupo de mozos, el cantor avezado rompía el júbilo y ritmo de las Jotas de ronda al introducir una Jota de estilo. Así generaba un momento de gran intensidad musical debido al carácter pausado, lírico y de gran virtuosismo vocal de estos cantares. Una vez entonada una o varias Jotas de estilo, a gusto de los rondadores, se tornaba al ambiente de carácter más festivo cantando otra tanda de coplas al estilo de las Jotas de ronda.

Las mozas esperaban entusiasmadas dentro de casa la llegada de la ronda. Las propias coplas instaban a que se asomaran al ventanillo (o ventanilla tal y como aparece en una de las estrofas de Lodares de Osma), al balcón o la ventana de casa (valga como ejemplo la cuarteta alusiva a esta cuestión que se recogió en Aldealices) al oír llegar a la comitiva de mozos o como señal de agradecimiento a los cantares. Al día siguiente eran habituales los comentarios sobre dónde y a quién habían oído cantar los mozos. No faltan los casos en los que había mozas a las que no les rondaban nunca por ser poco agradecidas o tener mal carácter. Más de una servía su venganza en plato frío y *a posteriori*, un día cualquiera en que casual y afortunadamente coincidiera con el susodicho camino a la fuente o mismamente por la calle, desplegaba toda su artillería entonando las popularmente conocidas como Jotas de picadillo. En ese preciso instante se entablaba una guerra musical donde la moza entraba en acción replicando copla a copla y de manera alterna a los improperios que el mozo le había dedicado. Estas jotitas de picadillo mantienen las mismas características musicales de las Jotas de ronda y son sus textos los que verdaderamente advierten de que son dos cantores de distinto sexo los que intervienen en la escena. En Cihuela y Almazul eran conocidos estos combates musicales que hacían reír a más de un vecino; sin embargo, en la mayoría de localidades mostraban gran solidaridad con sus jóvenes vecinas y rondaban a todas las mozas independientemente de que hubiera o no una intención amorosa tras los versos entonados.

42 En el cuarto volumen de este cancionero figura de manera más amplia la información relativa al baile.

Entre cantar y cantar los mozos se echaban algún que otro trago de vino que templara las gargantas y aumentara las ganas de entonar alguna copla de carácter burlesco y pícaro. Mentados son también los casos en los que algún mozo bebió más que cantó y volvió a casa con una «trenzadera del demonio», como afirmaban en Valderrueda. En esta línea merece comentarse lo que ocurría entre los mozos de Aguilera y Morales cuando, por costumbre, acudían a rondar la noche de Nochebuena a los molinos que estaban a las afueras, en el que vivía «Gari» y otro conocido como el de «La Serna»⁴³. Esta ronda servía para agradecer a los molineros que acudían a buscar el grano al pueblo, cuya molienda se destinaba principalmente para el consumo de los animales. Una vez echados los cantares, los molineros les obsequiaban con galletas, nueces y vino que solía ingerirse de manera desmedida, lo que incitaba a la entonación de nuevos cantares o bien conseguía que la noche acabase en disputas y malentendidos. En otras ocasiones los mozos, presos del atrevimiento producto sin duda de su juventud, se acercaban a hacer ronda a sus pueblos vecinos lo que ocasionaba el malestar de los lugareños, germen de enfrentamientos eternos entre pueblos e incluso asesinatos. Como ejemplo traemos a colación el homicidio sucedido en La Quiñonería el 9 de septiembre de 1883 descrito por la prensa del siguiente modo⁴⁴:

El domingo último ocurrió en dicho pueblo un hecho lamentable. Con motivos de una rondalla de los mozos de Caravantes que acudieron a la fiesta de aquel pueblo, se suscitó una reyerta entre los mozos de uno y otro, resultando muerto en el acto de una puñalada en el corazón, uno de la Quiñonería.

Valga este otro ejemplo acontecido entre los mozos de Osma y La Seca⁴⁵:

Varios mozos de Osma fueron días pasados á cantar a trovas á las mozas de La Seca, pero, como siempre que hay *ellas* de por medio, terminó la rondalla á farolazos, es decir, á tiros. Los bélicos enamorados fueron detenidos por la guardia civil que los puso á disposición del Juez municipal de Fuentelarbol.

La demografía de antaño perfilaba pueblos con un número elevado de mozos, lo que se traducía en que en algunas localidades salieran hasta dos rondallas a la vez por sus calles realizando diferentes recorridos. Este era el caso de Monteagudo de las Vicarias que con gran entusiasmo y añoranza nos narró su vecina Felicidad Martínez. En Ágreda era tal el alboroto que generaba el numeroso grupo de mozos en la ronda nocturna que solían ir acompañados de la Guardia Civil, la cual procuraba que no se molestara demasiado al resto de los vecinos.

Los mozos guardaban en su haber una cantidad ingente de coplas heredadas de generaciones anteriores o bien de nueva creación que iban incorporando poco a poco a su memoria. Estos músicos populares tenían tan asumido el estilo métrico y lingüístico del repertorio que no les resultaba complicado componer nuevas estrofas sobre la marcha. Pasado el tiempo resultaba imperceptible esta diferencia y en muchos casos tan solo era posible discriminar entre unas y otras si los vecinos del lugar tenían conocimiento de quién había sido el poeta de esos versos. A modo de ejemplo citamos a David Manrique de Cabrejas del Pinar que recordaba perfectamente la copla que le compuso a su mujer para rondarla cuando era mozo. En Rello Hipólita Bartolomé es considerada toda una poetisa popular con gran capacidad para la improvisación literaria. Ella misma reconoce que le gusta crear nuevas coplas y cantarlas junto a otras más antiguas mientras está de paseo, lo cual resulta muy emocionante para los vecinos que

43 Blasco Jiménez, M. (1909). *Nomenclátor histórico, geográfico, estadístico y descriptivo de la provincia de Soria* (p. 20). Soria: Tipografía de Pascual P. Rioja, documenta tres molinos harineros: la Serna, el Molino Blanco y los Canales.

44 Sin autor (16 de septiembre de 1883). Sección local. Homicidio en La Quiñonería. *El avisador numantino*, p. 2.

45 Sin autor (16 de mayo de 1891). De ronda. *El noticiero de Soria*, p. 3.



Ólvega.

Colección Barrera Calvo.

la escuchan al pasar. Esta circunstancia es igualmente aplicable a Amparo Almazán de Nafría de Ucero ya que no hay festejo popular que no amenice con sus poesías y cantares.

Sobre el escenario rondeño también tenían cabida otras piezas que, alejadas de los rasgos estilísticos de las Jotas de ronda y estilo, se empleaban en ese espacio temporal intermedio de una calle a otra, entre una casa y la siguiente o en la casa de una moza determinada si el cantor sabía del gusto de esta por ese cantar, como así comentaron en Santa Cruz de Yanguas. Estas otras piezas están adscritas al género cancionístico ya que, aunque sus versos contienen esa funcionalidad de cortejo e intención amorosa propia de estas rondas, presentan una estructura formal, rítmica y melódica marcadamente distinta pudiendo ser entonadas en otros contextos interpretativos. Valgan como ejemplo *Los mandamientos de amor* y *Los sacramentos de amor*, temas que, aunque en varios núcleos forman parte del repertorio de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado, han sido empleados en este tipo de circunstancias rondeñas en localidades *a priori* no adscritas a esta costumbre, tal y como se expone en el siguiente tomo dedicado a las canciones.

Para terminar, queremos comentar la última pista del repositorio web relativa a este volumen que procede de la obra discográfica *La persistencia de la memoria: Cancionero Popular II*⁴⁶. Este volumen, junto al de *La tradición oral en Borobia: Cancionero Popular I*⁴⁷, son el resultado de la concienzuda labor de recopilación acometida por Alberto Jiménez⁴⁸ sobre la tradición oral del mencionado pueblo. Hemos incluido este ejemplo sonoro por recrear perfectamente el modo en que se llevaban a cabo estas rondas de todo el año, lo cual servirá para ayudar al lector a generar una imagen sonora y visual a partir de lo descrito anteriormente⁴⁹. Integrado por un conjunto de melodías de Jota de ronda y estilo arropadas por el acompañamiento instrumental de la cuerda pulsada, la interpretación va desgranando las diferentes melodías, unas veces Jotas de ronda y otras de estilo, al modo en que se desarrollarían las rondas cuando estas eran celebradas de forma viva en la provincia de Soria, en especial en el Oriente.

Es nuestro deseo que estas descripciones sobre el género rondeño en la provincia de Soria centradas en el caso particular de las rondas del tiempo navideño y las del resto del año, sean fácilmente reconocibles por aquellas generaciones que en su día formaron parte del elenco de actores y actrices con papel principal sobre el escenario de la tradición.

Al mismo tiempo, se pretende esbozar en la mente de los más jóvenes un pasado etnomusicológico al que aún tienen la oportunidad de acercarse y conocer de primera mano. En Duruelo de la Sierra la rondalla sigue saliendo por las calles e interpretando en fiestas y encuentros populares el repertorio de Jotas de ronda que aprendieron de sus padres y abuelos. El interés por salvaguardar sus tradiciones y la labor realizada en el ámbito del patrimonio inmaterial en la provincia de Soria la hacen digna de haber sido galardonada por la Diputación Provincial con el Premio Colodra en la edición de 2019.

46 Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (2000). *La persistencia de la memoria: Cancionero Popular II*. [Casete]. Lady Alicia Records.

47 Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (1998). *La tradición oral en Borobia: Cancionero Popular I*. [Casete]. Lady Alicia Records.

48 Esta tarea fue llevada en colaboración con Ana Isla que se encargó de dinamizar la participación de la población de Borobia y del apartado musical, comandando la grabación y edición de los discos citados.

49 En el apartado dedicado al análisis musical de este género comentaremos este ejemplo desde el punto de vista musical.

Fuentes previas del género rondeño

A pesar de la inexistencia de un estudio previo que aborde únicamente y en profundidad cómo eran las rondas en la provincia de Soria, son varias las publicaciones en las que se recogen etnografías y/o transcripciones musicales sobre este género.

La referencia bibliográfica más antigua que documenta la realización de rondas por tierras sorianas es el trabajo abordado en 1934 por Gabriel Vergara sobre las *Coplas y romances (que cantan los mozos en algunos pueblos de Castilla la Vieja con motivo de las bodas, de la Cuaresma, de las fiestas de Pascuas y de otras festividades)*⁵⁰. En esta obra el autor da a conocer cinco textos versificados que los mozos entonaban la noche de Año Nuevo en Peñalba de San Esteban, caso rondeño sobre el que ninguna publicación se había hecho eco hasta ese momento. No será hasta 1995 cuando se completen musicalmente estos textos gracias a la colección *La música de tradición oral en Castilla y León*⁵¹. Esta obra discográfica sacó a la luz las grabaciones resultantes de las campañas de trabajo de campo dirigidas por Gonzalo Pérez y llevadas a cabo desde 1985 hasta 1995 por las nueve provincias de Castilla y León con las que se elaboraron los programas de radio *Raíces*⁵² y *El Candi*⁵³. En ella se registran las dos melodías que conformaban la Ronda de Navidad de Peñalba de San Esteban ejemplificadas sobre el texto que se dedicaba al cura y el que configuraba *El vestido*⁵⁴ (estas dos tonadas también las hemos documentado a lo largo de nuestras jornadas de trabajo de campo cuya transcripción precisamente da comienzo al bloque documental). La singularidad sonora y literaria de estas piezas interpretadas en un particular contexto temporal, avalan las razones del tiempo dedicado a las mismas en el programa «Una ronda de Navidad»⁵⁵ de Radio 5 emitido el 26 de diciembre de 2015.

Previamente a la publicación de Vergara, ya llevaba tiempo circulando la obra de Federico Olmeda, músico nacido en El Burgo de Osma, que en 1903 plasma su trabajo de recopilación por tierras sorianas y burgalesas en *Folk-lore de Castilla o Cancionero popular de Burgos*⁵⁶. En él hace buena cuenta de que por esas fechas había oído decir que «Castilla no tiene costumbres tradicionales ni interesantes, no tiene fueros ni amor regional; su valor histórico pereció». Entre sus páginas reseña la presencia de once piezas de procedencia soriana, aunque ninguna de ellas está adscrita al género rondeño, motivo por el que estas referencias figuran comentadas en los volúmenes contiguos; sin embargo, no podemos obviar y comentamos nuevamente la importancia que supone para nuestro trabajo la descripción sobre el caso burgalés de El Reinado de Villanueva de Carazo del que aporta la melodía y texto que se cantaba en la ronda para el cura del pueblo, recalcando su valor como costumbre inmemorial⁵⁷.

Cronológicamente, la siguiente publicación con material vinculado al género rondeño que cabe mencionar es la obra del alemán Kurt Schindler. En su *Música y poesía popular de España y Portugal*⁵⁸, resultado del amplio trabajo de campo que realizó en ambos países entre 1929 y 1932 con una muestra de más de 1000 ejemplos musicales transcritos, Soria es la provincia con mayor número alcanzando la cifra de 362 piezas. Según consta en las referencias que Israel Katz aporta sobre las fechas de las encues-

50 Vergara Martín, G. M. (1934). *Coplas y romances (que cantan los mozos en algunos pueblos de Castilla la Vieja con motivo de las bodas, de la Cuaresma, de las fiestas de Pascuas y de otras festividades)* (pp. 65- 75). Madrid: Ed. Hernando.

51 Marijuán Adrián, R. y Pérez Trascasa, G. (1995). *La música tradicional en Castilla y León* [10 CD]. Madrid: RTVE Música.

52 Dirigido por Gonzalo Pérez Trascasa y Luis González Jiménez desde 1985 hasta 1989.

53 A cargo de Gonzalo Pérez Trascasa y Ramón Marijuán Adrián desde 1989 hasta su desaparición en 1995.

54 Marijuán Adrián, R. y Pérez Trascasa, G. (1995). *Op. Cit.*, disco 5, pistas 31 y 32.

55 RTVE. A la carta. Televisión y radio. Músicas de Tradición Oral. (2018). *Una ronda de Navidad (23- 12- 2015)*. Recuperado el 2 de mayo de 2016, de <http://www.rtve.es/alacarta/audios/musicas-de-tradicion-oral/musicas-tradicion-oral-ya-llega-navidad-23-12-15/3420186/>

56 Olmeda, F. (1992). *Op. Cit.*, p. 8.

57 Olmeda, F. (1992). *Op. Cit.*, p. 68.

58 Schindler, K. (1991). *Música y poesía popular de España y Portugal*. Salamanca: Centro de Cultura Tradicional- Diputación de Salamanca.

tas personales realizadas por el folklorista⁵⁹ su estancia por estas tierras se centra entre el 23 de julio y el 27 de septiembre de 1930, configurando principalmente lo que fue su segunda encuesta realizada en España. Estas fechas coinciden con las aportadas por la Dra. Olarte y el Dr. Montoya tras el estudio de su archivo fotográfico y epistolar⁶⁰ el cual determina una nueva visita posterior por el Oriente soriano en 1932 en la que recorre doce localidades⁶¹, pero de la que se desconoce si registró más material musical.

Los datos etnográficos ofrecidos en el cancionero sobre las tonadas expuestas resultan escasos. Entre las 362 piezas sorianas se hallan 225 cuyos títulos contienen un paréntesis en el que figura una referencia a su tipología o contexto de uso. Para el caso de este volumen cabe que señalemos de manera particular 14 tonadas que bajo las indicaciones «Estribillo de rondar», «Ronda», «Jota: Ronda» o «Jota de ronda» estarían advirtiendo su vinculación a este género⁶². Hay que entender que el interés de añadir esta información se debe a la importancia de lo explicado por parte de los informantes sobre su función; sin embargo, el estudio de estas piezas en base a lo recopilado para la elaboración de este cancionero nos lleva a plantear que es probable que formaran parte del escenario de una ronda, pero no todas responderían estrictamente a este género por no ajustarse a los tipos melódicos recopilados, pudiendo ser meras canciones que se podían entonar en cualquier otro momento (caso de la pieza 648. *La primera entrada del amor (Ronda)* de Diustes que podría interpretarse como una canción diversa o funcionar como un canto infantil con el que jugar al corro⁶³). Además, entre el corpus de sus transcripciones adivinamos otras tonadas que, no habiendo sido catalogadas como tal, debieran ser consideradas piezas de ronda.

En definitiva y tras analizar el material recopilado por Schindler en su conjunto, así como sus notas informativas, planteamos que de las 14, solo 12 piezas se ajustarían a las características de los tipos de rondas expuestas en este volumen: seis tonadas adscritas a los parámetros etnomusicológicos de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado y seis como Jotas de ronda a entonarse en las rondas que se hacían durante todo el año.

Las tonadas 616. *Los sacramentos (Ronda)*- Cenegro, 622. *El Sexto Mandamiento (Ronda)*- Cenegro, 623. *Allá va la despedida (Ronda)*- Cenegro, 784. *Sabadillo por la tarde (Ronda)*- San Esteban de Gormaz, 810. *Canta, compañero (Ronda)*- Santervás del Burgo y 897. *Los siete sacramentos (Ronda)*- Zayas de Báscones, presumiblemente serían un reflejo parcial del corpus de piezas que se interpretaban dentro del contexto de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado. *Los sacramentos* y *Los siete sacramentos* se corresponderían con *Los sacramentos de amor*; *El Sexto Mandamiento* a una estrofa de *Los mandamientos de amor*; *Allá va la despedida* a la copla que echaban como cierre tras el cantar (a excepción de la cromatización que presenta en el VI grado, la melodía coincide con la de *El Sexto Mandamiento*); *El sabadillo por la tarde* es equivalente a *El rondador desesperado* y *Canta, compañero* es nuestro *Canta, compañero, canta*. Esta hipótesis viene determinada por el hecho de que se trata de temas textuales que se utilizaban para este rito festivo- musical en localidades muy cercanas a las señaladas, tal y como se verifica con el mapa sobre las Rondas profanas de Navidad y El Reinado expuesto en el apartado dedicado a los tipos de rondas.

Es cierto que *Los mandamientos de amor* y *Los sacramentos de amor* también se entonaban en las rondas del resto del año como piezas intercaladas en la escena musical con las coplas de ronda propia-

59 Katz, I. J. (1991). Índice cronológico de las dos encuestas de campo de Kurt Schindler (a base de datos presentes en sus fotografías y otras fuentes). En K. Schindler, *Música y poesía popular de España y Portugal* (pp. 141-143). Salamanca: Diputación de Salamanca- Centro de Cultura Tradicional.

60 Montoya Rubio, J.C. y Olarte Martínez, M. (2012). Un país en la mochila: la organización del material fotográfico de Kurt Schindler. En M. Olarte Martínez (Coord.), *Fuentes documentales interdisciplinares para el estudio del Patrimonio y la Oralidad en España* (pp. 495-552). Baiona: Dos Acordes.

61 Almarail, Arbujuelo, Gómara, Layna, Medinaceli, Monteagudo de las Vicarias, Morón de Almazán, Salinas de Medinaceli, Santa María de Huerta, Serón de Nágima, Urex de Medinaceli y Yelo.

62 616. *Los sacramentos (Ronda)*- Cenegro, 620. *Cómo quieres que vaya (Ronda)*- Cenegro, 621. *¿Cómo quieres, niña, que te vaya a ver? (Ronda)*- Cenegro, 622. *El Sexto Mandamiento (Ronda)*- Cenegro, 623. *Allá va la despedida (Ronda)*- Cenegro, 643. *Que he visto una cosa rara (Jota: Ronda)*- Cueva de Ágreda, 648. *La primera entrada del amor (Ronda)*- Diustes, 655. *Anda, niña (Ronda)*- Duruelo, 699. *Va la ronda por la calle (Jota de ronda)*- Laina [Layna], 708. *Estribillo de Rondar*- Langa de Duero, 745. *Esta noche vengo solo (Ronda)*- Montenegro de Cameros, 784. *Sabadillo por la tarde (Ronda)*- San Esteban de Gormaz, 810. *Canta, compañero (Ronda)*- Santervás del Burgo y 897. *Los siete sacramentos (Ronda)*- Zayas de Báscones.

63 En Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 383, se indica que era una «Canción de boda que se cantaban en Diustes cuando contraía matrimonio un pastor».

mente dichas por el gusto que tenía el rondador de echarle un cantar especial a la moza que pretendía; sin embargo, hay una serie de elementos que ratifican nuestro planteamiento de clasificación para el tiempo de Navidad.

Cenegro, San Esteban de Gormaz, Santervás del Burgo y Zayas de Báscones se hallan inmersas en el área de identidad cultural de este particular fenómeno rondeño. Teniendo en cuenta las diferencias terminológicas de este caso etnomusicológico, Cenegro y San Esteban de Gormaz se adscribirían al contexto de Rondas profanas de Navidad mientras que el de Santervás del Burgo y Zayas de Báscones lo serían de El Reinado (el caso de Santervás del Burgo fue confirmado por los propios informantes).

La hipótesis de Cenegro se fundamenta a mayores en el hecho de que «El día de Nochebuena, encendían hogueras. Esa noche se recorrían las casas con cencerros atados a la cintura»⁶⁴. En Ligos, Cuevas de Ayllón o Licerías, localidades a 16 km, 20 km y 27 km respectivamente de Cenegro, anunciaban la llegada de este tiempo de Rondas profanas de Navidad con el mismo *modus operandi* de los zumbos por lo que es más que probable que en Cenegro respondiera a la misma razón.

Para el caso de San Esteban de Gormaz, hay que sumar la información expuesta en el propio cancionero de Schindler en la que se indica que el *Sabadillo por la tarde* «Se canta por las mozas para rondar la víspera de Reyes al amanecer»⁶⁵. En virtud de estas palabras resulta extraño que las mozas asumieran el papel de rondadoras, pero gracias al estudio realizado por la Dra. Olarte respecto a las anotaciones personales de Schindler en sus trabajos de campo⁶⁶ es posible confirmar que la indicación anterior presenta una errata tipográfica y realmente decía que «se canta para las mozas para rondar la víspera de Reyes al amanecer». Esta fecha coincide con uno de los días en los que se llevaban a cabo estas Rondas profanas de Navidad en varias localidades sorianas, de manera que es factible asociarlo a este rito festivo-musical.

Sobre la tonada de Zayas de Báscones no existe ningún dato adicional que fundamente nuestra hipótesis. A esto se suma que en la actualidad es un despoblado y ha resultado francamente complicado localizar a vecinos del lugar. Por ello hemos tenido en cuenta otros aspectos como el hecho de que la melodía transcrita por Schindler es variante de una de las empleadas para la Ronda profana de Navidad en Alcozar y de otra de las de El Reinado de Villálvaro, localidades a 8 km y 6 km de distancia respectivamente. Desde luego no resulta extraño que pueblos relativamente próximos pudieran emplear una melodía similar para el mismo contexto festivo.

Al margen de estas justificaciones huelga decir que llama poderosamente la atención que Schindler no recogiera más ejemplos vinculados a las Rondas profanas de Navidad ni que aparezca alusión alguna a El Reinado, cuando el trabajo de campo realizado en pleno siglo XXI (años 2014-21) ha dado como resultado una amplia e interesante información sobre este tema de investigación. Sirvan como ejemplo los casos de Fuentearmegil y Santervás del Burgo, ambas visitadas por el alemán.

En cuanto a las Jotas de ronda expuestas en el presente volumen del *Cancionero soriano* cabe decir que responden principalmente a dos elementos: llevan ritmo de jota (transcrito en compás binario de subdivisión ternaria) y se usaban para rondar. En base a estos dos elementos, siete tonadas de las recogidas por Schindler serían susceptibles de catalogarse en esta tipología: 620. *Cómo quieres que vaya (Ronda)*- Cenegro, 621. *¿Cómo quieres, niña, que te vaya a ver? (Ronda)*- Cenegro, 643. *Que he visto una cosa rara (Jota: Ronda)*- Cueva de Ágreda, 655. *Anda, niña (Ronda)*- Duruelo de la Sierra, 699. *Va la ronda por la calle (Jota de ronda)*- Layna y 708. *Estribillo de rondar*- Langa de Duero.

Teniendo en cuenta las referencias que figuran entre paréntesis, se aprecia que todas ellas asumen al menos uno de los elementos. En las tonadas 620, 621, 655 y 708 se explicita la función de ronda; no obstante, llama la atención que el tipo de melodía y texto residente en estas piezas son las propias de los estribillos (confirmado por su referencia en el caso de la 708) de manera que en su estado natural

64 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 105.

65 Schindler, K. (1991). *Op. Cit.*, p. 38.

66 Olarte Martínez, M. (2010). Las anotaciones de campo de Kurt Schindler durante sus grabaciones en España. *Etnofolk. Revista de Etnomusicología*, 16-17, 35-74.

tendrían que ir acompañando a estrofas. Es cierto que, en general, las Jotas de ronda sorianas estaban articuladas por un número variable de coplas que se iban entonando de manera sucesiva; sin embargo, también se han documentado casos como el de Berlanga de Duero, Valderrodilla o Aldea de San Esteban por ejemplo, donde llevaba inserto un estribillo. Si se tiene en cuenta que tanto Cenegro como Langa de Duero (las dos localidades de donde proceden estas piezas) se hallan ubicadas en la Ribera del Duero, se podría pensar que, tal vez, esta estructura compuesta responda a una cuestión geográfica definiéndose como la forma habitual de rondar en esta zona de la provincia de Soria. La pieza 655 de Duruelo de la Sierra también respondería a una manera de ejecutar la ronda intercalando un estribillo entre las estrofas a pesar de que la melodía resulta un caso singular alejado de la tipología convencional.

La melodía de la pieza 643 es una variante de las Jotas de ronda transcritas en el presente volumen y además mantiene esa estructura tan característica en este tipo rondeño consistente en comenzar la exposición de la cuarteta por el segundo verso. La 699, en cambio, inicia la copla por el primer verso, pero el desarrollo melódico se hace en seis incisos, otro de los elementos que definen este repertorio.

Las seis tonadas citadas figuran transcritas en compás de 3/4. Teniendo en cuenta los planteamientos propuestos por Miguel Manzano⁶⁷ la fórmula más adecuada hubiera sido el 6/8, compás al que se pueden acoplar perfectamente todas estas melodías. Por otro lado, los textos se articulan en cuartetos de versos octosílabos, fórmula literaria presente en todos los ejemplos documentados para esta tipología de ronda.

No es posible finalizar este análisis sobre el género rondeño en la obra póstuma de Schindler sin tener en cuenta la pieza 648. *La primera entrada del amor (Ronda)* de Diustes, a la que se le apunta la función de rondar. En base al trabajo de campo realizado para la confección de este *Cancionero soriano* es posible determinar que esta tonada se encuentra musical y textualmente alejada de las coplas propias de la Jota de ronda y estilo que habitualmente conformaban el repertorio de este contexto. El hecho de que figure catalogada como ronda lleva a pensar que entraría en la línea de ese repertorio con contenido ligado al amor cortés que los mozos insertaban y entonaban en su periplo rondeño con el objetivo de dedicarle ese cantar a una moza ciertamente especial, pero realmente podían ser cantadas en cualquier ocasión. Resulta curioso que en la obra de Schindler se recoja otro ejemplo de este tema textual en Fuentearmegil (666), aunque en esta ocasión se advierte su pertenencia al espacio del corro infantil.

Respecto a las Jotas de estilo, es cierto que algunas piezas responden a las características musicales de este caso rondeño; sin embargo, el argumento establecido en sus coplas las aproximan al contexto de las labores en el campo, motivo por el que las hemos considerado ejemplos de cantos de trabajo y están comentadas en el volumen dedicado a las tonadas del ciclo anual y vital.

En 1954 José Subirá planteó un primer intento de clasificación del material que albergaba el cancionero póstumo de Schindler⁶⁸ organizando el corpus musical en torno a seis epígrafes: Canciones bailables a lo llano y a lo agudo. Rondas y estribillos, Canciones epitalámicas e infantiles, Canciones de asunto religioso, Canciones profanas de carácter vario, Canciones de romances y Música vocal e instrumental de danza.

Las 12 piezas que hemos considerado ejemplos adscritos al género rondeño aparecen clasificadas en el grupo de Rondas y estribillos tratado en el mismo epígrafe de Canciones bailables a lo llano y a lo agudo⁶⁹. Es digno de elogio el trabajo realizado por el compositor y musicólogo catalán para sistematizar el repertorio de Schindler dado que su presentación y ordenación no se había «verificado con sujeción a un plan de materias (...). Por eso al lado de una canción religiosa aparece otra satírica, al lado de

67 Manzano Alonso, M. (1995). *Op. Cit.*, pp. 49- 55.

68 Subirá Puig, J. (1954). Un cancionero musical soriano y las tareas folklóricas de Kurt Schindler. *Celtiberia* 7, 21-45.

69 616. *Los sacramentos (Ronda)*; 620. *Cómo quieres que vaya (Ronda)*; 621. *¿Cómo quieres, niña, que te vaya a ver? (Ronda)*; 622. *El Sexto Mandamiento (Ronda)*; 623. *Allá va la despedida (Ronda)*; 643. *Que he visto una cosa rara (Jota: Ronda)*; 655. *Anda, niña (Ronda)*; 699. *Va la ronda por la calle (Ronda)*; 708. *Estribillo de Rondar*; 784. *Sabadillo por la tarde (Ronda)*; 810. *Canta, compañero (Ronda)*; 897. *Los siete Sacramentos (Ronda)*.

una canción epitalámica, otra de corro infantil; al lado de un romance, una danza instrumental, y así sucesivamente»⁷⁰.

Gracias al sistema de clasificación diseñado por Subirá en base a las notas sobre el contexto etnográfico de interpretación que figuraban en el apartado de textos del cancionero y a su saber sobre la música popular de tradición oral española, pudo atisbar de una manera global el tipo de géneros implicados en el repertorio soriano recopilado por Schindler y la abundancia de piezas en cada uno; sin embargo, nuestros resultados sobre el análisis de esta obra evidencian la relevancia de la recopilación y trabajo de campo que ha dado lugar al *Cancionero soriano* debido a que, en pleno siglo XXI, hemos podido hallar las claves para describir la función y contexto de piezas que habían sido recogidas 80 años antes y de las cuales no se había dejado más información al respecto.

En el mismo artículo, Subirá muestra los resultados obtenidos tras realizar un cruce de datos entre las piezas del cancionero póstumo y las que figuraban en *Cantos populares sorianos*, ejemplar manuscrito con la portada rotulada por Blas Taracena⁷¹ que recoge 168 piezas recopiladas por Mr. Kurt Schindler en el verano de 1930 con el apoyo económico de la Sociedad Económica Numantina de Amigos del país, depositado en su día en la Caja de Ahorros y Préstamos de Soria⁷². Estas transcripciones no proceden estrictamente de la provincia de Soria habiendo ejemplos tomados en pueblos de Burgos y La Rioja muy próximos a la raya soriana.

El musicólogo expone una lista de 29 piezas inéditas que no aparecerían en el cancionero publicado en 1941⁷³. Tras estudiar este material discrepamos de lo propuesto por Subirá siendo 28 los ejemplos que no figuran expuestos en el cancionero póstumo. Desafortunadamente no podemos asegurar la procedencia soriana de estas tonadas ya que no en todos los casos se halla anotada la localidad en que fueron recogidas. Por otro lado, estamos en desacuerdo con las piezas concretas que cita habiendo localizado en el cancionero algunas de las inscritas en su lista (valga como ejemplo *A los andares niña* de Langa de Duero que está inserta en la canción de cuna *Mira que viene la Aurora* correspondiente al número 707).

Aunque los pormenores relativos al análisis de esta obra inédita figuran en otros volúmenes del *Cancionero soriano*, queremos reseñar de manera particular las cuatro piezas sorianas que desde nuestro punto de vista estarían vinculadas al género rondeño:

- *Canta compañero (fragmento)* referenciada en Santervás que se correspondería con la pieza 810. *Canta, compañero (Ronda)* de Santervás del Burgo.
- *Los siete sacramentos* referenciada en Zayas de Báscones que se correspondería con la pieza 897. *Los siete sacramentos (Ronda)* de Zayas de Báscones.
- *La despedida* referenciada en Zayas de Báscones que estaría inserta en la pieza 897. *Los siete sacramentos (Ronda)* de Zayas de Báscones.
- *Que salga* referenciada en Langa que se correspondería con la pieza 708. *Estribillo de rondar* de Langa de Duero.

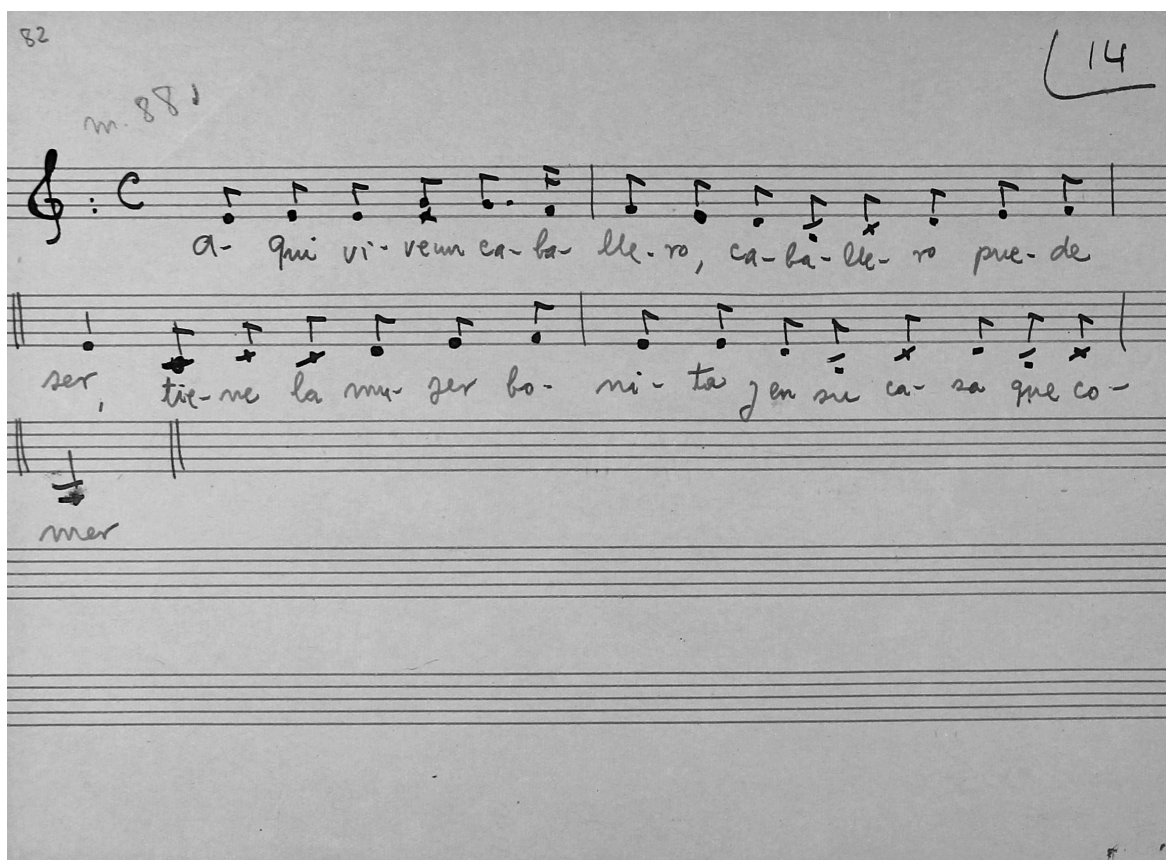
Las tres primeras ya las comentamos en páginas anteriores adscribiéndolas al fenómeno festivo-musical de las Rondas profanas de Navidad como casos concretos de El Reinado. *Canta, compañero (fragmento)* es una variante de la que figura en el póstumo (810) ya que difiere en la armadura, varios sonidos y conjunción del texto con la música. En el sencillo apéndice final de textos mecanografiados de *Cantos populares sorianos* tan solo se recogen los dos primeros versos de esta pieza. *Los siete sacramentos* de Zayas de Báscones están transcritos a distancia de 2ª mayor descendente respecto al ejemplo que consta en el cancionero publicado por el Hispanic Institute (897); sin embargo, lo verdaderamente sustancial

70 Subirá Puig, J. (1954). *Op. Cit.*, p. 24.

71 Gómez-Barrera, J. A. (2016). *Blas Taracena Aguirre (1895- 1951)* (p. 415). Soria: Ayuntamiento de Soria.

72 Tudela de la Orden, J. (1954). *Cómo se hizo el cancionero soriano*. *Celtiberia* 7, 107-112.

73 Subirá Puig, J. (1954). *Op. Cit.*, p. 43.



Emilio Ros-Fábregas, Mariona Reixach, "Aqui viene un caballero", Fondo de Música Tradicional IMF-CSIC, ed. E. Ros-Fábregas (fecha de acceso: 27 Sep 2021), <https://musicatradicional.eu/es/piece/16866>

es el hecho de que, al igual que en la otra pieza, tras transportar la melodía apreciamos diferencias en el discurso melódico: el inciso musical sobre el cuarto verso de la primera copla no es idéntico al 100%. En el apéndice de textos final muestra ocho coplas que, salvo en una palabra («ya sé que estás bautizada» por «bien sé que estás bautizada»), se corresponden con las que aparecen bajo la transcripción musical del cancionero póstumo. En esta, seguidamente a los siete preceptos, incluye el fragmento musical de la estrofa de despedida; sin embargo, en la edición inédita aparece como una pieza independiente titulada *La despedida*. En este caso tenemos que decir que la melodía transportada a la 2ª mayor descendente es exactamente la misma.

La otra pieza estaría vinculada al plano de las Jotas de ronda. *Que salga* es una copla que funciona como estribillo. El hecho de que en el cancionero póstumo figure como *Estribillo para rondar* nos ha llevado a catalogarla en esta condición. En esta ocasión la pieza se reproduce musical y textualmente igual en los dos fondos respetando la misma altura sonora.

El propio Subirá ya advertía en su artículo la existencia de diferencias entre las piezas de ambos fondos. Algunas presentan modificaciones en notas o en la hechura rítmica; otras mantienen el mismo desarrollo melódico, pero están transportadas a una altura más aguda. Además, hay piezas que en el cancionero póstumo se documentan en una localidad y en el manuscrito inédito figura en otra; valga como ejemplo la pieza de baile *El Vilano Antiguo* referenciada en San Andrés de Soria (780) en el cancionero publicado en 1941 y que en el inédito aparece con el mismo título, pero ubicada en La Póveda de Soria. Otro caso más es el de piezas que aparecen formando una única tonada y en el cancionero póstumo aparecen separadas. La *Canción de Bocigas* así recogida en el volumen *Cantos populares sorianos* tiene su correspondencia en el cancionero póstumo con los ejemplos 591. *Que jamás te olvidaría* y 592. *A tu ventana ha nacido un arbolillo*, estrofa y estribillo respectivamente que comentamos en el volumen

dedicado al género cancionístico. Es muy probable que las diferencias residentes entre las piezas de ambos fondos se deban a la mano que acometió la selección y edición de estos materiales en Nueva York.

Entre 1944 y 1960 el Instituto Español de Musicología (IEM) a través de la Sección de Folklore dirigida por Marius Schneider, encarga a Joan Tomàs i Parés la tarea de realizar una campaña de recogida de material etnomusicológico por la provincia de Soria. Como ya comentamos en el volumen anterior, este pedagogo, folklorista y compositor catalán recopila un total de 207 piezas (transcripciones musicales y/o textuales) tras visitar las localidades de Almazán, Barcebalejo, El Burgo de Osma, Osma, San Esteban de Gormaz, Soria, Ucero y Valdenarros⁷⁴. El material resultante constituye la Misión Folklórica 17 que en la actualidad forma parte del *Fondo de Música Tradicional* de la Institución Milà i Fontanals- CSIC cuya edición digital se puede consultar en su página web⁷⁵. Además de la transcripción musical y/o textual de las piezas, en las fichas figuran algunas referencias respecto a su contexto de uso, así como el nombre de los informantes encuestados y sus localidades, tanto de nacimiento como de residencia a lo largo de su vida, todo ello de gran valor etnográfico. El último aspecto merece gran importancia dado que nos lleva a considerar que algunas tonadas procederían de otras localidades distintas a las mencionadas puesto que el lugar en el que se realiza la encuesta no hace que el repertorio recogido sea vinculante a ese núcleo. Por ello contemplamos la posibilidad de que estas sonaran en Almenar de Soria, Berzosa, barrio de Las Casas de Soria, Langa de Duero, Lodaes de Osma, Matanza de Soria, Quintana Redonda, Retortillo de Soria, Tardelcuende, Torralba del Burgo o Valderrueda.

Por otro lado, destacamos siete piezas que fueron aportadas por gente que en el momento de la encuesta residían en la provincia de Soria, pero procedían de otras provincias. De hecho, en sus fichas de informantes, figura que su aprendizaje tuvo lugar en su pueblo, por lo que estas piezas han sido descartadas para el presente estudio⁷⁶.

Tras realizar un análisis en profundidad de las 200 válidas como repertorio popular de tradición oral de la provincia de Soria, concluimos que cuatro estarían adheridas al género rondeño:

- Tres casos etnográficamente asociados a las Rondas profanas de Navidad y El Reinado.
- Un ejemplo que podría funcionar como Jota de ronda.

La pieza *Aquí vive un caballero*⁷⁷ fue recopilada en El Burgo de Osma, pero su informante, Cayetana Garcés Borobio, indicó que «se cantaba en Nochebuena en Langa de Duero, para pedir aguinaldo para los quintos». Teniendo en cuenta la fecha, ubicación del citado núcleo y que el tema textual se corresponde con el cantar que se entonaba en casa de un matrimonio en las Rondas profanas de Navidad y El Reinado, cabe considerarlo un ejemplo de este caso rondeño. Debemos sumar, además, dos piezas recogidas en Valdenarros a Juan Gregorio Fernández: *Qué es aquello que reluce* y *Vestido de las mozas (se canta en Nochebuena)*⁷⁸. En esta última el propio título alude al momento de su entonación, lo cual guarda lógica teniendo en cuenta que este texto, correspondiente a *El vestido de gala*, también formaba parte del corpus de cantares de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado, en este caso para las mozas. De la primera no se aporta información, pero la metodología comparativa ha permitido establecer lazos con la pieza que en Licerías se empleaba para rondar en la iglesia en este singular rito festivo- musical. En base a los elementos reseñados determinamos su vinculación a este caso rondeño.

74 Porro, C. A. (2008). Fondos musicales en la Institución Milà i Fontanals del CSIC en Barcelona. Misiones y concursos en Castilla y León (1943- 1960). Las provincias de Soria y Burgos (V). *Revista de Folklore*, 327, 75- 84.

75 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). Recuperado el 13 de enero de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

76 Por señalar un ejemplo, comentamos el caso de Victorina González Arranz, natural de Hoyales [de Roa] (Burgos), pero que en el momento de la encuesta de Joan Tomàs estaba trabajando de maestra en San Esteban de Gormaz. En su ficha como informante se indica que las canciones que interpretó (131- 132), las aprendió de su pueblo.

77 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M17-14a*. Recuperado el 24 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

78 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M17-107a y M17-108a, b y c*. Recuperado el 24 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

Respecto al ejemplo susceptible de ser considerado un ejemplo de jota de ronda comentaremos que Joan Tomàs lo titula *Cantar*⁷⁹. Se trata de una pieza simple conformada por una sola estrofa que fue aportada por Florentina Frías Peracho de El Burgo de Osma. Su melodía es variante de uno de los tipos melódicos que hemos documentado en el repertorio de las Jotas de ronda sorianas⁸⁰: los dos primeros incisos son discursos nuevos, pero en los dos finales se reconoce perfectamente el mismo desarrollo musical. A pesar de las intensas labores de trabajo de campo, no pudimos registrar esta preciosa copla en el citado lugar.

Joan Tomàs recoge en la Misión 17 otra pieza con el título *Cantar*⁸¹ interpretada también por la informante anterior. Aunque coincide en el aspecto de ser también una tonada simple articulada por una cuarteta octosilábica, su discurso melódico no guarda las cualidades musicales necesarias para ser considerado un caso de Jota de ronda siendo más bien un ejemplo de canción, motivo por el que está comentado en el siguiente volumen.

Por último, mencionamos otra tonada aportada por Florentina Frías Peracho de El Burgo de Osma que se adapta a los parámetros músico- textuales de una Jota de estilo y se corresponde con la catalogada por el folklorista catalán con el título *Segadora*⁸². Se trata de la transcripción parcial de la popular Jota aragonesa *Segadora, segadora* que en otras zonas ibéricas forma parte del repertorio de cantos de trabajo.

En esta ocasión, Joan Tomàs transcribe una melodía articulada en dos semifrases musicales idénticas sobre las que van acoplados dos a dos los versos de la cuarteta octosilábica. Una Jota de estilo conlleva la interpretación de la copla con una estructura muy concreta, la cual comienza por el segundo verso de la estrofa, vuelve al verso inicial, expone la copla al completo y finaliza con la repetición del cuarto y primer verso. La transcripción no refleja ese esquema tan característico en las Jotas de estilo debido, probablemente, al gusto interpretativo de la informante. En base al contexto de uso que tenía esta tonada en otras latitudes, consideramos que en tierras sorianas adoptaría la misma función y, por tanto, no adquiere el valor de Jota de estilo con la que rondar, razón por la que está comentada como canto de trabajo en el volumen dedicado al ciclo anual y vital.

Junto a estas piezas, no debemos olvidar incluir otras cuatro que también figuran entre los materiales de las Misiones Folklóricas del IEM. Estas son parte integrante de la Misión 12 llevada a cabo en 1945 por la también catalana Palmira Jaquetti. Aunque el trabajo de campo fue realizado en varios asilos de Barcelona, tal y como figura en la información relativa a esta caja/archivador de color verde, Narcisa Martínez Marco, una de sus encuestadas, era nacida en Almazán. En la ficha indica que esta informante residió en Sigüenza y en Madrid y que aprendió las canciones «de todas partes donde oía cantar»; es decir, las pudo aprender de su localidad natal o más tarde en sus lugares de residencia. En base a las conclusiones obtenidas tras su análisis, es posible confirmar la estrecha relación que guardan con el tipo de melodías y piezas que se entonaban por tierras castellanas, por lo que bien podría haberlas aprendido en cualquiera de los dos lugares donde vivió a lo largo de su vida o en su pueblo. Considerando la hipótesis de que ciertamente las oyera cantar por las calles de Almazán, solo uno de los cuatro documentos responde estrictamente al género rondeño. *Y aunque tus padres no quieran ni tu tío el envidioso*⁸³ es una pieza configurada por una sola cuarteta octosilábica cuyo discurso melódico- rítmico se adecuaba al formato de los tipos melódicos que se usaban en la provincia de Soria como Jota de ronda. Las otras tres piezas están comentadas en el cuarto volumen de este Cancionero por ser consideradas presumiblemente piezas de baile, ya que van acompañadas de un estribillo, sección formal característica de este género; sin embargo, merece que señalemos que *Por la calle abajo va la guitarra de los mozos*⁸⁴ y *Dame la manita iremos*

79 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M17-071a y b*. Recuperado el 24 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

80 Tipo 3.

81 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M17-075a y b*. Recuperado el 24 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

82 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M17-069a y b*. Recuperado el 24 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

83 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M12-w61a, b*. Recuperado el 25 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

84 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M12-w41a, b*. Recuperado el 25 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

*al sitio donde lloraste*⁸⁵ son piezas compuestas cuya copla responde a variantes de los tipos melódicos de Jota de ronda usados en la provincia de Soria, tal y como se podrá apreciar tras compararlas con las expuestas en el bloque documental de este volumen. De igual modo, la estrofa de la tonada compuesta *Dile a tu madre mañica qué es lo que tiene en el cuerpo*⁸⁶ se acomoda a una melodía que guarda todas las características de una Jota de estilo.

Junto a estas importantes obras de referencia, queremos destacar otras publicaciones que, aun siendo de carácter más local, también introdujeron a Soria en el mapa de la música popular de tradición oral aportando referencias sobre el género rondeño. Es el caso del compendio de artículos del periodista Miguel Moreno; bajo el título *Galería de estampas y costumbres por los pueblos sorianos* crea pequeños cuadros narrativos sobre las tradiciones más significativas de la provincia de Soria. Entre ellos caben mencionar las páginas en las que referencia la celebración de El Reinado en las localidades de San Leonardo de Yagüe y Santa María de las Hoyas⁸⁷. Aunque no incluye el tipo de material musical empleado en el desarrollo de este rito, aporta noticias sobre un hecho etnomusicológico con particularidades propias en tierras sorianas del cual no se había publicado nada hasta el momento; es decir, se desconocía que esta tradición tuviera cabida en estas localidades y en esta zona de España.

En 1995 José María Martínez Laseca publica un artículo en la *Revista de Soria* dedicado a El Reinado de Santa María de las Hoyas⁸⁸. La información etnográfica que aporta es mucho más precisa y amplia que la señalada por Moreno y recoge varios de los textos que se entonaban a lo largo de esta fiesta de mozos referenciando a mayores su celebración en San Leonardo de Yagüe. Casualmente ese mismo año se completaba musicalmente toda esta descripción etnográfica de Santa María de las Hoyas gracias al registro sonoro sobre el *Canto de Palesmas* incluido en la colección discográfica sobre la música tradicional de Castilla y León⁸⁹ que ya mencionamos en páginas anteriores (al igual que el caso de la Ronda profana de Navidad de Peñalba de San Esteban, también obtuvimos muestra sonora de este ejemplo en las jornadas de trabajo de campo que han dado lugar a la elaboración de este *Cancionero soriano*). Tal es la originalidad de este canto que fue expuesto el 23 de diciembre de 2015 en una de las ediciones del programa *Músicas de Tradición Oral* de Radio Clásica bajo el título «Ya llega la Navidad»⁹⁰. En él, se hace un análisis especial sobre este rito festivo- musical estableciendo líneas comparativas con los ejemplos documentados en la provincia de Burgos.

Otro de los referentes ineludibles en esta retrospectiva bibliográfica sobre el género rondeño soriano es el de las hermanas Goig. A ellas se les deben varias publicaciones en las que se recoge una información ingente sobre etnografía, tradiciones y saber popular de la provincia de Soria. A lo largo de las descripciones reseñadas en *Soria. Pueblo a pueblo*⁹¹ sobre las costumbres de 261 localidades, hallamos referencias a la celebración de El Reinado Santa María de las Hoyas⁹² y Ucero⁹³ y se advierte de las curiosas fiestas de mozos celebradas durante el periodo navideño en Alcubilla de Avellaneda⁹⁴, Licerias (de donde incluyen el texto de la pieza que se cantaba en Nochebuena para las mozas⁹⁵) y Valderrodilla (donde tomaron nota de los versos que conformaban los *Diez Mandamientos* a entonar en las citadas fechas⁹⁶). Junto

85 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M12-062 a, b*. Recuperado el 25 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

86 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M12-w42a, b*. Recuperado el 25 de marzo de 2020, de <https://musicatradicional.eu>

87 Moreno, M. (1975). *Galería de estampas y costumbres por los pueblos sorianos* (pp. 343- 344 y 763). Soria: Talleres Tipográficos Urbión.

88 Martínez Laseca, J. M. (1995). Sobre el origen del Reinado de los mozos de Santa María de las Hoyas. *Revista de Soria*, 10 (segunda época), 27- 32.

89 Marijuán Adrián, R. y Pérez Trascasa, G. (1995). *Op. Cit.*, disco 7, pista 22.

90 RTVE. A la carta. Televisión y radio. *Músicas de Tradición Oral*. (2018). *Ya llega la Navidad (23- 12- 2015)*. Recuperado el 14 de enero de 2020, de <http://www.rtve.es/alacarta/audios/musicas-de-tradicion-oral/musicas-tradicion-oral-ya-llega-navidad-23-12-15/3420186/>

91 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*

92 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 289.

93 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 331.

94 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 28.

95 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 289.

96 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 345.

a estas alusiones directas sobre casos de Rondas profanas de Navidad y El Reinado, en muchas de sus páginas también se exponen múltiples chascarrillos en la línea de los dictados tópicos documentados en Almajano, Almarza, Carrascosa de la Sierra, Golmayo, Monteagudo de las Vicarías, Noviercas, Vadillo o Villartoso⁹⁷. *A priori* eran recitados pero tal vez pudieron ser entonadas en alguna ocasión adquiriendo algunas de las fórmulas melódicas de las Jotas de ronda dado que su estructura literaria se ajusta a las cuartetos octosilábicas. Esta hipótesis viene dada por el hecho de que en la descripción etnográfica de Cigudosa y de San Felices⁹⁸ figura bajo la condición de «letrilla o chascarrillo» una copla que comienza diciendo «Portalillo de la iglesia» la cual hemos recogido de manera reiterada como estrofa de las Jotas de ronda. Este planteamiento es extrapolable a otro de Santiuste⁹⁹ iniciado con «En los caños de la fuente». En Judes reseñan una estrofa bajo la anécdota de que una señora mayor se la dijo en una ocasión a los mozos que andaban rondando a las mozas¹⁰⁰. En la descripción relativa a Montuenga de Soria figura una estrofa que ejemplifica «las letrillas que acostumbraban a cantar»¹⁰¹ en la que se reconocen las características de las estrofas rondeñas. Esta misma circunstancia se daba con una copla recopilada en Torrearévalo que desde la despoblación de Mortero se oía por la zona¹⁰²; sin embargo, esta publicación no viene acompañada de soporte sonoro ni figura la transcripción musical de estos casos.

En *Tal y como vivíamos*¹⁰³ Isabel Goig mantiene la misma línea de trabajo anterior y amplía el número de ejemplos de El Reinado en la provincia de Soria al incluir los casos de Espejón, Navaleno y San Leonardo de Yagüe. Estos figuran en el capítulo donde describe de una manera excelente el acontecer del «Tiempo de mozos», apoyándose para ello en valiosas referencias procedentes de la documentación histórica¹⁰⁴. Además, expone nuevos ejemplos de estrofas de Jotas de ronda procedentes de Velamazán, Torrubia de Soria, Acirjos, Tarancueña (recopiladas por Paulino García de Andrés de cuyos estudios hablaremos en páginas venideras), Berlanga de Duero y Sarnago¹⁰⁵.

Junto a estas publicaciones cabe mencionar la gran cantidad de información que ofrece su página web. Sirvan como ejemplo las referencias a El Reinado de Villálvaro o la entrada que confirma la realización de la ronda de Nochebuena en Valderrodilla¹⁰⁶.

Las nuevas tecnologías han servido también para que oriundos de muchas localidades hayan encontrado una vía sencilla y rápida de dar a conocer al mundo las tradiciones y costumbres de su pueblo. Tal es el caso de las páginas web y blogs gestionados por vecinos o asociaciones culturales en los que se expone un acervo cultural de gran valor que, de no haber sido por estas inquietudes e iniciativas particulares, se hubiera perdido por completo. Así señalamos la página web de la localidad de Alcozar¹⁰⁷ y su canal en Youtube con la que se ha dado visibilidad a los interesantes artículos que Divina Aparicio había publicado anteriormente sobre las costumbres de su pueblo asociadas al ciclo vital¹⁰⁸. En relación con las rondas de mozos en el tiempo de Navidad, aporta una significativa cantidad de textos que los informantes encuestados para la elaboración de este cancionero habían olvidado en buena medida.

Merece la pena que reseñemos el blog de Felicidad Martínez de Monteagudo de las Vicarías, «la cibera-buela», a la que tuvimos la suerte y el placer de entrevistar. El amor a sus recuerdos hizo que poco a poco

97 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, pp. 40, 43, 95, 162, 212, 236, 333 y 367 respectivamente.

98 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, pp. 112 y 285.

99 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 292.

100 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 175.

101 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 216.

102 Goig Soler, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 323.

103 Goig Soler, I. (2015). *Op. Cit.*

104 Goig Soler, I. (2015). *Op. Cit.*, pp. 71- 96.

105 Goig Soler, I. (2015). *Op. Cit.*, pp. 100, 101, 102-107, 108-109 y 627-630 respectivamente.

106 Goig Soler, I. y L. (2018). *Reinado de mozos o de Navidad*. Recuperado el 10 de enero de 2017, de <http://soria-goig.com/navidad/reinado.htm>, y Goig Soler, I. y L. (2018). *El zarragón*. Recuperado el 10 de enero de 2017, de <http://soria-goig.com/navidad/zarragon.htm>

107 Asociación Alcozar (s.f.). *Alcozar.net*. Recuperado el 20 de marzo de 2017, de <http://www.alcozar.net/>

108 Aparicio de Andrés, D. (2002). Sociedad y ciclo vital en una aldea. Alcozar. *Cuadernos de Etnología Soriana*, 9, 21- 38.

fuera introduciendo en su biografía pequeñas notas de su historia de vida enormemente valiosas para el campo de la etnografía. Así dedicó una de las entradas de su blog a describir cómo eran las rondallas en su pueblo ilustrando la explicación con coplas y con fotografías antiguas personales¹⁰⁹.

A estas publicaciones virtuales hay que añadir las revistas escritas, elaboradas y costeadas por las asociaciones culturales de los pueblos. En ellas se recogen artículos de muy diversa índole predominando los de contenido vinculado a las tradiciones y al cancionero popular del lugar. A modo de ejemplo señalamos *Granzas y Yeros*, revista cuatrimestral de Cuevas de Ayllón que, impulsada por Silvano Andrés y Carme Muñoz, se comenzó a publicar hace 20 años. En ella figuran referenciados temas de investigación etnográfica local entre los que destacamos, al hilo del presente volumen, los relacionados con la ronda que se hacía en Navidad, ilustrados con los textos que se entonaban como *El peine*, así como la ingente cantidad de coplas para las rondas del resto de año, lo cual demuestra el valor e importancia que tenía en este pueblo su puesta en escena. Fruto de esta trayectoria investigadora es la reciente publicación sobre la Historia, tradición y cultura de esta localidad y de la que ya hemos reseñado algún pasaje en páginas anteriores¹¹⁰.

Otro caso a mencionar es la revista anual de Boós, de carácter más modesto, en cuya edición de 2016 incluyeron el texto de *El vestido de gala*, lo cual sirvió para ponernos sobre la pista de que esa localidad podría ser un caso de Ronda profana de Navidad susceptible de ser investigado.

En la misma línea de las publicaciones locales, cabe mencionar el artículo de Cámara Poza sobre la ronda de Duruelo de la Sierra¹¹¹ donde explica aspectos como el ritual de paso de los quintos para entrar en la ronda, el argumento de las canciones, el ritmo de ejecución de la guitarra o los componentes de la agrupación, con especial interés en los vecinos más ancianos o las fechas típicas en las que solían salir a rondar (el día de Carnaval, el día de Santa Marina y las fiestas mayores de la localidad, conocidas como Los Cristos, donde las mujeres acompañan a la rondalla vestidas de piñorra¹¹²). Así mismo, incluye la descripción de otras tradiciones en las que solía participar la ronda y que hoy han caído en desuso, como sucede con las festividades de San Antón, San Blas, San Juan y San Pedro y San Pablo. Incorpora además el texto de varios cantares, en su mayoría jotas que clasifica por temática en coplas de inicio, de amores, populares, críticas, picarescas, de quintos y de despedida.

Paulino García, aunque natural de Tarancueña, profundizó en el repertorio de cantos religiosos de Navidad de Alcubilla de Avellaneda y así lo expuso en un artículo para la *Revista de Soria*¹¹³. Junto al habitual corpus de villancicos propios de esta época del año, recoge la transcripción musical y textual de otras piezas que los mozos entonaban en ese tiempo las cuales resultan ser un caso de Rondas profanas de Navidad. Así transcribe *Los Reyes, El vestido, Los caballeros, Los mandamientos, Las campanillas, Los mandamientos en flores, Sabadito por la tarde, La madeja, Las obras de misericordia, Los mandamientos de la Iglesia, Los sacramentos y Los versos al señor cura*, piezas que también tuvimos la oportunidad de recopilar de primera mano y transcribirlas para este *Cancionero soriano*.

Este investigador cuenta con otra publicación dedicada a la Jota de ronda de su localidad natal en la que hace acopio de la ingente cantidad de coplas que los mozos entonaban¹¹⁴; sin embargo, no figura reflejada la transcripción musical de la tonada o tonadas que se empleaban en esos discursos rondeños. Una vez más, señalamos la importancia de aportar la parte musical, bien transcrita, bien en forma de grabación, con el fin de contar con el documento al completo para llevar a cabo su estudio. Conviene

109 Recuerdos de la abuela e hijo (2013, enero 20). *Rondallas de Monteagudo de las Vicarías* [Entrada blog]. Recuperado el 20 de abril de 2020, de <https://recuerdosdelaabuela.blogspot.com/2013/01/rondallas-de-monteagudode-las-vicarias.html>

110 Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*

111 Cámara Poza, A. (1997). La ronda de Duruelo de la Sierra. *Revista de Soria*, 19 (segunda época), 93-100.

112 Escribano, Blanco J. (2015). El traje de piñorra: evolución, descripción y usos desde su folclorización en los años cuarenta. En *La palabra vestida I. Indumentaria histórica y popular* (pp. 137- 142). Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria.

113 García de Andrés, P. (2000). Cantos religiosos de Navidad. *Revista de Soria*, 31 (segunda época), 43- 58.

114 García de Andrés, P. (1996). *Las jotas de ronda*. Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria.

que recordemos el aporte cultural sesgado por parte de esas recopilaciones de finales del siglo XIX y comienzos del XX que bajo título «cancionero» escondían exclusivamente compendios de textos que enmudecieron a las palabras al dejar sus melodías en el olvido. Tampoco hay que obviar que los cancioneros musicales, como el de Federico Olmeda, dejaron fuera de sus publicaciones la mayoría de los textos, mutilando muchos documentos de gran valor.

En 2008 publica con su hermano *Cantos, rimas y juegos populares*¹¹⁵ donde transcriben textualmente y en algunos casos musicalmente parte de los resultados obtenidos en el trabajo de campo que realizaron en los años 80 por la comarca de Tiermes- Caracena. De este trabajo se extraen cánticos religiosos, romances, cantos de boda y rimas y juegos infantiles. Agradecemos el apoyo e interés mostrado por Paulino García al haber aportado las grabaciones de este trabajo y permitir su inclusión en el *Cancionero soriano*.

Con el objetivo de continuar visibilizando el patrimonio cultural de su pueblo, ha ido escribiendo varios artículos sobre el tema en la *Revista de Soria*. En 2009 saca a la luz las letras de los principales refranes y Jotas de ronda que se cantaban en el pueblo de Tarancueña ordenándolas por temática en coplas de entrada, de pueblos, de mujeres, de hombres, de amores, requiebros, escatológicas, jotas de animales, varios, sobre la jota, despedidas y estribillos¹¹⁶. En 2010, tras una primera parte dedicada a la definición y muestra de nuevos refranes y dichos, el autor amplía el número de letras recogidas en artículos previos. En este caso las clasifica en jotas de mujeres, de pueblos, de autoridades, escatológicas, una sección de miscelánea y un último bloque sobre despedidas¹¹⁷. En otoño de 2019 realizó un nuevo aporte de refranes y palabras poco usadas o en desuso, una miscelánea filológica y otra retahíla de coplas de Jotas de ronda puntualizando su uso como entrada, hacia la plaza, de argumento sobre mujeres, despedidas y otras¹¹⁸.

Saturnino Pascual también dedicó una monografía a la historia, sociedad y cultura de Espejón describiendo de manera particular el modo en que se desarrollaba El Reinado de mozos, rito festivo-musical de su localidad natal que conocía de primera mano, así como otras «diversiones y tradiciones de la juventud»¹¹⁹. Al igual que en los casos anteriores, nos encontramos con el texto que se interpretaba en la ronda de El Reinado, pero sin referencias de la parte musical acompañante, que pudo ser recogida en las distintas visitas llevadas a cabo a Espejón por los recopiladores de este cancionero, algunas de las cuales se dedicaron a entrevistar al propio Saturnino.

A estas referencias bibliográficas sumamos otras que igualmente aportan información interesante a nivel descriptivo sobre hechos musicales de tradición oral, pero algunos de ellos carecen de soporte sonoro de los mismos. En primer lugar, citamos a Pascual Ortego, quien dedica un capítulo a El Reinado de los mozos en el volumen sobre la historia de Navaleno¹²⁰. Aunque describe este rito festivo desde el punto de vista antropológico, llama la atención la ausencia de datos sobre la dimensión musical del mismo.

La publicación local de Juan Francisco Aguilera¹²¹ dibuja el perfil cultural de Fuentearmegil y traza la historia de las costumbres del citado pueblo a través del testimonio y los recuerdos que compartió con su abuelo Bene. Así da muestra de cómo se desarrollaba El Reinado incluyendo una transcripción musical de la melodía y los textos a entonar.

En este mismo plano de trabajo comentamos nuevamente la recopilación realizada por Alberto Jiménez en Borobia la cual se tradujo en la publicación de las ediciones fonográficas *La tradición oral*

115 García de Andrés, P. e I. (2008). *Cantos, rimas y juegos populares de Tarancueña y la comarca de Tiermes Caracena (Soria)*. Recuperado el 1 de junio de 2020, de <https://www.yumpu.com/es/document/read/6349275/cantos-rimas-y-juegos-populares-tiermes>

116 García de Andrés, P. (2006). Refranes y jotas de ronda (I). *Revista de Soria*, 59 (segunda época), 79-88. Este trabajo se apoya en dos estudios anteriores del mismo autor. García de Andrés, P. (2002). Refranes y diceses. *Soria Edita*, 8, 315-334.

117 García de Andrés, P. (2010). Refranes y jotas de ronda (II y III). *Revista de Soria*, 69 (segunda época), 39-48.

118 García de Andrés, P. (2019). Refranes y jotas de ronda. *Revista de Soria*, 106 (segunda época), 79- 92.

119 Pascual Hernández, S. (2004). Relatos sobre Espejón y sus moradores. *Revista de Soria*, 46 (segunda época), 53-75.

120 Peña Ortego, P. (2008). *Navaleno: historia de un pueblo de pinares* (pp. 615- 316). Navaleno: Ayuntamiento de Navaleno.

121 Aguilera Encabo, J.F. (2010). *El abuelo Bene* (pp. 81-83 y 95-100). Ochoa Impresores.

en *Borobia: Cancionero Popular I*¹²² y *La persistencia de la memoria: Cancionero Popular II*¹²³ realizados con la colaboración de Ana Isla. La primera reúne 12 pistas entre las cuales no se haya ningún ejemplo adscrito al caso rondeño; el segundo contiene 24 archivos siendo el último una magnífica descripción auditiva de las rondas que se realizaban a lo largo del año. El valor etnomusicológico de este ejemplo musical sumado al hecho de que la edición está descatalogada ha llevado a su inclusión en el repositorio web relativo a este volumen.

Por otro lado, existen referencias al género rondeño en artículos que *a priori* tenían como objetivo tratar temas de otra índole. En este sentido citamos una fe de erratas de la *Revista de Soria* al respecto de unas fotografías que ejemplificaban escenas del folclore de Fuencaliente del Burgo¹²⁴. Junto a la corrección, figuran «las letras de diversas canciones religiosas y profanas que se cantaban a lo largo del año»; estas no son sino los textos que se entonaban en la ronda de El Reinado de los que no se aporta la transcripción musical de su melodía a pesar de que se indica que eran cantadas.

Otro caso lo hallamos en el estudio que Antonio Lorenzo Vélez realiza sobre las características literarias de los temas seriados¹²⁵ al incluir como ejemplo el texto de *Las letras del A, B, C* recogido por tradición oral en la localidad de Rello. El autor no explica qué uso se le daba a esta pieza ni hace mención del soporte musical de la misma, pero gracias al trabajo de campo realizado para elaborar este *Cancionero soriano*, se ha podido confirmar tanto su pertenencia al género rondeño por ser una de las piezas que se entonaba en la citada localidad para la Ronda profana de Navidad, como determinar la melodía con la que se cantaba.

Es de recibo que traigamos también a colación una monografía dedicada a *Berlanga de Duero*¹²⁶ en la cual, a mayores de los datos sobre su historia, economía y sociedad, recoge la transcripción musical de las tonadas compuestas con las que se llevaba a cabo la ronda en esta localidad. Así figuran cinco melodías transcritas por Theófilo Acedo Díaz que se corresponden con las tres fórmulas musicales para cantar estrofas y las dos que sobre las que se acoplarían los estribillos. Estas coinciden con los dos tipos melódicos para las Jotas de ronda que recopilamos en *Berlanga de Duero*.

Otra publicación más a señalar es el volumen confeccionado por José Manuel Fraile sobre cuestiones de indumentaria popular reflejadas en la tradición oral¹²⁷. El investigador exhibe el texto de *El peine* de Noviales que los mozos cantaban la noche de Nochebuena a las mozas casaderas, el cual le sirve para justificar aspectos relacionados con el aseo personal; es decir, sin esa intención concreta, el autor reseña un caso de Ronda profana de Navidad en esta localidad que no había sido previamente documentado.

Es preciso nombrar el trabajo realizado entre 2009 y 2011 por los CEAS dependientes del Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Provincial de Soria. Entre el abanico de grabaciones tomadas en los talleres de memoria por 26 pueblos de la provincia de Soria, hemos localizado abundantes referencias al panorama folklórico (refranes, retahílas, cuentos, recetas y por su puesto canciones de diversa índole), aunque el patrimonio inmaterial más recordado por los encuestados son las coplas de Jotas de ronda y canciones diversas¹²⁸. De manera puntual hallamos en este material una canción de Valderueda que resulta ser un ejemplo de la Ronda profana de Navidad. De igual modo figura un ejemplo de *La Cristalina* grabado en Arenillas, pieza entroncada directamente con este mismo tipo de ronda navideña. A pesar de haber visitado la localidad y encuestado a varios de sus vecinos, ninguno pudo dar fe en estas fechas de que allí se hubiera llevado a cabo este rito festivo- musical.

122 Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (1998). *Op. Cit.*

123 Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (2000). *Op. Cit.*

124 Cámara, V. (1997). El Folclore de Fuencaliente del Burgo. *Revista de Soria*, 18 (segunda época), 109-110.

125 Lorenzo Vélez, A. (1982). Fuentes documentales de algunos temas seriados profanos – religiosos. *Revista de Folklore*, 20, 61- 68.

126 Garijo Puertas, F.M. (1995). *Berlanga de Duero*. (pp. 158- 174). Madrid: Impresión Pentacrón.

127 Fraile Gil, J. M. (2008). *Disquisiciones galanas* (p. 53). Salamanca: Diputación Provincial de Salamanca.

128 Las transcripciones musicales 36 y 74 y algunas coplas de Jotas de ronda proceden de este archivo.

En 2016 M. Dolores Pérez defiende su Tesis Doctoral basada en el estudio de *El repertorio vocal profano en Castilla y León a través del trabajo de campo realizado para elaborar los programas Raíces y El Candil de Radio Nacional de España. 1985- 1994*¹²⁹. Esta obra de investigación resulta de gran valor en el campo de la Etnomusicología por incluir novedosa información etnográfica, así como la transcripción de 648 piezas musicales, de las cuales 58 son ejemplos de música de tradición oral de la provincia de Soria (46 son inéditas y doce procedentes de la colección de *La música tradicional en Castilla y León*¹³⁰). Pérez, en su propuesta de clasificación, cataloga 12 tonadas bajo el distintivo de ronda como un fenómeno adscrito al ciclo vital. En el ciclo anual recoge seis ejemplos rondeños los cuales no están en el apartado anteriormente citado por el hecho de ajustarse al marco temporal de la Navidad. La información obtenida en las labores de trabajo de campo para la realización de este *Cancionero soriano* nos lleva a considerar que, de acuerdo con nuestro sistema de clasificación, además de esas 18 piezas podrían adscribirse al plano de las rondas otras cuatro más, de manera que las 22 quedarían repartidas del siguiente modo:

- Rondas profanas de Navidad y El Reinado: 10 piezas (325, 331, 332, 333, 582, 583, 584, 585, 586 y 587).
- Jotas de ronda: 9 piezas (129, 394, 395, 397, 398, 404, 407, 408 y 411).
- Jotas de estilo: 3 piezas (142, 143 y 144).

En una primera aproximación a este material determinamos una posible vinculación de diez tonadas al rito festivo- musical de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado por el hecho de ser temas textuales que en otras localidades formaban parte del repertorio que se entonaba en una ronda específica que se llevaba a cabo en el tiempo de Navidad. Esta hipótesis se pudo ratificar gracias a las encuestas realizadas para elaborar este *Cancionero soriano*; los vecinos entrevistados en las localidades de estas piezas describieron la realización de una ronda especial para el tiempo navideño en la que se interpretaban estos cantares, siendo distintos a lo que sonaba en las rondas del resto del año.

Así *Los sacramentos de amor* (325), *Esta casa es de palillos* (582), *Venga ya el señor cura* (583), *El vestido* (584) y *El rondador desesperado* (585)¹³¹ pertenecerían al corpus de piezas que se entonaban en la ronda de Navidad de Peñalba de San Esteban. A excepción de *Esta casa es de palillos* que era para el alcalde y *Venga ya el señor cura* dedicada al sacerdote, el resto eran cantares para las mozas.

En el caso de Fuentearmegil, *Los mandamientos de amor* (331) y *Las obras de misericordia* (333)¹³² serían dos de los cantares de El Reinado reservados para las mozas. Las *Obras de misericordia* (332)¹³³ de Rejas de San Esteban supone uno de los ejemplos con mayor valor etnomusicológico dado que a estas alturas los vecinos residentes en esta localidad ya no son capaces de recordar y aportar datos sobre esta pieza.

Las dos tonadas de Santa María de las Hoyas son relativas a los cantares de El Reinado; *Para empezar a cantar* (586)¹³⁴ aglutina en una sola pieza distintas coplas. En realidad, no se cantaban todas seguidas sino cada cual según correspondiera a cada vecino, como así nos lo explicaron los informantes encuestados en este lugar. *Las vacas de doña Juana* (587)¹³⁵ se reservaba para amenizar musicalmente los casos en los que un mozo fuera castigado por un mal comportamiento o incumplimiento de las normas de El Reinado.

Respecto a las tonadas catalogadas por Pérez como rondas en el apartado dedicado al ciclo vital, todas serían equivalentes a nuestro apartado de Jotas de ronda (piezas con ritmo de jota que se empleaban para rondar el resto del año). A mayores cabe considerar en este apartado una más que la etnomusicóloga define en su estudio como un ejemplo de Jota corrida adscrita al baile suelto ternario: *Viva Soria por-*

129 Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*

130 Marijuán Adrián, R. y Pérez Trascasa, G. (1995). *Op. Cit.*, disco 7, pista 22.

131 Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, pp. 554, 896, 897, 898 y 899 respectivamente.

132 Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, pp. 560 y 562 respectivamente.

133 Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 561.

134 Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 900.

135 Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 901.



Monteagudo de las Vicarías.

Colección Pinilla Martínez.

que tiene (129) de Monteagudo de las Vicarías¹³⁶. En realidad, esta tonada mantiene las características músico-literarias de las Jotas de ronda (es una variante del tipo melódico 3 de la presente recopilación) siendo este su contexto de uso tal y como nos explicó Felicidad Martínez Utrilla, que vivió el uso mayoritario de estas jotás para la ronda, aunque recordaba que los antiguos las bailaban al modo aragonés, explicándolo de forma muy gráfica con la expresión «puntera, talón, puntera».

Por último, cabe que comentemos tres piezas que adquieren los patrones melódico-rítmicos de la Jota de estilo: *Adiós Pamplona* (142), *Monteagudo tiene torres* (143) y *Monteagudo tiene torres* (144). Pérez reconoce esta característica musical, aunque las incorpora al corpus del baile suelto ternario. La información obtenida en las encuestas realizadas en las localidades de procedencia de estas tonadas determinó el uso e interpretación de este tipo de piezas para la ronda. Esta manera de entonar las coplas respondería en gran parte a una cuestión geográfica: Soria es una provincia rayana con Aragón y Navarra, marcos espaciales donde se tenía gusto por cantar las jotás de esta manera.

A todas estas publicaciones hay que sumar el material depositado en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz que, como ya adelantamos en el primer volumen de este cancionero, conforma un ingente corpus de grabaciones procedentes de los trabajos de campo realizados por una larga lista de recopi-

¹³⁶ Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 284.

ladores y amantes del folklore¹³⁷. Entre los archivos sonoros recogidos en las 14 localidades sorianas encuestadas que figuran en la base de datos de esta institución, hallamos los siguientes ejemplos vinculados al género rondeño:

- 316. Noviales. Recopilación realizada por el grupo «La Bazanca» en julio de 1984: un ejemplo de Jota de ronda.
- 316. Peñalba de San Esteban. Recopilación realizada por el grupo «La Bazanca» en julio de 1984: tres archivos sonoros en los que se adivinan una Jota de ronda y dos Jotas de estilo.
- 323. Peñalba de San Esteban. Recopilación realizada por José Miguel García García en 1984: dos ejemplos de Jotas de ronda.
- 323. Piquera de San Esteban. Recopilación realizada por José Miguel García García en 1984: dos archivos sonoros con Jotas de ronda correspondientes al mismo tipo melódico.
- 372. San Leonardo de Yagüe. Recopilación realizada por José María Martínez Laseca en 1985: siete archivos sonoros vinculados al repertorio de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado.
- 478. El Burgo de Osma. Recopilación realizada por Jaime Lafuente en 1985: un ejemplo de Jota de ronda.
- 537. Abión. Recopilación realizada por Manuel Rodríguez Centeno en septiembre de 1997: un ejemplo de Jota de ronda.
- 538. Abión. Recopilación realizada por Manuel Rodríguez Centeno el 15 de septiembre de 1997: cuatro archivos sonoros entre los que se reconocen dos ejemplos de Jotas de ronda, una Jota de estilo y explicaciones sobre el contexto etnográfico de la ronda, y dos más en los que se recogen dos piezas que presumiblemente estarían vinculadas a las Rondas profanas de Navidad y El Reinado, aunque el recopilador no aporta información que justifique de forma definitiva esta hipótesis.
- 542. Almazul. Recopilación realizada por Manuel Rodríguez Centeno en septiembre de 1997: un archivo sonoro con dos coplas recitadas para Jota de ronda.
- 543. Abión. Recopilación realizada por Manuel Rodríguez Centeno el 15 de septiembre de 1997: un ejemplo de Jota de ronda y el mismo archivo sonoro de una de las dos piezas presumiblemente vinculadas a las Rondas profanas de Navidad y El Reinado inserto en el fondo 538. Abión.
- 544. Abión. Recopilación realizada por Manuel Rodríguez Centeno en septiembre de 1997: mismo archivo sonoro inserto en el fondo 538. Abión sobre el contexto etnográfico de la ronda y mismo archivo sonoro de una de las dos piezas presumiblemente vinculadas a las Rondas profanas de Navidad y El Reinado inserto en el fondo citado anteriormente.

Tras analizar los tipos melódicos y textos recogidos en estos archivos sonoros, hemos incorporado parte de este material a nuestra parte documental por considerarlo de gran valor etnomusicológico¹³⁸. En varios casos resulta imposible recuperar este patrimonio inmaterial ya que gran parte de los informantes han fallecido. A ello se suma que, aunque visitamos estas localidades, las generaciones venideras no habían heredado este repertorio rompiéndose así la cadena de transmisión en la tradición oral. Gracias a la labor e interés que tuvieron estos recopiladores, hoy en día es posible mostrar un material etnomusicológico que el tiempo se hubiera llevado en silencio.

Es tan amplio el tiempo que requiere la elaboración de un cancionero (desde que se realizan las primeras visitas y entrevistas en el terreno de campo hasta que se imprime la versión final), que a lo largo de estos siete años se nos ha dado la posibilidad de ir publicando artículos en los que mostrar parte de

137 Fundación Joaquín Díaz (2020). *Soria*. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

138 Hemos incluido la referencia a este fondo en las transcripciones y textos implicados.

los resultados obtenidos en las campañas de trabajo de campo realizadas para tal fin¹³⁹. Como avance a este volumen se han publicado varios trabajos centrados en el repertorio rondeño por ser uno de los géneros con características ciertamente peculiares en la provincia de Soria¹⁴⁰. El apartado de las Rondas profanas de Navidad responde en gran parte a los resultados obtenidos en la Tesis Doctoral titulada «Las Rondas profanas de Navidad y El Reinado en la provincia de Soria. Identidad cultural, perfiles de género y gestión del patrimonio inmaterial a través del estudio y análisis etnomusicológico»¹⁴¹.

A mayores de todas estas referencias bibliográficas y fonográficas comentadas, queremos volver a citar el expediente escrito sobre un juicio celebrado en Alcozar en el año 1752 que atestigua la realización de una ronda a cargo de los mozos de la localidad la noche de San Silvestre para rondar a los vecinos «como era costumbre». Esta fuente documental, aun no estando publicada, supone el punto de partida sobre las Rondas profanas de Navidad y El Reinado.

No queremos olvidar a figuras tan ilustres en el panorama de las tradiciones y costumbres de la provincia de Soria como José Tudela. Como señalamos en el siguiente volumen dedicado al género cancionístico, son varios los artículos que publicó al respecto de las canciones y bailes de la provincia, así como destacar que fue el ideólogo de llevar a cabo la elaboración de un *Cancionero soriano* previa a la visita de Kurt Schindler a estas tierras. En ellos aporta una información muy interesante, pero no adjunta ningún texto que ejemplifique casos adscritos al género rondeño; sin embargo, entre su material personal inédito se hayan anotaciones de coplas y textos que demuestran su proximidad a este tipo de repertorio fruto, probablemente, de entrevistas que él mismo realizó por la provincia de Soria presumiblemente entre 1920 y 1922¹⁴². Entre ellas localizamos la explicación completa sobre la elección del alcalde de mozos, el texto de *El retrato* y *El peine*, unas estrofas de ronda y varias coplas de despedida asumibles por cualquiera de los dos tipos de ronda. En base a sus anotaciones es muy probable que todo esto fuera recogido en Villaciervos.

A la vista de las referencias señaladas en estas páginas confirmamos la abundancia de publicaciones que han tratado hasta el momento el género rondeño. A pesar del carácter local de gran parte de ellas, han sido piezas fundamentales para abordar nuestro estudio, permitiéndonos completar y contrastar información que actualmente ya es irrecuperable.

139 Álvarez Cárcamo, D. (2017). La recopilación de la tradición oral soriana. *Los paisajes de la voz*, I, 391-413.

140 Álvarez Cárcamo, D. (2015). Fiestas invernales de mozos. Rondas del Reinado de Navidad: repertorio literario. El caso de «El vestido» y su presencia en Soria y otras provincias. En *La palabra vestida I. Indumentaria histórica y popular* (pp. 223-238). Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria; Arroyo San Teófilo, S. «El vestido». Estudio musical de tres ejemplos sorianos: Fuencaliente del Burgo, Fuentearmegil y Peñalba de San Esteban. En *La palabra vestida I. Indumentaria histórica y popular* (pp. 239-48). Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria; y Arroyo San Teófilo, S. (2018). Mujer, música y texto. Estudio de cuatro temas textuales de las Rondas profanas de Navidad en la provincia de Soria. *Revista de Soria*, 99 (segunda época), 47-54.

141 Arroyo San Teófilo, S. (2018). *Las Rondas profanas de Navidad y El Reinado en la provincia de Soria. Identidad cultural, perfiles de género y gestión del patrimonio inmaterial a través del estudio y análisis etnomusicológico* (Tesis doctoral). Universidad de Salamanca, Castilla y León (en vías de publicación).

142 Material depositado en el Archivo Histórico Provincial de Soria. Colección Inés Tudela. Caja 56.253. Esa fecha es la que figura anotada en una pegatina del exterior de la carpeta que guarda estos documentos.

Clasificación y ordenación de las rondas

La ordenación y clasificación de los documentos de este volumen responde a los dos tipos de rondas más significativas y de repertorio más diverso y abundante que se llevaban a cabo en la provincia de Soria: las Rondas profanas de Navidad y El Reinado que se hacían exclusivamente en el tiempo de Navidad, y las que discurrían a lo largo del año. Dado que, en el segundo caso se empleaban dos formatos de piezas musicalmente diferentes, hemos establecido dos apartados: Jotas de ronda y Jotas de estilo. A la hora de ordenar el repertorio, hemos seguido principalmente el criterio musical -desde sonoridades modales, ritmos y estructuras simples hasta sonoridades tonales, ritmos y estructuras compuestas- y el de frecuencia de uso mostrando en primer lugar las melodías más difundidas por la provincia para llegar hasta aquellas de uso únicamente local.

En todos los casos hemos querido respetar los testimonios aportados por los informantes, así como reseñar la dialectología propia de cada lugar. Un cancionero es una obra de gran peso musical, pero en la que prima el valor de la palabra de manera que lo convierte en un importante fondo y fuente de referencia para estudios filológicos sobre tradición oral. Por ese motivo hemos transcrito los textos tal cual los dictaron los informantes representando los fonemas con los parámetros de la lengua escrita más acordes y puntualizando con una nota al pie aquellos casos dignos de ser comentados. En este sentido destacamos el uso reiterado de la «y» como muletilla en la tradición oral, especialmente en los casos de las Jotas de ronda y Jotas de estilo. Esta misma máxima la hemos aplicado en los textos tomados de archivos transcritos por los informantes y cuadernos antiguos manuscritos, respetando las expresiones y las formas de ortografía representadas sobre el papel¹⁴³.

Tanto en unas rondas como en otras, se da la circunstancia de que algunas estrofas podían personalizarse con el nombre de la persona a la que se estaba dedicando el cantar. En esos casos hemos introducido el que los informantes emplearon en el momento de la encuesta acotándolo con los signos <> con el fin de señalar su naturaleza de ser adaptados al que correspondiera en el momento de la ronda.

Rondas profanas de Navidad y El Reinado

Como ya expusimos en páginas anteriores, ambos apelativos corresponden al mismo hecho siendo un fenómeno etnomusicológico documentado en las provincias de Soria, Burgos¹⁴⁴, Segovia¹⁴⁵ y Guadalajara¹⁴⁶. El análisis melódico de las tonadas sorianas verifica la existencia de varias líneas de variantes y versiones de manera que se establecen relaciones musicales entre ejemplos que responden a denominaciones diferentes y localidades ubicadas geográficamente en zonas dispares. Desde nuestro punto de vista este tipo de resultados son sumamente interesantes puesto que vienen a demostrar que el mayor parentesco musical no siempre se guarda entre las melodías documentadas en pueblos colindantes. En las 60 melodías encasilladas bajo este epígrafe existen siete líneas de variantes, motivo por el que hemos intercalado los ejemplos en función de sus características musicales y tipo melódico al margen de que pudieran ser Rondas profanas de Navidad o casos de El Reinado.

Para una mejor comprensión del hecho festivo, hemos presentado como primer ejemplo la Ronda profana de Navidad de Peñalba de San Esteban por tratarse de uno de los casos con mayor arcaísmo

143 En la Tesis Doctoral de Arroyo San Teófilo, S. (2018). *Op. Cit.*, se puede consultar una propuesta filológica sobre los textos del repertorio de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado.

144 Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, pp. 299-303.

145 Vergara Martín, G. M. (1909). *Op. Cit.*, pp. 15-16; y Vergara Martín, G.M. (1934). *Op. Cit.*, pp. 65-75.

146 Lizarazu de Mesa, M. A. (1995). *Op. Cit.*, vol. I, p. 57 y vol. III, p. 938.

desde el punto de vista musical y por contar con un amplio número de dedicatorias textuales. En esta localidad se empleaban indistintamente dos melodías para entonar los 13 textos que conformaban la Ronda profana de Navidad. Así, mostramos en primera instancia la transcripción musical de los patrones melódicos, ambos en la sonoridad modal de La, y seguidamente los temas textuales a acoplar sobre ellos con el fin de que, tras la visualización de este formato, el lector comprenda cómo eran estas rondas: según el tipo de vecino, se entonaba un texto u otro eligiendo a libre albedrío una de las dos melodías.

En los casos en los que contábamos con la grabación pertinente, hemos optado por transcribir las líneas melódicas sobre el texto de temas identificables en la tradición oral facilitando así la titulación de las piezas. Este procedimiento permite valorar al mismo tiempo la frecuencia de su uso, motivo por el que las versiones textuales reiteradas van identificadas con números romanos.

Casualmente uno de los patrones rítmico- melódicos de Peñalba de San Esteban (2)¹⁴⁷ que en este trabajo mostramos sobre el texto de *El rondador desesperado (I)* aparece diseminado en forma de variante en otras localidades sorianas; por ello, seguidamente, hemos colocado aquellos ejemplos que entretejen de manera similar ese modelo sonoro. Se da la circunstancia de que el tipo melódico parte del modo de La, pero evoluciona hacia otros sistemas. El hecho de que aquellas tonadas vinculadas a un mismo tronco musical estén dispuestas de manera correlativa permitirá al lector comprender estos lazos de parentesco con mayor facilidad.

Advertimos el caso de *El retrato (I)* de Licerías (4) por existir una alteración en la secuencia numérica con respecto a los ejemplos contiguos. Se debe a que la Ronda profana de Navidad de este núcleo posee dos melodías; una de ellas es variante de la de Peñalba de San Esteban (2), pero la otra se corresponde con un tipo melódico completamente distinto. Hemos considerado más conveniente romper la correlación numérica con el fin de dejar claro cada caso de ronda, pero mantener al mismo tiempo la línea evolutiva de variantes.

La ronda profana de Navidad de Alcubilla de Avellaneda (11- 14) es otro de los ejemplos sorianos más interesantes tanto a nivel musical como textual por contar con hasta cuatro melodías diferentes de arcaica variedad sonora (una en modo de La, dos en modo de Sol y otra en el sistema tonal mayor de carácter suspensivo por acabar en III grado) sobre las que se entonaban doce temas textuales.

Junto a este ejemplo, cabe destacar El Reinado de Fuencaliente del Burgo (15- 20), de gran diversidad y complejidad textual y cinco melodías distintas para el mismo contexto festivo (la pieza 16 se corresponde con la tonada que se cantaba antiguamente y que ya no usaban en los últimos años de la celebración de este rito festivo). Precisamente, el discurso musical número 20 se presenta como variante de la melodía que configuraba exclusivamente El Reinado de Fuentearmegil (21), hecho significativo al ser dos localidades muy cercanas.

De igual modo señalamos El Reinado de Villálvaro (22-27) compuesto por un conglomerado de cinco tonadas en las que se vislumbran el modo de La, el modo de Sol y el modo de Do, tanto diatónico como acabado en V grado. Las múltiples entrevistas realizadas a distintos vecinos de la localidad dieron como consecuencia la recopilación del mismo tipo melódico en ligeras variantes que mostramos sobre el texto de *La Cristalina* (22-23).

Expuestos estos casos por ser los más complejos a nivel melódico, hemos proseguido con aquellos más sencillos que cuentan con uno o a lo sumo dos esquemas sonoros, aunque de gran valor textual. Así partimos de un vetusto modo de Mi en El Reinado de Espejón (28) sobre el que se cantaba un único texto. Tras entonar la petición de licencia y las coplas específicas para el día festivo en que se estaba realizando la ronda (día de San Esteban, día de Año Nuevo o día de Reyes), cantaban de corrido una retahíla de estrofas muy diversas en las que se aludía conjuntamente a las doncellas, a las damas y a los

147 De aquí en adelante los números arábigos entre paréntesis se refieren a la numeración general de las tonadas que figura en el margen izquierdo de las transcripciones musicales.



San Leonardo de Yagüe.

Colección Teodoro de Miguel de Miguel.

caballeros. El mismo sistema modal figura en las piezas de El Reinado de Rejas de San Esteban (29) aunque la inestabilidad presente en el III grado denota un claro paso evolutivo.

La tonada de la Ronda profana de Navidad de Lumías (30) transcrita con el texto de *La Cristalina (III)* inicia un nuevo bloque de variantes melódicas sobre el modo de La; de fácil entonación por el uso de una figuración regular en compás ternario de subdivisión binaria y ámbito estrecho que recuerda a un sonsonete infantil, se ajustaba a las cuartetos de más de una docena de temas textuales de gran originalidad literaria. Su hechura musical se extiende en variantes por las cercanas localidades de Rello (31), Torrevicente (32), Marazovel (33) y Brías (34). En cambio, el patrón modal en altura La de Alaló (35) aparece en la provincia de Soria en puntos muy dispares localizando variantes en Arenillas (36), Rioseco de Soria (37) y Villaciervos (38) y en una de las tonadas de El Reinado de Santervás del Burgo que hemos transcrito sobre el tema *Canta, compañero, canta* (39). A pesar de que a nivel global el rito festivo- musical resulta más sencillo en estas localidades por emplear una sola melodía, se engrandece debido el abundante y variado corpus de textos que podían entonar en la ronda. Igualmente existe una relación de variantes muy estrecha entre *Los Reyes* de Alcubilla de Avellaneda (14) y los de Santervás del Burgo (41), ya que tan solo difieren en un par de sonidos.

Salvo la relación existente entre una de las melodías de la ronda de Navidad de Orillares (56) y una de las dos que empleaban en la de Alcozar (57) representada en este cancionero sobre el texto de *El vestido de gala (VII)*, no hay variantes entre los demás tipos melódicos recopilados; sin embargo, la variedad y línea de evolución es francamente interesante. Por ello hemos expuesto el resto de los ejemplos teniendo en cuenta el desarrollo de las tonadas en base a la simbiosis entre el sistema sonoro y la complejidad del esquema rítmico empleado.

En este último bloque partimos del modo de La en *La Cristalina* (IX) de Madruédano (42) para continuar con la incorporación de una cromatización en el VII grado sobre el sistema modal anteriormente citado y el tono menor en las tonadas de Noviales (43 y 44 respectivamente). *Las campanillas* (II) de Tarancueña (45), presumible caso de Ronda profana de Navidad dados los temas textuales documentados y la ubicación geográfica de la localidad, responde al modo de La sobre un discurso melódico ciertamente más elaborado que los de otros casos.

En *El rondador desesperado* (V) y (VI) de Cuevas de Ayllón (46-47) y *El caballero* (III) y (IV) de Utero (48-49) detectamos paralelamente la presencia del modo de Sol y el modo de Do, sistema que se mantiene a lo largo de la complicada polirritmia de la protomelodía de Losana (50). Las tonadas de Valderrodilla (51), Valderrueda (52) y Carrascosa de Arriba (53) muestran mayor amplitud interválica en su ámbito, así como un desarrollo rítmico más complejo.

Las melodías circulares expuestas en *El caballero* (V) de Ligos (54) y *Las doce horas de la noche* (I) de Orillares (55) en las que el modo de Do queda suspendido sobre su V grado advierten la llegada al evolucionado sistema tonal presente en la melodía para rondar al cura en Alcozar (58) y la empleada en la Ronda profana de Navidad de Casillas de Berlanga (60).

Jotas de ronda

La entonación de las Jotas de ronda en la provincia de Soria responde al uso reiterado de siete tipos melódicos muy definidos y utilizados por toda la geografía soriana, aunque con algunas variantes. Por ello, esta ordenación del repertorio se basa, inicialmente, en la frecuencia con que estas melodías aparecen, desde el que hemos denominado tipo melódico 1, que se presenta de forma similar en unas 50 localidades, hasta el tipo melódico 7, recogido únicamente en cinco pueblos.

El grupo de piezas 112-118 sigue el mismo patrón rítmico que los tipos melódicos anteriores, pero incluyen giros melódicos que difieren considerablemente por lo que no pueden ser incluidas como variantes de las tipologías 1-7.

Los números 118-125 son tipos melódicos que únicamente hemos registrado en una localidad, lo que nos ha llevado a ordenar estas piezas en función de sus características musicales y de su mayor o menor similitud con las tipologías de jota previas. Los discursos musicales son utilizados para rondar, aunque ni melódica ni rítmicamente guardan relación con los tipos melódicos más comunes. En realidad, poseen una mayor semejanza musical con el de un cantar cualquiera, aunque sus textos sí se corresponden con las típicas coplas para rondar por lo que cumplirían esta función. Los números 126 y 127 son Jotas de ronda compuestas al intercalar un estribillo entre las coplas cuya melodía no guarda relación con los tipos melódicos previos.

A pesar de que la mayor parte de las transcripciones musicales de esta tipología se presentan bajo el formato vocal, este repertorio iba a acompañado de la cuerda pulsada. En nuestro trabajo de campo, solo hemos podido grabar la parte de este acompañamiento en cuatro localidades (Duruelo de la Sierra, Layna, Romanillos de Medinaceli y Tardelcuende), aunque, presumiblemente, el resto de los ejemplos seguirían la misma casuística. Nuestro objetivo es ofrecer al lector una visión completa de la estructura musical que originariamente tenían todas estas Jotas de ronda, por lo que al inicio de los bloques relativos a los tipos melódicos 1, 3, 5 y 7 así como en el ejemplo de Tarancueña (112) exponemos como modelo la transcripción musical de voz y acompañamiento instrumental de la cuerda que nos ofrecieron en las citadas localidades.

De manera particular queremos señalar que en la transcripción de estas piezas se ha buscado la facilidad visual a la hora de comprender los discursos melódicos empleando tonalidades con las que las melodías no sobrepasaran en exceso el pentagrama, las cuales no tienen por qué ser las más cómodas desde el punto de vista interpretativo, tanto vocal como instrumentalmente.

En gran parte de las localidades hacían uso de dos y hasta tres tipos melódicos distintos intercalándolos a lo largo del discurso musical de sus rondas. Con el fin de dar visibilidad a cuántos y qué sones empleaban en cada localidad, hemos transcrito las coplas conforme a la melodía en la que nos la interpretaron, de manera que una misma localidad puede tener estrofas diseminadas entre varios archivos. Estas eran intercambiables por lo que, aunque figuran asociadas a un tipo melódico, también podían interpretarse con el otro u otros que emplearan y viceversa. El índice de coplas por localidades sirve precisamente para resolver en qué documentos aparecen repartidas las coplas de una misma localidad.

A pesar de que son varios los títulos que se repiten en este bloque documental, no hemos considerado pertinente reseñar su reiteración. Es decir, aunque se repita el mismo título en varias piezas, no aparece el distintivo en número romanos entre paréntesis. Desde nuestro punto de vista no es un hecho vinculante en el caso de las piezas simples puesto que los informantes comenzaron a cantar por esa copla, pero podrían haberlo hecho con cualquier otra.

Jotas de estilo

Esta tipología de cantos se caracteriza por ser marcadamente lírica. Los cantantes utilizaban estas melodías para mostrar su habilidad y capacidad vocal y, por ello, los sonidos en valores largos y la ornamentación son rasgos interpretativos típicos de este género.

Tal y como explicaremos en el apartado dedicado a los aspectos musicales y textuales de este repertorio, el conjunto de melodías guarda considerables similitudes, aunque como se puede apreciar sobre las transcripciones, las posibilidades de variación son numerosas.

Para la ordenación de los documentos musicales se ha optado por tener en cuenta, en primer lugar, la direccionalidad de la música, con especial atención al ámbito y a los puntos de reposo. En segundo lugar, se ha considerado la complejidad rítmica y ornamental, que ofrece variabilidad en función de las capacidades del intérprete.

En estos cantos simples la presencia de un mismo título en piezas recopiladas en dos localidades distintas responde al uso de la misma estrofa sobre melodías diferentes. Así hemos incluido en el título el indicativo con números romanos pertinente para aludir a esta circunstancia.

Aspectos musicales y textuales de las rondas

Aunque a lo largo de las descripciones etnográficas hemos ido introduciendo detalles sobre el modo en que se cantaban las palabras en estos dos casos rondeños, a continuación exponemos los estándares que justifican la singularidad de cada uno en el repertorio de música popular de tradición oral de la provincia de Soria.

Rondas Profanas de Navidad y El Reinado

Recordamos que la interpretación de esta tipología rondeña era eminentemente vocal y a capela, aunque los mozos de Valderrueda, por ejemplo, se valían de hierrillos o una botella de anís para dispensar un arropo instrumental a estos cantos.

Las bases melódicas sobre las que acomodar cada uno de los temas textuales son sencillas. Principalmente son piezas monódicas que se cantaban al unísono por el grupo de mozos rondadores. Cabe que señalemos de manera particular las transcripciones de las melodías para El Reinado de Fuencaliente del Burgo (18 y 20) y el de Fuentearmegil (21) en las cuales se dibujan patrones melódicos a dos voces armonizadas a distancia de 3ª. Esta polifonía responde al modo en que antiguamente se solían ejecutar, tal y como nos comentó Félix Rodrigo para el caso de Fuencaliente del Burgo.

En las melodías recopiladas aparece reiteradamente el diseño de una frase musical que estructuralmente responde a la fórmula «pregunta- respuesta» al conformarse con dos semifrases separadas por una breve cesura. Hay casos musicalmente muy interesantes, como la tonada empleada en la Ronda profana de Navidad de Brías (34) aquí mostrada sobre el texto de *La Cristalina* (VI) o las melodías de El Reinado de Villálvaro (22-27) en las que cada semifrase presenta un desarrollo melódico distinto, lo que denota una gran elaboración compositiva; en cambio en otros, como *La Cristalina* (V) de la Ronda profana de Navidad de Marazovel (33), las dos semifrases presentan el mismo patrón, es decir, la primera semifrase es idéntica a la segunda.

Desde el punto de vista sonoro las estadísticas lo definen como un repertorio principalmente modal ya que esta sonoridad está presente aproximadamente en el 80% de los casos analizados. El modo más predominante es el de Do, configurando melodías que van en evolución hacia el patrón tonal mayor, pero que aún están a medio camino. El modo de La es la segunda sonoridad más destacable; en este caso también denotaría una clara dirección hacia el tono menor pero, igualmente, no termina de estar asentado. El tercer puesto lo ocupa el modo de Do acabado en V grado generando melodías circulares cuyo final queda en suspensión a la espera de resolverse al comenzar nuevamente la melodía¹⁴⁸.

A este respecto cabe hacer una distinción entre los sistemas sonoros de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado con el fin de valorar la acusada variedad de las sonoridades arcaicas. En las primeras, junto a los mencionados figura el modo de Mi diatónico, el modo de La con cromatizaciones e inestabilidades en alguno de sus grados y el modo de Sol. En las melodías de El Reinado también es notable la presencia de sonoridades modales diversas: modo de Mi diatónico y con grados inestables, modo de La diatónico y con grados cromatizados e inestables, modo de Sol y modo de Do. En ningún caso se han detectado otro tipo de escalas modales. En las piezas de sonoridad tonal predomina la mayor frente a la menor y son frecuentes los ejemplos en los que la sonoridad tonal mayor finaliza en el III grado.

148 Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, p. 208.

A modo de resumen, mostramos la siguiente relación estadística:

- Modo de Do diatónico: 15 tonadas.
- Modo de La diatónico: 13 tonadas.
- Tonal mayor: 8 tonadas.
- Modo de Do diatónico acabado en V: 6 tonadas.
- Modo de Sol diatónico: 6 tonadas.
- Modo de Mi diatónico: 2 tonadas.
- Modo de Mi con III inestable: 2 tonadas.
- Tonal Mayor acabado en III: 2 tonadas.
- Tonal menor: 2 tonadas.
- Modo de Mi con II y III inestables: 1 tonada.
- Modo de La con III cromatizado: 1 tonada.
- Modo de La con III inestable: 1 tonada.
- Modo de La con VII cromatizado: 1 tonada.

Resaltamos nuevamente esos singulares vínculos musicales que se advierten entre varias de las melodías recopiladas. Ya comentamos en páginas anteriores que resulta muy significativa la existencia de variantes que no siempre se dan entre las localidades más cercanas y que, además, estrechan lazos entre los ejemplos de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado. Así recordamos que hay melodías en las Rondas profanas de Navidad que son variantes de las recopiladas en la muestra de El Reinado, hecho que justifica nuevamente la necesidad y lógica de haber unificado ambos paradigmas a pesar de que el rito se acoja a distintos apelativos. En total son siete los tipos melódicos que presentan variantes:

1. Son variantes entre sí una de las dos melodías que se usaban en Peñalba de San Esteban (2) que en este cancionero exhibimos sobre el texto de *El rondador desesperado (I)*, y las de Licerías (3), Talveila (5), Muñecas (6), Boós, (7), Aldea de San Esteban (8) y Santa María de las Hoyas (9).
2. Las melodías de Lumías (30), Rello (31), Torrevicente (32), Marazovel (33) y Brías (34) son variantes entre sí.
3. *La Cristalina (VII)* de Alaló (35) y *La Cristalina (VIII)* de Arenillas (36) presentan un discurso melódico casi idéntico, aunque cada uno de ellos bajo un prisma rítmico diferente.
4. La primera semifrase de la melodía de *Canta, compañero, canta* de Santervás del Burgo (39) presenta gran relación con la tonada empleada en Villaciervos (38) la cual solo se compone de una frase musical que se repite cada dos versos.
5. La melodía de *Los Reyes* de Alcubilla de Avellaneda (14) es casi idéntica a la de Santervás del Burgo (41).
6. La melodía de *Los mandamientos de amor (VI)* de Rejas de San Esteban (29) está estrechamente ligada a *Las obras de misericordia (II)* de Santervás del Burgo (40).
7. La melodía de *El caballero (VI)* de Orillares (56) es variante de la empleada en Alcozar para rondar a cualquier vecino que no fuera el cura (57) expuesta en este cancionero sobre el texto de *El vestido de gala (VII)*.

Como ejemplo de versión señalamos la relación que se establece entre la melodía antigua de El Reinado de Fuencaliente del Burgo (20) que exponemos sobre el texto de *El rondador desesperado* y la única que configura la ronda de El Reinado de Fuentearmegil (21). No es de extrañar este parentesco musical dado que son dos localidades muy cercanas, apenas 4 km de distancia, pero tal y como se puede advertir en los demás ejemplos de variantes, este tipo de similitudes no tienen por qué ser más habituales entre pueblos vecinos. Este hecho demuestra cómo viajan las melodías por el terreno popular instalándose en los lugares más insospechados y convirtiéndose en un modelo común en un área geográfica muy amplia.



Cuadernillo Rioseco de Soria.

Colección Antonio Ruiz Álvarez.

La estructura interpretativa se ajustaba al canto antifonal en dos formatos. En Espejón, como en otros muchos núcleos, los mozos se dividían en dos grupos de manera que uno era el encargado de iniciar la ronda cantando una copla y seguidamente el otro interpretaba la estrofa contigua; sin embargo, en Rello y en Liceras, por señalar otros ejemplos, un mozo del grupo hacía de solista iniciando la ronda con el canto de los dos primeros versos de la cuarteta que eran repetidos a continuación por el resto de los rondadores.

Son numerosas las ocasiones en las que Miguel Manzano ha tratado la analogía entre el texto y la melodía en la música de tradición oral en base a su experiencia como recopilador y estudioso de este repertorio. A lo largo de sus múltiples e imprescindibles artículos, conferencias y cancioneros, justifica sobradamente que en la canción popular tradicional la música no puede separarse de la palabra. Así plantea que se trata de una «relación, un tanto misteriosa, entre las palabras que se dicen cuando se entona una canción, y la música que les sirve de soporte sonoro»¹⁴⁹. A continuación, exponemos unos breves apuntes sobre las cuestiones textuales que atañen a este caso rondeño.

Como señalamos en el estudio etnográfico de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado, en la provincia de Soria hemos documentado más de 30 temas textuales distintos que, junto con sus melodías, se usaban exclusivamente para este tipo de ronda. Todos ellos se caracterizan por ser piezas simples configuradas a base de cuartetas de versos octosílabos con rima asonante en los pares e impares sueltos; pero no son pocos los casos en los que no es posible organizar el texto bajo esta fórmula estrófica de cuatro versos o existe falta de concordancia en la rima. Este hecho, sumado a la comparativa entre las versiones

¹⁴⁹ Texto y melodía en la canción popular tradicional. Conferencia pronunciada por Miguel Manzano en febrero de 2002 en León para el ciclo «Voz y palabra en la tradición», dentro de la serie «Descubre tu patrimonio», patrocinada por la Fundación Hullera Vasco- Leonesa. Recuperado el 31 de enero de 2020 de, http://www.miguelmanzano.com/pdf/Texto_y_melodia.pdf

textuales recopiladas sobre el mismo tema, nos lleva a plantear la posibilidad de que la fragilidad de la memoria como soporte en la tradición oral pudiera haber ocasionado la pérdida de parte del contenido y, por consiguiente, el aglutinamiento de versos, generando una narración con menor equilibrio literario.

En este sentido, debemos valorar que, en este repertorio, frente a la facilidad de memorizar las tonadas (siempre es la misma música aplicada a distintas estrofas) destaca la dificultad en el aprendizaje de los textos. La mayor parte de los casos registrados reflejan rondas que cuentan con varias piezas que a su vez están conformadas por un número variable de coplas en cada una y que no siempre resultan breves. Valga como ejemplo la Ronda profana de Navidad de Boós (7), la de Rioseco de Soria (37) y la de El Reinado de Santervás del Burgo (39-41), con 18, 15 y 17 temas textuales distintos respectivamente. Esto justifica la necesidad que tuvieron de confeccionar esos cuadernillos con letras manuscritas proporcionados por los informantes para la elaboración de este cancionero gracias a los cuales ha sido posible recuperar y reconstruir un legado cultural de la tradición oral en vías de extinción¹⁵⁰. Por todas estas razones se verifica que, en este repertorio, a pesar de la singularidad de sus melodías, la música funciona como un mero vehículo para la puesta en escena de la palabra, característica propia del género narrativo.

Cada uno de los tipos de vecinos contaba con un texto en base a su situación personal, social y profesional; por ejemplo, las piezas documentadas para rondar al cura, al alcalde, a un cazador, a un niño pequeño, a parientes varios de la familia, a una viuda o un viudo, a una mujer cotilla y a una criada están formadas por un número de estrofas variable en cuyo contenido se describe su condición, responsabilidades y obligaciones. Sin embargo, para rondar en una casa en la que viviera un matrimonio, para las mozas, los labradores y los pastores, se recurría a unos textos muy concretos y estandarizados en la música de tradición oral, dado que están presentes en recopilaciones similares o ajenas a este rito festivo-musical.

En las localidades en las que se contemplaba rondar en casa de un matrimonio tenían asignado *El Caballero*, tema que incluía estrofas alusivas al hombre y a la mujer. A mayores de los ejemplos que se muestran en el bloque de documentos musicales, exponemos el texto que se entonaba «para las puertas» en la Ronda profana de Navidad de Bayubas de Arriba por seguir la casuística descrita, tener interés filológico, pero no contar con referencia musical sobre la que transcribirlo.

¹⁵⁰ En las transcripciones musicales de estas tres localidades hemos incluido los textos manuscritos en cuadernos antiguos los cuales aparecen referenciados de acuerdo con las siguientes abreviaturas: CB01 (Cuaderno de Boós 1 sin fechar), CB02 (Cuaderno de Boós 2 sin fechar), CRS (Cuaderno de Rioseco de Soria fechado en 1868), CSB1 (Cuaderno de Santervás del Burgo fechado en 1921) y CSB2 (Cuaderno de Santervás del Burgo fechado en 1947).

Estas puertas son de pino,
los quicios son de nogal,
aquí vive un labrador
de los buenos del lugar.

Estas puertas son de pino
y los quicios de madera,
aquí vive un labrador
de los buenos de esta tierra.

Caballero que volaste,
volaste de hoja en hoja
y que sus amores hallaste,
hallaste mujer hermosa.

Qué linda es la zarzamora
a la orilla del mar,
más linda es esa señora
al lado de su galán.

Qué linda es la zarzamora
a las orillas del río,
más linda es esa señora
al lado de su marido.

Caballero, caballero,
caballero puede ser,
tiene la mujer bonita
y en su casa qué comer.

Cómo relumbras casada
al lado de tu marido,
así relumbra el oro
cuando le dan el martillo.

Cómo relumbras casada
al lado de tu galán,
así relumbra el oro
cuando le van a sellar.

Que bendiga Dios la cama
y el corbetor amarillo,
y la dama y el galán
los bendiga Jesucristo.

Que bendiga Dios la cama
y el corbetor colorado,
a la dama y al galán
los bendiga el soberano.

Estas coplas forman parte del cuaderno confeccionado por Mariano Ballano, natural de Torreandaluz, que fue destinado como maestro a Bayubas de Arriba. Tal y como atestigua el título de la primera página, este volumen de 16 folios manuscritos recoge los «Cantares para Noche Buena», repertorio sobre el que ningún vecino de la localidad pudo darnos razón en estas fechas¹⁵¹. Las marcas de agua de sus folios nos permiten datarlo aproximadamente en la última década del siglo XIX.

Para rondar a los labradores hemos localizado dos tipos de textos: coplas enlazadas en número variable en las que se alude a su oficio y herramientas, o el uso del romance que tiene como protagonista a un *Labrador caritativo*.

El pastor también era rondado con el texto narrativo que relata la historia de *La loba parda*; valga la siguiente versión recogida por Ángela Moreno¹⁵² que los mozos entonaban por las puertas de las casas en Nochebuena en algún pueblo de las tierras de Berlanga en las primeras décadas del siglo XX:

Las estrellas van altas	y la luna revesada
y el pastor está de vela	velando la Lobaparda.
- Lobaparda no me llegues	que tendrás mala llegada
con mis siete cachorrillos	y mi perra preparada.
Y ha venido la cotorra	y también el cotorrito
y se ha llevado la borrega	que es hija de aquella blanca.
La que tenían mis amos	para la mañana de Pascua.

¹⁵¹ Agradecemos especialmente a María Esperanza Frías Martín (esposa de Juan Javier Gómez Muñoz, biznieto de Mariano Ballano) la ayuda prestada al facilitarnos y cedernos amablemente el cuaderno para esta investigación.

¹⁵² Moreno Gutiérrez, A. (1929). *El traje de Soria como tipo de traje serrano* (pp. 112-115). Trabajo sin publicar depositado en el fondo archivístico del Museo del Traje CIPE.

- Perritos si la seguís, tendráis la cena doblada
pero si no la seguís, con lo gordo la gayada.
Siete leguas la corrieron por los montes de Granada
y otro tanto la arrastraron por unas tierras labradas.
Sale el pastor al encuentro con un cuchillo sin vaina.
- Pastorcito no me mates, por la Virgen soberana.
Hoy te traigo tu borrega sin faltarle una tajada.
- Yo no quiero tu borrega de tu boca baboseada,
lo que quiero es tu pelleja para hacerme una zamarra,
las orejas para pendientes, las patas para polainas,
la cola para bujetas para abrocharme las bragas
y lo demás que me sobre para manguitos para las damas.

En la misma línea de textos narrativos, destaca el que se entonaba a las viudas de Lumías a las que se les dedicaba el romance religioso *La Virgen vestida de colorado*¹⁵³.

Las mozas son el caso más llamativo puesto que son 18 los textos recopilados para rondarlas: *La Cristalina*, *El vestido de gala*, *El rondador desesperado*, *Los mandamientos de amor*, *Los sacramentos de amor*, *El retrato*, *Los mandamientos en flores*, *Los mandamientos de la iglesia*, *Las obras de misericordia*, *Las campanillas*, *Las cortinas*, *Los sentidos corporales*, *El peine*, *Las doce horas de la noche*, *Canta compañero, canta*, *La zarzamora*, *El galán* y *Las letrillas del abecedario*.

La siguiente tabla ejemplifica la reiteración en el uso de estos temas a lo largo de los casos documentados, con y sin soporte musical.

<i>El vestido de gala</i>	18	<i>Las obras de misericordia</i>	6
<i>Los mandamientos de amor</i>	18	<i>Los mandamientos en flores</i>	5
<i>El rondador desesperado</i>	18	<i>El galán</i>	4
<i>Los sacramentos de amor</i>	16	<i>Las cortinas</i>	3
<i>La Cristalina</i>	14	<i>La zarzamora</i>	3
<i>Las campanillas</i>	13	<i>Las letrillas del abecedario</i>	2
<i>El peine</i>	9	<i>Los mandamientos de la iglesia</i>	2
<i>El retrato</i>	8	<i>Los sentidos corporales</i>	1
<i>Canta, compañero, canta</i>	7	<i>Las doce horas de la noche</i>	1

En este sentido destaca la existencia de un mayor número de textos y dedicatorias en los casos de Rondas profanas de Navidad que en los de El Reinado.

Junto a estos temas cerrados, también existen ejemplos de coplas varias enlazadas que no constituyen un texto metodológicamente estandarizado, caso del iniciado con el verso *Buena sea mi venida* de Santa María de las Hoyas (9).

Desde el punto de vista literario se aprecia el uso de algunas figuras como el leixaprén, presente entre las coplas de *La Cristalina* de manera que el último verso de cada estrofa se convierte en el primero de la

¹⁵³ Fraile Gil, J.M. (2001). *Conjuros y plegarias de tradición oral* (pp. 283- 284). Madrid: Compañía Literaria.



Rebollar.

Colección Borobio Crespo.

siguiente engarzando así todo el texto, o estructuras paralelísticas en *El caballero* y en *Las campanillas* donde se crean estrofas nuevas cambiando dos palabras o alterando su orden.

Además de estos recursos compositivos, en varios de los textos de este repertorio se detecta el uso de un vocabulario y estilo literario propio de un poeta culto. La profundización en el estudio de las piezas nos ha llevado a resolver que algunas son obras de autor que saltaron del campo de la literatura culta al de la popular con el filtro de la tradición oral. Es el caso de *Las virtudes del día* y *La aurora bajó del sol*, ambas expuestas en el cuaderno manuscrito de Rioseco de Soria que recoge los «Cantares para la ronda de Nochebuena». Las dos son obra de Lucas del Olmo Alfonso, escritor del siglo XVIII cuyas obras se hicieron muy famosas como pliegos de cordel. La segunda de ellas era una pieza religiosa que respondía al título *Romance de la vida, pasión y muerte de Cristo Señor nuestro*¹⁵⁴.

Otro detalle a reseñar es la abundancia de textos enumerativos. *El vestido de gala*, *Los mandamientos de amor*, *Los sacramentos de amor*, *Los mandamientos en flores*, *Los mandamientos de la Iglesia* y *El retrato*, casualmente todos para rondar a las mozas, son piezas en las que estrofa a estrofa se van añadiendo elementos al contenido. Ni qué decir tiene que la pérdida de una copla en la serie narrativa convertiría el texto en un caso fragmentario.

Bajo el título de «El vestido de la mujer», Ángela Moreno también recogió en su trabajo las siguientes coplas de *El vestido de gala* el cual, al igual que *La loba parda* procedería de algún pueblo cercano a Berlanga de Duero.

¹⁵⁴ *Romance de la vida, pasión y muerte de Cristo Señor nuestro*. Recuperado el 25 de abril de 2018 de, <https://archive.org/details/A10905123>

Licencia pido, señores,
para cortar un vestido
que nadie le ponga faltas
y a ella le venga cumplido.

El pañuelo que te pones
las fiestas y los domingos
merecía ser de seda
y el orillo de oro fino.

El pañuelo que te pones
con encajes alrededor,
los alfileres son perlas,
perlas de mi corazón.

El jubón de paño fino,
aprétalo con primor,
acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

La saya desta doncella
la comparo a una campana,
redondita por abajo,
de cintura muy delgada.

Las ligas de esta doncella
yo se las quisiera ver,
se las pone un poco arriba,
sin pecar no puede ser.

Las medias desta doncella,
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo o destambre,
de seda no es regular.

Detente, lengua, detente,
no pronuncies tan deprisa,
nos hemos dejado atrás
el justillo y la camisa.

Los pendientes que son dos,
son pendientes del amor,
yo te los pondré bien,
prenda de mi corazón.

La cruz que llevas al cuello
más de dos reales valdrá,
pero más valdrá el amante
que contigo dormirá.

La camisa que te pones
como la nieve del puerto,
quién estuviera a tu lado
cuando te las estás puniendo.

El delantal que te pones
con cintillas alrededor,
yo te lo pondré bien,
prenda de mi corazón.

Los zapatos desta dama,
poliditos los quedará
y quien fuera zapatero
para servirla a calzar.

El justillo que te pones
para adorno de tu cuerpo
para eso te ha dado Dios,
memoria y entendimiento.

Es la mujer un dragón,
es un tigre infernal,
es un león colosal,
es un lobo que devora;
víbora que a todas horas
no piensa más que en picar.

Por último, cabe mencionar que las similitudes y diferencias que plantean las distintas versiones textuales determinan posibles focos de difusión del material literario. Tan solo podemos aventurarnos a relacionar los textos de la Ronda profana de Navidad de Alcubilla de Avellaneda y los de El Reinado de Santervás del Burgo dado que son los que más puntos en común presentan.

En definitiva y en base a los resultados del análisis realizado desde el punto de vista musical, podemos concluir que se trata de un repertorio de gran originalidad en su sonoridad, estructura, organología y literatura. Nuestro trabajo de recopilación e investigación ha permitido recuperar un legado cultural de gran antigüedad y enorme valor patrimonial del que afortunadamente aún quedaban eslabones que engarzar en la cadena de la tradición.

Jotas de ronda y Jotas de estilo

Como describimos en páginas anteriores, el escenario etnográfico en el que tenían cabida estos dos tipos de jotás era el mismo; en cambio, en el plano musical, existen diferencias sustanciales, aunque ambas poseen elementos idénticos. La palabra jota actúa como denominador común, lo que advierte que este repertorio se desarrolla exclusivamente bajo el ritmo ternario.

En uno y otro caso hablamos de piezas mixtas, ya que en origen reunían tanto la dimensión vocal como la instrumental. La voz llevaba acoplado un acompañamiento realizado por instrumentos de cuerda pulsada; es decir, la puesta en escena de este tipo de rondas respondía a la de una rondalla popular. Como ya hemos comentado con anterioridad, su organología se reducía principalmente a guitarras, bandurrias y laúdes. Esta agrupación instrumental tenía gran importancia en el desarrollo melódico y estructural de la pieza, dado que la ronda se iniciaba con una introducción instrumental que realizaba la cuerda pulsada para seguidamente dar paso a la voz, aunque permanecía mientras tanto en un segundo plano haciendo punteo o acordes. Finalizada la frase musical vocal, volvía a gozar de protagonismo interpretando un interludio instrumental que entroncaba y anunciaba la entrada de la siguiente copla cantada. En alguna ocasión y según la localidad, incorporaban instrumentos de percusión como la botella de anís rascada o un almirez que iba marcando los pulsos del ritmo ternario o el acordeón o violín que reforzaba la melodía.

Desde el punto de vista sonoro, este repertorio presenta menor diversidad compositiva que las Rondas profanas de Navidad y El Reinado además de ser mucho más evolucionado. Las melodías, en parte determinadas por la organología del acompañamiento, se adscriben al sistema tonal mayor y, aunque algunas de ellas sí finalizan en la tónica, en su mayoría realizan su reposo final sobre el III grado, lo que les imprime un carácter suspensivo. Estas melodías están construidas de tal manera que permiten una sencilla armonización basada en la alternancia entre la tónica y la dominante.

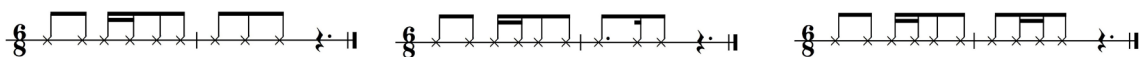
Desde el punto de vista textual, se trata principalmente de piezas simples configuradas por un número variable de estrofas. Al margen de ser este el planteamiento más reiterado a nivel estadístico, señalaremos más adelante algunos ejemplos relativos a las Jotas de ronda que incorporan un estribillo convirtiéndolas así en piezas compuestas.

A nivel literario, las coplas responden al uso de una de las fórmulas más habituales en el repertorio de música popular de tradición oral: cuartetos en arte menor de versos octosílabos con rima asonante en los pares dejando sueltos los impares; sin embargo, la manera de articular esos cuatro versos y el esquema estructural de cada caso es uno de los elementos que claramente diferencia a los dos tipos de jotás, a pesar de que en ambos la frase resultante tiene siete incisos melódicos. A continuación, analizamos cada tipología por separado demostrando la necesidad de haber organizado esta parte documental en dos bloques distintos aun teniendo la misma funcionalidad y contexto interpretativo.

Jotas de ronda

El primer elemento para destacar de esta tipología es el ajuste del ritmo de la pieza bajo el 6/8, compás binario de subdivisión ternaria, considerando que esta opción es la que permite una mejor comprensión del ritmo, carácter y aire de estas melodías. En este sentido también va recalcado por el uso de un tempo ciertamente tranquilo en el que la unidad de tiempo oscila entre 60 y 78 pulsaciones por minuto.

Todos los patrones rítmicos definidos a lo largo de las melodías de esta tipología de jota se acomodan al compás binario de subdivisión ternaria. Los siete tipos melódicos más reiterados se caracterizan por entrar siempre en anacrusa en el segundo pulso de la primera parte del compás, configurando así incisos melódico- rítmicos de dos compases. A su vez se identifican por el uso de una estructura organizada con un sistema de figuras muy determinado sobre el que pueden darse varias combinaciones dando lugar a tres tipos de plantillas principales que pueden asumir pequeñas variaciones:



Plantilla 1: tipos melódicos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.



Plantilla 2: tipos melódicos 1, 2, 3, 6 y 7.



Plantilla 3: tipos melódicos 1 y 2.

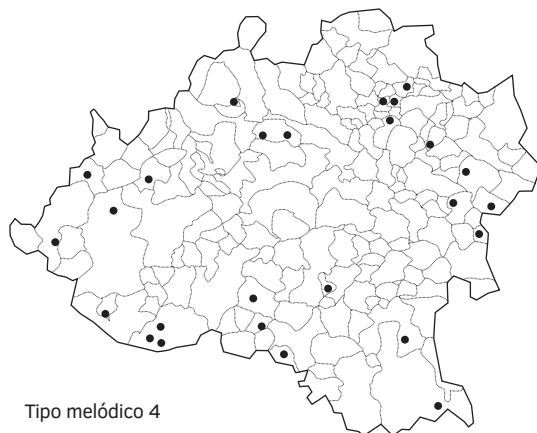
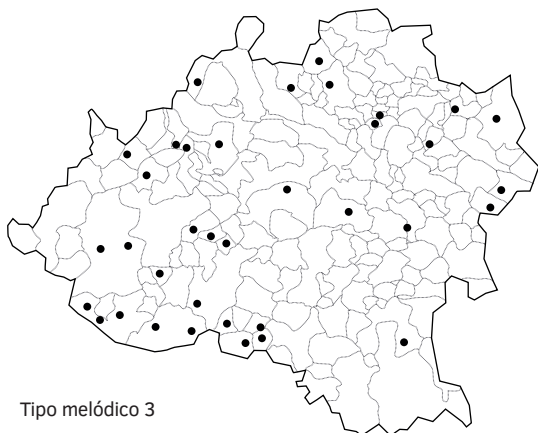
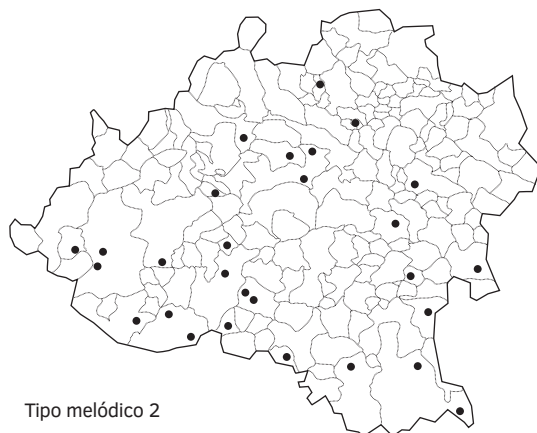
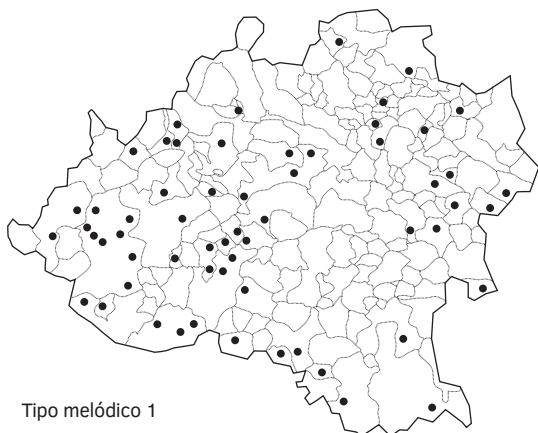
Sobre estas estructuras se aplica el discurso melódico de cuya direccionalidad y perfil interválico resultan los distintos tipos melódicos.

Al igual que ocurriera con el caso de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado, las melodías de las Jotas de ronda son sencillas, susceptibles de ser cantadas por cualquier mozo que tuviera una voz afinada y mínima sensibilidad rítmica tanto para entonar la melodía como para entrar a tempo en el momento en que la rondalla daba paso a la parte cantada. Para bien de todos, la interpretación se llevaba a cabo de manera grupal, es decir, los mozos que quisieran asumir el papel de cantores interpretaban cada una de las coplas al unísono. Si llegado el momento alguno de ellos quería echar el cantar él solo, se detenía el canto colectivo dejando que el compañero se luciera y demostrara su destreza vocal al son de la cuerda.

El aspecto más interesante que reseñar en este tipo rondeño atañe especialmente al plano melódico. Frente a otras provincias como León o Burgos, en cuyas recopilaciones de música popular de tradición oral figuran abundantes y dispares melodías para rondar, el caso de la provincia de Soria se caracteriza por el uso de un número de tonadas muy concreto. Por un lado, cuenta con la misma casuística de las provincias anteriormente mencionadas puesto que hemos documentado hasta 15 melodías distintas asociadas a la acción rondeña y cada una de ellas procede de una localidad determinada; es decir, no se ha detectado el uso de una de estas melodías en más de un pueblo (112- 127).

Por otro y siendo el más significativo, el repertorio melódico de las Jotas de ronda sorianas se reduce al uso reiterado de siete tipos melódicos que aparecen diseminados a lo largo de la provincia y salpican toda la geografía soriana de manera arbitraria (61- 111). Además se da el caso de que en muchas localidades empleaban dos e incluso tres de estos tipos melódicos que iban alternando a lo largo de las coplas creando un discurso musical muy rico. Valga el caso de Arenillas, donde reconocían dos tipos melódicos para la Jota de ronda (tipos 2 y 3). Unas coplas se entonaban con una melodía y otras con la otra a gusto del rondador. Así se establecía un diálogo musical muy singular ya que una se movía en un ámbito más agudo y la otra lo hacía en el grave. Otro ejemplo es la transcripción (*Bendita sea esta casa*) de Romanillos de Medinaceli (61) en la que, intercaladas entre la cuerda, figuran dos estrofas con tipos melódicos diferentes (tipos 1 y 5).

Además, no es posible asociar el uso de un tipo melódico a una zona o comarca concreta puesto que están presentes tanto en las localidades cercanas como entre las distantes, tal y como se puede observar en el índice donde mostramos de manera pormenorizada el uso de los tipos melódicos de las Jotas de ronda por pueblos. Sirvan los siguientes mapas relativos al número de localidades encuestadas en las que hemos detectado cada uno de estos patrones para demostrar su amplia dimensión espacial:



En vista de los resultados tampoco se puede valorar la existencia de focos de difusión dada la similitud en forma y medida que tienen las piezas vinculadas a un mismo tipo melódico; sin embargo, los mecanismos de la tradición oral hacen que estos patrones aparezcan en algunas localidades con ligeras modificaciones generando variantes melódicas enraizadas bajo los siete tipos melódicos señalados que, por lo general, responden a un «estilo sobrio y austero de cantar»¹⁵⁵.

Las melodías de estas Jotas de ronda están articuladas en torno a tres incisos melódicos diferentes (ABC) que se van entretejiendo, dando como resultado una frase musical de siete que adquiere la estructura ABABCBC. Sobre este esquema musical se acoplan los cuatro versos de la estrofa (abcd) dispuestos mayoritariamente bajo el patrón babcdda, aunque también contamos con algún que otro ejemplo en el que se sigue la combinación aabcdda (repetición del primer verso dos veces).

La simbiosis entre el texto y música se desarrolla del siguiente modo: se comienza a cantar (A) con el segundo verso de la cuarteta (b) al que le sigue el primero (a) con el segundo inciso melódico (B); seguidamente vuelve a repetirse el segundo verso (b) con el mismo inciso melódico del comienzo (A). Tras exponerse los dos últimos versos de la estrofa (cd) con el segundo y tercer inciso (BC), se repite el último verso (d) con el segundo inciso (B) y para concluir, se vuelve al primer verso (a) con el tercer inciso melódico (C).

Melodía:	A	B	A	BC	BC
Texto:	b	a	b	cd	da
	a	a	b	cd	da

Llegados a este punto advertimos que nuestras transcripciones tratan de reflejar de la manera más fiel posible el momento musical que los informantes entonaron en las entrevistas. En el caso de las Jotas de ronda sucede que algunos ejemplos no se ajustan *a priori* al esquema anteriormente expuesto, aunque, tras analizarlos y compararlos con el resto del repertorio, podemos afirmar que, en teoría, debieran seguir esa estructura. En Licerías (65), por ejemplo, comenzaron a cantar (*Por esta calle que vamos*) directamente por el primer verso de la estrofa y el segundo inciso (a con B), olvidándose de que lo habitual era hacerlo con el segundo verso y primer inciso (b con A). Igualmente, no cantaron la repetición de los dos últimos incisos (B y C) sobre el cuarto y primer verso (d y a), sección característica de las Jotas de ronda. Esta misma circunstancia está presente en (*Las chavalas de Recuerda*) de Gormaz (66) cuya tonada se reduce a una frase musical de cuatro incisos. Otro caso más es (*Eres pequeñita y fea*) de Alcubilla de Avellaneda (95) el cual comienza con el esquema propio de las Jotas de ronda, pero le faltaría la repetición de los dos incisos finales (B y C con d y a).

Este tipo de cuestiones responderían a la idiosincrasia del momento de la grabación en el que los informantes, para recordar y verbalizar una pieza musical, tienen que realizar un proceso memorístico complejo en tiempo récord: rescatar de su memoria el texto, la música y la estructura, y lograr reproducirlo oralmente. El hecho de contar con una muestra abundante permite llevar a cabo este tipo de analogías y dar respuesta y explicación a casos que en origen podrían parecer ajenos a las características del repertorio.

La relación que se establece entre las palabras cantadas se ajusta al llamado estilo silábico adjudicando un sonido a cada sílaba; sin embargo, el final del segundo compás de cada inciso suele contener un breve melisma que le lleva a asumir momentáneamente un estilo neumático o adornado. Valga como ejemplo (*Una vez que te quise*) de Cabrejas del Pinar (67) o (*Ya está la ronda en la calle*) de Borobia (85).

En el plano estrictamente textual conviene que señalemos que los ejemplos de Jota de ronda de la provincia de Soria son mayoritariamente piezas simples configuradas por un número variable de estrofas entre las cuales no existe dependencia argumental; es decir, el contenido de una no tiene por qué ser el

¹⁵⁵ Manzano Alonso, M. (1995). *Op. Cit.*, p. 370.

mismo que el de la siguiente. De esta manera, los mozos rondadores son los que van eligiendo sobre la marcha qué estrofa introducen y cantan en cada momento. Son muchas y diversas las coplas que tenían en repertorio, las cuales se iban combinando entre las melodías instrumentales de la rondalla creando una pieza nueva, única, improvisada e irrepetible cada vez que la ronda salía por la calle.

El hilo temático que borda principalmente estas coplas es el amor cortés. Muchas son las estrofas en las que, en tan solo cuatro versos, figuran bellas declaraciones amorosas empleando para ello un lenguaje sumamente lírico digno del mejor escritor del siglo XVI. Entre otras cosas, el poeta popular demuestra gran pericia a la hora de combinar las palabras dejando entrever el sarcasmo, la ironía y la comedia. Para ejemplificarlo traemos a colación las cuartetos que se entonaban en la ronda de Alpanseque (texto incluido en la transcripción 62 correspondiente a la pieza (*Señor alcalde mayor*) de Yelo) en las que de una manera magistral y sin ofender, se llama la atención sobre la condición de curas, labradores y el alcalde.

También son múltiples las estrofas recopiladas en este tipo rondeño en las que se introducen temas que nada tienen que ver con el amor o el cortejo. Señalamos como ejemplo las coplas con las que se rondaba a las mozas en Villanueva de Gormaz (80 y 109) que tan pronto describen la facultad de cantar bien como aluden a la Virgen del Pilar.

Otro caso digno de reseñar es denominado popularmente Jotas de picadillo del cual hallamos un ejemplo en Almazul (textos incluidos en la transcripción 62 correspondiente a la tonada (*Señor alcalde mayor*) de Yelo). A la vista de su análisis musical no es más que un caso de Jota de ronda en el que el argumento de las estrofas sugiere la interpretación de la pieza a cargo de un mozo y una moza. Los dos participantes desarrollan un combate musical en el que, alternativamente, estrofa a estrofa, se replican ante las alabanzas o improperios que van planteando cada uno.

Aunque es una cuestión que abordamos en el volumen dedicado a los bailes, danzas y música instrumental de este *Cancionero soriano*, adelantamos que estos tipos melódicos de Jotas de ronda se convertían en piezas de baile simplemente intercalando un estribillo entre las coplas; sin embargo, en algunas localidades como Berlanga de Duero (71 y 127) las estrofas para rondar siempre iban acompañadas de un estribillo. Valgan como ejemplo el caso de Muñecas (91), Valdanzo (72 y 98) o Almajano (92 y 93). Estos estribillos habitualmente asumen la fórmula literaria de tipo seguidilla con versos de siete y cinco sílabas con rima asonante en los pares e impares sueltos.

Todas estas cuestiones sobre las melodías, estructura musical y formas de ejecución de este caso rondeño no son exclusivas de la provincia de Soria. Desde Galicia a Murcia y desde Badajoz a Soria, se registran ejemplos similares en formato de variantes y versiones de algunos de los tipos melódicos que se exponen en este volumen. De hecho, este tipo de Jotas de ronda reciben el nombre de rondadera o bailadera, siendo muy comunes en la Submeseta centro y Levante¹⁵⁶. Concretamente son muy significativos los resultados obtenidos tras realizar un análisis comparativo con el material que muestran los trabajos de recopilación de música de tradición oral de Aragón, dado que son muchas las similitudes que existen entre ambos repertorios. Este hecho no resulta extraño siendo la Comunidad Autónoma con la que colinda la provincia de Soria por el Este. En este sentido traemos a colación el *Cancionero musical de la provincia de Zaragoza* de Mingote¹⁵⁷ publicado por primera vez en 1950. Uno de los bloques documentales de ese trabajo está dedicado a las Jotas aragonesas¹⁵⁸ el cual, tras analizarlo, demuestra ser un repertorio muy similar al de nuestra recopilación. Bajo este epígrafe el autor aglutina en un único apartado un corpus de tonadas que comparten el ritmo ternario y cuartetos dispuestas en siete incisos melódicos, pero que difieren estilísticamente entre sí. Consciente de estas diferencias introduce denominaciones en las piezas tales como «Rondadora»¹⁵⁹ correspondiéndose con la tipología de nuestras Jotas de ronda.

156 Manzano Alonso, M. (1995). *Op. Cit.*, p. 390.

157 Mingote, Á. (1981). *Cancionero musical de la provincia de Zaragoza*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico.

158 Mingote, Á. (1981). *Op. Cit.*, pp. 219- 295.

159 Mingote, Á. (1981). *Op. Cit.*, pp. 226- 227.

Así señalamos el caso de la pieza (*Si me quieres, dímelo*) recopilada en Carrascosa de la Sierra (94) cuya melodía identificada en este cancionero con el tipo melódico 4 coincide con la número 21 del apartado «Jotas aragonesas» del trabajo de Mingote¹⁶⁰. Esta no es la única tonada que coincide con uno de los tipos melódicos de las Jotas de ronda de esta obra soriana; las melodías de las coplas 39¹⁶¹ y 59¹⁶² de ese mismo apartado también se corresponden con el discurso musical anteriormente mencionado. Por su parte, la pieza 32¹⁶³ es variante de la melodía de (*Señor alcalde mayor*) recogida en Yelo (62) correspondiente al tipo melódico 1, y la 49¹⁶⁴ presenta parentesco con (*Con qué fulgor resplandecen*) de Monteagudo de las Vicarías (77) al iniciar el canto con el mismo inciso melódico, aunque luego alcanza una proyección musical diferente ascendiendo al agudo en su segundo inciso.

De modo análogo, las piezas 323 y 324 mostradas en el *Cancionero popular de la provincia de Huesca* del maestro J. J. de Mur¹⁶⁵ coinciden con el tipo melódico 4. Desde el punto textual las coplas son distintas pero la música es idéntica. También encontramos concordancia entre el tipo melódico 1 de (*Señor alcalde mayor*) recogida en Yelo (62) y la pieza 332 del cancionero de Huesca¹⁶⁶.

Este tipo de casuística demuestra que las melodías se mueven y buscan su hogar en lugares determinados conformando áreas de identidad cultural muy interesantes de analizar.

Jotas de estilo

La ubicación geográfica de este tipo de Jotas para la ronda en la provincia de Soria se reduce principalmente a la zona rayana con Aragón. El hecho de que aparezca algún que otro caso en otros puntos de la provincia es probablemente fruto de la refolklorización. Este tipo de tonadas son muy propias de la comunidad aragonesa entendiendo que su presencia en tierras sorianas responde a esos interesantes intercambios y préstamos culturales que se producen entre zonas limítrofes.

Las piezas que Mingote referencia en el *Cancionero musical de la provincia de Zaragoza*¹⁶⁷ con las indicaciones «La Segadora», «Trilladora», «Labradora», «Olivera» y «De expresión libre» presentan el mismo desarrollo rítmico- melódico de las Jotas de estilo que hemos documentado en la provincia de Soria. Manzano se refiere a este tipo de tonadas con los apelativos Jota de estilo o circunstancial¹⁶⁸. El hecho de que exista esta variedad nominal atisba que se trata de un repertorio bien definido.

El ritmo ternario propio de la jota se ajusta cómodamente a la subdivisión binaria bajo el compás 3/4 en un tempo mucho más lento que la Jota de ronda. Así la unidad de tiempo del compás suele oscilar entre los 72 y 76 pulsos que marca el metrónomo. Esta velocidad resulta imprescindible para que este tipo de jotás sean interpretadas y comprendidas correctamente puesto que sus melodías semiadornadas y melismáticas, requieren de un tempo lento para que el intérprete se luzca y demuestre su gran control vocal. Miguel Manzano considera este aspecto de suma importancia en la tradición oral ya que cuando se realiza trabajo de campo no siempre se obtienen interpretaciones musicales con la velocidad real de su contexto original¹⁶⁹. Los informantes se ponen nerviosos ante el directo y suelen tener tendencia a acelerar el tempo de las piezas para terminar cuanto antes. En nuestra recopilación tan solo hemos tenido la oportunidad de recoger Jotas de ronda con el acompañamiento de la cuerda pulsada, no siendo así en

160 Mingote, Á. (1981). *Op. Cit.*, p. 233.

161 Mingote, Á. (1950). *Op. Cit.*, p. 248.

162 Mingote, Á. (1950). *Op. Cit.*, p. 259.

163 Mingote, Á. (1950). *Op. Cit.*, p. 242.

164 Mingote, Á. (1950). *Op. Cit.*, p. 254.

165 Mur Bernad, J. J. de (1986). *Cancionero popular de la provincia de Huesca* (p. 238-239). Barcelona: Diputación General de Aragón- Claret.

166 Mur Bernad, J. J. de (1986). *Op. Cit.*, p. 279.

167 Mingote, Á. (1981). *Op. Cit.* pp. 223-225, 229 y 230.

168 Manzano Alonso, M. (1995). *Op. Cit.*, p. 390.

169 Manzano Alonso, M. (1995). *Op. Cit.*, p. 379.

estas otras de estilo. La falta de esta parte musical sobre la que interpretar estas jotas, llevó a los informantes a utilizar una referencia de velocidad indeterminada y subjetiva que no siempre se ajustaba a la que tuvo en su escenario real, motivo por el que ha sido necesario reconsiderar el tempo en algunos ejemplos y reconstruir patrones rítmicos dado que no siempre respetaban la duración de los puntos de reposo.

Al igual que en la Jota de ronda, la cuerda pulsada era la encargada de dar comienzo al momento musical exponiendo un tema intercambiable y aplicable a cualquier tipo melódico vocal que se quisiera entonar seguidamente. En otras ocasiones no era un cantar aislado, sino que se intercalaba entre las Jotas de ronda, modo de proceder habitual en la zona oriental de la provincia. El preludeo instrumental solía iniciarse con tres acordes sobre la figura de la unidad de compás (tres negras) más la caída en el primer pulso del segundo compás. A partir de ahí comenzaba un discurso musical exclusivamente instrumental y variable en el número de compases cuyo final se anuncia con un marcado *ritardando* que permite entrar cómodamente a la voz. Una vez iniciado el canto vocal, se establecía un diálogo continuo y fluido entre la voz y la cuerda pulsada cuya respuesta consistía en ejecutar lentamente el arpeggio del acorde pertinente tras el canto de cada verso. Entonado el último inciso, la cuerda pulsada volvía a adquirir protagonismo introduciendo una melodía a modo de interludio o retomando el discurso inicial para nuevamente, tras ese distinguido *ritardando*, dejar espacio a que la voz entrara cantando una nueva copla.

A diferencia de las Jotas de ronda, las melodías vocales están construidas con dos incisos de mayor desarrollo melódico (A y B) cuya acción combinada crea la identificativa frase musical de las Jotas de estilo de siete incisos articulada bajo la estructura ABABABA. El inciso A se mueve en la sonoridad de la tónica mientras que B lo hace sobre la dominante, de manera que es necesario concluir retornando al primero (A) para lograr la sensación de final. El complejo desarrollo melódico que tenían estos incisos de las Jotas de estilo requería que el cantor tuviera buena potencia, calidad sonora y absoluto control vocal.

Cada inciso melódico está formado por un número indefinido de compases (abundan las de cuatro, pero hay ejemplos con mayor extensión) al cual le corresponde un verso del texto. El estilo silábico está focalizado principalmente en el inicio de los incisos que se alterna con el melismático aplicado en el discurso musical restante.

En cuanto al texto, este coincide con las Jotas de ronda en el uso de cuartetos octosilábicos con rima asonante en los pares e impares sueltos (abcd) e igualmente en la estructura interpretativa: comienza el cantar por el segundo verso (b), continúa exponiendo la cuarteta al completo (abcd), repite el cuatro verso (d) y concluye volviendo al primero (a). En definitiva, la relación texto- música dibuja el siguiente esquema:

Melodía: A B A B A A B
Texto: b a b c d d a

El comienzo silábico es determinante para asegurar la correcta exposición y comprensión del texto de la copla cuya melodía adquiere una dirección y desarrollo musical muy adornado sobre las últimas sílabas de cada verso, tal y como hemos comentado en párrafos anteriores.

En nuestro fondo documental de Jotas de estilo hemos detectado varios ejemplos que la cultura popular reconoce como Jotas navarras. Algunos de los informantes, músicos prácticos de este repertorio, reconocieron mínimas, pero ciertas diferencias en aire y carácter con la Jota de estilo aragonesa. El propio Manuel García Matos reconocía la estrecha relación que tenía la Jota navarra con la Jota de estilo aragonesa, pero señalaba que su diferencia radicaba en que la navarra presentaba «una mayor ondulación lineal de las frases, con más abundantes y largos melismas, y no está sujeta a la regularidad métrica de ésta. Tiene más preciosismo melódico que la aragonesa y también son diferentes la introducción y las variaciones instrumentales»¹⁷⁰. A pesar de este distintivo nominal, los ejemplos recopilados presentan

¹⁷⁰ Gran Enciclopedia de Navarra (s.f.). Jota. Recuperado el 7 de febrero de 2020 de, http://www.enciclopedianavarra.com/?page_id=12220



Barca.

las mismas características en cuanto a la estructura musical y tipología de textos que las Jotas de estilo: frase de siete incisos procedente de la combinación de dos ideas musicales sobre las que se acoplan los versos de cuartetos octosilábicos con rima asonante en los versos pares e impares sueltos articulados bajo el esquema babccda. Realmente es el argumento y contenido de las coplas lo que nos lleva a plantear la diferencia entre unas y otras puesto que en varias de ellas aparecen referencias a enclaves de la geografía navarra.

Toda esta descripción se corresponde con el modo en que actualmente se sigue interpretando el repertorio de esta tipología de jotás. De sobra son conocidos los festivales y concursos de Jota aragonesa y Jota navarra donde generaciones de todas las edades deleitan al público con sus habilidades vocales contribuyendo así a la pervivencia de este género musical.

Al igual que ocurría con las Jotas de ronda, también hemos localizado los tipos melódicos de las Jotas de estilo recopiladas en la provincia de Soria en publicaciones sobre música popular de tradición oral de España, aunque aparecen exclusivamente en trabajos sobre la música tradicional de Aragón. J. J. Mur¹⁷¹ recogió un ejemplo de la jota *En el alto Pirineo* cuya melodía y texto coincide exactamente con la recopilada en Iruecha (134).

En la actualidad aún permanecen en activo en la provincia de Soria las rondallas de Duruelo de la Sierra, Layna, Romanillos, Soria (capital) y Tardelcuende que siguen interpretando en fiestas y encuentros populares el repertorio de Jotas de ronda y Jotas de estilo que los más mayores aprendieron de mozos o los más jóvenes de sus padres y abuelos. Así destacamos la figura de Rafael Pascual García de Duruelo de la Sierra que, a pesar de ser invidente, enseñó a muchos mozos a tocar la guitarra¹⁷².

171 Mur Bernad, J. J. de (1986). *Op. Cit.*, p. 278.

172 Goig, I. y L. (1996). *Op. Cit.*, p. 135.

Una vez analizados y mostrados los distintos tipos melódicos que hemos documentado en la provincia de Soria, finalizamos este apartado de análisis musical del género rondeño comentando de manera pormenorizada ese ejemplo de ronda procedente de la edición discográfica de Borobia¹⁷³ que figura en la selección musical del repositorio web relativo a este volumen. Este archivo sonoro representa a la perfección la estructura y el modo de llevar a cabo las rondas en la provincia de Soria, muy especialmente en la zona más oriental debido a la inserción de la Jota de estilo en su entramado musical.

La pieza, de duración considerable emulando así el tiempo que abarcaba la ronda, comienza con una introducción instrumental realizada por la cuerda pulsada. Como hemos explicado en páginas anteriores esta sección servía para que los rondadores templaran los instrumentos y ajustaran el tempo que iban a llevar durante la ronda. Sobre este discurso se introducen las primeras coplas de jota de ronda que responden al llamado en este cancionero tipo melódico 3 en el formato melódico- rítmico mostrado en el ejemplo de Duruelo de la Sierra (80). Las tres estrofas que se escuchan («Ya está la ronda en la calle», «Canta compañero, canta» y «Ese majo que ha cantado») las hemos documentado en otras localidades lo que demuestra su amplia difusión y uso reiterado por la provincia soriana como textos de recambio.

Una vez entonadas, se inicia un nuevo discurso instrumental a modo de *postludio* el cual, tras una mínima pausa, deja paso a un nuevo motivo musical de la cuerda pulsada que hace las veces de introducción para la Jota de estilo que se escucha a continuación iniciada con el verso «Se me llenó la manta de flores». Esta jota interrumpe el canto grupal imperante hasta el momento cediendo el protagonismo a un único cantor de gran capacidad vocal. El tipo melódico de esta pieza presenta las características musicales de las Jotas de estilo recogidas en este cancionero, aunque su discurso melódico es diferente.

A su fin, se introduce un interludio instrumental que precede a otras tres coplas en el formato de Jota de ronda. Nuevamente se emplea el tipo melódico 3 aunque en esta ocasión se ejemplifica la puesta en escena de las Jotas de picadillo; los mozos cantan la primera estrofa («Las mujeres de hoy en día») cuyo contenido jocoso sirve para llamar a atención de las mozas que realizan la réplica con una segunda copla («Ese majo que ha cantado») a la cual contestan los mozos finalizando esta sección («Tengo un nido de jilgueros»). En esta ocasión las cuartetos son inéditas y no figuran entre los ejemplos recopilados en nuestro trabajo de campo por la provincia de Soria, hecho que demuestra la multiplicidad y variabilidad de la literatura oral aplicada a este género musical.

Sin apenas reposo, se inicia la siguiente sección con el discurso de la cuerda pulsada precediendo a una Jota de estilo interpretada por una mujer. En la ronda este tipo de cantares era una cuestión de hombres, pero las mujeres que tenían gusto y cualidades para entonar Jotas de estilo, las introducían en su contexto vital particular. Así, en boca de las mujeres las Jotas de estilo asumían la función propia de una canción lírica que podía ser entonada en cualquier ocasión, ya fuera en la intimidad del hogar familiar o por placer y deleite personal en espacios públicos; por ejemplo, mientras esperaba en la fuente a que se llenara el cántaro o para amenizar el camino cuando iba de paseo con el resto de sus amigas, y como nos han testimoniado varias personas y documenta Schindler, acompañando trabajos del campo relacionados con el cultivo del cereal, contexto tratado en el volumen dedicado a los cantos asociados al ciclo anual y vital.

La siguiente sección, anunciada por una frase musical que realiza la cuerda pulsada, retoma el aire de las Jotas de ronda con tres coplas más bajo el esquema de las Jotas de picadillo: los mozos entonan la primera cuarteta con el tipo melódico 3 («Llevas un conejo vivo»), la segunda es la respuesta de las mozas entonada sobre la misma tipología melódica («El conejo que tú dices») a la cual contestan los mozos con una tercera estrofa («Yo también me casaría») que cantan con el tipo melódico 6 en la variante que documentamos en La Seca (105). Desde el punto de vista textual, las dos coplas entonadas con el tipo melódico 3 también resultan estrofas de uso recurrente por la provincia de Soria habiéndolas documentado prácticamente iguales en Berlanga de Duero (71).

173 Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (2000). *Op. Cit.*, pista 24.

A continuación, aparece intercalada una sección estrictamente instrumental que entronca con otra que realmente cumple con la función de introducción para la Jota de estilo que se escucha en boca de un mozo («A cuántos pueblos mantienes»). Su melodía difiere de las documentadas en este cancionero siendo, por tanto, un ejemplo nuevo.

Al finalizar y tras una breve cesura, vuelve a retomar el protagonismo la cuerda pulsada con una sección instrumental a la que proseguirán tres coplas en gusto y forma de las Jotas de ronda bajo el tipo melódico 3 («Viva Borobia, mi pueblo», «No somos aragoneses» y «Aunque estuviera cantando»). De nuevo aludimos al hecho de que las fórmulas textuales empleadas en estas tres cuartetas son coplas que hemos documentado con ligeras variantes en otras localidades sorianas lo cual amplía el radio de acción de su uso. Esta última sección finaliza con un *postludio* instrumental que sirve para dar fin a toda la ronda.

Este mismo esquema se repetiría varias veces hasta recorrer todas las calles de la localidad sustituyendo esa última copla por una de despedida con la que poner el broche final a la ronda de ese día.

Las variantes y tipos melódicos recopilados que mostramos en este cancionero irían encajados en esta macroestructura. Los rondadores irían introduciendo coplas y melodías sobre la marcha creando una función musical única, irrepetible y diferente cada vez que era noche de ronda.

Rondas profanas de Navidad y El Reinado

NOTAS Y COMENTARIOS A LOS CANTOS

DOCUMENTOS MUSICALES

1. **El vestido de gala (I).** La melodía en modo de La que acompaña a este original tema enumerativo es una de las dos que indistintamente se empleaban en Peñalba de San Esteban para la ronda que los mozos llevaban a cabo la víspera de Navidad, Año Nuevo y Reyes. En primer lugar, rondaban al cura y al alcalde para seguidamente cantar en la puerta de las casas del resto de vecinos entonando textos concretos dedicados a los labradores, a un caballero, a las casadas, a los niños pequeños, a las mozas (siendo las que contaban con mayor cantidad y variedad de temas literarios) y a las viudas. Resulta interesante comentar la combinación de las figuras breve- larga que presentan los dos primeros incisos de esta melodía desarrollada por grados conjuntos. Este ritmo yambo contrasta con el ritmo regular a base de corcheas de los dos incisos restantes. En cuanto a los temas literarios, queremos señalar que *El retrato* era identificado por la gente del pueblo por el título «El ángel bello», lo cual tiene lógica por ser el segundo verso de la primera estrofa. El mismo caso es extrapolable a todos los ejemplos documentados de *El rondador desesperado* al cual los informantes se referían como «El sabadillo» o «El sabadito por la tarde» respondiendo así al primer verso del texto.

2- 9. **El rondador desesperado (I), Gracias a Dios que he llegado+ Los desposorios de la Virgen, El retrato (I), Los mandamientos de amor (I), ¿Qué se pondrá esa señora? (I), El rondador desesperado (II), Qué se pondrá esta señora (II) y Buena sea mi venida.** Todas las melodías que aglutina este bloque de piezas son variantes del mismo tipo melódico. El punto de partida es la segunda melodía que se empleaba en la Ronda profana de Navidad de Peñalba de San Esteban (2) la cual está adscrita al modo de La. La variante de Licerias (3) mantiene esa misma sonoridad aplicable a la multitud de dedicatorias que tenían para la ronda. Desde el punto de vista literario resulta de gran valor el texto empleado para cantar en la puerta de la iglesia y al cura el cual combina coplas alusivas al oficio del sacerdote con el romance religioso que narra *Los desposorios de la Virgen*. De igual modo advertimos que *Las campanillas* es una simbiosis de coplas propias de este tema con otras de *El rondador desesperado* y *El peine*, temas que en otros casos son piezas independientes. En esta localidad contaban con otra melodía (4), pero solo era la usaban para la *Otra versión de El retrato* al estar ajustada a la mensura poética de versos hexasílabos. Esta pieza era popularmente denominada como «El romance» en clara alusión al contenido definido en su comienzo. Los mozos, por gracia y diversión, solían rematar el cantar añadiendo en voz baja los dos últimos versos de la copla final, de carácter jocoso y un tanto obscenos. La melodía de esta pieza en modo de Do no es variante de las demás adscritas a este bloque, pero se ha incluido seguidamente con el fin de que el lector valore conjuntamente cómo era el repertorio que se empleaba en esta localidad para la Ronda profana de Navidad.

Los mandamientos de amor (I) de Talveila (5), *¿Qué se pondrá esa señora? (I)* de Muñecas (6), *El rondador desesperado (II)* de Boós (7) y *¿Qué se pondrá esta señora? (II)* de Aldea de San Esteban (8) continúan la línea de variantes manteniendo el mismo patrón rítmico, aunque dando un salto en el plano sonoro al modo de Do. *Buena sea mi venida* de Santa María de las Hoyas (9) es la variante más alejada de todo este bloque. En ella se alcanza el equilibrio rítmico del tipo melódico al estar encasillado en la regularidad de un único compás, aunque musicalmente presenta una sonoridad más arcaica encerrada en el modo de La.

Respecto a las piezas textuales del caso de Boós cabe que comentemos que principalmente proceden de dos fuentes manuscritas de carácter personal aportadas por informantes de la localidad. En el caso de CBO1 fue proporcionado por Carmen Ortega. Es un volumen con tamaño 11,5 x 16 cm en el papel liso (presumiblemente el original) y 9,5 x 15,3 cm en el papel con cuadrícula (supuestamente añadido). Está formado por 50 folios encuadernados sin firma que certifique su autoría ni fecha que lo date cronológicamente. En cuanto a CBO2 es un conjunto de 30 pliegos sueltos con tamaño 11,5 x 16 cm aportados por Cecilia Tejedor y su hija Inmaculada Sanz. En varios de ellos aparece la firma de Manuel Tejedor, padre de Cecilia, pero tampoco está fechado. Aprovechamos estas líneas para agradecerles su ayuda y colaboración prestando

estos documentos personales que se han convertido en valiosas fuentes de investigación. Gracias a este material fue posible reconstruir y completar el repertorio de las Rondas profanas de Navidad de esta localidad dado que el paso del tiempo se había llevado de sus memorias gran parte de este legado cultural.

Resultan llamativos los textos romancísticos de contenido religioso que figuran en estos ejemplares como parte de este rito festivo- musical: *La sagrada reina sale* correspondiente al romance *Camino a Belén y nacimiento de Jesús* y *Los villancicos* que relatan *La encarnación del Verbo* y el *Camino a Belén y nacimiento de Jesús* en una versión literaria distinta a la anterior. Los informantes encuestados desconocían en qué momento se interpretaban puesto que no llegaron a verlos cantar en este contexto, pero su inclusión en los cuadernos junto al resto de piezas de la ronda demuestra su interpretación en el mismo escenario. En Bustares (Guadalajara) los mozos «acudían a la Misa del Gallo vestidos de pastores, donde cantaban villancicos acompañados de instrumentos de la ronda. Terminada la misa comenzaba la ronda»¹⁷⁴. En Cantalojas (también de Guadalajara) los cencerrones, cabreros y pastores cantaban los villancicos todas las noches en la puerta de la iglesia desde el día 8 de diciembre hasta la Nochebuena anunciando la llegada de la Navidad¹⁷⁵. Salvador Alonso de Martín también documenta en Fuentecén (Burgos) la entonación de cantos, villancicos y el romance de *La loba parda* el día de Nochebuena en el exterior de la iglesia a la salida de la Misa de gallo¹⁷⁶. Es muy probable que en la localidad soriana se diera uno de estos tres planes y su realización se abandonara en las primeras décadas del siglo XX. La mensura poética de estos textos narrativos es adaptable a la tonada rondeña por lo que podrían cantarse en la misma forma y manera. A pesar de ser textos de naturaleza distinta a los de la ronda, hemos considerado necesaria su inclusión en este apartado con el fin de exponer estas particularidades sobre el rito festivo al completo y aportar un material filológico de gran valor.

10. **Las vacas de doña Juana.** Esta melodía adscrita al modo de Do funcionaba como soporte sobre el que entonar la fórmula textual que precedía a la aplicación de las «palesmas»: azotes en el culo administrados con una paleta de madera para aquel mozo que hubiera tenido un comportamiento incorrecto, falta de puntualidad o hubiera incumplido alguna de las normas durante El Reinado. Cuando el alcalde de mozos tenía conocimiento de que uno de ellos no había actuado correctamente, daba orden de paralizar la fiesta, dando fin incluso al baile si era lo que se estaba desarrollando en ese momento. Inmediatamente después convocaba al infractor, a los «palesmeros» y a los demás mozos, presentándose de manera conjunta en la casa del rey. En El Reinado de Santa María de las Hoyas era un casado y tenía la potestad de poder imponer castigos. La presentación del acusado ante la autoridad regia, así como la toma de decisión del número de «palesmas» era todo un ceremonial en el que tenían cabida el teatro, la comedia y la música. Durante toda la escenificación el mozo sancionado debía permanecer de rodillas como símbolo de humillación y vergüenza. El alcalde de mozos interrogaba al implicado y testigos y dictaminaba con la siguiente fórmula:

- Por el delito que ha hecho, le corresponden «x» (el número que determinaran) «palesmas». ¿Cómo las quiere, cantadas o sin cantar?

Si el reo respondía «rezadas», se procedía a rezar un Padrenuestro y un Ave María como penitencia; pero si pedía que fueran «cantadas», se entonaba *Las vacas de doña Juana*. A continuación, se establecía un breve diálogo entre uno de los mozos y el rey para demandarle el número definitivo y el tipo de «palesmas» que determinaba aplicar.

174 Lizarazu de Mesa, M. A. (1995). *Op. Cit.*, vol. I, p. 57.

175 Vacas Moreno, P. (2009). Los cencerrones de Cantalojas. *Cuadernos de Etnología de Guadalajara*, 41, 125.

176 Alonso de Martín, S. (2021). *Romanes de la Ribera del Duero y Cantos de Cuaresma y Semana Santa* (pp.110-111). Burgos: Imprenta Esteban S.L.

- ¿Cuántas «palesmas», señor rey?
- Diez.
- ¿Frías o calientes?
- Cuatro calientes y seis frías.

Ni qué decir tiene que las calientes conllevaban mayor dolor que las frías. Seguidamente el reo tenía la posibilidad de solicitar clemencia a la reina (mujer del rey) y que su pena fuera rebajada.

- ¿Se humilla ante la reina?

Bien es cierto que el doblegarse no siempre servía para que el castigo disminuyera. Si el mozo en algún momento de su vida se había comportado mal con la reina, esta solía aprovechar el momento y se vengaba aumentando el número de «palesmas» impuesto por su marido. A continuación, los mozos pronunciaban en voz alta la siguiente estrofa:

Este es el cielo,
 este es el suelo,
 este es el culo
 de mi compañero.

Mientras, los «palesmeros» escenificaban los movimientos descritos en el texto levantando la paleta hacia arriba cuando se decía cielo, hacia abajo cuando se nombraba al suelo y empezando a aplicar los azotes al fin de la coplilla. Este canto de disciplinamiento social constituye el único caso documentado no solo entre los ejemplos recopilados en la provincia de Soria sino también en el resto de los vinculados a esta costumbre en las provincias de Burgos, Segovia y Guadalajara.

11. **El caballero (I).** En Alcubilla de Avellaneda recordaban con cariño la puesta en escena y gran parte de las piezas de este rito festivo-musical, aunque agradecemos especialmente a Antonia Pascual el que podamos mostrar al completo el repertorio textual de este caso de Ronda profana de Navidad. Esta informante aportó unos folios mecanografiados de su padre, Emilio Pascual, nacido en la citada localidad en 1922, en los que dejó constancia de que cuando tenía 15 o 16 años se sabía estos cantares de memoria e indicaba que había hasta cinco o seis tonadas para entonar los distintos textos. La melodía expuesta sobre *El caballero (I)* es una de las cuatro que han llegado hasta nuestros días. El carácter solemne y cadencioso que transmite este modo de La traslada al oyente a un plano ciertamente arcaico convirtiéndolo en uno de los ejemplos más interesantes de todo el repertorio de Rondas profanas de Navidad sorianas.
12. **El vestido de gala (II).** Esta segunda melodía de la Ronda de profana de Navidad de Alcubilla de Avellaneda constituye uno de los pocos ejemplos documentados en la sonoridad austera y recia del modo de Sol, carácter acrecentado por el uso del patrón rítmico breve- breve- breve- larga a lo largo de todo el discurso musical. Desde el punto de vista textual es interesante valorar el hecho de que a lo largo de las estrofas de este tema seriado se incorporan dos coplas que son más propias de *El retrato* y otras dos de *El peine*, piezas que en otras localidades aparecen como temas independientes (circunstancia similar a la comentada en el ejemplo de *Las campanillas* de Licerías).
13. **Los mandamientos de amor (II).** Esta tercera melodía presenta mayor evolución sonora asentándose en un sistema tonal mayor cuyo final queda en suspensión sobre el III grado. El comienzo recuerda a la tonada infantil *Soy la reina de los mares*, aunque acaba creando un discurso diferente.

14. **Los Reyes (I).** Con esta melodía nuevamente en modo de Sol ponemos fin a la muestra de discursos musicales que se empleaban en la Ronda profana de Navidad de Alcubilla de Avellaneda. Bien es cierto que las cuatro melodías están construidas de tal forma que es posible acoplar cualquiera de los textos, los cuales responden a la métrica de cuartetos octosilábicos. El gusto de los rondadores determinaba la elección de una u otra para cada caso; sin embargo, y a pesar de esa posible intercambiabilidad, la melodía de *Los Reyes* estaba reservada únicamente para este tema textual entonándose siempre bajo esta simbiosis literaria- musical.
15. **Las cortinas.** Al igual que comentábamos en ejemplos anteriores, es digno reseñar el hecho de que hace unos años las mujeres de Fuencaliente del Burgo tuvieron el interés de recopilar los textos de este rito festivo- musical por temor a que se perdieran. Gracias a esa inquietud este caso es uno de los más completos. Esta primera pieza que exponemos de El Reinado está construida a base de un patrón rítmico muy característico por el comienzo anacrúsico que se mantiene a lo largo de cada inciso los cuales se acoplan en paralelo verso a verso. Desde el punto de vista sonoro destaca la convivencia de dos planos modales en cada una de las semifrases: la primera en tonal menor y la segunda sobre el modo de Mi logrando un magnífico entroncamiento musical.
16. **El rondador desesperado (III).** Félix Rodrigo comentó que antiguamente esta tonada formaba parte del conglomerado de melodías para la ronda de El Reinado de Fuencaliente del Burgo; a este testimonio cabe sumar el de Juana Lucas, de Zayuelas, quien recordaba haber escuchado cantar este mismo tipo melódico a su madre, la cual era de Fuencaliente del Burgo. El modo de La con el III grado cromatizado es el único caso documentado en la provincia de Soria al respecto de este repertorio.
17. **Buenas noches a la una.** Este discurso melódico estaba adscrito principalmente para el tema textual dedicado al cura. Sobre un sistema tonal mayor se configura una estructura conformada por dos frases exactamente iguales que encierran en su interior tres incisos melódicos en progresión descendente.
18. **El caballero (II).** Este es uno de los pocos ejemplos del repertorio de Rondas profanas de Navidad y de El Reinado en que la pieza incorpora el uso de la textura polifónica conformada por dos melodías a distancia de 3ª; este tejido aplicado sobre la segunda semifrase contrasta con el discurso monódico del inicio. Félix Rodrigo puntualizaba que antiguamente era habitual la interpretación de esta pieza a dos voces, pero con el tiempo fue cayendo en desuso. Esta tonada fue la más utilizada por los informantes para entonar los distintos temas; a modo de curiosidad señalamos que esta melodía es prácticamente idéntica a la registrada en Salas de los Infantes para la ronda, en principio ajena a las características y formas de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado¹⁷⁷. Respecto a los textos de Fuencaliente del Burgo destacamos especialmente la fórmula literaria que presenta *El vestido de gala* en el que la dama se convierte en la pedigüeña de cada una de las prendas que se van enumerando, casuística que también se da en las versiones recopiladas en Brías y Rioseco de Soria.
19. **El retrato (II).** Esta melodía es el caso más extraño dentro de El Reinado de Fuencaliente del Burgo puesto que se trata de un *contrafactum* de la popular canción gallega *O voso galo comadre*. Teniendo en cuenta las características que presentan el resto de las tonadas es probable que el uso de esta resulte un añadido posterior al repertorio inicial lo cual respondería a un proceso de préstamo musical: alguien trajo la melodía y al adecuarse perfectamente a la métrica de los textos, se terminó incorporando. Junto con la pieza *Sacerdote noble* de Alcozar (58), es la única

¹⁷⁷ Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, p. 398.

pieza compuesta en este caso rondeño tan particular. La distinción entre estrofa y estribillo se debe al uso de dos melodías distintas cada dos coplas, ya que, desde el punto de vista textual, todas las estrofas son cuartetos octosilábicos. Respecto al título no queremos dejar de señalar que a nivel popular este tema es reconocido como «La hermosura», apelativo también utilizado en Santervás del Burgo.

20- 21. **El rondador desesperado (IV) + Los sacramentos de amor (I) y El vestido de gala (III).** Esta cuarta melodía de El Reinado de Fuencaliente del Burgo presenta las mismas características que la expuesta con *El caballero (III)* al combinar una semifrase inicial monódica con una segunda polifónica en la que las dos voces discurren paralelamente en intervalo de 3ª. El discurso musical es variante de la empleada para el mismo fin en Fuentearmegil, dos localidades que distan apenas 3 km; sin embargo, en esta última tan solo hemos documentado el uso de una melodía sobre la que se entonaban los distintos textos: seis temas y todos dedicados exclusivamente para las mozas. Tal vez en su día contara con más sones al igual que su localidad vecina, pero con el paso del tiempo se fueron reduciendo tanto las posibilidades melódicas como las dedicatorias.

No queremos dejar de señalar el hecho de que entre el material de la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz se hallan siete archivos sonoros cuyas melodías y textos coindicen con las piezas que configuran el repertorio de El Reinado de Fuencaliente del Burgo. Estas grabaciones aparecen catalogadas en San Leonardo de Yagüe formando parte del trabajo de campo que José María Martínez Laseca realizó en 1985¹⁷⁸. Tal y como figura en las fichas una vecina de la citada localidad sería la artífice de *El rondador desesperado*, *El retrato*, *Los mandamientos de amor*, una cuarteta suelta que en realidad forma parte de *Las cortinas* y una copla de despedida que nuestros informantes anexionaron al texto de *Las obras de misericordia*. En base a estas coincidencias planteamos que esta mujer seguramente procedía de Fuencaliente del Burgo. Además, se suma la circunstancia de que nuestros informantes de San Leonardo de Yagüe no solo desconocían estas piezas sino que, hasta donde su memoria alcanzaba, no habían conocido ronda alguna en los festejos de El Reinado.

22- 23. **La Cristalina (I) y La Cristalina (II).** Estas dos piezas resultan un ejemplo de variantes obtenidas dentro de la misma localidad a partir de las entrevistas realizadas a distintos vecinos. La diferencia es mínima entre ambas afectando únicamente a un sonido; en la primera (22) el modo de La se presenta en formato diatónico mientras que en la segunda (23) el III grado aparece tanto natural como alterado ascendentemente lo que lo convierte en un sonido inestable determinando, por tanto, una sonoridad en vías de evolución. Estos ejemplos vienen a explicar de manera clarividente cómo funcionan los procesos de aprendizaje y transmisión en la tradición oral: cada informante asume la melodía y/o el texto de una manera determinada y la transfiere a las siguientes generaciones bajo el filtro de su memoria. La realización de trabajo de campo de una manera exhaustiva entrevistando al mayor número de informantes posible permite, no solo verificar la información, sino obtener una muestra más amplia y rica dando cabida a este tipo de casos que ponen de manifiesto el valor y singularidad de la tradición oral.

24. **Las campanillas (I).** Esta segunda melodía para El Reinado de Villálvaro mantiene los rasgos arcaicos de la tonada 22 antes comentada, al desarrollarse igualmente sobre el modo de La diatónico. Desde el punto de vista estructural está configurada por dos semifrases de idéntico ritmo y distinto desarrollo melódico separadas por una breve cesura.

178 Fundación Joaquín Díaz (2020). 372. *San Leonardo de Yagüe*. ATO_00372_12, ATO_00372_13, ATO_00372_14, ATO_00372_21, ATO_00372_22, ATO_00372_27 y ATO_00372_28. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

25. **Debajo de este tejado.** Nuevamente nos enfrentamos a otro ejemplo melódico en la sonoridad del modo de Sol caracterizado por el hecho de que «la ausencia de la nota sensible proporciona a los finales cadenciales en Sol una sonoridad inconfundible, a la vez severa, noble y equilibrada»¹⁷⁹. Desde el punto de vista textual las coplas que los informantes entonaron con esta tonada son muy variopintas. Unas resuelven una bonita manera de rondar a aquellos vecinos con los que los mozos rondadores guardaban parentesco; otras se refieren a las dedicatorias para los labradores y cazadores, y las últimas, son cuatro coplas de carácter burlesco que se cantaban a las mozas con no muy buenas intenciones.
26. **Los mandamientos de amor (III).** Este discurso musical encasillado en la sonoridad modal de Do está construido a partir de una mínima célula rítmica en anacrusa que, verso a verso, se va encabalgando hasta formar la frase musical. A pesar de tener una confección sencilla, es francamente original ya que en cada inciso se van dibujando niveles melódicos progresivos como si de un arpeggio se tratara. Así el primero se mueve sobre el I grado y recae en el III; el segundo mantiene ese III grado ascendiendo al V; en el tercero se llega al punto más álgido sobrepasando el V grado para regresar en el último inciso al ámbito del I grado.
27. **El vestido de gala (IV).** Esta pieza cierra el grupo de hasta cinco melodías diferentes que entretejían la ronda de El Reinado de Villálvaro convirtiéndolo en uno de los ejemplos de este rito festivo con mayor número de discursos melódicos para la ronda. Los dos primeros incisos de esta pieza presentan gran paralelismo con los de *El vestido de gala (VII)* de Alcozar (57) sin llegar a alcanzar el grado de variante ya que su melodía toma una dirección musical distinta. En este caso termina recalando de manera suspensiva en el V grado siendo un ejemplo de melodía circular sobre el modo de Do. Desde el punto de vista textual es una versión muy interesante por el hecho de usar el verbo «arretar», término de creación popular que se refiere a la acción de introducir el cordón por los aretes o agujeros para ceñir la prenda al cuerpo. Curiosamente este vocablo aparece en los ejemplos de este mismo tema en Bayubas de Arriba y Rioseco de Soria, en ambos casos documentados por los cuadernos manuscritos datados a finales del siglo XIX y 1868 respectivamente, lo cual denotaría la gran antigüedad de este texto.
28. **Para empezar a cantar.** El modo de Mi imperante en esta melodía para la ronda de El Reinado de Espejón refleja gran arcaísmo potenciado por el estrecho ámbito de 5ª justa residente entre el sonido más grave y el más agudo (Mi- Si). Entre los ejemplos de Rondas profanas de Navidad y El Reinado de la provincia de Soria es el único en el que una sola pieza servía para rondar conjuntamente a todos los vecinos del pueblo. Este se compone de un par de estrofas para pedir licencia generadas a partir de un original calambur entre sus versos, coplas alusivas al día en que se realizaba la ronda (San Esteban, Año Nuevo y Reyes) eligiendo la que correspondiera según el caso y estrofas dedicadas a las doncellas (mozas), a las damas (mujeres casadas) y a los caballeros y hombres honrados. No faltaban los casos de estrofas burlescas que los mozos más atrevidos cantaban fuera del estricto desarrollo de la ronda. En esta ocasión mostramos nuestro agradecimiento a Saturnino Pascual, infatigable y curioso lector, así como gran conocedor de las tradiciones de su pueblo que guardó celosamente estas coplas en su memoria permitiendo su salvaguarda y transmisión a las generaciones venideras.
29. **Los mandamientos de amor (IV).** En Rejas de San Esteban Ana Sanz, que contaba con 92 años en el momento de la recopilación, fue la única que pudo vagamente dar señas de este rito festivo-musical dado que aún alcanzó a vivir la celebración de El Reinado en su pueblo; sin embargo, esta

179 Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, p. 175.

melodía en modo de Mi con III grado inestable fue aportada por informantes que la aprendieron de haberla oído cantar en casa a los abuelos no recordando lamentablemente más coplas que las expuestas en la transcripción musical.

30- 34. La Cristalina (III), El vestido de gala (V), La Cristalina (IV), La Cristalina (V), La Cristalina (VI). El conjunto de variantes que conforman estas cinco piezas es uno de los más significativos dado que sus localidades respectivas (Lumías, Rello, Torrevicente, Marazovel y Brías) están relativamente próximas y generan un cordón geográfico- musical muy interesante a lo largo de todo el Suroeste soriano en el extremo límite con la provincia de Guadalajara. Desde el punto de vista sonoro el modo de La de Lumías (30) se transforma en modo de Do acabado en V grado en Rello (31), Torrevicente (32) y Marazovel (33) para desembocar en un modo de Do con final conclusivo en Brías (34).

Desde el punto de vista literario resultan casos que destacan por la abundancia de textos y dedicatorias. En Torrevicente llama la atención el hecho de que tuvieran una copla para rondar al secretario del pueblo, cosa que no se da en otras localidades, lo que demuestra la importancia y simpatía de la que gozaba este funcionario público en el pueblo. En Brías, como recordó Ana Soria¹⁸⁰, el romance del *Labrador caritativo* servía para rondar en casa de aquel vecino que se dedicara a las tareas agrícolas, mientras que en Lumías *La Virgen vestida de colorado* estaba destinado para las abuelas que vivían solas y *La loba parda* para los pastores. *Las letrillas del abecedario* presentes en Lumías y Rello son otro ejemplo más de la estrecha relación que guardan los casos adscritos a este bloque de variantes. En ambas localidades cantaban esta pieza a las mozas siendo los dos únicos casos en la provincia de Soria donde se ha podido documentar este tema textual¹⁸¹ que ya en 1612 Emilio Cotarelo y Mori registra en su *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas, desde finales del siglo XVI a mediados del XVIII* bajo el título *Loa famosa de las letras del A, B, C*¹⁸². Desafortunadamente la versión que mostramos de Rello es más fragmentaria que la que en su día recogió Antonio Lorenzo Vélez¹⁸³ y que reproducimos seguidamente.

Letrillas del A, B, C,
letrillas del amor son,
cada vez que te la canto,
me robas el corazón.

En la L la locura,
en la M es el amor,
en la F es la firmeza
que nos tenemos los dos.

El Jesús es el primero,
letrillas del A, B, C,
ponte, niña, en la ventana
si las quieres aprender.

En la O es la obediencia
pues yo, niña, te obedezco,
en la P pena y pasión
pues por ti peno y padezco.

En la A son ansias mías
y en la B que vivo en pena,
en la C que dama hermosa
me la echaste por cadena.

En la Q la condición
de no pasar por tu puerta,
en la V no conviene
solada el ser descubierta.

180 Ana Soria Lafuente (1934) recuerda este repertorio de rondas profanas de Navidad de habérselo escuchado a su padre.

181 En Burgos únicamente figura inventariado en los textos de El Reinado de Hacinas tal y como se recoge en Juan González, A. de (1985). *Op. Cit.*, pp. 180- 210.

182 Cotarelo y Mori, E. (1911). *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas, desde finales del siglo XVI a mediados del XVIII*. Madrid: Nueva biblioteca de autores españoles.

183 Lorenzo Vélez, A. (1982). *Op. Cit.*

En la R remo yo
salada por darte gusto
que en acordándome de ti
casi me tienes difunto.

Letrillas del A, B, C
son muy sabias y perfectas
que a mi corazón tirano
le van tirando saetas.

En la S es el saber
pues yo sé muy demasiado,
en la T que me tienes,
señora, muy olvidado.

Saetas enarboladas,
señor, me han parecido,
si me quieres, bien te quiero,
tú te casarás conmigo.

En la X son mis quejas,
que me quejo con razón
y en la Z que de celos
me robas el corazón.

Nuestra investigación ha permitido catalogar el uso y función de esa pieza que hasta el momento figuraba como un tema seriado profano aislado.

Nuevamente queremos agradecer el aporte de material personal por parte de los informantes sin el cual el número de textos y dedicatorias para las Rondas profanas de Navidad de Lumías y Marazovel hubiera sido menor. En el caso de Lumías gran parte de ellos proceden de un cuaderno manuscrito realizado por Juliana López Rello con la que no pudimos tener contacto directo por no estar presente en el pueblo dada su longevidad, pero fue facilitado por Elvira Geriz, sobrina de la escribiente. En él se recoge el texto de varios de los cantares de esta particular ronda que antiguamente se celebraba en Lumías. Gracias a esta fuente escrita hemos podido reconstruir el desarrollo y repertorio de la Ronda profana de Navidad completando varios textos y circunstancias de interpretación que ya no recordaban los encuestados. En Marazovel los principales impulsores en la idea de recopilar los textos de la Ronda profana de Navidad hace más de una década fueron Desiderio Ortega y Alfredo Torre.

- 35- 39. **La Cristalina (VII), La Cristalina (VIII), El vestido de gala (VI), Las obras de misericordia (I), Canta, compañero, canta.** Estas cinco melodías constituyen un nuevo grupo de variantes que tiene como punto de partida el discurso musical en modo de La de la Ronda profana de Navidad de Alaló (35), fórmula que se mantiene prácticamente idéntica en *La Cristalina (VIII)* de Arenillas (36), aunque acomodada a otro patrón rítmico. Esta pieza fue transcrita a partir de una de las grabaciones obtenidas en los talleres que los CEAS dependientes del Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Provincial de Soria realizaron entre 2009 y 2011. El habitual texto de este tema se ve alterado en esta variante al introducir el nombre «Rosalía» en lugar de «Cristalina». No se dispone de datos relativos a la informante que lo entonó y, tal y como ya comentamos en el apartado de fuentes previas, en las entrevistas realizadas en esta localidad no obtuvimos respuesta alguna sobre esta pieza. Teniendo en cuenta la similitud melódica y que este tema textual no aparece en la provincia de Soria (y en la de Burgos tampoco) bajo otro tipo de circunstancias, tomamos en consideración el hecho de valorarla como la pieza testigo que vendría a demostrar que en Arenillas también se realizaban estas rondas navideñas.

El caso de Rioseco de Soria (37) mantiene el mismo tipo de desarrollo melódico adaptándose a una nueva rítmica mucho más fluida bajo el pulso de un compás binario. Hemos podido mostrar este ejemplo musical gracias al profesor José Manuel Pedrosa, investigador en

temas de tradición oral¹⁸⁴, quien cedió amablemente para este *Cancionero soriano* una grabación del trabajo de campo que realizó en esta localidad el 1 de octubre de 1989 junto a Susana Weich- Shahack. La informante fue Andrea De Mingo Simal, nacida en Rioseco de Soria, que aún recordaba cómo había oído cantar a los mozos *El vestido de gala* en el tiempo de Navidad. La gran cantidad de textos registrados para la Ronda profana de Navidad de Rioseco de Soria proceden de un cuaderno manuscrito aportado por Antonio Ruiz Álvarez, vecino del pueblo al que agradecemos su inestimable colaboración. El volumen de 63 folios, medidas 11 x 16 cm y varias firmas que acreditan una autoría compartida, recoge de manera manuscrita abundantes textos versificados indicando en su primera página que se trata del «Libro de los cantares de la Nochebuena para el uso de Mateo Palomar» fechando su confección en la citada villa en 1868. Este documento inédito y de inicial uso personal ha servido para reconstruir un patrimonio inmaterial que ya se había extinguido por completo en esta localidad demostrando el singular y complejo perfil que tenía esta tradición etnomusicológica.

Rioseco de Soria sigue las pautas expuestas en el caso de Boós dado que el cuaderno también incluye varios textos romancísticos religiosos que, aun no siendo piezas para rondar, también formarían parte del contexto. *La sagrada reina sale* se corresponde con el *Camino a Belén y Nacimiento de Jesús*, *Las virtudes del día* llevan anexionadas la narración de *La Virgen y los dos labradores*, *Los desposorios de la Virgen*, *Altísima Virgen piadosa* equivalente a la *Encarnación del Verbo*, *Las dudas de San José* y *La aclaración del misterio*, así como el texto cobijado bajo la indicación *Nochebuenilla y Reyes* que en realidad es un romance originalmente escrito por Lucas del Olmo Alfonso¹⁸⁵ con el título *Vida, pasión y muerte de Cristo Nuestro Señor*. Las dos melodías restantes de este grupo de variantes mantienen un perfil melódico muy cercano a las anteriormente comentadas. En el caso de Santervás del Burgo (39- 41) hay que señalar que las melodías y varios textos proceden de la memoria popular. Junto a estas fuentes orales, cabe que destaquemos la puesta en valor de dos cuadernos manuscritos que María del Rosario Gómez, vecina de la localidad, conservaba y tuvo a bien cederlos para este trabajo. Su aportación permitió que pudiéramos reconstruir el desarrollo de este contexto festivo- musical. El denominado CSB1 es un cuaderno de 26 folios sin numerar que mide 11 x 16 cm. En este volumen se documenta la participación de Narciso Gómez (nacido en 1905 y abuelo de María del Rosario) en El Reinado celebrado en 1926, aunque la fecha más antigua que figura referenciada es el 23 de diciembre de 1920. La presencia de varias fechas da a entender que el cuaderno era un bien colectivo que se usó durante varios años. Además de los textos de las piezas que por esas fechas se cantaban en la ronda asociada a este rito festivo, aparecen reflejados otros datos de interés vinculados a este contexto que vienen a confirmar que El Reinado estaba perfectamente estructurado y organizado por los mozos del lugar. El CSB2 está fechado en 1947 y es obra de su abuela, Celedonia Antón Berzosa, quien lo escribió para su hijo Ricardo Gómez (informante en nuestra recopilación) cuando a este le tocó participar a los 17 años en El Reinado. Como curiosidad comentamos que en la contraportada del cuaderno aparece la referencia «Reinado Cantares» aludiendo así al contexto y tipo de repertorio que recoge.

Conviene recordar también lo comentado en las páginas sobre las fuentes previas de las rondas donde indicamos que Schindler recoge en su *Música y poesía popular de España y Portugal*¹⁸⁶ la pieza 810. *Canta compañero, canta (Ronda)* fruto de su visita a la localidad de Santervás del Burgo en 1930. A mayores en el anexo figuran varias coplas más que presumiblemente se canta-

184 Pedrosa Bartolomé, J.M. (2008). Los mandamientos de amor y Los sacramentos de amor: lírica a lo divino e inversiones profanas (de la Edad Media a la tradición oral moderna). *Revista de Folklore*, 328, 111-126.

185 «Autor que probablemente nació en Jerez a finales del siglo XVII y que tuvo una amplia producción de romances religiosos tardíos con muy buena acogida en las imprentas andaluzas a lo largo de los siglos XVIII y XIX». Ugarte García, M. del C. (2016). Romance de la Pasión en Gumiel de Izán. *Revista de Folklore*, 415, 36-56.

186 Schindler, K. (1991). *Op. Cit.*

ban con la misma melodía. El cruce de datos con los obtenidos en el trabajo de campo confirma sin duda, que esta pieza formaba parte de El Reinado cuya melodía coincide con los dos últimos incisos de la aportada por los informantes encuestados para la elaboración de este cancionero. Entre los textos reflejados en los cuadernos manuscritos reseñamos particularmente el caso de «La madeja», título popular asignado al tema de *El retrato*. Este apelativo debía ser muy común puesto que en Alcubilla de Avellaneda también hemos documentado el mismo caso.

40. **Las obras de misericordia (II).** Esta pieza refleja una segunda melodía para la ronda de El Reinado de Santervás del Burgo que Dolores Gómez *a priori* solo consideró para este tema seriado. Su sonoridad en modo de Mi con el II y III grado inestables constituye el único caso recogido en este género rondeño. El CSB2 recoge las coplas de este tema al completo siendo distintas de la versión recogida en el CBS1. Nuevamente Santervás del Burgo y Fuencaliente del Burgo vuelven a estrechar lazos ya que este tema presenta la misma fórmula literaria en ambas localidades. En Santa Cruz de Juarros (Burgos) también figura recogida esta misma narrativa, aunque ajena a este rito festivo-musical¹⁸⁷.

41. **Los Reyes (II).** Como señalamos en páginas anteriores, esta tonada aportada por Mariano Cabrerizo presenta un vínculo musical muy estrecho con respecto a la pieza de *Los Reyes* de Alcubilla de Avellaneda. A esto se suma que, a nivel textual, las dedicatorias guardan mucho parentesco entre sí por lo que podemos considerar que ambas localidades estarían inmersas en el mismo foco de difusión. Esto nos lleva a pensar que el caso de Alcubilla de Avellaneda, sobre el cual los informantes no pudieron dar razón de una terminología concreta, pudo ser en su día un ejemplo de El Reinado. Esta hipótesis se fundamenta tanto por la parte etnomusicológica como por su ubicación geográfica. Nuestro informante recordaba el caso particular de un vecino al que rondaban para el que sustituían el verso «en casa de nobles» por «en casa de Bayos». Esta personalización del cantar se debía a que era propietario de un burro así apodado. Al respecto de este texto conviene comentar que es muy similar al romance que en algunas zonas peninsulares se entonaba como canto de las marzas¹⁸⁸.

42. **La Cristalina (IX).** Llegar a conocer a Luisa Benito (de 93 años en el momento de la entrevista) y a Eugenia Benito (de 96 años) fue un auténtico privilegio dado que ambas eran las únicas vecinas de Madruédano que aún recordaban la celebración de este rito festivo-musical. De no haber sido por su ayuda e inestimable colaboración, así como por el amor a las cosas de su pueblo, este caso estaría perdido en el tiempo. También agradecemos a Dionisia Mozas, hija de Luisa, por aportarnos de manera escrita el texto de *Los sacramentos de amor* que anotó en su día al dictado de su madre. El tipo melódico empleado en esta localidad bajo el modo de Mi es completamente distinto al resto de casos documentados, aunque mantiene el sistema constructivo basado en dos semifrases idénticas separadas por una breve cesura.

43. **Quién es esa gran señora.** Esta melodía se asienta en el modo de La con el VII grado cromatizado, único caso documentado con esta sonoridad en esta tipología rondeña. Presumiblemente esta copla se cantaba en Noviales para rondar a una mujer casada dado que esta fórmula textual tenía dicha funcionalidad en otras localidades.

44. **El peine.** Este discurso melódico responde a un sistema tonal menor el cual servía para rondar a las mozas. En este sentido se diferencia del caso recopilado en Rello donde este tema textual se

¹⁸⁷ Díaz Viana, L. y Manzano Alonso, M. (1989). *Cancionero popular de Castilla y León. Romances, canciones y danzas de tradición oral*, vol. I (p. 100). Salamanca: Centro de Cultura Tradicional.

¹⁸⁸ Caro Baroja, J. (2006). *El Carnaval* (p. 175). Madrid: Ed. Alianza.

utilizaba para rondar a las mujeres mayores. En 1996 José Manuel Fraile¹⁸⁹, importante investigador en temas de tradición oral recogió en Noviales una versión más extensa que la que hemos podido documentar en las jornadas de trabajo de campo realizadas para la confección de este cancionero. Reflejamos a continuación la versión que le aportó Plácido Sanz Delgado, natural de Noviales que por aquel entonces contaba con 72 años.

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas las tengan ustedes
mis compañeros y yo.

Sus padres la están diciendo:
- Muchacha, vete a acostar-
y ella les ha respondido
que se tiene que peinar.

Las Cabrillas ya van altas,
los gallos a cantar,
la señorita María
toavía sin acostar.

El peine la señorita
ni es de palo ni es de güeso,
de plata por las orillas,
de oro fino por el centro,
en las cuatro esquinas
tiene todo lo que voy diciendo:
en la primera está el sol
y en la segunda el lucero,
en la tercera la luna
y en la cuarta un caballero,
y en medio esta señorita
peinándose su cabello.

45. Las campanillas (II). Esta transcripción musical se debe al trabajo de campo realizado por Inocente García en Tarancueña hace unos 40 años y que su hermano, Paulino García cedió amablemente para este cancionero. En la entrevista la informante, Margarita Herrera, no puntualizó el contexto original en que se interpretaba esta pieza. Es llamativo que en la provincia de Soria este tema musical únicamente nos haya aparecido asociado al plano de las Rondas profanas de Navidad y El Reinado, aunque si bien es cierto, en otras zonas estas coplas aparecen como un cantar de ronda sin más¹⁹⁰; sin embargo, la localidad de Tarancueña es parte integrante del cinturón geográfico donde se hallan un número elevado de localidades con este ceremonial festivo- musical, tal y como puede comprobarse con el mapa expuesto en las primeras páginas de este volumen, lo cual nos hace pensar que esta pieza pudiera ser un resto de un caso de Ronda de profana de Navidad. Además, se da la circunstancia que en una publicación elaborada por los mencionados hermanos sobre *Cantos, rimas y juegos populares de Tarancueña y la comarca de Tiermes Caracena (Soria)*¹⁹¹, figuran catalogados como romances dos textos estrechamente relacionados con este caso rondeño. Por un lado, la versión textual de *El rondador desesperado* que exponemos seguidamente, tema que, dicho sea de paso, tampoco aparece en la provincia de Soria fuera de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado.

189 Fraile Gil, J. M. (2008). *Op. Cit.*, p. 53.

190 Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, pp. 395- 397 y Fraile Gil, J. M. (2016). *Tradición oral y zambomba* (p. 506). Salamanca: Asociación Cultural Lamiñarra- IES- Diputación de Salamanca.

191 García de Andrés, I. y P. (2008). *Cantos, rimas y juegos populares de Tarancueña y la comarca de Tiermes Caracena (Soria)* (pp. 54 y 58-59). Tiermes: Proyecto LIFE Tiermes- Asociación de Amigos del Museo de Tiermes.

Sabadillo por la tarde por tu calle me paseo,
domingo por la mañana me puse en el cementerio
por ver cómo vas a misa con ese dulce meneo
cuando vas entre las otras con tu dulce taconeó.

En misa sé que te vi, y del sermón no me acuerdo
porque al decir *missa est* me salí de los primeros
por hablar con tus amigos, ya que contigo no puedo.
La una me mira al zapato, la otra me mira al sombrero,
la otra me mira la faja si es de lana o terciopelo.
La que quiero, no me mira, la que me mira, no quiero,
y aquella que yo quisiera no alza la vista del suelo.

Por otro lado, exponemos *Una linda labradora* que fue recitada por Emiliana de Andrés, madre de los autores.

En medio de este portal	Ya se le ha acabado el hilo,
florece una zarzamora	ya se le acaba la seda,
y un poquito más adelante	ya se le ha acabado el hilo
una linda labradora	de sus cabellos enhebra.
que está labrando un pañuelo	
que a todo el mundo enamora.	

El testimonio de Torreveciente que documentaba el uso de esta pieza en la ronda que se hacía en Navidad, unido a la versión recogida en el cuaderno manuscrito de Lumías como parte de los cantares para la Nochebuena, nos lleva a pensar que no es casual que estas piezas formen parte del acervo cultural de Tarancueña sin más. Igualmente, los hermanos García también dan muestra del romance *La Virgen vestida de colorado*¹⁹² con función de oración, y que en Lumías se cantaba en la Ronda profana de Navidad para las abuelas que vivían solas.

Todos estos datos nos han llevado a considerar a Tarancueña como un ejemplo más de este caso rondeño. Desde el punto de vista musical, la melodía transcrita sobre *Las campanillas* difiere en parte de la hechura de otros casos al presentar mayor elaboración compositiva, aunque sometida al arcaísmo del modo de La.

46-47. El rondador desesperado (V) y (VI). En Cuevas de Ayllón los pastores usaban la melodía de la pieza 46 para cantar textos varios dedicados a los diferentes tipos de vecinos del pueblo la víspera de Navidad (noche de Nochebuena). Unos días después, los mozos tomaban el testigo siendo los encargados de realizar la ronda la víspera de Año Nuevo entonando con la melodía 47 los mismos textos que los pastores habían cantado con anterioridad. El análisis de los parámetros sonoros de estas dos melodías determina un modo de Do en el discurso musical de los pastores mientras que el de los mozos se adhiere al modo de Sol. La reciente publicación de Silvano Andrés sobre la Historia, tradición y cultura de Cuevas de Ayllón nos ha aportado datos clave sobre esta costumbre rondeña, ampliando nuestro radio de dedicatorias con nuevos casos (el cabrero, el vaquero y el guarda) así como textos que ya no pudimos recopilar en nuestro trabajo de campo. Como dato curioso este investigador refleja que, si a una moza le cantaban

¹⁹² García de Andrés, I. y P. (2008). *Op. Cit.*, pp. 27 y 28.

El rondador desesperado, «era signo de mal agüero, era negativo»¹⁹³, mientras *La Cristalina* representaba todo lo contrario. También nos parece digno de reseñar la existencia de una copla para cantar en el momento en que se procedía a la recogida del aguinaldo por las casas de los vecinos rondados. Aunque en los textos de otras localidades figuran estrofas con referencias al acopio de la dádiva, en ningún caso se nos ha especificado que fuera un cantar explícito para esa circunstancia. Agradecemos a Silvano Andrés que nos facilitara varios de los textos que exponemos procedentes de un cuaderno de 1945 que conserva de su padre y otro proporcionado por una familia de Cuevas de Ayllón.

48-49. El caballero (III) y (IV). La documentación musical de El Reinado de Ucero se debe exclusivamente a Emilia Ortega, natural de la citada localidad, que en el momento de la recopilación contaba con 97 años, siendo la informante más longeva de este cancionero y la única en su pueblo que aún conservaba en la memoria recuerdos de este rito festivo- musical. A pesar de su edad, gozaba de muy buena salud vocal lo que le permitió aportar las dos melodías que se empleaban para llevar a cabo la ronda. La primera, en modo de Sol, presumiblemente para rondar a un hombre casado y la segunda, en modo de Do, para rondar al cura, tal y como explicó la encuestada. El testimonio de Emilia demuestra la antigüedad de esta costumbre y el valor que tiene el que haya podido ser recuperado y documentado tras muchos años sin llevarse a cabo.

50. En la cueva de la graja. En Losana la Ronda profana de Navidad se denominaba popularmente «Los gorriones» aludiendo así a la costumbre que tenían los niños de la localidad de acercarse hasta el paraje de «La Cueva de la Graja» a coger estas pequeñas aves. Los mozos llevaban a cabo la ronda la víspera de Navidad empleando una única melodía en modo de Do que servía tanto para entonar la copla dedicada a los niños como las cuartetas para la Virgen, únicas dedicatorias textuales que se han documentado. A modo de anécdota señalamos las posibilidades de personalización que ofrecía el texto para los niños en el cual se podía sustituir el término «tempranito» del segundo verso por el nombre del chiquillo.

51. Los mandamientos de amor (V). En Valderrodilla los mozos salían a rondar con gran alegría y contento el día de Nochebuena, pero solo lo hacían en las casas donde vivían mozas. Cuando pasaban, estas ya estaban acostadas por lo que tenían que escucharlo desde la cama. Así lo relataba Margarita Calvo quien, a pesar de tener muy buena memoria, dejó pendiente la copla del séptimo y décimo precepto de *Los mandamientos de amor* entonados sobre un sencillo modo de Do. Isabel Goig¹⁹⁴ cuenta con la siguiente versión textual completa que en su día le recitó Pedro Almazán Lafuente.

¹⁹³ Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 211.

¹⁹⁴ Goig Soler, I. (1996). *Op. Cit.*, p. 345

El primer mandamiento,
la primera cosa es amarte,
aún más que a mi vida
sin poderlo remediar.

El séptimo no hurtar,
no he quitado nada a nadie,
sólo por hablar contigo
algún ratillo a mis padres.

El segundo no jurar
ni Dios ni su santo nombre
ni olvidarte jamás
mientras mi Dios me lo mande.

El octavo no levantar
falsos testigos a nadie
como a mí me lo levantan
si me ven contigo en la calle.

En el tercero no estuve
en misa con devoción,
solo en mirarte a ti
puse toda mi atención.

El noveno no desear
ninguna ajena mujer,
que yo para mi recreo
sólo a ti te precisaré.

En el cuarto les perdí
a mis padres el respeto
solo por hablar con ti
en público y en secreto.

El décimo no codiciar
ningunos bienes ajenos
que no los hay en el mundo
mejor que los que tú tienes.

En el quinto no matar,
no he matado vida mía,
más si alguno te ofendiese,
válgame, Dios, que lo haría.

Y estos diez mandamientos
solo se cierran en dos:
en amar en que te amen
y en servir y amar a Dios.

En el sexto no fornicar,
no he fornicado en mi vida,
te guardo la castidad
para cuando seas mía.

La misma melodía se aplicaba también para *El rondador desesperado*.

52. La Cristalina (X). La recopilación de todos los textos que antiguamente configuraban la Ronda profana de Navidad de Valderrueda se debe al interés personal de Mariano Hidalgo, vecino del lugar que, por temor a que este valioso patrimonio inmaterial de su pueblo se perdiera, decidió ir anotándolos antes de que su memoria lo olvidara. Así confeccionó un cuaderno mecanografiado con los cantares más significativos del ciclo anual y vital, fuente fundamental para este cancionero. El día de Nochebuena los mozos se reunían para recoger leña en el monte con la que hacer una luminaria en la plaza previamente a la Misa del Gallo, celebración tras la cual se iniciaba la ronda. El abanico de cantares sobre la melodía en modo de Do era muy amplio contando incluso con un metafórico y truculento texto para rondar a las criadas. Este caso es muy llamativo puesto que en la provincia de Soria tan solo hemos documentado dos ejemplos más (uno en Lumías y otro en Cuevas de Ayllón) y en la provincia burgalesa únicamente en Hacinas¹⁹⁵. Hay que explicar también que la versión textual de *El vestido de gala* de Valderrueda

195 Juan González, A. de (1985). *Op. Cit.*, p. 106 y folio 39v [90] del cuaderno propiedad de Josefa Cerradas, mujer de Daniel Cámara. Material inédito procedente del trabajo de campo realizado en Hacinas el 25 de febrero de 2018 por la Asociación Etnográfica «Con las alforjas al hombro». Ese día estuvieron presentes los investigadores Enrique Borobio Crespo, Alba Chicote Cuesta, Ana Flores Cantero y Víctor González Villalba que amablemente lo cedieron para su estudio respecto a este género rondeño.

es uno de los ejemplos documentados más completos, reseñando hasta 15 prendas del vestir popular de una mujer.

53. **La Cristalina (XI).** Esta «Cristalina» es una de las más extensas desde el punto de vista textual de entre todas las versiones recopiladas en este *Cancionero soriano*. Su melodía en modo de Do está construida a base de saltos interválicos de 3ª como si de un arpeggio se tratara generando un perfil muy cercano al sonsonete. Este mismo son se aplicaba a *Los sacramentos de amor*.
54. **El caballero (V).** Ligos fue uno de los últimos pueblos visitados en las jornadas de trabajo de campo para la elaboración de este cancionero en las que afortunadamente también se pudieron documentar varias de las coplas que se cantaban en la Ronda profana de Navidad. Aunque no recordaban exactamente cuál era la tipología de su receptor, la comparativa con los casos hallados en otras localidades permitió confirmar que tenían como objetivo un hombre casado y una mujer casada.
55. **Las doce horas de la noche (I).** Orillares es la única localidad soriana en la que este tema textual aparece integrado en los cantares de la Ronda profana de Navidad lo que lo convierte en un caso muy particular e interesante. En 1953 Manuel García Matos recoge en la localidad burgalesa de Hacinas para la Misión 54 del IEM *El reloj* reconociéndola como uno de los cantares de El Reinado, curiosamente en coplas de cinco versos¹⁹⁶ (Abdón de Juan ofrece una muestra de este tema con el título *Canción. Melodía nº 2*¹⁹⁷). En esta misma empresa, García Matos visita Hontoria del Pinar donde recopila otra versión de esta pieza también como cantar para El Reinado, aunque en esta ocasión lo titula *El reloj de amores*¹⁹⁸.
- 56-57. **El caballero (VI) y El vestido de gala (VII).** Tanto Orillares como Alcozar suponen dos casos muy significativos puesto que geográficamente se ubican en la zona de El Reinado, pero en ambos núcleos no se reconocía el uso de este término. No obstante, eran conocedores de ello por ser una costumbre muy popular en sus localidades más cercanas: Espejón en el caso de Orillares y Rejas de San Esteban en el caso de Alcozar. El modo de Do de Orillares alcanza su evolución en la variante de Alcozar ya asentada en un sistema tonal mayor que presentamos en el tema de *El vestido de gala*, de gran lirismo y belleza musical. A su vez esta melodía está emparentada con la expuesta bajo este mismo tema en Villálvaro (27). La abundante cantidad de textos que exponemos fueron tomados en parte de la página web de Alcozar apoyados en un artículo de Divina Aparicio, natural de Alcozar, sobre las actividades sociales vinculadas al ciclo vital donde referencia esas rondas que hacían los mozos durante las Navidades¹⁹⁹, y que se pueden escuchar de la voz de sus informantes en el canal de Youtube que dispone la asociación²⁰⁰.
58. **Sacerdote noble.** Esta melodía se empleaba exclusivamente para entonar el cantar dedicado al cura. Junto a *El retrato (II)* de Fuencaiente del Burgo (19), es otro caso de pieza compuesta, significativos dentro del repertorio de las Rondas profanas de Navidad y de El Reinado dado que principalmente es simple. El sacerdote del pueblo representaba a la autoridad eclesiástica por lo que no es de extrañar que contara con una melodía propia y distinta a la del resto de vecinos.

196 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M54-082*. Recuperado el 29 de febrero de 2020, de www.musicatradicional.eu

197 En los folios 30v [60], 31r [61] y 31v [62] del cuaderno propiedad de Josefa Cerradas, mujer de Daniel Cámara, también figura. Material inédito procedente del trabajo de campo realizado en Hacinas el 25 de febrero de 2018 por la Asociación Etnográfica «Con las alforjas al hombro». Ese día estuvieron presentes los investigadores Enrique Borobio Crespo, Alba Chicote Cuesta, Ana Flores Cantero y Víctor González Villalba que amablemente lo cedieron para su estudio respecto a este género rondeño.

198 Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). *M54-051*. Recuperado el 29 de febrero de 2020, de www.musicatradicional.eu

199 Asociación Alcozar (s.f.). *El zarzago y Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 20 de marzo de 2017, de <http://www.alcozar.net>

200 Canal de Youtube. *Alcozar, cancionero popular*.

59. **El rondador desesperado (VII).** La transcripción de este ejemplo musical se corresponde con uno de los archivos de la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz. Forma parte del fondo número 538 recopilado en Abión el 15 de septiembre de 1997 por Manuel Rodríguez Centeno. En la ficha relativa a esta grabación se indica que fue interpretado por vecinas de la localidad; sin embargo, la grabación es la misma que la que figura en el fondo 544 de Abión realizada en el mismo mes y año y a cargo del citado recopilador²⁰¹ en la que se especifica los nombres de Irene, Avelina e Isidra²⁰². Con la misma melodía interpretaron *Los mandamientos de amor*²⁰³ pero no aportaron datos concretos sobre el uso de estas dos piezas. A pesar de no existir referencia alguna sobre la realización de Rondas profanas de Navidad y El Reinado en Abión ni en su entorno, las hemos incluido en este apartado por el hecho de que en la provincia de Soria el uso del tema romancístico de *El rondador desesperado* únicamente aparece vinculado al citado rito festivo- musical, a diferencia de otras zonas donde aparece como un romance para ser entonado en cualquier circunstancia; valga el caso de *El sábado por la tarde* recogido en la localidad palentina de Santa María de Redondo²⁰⁴ en cual desemboca en los versos de *Las amonestaciones* o las versiones recogidas en León²⁰⁵. Se da la circunstancia que el ejemplo de Abión finaliza con una copla de despedida similar a las registradas en este caso rondeño. Además, consideramos que su inclusión en este bloque facilita la comparación entre piezas similares.
60. **A esta puerta hemos llegado.** Terminamos las Notas y comentarios a las Rondas profanas de Navidad y El Reinado con el caso de Casillas de Berlanga. Su melodía es un *contrafactum* muy claro del popular villancico *Ande, ande, la marimorena* convirtiéndose así en el ejemplo musicalmente más alejado de la estética dominante en este repertorio.

201 Fundación Joaquín Díaz (2020). 544. Abión. ATO_00544_04. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

202 Irene Martín Garcés (1914), Avelina Carrera Angulo (1926) e Isidra Borque Andrés (1925). Datos facilitados por el recopilador Manuel Rodríguez Centeno y por la alcaldesa de la localidad.

203 Fundación Joaquín Díaz (2020). 538. Abión. ATO_00538_08 y 543. Abión. ATO_00543_14. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

204 Porro Fernández, C. A. (2011). *Cancionero Musical de la lírica y costumbres populares de la Montaña Palentina* (p. 227). Palencia: Diputación de Palencia.

205 Álvarez Cárcamo, D. (2019). *La tradición Oral Leonesa. Antología sonora del romance* (pp. 158- 160). León: Cátedra de Estudios Leoneses (CELe)- Universidad de León.

1 El vestido de gala (I)

♩ = 208

Peñalba de San Esteban

1

Con li - cen - cia__ de tus pa - dres te voy a ha - cer un ves -

4

ti - do, que na - die le pon - ga fal - tas y a ti te ven - ga cum -

8

pli - do. __

2a El rondador desesperado (I)

♩ = 208

Peñalba de San Esteban

2

Sa - ba - di - llo por la tar - de__ por tu puer - ta me pa - se - o, do -

5

min - go por la ma - ña - na__ me pon - go en el ce - men - te - rio.

Al cura

Sacerdote in pues de Dios,
tienes oficio triunfante,
mira que te mira Dios,
mira qué tienes delante.

Una hostia consagrada
y un cáliz lleno de sangre
(...)
(...).

(...)
en virtud de tus palabras
ha bajado Dios del cielo
a tus manos consagradas.

¿A qué arca, con qué llave
tiene la Virgen sagrada?
Solo Dios la cierra y abre
y que la misa consagra.

Benaya el señor cura
y los libros que leyó,
que el día que cantó misa
con Cristo se desposó.

La casa del señor cura
bien se puede llamar cielo,
porque en ella mora un ángel,
una estrella y un lucero.

Bien se puede llamar cielo
la casa del señor cura,
bien se puede llamar cielo
que de ella sale la luna.

La casa del señor cura
es muy noblita y honrada
para dar limosna a un pobre
nunca se ha visto cerrada.

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en Belén,
quien nos ha juntado aquí,
nos junte en la Gloria. Amén.

Al alcalde

Esta casa es de palillos
y está fundada en el aire
y por eso la llamamos:
casa del señor alcalde.

La vara el señor alcalde
no merece andar po' el suelo
porque el que no la respeta,
no respeta a Dios del cielo.

Al labrador casado con hijos pequeños

Aquí vive un labrador,
labrador de San Isidro,
coge cebada y centeno,
buenos montones de trigo.

Ya hemos cantado al galán,
ahora vamos a la dama
para que nos dé aguinaldo
mañana de buena gana.

Aquí vive un labrador,
labrador de San Laureano,
coge cebada y centeno
y buenos montones de grano.

¿Qué se pondrá esta señora
mañanita de Año Nuevo?
Se pondrá su buena falda,
su jubón de terciopelo.

Aquí vive un labrador,
labrador bien puede ser,
tiene la mujer bonita
y en su casa qué comer.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir a misa?
Se pondrá su buena saya,
también su buena camisa.

Tiene el carro a la puerta
y las mulas en la cuadra,
quién fuera mozo galán
para irlas a dar agua.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir al baile?
Se pondrá su buena saya,
su jubón de mil manjares.

Tiene el carro a la puerta,
señal de buen labrador.
¡Quién fuera mozo galán
y servir a este señor!

Estos niños pequeñitos
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé salud y gracia
y verlos en buen estado.

El caballero

Aquí vive un caballero,
caballero puede ser,
tiene la mujer bonita
y en su casa qué comer.

Si este caballero fuera
por los altos de Navarra,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzaría la dama.

Si este caballero fuera
por los altos de Sevilla,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzaría la amiga.

Si este caballero fuera
por los altos de León,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzaría su amor.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma amarilla,
ha de componer un pueblo,
aunque sea el de Sevilla.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma morada,
ha de componer un pueblo,
aunque fuera el de Granada.

A las viudas

Las canas de la viudita
tendidas por el romero
parecen hebras de oro
mañanitas de Año Nuevo.

No te apures, viudita,
tres horas antes del día,
que tu esposo está en el cielo
junto a la Virgen María.

Las canas de esta viudita
tendidas por el rosal
parecen hebritas de oro
mañanitas de San Juan.

No te preocupes, viudita,
tres horas antes de noche,
que tu esposo está en el cielo
junto a la Virgen del Monte.

El nombre de Dios comienza

El nombre de Dios comienza
por la primera doncella
que estás obligada
de volver siempre con ella.

Si estás en obligación
de volver siempre con ella,
más obligado estoy yo
si me he de casar con ella.

Si te has de casar con ella,
Dios te la ayude a llevar
de la puerta de la iglesia
hasta el ara del altar.

Si te has de casar con ella,
Dios te la deje gozar
porque no hay dama en el pueblo
que se pueden adamar.

Y si hay dama en el pueblo
que se pueda adamar,
si las hay o no las hay,
con ella me he de casar.

El retrato

Si quieres oír, bonita,
el ángel bello cantar,
incorpórate en la cama
que ya voy a comenzar.

Comienzo por la cabeza
por ser el primer lugar,
tienes, niña, una madeja
que se puede envidiar.

Debajo de esa madeja
tienes, niña, las orejas,
los oídos con que oyes,
escuchan mis tristes quejas.

Esa tu frente espaciosa
parece espejo brillante
donde se queda admirado
el pulido de tu amante.

Tus cejas son medias lunas,
tus ojos son dos luceros
que alumbran de día y noche
lo que no hacen los del cielo.

Tus ojos son dos pistolas,
tus narices un cañón,
tu boca con que disparas,
prenda de mi corazón.

Tus labios corales finos,
tus dientes menudas perlas
y para decirlo todo,
es un hechizo tu lengua.

Es un hechizo tu lengua
para dar conversación
al pálido de tu amante
cuando llega la ocasión.

Tu pecho es una escalera
para subir a alcanzar
ese rostro tan divino,
tan divino y tan galán.

Esas dos manzanas blancas
que tienes en este pecho.
¡Quién se gozara en ellas!
¿Cuándo llegará ese tiempo?

Tienes un pie tan pulido
que no hay horma para ti.
¡Quién fuera ese zapatero
para írtele a medir!

El vestido de gala

Con licencia de tus padres
te voy a hacer un vestido,
que nadie te ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

Los pendientes que son dos,
son finura del amor,
yo te los pondría bien,
prenda de mi corazón.

La cruz que llevas al pecho
siempre va considerando
que significa el madero
donde Cristo fue clavado.

Ese jubón que te pones
para adorno de tu cuerpo,
por eso te ha dado Dios
memoria y entendimiento.

Si te aprietas el justillo,
apriétale con amor,
acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

El pañuelo que te prendes
con encaje alrededor,
los alfileres son flechas
traspasan mi corazón.

El vestido que esta dama
figura como campana,
muy redondito de abajo,
de cintura muy delgada.

Detente, lengua, detente,
no prodigas tan deprisa
que te vas dejando atrás
esta tu blanca camisa.

Las enaguas de esta dama
son de una tela muy fina,
para adorno de su cuerpo
gastará de muselina.

Las medias que usa esa dama,
yo no sé de lo que serán,
si serán de hilo o estambre
o de seda regular.

Las ligas de esta dama
yo se las quisiera ver,
pero están un poco arriba,
sin pecar no puede ser.

Los adornos del zapato
son de coral y muy fino
y, perdóname, señores,
que aquí se acaba el vestido.

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

No he dormido ni he pensado,
no he pensado en dormir,
pero sí que sé que está lejos
la cama del serafín.

En el cuarto donde duerme
hay una laguna de agua
donde se lavan los pies,
la hermosura de tu cara.

En el cuarto donde duerme
hay un tronco de nogal
donde cuelga los zapatos
cuando se va a acostar.

¡Quién fuera clavel de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir!

Los mandamientos de amor

Si quieres oír, chiquilla,
los mandamientos cantar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

En el primer mandamiento
me manda Dios que te ame,
te quiero más que a mi vida,
aunque la vida es amable.

En el segundo he jurado
y he echado un gran juramento
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

En el tercero la misa
no la oigo con devoción,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto yo he perdido
a tus padres el respeto
solo por hablar contigo
en público y en secreto.

En el quinto no he quitado
a ninguno yo la vida,
si algún galán te gozara,
sabe Dios lo que yo haría.

En el sexto no he gozado
mujer en toda mi vida,
viviré con castidad
hasta que tú seas mía.

En el séptimo, no hurtar,
yo no he hurtado nada a nadie,
solo por venir a ver
alguna vez a tus padres.

Octavo, no he levantado
yo nunca falso testigo,
solo a mí se levantan
por venir a hablar contigo.

El décimo, no he codiciado
a ninguno yo los bienes,
no hay bienes en este mundo
mejor que los que tú tienes.

El noveno, yo no he deseado
mujer en toda mi vida,
solo te deseo a ti,
prenda del alma querida.

Los mandamientos, señora,
se han compuesto para amar
y, aunque me cueste la vida,
contigo me he de casar.

Los sacramentos de amor

Si quieres oír, mocita,
los sacramentos cantar,
incorpórate en la cama
que les voy a comenzar.

El cuarto, la Comunión
en el altar has tomado,
si la has recibido en gracia,
remisión de tus pecados.

El primero es el Bautismo,
el cura te bautizó,
¡oh, qué cura tan dichoso
si aquel cura fuera yo!

El quinto es Extremaunción,
no te la vea yo dar
y en el caso que la viese,
causa de hacerme llorar.

Segundo, Confirmación,
si el amor es confirmado,
mi corazón con el tuyo
están en el mismo lado.

El sexto es el de la Orden,
Orden del Sacerdotal
y el séptimo, Matrimonio
que es lo que vengo a buscar.

El tercero, Penitencia,
el cura que te la echó,
si la penitencia es larga,
que la cumplamos los dos.

Otras estrofas para una moza

Muchacha, cuando te pones
con tus padres a la mesa,
tus padres parecen reyes
y tú pareces princesa.

Muchacha, cuando te pones
con tus padres a cenar,
tus padres parecen reyes,
tú, la Virgen del Pilar.

Muchacha, cuando te pones
con tus padres a comer,
tus padres parecen reyes
y tu princesa también.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana me pongo en el cementerio
por ver cómo vas a misa con ese gallardo cuerpo,
como vas entre las otras, llevas tan lindo meneo.
Como vas entre las otras, llevas tan lindo meneo,
toda la gente te dice: - Bendígala Dios del cielo.
A la entrada de la iglesia entras con grande silencio,
al tomar agua bendita, solo tomas con dos dedos.
Al subir la iglesia arriba procurando por tu asiento
la hincaste de rodillas delante del Sacramento,
dijiste: - Señor, pequé solo con el pensamiento.
Al decir la confesión, tres golpes diste de pecho,
al alzar a ver a Dios, te pongo en el pensamiento.
En la misa bien te vi, en el sermón no me acuerdo,
quise salir a buscarte, pero no, qué dirá el pueblo.
Al decir *Ite missa est*, me salgo de los primeros
a hablar con tus amigas, ya que contigo no puedo.
Al tocar al mediodía, yo comiera en un momento,
al sentir el tamboril, me salgo de los primeros
tocando mil tarrañuelas, tirando cuatro voleos,
cantando cuatro joticas de las mejores que entiendo.
La una me mira el zapato, la otra me mira el sombrero,
la que me mira me mata, la que no me mira quiero
y a la que siempre he querido, no alza la vista del suelo.

2b Gracias a Dios que he llegado + Los desposorios de la Virgen

$\text{♩} = 208$

Liceras

3 

Gra - cias a Dios que he lle - ga - do, ___ gra - cias a Dios que lle -

4 

qué a las puer-tas de la i - gle - sia ___ pa-ra-em-pe-zar a can-tar.

3 El retrato (I)

$\text{♩} = 208$

Liceras

4 

A can - tar-te un ro - man-ce, se - ño-ra, ve - ni - mos y pa-ra can-

4 

tar - le li - cen-cia pe - di - mos. Ya es-ta-mos can - tan-do, no nos di - ces

7 

na-da, se - ñal que te-ne-mos la li-cen-cia-da - da. Tu ca-be-za

FIN **Al $\emptyset$ hasta FIN**

Para pedir licencia

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas las tengan ustedes,
mis compañeros y yo.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

A la iglesia y al cura

Gracias a Dios que he llegado,
gracias a Dios que llegué
a las puertas de la iglesia
para empezar a cantar.

Gracias a Dios que he llegado,
gracias a Dios que llegué
a la pila del bautismo
donde yo me bauticé.

Algunos esposos castos caminan la iglesia en vivo,
los esposados son santos, ambos seremos testigos.
El esposado es San José que grande dicha ha tenido
al casarse con María, hija de Joaquín, su tío.
Y para no estar ocioso, de carpintero es su oficio,
de reyes y de patriarcas damos a entender que es hijo.
Su casa se componía de dos cuartos reducidos,
en uno puso José sus herramientas de oficio,
y el otro cuarto la Virgen donde hacía su servicio.

En la mitad de la iglesia
hay un guindillo guindal,
las ramas llegan al suelo,
las cerezas al altar.

¿Qué es aquello que reluce
por encima el campanario?
Ni es estrella ni es lucero,
es la Virgen del Rosario.

No las coge la justicia
ni tampoco el sacristán,
que las coge el señor cura
al tiempo de consagrar.

Quédate con Dios, María,
no te quedarás muy sola,
aquí se queda San José
más blanco que una paloma.

¡Qué bien parece la almendra
metida en el almendro!
Mejor parece el señor cura
cuando se está revistiendo.

Quédate con Dios, María,
y los santos que hay adentro
y la hostia consagrada
y el Santísimo Sacramento.

¡Qué bien parece la almendra
metida en el almendral!
Mejor parece el señor cura
al tiempo de consagrar.

Quédate con Dios, iglesia,
con Dios te puedes quedar
que se van mis compañeros,
no me quieren aguardar.

¿Qué es aquello que reluce
por encima la veleta?
Ni es estrella ni es lucero,
es la Virgen de la Estepa.

Allá va la despedida,
la postrera y la mejor,
saca la mano, María,
y échanos la bendición.

Otra versión de A la iglesia y al cura

Gracias a Dios que he llegado
donde no pensé llegar,
a las puertas de la iglesia
para empezar a cantar.

Gracias a Dios que he llegado,
gracias a Dios que llegué
a la pila el bautisterio
donde yo me bauticé.

Algunos hermosos castos	caminan la iglesia en vivo,
mal esposado es José	que grande dicha ha tenido
el casarse con María,	hija de Joaquín, su tío.
Dará la novia mil gracias	de quince años no cumplidos,
San José tie' treinta y tres,	hermoso y bien parecido.
Y para no estar ocioso,	que carpintero es su oficio,
de reyes y de patriarcas	vamos a entender que es fiyo.
Su casa se componía	de dos cuartos reducidos,
en uno puso José	sus herramientas de oficio,
y el otro cuarto la Virgen	donde hacía su servicio.

Y en mitada de la iglesia
hay un guindo garrafal,
las ramas llegan al suelo
y las guindas al altar.

No las coge la justicia
ni tampoco el sacristán,
que las coge el señor cura
al tiempo de consagrar.

¡Qué bien parece la almendra
metidita en el almendro!
Mejor parece el señor cura
cuando se está revistiendo.

¡Qué bien parece la almendra
metida en el almendral!
Mejor parece el señor cura
cuando sale a consagrar.

Allá va la despedida,
la postrera y la mejor,
Jesucristo con su mano
nos eche la bendición.

Al alcalde

La vara de la justicia
la lleva el que la merece,
la lleva el señor alcalde
que en sus manos resplandece.

Verde se cortó la vara,
verde se cortó la flor,
verde se cortó la vara
para este grande señor.

La vara de la justicia
no se tira por el suelo
porque se le roza la manga
y se mancha el terciopelo.

Verde se cortó la vara,
verde se cortó y florida,
verde se cortó la vara
pa' la señora Justicia.

Verde se cortó la vara,
verde se cortó en enero,
verde se cortó la vara
para este gran caballero.

A la señora Justicia
la tenemos que encargar
que no le entregue la vara
a quien lo la sepa llevar.

El caballero

¿Quién es ese caballero
que está sentado en la silla?
Es el señor <nombre>
para muchos años viva.

Si este caballero fuera
por la senda de Sevilla,
se le caerá el sombrero,
se le alcanzará su niña.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma mayor,
puedes empeñar un pueblo,
aunque sea el de Aragón.

¿Quién es esa gran señora
que está sentada en la losa?
Es la señora <nombre>
que tiene cara de rosa.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma morada,
puedes empeñar un pueblo,
aunque sea el de Granada.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir a misa?
Buena media, buen zapato,
también su buena mantilla.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma amarilla,
puedes empeñar un pueblo,
aunque sea el de Sevilla.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana de Nacimiento?
Buena media, buen zapato,
mantilla de terciopelo.

Si este caballero fuera
por la senda de Aragón,
se le caerá el sombrero,
se le alcanzará su amor.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana de Navidad?
Buena media, buen zapato,
mantilla de ceferal.

Si este caballero fuera
por la senda de Granada,
se le caerá el sombrero,
se le alcanzará su dama.

Allá va la despedida,
la postrera y la mejor,
si nos sacaran un trago,
no nos vendría peor.

Si había niños pequeños

Esos niños chiquititos
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé salud y gracia
para verlos en estado.

Si había una moza

Hemos cantado a tus padres
como es uso de razón,
ahora empezamos contigo
porque nos lo manda Dios.

Si había dos hijas mozas

Ya hemos cantado a tu hermana
como es uso de razón,
y ahora empezamos contigo,
prenda de mi corazón.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Enamorados todos somos,
para todos no has de ser,
solo has de ser para uno,
tú lo puedes comprender.

Tú lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
en esta que es Nochebuena.

En esta que es Nochebuena
y bueno es mi pensamiento,
pero mejor lo sería
si lograra lo que intento.

Lo que intento yo, señora,
es el casarme con vos,
eso será si usted quiere,
también si lo quiere Dios.

Quiera Dios, hermosa dama,
que tu talle y tu hermosura,
conmigo te hayas juntado
por orden del señor cura.

Por orden del señor cura
conmigo te hayas juntado
y si no quieres conmigo,
aquí vengo acompañado.

Aquí vengo acompañado,
doncella, con otros mozos
que nos tienes hechizados
con esos hermosos ojos.

Con esos hermosos ojos
y esa cara bergalesa,
esa cintura delgada
que a todos nos embelesa.

Embelesados nos tienes
y no nos dejes así,
hay muchas a quien cantar,
con todas hay que cumplir.

Con todas hay que cumplir,
cara de luna serena,
con todas hay que cumplir
en esta que es Nochebuena.

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esa doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

Ni he dormido ni he pensado
ni he dejado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

¡Quién fuera clavito de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir!

¡Quién fuera rayo del sol
plantadito en tu ventana
para verte mudadita
domingo por la mañana!

Domingo por la mañana
me puse en el cementerio
para verte ir a misa
con ese lindo meneo.

Si al (...) de la iglesia
con muchísimo silencio,
tomastes agua bendita
solamente con dos dedos.

Subiste la iglesia arriba
procurando por tu asiento
y te fuistes a sentar
delante del sacramento.

Al alzar a ver a Dios
no estuve con atención,
solo por pensar en ti,
prenda de mi corazón.

Al decir *Ite missa est*
me salí de los primeros
para hablar con tus amigas
ya que contigo no puedo.

Ya saliste de la iglesia
y te quitaste el manteo
y te fuistes a peinar
esa madeja de pelo.

El peine con que te peinas
ni es de pasta ni es de hueso,
es de oro macizo,
oro fino por el medio.

Y en las cuatro orillas tiene
todo lo que voy diciendo,
en la primera está el sol,
en la segunda un lucero.

En la tercera la luna
y en la cuarta el caballero
y en medio de esa doncella
peinándose sus cabellos.

De las cinco despedidas
no me quedan si no cuatro.
¿Cuál será el galán dichoso
que se desnude en tu cuarto?

De las cinco despedidas
no me quedan si no tres.
¿Cuál será el galán dichoso
que se desnude a tus pies?

De las cinco despedidas
no me quedan si no es dos.
¿Cuál será el galán dichoso
que se desnude con vos?

De las cinco despedidas
no me quedan si no es una.
¿Cuál será el galán dichoso
que goce de tu hermosura?

Allá va la despedida,
la postrera y la mejor,
si nos sacaran la bota,
no nos vendría peor.

El retrato

Licencia pido a tus padres
porque sin ella no puedo,
para cantarte un romance
de los mejores que entiendo.

Empiezo por la cabeza
por ser más alto el lugar
que tienes una madeja
que se te puede peinar.

Debajo de la madeja,
mi vida, ties' las orejas,
los oídos con que me oyes
mi sentimiento y mis tristes quejas.

Y esas dos flechas de amor
que las orejas las tiene,
más vale tu adornamiento
que la hacienda que otras tienen.

Y esa frente espaciosa
parece espejo brillante
donde se quedó elevado
y el bonillo de tu amante.

Tus cejas son medias lunas
y tus ojos dos luceros
que alumbran de noche y día
lo que no hacen los del cielo.

Tus narices son dos caños
que manan dos fuentes nuevas,
¡oh, quién fuera pajarillo.
para beber agua en ellas!

Los carrillos de esta dama
parecen dos manzanitas
de los árboles tempranos,
las dos más encarnaditas.

Tu boca es un medio oso
y tus dientes ricas perlas
y para mejor decirte
tu lengua es una hechicera.

Y esa garganta de amor
rodada de ricas perlas,
bien las puedes ocultar
que a mí me atas con ella.

Los pechos de esta doncella
son más blancos que la nieve,
más vale tu adornamiento
que la miel y las mujeres.

Tu cintura es un bastón
de justicia rigurosa,
no lo ejecutes en mí,
capitana valerosa.

Las piernas de esta doncella
son más firmes que el diamante
y con esto, vida mía,
se termina tu romance.

Otra versión de *El retrato*

A cantarte un romance,
señora, venimos,
y para cantarle
licencia pedimos.

Ya estamos cantando,
no nos dices nada,
señal que tenemos
la licencia dada.

Tu cabeza, niña,
chiquita y bonita
que en ella se forma
una naranjita.

Tus cabellos, niña,
son de los rizados
con cintas de plata
los llevas atados.

Tu garganta, niña,
tan clara y tan bella
que el agua que bebes
toda se clarea.

Tus pechos, señora,
son dos fuentes claras
donde yo bebiera
si tú me dejaras.

Tu cintura, niña,
siempre estoy temblando
no sien que se quiebre
cuando vas andando.

Ya vamos llegando
y a las barranqueras,
si no te lo digo,
qué porrazo llevas.

Tus muslos, señora,
son de cal y canto
y las pantorillas
son de hueso santo.

Ya se termina el romance,
qué poco ha durado,
que todo tu cuerpo
te lo he dibujado
menos el ojo el culo
que se me ha olvidado*.

* Los dos últimos versos se interpretan con la fórmula melódico-rítmica del tercer y cuarto verso.

2c Los mandamientos de amor (I)

Talveila

$\text{♩} = 208$

5 Los man-da-mien-tos, mo-re - na, ___ si los quie-res es - cu -

4 char, in - cor - pó - ra-te en la ca - ma ___ que te los voy a can - tar.

Los mandamientos de amor

Los mandamientos, morena,
si los quieres escuchar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

El quinto es no matar,
a nadie he matado yo,
muerto fui yo, señores,
ella fue quien me mató.

El sexto, no fornicar
a la mujer del vecino
y si alguno lo desea,
que se venga a ver conmigo.

Los sacramentos de amor

El primero fue Bautismo,
el cura que te bautizó,
dichoso (...) el cura
si aquel cura fuera yo.

El segundo, Confirmación,
bien sé que estás confirmada.
¡Oh, qué dicho del Obispo
que te dio una bofetada!

2d ¿Qué se pondrá esta señora? (I)

$\text{♩} = 216$ Muñecas

¿Qué se pon-drá es-ta se - ño - ra___ ma - ña - na pa' ir a
mi-sa? Se pon-drá su sa-ya pa - ño, de lien-zo bue-na ca - mi-sa.

A una mujer casada

¿Qué se pondrá esa señora
mañana pa' ir a misa?
Se pondrá su saya paño,
de lienzo buena camisa.

¿Qué se pondrá esa señora
mañana pa' ir al baile?
(...)

¿Qué se pondrá esta señora
mañanita de Año Nuevo?
(...)
(...) de terciopelo.

2e El rondador desesperado (II)

♩. = 66 Boós

7

Sa - ba - di - llo por la tar - de__ por tu puer - ta me pa - se - o,__ do-

5

min - go por la ma - ña - na__ me su - bí al ce - men - te - rio.__

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde	por tu calle me paseo,
domingo por mañana	me subí al cementerio
por ver cómo va a misa	con ese dulce meneo,
cómo vas entre las otras	con ese gallardo cuerpo.
La que me mira, me mira,	la que me mira no quiero,
la que quiero que me mire	no alza la vista del suelo.
La una me mira a los zapatos,	la otra me mira al sombrero,
la otra me mira a las medias	porque son de terciopelo.

A la puerta de la iglesia*

A la puerta de la iglesia
los mozos hemos llegado,
hincadillos de rodillas
a Dios que nos ha criado.

A la puerta de la iglesia
los mozos con devoción,
hincadillos de rodillas
pidiéndole a Dios perdón.

A la puerta de la iglesia
hay un guindillo guindal,
las hojas llegan al suelo
y las guindas al altar.

Altísima Virgen piadosa	osa cantarte enfamada,
amada y divina aurora,	hora en que me des tu gracia.
Tu concención admirable,	noble puerta soberana,
Ana en oración prolija,	hija de Joaquín y Ana.
Sin pecado concebida,	vida sin culpa y sin tacha,
hacha, sol, luna y estrella,	ella lucero de alba.
De tres años no cabales	vales para consagrada,
grada a grada la escalera	va alfondra de sus plantas.

* Coplas en CB01 y CB02. En CB02 no consta recogida la última de las tres primeras cuartetas.

Hermosa entre las mujeres	eres de toda la nata,
ata del sierpe que llevas	Eva con una manzana.
Aunque casada doncella,	ella bien segunda rara,
ara a Dios que cubierto,	cubierto tuvo de gracia.
El mensajero que vino,	vino San Gabriel se llama,
llama con modestia grave	Ave María de gracia.
Sin duda tendrás un hijo,	hijo de Dios carne humana,
humana madre te escoja	coji lios y despacha.
Replicó, aunque no despide,	pide el cómo siendo casta
hasta morir, si yo puedo,	puedo si el ser virgen falta.
El modo Dios le dispone,	pone y te da su palabra,
habrá sin ruido y clamor,	amor, templo, gloria y casa.
Obediente respondiste,	diste, divina zagala,
gala a Dios de su ropaje,	age de toda la gala
José siendo santo admira,	mira y te nota preñada,
nada hay aquí, qué dicha,	si dicha muy soberana.
Por visitar a Bautista	vista diste a la montaña
tan salve está y oculto,	culto indio el que ocultaba.
En Belén en un portal	tal sagrada desposada,
posada tuviste al parto	harto desacomodada.
Los pastores vigilantes	antes que de Belén parto,
hartas gracias le dieron,	dieron muchas más que alabanzas.
El niño Dios puesto al pecho,	hecho custodia sagrada,
agrada al niño la leche,	eche en su boca la nata.
El nombre circundizar	dar visita a la navaja,
bájale a rendir a nuestra	hasta sangre para paja.
Tres monarcas vigilantes	ante él orar se preparan,
paran porque ya la estrella,	ella Dios la muestra clara.
Sentados en tus brazos bellos	ellos adoran con barras,
arras de oro le dieron,	dieron oro, incienso y amas.
Despídete y me despido,	pido que sanes mis llagas,
hagas que a servir aprenda,	prenda dulce de mi alma.

Despedida a la puerta de la iglesia*

Quédete con Dios, iglesia,
y los santos que hay adentro
y la hostia consagrada
y el Santísimo Sacramento.

Despedida a la puerta de la iglesia**

En mitad de la capilla
hay un guindo guindal,
las hojas llegan al suelo
y las guindas al altar.

Quédete con Dios, iglesia,
que no te quedas sola,
que se queda Santo Cristo
más blanco que una paloma.

Quédete con Dios, iglesia,
y los santos que hay adentro
y la hostia consagrada
y el Santísimo Sacramento.

* Texto en CB01 y CB02.

** Texto en CB02.

Al cura*

Sacerdote, pues de Dios
tiene usted oficio triunfante,
mire que le mira Dios,
mire que lleva delante.

Sus manos son sagradas
como el ara del altar
que sirve de relicario
para alzar su majestad.

Una hostia consagrada
en aquel bendito cáliz,
ni en el cielo ni en la tierra,
no hay ojos para mirarle.

La casa del señor cura
bien se puede llamar cielo
pues en ella habita un ángel,
dos estrellas y un lucero.

Preso llevan a mi Dios
con cadenas de cristal
que, por salvar dos hombres,
preso se quiso quedar.

Señor cura, señor cura,
señor cura, que nos vamos,
échenos la bendición,
aunque no la merezcamos.

En aquella real corona
despojada de oro fino
ha bajado el redentor
a manos de su ministro.

Al alcalde**

Señor alcalde del pueblo,
usted que tiene la vara,
Dios le dé salud y gracia
para volver a entregarla.

¿Quién es ese caballero
que está sentado en el banco?
El señor alcalde del pueblo
que viva por muchos años.

¿Quién es ese caballero
que está sentado en la silla?
El señor alcalde del pueblo
que por muchos años viva.

Si el alcalde tenía hijos pequeños***

Esos niños pequeñitos
que calzados y vestidos,
Dios quiera que no se vean
entre los moros cautivos.

* Texto en CB01.

** Texto en CB01.

*** Texto en CB01.

El caballero (con coplas para hijos pequeños)*

Estas puertas son de pino,
los quicios son de noguera,
aquí vive un hombre honrado
que no hay otro en esta tierra.

Estas puertas son de pino,
los quicios son de nogal,
aquí vive un hombre honrado
de lo mejor del lugar.

El arado está a la puerta,
señal de buen labrador.
¡Quién fuera mozo de mulas
para servir al señor!

Caballero el del sombrero,
caballero puede ser,
caballerito y con honra
y en su casa qué comer.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma morada,
puede gobernar un pueblo,
aunque sea el de Granada.

Caballero el del sombrero
y el de la pluma amarilla,
puede gobernar un pueblo,
aunque sea el de Sevilla.

Si este caballero fuera
por las calles de Granada,
se le cayera el sombrero,
se lo alcanzará su dama.

Si este caballero fuera
por las calles de Sevilla,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su amiga.

Si este caballero fuera
por las calles de Aragón,
se le cayera el sombrero,
se lo alcanzará su amor.

Esos niños pequeñitos
que tenéis a vuestro lado
Dios os dé salud y gracia
para verlos en estado.

Esos niños pequeñitos
acabados de criar,
que no les faltarán novias
si ellos se quieren casar.

Os bendiga Dios la dama
y el cobertor colorado
y a la dama y al galán
los bendiga el soberano.

Os bendiga Dios la misa
y el cobertor amarillo
y la dama y el galán
los bendiga Jesucristo.

A una mujer casada**

Más linda es la zarzamora
que está a las orillas del río,
más linda es esa niña
que duerme con su marido.

Más linda es la zarzamora
que está a las orillas del Norte,
más linda es esta señora
que duerme con su consorte.

Más linda es la zarzamora
que está a las orillas del mar,
más linda es esta señora
que duerme con su galán.

* Texto en CBO1.

** Texto en CBO1.

A los viudos y viudas*

No tengas pena, viudilla,
penilla por tu marido,
pues está en la gloria Santa
al lado de Jesucristo.

Caballero que volaste,
volaste de hoja en hoja,
lindos amores hallaste,
hallaste mujer hermosa.

No tengas pena, viudilla,
por estar sola en la cama,
tu marido está en el cielo
con la reina soberana.

Caballero que volaste,
volaste de cepa en cepa,
lindos amores hallaste,
hallaste mujer discreta.

Esos niños pequeñitos
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé salud y gracia
para verlos en estado.

Caballero que volaste
volaste de rama en rama,
lindos amores hallaste,
hallaste mujer honrada.

No tengas pena, viudillo,
por estar solo en la cama,
tu mujer está en los cielos
con la reina soberana.

Allá va la despedida,
no te quisiera echar otra,
se han ido mis compañeros
y se han llevado la bota.

El vestido de gala**

Licencia pido, doncella,
para cortarte un vestido,
que nadie le ponga faltas
a ti te venga cumplido.

Si te aprietas el justillo,
apriétalo con amor,
acuérdate de aquel majo
que te regalo el cordón.

Los pendientes que son dos
la firmeza y el amor,
yo te los pusiera bien,
prenda de mi corazón.

Las enaguas que son blancas,
las querrás de tela fina
para adorno de tu cuerpo
házselas de mesolina.

La cruz que llevas al cuello
siempre voy considerando
que significa el madero
que Cristo fue clavado.

El guardapiés que te pones
lo comparamos a una campana,
redondito por debajo
de cintura muy delgada.

Ese jubón que te pones
para adorno de tu cuerpo,
por eso te ha dado Dios
memoria y entendimiento.

El delantal que te pones
con esa cinta alrededor,
en ella será la falda
que ponga mi corazón.

Detente, lengua, detente,
no persigas tan aprisa
que te has dejado el justillo,
también la blanca camisa.

Las medias de esta doncella
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo de estambre,
de seda no es regular.

* Texto en CB01

** Texto en CB01.

Las ligas de esta doncella
yo se las quisiera ver,
se las ata muy arriba,
sin pecar no puede ser.

Las hebillas que son de oro,
relucen como el cristal,
aquí se acabó el vestido,
doncella, perdonarás.

Los zapatos de esta dama
puliditos los querrá.
¡Oh, quién fuera zapatero
para venirla a calzar!

Todas las prendas y galas
que contiene este vestido,
yo las pagaré con gusto
si te casaras conmigo.

Los mandamientos de amor*

Los mandamientos son diez,
sus palabras son de ejemplo
que los ha dejado Dios
para adorno de su templo.

En el sexto no he gozado
mujer en toda mi vida
ni la pienso de gozar
hasta que tú no seas mía.

En el primer mandamiento
me manda de que te ame,
más que a mi vida te quiero,
aunque la vida es amable.

En el séptimo no he hurtado
a ninguna cosa a nadie
solo en hablar contigo
alguna vez a mis padres.

En el segundo he jurado
y echo mil juramentos
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

El octavo mandamiento
no levanto falso a nadie,
a mí me lo ha levantado,
rosa de lindos rosales.

En el tercero en la misa
nunca estoy con atención
solo por pensar en ti,
prenda de mi corazón.

El noveno mandamiento
es para servir y amar
pues tú has de ser mi esposa
y yo he de ser tu galán.

El cuarto no he perdido
a mis padres el respeto,
solo en hablar contigo
en público y en secreto.

El décimo mandamiento
no he codiciado bienes,
no hay bienes en este mundo
mejores que los que tú tienes.

El quinto no he matado
a ninguno, vida mía,
si otro galán te gozara,
yo no sé lo que haría.

Los sacramentos de amor**

(...)
(...)
(...)
mucho sentir y penar.

El sexto es el Orden
oficio sacerdotal,
el séptimo, Matrimonio
que es lo que vengo a buscar.

* Texto en CB01.

** Texto en CB01.

Los mandamientos en flores*

El primero de esta rosa
es un dorado jardín,
amar a Dios porque al fin
y sobre todas las cosas.

El clavel cuya fragancia
te pongo en sexto lugar,
que te apartes de los vicios
y vivas en castidad.

El segundo de esta niña
se convierte un pan amargo,
aquí se te advierte a ti
que nunca jures en vano.

En el séptimo te doy
la flor de la maravilla,
no quites a nadie nada
que a riesgo pones tu vida.

El tercero te daré
la flor de la violeta,
la rosa más escogida,
que santifiques las fiestas.

En el octavo te doy
la flor de las aceitunas
para que no te acodicies
cosa que no sea tuya.

En el cuarto te daré
el lirio con que te guardas,
en clemencia y en presencia
honres a tu padre y madre.

En el décimo te doy
el valor de los asenjos
y reprime tu conciencia
contra los bienes ajenos.

La flor el anjilicor
te pongo en quinto lugar,
que no mates a ninguno,
solo Dios puede matar.

Todos estos mandamientos,
todos se encierran en dos,
que sean bienes y perfecta,
buena para servir a Dios.

Las campanillas**

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

Como va la zarzamora
arriba por las paredes,
así sube esa doncella
entre todas las mujeres.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esa doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

De que se pone esa niña
con sus padres en la mesa,
sus padres parecen reyes
y ella parece princesa.

No he dormido ni pienso
ni pienso yo de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

De que se pone esa niña
entre las demás doncellas,
a todas las oscurece
como el sol a las estrellas.

La cama del serafín
es de mantas y colchones
y a la cabecera tiene
un ramillete de flores.

Esa que vos tenéis
es más hermosa que el sol
y que todas las estrellas
con todo su resplandor.

* Texto en CB01.

** Texto en CB01.

En el ponerte la ropa,
en el ponerte el jugón,
pareces una princesa,
hija de un regidor.

Lábrame un cordón, doncella,
todo de seda amarilla,
aunque ponga yo la seda
o baje a por ella a Sevilla.

Lábrame un cordón, doncella,
todo de seda morada,
aunque ponga yo la seda
o baje a por ella a Granada.

Otra versión de *Las campanillas**

El majo que ha de cantar
a la puerta de esta dama,
levante un poco la voz
que tiene la cama larga.

La cama del serafín
es de mantas y colchones
y a la cabecera tiene
un ramillete de flores.

Tú, que sabes que está lejos.
la cama de esa doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

Lábrame un cordón, doncella,
todo de seda morada,
aunque ponga yo la seda,
vaya por ella a Granada.

Lábrame un cordón, doncella,
todo de seda amarilla,
aunque ponga yo la seda,
vaya por ella a Sevilla.

Desde que se pone esa niña
con sus padres a la mesa,
sus padres parecen reyes
y ella parece princesa.

Como va la zarzamora
arriba por las paredes,
así sube esa doncella
entre todas las mujeres.

Esa niña que vos tenéis
es más hermosa que el sol
y que las estrellas todas
con todo su resplandor.

No he dormido ni he soñado
ni pretendido dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

El rondador desesperado**

Sabadillo por la tarde	por tu calle me paseo,
domingo por mañana	me subí al cementerio
por ver cómo va a misa	con ese dulce meneo,
cómo vas entre las otras	con ese gallardo cuerpo.
Al tomar agua bendita,	solo tomas con dos dedos
y al hincarte de rodillas,	tres golpes te das de pecho.
En la misa bien te vi,	en el sermón no me acuerdo,
al acabarse la misa,	me salí de los primeros
por hablar con tus amigas	ya que contigo no puedo.
Esa que me mira, me mira,	esa que me mira no quiero,
esa que quiero que me mire,	no alza la cabeza del suelo.
La una me mira al zapato,	la otra me mira al sombrero,
la otra me mira a las medias	como son de terciopelo.

* Texto en CB02.

** Texto en CB01.

Otra versión de *El rondador desesperado***

Sabadillo por la tarde por tu calle me paseo,
domingo por mañana me voy a misa el primero
por ver cómo va a misa con ese dulce meneo,
cómo vas entre las otras con ese gallardo cuerpo.
Al tomar agua bendita, solo tomas con dos dedos
y al hincarte de rodillas, golpes te das en el pecho.
En la misa bien te vi, en el sermón no me acuerdo,
al acabarse la misa, me salí de los primeros,
por hablar con tus amigas ya que contigo no puedo.
La que me mira, me mira, la que me mira no quiero,
la que quiero que me mire, no alza la cabeza del suelo.

Despedidas

Allá va la despedida,
la que echó cristo en el huerto,
si no has de ser para mí,
mañana toquen a muerto*.

Mis compañeros me dicen
que me despida yo solo,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adió, pimpollo de oro**.

Esta noche me despido
de tu puerta y tu balcón
y de ti no me despido,
prenda de mi corazón*.

Esta noche me despido
de tu puerta y tu ventana,
de ti no me despido,
adiós, niña, hasta mañana*.

¿Cómo me despediré
de esa rosa azul y verde?
¿Cómo me despediré
siendo ella la que me quiere?*

¿Cómo me despediré
de esta rosita encarnada?
¿Cómo me despediré
siendo ella la que me ama?*

Mis compañeros me dicen
que me despida y no cante,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, lucero brillante**.

¿Cómo me despediré
de esta rosa azul y verde?
¿Cómo me despediré
siendo ella la que más me quiere?*

¿Cómo me despediré
de esta rosilla amarilla?
¿Cómo me despediré
siendo ella la más querida?*

¿Cómo me despediré
de esta rosilla encarnada?
¿Cómo me despediré
siendo ella la enamorada?*

Esta noche me despido
de tus cerrojos y llaves
y de ti no me despido,
manojillo de corales**.

Esta noche me despido
de tus llaves y cerrojos
y de ti no me despido,
clavelina de mis ojos**.

* Texto en CB01.

** Texto en CB02.

*Las virtudes del agua**

Salid, salid, dama hermosa, de pechos a la ventana,
verás un tierno amante que por ti penando anda.
Sin saber por qué motivo, por qué razón o qué causa,
me olvidas, ingrata bella, hermosa luna dorada.
Dame parte de tu enojo si estás conmigo enojada,
que si soy motivo de ello, yo te empeño mi palabra
de darme la muerte al punto, yo pronto con esta daga
porque quedes satisfecha del todo desagraviada.
Mas si alguno te ha agraviado, dímelo, que con la espada
pecho a pecho, brazo a brazo le he de cortar la garganta.
Mas quién será el atrevido y villano que se alaga
sabiendo que yo te adoro más que a mi vida y mi alma.
Y me guardan el decoro los jatomes de fama
y si acaso no me quieres, cómo no me desengañas,
que me iré si es vuestro gusto a vivir a las montañas
por si acaso no me vieras alguna vez descuidada.
Si te causa pesadumbre o es que estás enamorada
de otro galán más brioso y que más que yo te ama.
Pero creo es imposible porque te llevo sellada
en mi corazón, señora, diciendo toda semanas.
Midiendo voy por minutos sin hacer cosa de nada,
hasta el sábado que vengo con fatiga pena tanta
en ver tu puerta que mira el alivio de mis ansias,
duélete de mis suspiros, no te muestres tan ingrata.
Se ablandan las duras piedras y tu pecho no se ablanda,
juzgo que serás de bronce y no pueden mis palabras.
Y he de ablandar vuestra dureza pues, si miro tus pisadas,
cuando de casa te sales, a tierra los ojos bajas.
Y te cubres con el manto que no te vean la cara,
cosa que jamás hacías, antes bien lugar me dabas
para que te acompañase cuando salías de casa
las fiestas y los domingos, por tardes y por mañanas.
Como ahora me aborreces y te muestras tan ingrata,
porque después me decías cuando las noches pasadas.
Declaro que a tu puerta aguardé a que pasaras,
pasaras a ser mi esposa como ávida mudanza.
Que faltas a lo tratado bien conozco que eran falsas
las palabras que algún día con cariño me mostraba.
Bien sabes que yo a veces hasta que el alba rayaba,
esperando a que salieses sentado a tu puerta estaba.
En ocasiones lloviendo y no se me daba nada,
antes tenía el gran gusto el mojarme por tu causa.
No te admires que yo diga, hermosa luna adorada,
que el agua me diese gusto por ser tan limpia y tan clara.
Y tiene tantas virtudes que es imposible explicarlas,
escucha con atención, te diré en breves palabras.
En el golfo de Elepanto hubo una naval batalla
en agua los marineros con navíos y fragatas.

* Texto en CBO1 y CB02.

Transportan las mercancías por medio la mar salada,
 también verás en la tierra avena, trigo y cebada.
 Con el agua se sustentan las flores, frutas y plantas
 y verás muchas señoras apenas que se levantan
 la primera acción que hacen ir a lavarse con agua
 las manos para ponerse en la hacienda que trabajan.
 Con agua guisan la olla, con agua la carne lavan,
 con agua limpian la ropa, con agua la harina amasan.
 Con agua muelen el trigo con ser de tanta importancia,
 el sacerdote en la misa mírale atento y repara
 que si tiene el vino puro, no la dirá sin el agua,
 con el agua se compone la gran forma de la gracia.
 Los católicos cristianos de las iglesias sagradas,
 la primera acción que hacen a toda la gente cristiana.
 Buscar el agua y con ella se santiguan y dan gracias
 a Dios que nos ha criado por su piedad no soberana
 que en esta tierra que somos hijos de la Iglesia Santa,
 sabrás que la Magdalena salvó sus culpas con agua.
 Y virtiendo sus dos soles ante Dios arrodillada,
 habéis oído, bien mío, las virtudes soberanas.
 Las cuales porque son muchas, me es imposible explicarlas,
 pero confianza tengo que algunas de ellas me valgan
 para ablandar tu dureza, pues me mojé por tu causa
 y si no puedo logarte, ninguna pena mata.

Las virtudes de la noche*

Ayuda, favor y gracia del alto de Dios eterno,
 de su santísimo hijo del Santo Espíritu su excelso
 y la Trinidad sagrada, alumbre mi entendimiento
 y la Virgen soberana para escribir lo que intento.
 Yo soy don Juan de Altamora, un principal caballero,
 natural de Zaragoza y de lo mejor del reino.
 Puse mi afición en rosa, en una dama que el cielo,
 solo la pudo criar discreta y hermosa a un tiempo.
 Tiene la frente espaciosa, ojos rasgados y negros,
 las cejas son arqueadas, pobladas en todo extremo.
 De terso marfil las manos como la nieve del puerto,
 de cintura muy delgada, muy graciable de cuerpo.
 La escribí diversas veces muchos papeles y versos
 sin poder alcanzar de ella ni un solo agradecimiento
 porque estaba tan guardada de sus padres y sus dueños,
 que ni aún a misa salía sino con guardia y recelo.
 Hasta que quiso mi suerte que el día del nacimiento,
 santísimo y alabado sea en los siglos eternos.
 La vi sentada a un balcón que tocaba un instrumento
 y sus manos parecían la gran cítara de arqueo.
 Al escucharla me paré como otros muchos lo hicieron
 y volviendo sus dos soles me reconoció al momento.
 Díjome: - Señor galán, bien sabéis que mis deseos
 es oír de los profetas su gracia y entendimiento.

* Texto en CB01.

Si gusto me queréis dar, al son de que este instrumento,
 dispongo con brevedad al cantar algunos versos.
 Yo la dije: - Hermosa niña, el serviros yo es muy cierto
 porque tengo grande dicha daros en todo contento.
 Escucha con atención ahora que ya comienzo
 las virtudes de la noche por el amor que te tengo.
 El arcángel San Gabriel, dulce angelico del cielo,
 bajó a Nazaret de noche para que encarnase el Verbo.
 Postró su rodilla en tierra con humildad repitiendo:
 - María llena de gracia y el hijo de Dios eterno.
 Nacerá de tus entrañas de noche, y esto es muy cierto,
 para remedio del hombre y temor de los infiernos.
 De noche dijo la Virgen: - Ángel, ¿cómo ha de ser eso
 si voto de castidad San José y yo tenemos hecho?
 De noche respondió el ángel: - No hay que poner duda en ello
 que lo hace poder el u(...) de gracia del espíritu supremo.
 De noche volvió a decirla: - Sabrás que de un gran lucero
 se halla preñada Isabel que fue estéril tanto tiempo.
 Despáchame, bella aurora, que me esperan en el cielo,
 esta noche en sí de gracia y lo he de llevar de un vuelo.
 De noche dijo la Virgen: - Dirás a mi padre eterno
 que su voluntad se cumpla pues su bondad lo ha dispuesto.
 De noche San Juan Bautista con alegría y contento,
 aquel primo de Cristo celebra su nacimiento.
 Vino la Virgen de noche para cumplir su precepto
 y fue de noche en Belén su sagrado nacimiento.
 De noche corrió la voz por campos, montes y pueblos
 que había nacido ya el bien y remedio nuestro.
 De noche los Santos Reyes desde el Oriente vinieron
 a Belén a visitar al niño de Dios inmenso.
 De noche la Encarnación reza el sagrado misterio,
 de noche reza el rosario el que es devoto y discreto.
 De noche caminaron la Virgen y el Santo viejo
 con el niño de Dios en brazos huyendo del rey soberbio.
 De noche nació la Virgen para bien y amparo nuestro,
 de noche buscó a su hijo hasta que le halló en el templo.
 De noche se instituyó el Santísimo Sacramento
 y de noche dio la cena de Dios y hombre verdadero.
 Por la noche oró el Señor al padre eterno en el Huerto,
 de noche muchas congojas cargaron su santo cuerpo.
 De noche le cubrió el ángel, divino padre eterno,
 porque tu bien en cuanto hombre en tanta pena y consuelo.
 Los discípulos de noche en el Huerto se durmieron
 y fue de noche entregado por uno de su colegio.
 De noche aquel escuadrón cargado de armas y miedo,
 cargan con la impiedad al inocente cordero.
 De noche dijo el Señor: - ¿A quién buscáis, hombre ciego?
 Le respondieron de noche: - A Jesús de Nazareno.
 Y con la voz que les dio el divino rey del cielo,
 con el gran temor de noche al punto en tierra cayeron.
 Bun a Cristo de noche los vivísimos luceros
 y fue de noche llevado de juez en juez como reo.
 El gran vicario de Cristo es el apóstol San Pedro
 y de noche a su maestro le niega cobarde Pedro.
 Viendo la Virgen sagrada pendien al alto cordero,
 de noche dijo el Señor: - ¿A dónde te esconderemos?
 De lo que pasó en Belén aquí de noche me acuerdo,

allí no tuve mantillas y aquí mortaja no tengo.
 También me falta el sepulcro y a mí me falta el consuelo,
 ¡Ay, ojos que tal te ven sin rey de tierra y cielo!
 De noche vio que venía el buen José y Nicodemos
 y llenos de caridad lo que faltaba trajeron.
 Arriman las escaleras, de noche por ellas subieron,
 aquí fue cuando María tuvo el mayor sentimiento.
 Bajáronle de la Cruz de noche al alto cordero
 y en los brazos de su madre triste al punto le pusieron.
 De noche le vio la Virgen muy llagado y sangriento
 de los azotes y golpes que por mí a Jesús le dieron.
 Aquellos santos varones por la noche dispusieron
 hacer de sus nobles brazos andas para el santo cuerpo.
 Acompañaron de noche a Jesús en el entierro,
 angustias y soledad de dolor y sentimiento.
 No hubo luz aquella noche que se eclipsó la del cielo,
 justo es aquellos hombres que de negro se vistieron.
 De noche tembló la tierra, rompióse el velo del templo
 y de noche hasta las piedras unas con otras se dieron.
 De noche la Magdalena llevó el oloroso ungüento
 para ungir a su Señor, su sacro santo maestro.
 De noche lloró la Virgen su soledad y desconsuelo,
 hallándose sola y sin hijo y cerrado todo el cielo.
 De noche aquellos soldados cargaron su santo cuerpo
 y al despedirse de noche resucitó el verbo eterno.
 También de noche guardaron aquel divino colegio,
 el sacro Espíritu y Santo en lenguas de vivo y fuego.
 De noche muchas reliquias, los cristianos en el templo
 que a España infundieron y los rescató diciendo:
 - La antigua Virgen de Atocha por patrona la tenemos,
 de noche se apareció a aquel labrador discreto.
 De noche bajó la Virgen en cuerpo y alma a Toledo
 cercada de nueve coros y todo el poder del cielo.
 De noche echó la casulla a un capellán diciendo:
 - De noche el fondo mereces alcanzar tan gran misterio.
 De noche dijo la misa acabado el evangelio:
 - Dios mío, dijo, dio gracias y sea subido al cielo.
 De noche fue en Zaragoza, María madre del Verbo
 para que el patrón Santiago edificase su templo.
 Y de noche fue bajada la santa imagen del cielo
 con título de Pilar y patrona de aquel reino.
 - Diez pies tendrá de ancho, dieciséis de largo y esto
 lo harás con brevedad sin que tenga más números.
 De noche dijo la Virgen: - Quédate en paz y me vuelvo
 a Jerusalén en donde morirás por tu maestro.
 De noche fue bautizado, Tornato y sus compañeros
 por manos del mismo apóstol a orillas del río Ebro.
 De noche la casa santa que llamamos de Loreto
 por tres veces fue formada por soberano misterio.
 Y sesenta años después que Cristo subió a los cielos,
 de noche la casa santa a Jerusalén prendieron.
 El insigne Don Juan de Austria, de noche el vival cordero,
 la victoria alianzada en tanto tiempo perverso.
 En la gran ciudad de Roma de noche caso muy cierto
 de que los siete cimientos empezaran su gran sueño.
 De noche vieron mis ojos tu hermosura y tu recreo,
 de noche mi alegría empezó a darle contento.

Díjome al punto: - Si has dado discreto y amante dueño,
 pues que yo he de ser tuya dicho de sagrado el cielo.
 Toma mil veces los brazos y ahora te pido y ruego
 en la primera ocasión me recibas por extenso.
 De la noche más vilmosa que me daréis más contento
 pues si no dais atención, para otra ocasión hacedlo.

La sagrada reina sale*

La sagrada reina sale para ponerse en camino,
 preñada de nueve meses padeciendo pena y frío.
 San José va con la Virgen de noche y no halla posada,
 en casa de sus parientes no halla consuelo de nada
 Viendo que no halla consuelo y la noche era tan fría,
 San José muy cuidadoso lo sentía por María.
 En el portal de Belén se arrimaron a un pesebre,
 recogieron unas pajas y allí tuvieron su albergue.
 Entre las diez o las once vieron un gran resplandor,
 San José muy afligido le pidió luz a un pastor.
 Al punto de media noche nació el alto soberano
 que venía a rescatar a todo el género humano.
 Las águilas coronadas celebran de noche y día,
 alabando el dulce nombre de Jesús y de María.
 Fuentes, plantas y avecillas cuando la Virgen parió
 se adornaron de alegría y al infierno amedrantó.
 Los Reyes Magos y puros que del Oriente vinieron
 con deseo de adorar al señor de tierra y cielo.
 Los pastores muy contentos tocaban sus instrumentos
 alabando el dulce nombre todos quedaron contentos.
 Los pajaritos alegres cantaban en armonía
 y repitiendo a sus plantas la primera de María.
 En los brazos de María dormía el niño Jesús
 y decían los profetas que moriría en una cruz.
 El niño de Dios quisiera llevarle en mi corazón,
 hacer cuanto yo pudiera enmendar mi corazón.
 Aquel niño soberano que nació envuelto entre pajas
 en el rigor del invierno, a todos las buenas pascuas.

Las pascuas al señor cura,
 Justicia y Ayuntamiento
 y los demás de este pueblo
 perdonarán nuestros yerros.

* Texto en CBO1 y parcialmente en CBO2.

Los villancicos *

Escucha los villancicos que ahora cantarlos quiero
del nacimiento de gracia del niño que nació al hielo.
Para que reconozcamos lo mucho que Dios nos quiere,
quiso morir por nosotros y nacer en un pesebre.
De los altísimos cielos bajó un ángel en bajada
con: - Dios te salve, María, a darle la saludada.
Diciéndola: - Niña hermosa, de tus purísimas entrañas
se ha de encarnar el Verbo, ha de ser por obra y gracia.
Respondió la Virgen pura: - Si el padre eterno lo manda,
por disposición del padre en cielo y tierra se haga.
Caminando con su esposa por una espesa montaña,
temo que la nieve es mucha y vais muy fatigada.
Pues vamos, esposa mía, que el parto de vos aguarda
a deshora de la noche dentro de poblado se hallan.
Llaman de puerta en puerta y ninguno se la daba,
a cierto mesón llegaron donde dentro gente hablaba.
Llamaron al mesonero que por Dios les dé posada
a un pobre viejo honrado y una doncella preñada.
Que si el cielo les da el pr(...) y les cubra con su gracia
y respondió el mesonero: - Váyanse, muy en ora mala
que en mi casa que ya a estas horas a nadie se da posada
sino que traigan dinero, en mi casa se alojaran.
El embustero que viene con la doncella preñada,
mírase cómo puede ser muy cierto lo que se habla.
Se salieron congojosos por el frío y por la escarcha
y en el portal de la estrella y les aguardan con su cama.
A las doce nació el sol, estrella de gloria bañan,
con cariño le decía y a sus pechos le arrimaba.
¡Oh, Señor de cielo y tierra, cómo con pureza tanta
naciste en un pesebre él entre unas humildes pajas!
En su toca le envolvía, pañales le hacen falta,
mantillas y todo a un tiempo aunque todo le sobraba.
Bajaron los nueve coros de la corte soberana
con *Gloria in excelsis Deo* con dulce eco le cantan.
Los pastores que supieron el nacimiento de gracia,
abandonan sus rebaños desamparan sus cabañas.
Hasta llegar al portal donde los brutos estaban,
se arrimaban al pesebre la enhorabuena le daban.
¡Qué bonito está el chiquillo! Dios le bendiga su alma
y la madre muy hermosa por Dios y la buena cara.
Dijo Gil: - Pues dispongamos de hacer a este niño gachas,
aquí traigo miel y harina, leche, mantequilla de vaca.
Dijo Juan: - Calla, tontazo que no sabes lo que te hablas,
hacer un caldero de migas que a todos nos satisfagan.
Echadles buen rato de sebo que queden un poco blandas,
para que coma la parida pues es comida muy sana.
Y acabadas de hacer, todos sacan sus cucharas,
cada cual saca la suya, San José así les habla.
- Vamos poco a poco humanos, viva Dios como están blandas.
Se las comen sin mascar y el niño come tantas
y la madre come menos, sin duda está desganada,
como es tan grande el frío y tan recias las heladas.

* Texto en CB01.

2f Qué se pondrá esta señora (II)

Aldea de San Esteban

$\text{♩} = 240$

¿Qué se pon-drá es-ta se - ño - ra — ma - ña-na pa' ir a

mi - sa? Se pon-drá su bue-na sa - ya, — tam-bién su bue-na ca - mi-sa.

Para comenzar la ronda

A tu puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

A los niños pequeños

Esos niños chiquititos
que tenéis (...)
(...)
(...).

El vestido de gala

Con licencia de tus padres
te cortaré yo un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

A una mujer casada

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir a misa?
Se pondrá su buena saya,
también su buena camisa.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir al baile?
Se pondrá su buena saya,
su jugón de mil manjares.

A un labrador

Aquí vive un labrador,
labrador de San Laureano,
coge cebada y centeno,
muchos montones de grano.

Aquí vive un labrador,
labrador de San Isidro,
coge cebada y centeno,
buenos montones de trigo.

2g Buena sea mi venida

♩ = 120

Santa María de las Hoyas

9

Bue - na se - a mi ve - ni - da, — yo que he lle - ga - do el pri -

4

me - ro, man - za - ni - ta co - lo - ra - da — co - gi - da en el mes de e - ne - ro.

4 Las vacas de doña Juana

♩ = 58

Santa María de las Hoyas

10

Las va - cas de do - ña Jua - na to - das pa - cen en un rin -

4

cón, y el va - que - ro que las guar - da es - tá ju - gan - do al mo - jón.

Para comenzar la ronda

Buena sea mi venida,
yo que he llegado el primero,
manzanita colorada,
cogida en el mes de enero.

Buena sea mi venida,
yo que he llegado el segundo,
manzanita colorada,
cogida en el mes de junio.

El caballero

Caballero el del sombrero,
el de la cinta morada,
puede gobernar un pueblo,
aunque sea el de Granada.

A una mujer casada

¿Qué se pondrá esta señora
mañanita de Año Nuevo?
Se pondrá su saya nueva,
su jubón de terciopelo.

Cuando esta señora vaya
a por agua hasta El Cubillo,
de las pisadas que da,
deja el campo relucido.

Y cuando esta señora vaya
a por agua a la fuente,
de las pisadas que dé,
deja el campo reluciente.

En casa de los padres

Debajo de este tejado
tengo todo mi querer,
tengo a mi padre y mi madre
y mis hermanos también.

En casa de los tíos

Debajo de este tejado
tengo todo mi querer,
tengo mi tía y mi tío
y mis primitos también.

En casa de una mujer cotilla

Carrito de siete ruedas
que va por este tejado,
a despertar a la cueta
que tiene el sueño pesado.

Si había niños pequeños

En medio de este portal
hay una laguna de agua
donde se lavan los niños
la cara por la mañana.

A un mozo viejo

Levántate, pollo huero,
si te quieres levantar,
que se ha salido el pollino
y se ha cagado en el portal.

A una moza

En medio de este portal
hay un espino florido,
el espino pide flor
y la doncella marido.

Debajo de este tejado
hay un espino florido,
el espino pide flor,
la niña pide marido.

Debajo de este tejado
hay una laguna de agua
donde se lava mi niña
la cara por la mañana.

Canta, compañero, canta,
a mi prima la doncella
que estoy en obligación
de volver siempre por ella.

Si estás en obligación
de volver siempre por ella,
más obligado estoy yo
que me he de casar con ella.

Las campanillas

Campanas que vais al vuelo,
tenéis la voz delgada,
despertando a esa doncella
que tiene lejos la cama.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esa doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

Ni he dormido ni he pensado
ni lo dejo de pensar,
pero sé que está muy lejos
la cama de la doncella.

Despedida

El castillo está nevado,
los campos han florecido,
mis compañeros y yo
y con esta me despido.

Las vacas de doña Juana

Las vacas de doña Juana
todas pacen en un rincón,
el vaquero que las guarda
está jugando al mojón.

Pagará Pedro Vicente
por ser un desobediente
y entre el culo y los calzones
delante de estos señores.

5 El caballero (I)

$\text{♩} = 240$

Alcubilla de Avellaneda

11 
Le - ván - ta - te, ca - ba - lle - ro, dos ho - ras an - tes del
4 
dí - a, ve - rás ve - nir A - ño Nue - vo con su ma - ña - ni - ta frí - a.

6 El vestido de gala (II)

$\text{♩} = 100$

Alcubilla de Avellaneda

12 
Des-pier-ta, deu - da que - ri - da, des-pier - ta, ra - mo de
4 
flo - res, des-pier-ta, ro - sa en-car-na-da, des-pier-ta, sol de los so - les.

7 Los mandamientos de amor (II)

$\text{♩} = 104$

Alcubilla de Avellaneda

13 
¿Dón - de es - tás per - la que - ri - da, es - tre - lla del fir - ma -
6 
men - to? ¿Dón - de es - tás que no me o - yes mis sus -
11 
pi - ros y la - men - tos?

8a Los Reyes (I)

Para hexasílabos

$\text{♩} = 176$

Alcubilla de Avellaneda

14 

Si es des-cor-te-sí - a, si es des-o - be - dien-cia, si es des-o - be-

3 

dien-cia, en ca-sa de He-ro - des can-tar sin ___ li - cen - cia, can-tar sin ___ li -

6 

cen - cia.

Para octosílabos



Del lau - rel sa - len los Re - yes y u-na es-tre - lla que ___ les

2 

guí - a y u-na es-tre - lla que ___ les guí - a, que les guí - a el rey del

4 

cie - lo co-mo a-quel que ven por e - lla, co-mo a-quel que ven ___ por e - lla.

Al cura

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas noches, señor cura,
buenas noches nos dé Dios.

Buenas noches a las dos,
buenas noches a las tres,
buenas noches, señor cura,
buenas noches tenga usted.

Para empezar a cantar
debajo de este tejado,
licencia pido, señores,
a la Virgen del Rosario.

Para empezar a cantar
debajo de esta ventana,
licencia pido, señores,
a la Virgen soberana.

¡Oh, qué ventana tan alta
adornada de laureles
donde duerme el señor cura
y los ángeles con él!

La cama del señor cura
está adornada de flores
y a la cabecera tiene
la Virgen de los Dolores.

La cama del señor cura
bien se puede llamar cielo
porque en ella habita un ángel,
dos estrellas y un lucero.

Bendita se esta casa
y el albañil que la hizo
pues habita el señor cura,
sin duda es el paraíso.

Este señor cura tiene
al lado de su corona
dos claveles encarnados
del Padre Santo de Roma.

Atendido para siempre
debe estar el señor cura
porque guía nuestras almas
por el bien de ellas procura.

Por aquella real corona
despojada de oro fino
se pasea un relicario
hermano de este divino.

Y por la senda del bien
las dirige con amor,
merece nos despidamos
con muchísima atención.

Las manos son consagradas
como el ara del altar
que sirven de relicario
para adorar su majestad.

¡Adiós, señor cura, adiós!
¡Adiós, por última vez!
Me despido por este año
con el permiso de usted.

Es usted muy virtuoso
y al mismo tiempo muy sabio
y por sus merecimientos
los mocitos le cantamos.

La escopeta traigo al hombro
cargada de maravillas,
si mis compañeros quieren,
sigamos la despedida.

Este noble señor cura
por ser tan condescendiente,
merece estar en el pueblo
atendido para siempre.

¡Señor cura, señor cura!
Desate usted esa bolsa,
medio duro al zarragón,
treinta reales a la ronda.

El caballero

Esta noche es San Silvestre
y mañana es Año Nuevo,
al partir el aguinaldo
no te cortes algún dedo.

¡Qué linda es la zarzamora
que está a la orilla del río!
Más linda es esta señora
que duerme con su marido.

Levántate, caballero,
dos horas antes de día,
verás venir Año Nuevo
con su mañanita fría.

¡Qué linda es la zarzamora
que está a la orilla del mar!
Más linda es esta señora
que duerme con su galán.

Levántate, caballero,
dos horas antes del alba,
verás venir Año Nuevo
con su mañanita helada.

Caballero que volaste,
volaste de hoja en hoja,
caballero que volaste,
buscaste mujer hermosa.

Aquí vive un caballero,
caballero muy honrado,
sabemos que tiene vino,
no nos quiere dar un trago.

Caballero que volaste,
volaste de rama en rama,
caballero que volaste,
buscaste mujer honrada.

Aquí vive un caballero,
caballero puede ser,
tiene la mujer bonita
y en su casa qué comer.

Si este caballero fuera
por los campos de Sevilla,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzaría su amiga.

Si este caballero fuera
por los campos de Aragón,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su amor.

Caballero el del sombrero,
el de la cinta encarnada,
puede gobernar un pueblo,
aunque sea de Granada.

Si este caballero fuera
por los campos de Aranjuez,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su mujer.

Ya hemos cantado a tus padres
lo que es uso de razón,
ahora te cantaré a ti,
prenda de mi corazón.

Si este caballero fuera
por los campos de Granada,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su dama.

¿Cómo me despediré
de estas puertas y cerrojos?
¿Cómo me despediré
manojitos de mis ojos?

Caballero el del sombrero,
el de la cinta amarilla,
puede gobernar un pueblo,
aunque sea de Sevilla.

¿Cómo me despediré
de estas puertas y umbrales?
¿Cómo me despediré
manojito de corales?

El vestido de gala

Despierta, deuda querida,
despierta, ramo de flores,
despierta, rosa encarnada,
despierta, sol de los soles.

Los pendientes que te pones,
campanillas del amor,
yo te les quisiera poner,
prenda de mi corazón.

¡Ay, de mí, quién fuera sastre
para cortarte un vestido
que a mí me viniese largo
y a ti te fuese cumplido!

La cruz que llevas al cuello
siempre va considerando
es el madero de Cristo
donde le crucificaron.

Empiezo por la cabeza
por ser el primer lugar,
tienes una mata pelo
que se te puede envidiar.

Ese sostén que te pones
para adorno de tus pechos
es el que me roba el alma,
corazón y entendimiento.

El peine que te lo peina
no es de palo ni es de hueso,
que tiene cuatro esquinitas
y en cada esquina un letrero.

La camisa que te pones
es de lienzo y bien curado,
tiene el cuellecito estrecho
de tus manos labrado.

En la primera una estrella,
en la segunda un lucero,
en la tercera una dama
y en la cuarta un caballero.

El justillo que te pones
con encaje alrededor,
los alfileres son flechas
traspasan mi corazón.

Debajo la mata pelos
tienes, niña, las orejas,
son los oídos que oyen
de tu amante ciertas quejas.

El refajo que te pones
le comparo a una campana,
por debajo redondito
y de cintura delgado.

Las medias de esta doncella
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo estambre
o será seda torzal.

La hebilla de este zapato
es de cristal y muy fino
y con esto, vida mía,
se ha rematado el vestido.

Las ligas de esta doncella
yo se las quisiera poner,
se las sube un poco arriba,
sin pecar no puede ser.

Todas las joyas y galas
que este vestido ha tenido,
las pagaré con gusto
si te casaras conmigo.

Zapatos de esta doncella,
pulidito le querrá.
¡Oh, quién fuera zapatero
para venirme a calzar!

Mis compañeros me dicen
que me despida y no cante.
¡Adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, lucero brillante!

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

La cama del serafín
ni es de almohadas ni almohadones
y a la cabecera tiene
un ramillete de flores.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

La despedida te doy
de rosas y de claveles
y de lirios encarnados
para que de mí te acuerdes.

Ni he dormido ni he soñado
ni he dejado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

Allá va la despedida,
de todas la más hermosa,
que en el carrillo derecho
te ha florecido una rosa.

La cama del serafín
no es de almohadones ni almohadas
y a la cabecera tiene
un ramito de avellanas.

Allá va la despedida,
no te la quisiera dar,
que se van mis compañeros,
no me quieren aguardar.

Los mandamientos de amor

¿Dónde estás perla querida,
estrella del firmamento?
¿Dónde estás que no me oyes
mis suspiros y lamentos?

Si estuvieras a mi lado,
tú sabrías mis intentos,
pero como no lo estás
empiezo los mandamientos.

Los mandamientos, mi vida,
aquí los voy a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

En el primer mandamiento
me manda Dios que te ame,
más que a mi vida te quiero
aunque la vida es amable.

En el segundo he jurado
y he echado mil juramentos
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

En el tercero es la misa,
nunca estoy con atención,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto no he perdido
a mis padres el respeto,
si no es por hablar contigo
en público y en secreto.

En el quinto no he matado
a ninguno, vida mía,
si otro galán te gozara,
yo no sé lo que le haría.

En el sexto no he gozado
mujer en toda mi vida,
viviré con castidad
hasta que tú seas mía.

En el séptimo, que es no es hurtar,
no he hurtado nada a nadie,
solo hurtaré a esta niña
si no me la dan sus padres.

El octavo, vida mía,
si te acuerdas, una tarde
levantastes un enredo
a las puertas de tus padres.

Noveno no he deseado
mujer en toda mi vida,
solo te deseo a ti,
prenda del alma querida.

Décimo no he codiciado
a ninguno ni a sus bienes
que no hay bienes en el mundo
mejor que los que tú tienes.

Señora, estos mandamientos
solo se encierran en dos,
en amarte y en quererte,
en servir y amar a Dios.

Señora, estos mandamientos
son compuestos para amar,
aunque la vida me cueste,
contigo me he de casar.

¿Cómo me despediré
de esta rosa azul y verde?
¿Cómo me despediré
siendo ella la que me quiere?

¿Cómo me despediré
de esta rosita encarnada?
¿Cómo me despediré
siendo ella mi enamorada?

Las obras de misericordia

Y si mi amor es dudoso
y mis intentos se logran,
amantísima doncella,
te voy a cantar las obras.

La primera es enseñar,
a mí tu amor me ha enseñado
que es vida triste y penosa
la vida de enamorados.

La segunda es dar consejos,
a mí todos me aconsejan
que te olvide, prenda mía,
pero tu amor no me deja.

La tercera es corregir,
corrige bien tus amores
que a mi corazón le tienes
con desaires y rigores.

La cuarta que es perdonar,
yo perdono a tus amores
con tal de que me des el sí
y a mi corazón le adores.

La sexta que es sufrir,
Dios sabe lo que es tu amor,
hace sufrir y penar
a mi pobre corazón.

La séptima que es rogar,
ruego que me des el sí,
si me concede una noche,
contigo poder dormir.

Las corporales son estas
y aquí las voy a cantar,
(...)
(...).

(...)
(...)
bien sabes que estoy enfermo
y no me has venido a ver.

La segunda que es comer,
bien sabes que estoy hambriento,
solo tus amores, niña,
son mi único alimento.

La tercera que es beber,
bien sabes que estoy sediento,
se me apagará la sed
si se me logra mi intento.

La cuarta que es redimir,
redime, ramo de flores,
que a mi corazón le tienes
cautivo por tus amores.

La quinta que es vestir,
quisiera, dueña querida,
que te vistieses de gala
para yo bailar contigo.

La sexta que es dar posada,
dásela a mi corazón
que por tus amores anda
en una triste aflicción.

La séptima es enterrar,
enterrado tú me tienes,
que no hay talle como el tuyo
ni mejor que el que tú tienes.

Y con esto, vida mía,
hasta las obras te entrego,
si son más, yo no lo sé,
si son menos, no me acuerdo.

¿Cómo me despediré
de esa rosita encarnada?
¿Cómo me despediré
siendo ella mi enamorada?

Los mandamientos de la Iglesia

Los mandamientos de la Iglesia,
los de la Iglesia son cinco,
cinco besos te daría
si te casaras conmigo.

El quinto que son los diezmos,
esos los debéis pagar
las mocitas a los mozos
por veniros a cantar.

El primero que es la misa,
mañana no podré ir
que, por estarte cantando,
tendré ganas de dormir.

¿Cómo me despediré
de esta rosa azul y verde?
¿Cómo me despediré
siendo ella la que me quiere?

El segundo, confesar.
¡Oh, quién fuera confesor
para saber tus intentos
y si me quieres o no!

Esa pera redondera
que rueda por tu aposento,
no la partas con cuchillo
que está mi corazón dentro.

Y por la Pascua Florida
debieras de comulgar,
que así lo manda el tercero
y también por Navidad.

Allá va la despedida
que tenemos mucha prisa,
tengo la mujer en cueros
y los hijos sin camisa.

El cuarto que es ayunar,
eso a mí no me obliga,
que por estarte cantando
tendré la barriga fría.

Los sacramentos de amor

El primero que es Bautismo
el cura que te bautizó.
¡Oh, qué dicha de aquel cura
si aquel cura fuera yo!

El sexto que es el Orden,
el que se quiera ordenar
o de cura o de fraile
o de monja o militar.

El segundo, Confirmación,
el amor es confirmado,
tu corazón con el mío,
estos están a mi lado.

El séptimo, Matrimonio,
es el que ando a buscar,
que, si tú has de ser mi dama,
yo he de ser tu galán.

El tercero, Penitencia,
esta es llevada por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

Esa pera redondera,
que rueda por tu portal,
no la partas con navaja
que está dentro tu galán.

El cuarto, la Comunión,
la cosa más regalada
que no se puede tomar
si no estás bien confesada.

Allá va la despedida,
la que echan los de Teruel,
que echaron el Cristo al agua
porque no quiso llover.

El quinto, la Extremaunción,
la que dan a los enfermos,
bien sabes que estoy malito,
ruega a Dios me ponga bueno.

Los mandamientos en flores

Despierta, deuda hermosa,
despierta, ramo de flores,
despierta, rosa encarnada,
despierta, sol de los soles.

Si estuvieras junto a mí,
te daría mis intentos,
pero como no lo estás,
empiezo los mandamientos.

Los mandamientos en flores
aquí los voy a cantar,
incorpórate en la cama,
si los quieres escuchar.

El primero de esta rosa
es un hermoso jazmín,
amar a Dios contra el fin,
Dios sobre todas las cosas.

En el segundo te ofrezco
la linda flor del manzano
y tú siempre cuidadosa
de nunca jurar en vano.

En el tercero te doy
una hermosa violeta
con un letrero que dice
que es santificar las fiestas.

En el cuarto te daré
un lirio para que te acuerdes,
en ausencia y en presencia,
honres a tu padre y madre.

Un clavel cuya fragancia
pongo en el quinto lugar,
no mates que para Dios
solo se queda el matar.

Una olorosa azucena
te quiero en el sexto dar,
como símbolo más cierto
de pureza y castidad.

En el séptimo te doy
la flor de la maravilla,
que no hurtes nada a nadie
que en riesgo pones tu vida.

En el octavo te doy la flor
que llaman de vid,
no levantes testimonios
ni te ocupes en mentir.

En el noveno te doy
la flor de la aceituna
para que nunca desees
mujer que no sea tuya.

En el décimo te doy
el verdor de los asenjos,
no premicias a las codicias
contra los bienes ajenos.

Todos estos mandamientos
solo se encierran en dos,
en amarte y en quererte,
en servir y amar a Dios.

Mis compañeros me dicen
que me despida y no cante.
¡Adiós, rosa! ¡Adiós, clavel!
¡Adiós, lucero brillante!

El rondador desesperado

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
licencia pido, señores,
a todos en general.

Sabadito por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana me pongo en el cementerio
por ver si pasas a misa con tu talle y tu meneo
que hasta los casados dicen: ¡Quién pudiera ser tu dueño!
Al entrar dentro la iglesia, entras con grande silencio
y al tomar agua bendita, solo tomas con dos dedos.
Al hincarte de rodillas delante del sacramento,
al decir: - Señor, pequé, tres golpes distes al pecho.
En la misa bien te vi, en el sermón no me acuerdo
al decir *Ite missa est*, yo me he salido el primero
a hacer corrillo a tu puerta, allí quitarme el sombrero
y a charlar con tus vecinas ya que contigo no puedo.

El retrato

Empiezo en nombre de Dios,
yo que he llegado el primero,
clavelina, rosa y flor
cogida en el mes de enero.

Debajo de esa madeja
tienes, niña, las orejas,
son los oídos que oyen
de tu amante tristes quejas.

Tus cejas son medias lunas,
tus ojos son dos luceros
que alumbran de día y noche
lo que no hacen los del cielo.

Tus mejillas son dos rosas,
tu nariz es un cañón,
la boca con que me dices,
prenda de mi corazón.

Tu garganta una escalera
para venirme a adorar
ese cuerpo tan divino,
tan divino y tan leal.

Esas dos manzanas blancas
que tienes en ese pecho.
¡Quién se revolcará en ellas
cuando llegue su tiempo!

Ese sostén que te pones
de justicia rigurosa,
no lo ejecutes en mí,
capitana valerosa.

Échate la saya verde,
echa la cinta por debajo
que el galán que te pretende
es amante de lo majo.

Esas medias que te pones
son de estambre colorado,
pareces a las perdices
cuando van por las cañadas.

Otras coplas de despedida

Si tuviera una naranja,
contigo la partiría,
pero como no la tengo,
te echo la despedida.

La despedida te doy
de rosas y de claveles
y de lirios encarnados
para que de mí te acuerdes.

Despedida y no partida,
dijo un galán de buen arte,
despedida y no partida,
la pera es la que se parte.

¿Cómo me despediré
de estas puertas y umbrales?
¿Cómo me despediré,
manojito de corales?

De la pera la mitad,
del membrillo, el cuarterón,
de la dama, las entrañas,
del galán, el corazón.

¿Cómo me despediré
de estas puertas y cerrojos?
¿Cómo me despediré,
manojito de mis ojos?

Los Reyes

Si es descortesía, si es desobediencia
en casa de Herodes cantar sin licencia.
Si nos dan licencia, los Reyes diremos,
con mucha prudencia los Reyes cantemos.
Del laurel salen los Reyes y una estrella que les guía,
que les guía el Rey del Cielo como aquel que ven por ella.
En casa del rey Herodes van a hacer una comida
y Herodes les preguntaba dónde llevaban su guía.
Dijo: - Vamos a Belén porque ha nacido el Mesías.
A la entrada de Belén el mundo resplandecía.
- Hijo, ¿para qué naciste en el mundo pecador
para ser crucificado como nunca fue varón?
- Subirás, hijo, a los cielos el día de la Ascensión,
hallarás tres sillas de oro, sentarás en la mejor.
Sentarás en la del medio que es Cristo, nuestro Señor,
si los Reyes, reyes eran, si los Reyes, reyes son.

9 Las cortinas

♩ = 92

Fuencaliente del Burgo

15

Las cor-ti - nas de es - ta al-co - ba___ son de ter-cio-pe - lo a -
4
zul, en - tre cor - ti-na y cor - ti - na___ se pa - se-a un an - da - luz.

Detailed description: The musical notation for 'Las cortinas' is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. It contains a melody starting on a whole note, followed by eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a quarter rest. The lyrics are written below the staves, with a four-measure rest indicated by a '4' above the staff.

10 El rondador desesperado (III)

♩ = 132

Fuencaliente del Burgo

16

Sa-ba - di - llo por la tar - de por tu puer-ta me pa -
4
se - o, do-min-go por la ma-ña - na me pon - go en el ce-men - te-rio.

Detailed description: The musical notation for 'El rondador desesperado (III)' is written on two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 2/4 time signature. It contains a melody starting on a whole note, followed by eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a quarter rest. The lyrics are written below the staves, with a four-measure rest indicated by a '4' above the staff.

11 Buenas noches a la una

♩ = 100

Fuencaliente del Burgo

17

Bue-nas no-ches a la u - na,___ bue-nas no - ches a las
4
dos,___ bue - nas no-ches a las dos, bue-nas no - ches, se - ñor
8
cu - ra,___ buenas no-ches nos dé Dios,___ bue-nas no-ches nos dé Dios.

Detailed description: The musical notation for 'Buenas noches a la una' is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 2/4 time signature. It contains a melody starting on a whole note, followed by eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a quarter rest. The third staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a quarter rest. The lyrics are written below the staves, with a four-measure rest indicated by a '4' above the staff and an eight-measure rest indicated by an '8' above the staff.

12 El caballero (II)

♩ = 104

Fuencaliente del Burgo

18 

A - quí vi - ve un ca - ba - lle - ro, a - quí vi - ve ya - quí mo - ra,

5 

a - quí vi - ve un ca - ba - lle - ro con su mu - jer la - bra - do - ra.

13 El retrato (II)

♩ = 72

Fuencaliente del Burgo

19 

Da - ma, si quie - res o - ír _____ de tu her - mo - su - ra can -

4 

tar, _____ in - cor - pó - ra - te en la ca - ma que la voy a prin - ci -

8 

piar. _____ Prin - ci - pio por la _____ ca - be - za y e - sos tus ru - bios ca -

12 

be - llos, si el o - ro y la pla - ta es fi - na, no hay com - pa - ra - ción con

16 

e - llos.

14a El rondador desesperado (IV)+ Los sacramentos de amor (I)

$\text{♩} = 63$ Fuencaliente del Burgo

20

Sa - ba - di - to por la tar - de por tu puer - ta me pa - se - o, do -

4

min - go por la ma - ña - na me pon - go en el ce - men - te - rio.

Para pedir licencia

Para empezar a cantar
antes les pido licencia,
no digan a la mañana
que no tenemos vergüenza.

Para empezar a cantar
debajo de esta enramada,
licencia, señores, pido
a la Virgen soberana.

Al cura

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas noches, señor cura,
buenas noches nos dé Dios.

Señor cura, después de Dios,
tiene usted oficio triunfante,
mire que le mira Dios,
mire qué lleva delante.

Lleva la hostia consagrada
alzando el bendito cáliz,
ni en el cielo ni en la tierra
no hay ojos para mirarle.

Señor cura, cante misa
en los libros de San Pedro
y al Obispo le veamos
en Sevilla o en Toledo.

Señor cura, cante misa
en los libros de San Juan
y al Obispo le veamos
en la Santa Catedral.

Señor cura, cante misa
en los libros de Santa Ana
y al Obispo le veamos
en Sevilla o en Granada.

Señor cura, señor cura,
desate usted bien la bolsa,
duro y medio al zarragón,
cinco duros a la ronda
y pa' quedar más conforme,
peseta y media a las mozas*.

Señor cura, señor cura,
la Virgen le acompañe
y a nosotros Dios del cielo
porque estamos en la calle.

Señor cura, señor cura,
nosotros ya nos marchamos,
échenos la bendición
con esas benditas manos.

Allá va la despedida
la que echó Cristo en Belén,
*per Christum Dominum nostrum
requiem aeternam. Amén.*

* Los dos últimos versos se interpretan con la fórmula melódico-rítmica de los versos tres y cuatro.

El caballero

Aquí vive un caballero,
aquí vive y aquí mora,
aquí vive un caballero
con su mujer labradora.

Aquí vive un caballero,
caballero puede ser,
tiene su mujer honrada
y en su casa qué comer.

Aquí vive un caballero,
aquí vive y se divierte,
aquí estamos todos mozos,
salga a darnos aguardiente.

Aquí vive un caballero,
caballero muy honrado,
sabemos que tiene vino,
mañana nos dará un trago.

Caballero que volaste,
volaste de rosa en rosa,
caballero que volaste,
hallaste mujer hermosa.

Si este caballero fuera
por los campos de Granada,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su dama.

Si este caballero fuera
por los campos de Aragón,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su amor.

Si este caballero fuera
por los campos de Sevilla,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzará su amiga.

Caballero el del sombrero,
el de la cinta morada,
podrá gobernar un pueblo,
aunque sea el de Granada.

Caballero muy honrado
el de la cinta amarilla,
podrá gobernar un pueblo,
aunque sea el de Sevilla.

Si este caballero fuera
por los campos de Aragón,
podrá gobernar un pueblo,
aunque sea el de Aragón.

¡Qué linda es la zarzamora
qué está a la orilla del río!
Más linda es esa señora
que duerme con su marido.

¡Qué linda es la zarzamora
qué está a la orilla del mar!
Más linda es esa señora
que duerme con su galán.

Si había niños pequeños

En el mar se crían berros
y a la orilla caracoles,
a esos niños pequeñitos
no les faltarán amores.

A esos niños pequeñitos
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé salud y gracia
pa' ponerlos en estado.

Si había una hija moza

Ya hemos cantado a tus padres
lo que es uso de razón,
te cantaremos a ti,
prenda de mi corazón.

Si había dos hijas mozas

Si hay una, canto por una,
si hay dos, canto por las dos,
no diga la más pequeña
que canto por la mayor.

Canta, compañero, canta

Canta, compañero, canta
a mi prima la doncella
que estoy en la obligación
de siempre volver por ella.

Si te has de casar con ella,
Dios te la deje gozar,
que damas hay en el mundo
que se puedan alabar.

Si estás en la obligación
de siempre volver por ella,
más obligado estoy yo
que me he de casar con ella.

Las campanillas

Campanitas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esta doncella
que tiene lejos la cama.

La cama del serafín
es de almohadas y almohadones
y en su cabecera tiene
un ramillete de flores.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

La cama del serafín
es de almohadones y almohadas
y a la cabecera tiene
un ramito de avellanas.

No he dormido ni he soñado
ni he pensado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

Las cortinas

Las cortinas de esta alcoba
son de terciopelo azul,
entre cortina y cortina
se pasea un andaluz.

Si la sierra está nevada
y el tobillo está tapado,
la cama de esta señora
con corbetor encarnado.

Las cortinas de esta alcoba
son de terciopelo verde
y entre cortina y cortina
se pasea el que te quiere.

En la alcoba de tu cama
quité un canto y puse dos,
en la cama que tu duermes
bien cogeremos los dos.

Si la sierra está nevada
y el tomillo está tapado,
la cama de esta señora
con corbetor colorado.

¡Quién fuera clavito de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir!

El vestido de gala

Para cortar un vestido,
señores, licencia pido,
que nadie le ponga faltas
y a ella le sea cumplido.

Ella me pidió zapatos
que fueran de tacón fuerte
y yo, como la quería,
también le compré rodete.

Ella me pidió pendientes
que fueran de oro fino
y yo, como la quería,
también le compré un anillo.

Ella me pidió justillo
que fuera de terciopelo
y yo, como la quería,
también la compré pañuelo.

Ella me pidió corbata
y que fuera de color,
yo la compré para el cuello
la cruz de Nuestro Señor.

Ella me pidió una saya
y que fuera de percal
y yo, como la quería,
también compré delantal.

Ella me pidió unas medias
y que fueran de algodón
y yo, como la quería,
también le compré un cordón.

Ella me pidió unas ligas,
yo dije: te las daré
y después que te las pongas,
me las has dejar de ver.

Ahora que te he vestido
de los pies a la cabeza,
ahora con otro te vas
y a mí solo me dejas.

Despedida y no partida,
dijo un galán de buen arte,
despedida y no partida,
la pera es la que se parte.

Las obras de misericordia

Si mi amor fuera dudoso,
yo mi intento lograría
y a mi pulidita dama
las obras le cantarí.

Las obras de misericordia
bien sabes que son catorce,
si las quieres aprender,
sal a la puerta esta noche.

La primera es enseñar
y a mí tú me has enseñado,
pues vida larga y penosa
la vida de enamorado.

La segunda es dar consejo
y a mí todos me aconsejan
que te olvide, vida mía,
y a mí tu amor no me deja.

La tercera es corregir,
corrige bien tus amores
que a mi corazón le tratas
con desaires y airones.

La cuarta que es perdonar,
yo perdono tus amores
con tal que me des el sí
y a mi corazón adores.

La quinta que es consolar,
yo gran consuelo tuviera
si yo tuviera esta noche
tu brazo en la cabecera.

La sexta que es sufrir,
sabe Dios lo que tu amor
hace sufrir y penar
a mi triste corazón.

La séptima que es rogar,
ruego que me des el sí,
me concedas una noche
contigo poder dormir.

La octava es visitar,
bien sabes que estoy enfermo
y no vienes a ver,
bien sabes donde yo duermo.

La novena es dar comer,
bien sabes que estoy hambriento
y tus amores, mi niña,
me tratan con desaliento.

La décima es dar de beber,
bien sabes que estoy sediento,
si no se apaga la sed,
me muero de sentimiento.

La undécima es redimir,
redime tú mis amores
que a mi corazón le tienes
cautivo por tus prisiones.

La duodécima que es el vestir,
quisiera, dueña y bien mío,
que te vistieras de gala
para ir a bailar conmigo.

La decimotercera es dar
posada a mi corazón
que por tus amores ando
cautivo por tu prisión.

La decimocuarta es enterrar,
enterrado tú me tienes
que no hay talle como el tuyo
ni mejor que el que tú tienes.

Amantísima señora,
las obras te las entrego,
si son más, yo no las sé
y si son menos, no me acuerdo.

Si mi amor fuera dudoso,
yo mi intento lograría
y a mi pulida y amada
las obras le cantarí.

Otra versión de *Las obras de misericordia*

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas noches tengan todos,
mis compañeros y yo.

Las obras de misericordia
bien sabes que son catorce,
si las quieres aprender,
escúchalas esta noche.

La primera es enseñar,
tú a mí me has enseñado,
pues vida larga y penosa
la vida de enamorado.

La segunda es dar consejo
y a mí todos me aconsejan
que te olvide, vida mía,
y a mí tu amor no me deja.

La tercera es corregir,
corrige bien tus amores
que a mi corazón le tratas
con desaires y rigores.

La cuarta que es perdonar,
yo perdono tus amores
con tal que me des el sí
y a mi corazón adores.

La quinta que es consolar,
yo gran consuelo tuviera
si yo tuviera esta noche
tu brazo en la cabecera.

La séptima que es rogar,
ruego que me des el sí,
se me conceda una noche
contigo poder dormir.

Ya he cantado, niña mía,
las obras espirituales,
para que estés más contenta
te canto las corporales.

La primera es enseñar,
bien sabes que estoy enfermo
y no me vienes a ver,
pues bien sabes donde yo duermo.

La segunda es dar de comer,
bien sabes que estoy hambriento
y a mí, tus amores, niña,
me sirven de alimento.

Tercera es dar de beber,
bien sabes que estoy sediento,
si tú me apagas la sed,
yo te daré el alimento.

La cuarta que es redimir,
redime tú mis amores
que a mi corazón le tienes
cautivo por dos prisiones.

La quinta que es vestir,
quisiera, dueña querida,
que te vistieras de gala
para ir a bailar contigo.

La sexta que es dar posada,
dásela a mi corazón
que por tus amores anda
en una triste prisión.

La séptima es enterrar,
enterrado a mí me tienes
que no hay talle como el tuyo
ni mejor que el que tú tienes.

Amantísima señora,
las obras te las entrego,
si son más, yo no las sé
y si son menos, no me acuerdo.

Allá va la despedida
con veinticinco claveles
y una rosa de cien hojas
para que de mí te acuerdes.

Los mandamientos de amor

Si mi amor fuera dudoso
y yo mi intento lograra,
a esta pulida señora
los mandamientos cantara.

En el primer mandamiento
me manda Dios que te ame,
te amo más que a mi vida,
aunque la vida es amable.

El segundo yo he jurado
y echado mil juramentos
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

El tercero que es la misa,
nunca estoy con devoción,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto yo he perdido
a mis padres el respeto,
solo por hablar contigo
dos palabras en secreto.

El quinto que es no matar,
yo no he matado a nadie,
mi corazón es el muerto,
tú fuiste quien lo mataste.

Mozas que andáis en balcones
y después os metéis dentro,
hacéis pecar a los hombres
en el sexto mandamiento.

El séptimo es no hurtar,
yo no he hurtado a nadie,
solo hurtaré una niña
si no me la dan sus padres.

El octavo, no levantar
falso testimonio a nadie
como a mí me lo levanta
una niña de esta calle.

Esta niña eres tú,
no te acuerdas una tarde
levantaste un enredo
a la puerta de tus padres.

El noveno, no desear
ninguna mujer ajena
como yo no la deseo
si no me caso con ella.

Décimo, no codiciar
a ninguno yo sus bienes,
no hay bienes como los tuyos
ni mejor que los que tienes.

Niña, estos diez mandamientos
solo se encierran en dos,
si tu gusto es el mío,
los cumpliremos los dos.

Compañeros me dicen
que me despida y no cante
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, lucero brillante.

Si tuviera una naranja,
contigo la partiría,
pero como no la tengo,
quédate con Dios, <María>.

Otra versión de *Los mandamientos de amor*

En el primer mandamiento
me manda Dios que te ame,
te amo más que a mi vida,
aunque la vida es amable.

El sexto no he tenido
mujer en toda la vida,
he vivido en castidad
hasta que tú seas mía.

El segundo he jurado
y echado mil juramentos
de no olvidarme jamás
ni sacarte de mi pecho.

El séptimo no he quitado
a ninguna yo sus bienes
y no hay bienes en el mundo
mejores que los que tienes.

El tercero es la misa
nunca estoy con devoción,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

El octavo, vida mía,
si te acuerdas una tarde,
me levantaste un enredo
a la puerta de tus padres.

El cuarto yo he perdido
a mis padres el respeto
solo por hablar contigo
dos palabras en secreto.

El noveno no he deseado
mujer en toda mi vida,
solo te deseo a ti,
prenda del alma querida.

El quinto no he matado
a ninguno vida mía,
si otro galán te gozara,
yo no sé lo que haría.

El décimo no he codiciado
a ninguno yo sus bienes,
no hay bienes como los tuyos
ni mejor que los que tienes.

El rondador desesperado + Los sacramentos de amor

Sabadito por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana me pongo en el cementerio
por ver si tú vas a misa con tu talle y tu meneo,
que hasta los casados dicen: - ¡Quién pudiera ser tu dueño!
A la entrada de la iglesia entras con grande silencio
y al tomar agua bendita, la tomastes con dos dedos.
Al hincarte de rodillas delante del Sacramento
y al decir: Señor, pequé, tres golpes distes al pecho.
En la misa bien te vi y en el sermón no me acuerdo,
al decir *Ite missa est*, yo me he salido el primero.
Hacer corrillo a tu puerta, allí a quitarme el sombrero,
allí a hablar con tus amigas ya que contigo no puedo.

Si estuvieras junto a mí
lograrías mil intentos,
pero como no lo estás,
te canto los sacramentos.

El quinto es la Extremaunción,
esa es para los enfermos,
harto malito estoy yo,
ruego a Dios me ponga bueno.

El primero es el Bautismo,
bien sé que estás bautizada
en la pila del bautismo
para ser buena cristiana.

El sexto que es el Orden
pa' el que se quiera ordenar,
esta noche a la ventana
tu palabra me has de dar.

Segundo, Confirmación,
bien sé que estás confirmada
que te confirmó el Obispo
dándote una bofetada.

El séptimo, el Matrimonio,
es el que vengo a buscar,
si es tu gusto y es el mío,
contigo me he de casar.

El tercero, Penitencia,
esa es echada por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El cuarto es la Comunión,
es cosa muy regalada
que no se puede tomar
no estando bien confesada.

El retrato

Dama, si me quies' oír
de tu hermosura cantar,
levántate a la ventana
que te vengo a cantar.

Esas narices de barro,
de barro muy almacenas,
de barro como las mías
y otro poquito más buenas.

Principio por la cabeza
porque es el primer lugar,
tienes una mata pelo
que te se puede envidiar.

Esos dientes puliditos
y esa lengua encantadora
con ella dices que sí,
yo, piadosísima señora.

El peine que te lo peina
ni es de plata ni es de hueso
que tiene cuatro esquinitas
y en cada esquina un lebrero.

En el hoyo de tu barba
tengo enterrado mi amor
y si no le desentierro,
voy a morir de dolor.

La primera es una dama,
la segunda es un lucero,
la tercera es una estrella,
la cuarta es un caballero.

Esos pechos redonditos
que parecen dos manzanas,
parecen campanillitas
que a los corazones llaman.

Y esa frente de alabastros
que es donde yo me refiero,
que no sale el sol pa' mí
el día que no te veo.

De la cintura pa' abajo
y en eso yo no me meto
que es parte muy delicada
donde tengo el pensamiento.

Esos ojos y pestañas
y esas artillinas cejas
son fatigas para mí
y hasta dolores y penas.

Otra versión de *El retrato*

Dama si quieres oír
de tu hermosura cantar,
incorpórate en la cama
que la voy a principiar.

*Principio por la cabeza
y esos tus rubios cabellos,
si el oro y la plata es fina,
no hay comparación con ellos.*

Esa frente de alabastro
es donde yo me refiero,
no sale el sol para mí
el día que no te veo.

*Esos ojos y pestañas
y esas arquillitas cejas
son fatigas para mí
hasta dolores y penas.*

Esas narices de barro,
de barro muy almaceno,
de barro como las mías,
pero un poquito más bueno.

*Esos dientes menuditos
como la sal de moler
y esos labios puliditos
para besar al placer.*

Esos labios puliditos
y esa lengua encantadora,
con ella dices que sí,
piadosísima señora.

*En el hoyo de mi barba
tengo enterrado mi amor
y si no lo desentierro,
voy a morir de dolor.*

Esos pechos redonditos
que parecen dos manzanas,
parecen campanillitas
que a los corazones llaman.

*De la cintura pa' bajo
en eso yo no me meto,
es parte muy delicada
donde tengo el pensamiento.*

A tu puerta hemos llegado
veinticinco rondadores
y por la gracia de Dios
todos somos labradores.

*A tu puerta hemos llegado
veinticinco de cuadrilla
y es con la conformidad
que nos des muchas rosquillas.*

Que nos des o no nos des,
aguinaldo has de dar
y por eso hemos venido
los mocitos a cantar.

Despedidas

¿Cómo me despediría
de esta rosa encarnada?
¿Cómo despediría
siendo esta mi enamorada?

Mis compañeros me dicen
que me despida yo solo,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, pimpollito de oro.

¿Cómo me despediría
de esta rosa azul y verde?
¿Cómo me despediría
siendo yo el que más quieres?

Mis compañeros me dicen
que me despida y no cante,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, lucero brillante.

Allá va la despedida,
no te la quisiera echar,
que se van mis compañeros
y no me quien' esperar.

14b El vestido de gala (III)

Fuentearmegil

♩. = 69

21

Li - cen - cia pi - do, se - ño - res, pa - ra can - tar el ves -

3

ti - do, — que a na - die le pon - gan fal - tas y a ti te ven - ga cum - pli - do.

El vestido de gala

Licencia pido, señores,
para cantar el vestido,
que a nadie le pongan faltas
y a ti te venga cumplido.

Empiezo por la cabeza
por ser el primer lugar,
tienes, niña, una madeja
que se te puede rizar.

Debajo de la madeja
tienes, niña, las orejas,
los oídos con que me oyes
y escuchas mis tristes quejas.

Debajo de las orejas
tienes, niña, los pendientes
parecen campanillitas
que van llamando a la gente.

Los pendientes que son dos,
la firmeza y el amor
y esos son los que tú tienes,
prenda de mi corazón.

Tienes la frente espaciosa
parece espejo brillante,
donde se mira la cara
el pulido de tu amante.

Tus cejas son medias lunas,
tus ojos son dos luceros
que alumbran de noche y día
lo que no hacen los del cielo.

Tus labios son dos corales,
tus mejillas medias perlas
y para decirlo todo,
es un hechizo tu lengua.

Ese pañuelo que llevas
con encaje alrededor,
los alfileres son flechas
traspasan mi corazón.

Ese pañuelo que llevas
tendido por ese tallo,
vale más lo que te agrada
que lo que el pañuelo vale.

La cruz que llevas al pecho
en ella me voy fijando
y se parece al madero
que a Cristo crucificaron.

Cuando te ates el justillo,
te lo atarás con primor,
acuérdate de aquel mozo
que te regaló el cordón.

La camisa de esa dama
la comparo a una campana,
redondita por debajo,
de cintura muy delgada.

Las ligas de esa señora
yo se las quisiera ver,
si las echa un poco arriba,
sin pecar no puede ser.

Quisiera ser zapatito
de ese pulidito pie
para ver todos los días
lo que el zapatito ve.

Después de haberte vestido
de los pies a la cabeza,
ahora te vas con otro
y a mí en la calle me dejas.

Quisiera ser clavo de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir.

El galán

El galán que aquí cantare
a la puerta de esta dama,
que alce un poquito la voz
que tiene lejos la cama.

Si hay una, canto por una,
si hay dos, canto por las dos,
tú cantas por la pequeña,
yo canto por la mayor.

Oiga usted, señor galán,
señal que ha dormido en ella,
cuando dice que está lejos
la cama de esta doncella.

Si supiera, vida mía,
que tú estabas escuchando,
toda la noche estaría
como un ruiseñor cantando.

Si he dormido o no he dormido,
mil excusas echaré,
una vez que estuvo mala
con su madre la fui a ver.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
ya sé que estás escuchando
las coplas que canto yo.

La luna para salir
le pide al cielo licencia,
y yo pa' cantarte a ti
lo pido con reverencia.

Ya sé que estás en camisa
y en la ventana escuchando
y en un papel escribiendo
las coplas que voy cantando.

A tu puerta estamos cuatro
y cinco con el que toca
y seis con el que quisiera
besar tus manos y boca.

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esta doncella
que tiene lejos la cama.

Canta, compañero, canta,
que es mi prima la doncella
y estoy en la obligación
de siempre volver por ella.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

Si estás en la obligación
de siempre volver por ella,
más obligado estoy yo
que me he de casar con ella.

Ni he dormido ni he pensado
ni he dejado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

Si te has de casar con ella
y la tienes por muy cierta,
vamos a cantar la mía
que vive aquí a la revuelta.

La cama del serafín
es de almohadas y olmadones
y en la cabecera tiene
un ramillete de flores.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos, morena,
niña, te vengo a cantar,
incorpórate a la cama
si los quieres escuchar.

El cuarto que es Comunión
es cosa muy regalada
que no se puede tomar
no estando bien confesada.

El primero que es Bautismo,
bien sé que estás bautizada
en la pila del bautismo
para ser mi enamorada.

El quinto, Extremaunción,
te quiero de extremo a extremo,
me tienes por estas calles
que ni duermo ni sosiego.

Segundo, Confirmación,
ya sé que estás confirmada
que te confirmó el Obispo
dándote una bofetada.

El sexto que es la Orden,
sacerdote no he de ser,
en los libros del amor
toda mi vida estudié.

El tercero, Penitencia,
esa a mí no me la echó,
pero si la tuya es larga,
la cumpliremos los dos.

El séptimo, Matrimonio
que es lo que vengo a buscar,
si Dios quiere y no me muero,
contigo me he de casar.

Los mandamientos de amor*

Los mandamientos de amor
si los quieres escuchar,
sal a la puerta esta noche
que te los voy a cantar.

El primero es el Bautismo
bien sé que estás bautizada
te ha bautizado el Obispo
para ser mi enamorada.

Las obras de misericordia**

Las obras Misericordia
las corporales son estas,
vamos a cantar la mía
que vive aquí la revuelta.

Los mandamientos de amor***

Los diez mandamientos, niña,
yo te vengo a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

El primero que es amar,
me manda Dios que te ame,
te amo más que a mi vida,
aunque mi vida es amable.

El segundo es no jurar
y he jurado, vida mía,
no abandonarte nunca,
aunque me cueste la vida.

En el tercero en la misa
no he estado con devoción,
solo de pensar en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto, a mis padres,
el respeto he perdido,
yo no hago caso de nadie
solo de pensar contigo.

En el quinto, no he matado
a nadie en esta vida,
pero si alguien te gozara
yo no sé qué le haría.

El sexto no fornicar,
no he fornicado en mi vida,
te guardo la castidad
para cuando seas mía.

El séptimo mandamiento
no he hurtado nada a nadie
pero a ti te sacaré
del dominio de tus padres.

El octavo no he levantado
ningún falso testigo
como a mí me los levantan
solo por hablar contigo.

El noveno no deseo
ninguna ajena mujer
que para mí ¡Oh, regalo!
Tú solita eres menester.

En el décimo no codicio
ningunos ajenos bienes
porque para mí me basta
los que mis padres tienen.

Estos diez mandamientos
aquí se encierran en dos,
en servir y amarte a ti
y en servir y amar a Dios.

* Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 560.

** Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 537.

*** Aguilera Encabo, J. F. (2010). *Op. Cit.*, p. 97.

15a La Cristalina (I)

♩ = 66

Villálvaro

22

Cris-ta - li - na, ni-ña her-mo - sa, hi-ja de pa - dres hon-
ra-dos, te ve - ni - mos a can-tar _____ to-dos los e - na-mo - ra-dos.

4

Detailed description: This block contains the musical notation for the first part of 'La Cristalina (I)'. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody is written on a single staff. The first line of music starts at measure 22 and ends with a double bar line. The second line of music starts at measure 23 and ends with a double bar line. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables across measures. There are two blank lines for the singer to breathe or extend the note 'tar' in 'cantar'.

15b La Cristalina (II)

♩ = 66

Villálvaro

23

Cris-ta - li - na, ni-ña hermo - sa, hi-ja de pa - dres hon-
ra-dos, te ve - ni - mos a can - tar _____ to-dos tus e - na-mo-ra-dos.

4

Detailed description: This block contains the musical notation for the second part of 'La Cristalina (II)'. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody is written on a single staff. The first line of music starts at measure 23 and ends with a double bar line. The second line of music starts at measure 24 and ends with a double bar line. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables across measures. There are two blank lines for the singer to breathe or extend the note 'tar' in 'cantar'.

16 Las campanillas (I)

♩ = 116

Villálvaro

24

Cam-pa - ni - llas de Be - lén _____ que te - néis la voz del -
ga - da, re-cuer-do de es-ta don - ce - lla _____ que tie-ne le-jos la ca-ma.

4

Detailed description: This block contains the musical notation for the first part of 'Las campanillas (I)'. It features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody is written on a single staff. The first line of music starts at measure 24 and ends with a double bar line. The second line of music starts at measure 25 and ends with a double bar line. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables across measures. There are two blank lines for the singer to breathe or extend the note 'lén' in 'Belén'.

17 Debajo de este tejado

♩ = 260

Villálvaro



De - ba - jo de es - te te - ja do ten - go to - do mi que - rer, — ten - go



mi tí - a y mi tí - o y mis pri - mi - tas tam - bién.

18 Los mandamientos de amor (III)

♩ = 160

Villálvaro



Los man - da - mien - tos de a - mor, ni - ña, te voy a can -



tar, es - tá - te con a - ten - ción si los quie - res es - cu - char.

19 El vestido de gala (IV)

♩ = 120

Villálvaro



Li - cen - cia pi - do, se - ño - res, pa - ra cor - tar - te un ves - ti -



do, que na - die le pon - ga fal - tas y a us - ted la ven - ga cum - pli - do.

La Cristalina

Cristalina, niña hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos los enamorados.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo has de ser para uno,
tú lo puedes comprender.

Ya lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
esta noche es Nochebuena.

Esta noche es Nochebuena,
bueno es mi pensamiento,
mejor sería, señora,
si lograrse lo que intento.

Lo que yo intento, señora,
es de casarme con vos,
eso es si ustedes quieren
y también lo quiera Dios.

Quiera Dios, hermosa dama,
que tu talle y tu hermosura
se ajunte con la mía
con la bendición del cura.

El vestido de gala

Licencia pido, señora,
para cortar un vestido
que nadie le ponga faltas
y a usted la venga cumplido.

Que ya voy por la cabeza
por ser el primer lugar,
y esa madeja de pelo
quién se le podía' peinar.

El peine que se la peina
ni es de palo ni es de hueso,
que es de oro bien macizo,
sobredorado es por dentro.

Debajo de la madeja
tienes, niña, las orejas,
los oídos con que oyes
esas son sus tristes quejas.

Los pendientes que son dos
la fineza y el honor,
quién te las podía' poner,
prenda de mi corazón.

Tus ojos son dos luceros
que alumbran de noche y día,
lo que no hacen los del cielo
y están dos en compañía.

Detente, lengua, detente,
no pronuncies tan deprisa
que nos falta que decir
el justillo y la camisa.

La camisa de esta dama
comparado a una campana,
redondita por abajo
y de cintura delgada.

De cintura bien delgada
como el junco de la mar,
por eso, marinerito,
yo te pudiera cantar.

El justillo que te pones
para adorno de tu cuerpo,
para eso te ha dado Dios
memoria y entendimiento.

Y el cordón que te la arreta,
y arrétale con amor
y acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

Y viva la mantellina
y el sastre que la cortó,
la dama que se la ha puesto
y el galán que se la dio.

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
recuerdo de esta doncella
que tiene lejos la cama.

Ni he dormido ni he pensado
pero pienso de dormir,
por eso sé que está lejos
la cama del serafín.

Si tú sabes que está lejos
la cama de esa doncella,
si tú sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

La cama del serafín
es de mantas y colchones
y en la cabecera tiene
un ramillete de flores.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde	por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana	me subí al cementerio.
Me subí al cementerio	por ver cómo ibas a misa,
por ver cómo ibas a misa	con tu sal y tu meneo.
Y al tomar agua bendita	te partes con gran intento
(...) (...).	

Los mandamientos de amor

Los mandamientos de amor,
niña, te voy a cantar,
estate con atención
si los quieres escuchar.

El segundo yo juré
de Dios y su santa madre,
guárdame la castidad
hasta que Dios lo mande.

El primer mandamiento
la primer cosa es amar,
te quiero más que a mi vida
y no te puedo olvidar.

El tercer, santificar
y guardar las fiestas,
no estuve en misa con devoción
por (...).

Al labrador

Aquí vive un labrador,
comparado a San Isidro
con su buena yunta machos
y su buen montón de trigo.

Aquí vive un labrador,
comparado a San Isidro,
con su buena yunta vacas
y su buen montón de trigo.

En casa de los tíos

Debajo de este tejado
tengo todo mi querer,
tengo mi tía y mi tío
y mis primitas también.

Al cazador

Levántate, cazador,
si te quieres levantar,
que he visto una liebre echada
en la pradera de El Tejar.

Otros cantares burlescos

Asómate a la ventana
si a tu galán quieres ver,
alcánzame una jarra de agua
que viene muerto de sed.

Asómate a la ventana,
cara de limón podrido,
aquí tenemos al <fulano>
que está hecho un escocido.

Eres pequeñita y fea
y de malas condiciones,
échate sebo en el culo
pa' que acudan los ratones.

20 Para empezar a cantar

Espejón

$\text{♩} = 132$

28 

Pa - ra em - pe - zar a can - tar, se - ño - res, pi - do li -
cen - cia, no di - gan a la ma - ña - na cuál ha si - do el sin - ver - güen - za.

Para pedir licencia

Para empezar a cantar,
señores, pido licencia,
no digan a la mañana
cuál ha sido el sinvergüenza.

Para empezar a cantar,
señores, licencia pido,
no digan a la mañana
cuál ha sido el atrevido.

Para el día de San Esteban

¿Qué se pondrá esta señora
mañanita 'San Esteban?
Se pondrá su mantillita
y también su saya nueva.

Para el día de Año Nuevo

¿Qué se pondrá esta señora
mañanita de Año Nuevo?
Se pondrá su mantillita
y también su sayo nuevo.

Para el día de Reyes

¿Qué se pondrá esta señora
mañanita de los Reyes?
Se pondrá su mantillita
y todos sus perendengues.

Levántese, caballero,
dos horas antes del alba,
que vienen los santos Reyes
con la mañana clara.

Levántese, caballero,
dos horas antes del día,
que vienen los santos Reyes
con su mañana fría.

Estrofas comunes a todos los días

Se pondrá su mantillita
y su justillo bordoral,
parece una emperadora
y mujer de un capitán.

Tiene patas de perdiz,
los cabellos de una aurora,
la cintura de una imagen
y el cuerpo de emperadora.

En la ventana eres dama
y en el corredor señora,
en la mesa cortesana
y en el campo labradora.

El galán que ha de cantar
a la puerta de esta dama,
levante un poco la voz
que tiene lejos la cama.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

Ni he dormido ni he pensado
ni lo pienso de dormir,
que lo que sé que está lejos
la cama del querubín.

¡Oh, quién fuera clavo de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir!

Bien sé que estás en la cama,
bien sé que dormida no,
te cantaremos una nana
para que duermas mejor.

Las cortinas de tu alcoba
son de terciopelo negro
y entre cortina y cortina
tus ojos son dos luceros.

Las cortinas de tu alcoba
son de terciopelo azul
y entre cortina y cortina
la resalada eres tú.

La cama del serafín
es de colchones y almohadas
y en la cabecera tiene
una rosita encarnada.

La cama del serafín
es de almohadas y colchones
y en la cabecera tiene
un ramillete de flores.

Si este caballero fuera
por los campos de Aragón,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzara su amor.

Si este caballero fuera
el de la cinta amarilla,
bien puede regir un pueblo,
aunque sea el de Sevilla.

Si este caballero fuera
el de la cinta encarnada,
bien puede regir un pueblo,
aunque sea el de Granada.

Si este caballero fuera
el de la cinta marrón,
bien puede regir un pueblo,
aunque sea el de León.

Si este caballero fuera
por los campos de Granada,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzara su dama.

Si esta caballero fuera
por los campos de Sevilla,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzara su amiga.

Y con esta me despido
hasta otro año, si Dios quiere,
que volvamos a cantarte
con mucha salud y suerte.

Otros cantares burlescos

Pollo huero, pollo huero
que has dormido en el brasero,
has quemado el capote
y hueles a somarrote.

Bien sé que estás en la cama,
bien sé que dormida no
y yo estoy aquí
con el tran- tran de los dientes.

21 Los mandamientos de amor (IV)

♩ = 144 Rejas de San Esteban

29 

Bue-nos dí - as a la u - na, bue-nos dí - as a las dos, bue-nos

5 

dí - as a la u - na, bue - nos dí - as nos dé Dios. —

Los mandamientos de amor

Buenos días a la una,
buenos días a las dos,
buenos días a la una,
buenos días nos dé Dios.

Si estaría a tu lado,
lograrías mi intento,
pero como no lo estás,
los mandamientos empiezo.

El primero es amar
(...)
no separarme de ti,
y mientras esté a tu lado.

El segundo es no hurar
y toda mi vida he hurado
(...)
(...).

El tercero, ir a misa,
nunca estoy con devoción,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

El cuarto, honrar padre y madre
y el respeto le perdí,
y el respeto y el cariño
solo te lo tengo a ti.

Las obras de misericordia

Las obras de misericordia
ya sabes que son catorce:
las siete espirituales
y las otras siete corporales*.

* Pérez Rivera, M. D. (2016). *Op. Cit.*, p. 561.

22a La Cristalina (III)

♩ = 152

Lumías

30

Cris - ta - li - na, da - ma - her - mo - sa hi - ja de pa - dres hon -

4
ra - dos, te ve - ni - mos a can - tar — to - dos tus e - na - mo - ra - dos.

A la puerta de la iglesia

Gracias a Dios que hemos llegado
a este bendito templo
para cantar una copla
la noche del Nacimiento.

Este templo, compañeros,
es la casa de oración,
todo el que a él asiste
estará con devoción.

El sacramento del Bautismo
en él lo recibimos
bajo tu celestial morada
las que a cantarte venimos.

Tres puertas tiene la iglesia
al entrar por la mayor,
hagamos la reverencia
a Cristo Nuestro Señor.

Tres puertas tiene la iglesia
al entrar por la mediana,
hagamos la reverencia
a la Virgen soberana.

Tres puertas tiene la iglesia
al entrar por la más chica,
hagamos la reverencia
a las ánimas benditas.

A la entrada de la iglesia
hay plantado un arbolito
de naranjos y limones,
mira si será bonito.

En el medio de la iglesia
hay un guindillo guindal,
las ramas llegan al suelo
y las guindas al altar.

No las coge la Justicia
ni tampoco el sacristán,
que las coge el señor cura
cuando sube a consagrar.

Quédate con Dios, iglesia,
y los santos que hay adentro
y la Virgen del Rosario
y el Santísimo Sacramento.

Echemos la despedida
de la buena la mejor,
Jesucristo con su mano
nos eche la bendición.

Al cura

Compañeros, ya hemos llegado
prestando vuestra atención
que es la casa del ministro,
ministro de Nuestro Señor.

El sacerdote revestido
con la casulla y el alba,
representa a Jesucristo
y a su madre soberana.

Lleva la hostia consagrada,
también el bendito cáliz
que en los cielos y en la tierra
no hay ojos para mirarle.

Principiaré por el alba
que tocado al suelo viene,
es la que a Cristo pusieron
para burlar y escarnecerle.

El cingulo que se pone
alrededor de la cintura,
como Cristo en su pasión
fue amarrado a la columna.

El manípulo que llevan
y en la mano izquierda se ponen
es con él a Jesús maniataron
aquellos fieros dragones.

Preso llevan a Dios
con cadenas de cristal
que por salvar a los hombres
preso se quiso quedar.

Con aquella real corona
despejada de oro fino
ha bajado el Redentor
a manos de sus ministros.

Las manos son consagradas
en el ara del altar
que sirven de relicario
para dar su majestad.

Despacio y con gravedad
dice el sacerdote la misa,
póngase a considerar
que no hay devoción confusa.

Tenga allí gran reverencia
el hijo del mejor padre,
que en el ara clemencia
tiene ante su presencia.

Por su santísima madre
contemple tan beneficios
y si quiere hacer tal,
le haga como debe su oficio.

Diga despacio la misa,
mire que las misas son
viva representación
del fruto de su Pasión.

Casto, puro y con respeto
trate a su Dios soberano
que está hecho cordero,
manso, humilde y venerado.

De bienes tan soberanos
a él entrego las llaves
depositándolas en sus manos
lo que en el cielo no cabe.

Échenos la bendición,
señor cura, que nos vamos,
échenos la bendición
con esa mano derecha
por si acaso no volvemos
a cantar a vuestra puerta*.

Anunciaos ya del Señor
el glorioso nacimiento,
le felicitamos atentos
las pascuas del Redentor.

* El texto procede de un cuaderno manuscrito. Presumiblemente los dos últimos versos se interpretarían con la fórmula melódico- rítmica de los versos tres y cuatro.

Al labrador

Aquí vive un labrador,
un labrador de gran fama,
(...)
(...)

La esteva la tiene de oro,
la cama sobredorada,
las velortas y las rejas
son de plata matizada.

Para cultivar sus tierras
y coger trigo y cebada,
pa' mantener su mujer
y su familita honrada.

Esos hijos que usted tiene
tan queridos y estimados,
Dios le dé salud y gracia
pa' verlos en buen estado.

Echaré la despedida,
la que echan los labradores
con la restola en la mano,
adiós, ramito de flores.

A las criadas

Desde la sala al portal,
desde el portal a la sala,
dígame usted, señor amo,
dónde duerme la criada.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
bien lo puedes comprender.

Bien lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
en esta que es Nochebuena.

En esta que es Nochebuena,
bueno es mi pensamiento,
mejor sería, señora,
si lograra lo que intento.

Lo que intento es, señora,
es el casarme con vos,
eso es si usted lo quiere
y también lo quiere Dios.

Ves, helados que estamos,
no nos quisiéramos ir,
pero hay muchas que cantar,
con todas hay que cumplir.

Y si conmigo no quieres,
aquí vengo acompañado
con otros señores mozos
que también los tienes hechizado.

Con esos hermosos ojos
de esa tan cara tan preciosa
y ese hablar tan sereno
a todos nos embelesa.

De embelesados que estamos
no nos quisiéramos reír,
pero hay mucho que cantar
y con todas hay que cumplir.

Señaladita te tengo
en medio del corazón,
mañana por la mañana
ya me darás la razón.

Con todas hay que cumplir,
doncella de nuestro agrado,
aunque es usted entre ellas,
es de las que yo he soñado.

A la Virgen del Rosario
pongo yo por intercesora,
que tú seas mi mujer
y tu madre, mi señora.

Las gargantillas del cuello
te las tengo de romper,
a puro besos y abrazos
cuando seas mi mujer.

Te echaré la despedida
con un ramito de olivo,
que tú seas mi mujer
y yo sea tu marido.

El vestido de gala

Licencia pido, señores,
para cantar el vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

La peineta que te pones
en ese dorado pelo,
si será de hasta fina
o será de caramelo.

Los pendientes que son dos,
es la firmeza y el amor,
yo te los pondría bien,
prenda de mi corazón.

La cruz que llevas al cuello
para adorno de tu garganta,
da realce a tu hermosura,
hermosura de mi alma.

Luciendo tanta hermosura
sobre tu linda cabeza,
llevas preciosa mantilla
que realza tu belleza.

El pañuelo que te pones
con cintas alrededor,
los alfileres son flechas
que traspasan mi corazón.

Detente, lengua ligera,
no pronuncies tan deprisa
que te has dejado el justillo
y también la blanca camisa.

Al abrocharte el justillo,
abrocharás con amor,
acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

El delantal que te pones
con adornos alrededor,
con tanto salero lo llevas
que me robas el corazón.

El guardapié de esta dama
lo comparo a una campana,
redondito por debajo,
de cintura muy delgada.

Las enaguas que te pones
serán de tela muy fina,
para tu delicado cuerpo
la mejor de musulina.

Las medias de esta doncella
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo de estambre
o seda muy regular.

Las ligas de esta doncella,
yo se las quisiera ver,
se las atará muy arriba
y sin pecar no puede ser.

Los zapatos de esta dama
pulidos los gastará.
¡Oh, quién fuera zapatero
para venirla a calzar!

Las ervillas son de oro,
relucen como el cristal,
aquí se acaba el vestido
y esta doncella perdonará.

Estas joyas y estas galas
que costare este vestido,
con gusto las pagaré
si te casaras conmigo.

Te echaré la despedida,
de la buena la mejor,
que a la puerta de la iglesia
nos echen la bendición.

Los mandamientos de amor

Los mandamientos, mi niña,
te los voy a explicar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

En el primer mandamiento
la primer cosa es amar,
te llevo en el corazón
y no te puedo olvidar.

El segundo es no jurar,
tengo el juramento hecho
de no olvidarte jamás
y de seguirte queriendo.

El tercero es oír misa,
yo no voy con devoción,
solo voy por verte a ti,
prenda de mi corazón.

Perdí el respeto a mis padres
en el cuarto mandamiento,
solo por hablar contigo
dos palabras en secreto.

El quinto es no matar,
a nadie he matado yo,
una niña de esta calle
es la que a mí me mató.

Octavo, no levantar
falso testimonio a nadie
como a mí me lo levanta
una niña de esta calle.

Noveno, no desear
la mujer de tu vecino
y si alguno la desea,
váyase por mal camino.

Décimo, no codiciar
bienes ajenos de nadie,
como a mí me los codicia
una niña de esta calle.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos de mi vida
si los quieres escuchar,
incorpórate en la cama
que te los voy a explicar.

El primero es el Bautismo
el cura que te lo dio,
qué dicha fuera la mía
si aquel cura fuera yo.

El segundo, Confirmación,
si el amor es confirmado,
tu corazón y el mío
estarán ambos en un grado.

El tercero es Penitencia,
niña, llévala por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El cuarto, la Comuni3n
que en el altar hasta tomado,
si la has tomado en gracia,
remedio para el pecado.

El quinto, la Extremaunci3n,
yo no te la voy a dar,
eso ser3a para mí,
tú morir y yo penar.

En el sexto est3 la Orden,
tus padres me la han de dar
que sin licencia de ellos
yo a ti no he de llegar.

El s3ptimo, Matrimonio
es lo que vengo a buscar
que, si tus padres le quieren,
contigo me he de casar.

Te echar3 la despedida,
la que echan los labradores
con la restola en la mano,
adi3s, ramito de flores.

Los mandamientos de la Iglesia

Los mandamientos de Iglesia,
niña, te voy a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

En el primer mandamiento
principia con el amor,
amor que a mí me mata,
prenda de mi corazón.

En el segundo he jurado
con más de mil juramentos
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

El tercero es oír misa,
oírla con atención,
solo por mirarte a ti
no la oigo con devoción.

El cuarto, honrar padre y madre,
a mis padres perdí el respeto
tan solo por hablar contigo
en público y en secreto.

El quinto es no matar,
a nadie maté yo,
tú con tus miradas matas
y el muerto lo seré yo.

Del sexto nada te expreso
por ser mandamiento puro,
siendo mi corazón tan casto
que quebrantarlo no pude.

En el séptimo el hurto
lo prohíbe con rigor,
pero con tus dulces miradas
me robas el corazón.

Estamos en el octavo
y en este también confieso
que he mentado muchas veces
porque importa el amor nuestro.

El noveno nos veda
codiciar mujer ajena,
pero yo para mi regalo
a ti te quiero, morena.

Y por último veda el décimo,
codiciar bienes ajenos,
solo tu hermosura codicio,
dulce encanto de los cielos.

Tres fueron las tres Marías,
cuatro, los cuatro elementos,
nunca han podido ser once
que son diez los mandamientos.

Virgen de la Soledad,
no llores tu sentimiento,
dime de esta doncella
en quien tiene el pensamiento.

Te echaré la despedida,
no te la quisiera echar,
quédate con Dios, mi vida,
que me voy a descansar.

Otra versión de *Los mandamientos de amor*

Los diez mandamientos santos,
niña, te vengo a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

Los diez mandamientos santos
vengo a cantarte, paloma,
solo porque tú me quieras
y me tengas en memoria.

En el primer mandamiento,
la primer cosa es amar,
después de Dios a ti
y no porque el amor verdadero
solo se siente así*.

El segundo es no jurar,
no he hecho dos mil juramentos
solo porque tú me dieras
palabra de casamiento.

El tercero es oír misa,
nunca voy con devoción,
solo estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto yo a mis (...)
el respeto les perdí,
y no obedezco a nadie
por obedecerte a ti.

En el quinto no he matado
a ninguno, vida mía,
si otro galán te gozara,
la muerte sería mía.

En el sexto, no fornicar,
yo no vivo fornicando
que lo que yo fornico
es un mandamiento santo.

El octavo es no levantar
falsos testimonios a nadie,
a mí me los levanta
una niña de esta calle.

En el noveno, no desear
ninguna mujer ajena,
solo deseo una niña
para casarme con ella.

En el décimo no he deseado
ningunos ajenos bienes,
que me son a mí bastantes
todos los que tú tienes.

Niña, estos diez mandamientos
los han puesto para amar,
si tú quieres y yo quiero,
bien nos podemos casar.

Te echaré la despedida
con un ramito de azahar,
que tus hijos sean míos
y padres nos puedan llamar.

* El texto procede de un cuaderno manuscrito. Presumiblemente este último verso se interpretaría con la fórmula melódico-rítmica del cuarto verso.

Los mandamientos de flores

Los mandamientos de flores,
niña, te vengo a cantar,
incorpórate en la cama,
si los quieres escuchar.

El primero de esta rosa
es un hermoso carmín,
amar a Dios porque al fin
es sobre todas las cosas.

En el segundo te presento
la flor del palo amargo,
por eso te advierto a ti
que no lo jures en vano.

El tercero de esta rosa
le llaman la violeta
por ser la rosa escogida
que santifica las fiestas.

En el cuarto te daré
un lirio porque te cuadre,
en ausencia y en presencia
honres a tu padre y madre.

La rosa del melocotón
pongo en el quinto lugar,
niña, no mates a nadie,
solo Dios tiene esa facultad.

La rosa del gericol
pongo en el sexto lugar,
que te apartes de los vicios
y vivas en castidad.

En el séptimo te doy
la flor de la maravilla,
niña, no hurtes nada a nadie
que a riesgo pones tu vida.

En el octavo te doy
una sarta de madroño
para que no hurtes ni levantes
ningún falso testimonio.

En el noveno te doy
la flor del olivo puro
para que tú no desees
ningún marido más que el tuyo.

En el décimo te doy
el verdor de los asenjos
para que tú no desees
nunca los bienes ajenos.

Niña, estos diez mandamientos
se encierran en dos,
en quererte y que me quieras,
en servir y amar a Dios.

Las letrillas del abecedario

Letrillas del abecedario,
bonillas que tenéis voz,
despiértate, dama hermosa,
que te las voy a explicar yo.

La A son ansias mías,
la B que yo vivo en pena,
la C es hermosa dama
la que me echas por cadena.

La D quedé dichoso
en admirarte y quererte,
(...)
(...)

La F es fortaleza
(...)
(...)
(...).

Bonillas que tenéis voz
la I ídolo de amor,
(...)
(...).

La J es la juventud,
la K los extremos
que te dé muestras a lo claro
lo mucho que a ti te quiero.

La L son los amores
que en ti, linda dama, he puesto
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

La M es el amarte,
rosa fresca, linda flor,
la N de no olvidarte,
prenda de mi corazón.

La O es la obediencia,
bonillas que tenéis voz,
la P pura y pasión
que por ti peno y padezco.

La Q me da inducción
de bien quererte y amarte,
la R es la razón
de nunca jamás olvidarte.

La S es el saber
que es bastante deleite,
la T vuelve al tenor
de todos los tiempos pasado.

La LL que no soy digno
de tales penas pasar,
la V es causa de quererte,
la X de mucho más.

La Z son los abrazos
que te tengo prometidos,
acuérdate de la vida
que yo he de ser tu marido.

Te echaré despedida
porque sé que la mereces,
que las hierbas que tú pisas
después de seca, florecen.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde	por tu calle me paseo,
domingo por la mañana	me hallaba en el cementerio
por ver cuándo vas a misa	con tu gallardo meneo
y al tomar agua bendita,	solo tomas con dos dedos.
Subiste la iglesia arriba	con un lindo taconeo
y al hincarte de rodillas,	tres golpes das en tu pecho.
Diciendo: - Señor pequé,	solo con el pensamiento;
en la misa bien te vi,	en el sermón no me acuerdo
y al decir <i>Ite missa est</i>	me salí de los primeros
por hablar con tus amigas	ya que contigo no puedo.

Eres hija de buenos padres,
sobrina de buenos tíos,
nieta de buenos abuelos,
tus procederes son buenos.

Te echaré la despedida,
no te la quisiera echar,
pero tengo una albarca rota
y me arrice el carcañal.

La zarzamora

En el borde de este quicio
floreció una zarzamora
y un poquito más adentro
una linda labradora.

Que está labrando un pañuelo
para el galán que la enamora,
con oro fino lo labra,
con seda lo tras puntea.

Ya se le acabó el oro,
ya se le acabó la seda,
y a esta doncellita
de sus cabellos enhebra,
que de sus cabellos al oro
es muy poca la diferencia.

Te echaré la despedida,
la que echan los de Morales,
que tus hijos y los míos
te llamen señora madre.

La Virgen vestida de colorado

Este portillito abierto nunca lo he visto cerrado,
por donde pasó la Virgen vestida de colorado.
El vestido que llevaba nunca se lo vi manchado,
lo ha manchado Jesucristo con la sangre del costado.
El hombre que la bebiese, ha de ser bien consagrado,
en este mundo será rey y en el otro coronado.

La loba parda

Las estrellas ya van altas y la luna revelada,
estando el pastor de vela, le llegó la loba parda.
- Loba pardita, no llegues, que tendrás mala llegada
que tengo siete perritos y una perrita guardiana,
el perro con tantos yerros que solo para ti basta.
Entró a la piara y cogió una borreguita blanca
que la tenían sus amos para el día de la Pascua.
Salió el pastor al encuentro con un cuchillo a matarla.
- Pastorcito no me mates, por la Virgen soberana,
te daré tu borreguita sin faltarle una tajada.
- Yo no quiero mi borrega de tu boca baboseada,
lo que quiero es tu pelleja para hacerme una zamarra,
las patas para botines, las orejas pa' polainas,
lo que sobre de la cola pa' cordón a las enaguas.
Siete leguas la corrieron por unas tierras muy llanas
y otras siete la corrieron por el monte de Granada.

Despedida

A ti te echo la despedida,
la que no he echado a ninguna,
que te quedes con Dios,
carita de luna.

22b El vestido de gala (V)

$\text{♩} = 168$ Rello

31 

Con li - cen - cia de tus pa - dres te he de cor - tar un ves -

4 

ti - do, que na - die le pon - ga fal - tas y a ti te ven - ga cum - pli - do.

Para pedir licencia

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

Yo pido, señores,
pa' cantar en esta puerta
(...)
(...).

El vestido de gala

Con licencia de tus padres
te he de cortar un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

La peineta que te pones
encima de tu cabello
significa la corona
de Jesús de Nazareno.

Los pendientes que son dos,
la firmeza y el amor,
bien te los pondría yo,
prenda de mi corazón.

La cruz que llevas al cuello
siempre va considerando,
significa el madero
donde Cristo está clavado.

El justillo que te pones,
abróchatelo con amor
y acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

El vestido de esta señora
yo no sé de qué será,
será de hilo de estambre
o de seda natural.

Los mandamientos de amor

Mandamientos de mi vida,
niña, te vengo a cantar,
incorpórate en la cama
que te los voy a explicar.

El séptimo, no hurtar,
no he hurtado nada a nadie,
solo por haber con ti
y algún ratillo a mis padres.

El primero es oír misa,
nunca estoy con devoción,
solo por mirarte a ti,
prenda de mi corazón.

El octavo, no levantar
ni procurar de mentir
como a mí me levantan
sin verme hablar con ti.

El segundo, honrar padre y madre,
el respeto les perdí,
el cariño y el respeto
solo te lo tengo a ti.

El noveno, no desear
a ninguna ajena mujer,
lo que para mí es un regalo,
tú serás menester.

El cuarto, no desear
la mujer de tu vecino
como yo te deseaba
para casarme contigo.

El décimo, no codiciar
ningunos ajenos bienes
que no los hay en el mundo
mejor que los que tú tienes.

El quinto es no matar,
a nadie he matado yo,
señores, yo soy el muerto,
ella fue quien me mató.

Estos diez mandamientos,
todos se encierran en dos,
en quererte y en que me quieras
y en servir y amar a Dios.

Mozas que al balcón salís,
meted las faldas adentro
que hacéis pecar a los hombres
contra el sexto mandamiento.

Los sacramentos de amor

Sacramentos de mi vida,
niña, te vengo a cantar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

El tercero, Penitencia,
niña, cúmplela por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El primero es el Bautismo,
ya sé que estás bautizada
por la pila de la iglesia
para ser buena cristiana.

El cuarto, la Extremaunción,
no te la quisiera dar,
que para mí sería
solo gemir y llorar.

El segundo, Confirmación,
ya sé que estás confirmada
por el vicario de Cristo
para ser buena cristiana.

Las letrillas del abecedario

Letrillas del abecé,
letrillas del abezó,
cada vez que te la canto,
me robas el corazón.

En la S es el saber
pues yo sé muy demasiado,
pues tú me tienes,
señora, muy olvidado.

En la A son ansias mías
y en la B que vivo en pena,
en la D que dama hermosa
me la echaste por cadena.

En la X son mis quejas,
que me quejo con razón
y en la Z que de celos
me robas el corazón.

En la L la locura,
en la M es el amor,
en la F la firmeza
que nos tenemos los dos.

Jesucristo es el primero,
letrillas del abecé,
ponte rosa a la ventana
si las quieres aprender.

En la O es la obediencia
que nos tenemos tú y yo,
en la P pena y pasión,
yo por ti peno y padezco.

Prisionerillo me tienes,
dentro de tu corazón,
a mi corazón tirano
le van tirando saetas.

Y en la Q la condición
por no pasar por tu puerta,
en la V no convienes
sola sois descubierta.

Saetas enarboladas,
señora, me han parecido,
si me quieres, bien te quiero,
tú te has de casar conmigo.

En la R remo yo,
salada, por darte gusto
y el acordarme de ti,
solo tú me tienes difunto.

Allá va la despedida,
no la quisiera echar,
que hace mucho frío
y me tengo que marchar.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

El peine

El peine de esta señora
ni es de asta ni es de hueso,
que es de plata bien maciza
sobre su dorado cuerpo.

Labrador caritativo

Allá arriba en Sierra Nevada un labrador honrado había
que se llamaba Juan de Dios, Juan de Dios y de María.
Un día cogió su yunta y a labrar se marcharía
y en mitad del camino la Virgen encontraría.
- Alto, alto labrador, alto, alto la que había,
en el cielo hay para ti un silla prevenida
y otra para tu mujer que viváis en compañía.

Despierta, gente cristiana

Despierta, gente cristiana,
despierta, si quiera una hora,
que en el portal de Belén
ha parido una señora.

Estos dos que bien se quieren
como la luna y el sol,
hacen muy bien de quererse
que marido y mujer son.

Ha parido un rey de infante
que pide audiencia en (...)
y los ángeles celestiales
le están cantando la gloria.

Estos dos recién casados
se tuvieron tal amor,
no se han dado ningún disgusto
desde que Dios los juntó.

La flor del agua

La mañana de San Juan antes que el alba rayara,
gran función tienen los moros en la ciudad de Granada.
Ha pedido una doncella que Catalina se llama,
la hija del rey que la oyó del palacio donde estaba.
Muy deprisa se vestía, muy deprisa se calzaba,
cogió su cántaro de oro y a la fuente fue a por agua
y en mitada del camino por la Virgen fue encontrada.
- ¿Dónde va esta doncellita tan de pronto y de mañana?
- Señora, voy a coger las bendiciones del agua.
- También voy a saber si es doncella o es casada.
- Casadita de Sevilla con un príncipe de España.
- Tres hijos has de tener y los tres como la grana.
El uno, rey de Sevilla, el otro, el de Granada
y el otro, el más pequeño el que gobernará España.

Despedida

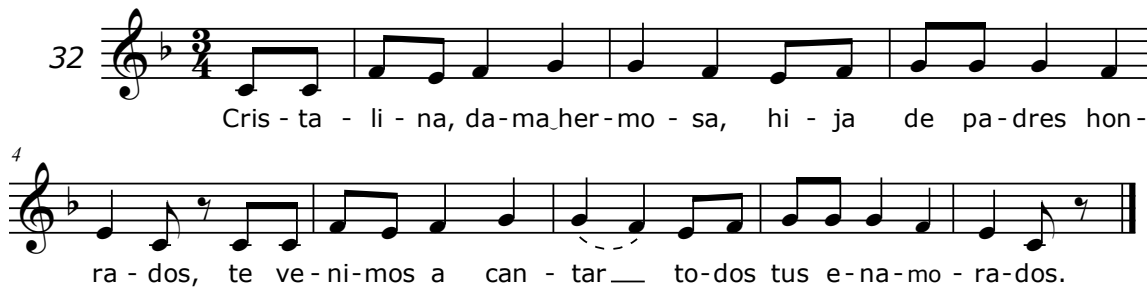
Y allá va la despedida,
la que no he echado a ninguna,
por tu boca sale el sol,
por tu garganta la luna.

22c La Cristalina (IV)

♩ = 152

Torrevicente

32



Cris - ta - li - na, da - ma her - mo - sa, hi - ja de pa - dres hon -
ra - dos, te ve - ni - mos a can - tar — to - dos tus e - na - mo - ra - dos.

A la iglesia y al cura

A esta puerta hemos llegado
con alegría y contento
los jóvenes a cantar
la noche del Nacimiento.

Y en el medio de la iglesia
hay un guindillo guindal,
las ramas llegan al suelo
y las guindas al altar.

No las coge la Justicia
ni tampoco el sacristán,
que las coge el señor cura
cuando sube a consagrar.

Quédate con Dios, iglesia,
y los santos que hay adentro
y la Virgen del Rosario y
el Santísimo Sacramento.

Al alcalde

La vara de la Justicia
la tiene quien la merece,
la tiene el señor alcalde
y en sus manos resplandece.

Al secretario

Un ave con tanta pluma
no se puede mantener
y el secretario con una
mantiene hijos y mujer.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Bien lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
y en esta que es Nochebuena.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
bien lo puedes comprender.

Lo que intento, señorita,
y es de casarme con vos
y eso será si usted lo quiere
y también si lo quiere Dios.

Y en esta que es Nochebuena
y bueno es mi pensamiento,
si lograrse, señorita,
si lograrse lo que intento.

El vestido de gala

Licencia pido, señores,
te voy a cortar un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te sea cumplido.

La cruz que llevas al cuello
siempre voy considerando
(...)
(...).

Por tus cabellos empiezo
que son hebras de oro fino
y amanece en las cadenas
de tus dientes peregrinos.

Y al abrocharte el corsé,
abróchalo con amor
y acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

Los pendientes que son dos,
la firmeza y el amor,
yo te los pondría bien,
prenda de mi corazón.

La camisa de esta dama
será de tela muy fina,
para adorno de su cuerpo
la mejor de muselina.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde (...)
domingo por la mañana me junté en el cementerio
a hablar con mis amigos ya que contigo no puedo.
Subiste la iglesia arriba con tu gallardo meneo
y al subir las escaleras te vi del repicoteo.

Los mandamientos de amor

Los mandamientos, mi niña,
te los voy a explicar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

La zarzamora

A la puerta de esta casa
floreció una zarzamora
y un poquito más adentro
y una linda labradora.

Que está labrando el pañuelo
para el galán que la enamora,
con seda lo está labrando,
con oro le tras puntea.

Ya se le acabado el oro,
ya se le acaba la seda,
ya se le ha acabado el oro
de sus cabellos enhebra,
sus cabellos con el oro
poco se differencean.

Labrador caritativo

Arriba en Sierra Morena y un labrador residía
viniéndose de labrar como todos se venían
y en el medio del camino y un pobre se encontraría.
- Labrador, labradorcito, llévame hasta esa villa.
Y el labrador se apeaba y a la mula le subía.
Llegan a la puerta casa y el pobre posa' pedía,
- Posada yo le daré con toda el alma y la vida.
Llega la hora de cenar y él cenar que no quería.
- De cenar yo le daré con toda el alma y la vida.
Llega la hora de acostar la cama que él se la haría,
y a eso de la media noche y el labrador no dormía
solamente y en pensar que tal huésped tenía.
Cogió una luz en sus manos y a ver el pobre qué hacía,
vido que era Jesucristo la cruz por cama tenía.
- Si hubiese sabido yo que tal huésped tenía
le hubiese dado la cama con toda el alma y la vida.
- Basta, basta, labrador, basta, basta en esta vida,
(...) que en el cielo hay una silla
para ti y pa' tu mujer y pa' toda tu familia.

La loba parda

- Yo no quiero la oveja de tu boca baboseada,
lo que quiero es tu pelleja para hacerme una zamarra.
De tus dientes (...) (...)
(...) (...).

Camino a Belén y el nacimiento del Niño Jesús

La Virgen y San José iban en su romería,
la Virgen iba de parto que navegar no podía.
Ya le dice San José - Y alarga el paso, María.
Y llegaron a un establo donde una lucecita había
y a las doce de la noche y el niño que nacería.
En el portal de Belén (...)
entre la mula y la vaca llora la Virgen María,
la mula le coceaba y la vaca le lamía.

Despedida para cualquier vecino

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en Belén,
por *Christum Dominum nostrum*
requiem aeternam. Amén.

Despedida para las mozas

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en Sevilla,
tu puerta queda enramada
de peras y campanillas.

Si había niños pequeños

Este niño chiquitín
que tenéis a vuestro lado,
cogedle de una patita
y tiradle a los tejados.

22d La Cristalina (V)

♩ = 132

Marazovel

33

Cris-ta - li - na, da - ma her - mo - sa, hi - ja de pa-dres hon -

ra - dos, te ve - ni - mos a can - tar ___ to-dos tus e - na - mo - ra - dos.

Al alcalde

Con permiso del alcalde,
la primera autoridad,
salimos los mozos de ronda
la noche de Navidad.

A esta puerta hemos llegado
con alegría y contentos,
los jóvenes a cantar
la noche del Nacimiento.

La vara de la justicia
la tiene quien la merece,
la tiene el señor alcalde
y en su mano resplandece.

Saludemos con afecto
la primera autoridad
y a su querida familia
la noche de Navidad.

Deseándoles a todos
salud y mucho dinero,
afecto al señor alcalde
en el año venidero,
que Dios en todo ilumine
como así lo deseemos*.

En cualquier casa

Esta noche es Nochebuena
y no es noche de dormir
que está la Virgen de parto
y a las doce ha de parir.

Ha de parir un chiquillo
blanco, rubio y colorado
que ha de ser un pastorcillo
para guardar su ganado.

Ya tiene la capa hecha
y el garrotillo cortado
(...)
(...).

Caminan los pastores
todos juntos a por leña
para calentar al niño
que nació en la Nochebuena.

En los brazos de María
dormía el niño Jesús
y los profetas decían
que moriría en la cruz.

* Los dos últimos versos se interpretan con la fórmula melódico- rítmica de los versos tres y cuatro.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Quiera Dios, hermosa dama,
por tu talla y tu figura
que nos juntemos los dos
con la bendición del cura.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo has de ser para uno,
bien lo puedes comprender.

Y si no quieres conmigo,
aquí vengo acompañado
de estos señores mozos
que están enamorados.

Bien lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
esta que es la Nochebuena.

De enamorados que están,
no nos queríamos ir,
pero hay que cantar a muchas
y con todas hay que cumplir.

Esta que es la Nochebuena,
buenos son mis pensamientos,
mejor sería, señora,
si lograrse lo que intento.

Señaladita te tengo
en mitad del corazón,
mañana por la mañana
me darás explicación.

Lo que intento yo, señora,
sería casar con vos,
eso será si tú quieres
y también si quiere Dios.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana por encima el cementerio
por ver cuándo vas a misa con tu lindo taconeó.
Al tomar agua bendita, la tomaste con dos dedos.
subiste la iglesia arriba con ese lindo meneo,
al hincarte de rodillas, tres golpes diste en el pecho.
Diciendo: - Señor pequé, pequé con el pensamiento.
En la misa bien te vi, en el sermón no me acuerdo.
al decir *Ite misa est* me salí de los primeros
por hablar con tus amigas ya que contigo no puedo.
Eres hija de buenos padres, nieta de buenos abuelos,
sobrina de buenos tíos, para mí todos son buenos.

22e La Cristalina (VI)

Brías

$\text{♩} = 288$

34 

Cris-ta - li - na, ni - ña her mo - sa, hi - ja de pa-dres hon -

5 

ra - dos, te ve - ni - mos a can - tar — to - dos tus e - na - mo - ra - dos.

La Cristalina

Cristalina, niña hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
tú lo puedes comprender.

Tú lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
en esta que es Nochebuena.

En esta que es Nochebuena,
buenos son mis pensamientos
mejor sería, señora,
si lograra lo que intento.

Lo que yo intento, señora,
es de casarme con vos,
eso será si tú quieres,
primero si quiere Dios.

Dios lo quiera, dama mía, por tu talle y
tu hermosura,
tú te casarás conmigo
por orden del señor cura.

Y si conmigo no quieres,
aquí vengo acompañado
de otros amigos míos
que los tienes hechizados.

Con esos hermosos ojos
y tus bellísimas cejas,
con ese habla tan sonora
a todos nos embelesas.

Con muchas hay que cumplir,
todas son de nuestro agrado,
pero tú eres la primera
de las que hemos señalado.

En mi pecho yo te llevo
en medio del corazón,
mañana por la mañana
espero contestación.

La contestación que yo espero
es que digas que sí
para disfrutar muchos años
acompañados por ti.

Y con esto me despido
con todos mis compañeros
y cuando estemos casados
muy felices viviremos.

El vestido de gala

Licencia pido a tus padres
para cantarte el vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

También me pide mi vida
una bonita peineta
y yo, por tanto quererla,
se la di de palometa.

Me pidió la prenda mía
camisa con un bordado
y yo, por tanto quererla,
camisa y enaguas la he dado.

Me pidió la prenda mía
casa pa' poder vivir
y yo, por tanto quererla,
casa con balcón la di.

Me pidió la prenda mía
una saya de percal
y yo, por tanto quererla,
la di saya y delantal.

Ahora que ya estás vestida
de los pies a la cabeza,
te has enamorado de otro
y a mí en la calle me dejas.

Me pidió la prenda mía
un jubón de terciopelo
y yo, por tanto quererla,
la di jubón y pañuelo.

En asunto de mujeres
hay que tener bien cuidado
porque tienen mucho cuento
y dan muchos desengaños.

Me pidió la prenda mía
medias de punto calado
y yo, por tanto quererla,
medias y ligas la he dado.

Si me vuelvo a enamorar,
lo llevaré muy despacio
y hasta no estar casado,
no me sacarán un chavo.

Me pidió la prenda mía
zapatos de charol
y yo, por tanto quererla,
la di zapato y cordón.

Ya me despido diciendo
donde llegan las mujeres
pues mientras les das el aire,
consiguen lo que ellas quieren.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos, mi vida,
si los quieres escuchar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

(...)
ya sé que estás confirmada
por la mano del Obispo
que te dio la bofetada.

El primero es el Bautismo,
el segundo, Confirmación,
el tercero, Penitencia,
niña, cúmplela por Dios.

Labrador caritativo

El arado está a la puerta, señal de buen labrador,
quién fuera mozo de mulas para servir al Señor.
Aquellas tres estrellitas que hay en el altar mayor,
antes de rayar el día se levanta el labrador.
Al cuidado de su yunta a labrar se marcharía
y en medio de su labranza a un pobre se encontraría.
De sus mulas le bajaba, a sus mulas le subía
y al subir las escaleras, oyó una voz que decía:
- Abre la puerta, patrona, que te traigo compañía.
Se pusieron a cenar y él cenar no quería,
después se van a dormir, dice que al pajar se iría.
A eso de la medianoche el labrador no dormía,
coge una vela en sus manos y a ver lo que el pobre hacía,
y viendo que era Jesús que cruz por cama tenía.
- ¿Quién hubiera sabido esto, que tal huésped tenía?
Le hubiera dado la cena con el alma y con la vida,
le hubiera dado la cama, la que para mí tenía.
- No te apures, labrador, que en el cielo hay una silla
para ti y pa' tu mujer y pa' toda tu familia.

23a La Cristalina (VII)

$\text{♩} = 76$

Alaló

35

Cris - ta - li - na, da-ma her-mo - sa, hi - ja de padres hon - ra - dos, te ve-ni-mos a can - tar to-dos tus e-na-mo-ra - dos.

Para comenzar la ronda

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas las tengan ustedes,
buenas noches nos dé Dios.

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas las tengan ustedes,
mis compañeros y yo.

Para pedir licencia

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no nos dan licencia,
nos volveremos atrás.

A la puerta de la iglesia
te venimos a cantar
con permiso del cura
y la máxima autoridad.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si vienen y están cansados,
nos volveremos atrás.

Con permiso del alcalde
y del regidor primero
rondaremos esta noche
hasta que salga el lucero

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Todos tus enamorados,
pero solo uno ha de ser,
Cristalina de mi vida,
tú lo puedes comprender.

Tú lo puedes comprender
que solo ha de ser uno,
prenda de mi corazón,
yo quiero ser tu futuro.

La loba parda

Estando en la mi choza	pintando la mi cayada,
las Cabrillas iban altas	y la luna rebajada.
Mal barruntan las ovejas,	no paran en la majada
que vieron venir siete lobos	por una oscura cañada.
Venían echando a suertes	cuál entraba a la majada,
le tocó a una loba vieja,	tuerta, cana y parda
que tenía los colmillos	como puntas de navaja.
Dio tres vueltas al redil	y no pudo sacar nada
y a la otra vuelta que dio,	sacó la borrega parda,
hija de la oveja churra,	nieta de la orejisana,
la que sus amos tenían	para el domingo de Pascua.

Al labrador

Aquí vive un labrador,
un labrador muy hacendado
que cría mucha cebada
y saca mucho ganado.

Aquí vive un labrador,
labrador de gran fama
porque coge mucho trigo
y mucha cebada.

El arado está a la puerta,
señal de buen labrador,
quisiera ser mozo de mulas
para servir al señor.

23b La Cristalina (VIII)

♩ = 160

Arenillas

36

Ro - sa - lí - a, da - ma her mo - sa, hi - ja de pa - dres hon -

6

ra - dos, he - mos ve - ni - do a can - tar, _____ to - dos tus e -

11

na - mo - ra - dos.

Detailed description: The musical score is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. It contains a sequence of eighth and quarter notes. The second staff continues the melody with similar note values. The third staff concludes the phrase with a double bar line. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement across notes.

La Cristalina

Rosalía, dama hermosa,
hija de padres honrados,
hemos venido a cantar
todos tus enamorados.

Todos tus enamorados,
pero solo uno ha de ser,
Rosalía de mi alma,
tú lo puedes comprender.

Los que vamos en la ronda
todos a ti te queremos,
puedes elegir a uno
y los demás nos iremos.

23c El vestido de gala (VI)

♩ = 92

Rioseco de Soria

37

Li - cen-cia pi-do, se-ñor - res, pa-ra can-tar un ves - ti - do, que

5

na - die le pon - ga fal - tas y a_e - lla le ven-ga cum - pli - do.

El vestido de gala

Licencia pido, señores,
para cantar un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ella la venga cumplido.

Si te arretas el justillo,
y arrétalo con amor
y acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

Las enaguas que tú llevas
parecen son de lino
y te las ha regalado
el que quiere ser tu marido.

Ella me pidió jubón
que fuera de terciopelo
y yo, que bien la quería,
también la compré pañuelo.

Ella me pidió pañuelo*
y que fuera de Manila,
y yo, que bien la quería,
también le compré mantilla.

Ella me pidió saya
y aunque fuera de percal
y yo, que bien la quería,
también la di delantal.

Ella me pidió medias
que fueran de lana fina
y yo, que bien la quería,
también la di zapatillas.

Ella me pidió pendientes
que fuera de oro fino
y yo, que bien la quería,
también la compré el anillo.

Ella me pidió dinero
y casa donde vivir
y yo, que bien la quería,
dinero y casa la di.

Y después que estás vestida
de los pies a la cabeza,
tú te casas con otro
y a mí en la calle me dejas.

Para pedir licencia

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

* La informante hizo alusión a que el término «pañuelo» se podía sustituir por mantón.

Al cura

Sacerdote, después de Dios,
tiene usted oficio triunfante,
mire que le mira Dios,
mire que lo lleva delante.

Tus manos son consagradas
en el ara del altar,
que sirven de relicario
para alzar su majestad.

Una hostia consagrada
en ese bendito cáliz,
en los cielos y en la tierra
no hay ojos para mirarle.

¡Oh, qué arca, con qué llave,
tenéis, oh, Virgen María!
Solo Dios la cierra y abre
y el que la misa decía.

Preso llevan a mi Dios
con cadenas de cristal
que por salvar a los hombres
preso se quiso quedar.

¡Oh, qué arca, con qué llave,
tenéis, oh, Virgen Sagrada!
Solo Dios la cierra y abre
y el que la consagra.

En aquella real corona
espejada de oro fino
que ha bajado el Padre Eterno
en manos de sus ministros.

La despedida te echaré,
la que traje de Lubia,
que tú estás en la cama
y a mí me escuecen las uñas.

El caballero

Caballero, caballero,
caballero puede ser,
tiene su mujer honrada
y en su casa qué comer.

Levántate, caballero,
que hay en la plaza banderas,
que ha nacido esta noche
el señor de cielo y tierra.

Levántate, caballero,
dos horas antes del alba,
que ha venido el Nacimiento
con su mañanita clara.

Las canas del viejo honrado
tendidas por el portal
parecen hebritas de oro
la mañana de San Juan.

Levántate, caballero,
dos horas antes del día,
que ha venido el Nacimiento
con su mañanita fría.

Las canas de un viejo honrado
tendidas por el aposento
parecen hebritas de oro
la mañana del Nacimiento.

Levántate, caballero,
que hay en la plaza pendones,
que ha nacido esta noche
el señor de los señores.

Para cantar a las doncellas

Ya hemos cantado a tus padres
como es costumbre y razón,
cantemos a la doncella,
prenda de mi corazón.

No he dormido ni he soñado
ni pretendo de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

Licencia pido, señora,
para cantar a la dama,
no digan a la mañana
quién ha sido el sinvergüenza.

La cama del serafín
es de mantas y colchones
y en la cabecera tiene
un ramillete de flores.

El majo que ha de cantar
a la puerta de esta dama,
levante un poco la voz
que tiene lejos la cama.

La despedida te echaré,
la que echó el lobo a la zorra
que si te pilló debajo,
no te quedarás machorra.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

A tus plantas, ángel bello

A tus plantas, ángel bello,
mi dulce amor la presenta,
rendido de un bello cielo
y en pago de esta firmeza.

Eres más linda que el alma,
más que el sol y la luna hermosa,
más que el agua cristalina
que baja de losa en losa.

Debajo de una posada,
cantaban la tonadilla
adornado de cristales
y de esta manera decían:

Compañero, amigo mío,
toca bien y canta fuerte
que la cama de esta dama
está honda y no lo siente.

Cuando de tu casa sales
y a la ventana te pones,
el sol se encrina
y al lado haces las nubes.

<Fulana> cuando te pones
con canastillo al sol,
las aves que van bajando
la pinta con tu labor.

Nace la concha en el mar
y entre jazmines, la flor,
entre piedras, el diamante,
entre pechos, el amor.

Quisiera yo preguntarte,
querida de amistad,
si tu gente están bien
y tú, niña, cómo estás.

El vestido de gala

Licencia pido, doncella,
para cortarte un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

Los pendientes que son dos,
la firmeza y el amor,
yo te los pondría bien,
prenda de mi corazón.

La cruz que llevas al cuello,
siempre voy considerando
que dignifica el madero
donde Cristo está clavado.

Ese jubón que te pones
para adorno de tu cuerpo,
por eso te ha dado Dios
memoria y entendimiento.

El pañuelo que te pones
con encaje alrededor,
los alfileres son flechas
traspasan mi corazón.

El delantal de esta dama
con una cinta alrededor,
talla y pone en medio,
prenda de mi corazón.

El guardapiés de esta dama,
lo comparo a una campana,
redondita por debajo,
de cintura muy delgada.

Detente lengua, detente,
no pronuncies tan aprisa
que faltan las enaguas,
también la blanca camisa.

Las enaguas de esta dama
son de una tela fina
para adorno de su cuerpo,
traédselas de muselina.

Las ligas de esta señora
yo se las quisiera ver,
se las ate un poco arriba,
sin pecar no puede ser.

Las medias de esta señora
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo de estambre
o de seda regular.

La herbilla es de oro
reluce como el cristal,
aquí se acaba el vestido,
doncella, perdonarás.

Esta perlas y galas
que este vestido ha tenido,
yo las pagaría con gusto
si te casaras conmigo.

Otra versión de *El vestido de gala*

Licencia pido, doncella,
para cortarte un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

El galán que te pretenda
bien te tiene que rondar,
esta dama tan hermosa
las joyas de qué serán.

Ella me pidió zapatos
y medias de algodón
y yo, que bien la quería,
también le marqué mantón.

Ella me pidió una saya
y que fuera de precal
y yo, que bien la quería,
también le di delantal.

Ella me pidió jugón
y que fuera de terciopelo
y yo, que bien la quería,
también le marqué pañuelo.

Ella me pidió pendientes
y que fuesen de oro fino
y yo, que bien la quería,
la di cruz y anillo.

Ella me pidió dinero
y casa donde vivir
y yo, que bien la quería,
dinero y casa le di.

Y ahora que ya estás vestida
de los pies a la cabeza,
ella con otro se casa
y a mí en la calle me deja.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde	por tu calle me paseo,
domingo por la mañana	me pongo en el cementerio
por ver cómo vas a misa	con ese gallardo pelo,
cómo vas entre las otras	con ese dulce meneo.
Y al tomar agua bendita,	tomas solo con dos dedos
y al hincarte de rodillas,	tres golpes das en el pecho
diciendo: - Señor pequé	solo con el pensamiento.
A la que sales de misa,	yo me salgo el delanterero
a hablar con tus amigas	ya que contigo no puedo.
Como te fuistes a casa,	me llevastes el sombrero.
La una me mira al zapato,	la otra me mira al sombrero,
la otra me mira a las ligas	como son de terciopelo.
La que me mira, me mira,	la que me mira, no quiero,
la que quiero que me mire,	alza la vista del suelo.

Los mandamientos de amor

Los mandamientos son diez,
sus palabras son de ejemplos
que los ha dejado Dios
para gloria de sus templos.

El primer mandamiento
la primer cosa es amarte,
te quiero más que a mi vida
y sin poder olvidarte.

El segundo juré
a Dios y su santa madre
de no volverme atrás
sin que usted me lo mande.

En el cuarto les perdí
a mis padres el respeto,
solo por hablar contigo
en público y en secreto.

En el quinto que es matar,
a ninguno he muerto yo,
señora, yo soy el muerto
y usted la que me mató.

En el sexto mandamiento
por obra no he quebrantado
solo con el pensamiento
cuantas veces te he hablado.

En el séptimo que es hurtar,
no he hurtado nada a nadie,
solo por hablar contigo,
muchos ratos a mis padres.

En el octavo, falso testigo
a ninguno levanté,
a mí sí que me levantan
que me caso con usted.

En el nono mandamiento
no quiero mujer ajena,
solo cuando llegue el tiempo
mi blanca azucena.

En el décimo mandamiento
no te lo quiero decir,
solo que, si yo te gozo,
es por amarte hasta el fin.

Otra versión de Los mandamientos de amor

Los mandamientos, mi vida,
si los quieres escuchar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

El primer mandamiento
me manda que te ame,
toda mi vida te he amado,
aunque la vida es amable.

El segundo que es jurar,
he hecho mil juramentos
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

El tercero que es la misa
nunca estoy con devoción,
solo por pensar en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto he perdido
a mis padres el respeto
solo por hablar contigo
en público y en secreto.

El quinto que es matar,
a ninguno, vida mía,
si otro galán te gozase,
entonces no sé lo qué haría.

El sexto no he deseado
mujer en toda mi vida,
solo te deseo a ti,
prenda del alma querida.

El séptimo que es hurtar,
no he hurtado nada a nadie,
solo por venir a verte
alguna cosa a mis padres.

El octavo no he levantado
a ninguno falso testigo
como a mí me levantan
por ponerme a mal contigo.

El noveno no he gozado
mujer en toda mi vida,
viviré con castidad
hasta que tú seas mía.

El décimo te mando
la flor de la aceituna
para que tú no desees
los bienes ajenos nunca.

Los mandamientos, mi vida,
se componen con amor,
tú has de ser mi enamorada,
yo he de ser tu galán.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos, mi vida,
si los quieres escuchar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

El primero es el Bautismo,
bien sé que estás bautizada,
en la pila del bautismo
para ser mi enamorada.

El segundo, Confirmación,
bien sé que estás confirmada,
te ha confirmado el Obispo,
te ha dado una bofetada.

El tercero, Penitencia,
niña, llévala por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El cuarto es la Comunión,
es cosa muy regalada
que no te se puede dar
si no estás bien confesada.

El quinto, la Extremaunción,
se la dan a los enfermos,
algo malito estoy yo,
pero Dios me pondrá bueno.

El sexto es la Orden,
me debe de ordenar,
esta noche, vida mía,
la palabra me has de dar.

El séptimo, Matrimonio
que es lo que vengo a buscar,
aunque la vida me cueste,
contigo me he de casar.

La sagrada reina sale

La Sagrada Reina sale para ponerse en camino,
preñada de nueve meses padeciendo pena y frío.
San José va con la Virgen de noche y no hallan posada
y en casa de sus parientes no hallan consuelo de nada.
Visto que no hallan consuelo y la noche era tan fría,
se hallaba tan afligido y lo siente por María.
En el portal de Belén se arrimaron a un pesebre,
recorrieron humanas pajas y allí tuvieron su albergue.
Entre las once y las doce vieron un gran resplandor,
San José muy cuidadoso, pidióle luz a un pastor.
Al punto de medianoche nació el autor soberano
que venía a rescatar a todo género humano.
Todas las aves le adoran, caminan con gran anhelo
y con grande voz repiten que ha nacido el rey del cielo.
Reyes Magos y judeos caminan con grande anhelo,
con deseos de adorar el señor de tierra y cielo.
Las águilas coronadas celebran de noche y día
alabando el dulce nombre de Jesús y de María.
Los pajarillos alegres cantaban en su arbolía,
repitiendo con sus plantas la pureza de María.
Los pastorcillos alegres tocaban sus estrumentos
alabando el dulce nombre, todos quedaron contentos.
Juntos plantas y avecillas cuando la Virgen parió,
se adornaron de alegría y el infierno amedrantó.
El Niño de Dios quisiera llevar en mi corazón
y hacer cuanto yo pudiera y enmendar mi corazón.
En los brazos de María dormía el niño Jesús
y decían los poetas que moría en una cruz.
Y pues, niño soberano, que nacistis entre pajas,
nacisteis pa' dar al hombre todas las divinas pascuas.

Lo primero al señor cura,
Justicia y Ayuntamiento
y los demás del lugar,
perdonar por nuestros yerros.

La despedida te cantaré,
la que traje de Almazán,
escóndete, pajarillo,
que te pillá el alcotán.

Las virtudes del agua

Salir, salir, dama hermosa de pechos a la ventana
y verás un tierno amante que por ti penando estaba.
Sin saber por qué motivo ni qué ocasión o qué causa,
me olvidas ingrata bella y hermosísima deana.
Dadme parte de tu enojo si estás conmigo enojada,
si soy motivo de ello, yo te empeño mi palabra
de darme la muerte al punto yo propio con esta daga
porque quedes satisfecha del todo desagraviada.
Mas si alguno te enojase, dímelo, con esta espada
pecho a pecho, brazo a brazo, le he de cortar la garganta.
Mas cuál será el atrevido y el villano que te adaga
sabiendo que yo te quiero más que a mi vida y mi alma.
Y me guardan el decoro, los jaquetones de fama
y, si acaso no me quieres, cómo no me desengañas
que me iré, si es gusto vuestro, a vivir a las montañas
solo porque no me veas alguna vez descuidado.
Y te cause pesadumbre, si estás conmigo enojada,
de otro galán más bello que aun más que yo te ama.
Pero creo ya posible porque llevo estampada
en mi corazón, señora, y en toda la semana,
midiéndola por minutos sin hacer caso de nada,
al sábado que viene con fatiga y pena tanta.
Abre la puerta y con eso hallarán alivio mis ansias,
duélete de mis suspiros, no te muestres tan ingrata,
que se ablandan las duras piedras y tu pecho no se ablanda,
digo que será de bronce pues no pueden mis palabras.
Ablandar vuestra dureza que te miro tus pisadas
cuando de casa sales, los ojos a tierra bajas,
y te cubras con el manto porque no os vean la cara,
cosas que jamás hacías antes bien lugar me dabas
para que te acompañase cuando salías de casa,
los domingos y las fiestas en tarde y por mañana.
Como ahora me aborreces y te muestras tan ingrata,
para mí pues me decías cuando las noches pasadas,
de en claro en claro a tu puerta, a pesar de quien pensaba,
que habías de ser mi esposa, cómo ha habido tal mudanza.
Pues faltas a lo tratado, bien conozco que eran faltas
las firmezas que algún día con cariño me mostrabas.
Bien sabes que muchas noches antes que el alba rayara,
esperando a que salieses sentado a tu puerta estaba.
En ocasiones lloviendo y no se me daba nada,
antes tenía gran gusto el mojarme por tu causa.
Más no admires que yo diga, hermosísima zagala,
que el agua me dé gran gusto pues tan linda y tan clara
que tiene tantas virtudes que es imposible explicarlas
y si me escuchas atenta, te diré en breves palabras,
porque lo sepa, señora, sus virtudes soberanas,
sabrás que en agua grana el insigne don Juan de Austria.
En el Golfo del Lefante de aquella naba batalla
en agua los marineros con navíos y fragatas.
Portan las mercancías por medio del mar salado,
también sabrás que en la tierra el trigo, avena y cebada.

Con el agua se alimentan las flores, frutas y plantas,
 verás que muchas señoras apenas salen bastan
 con muchísimo cuidado van a limpiarse con agua
 las manos para ponerse a la hacienda que trabaja.
 Con agua guían la olla, con agua la carne lavan,
 con agua limpian la ropa, con agua la harina amasan.
 Con agua muelen el trigo porque es de tanta importancia,
 el sacerdote en la misa mirándolo bien estaba
 que si tiene vino puro, no la dice sin el agua,
 con el agua reciben la grada de la gracia.
 Los católicos cristianos en la iglesia sagrada,
 la primera oración que hacen toda la gente cristiana.
 Cogen agua y con ella se santiguan y dan gracias
 a Dios que nos ha criado por su piedad soberana.
 En esta tierra somos hijos de la Iglesia santa,
 verás que la Magdalena lava sus culpas con agua.
 Vestidas de sus ojos ante Dios arrodillada,
 habréis oído bien de las virtudes del agua.
 Las unas porque son muchas y es imposible explicarlas
 por confianza tengo que alguna de él me valga
 para ablandar vuestra dureza y me fije por tu casa,
 habéis de santificar, hermosísima deana.
 La firmeza que me ves no con oro ni con plata
 ni con pesetas ni diamantes sino con prendas más altas.
 Que te estimo más que a mi vida y me muero por lograrla,
 que esta persona, bien mío y jamás es estimada.
 Qué diamantes ni qué sabios ni qué cabríos ni erubines,
 cesen ya vuestros enojos, perdonarme, linda dama.
 De lo que hubiera faltado que estoy vencido a tus plantas,
 hermosísima señora, que de ahora firmada.
 Porque nunca haya guerra y con esta confianza,
 me iré, clavel encarnado, pero te llevo sellada.
 En el papel de mi pecho, perdón quiero que vaya
 sin olvidarte jamás, adiós, rosa encarnada.
 Adiós, azucena hermosa que das al mundo fragancia
 y entre todas las doncellas tú te has llevado la palma.
 Pues te crió el mismo cielo tan hermosa y tan bizarra
 que soy el brío y belleza de las demás enviadas.
 Que traéis a las voluntades como piedra imán que llaman,
 que si me quedo dormido alguna vez en mi cama,
 sueño que tengo, señora, en mis brazos ensalzados
 pero cuando me despierto de dulce sueño con ansia.
 Claro espejo de mi esperanza, aliviáis mis cuidados
 dándote a la Virgen Santa, a la Virgen soberana.
 Y a tu hijo soberano de esta dicha dos mil gracias
 porque ha venido a lograr prenda que tanto estimaba
 y ahora pido al poeta perdón de todas mis faltas.

Valdealvillo chiquito,
 cojal de vacas,
 en la villa de Rioseco,
 buenas muchachas.

Cuándo llegará aquel día
 y aquella noche
 que a los pies de tu cama
 me desafroche.

Las virtudes de la noche

Ayuda, favor y gracia del alto Dios sempiterno
y de Santismo hijo del sacro espíritu incenso
que es la Trinidad sagrada, alumbra mi entendimiento
y a la Virgen soberana para escribir lo que intento.
Yo soy don Juan Alto Arriba, un principal caballero,
natural de Zaragoza y de lo mejor del reino.
Puse mi afición honrosa en una dama que el cielo
solo la pudo criar discreta y hermosa a un tiempo.
Tiene la frente espaciosa, ojos rasgados y negros,
las cejas son arqueadas pobladas en todo extremo.
De tas marfil las manos como la nieve del puerto,
de cintura muy delgada y muy agradecido al pecho.
La escribí diversas veces muchos papeles inversos
sin poder alcanzar de ellas ni un solo agradecimiento.
Porque estaba tan guardada de sus padres sus deudos
que ni aún a misa salía sino con guarda y recelo.
Hasta que quiso mi suerte que el día del Sacramento,
santísimo y alabado sea por los siglos eternos.
La vi sentada a un barcón que tocaba un instrumento
que parecían sus manos la gran guitarra de Alfeo.
Al escucharla me paré como otros muchos lo hicieron
y volviendo sus dos soles, me reconoció al momento.
Díjome: - Señor galán, ya sabes que mis deseos
es oír de los poetas su gracia y entendimiento.
Si gusto me quieres dar, al son de aquel instrumento,
dispongan con brevedad el cantar algunos versos.
Yo la dije: - Hermosa niña, el servirte yo es muy cierto
que lo tengo a mucha dicha el darte en todo contento.
Y pues me dais atención si escucharme que ya empiezo
las virtudes de la noche por el amor que te tengo.
El ángel San Gabriel, anunció el angélico del cielo,
bajó a Nazaren de noche para que encarnase el Verbo.
Postró la rodilla en tierra con humildad repitiendo,
María madre de gracia y el hijo de Dios eterno,
naciera de tus entrañas de noche, y esto es muy cierto,
para remedio del hombre y terror de los infiernos.
De noche dijo la Virgen: - ¿Ángel cómo ha de ser esto
si hice voto de castidad, yo y José tenemos hecho?
De noche respondió el ángel: - No hay que poner duda en ello
que lo hace el poder y gracia del espíritu supremo.
De noche volvió a decirla: - Sabrás que de un gran lucero
se queda preñada Isabel que fue estéril tanto tiempo.
Despacharme, bella aurora, porque esperan en el cielo
esta noche al sí de gracia y le he de llevar un vuelo.
De noche dijo la Virgen: - Dirás a mi padre eterno
que su voluntad se cumpla pues su bondad lo ha dispuesto.
De noche a San Juan Bautista con alegría y contento
de aquel gran primo de Cristo celebran su nacimiento.
Vino de noche la Virgen para cumplir el precepto
y fue de noche en Belén el sagrado nacimiento.
De noche corrió la voz por campos, valles y pueblos
que había nacido ya el bien y remedio nuestro.
De noche los santos reyes desde el Oriente vinieron
a Belén a visitar al niño que es el rey inmenso.

De noche a la encarnación se reza el santo misterio,
 de noche reza el rosario el que es devoto y discreto.
 Y de noche caminaron la Virgen y el santo viejo
 con el niño de Dios en brazos y huyendo del rey soberbio.
 De noche nació la Virgen para bien y amparo nuestro,
 de noche buscó a su hijo hasta que lo halló en el templo.
 De noche le instituyó el divino sacramento
 y de noche dio la cena Dios y hombre verdadero.
 Por la noche oró el Señor al padre eterno en el huerto,
 de noche muchas congojas cercaron su santo cuerpo.
 De noche fue cuando envió al ángel su padre eterno
 porque tuviese en cuanto hombre en tanta pena y consuelo.
 Sus discípulos de noche en el huerto se durmieron
 y de noche fue entregado por uno de su colegio.
 De noche aquel escuadrón cargados de arma y miedo,
 cercaron con impiedad al inocente cordero.
 De noche dijo el Señor: - ¿A quién buscan hombres ciegos?
 Y de noche le respondieron: - A Jesús de Nazareno.
 Y con la voz que les dio el divino rey del cielo
 con el gran temor de noche al punto en tierra cayeron.
 Prenden a Cristo de noche los cruilismos hebreos
 y de noche le llevaron de juez en juez en correo.
 El gran vicario de Cristo que es el apóstol San Pedro,
 a nuestro maestro de noche se negó y lloró su hierro.
 Viendo la Virgen sagrada pendiente el santo cordero,
 de noche dijo el Señor: - Cómo te funderemos.
 De lo que pasó en Belén a que de noche me albergó
 que allí no tuve mantillas, aquí mortaja no tengo.
 También te falta el sepulcro y a mí me falta el consuelo,
 ay, ojos que no te ven sien el rey de tierra y cielo.
 De noche vio San José, (...),
 (...), (...) que faltaba cogieron.
 Arrimaron las escaleras de noche y por él subieron
 y aquí fue cuando María tuvo el mayor sentimiento.
 Bajándose de la cruz de noche el sacro cordero
 y en los brazos de su madre el cuerpo santo pusieron.
 De noche le vio la Virgen todo llagado y sangriento
 de los azotes y golpes que por mí al Señor le dieron.
 De noche le amortajaron el divino rey del cielo,
 de noche la caridad previno su santo intierro.
 Y aquellos santos barones por la noche dispusieron
 hacer en sus santos brazos a dar para el santo cuerpo.
 Acompañaron de noche a Jesús en el intierro,
 angustias y soledad, el dolor y sentimiento.
 No hubo luz aquella noche que se eclisó la del cielo,
 capuces que entre ambos orbes cuando espiró, se vistieron.
 De noche tembló la tierra, rompióse el cielo del templo
 y de noche hasta las piedras unas con otras se dieron.
 De noche la Magdalena llevó el doloso ungüento
 para ungir a su Señor y el sacro santo maestro.
 De noche lloró la Virgen, verse sola y sin consuelo,
 muerto su querido hijo y cerrado todo el cielo.
 Y de noche los soldados guardaron su santo cuerpo
 y al despedirse la noche resucitó el Verbo eterno.
 También de noche guardaba el aquel divino colegio
 al sacro Espíritu Santo en lugares de vivo fuego.

De noche muchas reliquias los cristianos que en el tiempo
 que a España infortaron las retiraron a olvido.
 La antigua Virgen de Antocha que por patrona tenemos,
 de noche la visitaron aquel labrador discreto.
 De noche bajó la Virgen en cuerpo y alma a Toledo,
 cercada de nueve coros y todo el poder del cielo.
 De noche echó la casulla su capellán diciendo:
 - De noche Alfonso mereces alcanzar tan grande premio.
 De noche dijo la misa, ya acabado el Evangelio,
 Dios mismo dijo Deo gracias y volvió a subir al cielo.
 De noche fue a Zaragoza, María madre del Verbo
 para el patrón Santiago la fabricase su templo.
 Y de noche fue bajada su santa imagen del cielo
 con título del Pilar y patrona de aquel reino.
 De noche dijo la Virgen: - Sobrino, mi santo templo
 aquí harás con brevedad que mi voluntad y afecto.
 Ocho pies tenda de ancho, dieciséis de largo
 y esto harás como te lo mande sin que tenga más ni menos.
 De noche dijo la Virgen: - Quédate en paz que vuelvo
 a Jerusalén a donde morirás por tu maestro.
 De noche fue bautizado, Torquato y sus compañeros
 por mano de dicho apóstol a orillas del río Ebro.
 De noche la santa casa que llamaron de Loreto
 por tres veces fue mudada por soberano misterio.
 Y sesenta años después que Cristo subió a los cielos,
 de noche a la casa santa a Jerusalén pidieron.
 El insigne don Juan de Austria de noche envió el coreo
 de la victoria alcanzada del tanto turco perverso.
 En la gran ciudad de Roma de noche cosa es muy cierta
 cuando los siete durmientes empezaron su gran sueño.
 De noche vieron mis ojos tu hermosura y mi recreo
 y de noche mi alegría si acierto a darte contengo.

Las virtudes del día

Al sacro autor soberano que crió el cielo y tierra
y a su hijo sacro santo y al divino para el alto.
Un Dios y tres personas que así lo creo y confieso
a pesar de todos cuantos fueron contra este misterio.
A la Virgen soberana, madre del divino Verbo
que las sagradas entrañas en carne para bien nuestro.
A los cuatro Evangelistas que testimonio nos dieron
de su fe, pasión y muerte como escribas y supremos.
Aquestos cuatro doctores y al santo sacro cogió
y a todos los demás santos y ángeles que hay en el cielo.
A todos humildes pido que ilustre mi entendimiento
y memoria porque pueda salir bien de aqueste empeño.
También pido al auditorio, no dé su grato silencio,
mira un curioso romance que ha escrito mi humilde ingenio.
Las virtudes del día todo es fijo y verdadero
sin fábulas ni mentiras como lo verá el discreto.
Crió Dios con su poder y con su saber inmenso
la que hermosa del día alumbrando sus reflejos.
Dios crió las plantas, las flores y árboles bellos,
aves, peces y animales que ilustran los elementos.
Formó el sexto día el mundo y a nuestro padre primero
a la semejanza suya de aquel barro da encero.
De día dijo el Señor: - Adán este árbol te vedo,
nunca de su fruta comas, no quebrantes este misterio.
Pero en fin pecó como hombre porque de su esposa ruegos
comió un día de aquella fruta la gracia entonces perdieron.
De día quedó desnudo él y su esposa cogiendo
algunas hojas de higuera cubrieron los dos sus cuerpos.
De día les dijo Dios: - ¿Dónde estás? ¿Qué has hecho?
Dime, ¿cómo has quebrantado mi divino mandamiento?
Adán respondió al Señor entonces aquí diciendo:
- Esa mujer que me diste ha sido la causa de ello.
Enojado contra Adán el Señor le dijo severo:
- Con el sudor de tus rostros has de ganar el sustento.
El justo Abel inocente, Caín su hermano perverso,
de día le dio la muerte con notable atrevimiento.
De día le dijo Dios a Caín que andaba:
- Huyendo de mí está tu hermano para saber de él por cierto.
- Yo soy guarda de mi hermano para saber de él por cierto,
entonces Dios le maldijo porque ejecutó tal hecho.
De día el mato Caín vio a su padre Noé durmiendo
y porque él hizo burla, echó la maldición luego.
De día muchos profetas anunciaron y escribieron
que a redimiros vendría el Mesías verdadero.
De día bajó Moisés del monte los Mandamientos
a Dios mandó que los guardara y los enseñaran al pueblo.
En Nazaren Sansón de día derribó el templo
con solo arrimaran a un poste y mató los Filisteos.
De día el pastor David mató aquel gigante fiero
que tanto temor causaba con su arrogancia y esfuerzo.
De día libró el Señor a Israel del cautiverio
y de día dividió las aguas del mar berbejo.
De día el profeta Elías le mandó dijo: Eliseo,
allí rompieron las aguas en aquel carro de fuego.

De día al paciente Job, todos los bienes perdieron
 en un muladar estuvo de pobre y gusanos lleno.
 En la ribera de un río al gigante Cananeo,
 se le apareció a Cristo un día en forma de un niño tierno.
 - Pásame de la otra parte, dijo, así te premie en el cielo
 porque el río caudaloso ya sabes que yo no puedo.
 Cogióle el gigante al hombre y dijo llegado al medio:
 - Cristo, válgame lo que pesas, niño, aunque eras tan pequeño.
 Díjole entonces el niño: - Este nombre pretendo
 que sea desde hoy Cristóbal desapareció al momento.
 Desea esta Agustino a la orilla del mar soberbio
 imajitativo suyo confuso su entendimiento.
 - ¿Cómo es posible, decía, que sea tan gran misterio
 de la Trinidad sagrada que no pueda comprenderlo?
 Volvió los ojos entonces y vio estar un niño cubeño
 que sacando agua del mar la echaba en un agujero.
 Que aquel niño le pregunta respondió: - A gotas pretendo
 todo el mar con esta concha y rey escondido cosa incierto.
 Respondió al punto el niño: - Pues es más fácil esto
 que el que tú comprender puedas lo que está en tu pensamiento.
 El Santo admirado dijo: - Niño, aguarda que entiendo
 que eres tú sin duda aquel que Ambrosio me dijo en tiempo.
 Dióle por respuesta el Niño: - Harto he dicho que con esto
 guárdate en paz y con esto Agustino para un discreto.
 Un sacraz tuvo un día aquel maldito perverso,
 rey Herodes en su alianza con los grandes de su reino.
 Dando la hija de Herodes, dando a todos gran contento
 y el padre la dijo entonces: - Que mereces grande premio.
 La maldita de su madre que todo lo está oyendo
 por detrás de una cortina la llamó y la dijo esto:
 - Di que la merced que pides y te la otorgue luego
 la cabeza del Bautista y que no quieras más premio.
 Perdió y dijo el padre: - Esposo te lo concedo.
 Así de día murió aquel precandor encelso.
 De día dijo a Santa Anta aquel para fino bello
 como en la puerta dorada venía a su esposo honesto.
 Al patriarca José de día dispuso el cielo
 la floreciese la vara delante de todo el pueblo.
 Y de día le eligió por esposo al padre eterno
 de su santísima hija y madre del hijo inmenso.
 De día estaba la Virgen en Isaías leyendo
 del redentor soberano el glorioso advenimiento.
 De día dijo la Virgen: - Oh, que preñada me siento,
 esposo mío no hay duda que ya está cercano el tiempo.
 Y parió de allí a ocho días entre la nieve y el hielo
 sin albergó y sin pobreza el autor el universo.
 De día la visitaron mil devotos zagalejos
 llevando cada uno lo presente que pudieron.
 La primer sangre que el Niño derramó para bien nuestro
 fue el primer día del año como firma el Evangelio.
 Los santos Reyes de Oriente trece días anduvieron
 hasta llegar al portal donde parió el rey incelso.
 De día se vieron libres cuando a sus tierras volvieron
 del rey Herodes que estaba encarniza y sangriento.
 Mandó aquel maldito rey enviado de todo su reino
 que pasasen a cuchillo a todos los niños tiernos.

De día el santo José la Virgen y el Niño huyeron
no por temor del tirano, más por promisión del cielo.
(...) (...).

Hallaron en el camino que contento sembrando estaba
preguntándole José estas palabras le dijeron:
- Hombre que siembras ahí eso. Y le respondió el perverso:
- Piedras estoy sembrando, ¿qué les importa el saberlo?
Al punto permitió Dios por soberano decreto
que se le volvieran piedras como lo afirmó el mismo.
Pasaron más adelante y aquel mismo día vieron
otro hombre que trabajaba lo mismo que el primero.
Dijo la Virgen Santa: - Labrador, ¿qué estás haciendo?
Y el humilde la responde: - Señora, este trigo siembro.
La Virgen le dijo entonces: - Corre, ves a por las hoces presto
y lograrás que quiera hacer esta gracia el cielo.
Y si llegaron algunos preguntando por un viejo
con una mujer y un hijo, labrador le dirás esto:
- Cuando el trigo sembrando estaba por este camino fueron
y desde entonces acá no he vuelto jamás a verlos.
Así el labrador lo hizo y estando el trigo cogiendo
del maldito rey Herodes unos soldados vinieron.
Por los tres le preguntaron y él respondió: - Es tan cierto
que a los tres pasar he visto estado el trigo tendiendo.
Ellos ciegos en el alma no entendieron el misterio
y por el mismo camino todos juntos se volvieron.
(...) (...)

Antes de llegar a Egipto al camino le salieron
unos ladrones mayores y de esta suerte dijeron:
- ¿Qué gente va por el camino? Y José respondió: - Un hombre vi
con una doncella hermosa y con este niño tierno.
Respondió el buen Dimas que también están entre ellos:
- Dejarlos pasar presto a esa gente honrada a lo que en (...).

Llegaron de día a Egipto con alegría y contento
y allí estuvieron siete años con quietud, paz y sosiego.
Estando el romance hasta la segunda parte,
dijo por no ser molesto ofrezco que el lector que viva.

Los desposorios de la Virgen

Unos desposorios castos concibe la Iglesia, amigos,
los dos desposados son santos, ambos seremos testigos.
El desposado es José que grande dicha ha tenido
que se casó con María, hija de Joaquín, su tío.
Tiene la novia mil gracias de quince años no cumplidos,
San José tiene treinta y tres, hermoso y bien entendido.
Para no estar ocioso, de carpintero es su oficio,
de reyes y de patriarcas, ambos descienden es fijo.
Puesto le dijo San Mateo, en el Evangelio escrito,
se crio aquella doncella el templo con retiro.
Para más servir a Dios, voto de castidad hizo
a los diez años José, también hizo el voto mismo.
De modo que se ordenó desposorio tan divino
que fue el que el templo asistía, un sacerdote benigno,
que era el San Simeón que a Dios rogaba con tino,
le dijo ver sus ojos el carno el Verbo divino.
Se lo concedió el Señor, llevando su madre al hijo,
al presentarlo en el templo él fue quien la ha recibido.
Y lo presentó en sus brazos a su padre en sacrificio,
ante Santo sacerdote al que no le dio un aviso.
Respondió muy resignada: - Señor y creador mío,
aquí está, es tu criatura rendida a vuestros juicios.
Bien sabes Dios y Señor, siempre mi deseo ha sido
conservarme en castidad. Y el señor ha respondido:
- Yo os daré un esposo casto, ya lo tienes prevenido,
fiada en esta palabra dio el rey del cielo aviso.
A toda su parentela que en aquel tiempo era estilo,
el casarse con pariente que había Dios prometido.
Era virtuosa y santa y por aquestos motivos
cuando mancebos había, de aquel linaje han venido.
Cada uno deseaba la dicha de ser marido
y con ellos vino José a que con otros designios.
Juntos todos en el templo, una voz del cielo vino
y con varas en las manos ha ganado la acción contritos.
Solo entre todas las varas la de San José ha florecido,
aquí todos conocieron que era José el elegido.
Para esposo de María que luego al instante vino,
más bella que un serafín por esposo lo ha recibido.
Los tres se dispusieron del sacerdote ministros,
de Jerusalén salieron prosiguiendo su camino.
A Nazaret su patria donde son bien rebidos,
de vecinos y parientes pusieron en domicilio.
Y compuniendo su casa de tres cuartos divididos,
el uno puso José, las herramientas y oficio.
En otro recogía para descanso preciso
y en otro cuarto María tomaba sus ejercicios.
En aquel tiempo se usaba y estaba puesto en vestido
no juntarse los casados hasta haberse conocido.
Se cuadran los naturales de la mujer y el marido,
el uno aquestos días José a su esposa dijo:
- Esposa, ¿se ofrece algo que yo hago en fino servicio?
Respondió: - Nada me falta, solo quisiera deciros.

Un secreto que en mi pecho siempre he tenido escondido,
 esto fue desde pequeña siempre mi deseo ha sido
 conservar mi castidad hizo boto y os suplico
 me ayudéis a conservarla. José dijo enternecido:
 - Esposa del alma mía, yo lo he hecho el boto mismo,
 demos gracias a Dios por tan grande beneficio.
 La Virgen le dijo un día: - Bien sabéis esposo mío,
 lo larga que es nuestra hacienda y al Señor os suplico
 la repartas en tres partes, la una al templo en que he venido,
 la enviaras porque sirva de Dios al culto divino.
 La otra la repartiré entre los pobres de Cristo
 y reservaréis la otra para el sustento preciso.
 Quedó admirado José, y a su esposa ha rebicido:
 - Bendito sea el que tiene pensamiento tan divino.
 Haré lo que ordenáis porque siempre me es preciso
 para ver de sustentaros ejercitar su oficio.

Para Nochebuenilla y Reyes

La aurora bajó del sol, fue disposición divina
 que tornar de carne humana por el mundo redimida.
 Con su pasión y muerte de aquella caber majisma
 donde no vemos sujetos por una obligación fija.
 Por este sacro misterio, nos vemos libres, qué dicha
 San Gabriel bajó la embajada llegó y dijo: - Ave María,
 toda sois llena de gracia, concebisteis este día
 diciendo aquesta razón, y pronunciando le decían.
 Con divina operación quedó preñada María
 llegando los nueve meses de Nazaret se partía.
 Y en Belén entre escarchas, nació el autor de la vida,
 los pastores se alegraban, los santos se arrecogían.
 Los querubines le cantaban y las mujeres decían:
 - Ya ha nacido el rey del cielo, gloria a Dios con voces digan.
 Y su circuncisión sagrada que fue al cabo de ocho días,
 les dio a entender en el templo y lo que al mundo venía.
 Para derramar la sangre y restaurar lo que había
 perdido por el pecado Adán notable desdicha.
 Los reyes le adoraban con contento y alegría,
 al niño le presentaban el incienso, oro y mirra.
 Y trayéndolo del templo, se les perdió, qué fatiga,
 qué tristeza, qué congoja en la Virgen existía.
 Predicándolo esta señora, el cualquiera que veía,
 les preguntaba diciendo si has visto entre de mi vida.
 Una mujer le dieron noticias con que admiran
 en el templo vino a hallarlo que los doctores se admiran.
 Este niño tan pequeño con tanta sabiduría
 que los tiene ya vencidos responderles no sabían.
 - En el reino de mi padre ende esta paga os cumplida.

Los villancicos (primera parte)

Escucha los Villancicos que ahora cantarlos quiero
del nacimiento de gra (...) el niño que nació al hielo.
Para reconozcamos lo mucho que Dios nos quiere,
quiso morir por nosotros y nacer en un pesebre.
Solos caminan los dos, solos van en compañía
pero la brillante luz del cielo lleva por guía.
Hacia Belén caminaban con gran placer y alegría
aquellos dulces esposos caminaron todo el día.
Antes que a Belén llegaron la nieblas que le cogían,
la oscuridad de la noche muy temerosa la hacía.
De nieve y ásperos hielos, rigores y enteflíos
y a las diez de la noche daba el reloj que había.
Cuando en la ciudad entraron que el patriarca veía
que todo está en silencio y posada no tenía.
Llamó José a una puerta y nadie le respondía
y segundo que llamó y un viejo ingrato había.
Diciendo - ¿Quién es quién llama? y José le respondía,
- ¿Me dais posada por Dios? Por Dios rogaba y pedía.
A una celestial señora que traigo en una compañía,
de nueve meses preñada cerca del parto venía.
Y le respondió el ingrato, mira con qué me venía-,
- Buen hijo, si traes dinero, yo posada le daría,
si no, al mesón de la estrella esta noche dormiría.
Al oír esta respuesta qué gran pena sentía.
Al verla tan afligida, le dijo José a María:
- No desconfíes, esposa, que Dios (...).
El albergue y (...), en mis entrañas había
aquel todo lo puede que es el glorioso Mesías.
Salido de la ciudad de allí a poco instante había
un portal largo y estrecho el cual de establo servía.
Y una mula y una vaca y dentro de él se metían,
aquellos dulces esposos caminaron todo el día.
Pastores y pastorcillos, zagales y zagalejos,
venían a dar la enhorabuena que ha nacido el rey del cielo.

Villancicos (segunda parte)

Estando un día la Virgen ocupada en su ejercicio
leyendo las profecías que Isaías había dicho.
Concebida una doncella parirá al Verbo divino
y hincándose de rodillas de aquesta manera dijo:
- ¿Quién será aquella doncella? ¿Quién la hubiera conocido
para postrarse a sus pies y a servir a sus servicios?
Diciendo aquesta palabra vio entrar un paraninfo
en la forma de un mancebo gallardo y bien parecido.
Trae diadema de oro y un despediente vestido
con una cruz en los hombros la garganta en oro fino.
De ángeles rodeado y con voz clara le dijo:
- Ave seas de gracia, el Señor está contigo,
yo soy el ángel Gabriel que vengo del cielo impírio
a traeros la embajada que os envía el rey divino.
Sabes que concebirás y abis de parir un hijo,
en la casa de Jacob reinará el eterno siglo.
Quedó turbada la Virgen el ángel le respondió:
- Si no conozco varón ni nunca le he respondido.
Sin saber quién es su padre que dolor tan excesivo
es posible que María a mi adiós haya debido.
(...) (...)
Si aquel no puedo creerlo a quien turba el sentido
mi iré sin decirla nada, recogió en un falderillo.
Y su ropa y algún dinero y antes de tomar camino
y se fue a descansar un rato y luego se quedó dormido.
(...) (...)
La Virgen que no ignoraba de San José los designos
se retiró a su oratorio, postrada en el suelo dijo:
- Dulce hijo de mi vida, no estará bien, hijo mío,
vuestra madre sin esposo vos padres de mi vida.
En esto entró San Gabriel así le preguntó y le dijo
el más feliz entre esposo y de esta manera le dijo:
- Despierta, José, y levanta que tanta dicha has tenido
que el preñado de María es por ministro divino
que a salvar al pueblo viene y el Mesías prometido.
Ponerle por nombre Jesús, José quedó agradecido,
dando gracias a Dios por tan grande beneficio
y se fue al cuarto de mi esposa y de un repente vido.
En éxtasis soberano con un resplandor
y se postra a sus pies eternecido le dijo:
- Esposa del alma mía, ¿De dónde yo he recibido
tener esposa tan santa y ser padre putativo
del mismo hijo de Dios? Por vuestro hijo suplico
le pido me dé su gracia para acertar al servicio.
Y ruego me perdonéis lo desatento que he sido.
La Virgen le respondió: - Yo, señor, soy quien os pido
perdón de no daros cuenta de este misterio escogido
aunque no es el mismo la licencia de decirlo.
Con esto se sosegó mi corazón afligido,
nos dé paz en esta vida y nos lleve al cielo impírio.

Altísima Virgen piadosa

Altísima Virgen piadosa, osa cantarte enfamada
amada y divina aurora, ora y me des tu gracia.
Tu canción admirable, hable pues tu soberana,
una misa oración prolija, hija de Joaquín y Ana.
Sin pecado concebida, vida sin culpa mucha,
hacha la luna y el sol, ella del lucero del alba.
De tres años no cabales, vales para consagrada,
grada, grada la escalera, era alfombra de tus plantas.
Hermosa entre las mujeres, eres entre toda la nata,
ata la Virgen que lleva, Eva como una manzana.
Anque cada doncella ella en segunda lava,
era que Dios encubierto, cobierto tuvo de grana.
El mensajero divino, fino San Gabriel se llama,
llama con modestia grave, Ave María de gracia.
Sin duda te dejás, hijo de Dios con carne humana,
humana, madre te escoge, coge si él te despacha.
Replico aunque no despido, pido el core siendo casta,
hasta morir yo si quedo, puedo si el ser virgen falta.
El mismo Dios lo dispone prometida su palabra,
la sin ruido el clamor, amor, templo, iglesia y casa.
Obediente respondisteis, disteis divina zagala,
gala a Dios por tu ropaje ave por toda la gala.
José siendo santo admira, mira que te noto preñada,
no hay aquí desdicha, dicha y muy celebrada.
De visita al Bautista, visto viste a la montaña,
tañarzela estando oculto, culto viendo al que callaba.
En Belén en un portal, tal sagrada desposada,
posada tuviste al parto, harto desacomodada.
Los pastores vigilantes, antes que de Belén partan,
hartas gracias te dieron, dieron muchas más alabanzas.
El *Agnus Dei* puesto al pecho, él un ladea sagrada,
agrada el niño tu leche, leche en su boca nata.

Despedidas

La despedida te echaré,
la que traje de Alicante,
que tú estás en la cama
y a mí me escuece lo de adelante.

23d Las obras de misericordia (I)

$\text{♩} = 96$ Villaciervos

38

Las o - bras mi-se - ri - cor - dia y es-cú - cha-las bre - ve -

men - te que te las ven-go a can - tar _____ de las ca - tor-ce, las sie - te.

Las obras de misericordia

Las obras misericordia
y escúchalas brevemente
que te las vengo a cantar
de las catorce, las siete.

La primera es visitar,
visitar a los enfermos
y a ti, pulidita dama,
y a visitarte venimos.

La tercera tengo hambre,
dame, niña, de comer
que algún día querrá Dios
que te dé yo a ti también.

La tercera, tengo sed
y al llegar a tu ventana,
levántate, vida mía,
y alcánzame un vaso de agua.

La cuarta, vengo cautivo
porque tú me has cautivado,
levántate, vida mía,
recibe a tu enamorado.

La quinta, vengo desnudo,
yo me quisiera vestir
con las mantas de tu cama
y entrar contigo a dormir.

La sexta, soy pelegriño
por el rigor de tu amor,
levántate, vida mía,
dentro de tu corazón.

La séptima, soy difunto
por el rigor de tu amor,
dame esa tortura, niña,
dentro de tu corazón.

El vestido de gala

El vestido que te pones
las fiestas y los domingos,
merecía ser de seda,
los orillos de oro fino.

(...)
quisiera estar contigo

(...)

(...).

El rondador desesperado

Sabadito por la tarde por tu puerta me paseo
cantando coplas y versos de los mejores que suelo.
Domingo por la mañana me puse en el cementerio
por ver cuando vas a misa con ese dulce meneo.
Al tomar agua bendita, tomas con un solo dedo,
al hincarte de rodillas, tres golpes diste en el pecho,
pidiendo: - Señor pequé, pequé con el pensamiento.
Al final de la misa yo me he salido el primero
por hablar con tus amigas ya que contigo no puedo.
La una me mira la capa, la otra me mira el sombrero,
la otra me mira los peales por ver qué blancos los llevo.
La que me mira, me mira la que me mira, no quiero,
la que quiero que me mire siempre va mirando al suelo.

El peine

El peine de esta doncella
ni es de asta ni es de hueso,
es de oro macizado,
plateadito por el medio
y en cada esquinita lleva
y anda que te voy diciendo.

En la primera es el sol,
en la segunda un lucero,
en la tercera las estrellas
y en la cuarta un caballero.

Otro cantar para las mozas

Dale, compañero, dale
con bríos a esa vihuela
porque dicen que está en hondo
la cama de esa morena.

No, compañerito, no,
yo no he dormido con ella
que una vez que estuvo mala
entré con su madre a verla.

Este mozo que ha cantado
habrá dormido con ella
al saber que está en hondo
la cama de la morena.

Al vecino rico

Las barbas de un viejo honrado
tendidas por el portal
parecen madejas de oro
la mañana Navidad.

Despedidas

Allá va la despedida,
no te la quisiera echar
que se me ha roto la albarca
y me duele el carcañal.

Allá va la despedida,
bien sé que te la mereces,
que la hierba que tú pisas
después de seca florece.

23e Canta, compañero, canta

$\text{♩} = 66$ Santervás del Burgo

39 

Can-ta, com-pa-ñe-ro, can - ta a tu pri-ma la don-

4 

ce - lla que es-tás en la o-bli-ga - ción de siem-pre vol-ver por e - lla.

24 Las obras de misericordia (II)

$\text{♩} = 72$ Santervás del Burgo

40 

Las o-bras de mi-se-ri - cor-dia, bien sa-bes que son ca - tor-

4 

ce, si las quie-res es-cu - char, sal a la puer-ta es-ta no-che.

8b Los Reyes (II)

Para hexasílabos

$\text{♩} = 66$ Santervás del Burgo

41 

Ni es des-cor-te - sí - a ni es des-o - be-dien-cia ni es des-o - be-

3 

dien-cia en ca-sa de no-bles can-tar sin li-cen-cia can-tar sin — li - cen-cia.

Para octosílabos

Del lau - rel sa - len los Re - yes y_u-na_es-tre - lla que les
 guí - a y_u-na_es-tre - lla que les guí - a, que les guí - a el Rey del
 cie - lo co-mo_a-quel que vien' por e - lla, co-mo_a-quel que vien' por
 e - lla.

Canta, compañero, canta

Canta, compañero, canta
 a tu prima la doncella
 que estás en la obligación
 de siempre volver por ella.

Si estás en la obligación
 de siempre volver por ella,
 más obligado estoy yo
 que me he de casar con ella.

Si te has de casar con ella,
 Dios te la deje gozar
 que damas hay en el pueblo
 que se sepan alabar.

Si damas hay en el pueblo
 que se sepan alabar,
 para mi gusto no hay otra,
 con ella me he de casar.

Si te has de casar con ella,
 ahí la tienes por muy cierta,
 vamos a cantar la mía
 que vive aquí en la resvuelta.

Para pedir licencia*

Empiezo el nombre de Dios,
 yo que he llegado el primero,
 clavelina, rosa y flor
 nacida en el mes de enero.

Empiezo el nombre de Dios,
 yo que he llegado el segundo,
 clavelina, rosa y flor
 cogida en el mes de junio.

A tu puerta hemos llegado
 con deseos de cantar,
 licencia pido a tus padres
 y a ti, rosa del rosal.

* Texto en CSB1.

Otras coplas para pedir licencia*

Para empezar a cantar
debajo de esta ventana
señores, licencia pido,
y a la Virgen soberana.

Para empezar a cantar
debajo de este tejado,
señores, licencia pido,
a la Virgen del Rosario.

Para empezar a cantar,
señores, pido licencia,
no digan a la mañana
que no tenemos vergüenza.

Al cura**

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas noches, señor cura,
buenas noches nos dé Dios.

Buenas noches a las dos,
buenas noches a las tres,
buenas noches, señor cura,
buenas noches tenga usted.

Para empezar a cantar
debajo de este tejado,
licencia pido, señores,
a la Virgen del Rosario.

Para empezar a cantar
debajo de esta ventana,
licencia pido, señores,
a la Virgen soberana.

Oh, qué ventana tan alta
adornada de laurel
donde habita el señor cura
y los ángeles con él.

La cama del señor cura
está adornada de flores
y a la cabecera tiene
la Virgen de los Dolores.

Bendita sea esta casa
y el albañil que la hizo
pues habita el señor cura,
sin duda es el paraíso.

Este señor cura tiene
al lado de su corona
dos claveles encarnados
del Padre Santo de Roma.

Por aquella real corona
despojada de oro fino
se pasea un relicario
en manos de este divino.

Las manos son consagradas
como el ara del altar
que sirven de relicario
para venirme adorar.

Es usted muy virtuoso
y al mismo tiempo sabio
y por sus merecimientos
los mocitos le cantamos.

Este noble señor cura
por ser tan condescendiente,
merece estar en el pueblo
atendido para siempre.

Atendido para siempre
debe estar el señor cura
porque guía nuestras almas,
por el bien de ellas procura.

Y por la senda del bien
las dirige con amor,
merece no despedarnos
con muchísima atención.

* Texto en CSB2.

** Texto en CSB1.

Adiós, señor cura, adiós,
adiós, por última vez,
me despido por este año
con el permiso de usted.

Señor cura, señor cura,
desate usted esa bolsa,
medio duro al zarragón,
treinta reales a la ronda.

La escopeta traigo al hombro
cargada de maravillas,
si mis compañeros quieren,
sigamos la despedida.

Al alcalde*

Señores, licencia pido
que soy un poco cobarde
para empezar a cantar
en casa el señor alcalde.

Señor alcalde mayor,
prepare aguardiente y pastas
que mañana si Dios quiere
vendremos a darle dianas.

Buenas noches tenga, usted,
señor alcalde muy honrado,
a su esposa y a usted saludan
la cuadrilla del Reinado.

Allá va la despedida,
esta sí que va con gracia,
Dios les dé salud y suerte
y pasen felices pascuas.

Señor alcalde mayor,
téngalo usted muy presente
que a la mañana vendremos
a que nos dé el aguardiente.

Queden ustedes con Dios,
señor alcalde y su esposa,
tenemos prisa y nos vamos
para cantar a las mozas.

El caballero**

Levántese, caballero,
que está a la orilla del mar,
verás venir Año Nuevo
con su mañanita fría.

¡Qué linda es la zarzamora
que está a la orilla del río!
Más linda es esta señora
que duerme con su marido.

Levántese, caballero,
lo que es uso de razón,
verás venir Año Nuevo,
prenda de mi corazón.

¡Qué linda es la zarzamora
dos horas antes del día!
Más linda es esta señora
que duerme con su galán.

Otra versión de *El caballero**

Caballero el del sombrero
y el de la cinta encarnada,
sabrás gobernar un pueblo
y aunque sea el de Granada.

Aquí vive un caballero,
caballero muy valiente,
bien sabemos que si quiere
nos puede dar aguardiente.

Caballero el del sombrero
y el de la cinta amarilla,
sabrás gobernar un pueblo,
aunque sea el de Sevilla.

Aquí vive un caballero,
caballero muy honrado,
sabemos que tiene vino
si nos quiere dar un trago.

* Texto en CSB2.

** Texto en CSB1.

Para la Pascua para mujeres*

¿Qué se pondrá esta señora
mañana de San Esteban?
Se pondrá su mantillina,
su justillo y saya nueva.

Cuando esta señora vaya
a por agua al Cubillo,
de las pisadas que da,
deja el campo relucido.

Se pondrá su mantillina,
su justillo y de rosal,
parecerá enamorada
o mujer de un capitán.

Cuando esta señora vaya
a por agua a la vega,
dicen los labradores:
ya sale la luna nueva.

Cuando esta señora vaya
a por agua a la fuente,
de las pisadas que da,
deja el campo reluciente.

Si había niños pequeños**

Ese niño pequeñito
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé saber y gracia
para ponerle en buen estado.

Si había moza***

Ya hemos cantado a tus padres
dos horas antes del alba,
pero te cantaremos a ti
con su mañanita helada.

Otra versión de *Canta, compañero, canta****

Empiezo el nombre de Dios
por muy prima la primera,
que estoy en obligación
de siempre volver por ella.

Si te has de casar con ella,
Dios te la deje gozar
que damas hay en el pueblo
que se dejen adamar.

Si estás en obligación
de siempre volver por ella,
más obligado estoy yo
que me he de casar con ella.

Si damas hay en el pueblo
que se dejen adamar,
para mi gusto no hay otra,
con ella me he de casar.

* Título y texto en CSB2.

** Texto en CSB2.

*** Texto en CSB1.

Otra versión de *Canta, compañero, canta**

Canta, compañero, canta
a mi prima la doncella,
que estás en obligación
de siempre volver por ella.

Si te has de casar con ella,
Dios te la dé por muy cierta,
vamos a cantar la mía
que vive aquí a la resuelta.

Si estás en obligación
de siempre volver por ella,
más obligado estoy yo,
que me he de casar con ella.

¿Cómo me despediría
de esta rosita encarnada?
¿Cómo me despediría
siendo ella mi enamorada?

Si te has de casar con ella,
Dios te la deje gozar,
que mozas hay en el pueblo
que se sepan alabar.

¿Cómo me despediría
de esta rosa azul y verde?
¿Cómo me despediría
siendo ella la que me quiere?

Si mozas hay en el pueblo
que se sepan alabar,
para mi gusto no hay otra
con ella me he de casar.

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

La cama del serafín
es de almohadones y almohadas
y a la cabecera tiene
un ramillete avellanas.

Bien sabes que está lejos
la cama de esa doncella,
tú, que sabes que está lejos,
será que has dormido en ella.

La cama del serafín
no es de almohada ni almohadones
y a la cabecera tiene
un ramillete de flores.

Ni he dormido ni he soñado
ni he pensado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

* Texto en CSB2.

Otra versión de *Las campanillas**

Campanillas** de Belén
que tenéis la voz delgada,
despertad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

Ni he dormido ni he soñado
ni he pensado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

Tú, sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
será que has dormido en ella.

La cama del serafín
es de almohadones y almohadas
y a la cabecera vi
un ramito avellanas.

La cama del serafín
es de almohadas y almohadones
y a la cabecera vi
un ramillete de flores.

El rondador desesperado

Sabadito por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana me pongo en el cementerio
por ver si pasas a misa con tu talle y tu meneo
que hasta los casados dicen: - ¡Quién pudiera ser tu dueño!
Al entrar dentro la iglesia, entras con grande silencio
y al tomar agua bendita, solo tomas con dos dedos.
Al hincarte de rodillas delante del Sacramento,
al decir: - Señor pequé, tres golpes distes al pecho.
En la misa bien te vi, en el sermón no me acuerdo,
al decir *Ite missa est* yo me he salido el primero
a hacer corrillo a tu puerta y allí quitarme el sombrero
y a hablar con tus vecinas, ya que contigo no puedo.
La una me mira el zapato, la otra me mira el sombrero,
la que quiero que me mire no alza la vista del suelo.

Otra versión de *El rondador desesperado**

Sabadito por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana me pongo en el cementerio
por ver si pasas a misa con tu talle y tu meneo,
que hasta los casados dicen: ¡Quién pudiera ser tu dueño!
Al entrar dentro la iglesia, entras con grande silencio
y al tomar agua bendita solo tomas con dos dedos.
Al hincarte de rodillas delante del Sacramento,
al decir: - Señor pequé, tres golpes distes al pecho.
En la misa bien te vi, en el sermón no me acuerdo,
al decir *Ite missa est*, yo me he salido el primero
a hacer corrillo a tu puerta y allí a quitarme el sombrero
y a hablar con tus vecinas, ya que contigo no puedo.

* Texto en CSB1.

** En la variante textual del CSB2 se emplea «campanitas» en lugar de «campanillas» y tan solo recoge cuatro estrofas.

Las obras de misericordia*

Las obras de misericordia
bien sabes que son catorce,
si las quieres escuchar,
sal a la puerta esta noche.

La primera es enseñar
y tú a mí me has enseñado
que es vida larga y penosa
la vida de enamorado.

La segunda es dar consejo
y a mí todos me aconsejan
que te olvide, prenda mía,
y a mí tu amor no me deja.

La tercera es corregir,
corrige bien tus amores
que a mi corazón le tratas
con desaires y rigores.

La cuarta que es perdonar,
yo perdono tus amores
con tal que me des el sí
y a mi corazón adores.

La quinta que es consolar,
yo gran consuelo tuviera
si yo tuviera esta noche
tus brazos por cabecera.

La sexta que es sufrir,
sabe Dios lo que tu amor
hace sufrir y penar
a mi triste corazón.

La séptima que es rogar,
ruego que me des el sí,
que se conceda una noche
contigo el poder dormir.

La primera es visitar,
bien sabes que estoy enfermo
y no me vienes a ver
pues bien sabes donde duermo.

La segunda dar de comer,
bien sabes que estoy hambriento
y los tus amores, niña,
me sirven de alimento.

La tercera es dar de beber,
bien sabes que estoy sediento
y si me apagas la sed,
se me logrará el intento.

La cuarta que es redimir,
redime, tú, mis amores
que a mi corazón le tienes
cautivo por tus prisiones.

La quinta que es de vestir,
quisiera, dueña querida,
que te vistieras de gala
para ir a bailar contigo.

La sexta que es dar posada,
dásela a mi corazón
que por tus amores anda
en una triste prisión.

La séptima que es enterrar,
enterrado tú me tienes
que no hay talle como el tuyo
ni mejor que el que tú tienes.

Amantísima <fulana>,
las obras te las entrego,
si son más, yo no las sé,
si son menos, no me acuerdo.

* La primera estrofa fue recopilada en el trabajo de campo. Las demás figuran en CSB2.

Otra versión de *Las obras de misericordia**

Y si mi amor es dudoso
y mis intentos me lograra,
amantísima doncella,
te voy a cantar las obras.

La primera es enseñar,
a mí tu amor me ha enseñado
que es vida triste y penosa
pues bien sabes donde duermo.

La segunda es dar consejo,
a mí todos me aconsejan
que te olvide, prenda mía,
pero tu amor no me deja.

La tercera es corregir,
corrige bien tus amores
que a mi corazón le tienes
con desaires y rigores.

La cuarta que es perdonar,
yo perdono tus amores
con tal que me des el sí
y a mi corazón le adores.

La quinta que es consolar,
yo gran consuelo tuviera,
si yo tuviera esta noche,
los brazos por cabecera.

La sexta que es sufrir,
Dios sabe lo que es tu amor,
me hace sufrir y penar
a mi triste corazón.

La primera es visitar,
bien sabes que estoy enfermo
y no me has venido a ver,
la vida de enamorados.

La segunda que es comer,
bien sabes que estoy hambriento
y los tus amores, niña,
son mi único alimento.

La tercera que es beber,
bien sabes que estoy sediento,
se me apagará la sed
si se me logra el intento.

La cuarta que es redimir,
redime ramo de flores,
que a mi corazón le tienes
cautivo por tus amores.

La quinta que es vestir,
quisiera, dueño querido,
que te vistieras de gala
para yo bailar contigo.

La sexta que es dar posada,
dásela a mi corazón
que toda la noche anda
en una triste aflicción.

La séptima es enterrar,
enterrado tú me tienes,
que no hay talle como el tuyo
ni mejor que el que tú tienes.

La séptima que es rogar,
ruego que me des el sí,
si me concede una noche,
contigo poder dormir.

Las corporales son estas,
aquí las voy a cantar,
incorpórate en la cama
si las quieres escuchar.

Y con esto, vida mía,
hasta las obras te entrego,
si son más, yo no las sé,
si son menos, no me acuerdo.

* Texto en CSB1.

Los mandamientos de amor*

A la querida <fulana>
le canto los mandamientos,
si son más, no lo sé,
si son menos, no me acuerdo.

Los mandamientos, mi vida,
aquí los voy a cantar,
si los quieres aprender,
bien los puedes escuchar.

En el primero mandamiento
me manda Dios que te ame,
más que a mi vida te quiero,
aunque la vida es amable.

En el segundo he jurado
y he echado mil juramentos,
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mis pechos.

En el tercer mandamiento
nunca estoy con atención,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto no he perdido
a mis padres el respeto
sino por hablar contigo
en público y en secreto.

En el quinto yo no he matado
a ninguno vida mía,
si otro galán te gozara,
yo no sé lo que le haría.

En el sexto no he gozado
mujer en toda la vida,
vivir con castidad
hasta que tú seas mía.

El séptimo que es hurtar,
no he hurtado nada a nadie
sino por verte a ver
alguna vez a tus padres.

El octavo, vida mía,
si te acuerdas una tarde,
levantaste un enredo
a la puerta de tus padres.

Al noveno, no he deseado
mujer en toda la vida,
solo te deseo a ti,
prenda del alma querida.

Décimo, no he codiciado
a ninguno ni a tus bienes,
que no hay bienes en el mundo
mejor que los que tú tienes.

Señora, estos mandamientos
solo se encierran en dos,
en amarte y que me ames
y en servir y amar a Dios.

Señora, estos mandamientos
son compuestos para amar
y aunque me cueste la vida,
contigo me he de casar.

* La primera estrofa fue recogida en el trabajo de campo. Las restantes figuran en el CSB1.

Otra versión de *Los mandamientos de amor**

En el primer mandamiento
me manda Dios que te ame,
te quiero más que a mi vida,
aunque la vida es amable.

El segundo, he jurado
y he echado mil juramentos
de no olvidarte jamás
ni sacarte de mi pecho.

En el tercero es la misa
nunca estoy con devoción,
siempre estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

En el cuarto yo he perdido
y a mis padres el respeto,
sólo por hablar contigo
en público y en secreto.

En el quinto no he matado
a ninguno, vida mía,
si otro galán te gozara,
yo no sé lo que le haría.

En el sexto no he tenido
mujer en toda mi vida,
viviré en castidad
hasta que tú seas mía.

El séptimo que es hurtar,
mis padres me lo han privado
nunca me lo han estorbado
solo el salir a rondar.

El octavo, vida mía,
si te acuerdas una tarde
me cantastes un enredo
a la puerta de tus padres.

Noveno, no he deseado
mujer en toda mi vida
sólo deseo a ti, prenda,
prenda del alma querida.

Niña, estos diez mandamientos
sólo se encierran en dos,
si tú me quieres a mí
parar servir y amar a Dios.

*Los sacramentos de amor***

El primero es el Bautismo,
cura que te bautizó,
¡Oh, qué dicha de aquel cura
si aquel cura fuera yo!

El segundo, Confirmación,
el amor es confirmado,
tu corazón con el mío,
estos están en un lado.

El tercero es la Penitencia,
esa llévala por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El cuarto es la Comunión,
la cosa más regalada
que no se puede tomar
si no estás bien confesada.

El quinto es la Extremaunción,
la que dan a los enfermos,
bien sabes que estoy malito,
ruega a Dios me ponga bueno.

El sexto que es la Orden
el que le quiera ordenar
o de cura o de fraile
o de monja o militar.

El séptimo, Matrimonio
que es el que ando a buscar,
que, si tú has de ser mi dama,
yo he de ser tu galán.

* Texto en CSB2.

** Texto en CSB1.

Otra versión de *Los sacramentos de amor**

Si tú estuvieras conmigo,
lograría mil intentos,
pero como no estás,
principio los sacramentos.

El cuarto que es Comuni3n
es un 3ngel verdadero,
si la recibes en gracia,
ir3s derechita al cielo.

El primero es Bautismo,
bien s3 que est3s bautizada,
te bautiz3 el se3or cura
para ser enamorada.

El quinto, la Extremaunci3n,
te quiero de extremo a extremo,
el d3a que no te veo,
yo no duermo ni sosiego.

El segundo, Confirmaci3n,
bien s3 que est3s confirmada,
te ha confirmado el Obispo
d3ndote una bofetada.

El sexto que es el de la Orden,
sacerdote no he de ser
que los libros del amor
toda mi vida estudi3.

El tercero, Penitencia,
c3mplela, ni3a, por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El s3ptimo, Matrimonio
que es el que vengo a buscar,
si no me caso contigo,
con otra me he de casar.

El vestido de gala**

¡Ay de m3, qui3n fuera sastre
para cortarte un vestido,
que a m3 me viniese largo
y a ti te fuese cumplido!

Los pendientes que te pones,
campanillas del amor,
yo te los quisiera poner,
prenda de mi coraz3n.

Empiezo por la cabeza
por ser el primer lugar,
tienes una mata de pelo
que se te puede envidiar.

La cruz que llevas al cuello
siempre va considerando
que es el madero de Cristo
donde le crucificaron.

El peine que te lo peina
no es de palo ni es de hueso,
que tiene cuatro esquinitas
y en cada esquina un letrado.

La camisa que te pones
es de lienzo y bien curado,
tiene el cuellecito estrecho
de tus manos es labrado.

La primera es una estrella
y la segunda un lucero
y la tercera una dama
y la cuarta un caballero.

El justillo que te pones
para adorno de tu cuerpo
es el que me roba el alma,
coraz3n y entendimiento.

Debajo la mata de pelo
donde tienes las orejas,
son los 3idos que oyes
y esas son mis tristes quejas.

El pa3uelo que te pones
con encajes alrededor,
los alfileres son flechas,
traspasan mi coraz3n.

* Texto en CSB2.

** Texto en CSB1.

El refajo de esta doncella
le comparo a una campana,
por abajo redondito
y de cintura delgada.

Las medias de esta doncella
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo o de estambre
o será seda torzal.

Las ligas de esta doncella
yo se las quisia' poner,
se las ata un poco arriba,
sin pecar no puede ser.

El zapato de esta doncella
pulidito le querrá.
¡Oh, quién fuera zapatero
para venirla a calzar!

La hebilla de este zapato
es de cristal y muy fino
y con esto, vida mía,
se ha rematado el vestido.

El retrato*

Para pintar tu hermosura
tengo yo mi torpe lengua,
las facciones de tu cuerpo,
un murmurio de bellezas.

Tienes un pie tan pulido
que no consiente la tierra
y tus delicadas plantas
pisen la menuda arena.

Tus piernas son dos columnas
que sostienen tu belleza,
tu cintura delgadina
que un anillo cupiera.

Tu pecho almendro florido
que está destilando flecha,
tu garganta cristalina
que el agua se ve por ella.

Tus dientes blancos piñones,
tus labios, la dulce almendra,
tu nariz, un vomitivo
que está destilando flema.

Tus ojos son dos luceros
que alumbran amor y tierra,
tu frente, campo espacioso
donde tu amor se pasea.

Tus cabellos son dos sogas
donde tu amante se enreda,
con esto no canto más,
clara reluciente estrella.

Al ponerte una corona
bajó un pintor del Oriente
y a retratar tu hermosura
con las décimas dicente.

Tus cabellos son dos sogas
que formado de oro son,
me tienen preso y atado
mi sensible corazón.

Tus ojos son dos luceros,
tu nariz, pluma delgada,
tus dientes, letra menuda,
tu boca, carta cerrada.

Tus labios son dos jazmines
tan lindos y tan dorados
que parecen, vida mía,
dos claveles encarnados.

Es tu voz tan melodiosa
que hasta los cielos encanta,
acrecienta más mi amor
lo lindo de tu garganta.

Tus pechos son de alabastro
que sin verlos ya me fundo
y lo más lindo y hermoso
que Dios ha puesto en el mundo.

Tu cintura delgadina
que con un palmo y na' más
de cinta te diera vuelta
y aún creo que sobraré.

* Texto en CSB1.

Es tu pie tan menudito,
tan torneado y gracioso
que tan solo por mirarle
estoy perdiendo el reposo.

Este que fino te adora,
este que fino te ama,
este que por ti ha perdido
de su corazón el alma.

En fin, son todas las gracias
de este cuerpo diamantino,
en ver que se rinde atento
este que te adora fino.

Es tu amor tan agradado,
te pido por Dios, cupido,
que te muestres cariñosa,
no lo echas en olvido.

Otra versión de *El retrato**

Dama, si quieres oír
de tu hermosura cantar,
incorpórate en la cama
que te la voy a cantar.

Y en el hoyo de tu barba
tengo enterrado mi amor
que si no lo desentierro
voy a morir de dolor.

Principio por la cabeza
de estos tus rubios cabellos,
el oro y la plata es fina,
no hay comparación con ellos.

Y esas dos manzanas blancas
que tienes en esos pechos.
¿Quién se rebozará en ellos
cuando llegue su tiempo?

Esa frente de alabastro
donde yo me recreo,
no sale el sol para mí
el día que no te veo.

Échate la saya verde,
echa la cinta por bajo
que el galán que te pretende
es amante de lo majo.

Esos ojos y pestañas
y esas artiñinas cejas
son fatigas para mí,
hasta dolores y penas.

Ese corsé que te pones
de justicia rigurosa,
no lo quites en mí,
capitana valerosa.

Esas narices de barro,
de barro muy amaceno,
de barro como las mías
y otro poquito más bueno.

De la cintura pa' bajo
en eso yo no me meto
que es parte muy delicada
donde tengo el pensamiento.

Esos dientes menuditos
como la sal de moler
y esos labios puliditos
para besar mi placer.

Tienes un pie tan pulido
que no hay norma para él,
dame la madera, niña,
que yo te la compondré.

Esos labios puliditos
y esa lengua encantadora
con ella dices que sí.
¡Oh, piadosísima señora!

¿Cómo me despediría
de esta rosita encarnada,
¿Cómo me despediría
siendo ella mi enamorada?

* Texto en CSB2.

Otra versión de *El retrato**

Debajo de la madeja
donde tienes las orejas,
son los oídos que oyen
de tu amante ciertas quejas.

Tus cejas son medias lunas,
tus ojos son dos luceros
que alumbran de día y noche
lo que no hacen los del cielo.

Tus mejillas son dos rosas,
tu nariz es un cañón,
la boca con que tú dices,
prenda de mi corazón.

Tu garganta es madera
para venirme a adorar,
ese cuerpo tan divino,
tan divino y tan leal.

Esas dos manzanas blancas
que tienes en ese pecho,
quien se rebozará en ellas
cuando las llegue su tiempo.

Ese jugón que te pones
de justicia rigurosa,
no lo ejecutes en mí,
capitana valerosa.

Échate la saya verde,
echa la cinta por bajo
que el galán que te pretende
es amante de lo majo.

Esas medias que te pones
son de estambre colorada,
pareces a las perdices
cuando van por las cañadas.

Tienes un pie tan pulido
que no hay forma para él,
dame la madera, niña,
y yo te lo compondré.

*Los mandamientos en flores**

El primero de esta rosa
es un hermoso jazmín,
amar a Dios contra el fin
es sobre todas las cosas.

En el segundo te ofrezco
la linda flor del manzano
y tú siempre cuidadosa
de nunca jurar en vano.

En el tercero te doy
una hermosa violeta
con un rótulo que dice
que es santificar las fiestas.

En el cuarto te daré
un lirio pa' que te cuadres
en ausencia y en presencia,
honrar a tu padre y madre.

El clavel cuya fragancia
pongo en el quinto lugar,
no mates que para Dios
todo se queda el matar.

Una dolorosa azucena
pongo en el sexto lugar,
como síngulo más cierto
de pureza y castidad.

En el séptimo te doy
la flor de la maravilla,
que no hurtes nada a nada
que al riesgo pones la vida.

En el octavo te doy
la flor que llaman de lid,
no levantes testimonio,
no te ocupes en mentir.

En el noveno te doy
la flor de la aceituna
porque tú nunca desees
mujer que no sea la tuya.

En el décimo te doy
el verdor de los ajenjos,
no reprimas nada a nadie
contra los bienes ajenos.

Todos estos mandamientos
solo se encierran en dos,
en amarte y que me ames,
en servir y amar a Dios.

* Texto en CSB1.

Los mandamientos de la Iglesia*

Los mandamientos de la Iglesia,
los de la Iglesia son cinco,
cinco besos te daría
si te casaras conmigo.

Y por la Pascua florida
debiera de comulgar
que así lo manda el tercero
y también por Navidad.

El primero es la misa,
mañana no podré ir
que, por estarte cantando,
tendré ganas de dormir.

El cuarto que es amar,
eso a mí no me obliga
que, por estarte cantando,
tendré la barriga fría.

El segundo es confesar.
¡Oh, quién fuera confesor
para saber tus intentos
si me quisieres, amor!

El quinto que es los diezmos,
esos los deben pagar
las mocitas a los mozos
por venirlos a cantar.

Otra versión de Los mandamientos de la Iglesia**

Mandamientos de la Iglesia
si los quieres escuchar,
levántate de la cama
que te los voy a cantar.

El primero que es la misa,
mañana no podré ir
y, por estarte cantando,
tendré ganas de dormir.

Mandamientos de la Iglesia
los de la Iglesia son cinco,
cinco besos te daría
si te casaras conmigo.

Los Reyes*

Ni es descortesía ni es desobediencia
y en casa de nobles cantar sin licencia.
Si nos dan licencia, los reyes diremos,
con mucha prudencia los reyes cantemos.
Del laurel salen los Reyes y una estrella que les guía,
que les guía al Rey del cielo como aquel que vien' por ella.
Casa del rey Herodes van a hacer una comida
y Herodes les preguntó dónde llevaban su guía.
Dijo: - Vamos a Belén, no porque nació el Mesías.
A la entrada de Belén el mundo resplandecía.
- Hijo, para qué naciste en el mundo pecador.
- Para ser crucificado ya que nunca fui varón.
Subirás, hijo, de los cielos el día de la Ascensión,
hallarás tres sillas de oro, sentarás en la mejor.
Sentarás en la del medio que es Cristo Nuestro Señor,
si los Reyes, reyes eran, si los Reyes, reyes son.

* Texto en CSB1.

** Texto en CSB2.

Despedidas*

La despedida te doy
de rosas y de claveles
y de lirios encarnados
para que de mí te acuerdes.

Si tuviera una naranja,
contigo la partiría,
pero como no la tengo,
te echo la despedida.

Despedida y no partida,
dijo un galán de buen arte,
despedida y no partida,
la pera es la que se parte.

¿Cómo me despidiré
de esta rosita encarnada?
¿Cómo me despidiré
siendo ella mi enamorada?

De la pera la mitad,
del mimbrillo, el cuarterón,
de la dama las entrañas,
del galán el corazón.

¿Cómo me despidiré
de esta rosa azul y verde?
¿Cómo me despidiré
siendo ella la que me quiere?

La despedida te doy,
no te la quisiera dar,
que se van mis compañeros,
no me quieren aguardar.

Esa pera rondadera
que rueda por tu portal,
no la partas con navaja
que está dentro tu galán.

Despierta, deudad hermosa,
despierta, ramo de flores,
despierta, rosa encarnada,
despierta, sol de los soles.

Esa pera rondadera
que rueda por tu aposento,
no la partas con cuchillo
que está mi corazón dentro.

Otras coplas de despedidas**

Mis compañeros me dicen
que me despida y no cante,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, lucero brillante.

A tu puerta hemos llegado
veinticinco rondadores
y por la gracia de Dios
todos somos labradores.

Mis compañeros me dicen
que me despida yo solo,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, pimpollito de oro.

* Texto en CSB1.

** Texto en CSB2.

25 La Cristalina (IX)

♩. = 76

Madruédano

42



Cris - ta - li - na, da - ma her - mo - sa, hi - ja de pa - dres hon -
ra - dos, te ve - ni - mos a can - tar to - dos tus e - na - mo - ra - dos.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Enamoraditos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
te lo puedes comprender.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana me encuentro en el cementerio
por ver cuando ibas a misa con tu lindo taconeó;
en la misa no te vi y en el sermón no me acuerdo.
A la entrada de la iglesia (...)
tomaste agua bendita solamente con dos dedos.
y te fuiste a arrodillar al pie del altar primero,
tomaste la comunión y muy cerca estaba yo.
Al decir *Ite missa est*, me salí de los primeros
para hablar con tus amigas porque contigo no puedo.

Los mandamientos de amor

El primero es el Bautismo,
bien sé que estás bautizada
en la pila del bautismo
con el agua consagrada.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos de amor,
niña, te voy a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

El primero es el Bautismo
y el cura que te lo echó,
qué dicha fuera la mía
si aquel cura fuera yo.

El segundo, Confirmación,
bien sé que estás confirmada,
el vicario de Cristo
te ha dado una bofetada.

El tercero, Penitencia,
niña, cumpliélo, por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El cuarto, la Comunión
que en la grada has tomado,
si los has recibido en gracia,
remedio para el pecado.

El quinto es la Extremaunción,
yo no te la puedo dar,
no sería para mí
poco dolor y pesar.

El sexto es el Sacerdocio
que a la Iglesia representa,
bendice los sacramentos,
de Dios las gracias dispensa.

El séptimo, Matrimonio
es el que vengo a buscar,
si en algo te he faltado,
doncella, pues, perdonarás.

Despedida

Me despido de tu puerta,
de tus cerrojos y llaves
y de ti no me despido,
manojito de corales.

26 Quién es esa gran señora

♩ = 112 Noviales

43 

¿Quién es ___ e - sa gran ___ se - ño - ra ___ que es-

5 

tá sen - ta - da en la lo - sa? Es la ___ se - ño - ra ___ Fran-

11 

cis - ca ___ que tie - ne ca - ra ___ de ro - sa.

27 El peine

♩ = 84 Noviales

44 

Las es - tre - llas ya van al - tas ___ y los ga - llos a can-

4 

tar ___ y la se - ño - ri - ta Ma - rí - a to - da - ví - a sin a - cos - tar.

A una mujer casada

¿Quién es esa gran señora
que está sentada en la losa?
Es la señora <Francisca>
que tiene cara de rosa.

El peine

Las estrellas ya van altas
y los gallos a cantar
y la señorita <María>
todavía sin acostar.

El peine de esta señorita
ni es de palo ni es de hueso,
plateado por las orillas
de oro macizo por dentro.

Sus padres la han reprendido:
- Muchacha, vete a acostar,
y ella les ha contestado
que se tiene que peinar.

28 Las campanillas (II)

$\bullet = 120$ Tarancueña

45

Cam - pa - ni - llas de Be - lén que te -

5

néis la voz del - ga-da, re - cordad a e sa don -

10

ce - lla que tie - ne le - jos la ca - ma.

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz delgada,
recordad a esa doncella
que tiene lejos la cama.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esta doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

No he dormido ni he pensado
ni he dejado de dormir,
pero sé que está lejos
la cama de serafín.

La cama del serafín
de sábanas y colchones
y a la cabecera tiene
un ramillete de flores.

29 El rondador desesperado (V)

$\text{♩} = 192$ Cuevas de Ayllón

46



Sa-ba - di-llo por la tar-de por tu puer-ta me pa-se - o, do-min-

5



go por la ma - ña - na me ha-lla - ba en el ce-men - te - rio.

30 El rondador desesperado (VI)

$\text{♩} = 260$ Cuevas de Ayllón

47



Sa - ba - di - llo por la tar - de por tu puer-ta me pa -

4



se - o, do - min-go por la ma - ña - na me ha - lla-ba en el ce - men - te - rio.

Para pedir licencia

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

Saludo antes de empezar a cantar*

Buenas noches, a la una,
buenas noches, a las dos,
buenas las tengan ustedes,
mis compañeros y yo.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 213. El autor Indica que el término "ustedes" podía sustituirse por "el cura", "el alcalde", etc.

Cantos de Navidades en la iglesia*

Gracias a Dios que hemos llegado
a este bendito templo
para cantar unas coplas
la noche del nacimiento.

A la entrada de la Iglesia
hay plantado un arbolito
de naranjas y limones,
mira si será bonito.

Este templo, compañeros,
es la casa de oración,
todo el que a él asiste
estará con devoción.

En el medio de la Iglesia
hay un lindillo guindal,
las ramas llegan al suelo
y las guindas al altar.

Sacramento del bautismo
en él lo recibimos
bajo tu celestial morada
los que a cantarte venimos.

No las coge la justicia
ni tampoco el sacristán
que las coge el señor cura
cuando sube a consagrar.

Tres puertas tiene la iglesia:
al entrar por la mayor
hagamos la reverencia
a Cristo nuestro Señor.

Quédate con Dios iglesia
y los santos que hay adentro,
con la virgen del Rosario
y el Santísimo Sacramento.

Tres puertas tiene la iglesia:
al entrar por la mediana
hagamos la reverencia
a la Virgen Soberana.

Echemos la despedida,
de la buena la mejor,
Jesucristo con su mano
nos eche la bendición.

Tres puertas tiene la iglesia:
al entrar por la más chica
hagamos la reverencia
a las ánimas benditas.

En casa del cura**

Compañeros, ya hemos llegado,
prestadme vuestra atención,
que es la casa del ministro,
ministro de nuestro señor.

El cingulo que se pone
alrededor de la cintura
como Cristo en su pasión
fue amarrado a la columna.

El sacerdote revestido
con la casulla y el alba
representa a Jesucristo
y a su madre soberana.

El manípulo que llevan
y en la mano izquierda pone
es con el que a Jesús maniataron
aquellos fieros dragones.

Lleva la hostia consagrada,
también el bendito cáliz,
que en los cielos y en la tierra
no hay ojos para mirarle.

Preso llevan a mi Dios
con cadenas de cristal,
que, por salvar a los hombres,
preso se quiso quedar.

Principiando por el alba,
que tocando al suelo viene,
es la que a Cristo pusieron
para burla y escarnecerle.

Con aquella real corona
despojada de oro fino
ha bajado el Redentor
a manos de sus ministros.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 224-226.

** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 214- 216.

Las manos son consagradas
en el ara del altar
que sirven de relicario
para dar su Majestad.

Despacio y con gravedad
dice el sacerdote misa,
póngase a considerar
que no hay devoción con prisa.

Tenga allí gran reverencia
el hijo del mejor padre,
que en el ara de clemencia
tiene ante su presencia.

Por su santísima Madre
contemplé tal beneficio,
y si quiere acertarle
haga como debe su oficio.

Diga despacio la misa,
mire que las misas son
viva representación
del fruto de su pasión.

Gesto puro y con respeto
trate a su Dios soberano
que está hecho cordero
manso, humilde y venerado.

De bienes tan soberanos
a él le entrego las llaves,
depositando en sus manos
lo que en el cielo no cabe.

Échenos la bendición,
señor cura, que nos vamos;
échenos la bendición
aunque no la merezcamos.

Échenos la bendición
con esa mano derecha,
por si acaso no volvemos
a cantar a vuestra puerta.

El glorioso Nacimiento
anunciamos del Señor.
Le felicitamos atentos
la Pascua del Redentor.

Al alcalde*

Con permiso del alcalde,
y el párroco de este lugar,
salimos de ronda los mozos
la noche de Navidad.

Y también al sacristán
para que no se quede solo
porque canta en la tribuna
cuando se lo ofrece el coro.

A esta puerta hemos llegado,
con alegría y contento,
los jóvenes a cantar
la noche de nacimiento.

La vara de la justicia
la tiene quien la merece,
la tiene el señor alcalde
que en sus manos resplandece.

Saludamos con afecto
a la primera autoridad
y a su querida familia
la noche de Navidad.

Deseándoles a todos
salud y mucho dinero,
acierto al señor alcalde
en todo el año venidero.

Mis compañeros y yo
la despedida le echamos
y que Dios le ilumine
como así lo deseamos.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 213-214.

El caballero

Si este caballero fuera
por los montes de Sevilla,
se quitaría el sombrero,
se le daría a su amiga.

Al marido*

Si este caballero fuera
por los cerros de Granada,
se le cayera el sombrero,
se le alcanzara su dama.

Este sí que es caballero,
caballero puede ser,
tiene la mujer bonita
y en su casa qué comer.

Si este caballero fuera
por los cerros de Sevilla,
se le cayera el sombrero,
se le acercara su amiga.

A un matrimonio

¿Qué se pondrá esta señora,
mañanita de Año Nuevo?
Se pondrá su buena ropa,
mantilla de terciopelo.

¿Qué se pondrá esta señora,
mañana para ir a misa?
Se pondrá su buena ropa
y también (...) camisa.

¡Qué linda es la zarzamora,
qué linda la orilla el río!
Más linda era esta señora
que duerme con su marido.

¡Qué linda la zarzamora,
qué linda la orilla el mar!
Más linda era esta señora
que duerme con su galán.

¿Quién es esa gran señora
que está sentada en la silla?
Es la señora <fulana>
que tiene cara de rosa.

¿Quién es ese gran señor
que está sentado en la silla?
Es el señor <fulano>
que pa' muchos años viva.

A la esposa**

¿Qué se pondrá esta señora
mañana para ir a misa?
Se pondrá su buen pañuelo
también su buena mantilla.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 217. Sin duda sus coplas se corresponden al tema que hemos denominado en este cancionero como ***El caballero***.

** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 217. Se corresponde con la dedicatoria a la esposa y que en este cancionero hemos considerado conjuntamente en el cantar para un matrimonio.

A los padres*

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas las tengan ustedes,
mis compañeros y yo.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla
y si quieren que cantemos
saquen cuatrocientas sillas.

¿Quién será ese señor
que está sentado en la silla?
- Es el señor <fulano>
para muchos años viva.

¿Y quién es esa señora
que está sentada en la losa?
- Es la señora <fulana>
que tiene cara de rosa.

A los niños**

Esos niños chiquititos
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé salud y gracia
para verlos en estado.

Cantar a una criada***

Desde la sala al portal
desde el portal a la sala
dígame usted señor amo
dónde duerme la criada.

Dígame usted dónde duerme
porque se lo pido yo
para ponerme a cantar
y empezar por su habitación.

Quede con Dios señor amo
que descanse en su cama
que yo me voy a cantar
a cantar a su criada.

Levántate criadita
con una luz en tus manos
y veremos dónde está
ese cuerpo sepultado.

El sueño figura muerte
y la cama sepultura
las sábanas parecen losas
que envuelven por tu cintura.

Te echaré la despedida
no te la quisiera echar
pero nunca me ha gustado
quedar con ninguna mal.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 218. Incluye coplas que en base a nuestro trabajo de campo hemos planteado como dedicatoria a un matrimonio.

** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 217. El autor indica que el último verso podía sustituirse por una versión más irónica al utilizar la fórmula «pa' tirarlos al tejado».

*** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 218- 219.

A las viudas

No tengas pena, viudita,
tres horas antes del alba
tu marido está en el cielo
junto a la Virgen sagrada.

No tengas pena, viudita,
junto a la Virgen María
tu marido está en el cielo
y te espera de rodillas.

Cantares para viudas y viudos*

No llores penas viudito
tres horas antes del alba
que está tu esposa en el cielo
junto a la Virgen sagrada.

No tengas pena viudita,
no tengas penita, no,
que tu esposo está en el cielo
al lado del Redentor.

No llores penas, viudito,
tres horas antes del día,
que está tu esposa en el cielo
junto a la virgen María.

Quédate con Dios, viudita,
no llores tu soledad,
esta va por despedida
que me voy a descansar.

A un viejo**

Las canas de este buen viejo
teñidas por el romero
parecen hebritas de oro
mañanita de Año Nuevo.

Al cabrero**

Si este caballero fuera
con la cabrada a la dehesa
qué bien tomaría el sol
en el corral de la Tiesa.

Al guarda***

Si este caballero fuera
por el monte y la dehesa
si le cayera la manta
se quedaría sin ella.

Si este caballero fuera
monte arriba, monte abajo,
se le rompen las abarcas
y quedaría descalzo.

Si este caballero fuera
por los montes y Baldíos,
si le cayera la banda
se quedara sin destino.

Echaré la despedida
con muchísima razón,
es el guarda de este pueblo,
tiene mucha ilustración.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 219- 220.

** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 221.

*** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 221-222.

Al pastor*

Pastorcito, pastorcito,
qué aborrecido te ves,
llevas zurrón a la espalda
y peales a los pies.

Al vaquero*

¡Oh, dehesa de Valdepeñas!:
eres un gran robledal,
tienes un corral en medio
y en lo alto el Prado Sanz.

Allí irá este gran vaquero
con toda nuestra vacada,
a pastar sus buenos pastos,
que no los hay en España.

Si había moza

Ya que he cantado a tus padres
como es uso de razón,
ahora te cantaré a ti,
prenda de mi corazón.

Cantar a las mozas**

He cantado a tus padres
como es uso de razón
y ahora te cantaré a ti
prenda de mi corazón.

Prenda de mi corazón,
cara de brillante lucero,
te venimos a cantar
en esta que es año nuevo.

En esta que es año nuevo
buenos son mis pensamientos
mejor sería, señora,
si lograra lo que intento.

Lo que yo intento, señora,
será casarme con vos
eso será si usted quiere
y también lo quiere Dios.

Si quieres saber <fulana>
la ronda quien la ha traído,
la ha traído una guitarra
que te quiere con cariño.

Si quieres saber <fulana>
quien quiere la ronda traer
lleva la guitarra al cuello,
bien lo puedes comprender.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 222.

** Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 220-221.

Los sacramentos de amor

Lo primero es el Bautismo,
el cura que te le dio,
qué dicha fuera la mía
si ese cura fuera yo.

El segundo, Confirmación,
el amor es confirmado,
mi corazón con el tuyo
ambos están en un grado.

El tercero, Penitencia,
niña, tómala por Dios,
si la penitencia es grande,
la cumpliremos los dos.

El cuarto, la Extremaunción,
esa no te la voy a dar,
eso sería pa' mí,
tú morir y yo penar.

Y el quinto que es el Orden
el Orden Sacerdotal,
yo eso no puedo dar,
que sin licencia de tus padres
a ti no puede llegar*.

Los sentidos corporales

Niña, a tu jardín entré,
cinco flores escogí
que son los cinco sentidos
que tengo puestos en ti.

Lo primero que es ver,
las flores de tu jardín
(...)
(...).

El vestido de gala

Licencia pido, señores,
para cantar el vestido,
que a nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
bien lo puedes comprender.

Bien lo puedes comprender,
doncella de nuestro agrado,
pero esto es una entre ellas
y es de las que yo he soñado.

Señaladita te tengo
dentro del corazón,
mañana por la mañana
ya me darás la razón.

* El informante aportó esta estrofa de manera recitada. Presumiblemente el tercer verso se interpretaría con la fórmula melódico-rítmica del segundo, cuadrando así la interpretación de los cinco versos de esta estrofa.

Otra versión de *La Cristalina**

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos tus enamorados.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
bien lo puedes comprender.

Cara de luna serena
te venimos a cantar
en esta que es Nochebuena
antes de la Navidad**.

En esta que es Nochebuena,
bueno es mi pensamiento,
mejor sería señora
si lograra lo que intento.

Lo que yo intento, señora,
es el casarme con vos,
eso si usted me quiere
y también lo quiere Dios.

Quiera Dios, hermosa dama,
que su talle y su hermosura
sean juntados conmigo
con la bendición del cura.

Y, si conmigo no quiere,
aquí vengo acompañado
con otros señores mozos
que también tiene hechizados.

Con esos hermosos ojos
y esa cara tan serena
y ese hablar tan precioso
a todos nos embelesa.

De embelesados que estamos
no nos quisiéramos ir
pero hay mucho que cantar
y con todas hay que cumplir.

Señaladita la tengo
en medio del corazón,
mañana por la mañana
ya me darás la razón.

Con todas hay que cumplir,
doncellas de nuestro agrado,
aunque usted entre ellas
es en la que yo he soñado***.

La echaré la despedida,
la que Cristo echó en el huerto,
la echaré la despedida
con todo mi conocimiento.

Adiós encanto de mis ojos,
dulce lucero del alba,
aquí se despide un amante
con la efusión de su alma.

El peine

El peine de esta doncella
ni es de palo ni es de hueso,
plateado por las orillas
de oro macizo por medio.

(...) las estrellas
y en (...) un caballero
y en medio está la doncella
peinándose sus cabellos.

Y en las cuatro esquinas tiene
todo lo que voy diciendo,
en la primera el sol
y en la segunda un lucero.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, pp. 222-224.

** El autor indica que este verso podría sustituirse por la fórmula «en esta no dormirás».

*** El autor indica que este verso podría sustituirse por la fórmula «es la que yo he señalado».

Otra versión *El peine**

Las cabrillas ya van altas
y los gallos a cantar
y la señora <fulana>
todavía sin acostar.

Sus padres la están diciendo:
-Anda, niña, a acostar.
Y ella les ha contestado
que se tiene que peinar.

El peine de esta doncella
ni es de palo ni es de hueso,
plateado por las orillas,
de oro macizo por medio.

En las cuatro esquinas tiene
todo esto que voy diciendo,
en la primera tiene el sol,
en la segunda el lucero.

En la tercera la luna
y en la cuarto un caballero
y en medio está la doncella
peinándose sus cabellos.

Los cabellos son de oro,
la cinta de terciopelo
y el que se case con ella
merece ser caballero.

Y la regalé el vestido
de seda o de terciopelo
y una camisa de holanda
para ese gallardo cuerpo.

Y allá va la despedida,
de la buena la mejor,
Jesucristo con su mano
nos eche la bendición.

Las letrillas del abecedario*

Letras del abecedario,
bonillas que tenéis vos,
despierta, dama hermosa,
que te las explicaré yo.

La primera es la de Cristo
letrillas del abecé,
despierta, dama hermosa,
si las quieres comprender.

La A son ansias mías,
la B que vivo en pena,
la C es, hermosa dama,
que me echaste por cadena.

La D quedé dichoso
en admirarte y quererte,
la E que nos conviene
a todos obedecerte.

La F es la fortaleza,
bonilla, qué tenéis vos,
y puesta en vuestra belleza,
la G es gracia de Dios.

La H es dama hermosa,
la I, ídolo de amor,
que te quiero, vida mía,
más que a mi corazón.

La J es la juventud,
la L son los amores
que de no olvidarte he puesto
en ti, muy muy linda dama,
y tenerte en el pensamiento,
la LL son los extremos
que demuestran a las claras
lo mucho que a ti te quiero.

La M es el amante,
rosa fresa, linda flor,
la N de no olvidarte,
prenda de mi corazón.

La O es la obediencia,
bonilla que tenéis vos,
la P pura y de pasión
que por ti peno y padezco.

* Textos proporcionados por Silvano Andrés de la Morena de un cuaderno manuscrito de su padre de 1945.

La Q me da la inducción
de bien quererte y amarte,
la R es la razón
de nunca más olvidarte.

La Z son los abrazos
que te tengo prometidos
y acuérdate de la Z
que he de ser yo tu querido.

La S es el saber
que es de bastante deleite,
la T vuelve al temor
de todo tiempo pasado.

Echaré la despedida,
con la plumilla en la mano,
que, si Dios quiere y no muero,
yo he de ser tu enamorado.

La U que yo no soy digno
de tales penas pasar,
la V es causa de quererte,
la X de mucho más.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde	por tu calle me paseo,
domingo por la mañana	me hallaba en el cementerio
por ver cuando vas a misa	con tu gallardo meneo
y al hincarte de rondillas	tres golpes distes al pecho.
Subiste la iglesia arriba	con tu lindo taconeo
y al hincarte de rodillas	tres golpes distes al pecho
diciendo: - Señor, pequé,	solo con el pensamiento.
Y en la misa bien te vi,	en el sermón no me acuerdo,
al decir <i>Ite missa est</i>	me salí de los primeros
para hablar con tus amigas	ya que contigo no puedo.
Eres hija de buenos padres,	nieta de buenos abuelos,
sobrina de buenos tíos,	tus procederes son buenos.

Y allá va la despedida,
de la buena la mejor,
Jesucristo en su mano
nos eche la bendición.

Entrar al Carnero. Petición de Aguinaldo (Aguilando) *

Esta sí que es casa grande,
casa grande y buen portal,
han matado buen cochino,
buen aguinaldo pondrán.

* Texto tomado de Andrés de la Morena, S. (2020). *Op. Cit.*, p. 222

31 El caballero (III)

♩ = 120

Ucero

48

Si este ca - ba - lle - ro fue - ra por las ca - lles de Se -

4

vi - lla, se le ca - e - rá el som - bre - ro, se le al - can - za - rá su a - mi - ga.

32 El caballero (IV)

♩ = 208

Ucero

49

Le - ván - ta - te, ca - ba - lle - ro, que ya ha lle - ga - do. A - ño

4

Nue - vo, dos ho - ras an - tes del dí - a con la ma - ña - ni - ta

8

frí - a, dos ho - ras an - tes del al - ba con su ma - ña - ni - ta he - la - da.

El caballero

Si este caballero fuera
por las calles de Sevilla,
se le caerá el sombrero,
se le alcanzará su amiga.

Caballero, caballero,
caballero muy prudente,
a la mañana venimos
a que nos dé el aguardiente.

Si este caballero fuera
por las calles de Aragón,
se le caerá el sombrero,
se le alcanzará su amor.

El caballero

Levántate, caballero,
que ya ha llegado Año Nuevo,
dos horas antes del día
con la mañanita fría,
dos horas antes del alba
con la mañanita helada.

33 En la cueva de la graja

$\text{♩} = 58$ Losana

50

En la cue-va de la gra - ja hay un ni - do con go -

2

rrio-nes, le-ván-ta - te tem-pra - ni - to y es co-ge los me - jo-res.

Detailed description: The image shows the musical notation for the song 'En la cueva de la graja'. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 10/8 time. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 10/8. The tempo is marked as 50. Above the first staff, there is a tempo indication: a quarter note followed by a half note equals 58. The composer's name, Losana, is written in the top right corner. The lyrics are written below the notes. The second staff begins with a '2' above the first measure, indicating a second ending. The lyrics continue below the second staff.

Para pedir licencia

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

A los niños pequeños

En la cueva de la graja
hay un nido con gorriones,
levántate tempranito
y escoge los mejores.

A la Virgen

Esta noche es Nochebuena
y no es noche de dormir
que está la Virgen de parto
y a las doce ha de parir.

A la noche cuando venga
le pondremos un guisado
de perdices y conejos
y la pechuga de un gallo.

Ha de parir un chiquillo
rubio y blanco y colorado
y ha de ser un pastorcillo
para guardar mi ganado.

Despedida

Allá va la despedida,
de todas la más selecta,
Dios les dé salud y suerte
y en el bolsillo pesetas.

34 Los mandamientos de amor (V)

♩ = 144

Valderrodilla

51

Los man-da-mien-tos de a-mor, _____ ni-ña, te ven-go a can-

tar in-cor-pó-ra-te en la ca - ma si los quie-res es - cu - char.

Los mandamientos de amor

Los mandamientos de amor,
niña, te voy a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

En el primer mandamiento
la primer cosa es amar,
yo te amo más que a mi vida
sin poderlo remediar.

La segunda no jurar
de Dios y su santo nombre,
yo no tengo esa costumbre
como así me corresponde.

En el tercero no estuve
en misa con devoción,
solo por mirarte a ti
puse toda mi atención.

En el cuarto les perdí
a mis padres el respeto
solo por hablar contigo
en público y en secreto.

En el quinto, no matar,
no he matado, vida mía,
mas, si alguno te ofendiese,
válgame Dios lo que haría.

Sexto, no fornicar,
no he fornicado en mi vida,
te guardo la castidad
para cuando seas mía.

Octavo, no levantar
ningún falso testimonio
como a mí me los levantan
solo porque somos novios.

El noveno, no deseo
para nada más mujeres
que, si me caso contigo,
basta con lo que tú tienes.

Estos diez mandamientos
solo se encierran en dos,
en amar y en que me ames
y en servir y amar a Dios.

El rondador desesperado

Sabadillo por la tarde	por tu calle me paseo,
domingo por la mañana	me he acercado al cementerio
a ver cómo vas a misa	con ese dulce meneo,
cómo vas entre las otras	con ese gallardo cuerpo.
Una me mira el zapato,	otra me mira el pañuelo,
la que me mira, me mira,	la que me mira, no quiero,
la que quiero que me mire,	no alza la vista del suelo.

Despedida

(...), adiós,
que me tengo que marchar
que, si conmigo te casas,
los demás han de buscar.

35 La Cristalina (X)

♩ = 89 Valderrueda

52

Cris-ta - li - na, da - ma e - res, hi - ja de pa-dres hon-
 4 ra-dos, te ve - ni - mos a can - tar ____ to-dos los e - na - mo - ra - dos.

Al cura

Compañeros, ya hemos llegado,
 prestadme vuestra atención,
 que es la casa del ministro,
 del ministro del Señor.

El sacerdote vestido
 con su casulla y el alba,
 representan a Jesucristo
 y a su madre soberana.

Lleva la hostia consagrada,
 también el bendito cáliz,
 que en el cielo y en la tierra
 no hay ojos para mirarle.

Principiaré con el alba
 que tocando el suelo bien
 es la que a Cristo pusieron
 para burla encarnecerle.

El cingulo que se pone
 alrededor de la cintura
 como Cristo en la Pasión
 fue amarrado a la columna.

El manípulo que lleva
 en la mano izquierda se pone,
 es la que a Cristo maniataron
 aquellos fieros dragones.

Preso llevan a mi Dios
 con cadenas de cristal
 que por salvar a los hombres
 preso se quiso quedar.

Con aquella real corona
 despojada en oro fino
 ha bajado el Redentor
 a manos de su ministro.

Las manos son consagradas
 en el ara del altar
 que sirven de relicario
 para dar su majestad.

Despacio y con gravedad
 dice el sacerdote la misa,
 póngase a considerar
 que no hay devoción con prisa.

Tenga allí la reverencia
 el hijo del mejor padre,
 que en el ara de la clemencia
 lo tiene entre su presencia.

Por su santísima madre
 contemplaré gran sacrificio
 y, si quiere en acertarle,
 haga como debe su oficio.

Diga despacio la misa,
 mire que las misas son
 nuestra representación
 del fruto de su Pasión.

Casto, puro y con respeto
 trata a su Dios soberano
 que está hecho cordero
 manso, humilde y soberano.

De bienes tan soberanos
a él entrega las llaves
depositando en sus manos
lo que del cielo nos da Él.

Échenos la bendición
con esa mano derecha
por si acaso no volvemos
a cantar a vuestra puerta.

Échenos la bendición,
señor cura, que nos vamos,
échenos la bendición
aunque no la merezcamos.

Anunciosos de Señor
el glorioso nacimiento,
le felicitamos los mozos
las Pascuas del Nacimiento.

Al alcalde

Con permiso del alcalde
y del párroco del lugar,
salimos los mozos de ronda
la noche de Navidad.

Saludamos con afecto
a la primera autoridad
y a su familia querida
la noche de Navidad.

A esta puerta hemos llegado
con alegría y contento
los jóvenes a cantar
la noche del Nacimiento.

Deseándoles a todos
salud y mucho dinero,
acierto al señor alcalde
para el año venidero.

La vara de la justicia
la tiene quién la merece,
la lleva el señor alcalde
que en sus manos resplandece.

Mis compañeros y yo
la despedida le echamos,
que Dios en todo le ilumine
como así lo deseamos.

A la criada

Desde la sala al portal,
desde el portal a la sala,
dígame, usted, señor amo,
dónde duerme su criada.

Levántate, criadita,
con una luz en la mano
y veremos dónde está
ese cuerpo sepultado.

Dígame, usted, dónde duerme
porque se lo digo yo,
para empezar a cantar
empiezo en su habitación.

El sueño figura muerte
y la cama sepultura,
las sábanas son las losas
que cubren la criatura.

Quede con Dios, señor amo,
que descanse en su cama,
que me voy a cantar
a cantar a su criada.

Te echaré la despedida,
no te la quisiera echar
que en mi vida me ha gustado
quedar con ninguno mal.

Para los viudos y viudas

No tengas pena, viudito,
tres horas antes de alba,
que tu esposa está gozando
junto a la Virgen Sagrada.

Quédate con Dios, viudito,
no llores tu soledad,
que esta va por despedida
que me voy a descansar.

No tengas pena, viudito,
tres horas antes del día,
que tu esposa está gozando
junto a la Virgen María.

La Cristalina

Cristalina, dama eres,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos los enamorados.

Enamorados somos todos,
para todos no has de ser,
solo serás para uno,
bien lo puedes comprender.

Bien lo puedes comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
en esta que es Nochebuena.

En esta que es Nochebuena,
bueno es mi pensamiento,
mejor sería, señora,
si lograra lo que intento.

Lo que intento, señorita,
es el casarme con vos,
eso si usted lo quisiera
y también lo quiere Dios.

Quiera Dios, hermosa dama,
que su talla y su hermosura
sea juntado conmigo
con la bendición del cura.

Y si conmigo no quiere,
aquí vengo acompañado
de otros señores mozos
que los tienes hechizados.

Con esos hermosos ojos,
esa cara tan preciosa
y ese hablar tan sereno
que a todos nos embelesa.

De embelesados que estamos,
no nos quisiéramos ir,
pero hay mucho que cantar,
con todos hay que cumplir.

Señaladita te tengo
en medio del corazón,
mañana por la mañana
me darás contestación.

Con todos hay que cumplir,
doncellas de vuestro agrado,
aunque usted esté entre ellas
de las que yo he señalado.

Le echaré la despedida,
la que echan los labradores
con la restola en la mano,
adiós, ramito de flores.

Adiós, doncella del alba,
dulce encanto de mis ojos,
se te despide tu amante
con la efusión en los ojos.

El vestido de gala

Licencia pido, señores,
para cantar un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

La peineta que te pones
en ese dorado pelo,
si será de pasta fina
o será de caramelo.

Los pendientes que son dos,
la firmeza y el amor,
yo te los pondría bien
prenda de mi corazón.

La cruz que llevas al cuello
para adornar tu garganta,
da realce a tu hermosura,
hermosura de mi alma.

Sobre tu lucida cabeza
luciendo tanta hermosura,
llevas preciosa mantilla
que realza tu belleza.

El jubón que tú te pones
para adorno de tu cuerpo,
te hace tal talle que privas
memoria y entendimiento.

El pañuelo que te pones
con cintas alrededor,
las alfileres son flores
que traspasan mi corazón.

Detente, lengua ligera,
no pronuncies tan deprisa
que te has dejado el justillo,
también la blanca camisa.

Al abrocharte el justillo,
lo abrocharás con amor,
acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

El delantal que te pones
con adorno alrededor
con tanto vuelo que llevas,
me llevas el corazón.

El guardapiés de tu cama
lo comparo a una campana,
redondita por debajo,
de cintura muy delgada.

Las enaguas de esta dama
las trajeron de León,
como vinieron tan lejos
tendrán buena guarnición.

Las medias de esta dama
yo no sé de qué serán,
si será de hilo o estambre
o de seda regular.

Las ligas de esta doncella
yo se las quisiera ver,
se las atará muy arriba
sin picar no puede ser.

Los zapatos de esta dama
relucen como el cristal,
¡Oh, quién fuera zapatero
para venirla a calzar!

Las hervillas son de oro,
relucen como el cristal,
aquí se acaba del vestido
y esta doncella perdonará.

Estas joyas y estas galas
que envuelven este vestido
con gusto las pagaría
si te casaras conmigo.

Te echaré la despedida,
de la buena la mejor,
que en la puerta de la iglesia
nos echen la bendición.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos, mi vida,
si los quieres escuchar,
incorpórate en la cama
que te los voy a cantar.

El primero es el Bautismo,
el cura que te lo dio,
qué dicha fuera la mía
si aquel cura fuera yo.

El segundo, Confirmación,
si tu amor es confirmado,
tu corazón con el mío
ambos los dos en un grado.

Tercero, la Penitencia,
niña, llévala por Dios,
si la penitencia es grande
la llevaremos los dos.

El cuarto, la Comunión
que en el altar has tomado,
si la has tomado en gracia,
remedio para el pecado.

El quinto, la Extremaunción,
yo no te la voy a dar,
eso será para mí,
tú morir y yo penar.

El sexto será la Orden,
tus padres me la han de dar,
que sin licencia de ellos
yo a ti no he de llegar.

El séptimo, Matrimonio
que es lo que vengo a buscar
que, si tus padres lo quieren,
contigo me he de casar.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores
con la restola en la mano,
adiós, ramito de flores.

Otro cantar para la ronda

Esta noche es Nochebuena
y no es noche de dormir
que está la Virgen de parto
y a las doce ha de parir.

36 La Cristalina (XI)

♩. = 72 Carrascosa de Arriba

53

Cris - ta - li - na, da - ma her - mo - sa, hi - ja de pa - dres hon -

3
ra - dos, te ve - ni - mos a can - tar — to - dos los e - na - mo - ra - dos.

La Cristalina

Cristalina, dama hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
todos los enamorados.

Enamoraos somos todos,
para todos no has de ser,
solo has de ser para uno,
bien te lo pues' comprender.

Bien te lo pues' comprender,
cara de luna serena,
te venimos a cantar
en esta que es Nochebuena.

Nochebuena, Nochebuena
y bueno es mi pensamiento,
mejor sería, señores,
si lograrse lo que intento.

Lo que intento yo, señores,
es el casarme con vos,
eso será si vos quierdes,
primero si quiere Dios.

Quiera Dios, hermosa dama,
que tu talle y hermosura
conmigo sea fundado
por la bendición del cura.

Por la bendición del cura
conmigo sea fundado
y, si conmigo no es,
aquí vengo acompañado.

Aquí vengo acompañado,
doncella, con otros mozos
que nos tienes encantados
con esos hermosos ojos.

Con esos hermosos ojos
y esas cejas verdadesas
y ese hablar tan desonoro
que a todos los embelesas.

Embelesados que estamos,
no nos quisiéramos ir,
hay muchas a quien cantar,
con todas hay que cumplir.

Con todas hay que cumplir,
cara de luna nacal,
que, si conmigo te casas,
los demás tien' que buscar.

Allá va la despedida,
la que siento yo por ti,
la que tú por mí no sientes
aunque me veas morir.

Los sacramentos de amor

Los sacramentos, mi vida,
son los que voy a cantar,
incorpórate en la cama
si los quieres escuchar.

El primero es el Bautismo,
el cura que te bautizó.
¡Ay, qué cura tan divino
si ese cura fuese yo!

Segundo, Confirmación,
tú me tienes confirmado,
tu corazón con el mío
se encuentra en el mismo estado.

El tercero, Penitencia,
esa llévala, por Dios,
si la penitencia es larga,
la cumpliremos los dos.

El cuarto, la Comunión,
es un manjar muy sagrado
que el que la recibe en gracia
al cielo va de contado.

El quinto, la Extremaunción
y el sexto, Sacerdotal
y el séptimo, Matrimonio
es el que vengo a buscar.

37 El caballero (V)

 = 260

Ligos

54 

5 

El caballero

Si este caballero fuera
por los montes de León,
se quitaría el sombrero,
se le daría a su amor.

Si ese caballero fuera
por los montes de Sevilla,
se quitaría el sombrero,
se le daría a su amiga.

Si este caballero fuera
por los montes de Granada,
se quitaría el sombrero,
se le daría a su dama.

A una mujer casada

¿Quién es esa gran señora
que está sentada en la losa?
Es la señora <Lorenza>
que tie' cara de rosa.

38 Las doce horas de la noche (I)

 = 230

Orillares

55  De las ho-ras del re - loj _____ la pri-me - ra que es la

4  u - na, de las mo - ci - tas del pue - blo te quie-ro más que a nin-

8  gu - na.

39a El caballero (VI)

 = 220

Orillares

56  Es - ta no-che es San Sil - ves - tre y ma - ña-na es A - ño

4  Nue-vo, fe - li-ci-ta-mos, se - ño-res, con un prós-pe-ro A - ño Nue-vo.

Para comenzar la ronda

Esta noche es San Silvestre
y mañana es Año Nuevo,
felicitamos, señores,
con un próspero Año Nuevo.

El caballero

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir a misa?
Se pondrá su saya nueva
de lino buena camisa.

¿Qué se pondrá esta señora
mañana pa' ir al baile?
Se pondrá su saya nueva,
su jugón de tres manjares.

¿Qué se pondrá esa señora
mañanita de Año Nuevo?
Se pondrá la saya nueva
y jugón de terciopelo.

Caballero, caballero,
caballero muy obediente,
a la mañana vendremos
a que nos dé el aguardiente.

Caballero, caballero,
caballero muy honrado,
sabemos que tienes vino
si nos quieres dar un trago.

Si este caballero fuera
por los montes de Granada,
se le caería el sombrero,
se le alcanzaría su dama.

Si este caballero fuera
por los montes de Aragón,
se le caería el sombrero,
se le alcanzaría su amor.

Al labrador

Tienes el carro a la puerta,
señal de buen labrador,
quien fuera mozo de mulas
pa' servirle a este señor.

Si había moza

Hemos cantado a tus padres
lo que se usa de razón
y ahora te canto yo a ti,
prenda de mi corazón.

Las doce horas de la noche

De las horas del reloj
la primera que es la una,
de las mocitas del pueblo
te quiero más que a ninguna.

Eres la flor del hechizo
y el encanto de mi amor,
dime, niña, si me quieres
y antes de que den las dos.

Y a las tres he de formar
una torre de marfil,
si tú me dices que no,
de pena voy a morir.

Y eres hermosa en extremo
y aquí traigo tu retrato,
dime, niña, si me quieres
y antes de que den las cuatro.

Ya te lo digo, niña hermosa,
te lo digo con ahínco,
dime, niña, si me quieres
y antes de que den las cinco.

Y a las seis son seis espadas
que traigo en mi corazón,
las que me han de dar la muerte
si tú me dices que no.

Y a las siete, matrimonio
y es el que ando yo a buscar,
si tú serías mi dama,
yo sería tu galán.

<María>, flor del hechizo,
no des palabra a otro novio,
yo le quitaré la vida
y antes de que den las ocho.

Y a las nueve me metieron
en una oscura prisión
y a las diez ya me sacaste,
prenda de mi corazón.

Y a las once ya son horas
de cantar las despedidas,
quédate con Dios, <María>,
y hasta que tú seas mía.

Las doce acaban de dar
y aquí termina el reloj,
Dios quiera te cases pronto
y el novio que sea yo.

39b El vestido de gala (VII)

$\text{♩} = 100$ Alcozar

I

57 6/8 5/8 Li - cen - cia pi - do a tus pa - dres pa - ra cor - tar - te un ves -

4 ti - do, que na - die le pon - ga fal - tas y a ti te ven - ga cum - pli - do.

II

5 Los pen - dien - tes que son dos, son fir - me - zas del a - mor,

yo te los pon - drí - a ti, pren - da de mi co - ra - zón.

40 Sacerdote noble

$\text{♩} = 112$ Alcozar

58 2/4 3/4 Sa - cer - do - te in pues de Dios _____ tiene us - té o - fi - cio triun -

5 fan - te, mi - re que le mi - ra Dios, _____ mi - re qué lle - va de -

11 lan - te. Sa - cer - do - te no - ble, ¿quién es tu tí - a?

17 La hos - tia o el cá - liz, la Vir - gen Ma - rí - a.

Para pedir licencia*

Para empezar a cantar,
señores, licencia pido
al amo de la casa
y también a los vecinos.

Para empezar a cantar,
licencia pido otra vez
al amo de la casa
y también a la mujer.

Al cura**

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas las tenga usted,
mis compañeros y yo.

Señor cura, señor cura,
bien merecía usted estar
en la catedral del Burgo
en silla municipal.

Para empezar a cantar,
licencia pido otra vez,
no digan a la mañana:
¿quién ha sido el descortés?

¿De 'ande viene el señor cura
tres horas antes del sol?
Viene de la bella aurora
de dar gracias al Señor.

Para empezar a cantar
debajo de esta ventana,
señores, licencia pido
a la Virgen Soberana.

¿De 'ande viene el señor cura
tres horas antes del día?
Viene de la bella aurora
de dar gracias a María.

La casa del señor cura
está mirando hacia el Norte,
y por eso la llamamos
la casa del sacerdote.

Sacerdote noble
¿cuál es tu tía?:
la hostia o el cáliz,
o la Virgen María.

Esta casa es de palillo,
que está mirando a la luna,
y por eso la llamamos
la casa del señor cura.

Sacerdote noble,
¿quién es tu mujer?:
la hostia y el cáliz
y la Virgen también.

Otra versión de estrofas para el cura***

*Sacerdote noble,
¿quién es tu tía?
La hostia, el cáliz
y la Virgen María.*

Buenas noches a la una,
buenas noches a las dos,
buenas noches a la una,
buenas noches nos dé Dios.

*Sacerdote noble,
¿quién es tu mujer?
La hostia y el cáliz,
también son tu mujer.*

Lo primero es buenas noches,
lo segundo es atención,
lo tercero es cortesía,
de mis compañeros y yo.

* Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *El zarragón*. Recuperado el 19 de marzo de 2018 de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>

** Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 21 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

*** Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *El zarragón*. Recuperado el 21 de marzo de 2018 de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>

Otra versión de estrofas para el cura

Sacerdote in pues de Dios,
tiene usté' oficio triunfante,
mire que le mira Dios,
mire que lleva delante.

*Sacerdote noble,
¿Quién es tu tía?
La hostia o el cáliz,
la Virgen María.*

Es la hostia consagrada
mas aquel divino cáliz
que en cielo y en la tierra
no hay ojos para mirarle.

*Sacerdote noble,
¿Quién es tu hermana?
La hostia o el cáliz,
la Virgen María.*

El caballero

Aquí vivía un caballero,
caballero puede ser,
tiene la mujer bonita
y en su casa qué comer.

El vestido de gala

I Licencia pido a tus padres
para cortarte un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te venga cumplido.

I Empiezo por lo más alto
que son los rubios cabellos,
el oro y la plata fina
no hay comparación con ellos.

I Las peinetas que te pones
y en ese pelo clavadas,
con esa mantilla fina
pareces enamorada.

II Los pendientes que son dos,
son firmezas del amor,
yo te los pondría a ti,
prenda de mi corazón.

I La cruz que llevas al cuello,
en medio un crucifijo,
con gusto yo le adorara
si te casaras conmigo.

II Si te abrochas el corsé,
abróchale con amor,
acuérdate de aquel majo
que te regaló el cordón.

II Las medias de esta señora
yo no sé de qué serán,
si serán de hilo de estambre,
de seda sobre torzal.

II Las ligas de esta señora
yo no sé de qué puen' ser,
ellas las lleva guardadas,
yo no se las puedo ver.

I Un zapatillo bien hecho
en una buena muchacha,
bien adornadito al pie,
cuántos corazones mata.

I El vestido de esta dama
comparado a una campana,
por abajo redondito
y de cintura delgada.

Otra versión de *El vestido de gala**

Licencia pido a tus padres
para cortarte un vestido,
que nadie le ponga faltas
y a ti te sea cumplido.

La toquilla que te pones,
con el fleco alrededor,
alfileres que la prenden,
traspasan mi corazón.

El vestido de esta doncella
lo comparo a una campana,
por debajo redondito
y de cintura delgada.

Detente, lengua parlera,
no pronuncies tan aprisa,
que te has dejado atrás
el corsé y la camisa.

Al abrocharte el corsé,
abróchalo con amor,
acuérdate de aquel mozo
que te regaló el cordón.

La camisa de esta doncella,
será de tela muy fina,
para adorno de su cuerpo,
sí, será de muselina.

Las medias de esta doncella
yo no sé de qué serán:
si de hilo de estambre
o de seda natural.

Las ligas de esta doncella
yo sí sé de qué puen' ser;
las lleva un poco arriba
y no se las puedo ver.

Las hebillas del zapato
serán de cristal muy fino
y, con esto, vida mía,
se ha terminado el vestido.

Todas las perlas y galas
que este vestido ha tenido,
con gusto las pagaría
si te casaras conmigo.

Los mandamientos de amor

Si quieres oír, bonita,
los mandamientos cantar,
incorpórate en la cama
porque ahora voy a empezar.

El segundo, padre y madre
el respeto les perdí,
en presencia y en ausencia
solo por pensar en ti.

El primero, oír misa,
no lo oigo con devoción
solo por pensar en ti,
prenda de mi corazón.

Para los mozos viejos

Levántate, pollo huero,
que duermes en la cocina,
te se ha quemado el capote
y hueles a chamusquina.

Levántate, pollo huero,
si te quieres levantar,
nos darás el aguinaldo,
te volverás a acostar.

* Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 19 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

Al cazador

Levántate, cazador,
tres horas antes de día
que he visto una liebre echada
allá atrás en La Carrasquilla.

Levántate, cazador,
tres horas antes del alba,
que he visto una liebre echada
detrás del Portillo Langa*.

Levántate, cazador,
tres horas antes del sol
que he visto una liebre echada
allá en Macerón.

Levántate, cazador,
si te quieres levantar,
que hemos visto una liebre
echada en el Carrascal**.

Si había niños pequeños***

Ese niño pequeñito
que tenéis a vuestro lado,
Dios os dé salud y gracia
para ponerle en estado.

Ese niño pequeñito
como un grano de pimienta.
¡Quién le pudiera sacar
por debajo de la puerta!

Ese niño pequeñito
como un grano de arroz.
¡Quién le pudiera sacar
por las puertas del balcón!

Ese niño pequeñito
como un grano de cebada.
¡Quién le pudiera sacar
por debajo la ventana!

Las campanillas

Campanillas de Belén
que tenéis la voz clara,
despertar a esa doncella
que tiene lejos la cama.

La cama del serafín
es de almohadas y almohadones
y a la cabecera tiene
la Virgen de los Dolores.

Tú, que sabes que está lejos
la cama de esa doncella,
tú, que sabes que está lejos,
señal que has dormido en ella.

La cama del serafín
no es de almohadones ni almohadas
y a la cabecera tiene
un ramito de avellanas.

No he dormido ni he pensado
ni he dejado de dormir,
pero bien sé que está lejos
la cama del serafín.

Las cortinas****

Las cortinas de tu alcoba
son de terciopelo negro
y entre cortina y cortina
se pasea un caballero.

Las cortinas de tu alcoba
son de terciopelo azul
y entre cortina y cortina
se pasea un andaluz.

* Esta estrofa fue tomada de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 19 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

** Esta estrofa fue tomada de Asociación Alcozar (s.f.). *El zarragón*. Recuperado el 19 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>

*** Esta estrofa fue tomada de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 19 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

**** Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 19 de marzo de 2018 de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

El retrato*

Si quieres oír, bonita,
de tu hermosura cantar,
incorpórate en la cama
que ahora vamos a empezar.

Los pendientes que son dos,
son finezas del amor,
yo te los pondría bien,
prenda de mi corazón.

Empiezo por la cabeza,
por ser el primer lugar
tienes una mata de pelo
que se te puede rizar.

Esos ojos cristalinos
y esa lengua encantadora,
con ella me das el sí
¡oh, piadosísima señora!

El peine que te lo peina
no es de palo, ni es de hueso,
que tiene cuatro esquinas
y en cada esquina un lebrero.

Esas narices de barro,
de barro muy almadeno,
de barro como las mías,
de otro tal y tan bueno.

La peineta que tú llevas,
en ese pelo clavada,
con esa mantilla fina,
pareces mi enamorada.

De la cintura para abajo,
señores, yo no me meto,
que son partes delicadas,
donde yo requiero e intento.

Otra versión de *El retrato***

Para empezar a cantar,
señores, licencia pido,
no digan a la mañana:
¿quién ha sido el atrevido?

Las peinetas que te pones
en ese pelo clavadas,
con esa mantilla fina
pareces mi enamorada.

Si quieres oír, bonita,
de tu hermosura cantar,
incorpórate en la cama,
que ahora vamos a empezar.

La frente es de alabastro
donde yo me recreo,
no sale el sol para mí
el día que no te veo.

Empiezo por la cabeza,
por ser el primer lugar,
tienes una mata de pelo
que te se puede envidiar.

Y los ojos y pestañas
y esas pulidillas cejas
salen de mi corazón
dando suspiros y quejas.

El peine que te lo peina,
ni es de palo ni es de hueso,
tiene cuatro esquinitas
y en cada esquina un lebrero.

Esas narices de barro,
de barro muy almadeno,
de barro como las mías
y otro poquito y tan bueno.

La primera es una estrella,
la segunda es un lucero,
la tercera es una dama
y la cuarta un caballero.

Esos dientes menuditos
como la sal de moler,
y esos labios puliditos
para besar de placer.

* Asociación Alcozar (s.f.). *El zarragón*. Recuperado el 19 de marzo de 2018 de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>

** Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 19 de marzo de 2018 de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

Esos pechos cristalinos,
cristalinos del amor,
que, si no bebiera de ellos,
moriría de dolor.

De la cintura para abajo
en eso yo no me meto,
que son partes delicadas
donde yo requiero intento.

Los pendientes, que son dos,
son firmezas del amor;
yo te los pondría bien,
prenda de mi corazón.

Esta noche es San Silvestre
y mañana es Año Nuevo,
prepara el aguinaldo
y no te cortes los dedos.

La cadera que tu llevas
y en medio el crucifijo,
yo también la adornaría
si me casara contigo.

El rondador desesperado*

Sábado por la tarde por tu puerta me paseo;
domingo por la mañana me pongo en el cementerio
por ver si tú vas a misa con tu sal y tu meneo.
Hasta los casados dicen: - ¡Quién pudiera ser tu dueño!
Al entrar en la iglesia, entras con gran silencio
y tomas agua bendita solamente con dos dedos.
Al hincarte de rodillas delante del Sacramento
y al decir: - Señor, pequé, tres golpes diste en el pecho.
En la misa, bien te vi, en el sermón, no me acuerdo,
y al decir: *Ite missa est* yo me salí el primero
a hacer corrillo a la puerta y allí quitarme el sombrero,
y hablar con tuyas vecinas, ya que contigo no puedo.

Otra versión de El rondador desesperado**

Sabadillo por la tarde, por tu puerta me paseo,
domingo por la mañana, a misa bajo el primero
por ver si tú vas a misa, con tu sal y tu meneo,
que hasta los casados dicen - ¡Quién podría ser tu dueño!
Al entrar en la iglesia, entras con mucho silencio,
y al tomar agua bendita, sólo tomas con los dedos.
Al hincarte de rodillas, delante del Sacramento,
y al decir: - Señor, pequé, tres golpes distes al pecho.
Ya ha empezado la misa y estás con grande silencio,
y al decir *Ite missa est* yo me salí el primero
a hacer corrillo a tu puerta (...)
y hablar con tuyas vecinas ya que contigo no puedo.

* Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 21 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

** Asociación Alcozar (s.f.). *El zarzagon*. Recuperado el 21 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>

La Cristalina*

Cristalina, niña hermosa,
hija de padres honrados,
te venimos a cantar
estos tus enamorados.

Esta noche es San Silvestre
y mañana es Año Nuevo,
y al darnos el aguilando,
no se corte usted los dedos.

Estos tus enamorados
te venimos a cantar
la noche de San Silvestre,
que el año se acaba ya.

El aguilando, señores,
no se ha de echar en olvido,
que también los mozos gustan
de longaniza y tocino.

Otra estrofa para la ronda

María llevó al Señor
nueve meses en su seno
y a la Navidad parió
a Jesús de Nazareno.

Despedidas

Allá va la despedida,
no te la quisiera echar,
se marchan mis compañeros,
no me quieren esperar.

Allá va la despedida,
despedida muy bonita,
que mañana nos veremos
al ofrecer en la misa.

Allá va la despedida
de rosas y claveles
y de lirios encarnados,
para que de mi te acuerdes**.

* Texto tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *El zarragón*. Recuperado el 21 de marzo de 2018 de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>

** Esta estrofa y la siguiente se han tomado de Asociación Alcozar (s.f.). *Canciones de ronda (II)*. Recuperado el 19 de marzo de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/canciones-ronda02.htm>

41 El rondador desesperado (VII)

Abión

♩. = 60

I

59

(...) por tu ca-lle me pa-se-o, do-

5

min-go por la ma-ña-na me ha-lla-ba en el ce-men-te-rio.

II

Por ver cuán-do vas a mi-sa con tu ga-llar-do me-ne-o

5

y al to-mar a-gua-ben-di-ta, so-lo to-mas con dos de-dos.

(...)	por tu calle me paseo,
domingo por la mañana	me hallaba en el cementerio
por ver cuándo vas a misa	con tu gallardo meneo
y al tomar agua bendita,	solo tomas con dos dedos*.
Ya subes la grada arriba	con tu lindo taconeó
y al hincarte de rodillas,	tres golpes das en el pecho.
En la misa bien te vi,	en el sermón no me acuerdo,
al decir <i>Ite missa est</i>	me salí de los primeros
por hablar con tus amigas	ya que contigo no puedo.
Eres hija de buenos padres,	nieta de buenos abuelos,
sobrino de buenos tíos,	tus procederes son buenos.

Echaré la despedida,
no te la quisiera echar
que llevo una albarca rota
y se mete un cardenal*.

* Los cuatro versos anteriores se interpretan con la fórmula II.

Los mandamientos de amor

Los diez mandamientos santos,
vengo a contarte, paloma,
solo porque me des gusto
y me tengas en memoria.

En el primer mandamiento
la primer cosa es amar,
te tengo en el pensamiento
y no te puedo olvidar.

Y en el segundo, he jurado
más de dos mil juramentos,
solo hasta que tú me diste
palabra de casamiento.

Y en el tercero, la misa,
nunca estoy con devoción,
solo estoy pensando en ti,
prenda de mi corazón.

Y en el cuarto a mis padres
el respeto les perdí,
no me hago caso de nadie
por obedecerte a ti.

En el quinto, no matar,
a nadie he matado yo,
señora, yo soy el muerto
y usted la que me mató.

Señorita del balcón
que sale y se mete dentro
y hace pecar a los hombres
y en el sexto mandamiento.

El séptimo, no hurtar,
yo no hurto ni robo a nadie,
solo robaré a una niña
si no me la dan sus padres.

Octavo, no levantar
falso testimonio a nadie
como a mí me le levanta
una niña de esta calle.

Noveno, no desear
ninguna mujer ajena
como yo la he deseado
para casarme con ella.

Décimo, no codiciar,
yo no vivo codiciando,
solo lo que yo codicio
es un matrimonio santo.

Y estos diez mandamientos
todos se encierran en dos,
vente conmigo a la iglesia
y nos casaremos los dos.

42 A esta puerta hemos llegado

$\text{♩} = 120$ Casillas de Berlanga

60

A es-ta puer-ta he-mos lle - ga - do cua-tro - cien-tos en cua -

4

dri-lla, si quie-res que te can - te-mos, sa-ca cua-tro-cien-tas si-llas.

Detailed description: The musical score is written on two staves in 2/4 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking of 120 beats per minute. A rehearsal mark '60' is placed at the start of the first staff. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes. The second staff starts with a rehearsal mark '4' and continues the melody and lyrics. The piece ends with a double bar line.

Para pedir licencia

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

Al padre de una familia

Las canas de este buen viejo
tendidas por el portal
parecen cintitas de oro
la mañana Navidad.

Otro cantar para la ronda

Esta noche es Nochebuena
y no es noche de dormir,
que está la Virgen de parto
y a las doce ha de parir.

Que ha de parir un chiquillo,
blanco y rubio y colorado
y ha de ser un pastorcillo
para guardar su ganado.

Los mandamientos de amor

El primero amar a Dios,
yo no lo amo como debo,
solo estoy pensando en ti,
hermosísimo lucero.

El segundo es no jurar,
toda mi vida he jurado
no separarme de ti
(...)

Jotas de ronda

NOTAS Y COMENTARIOS A LOS CANTOS

DOCUMENTOS MUSICALES

61- 73. (Bendita sea esta casa). Tipo melódico 1. Este grupo de piezas constituye el primer tipo melódico que presentamos por ser el más difundido por toda la provincia de Soria y del que hemos recogido variantes hasta en 59 localidades. Se caracteriza por la alternancia de dos incisos melódico-rítmicos semejantes que, partiendo del mismo sonido, se imitan a distancia de 2ª mayor intercalando reposos sobre el IV y el V grado. La frase musical viene definida por cadenciar descendentemente en el III grado. Abre el bloque la pieza 61, interpretada por la rondalla de la localidad de Romanillos de Medinaceli. Con guitarra y dos bandurrias, Manuel Mateo Valladares, Florencio Martínez Dolado y Paco Dolado Valladares, interpretaron la parte instrumental de esta ronda. Los cantantes, Juan Francisco Valladares Gonzalo y Ricardo Goldano Sancho, dejaron claro entre cantar y cantar que «A la que se le quería bien, se le cantaban las jotas bonitas, y a la que no, se le cantaba... de otra manera».

La transcripción representa la interpretación completa que nos ofrecieron estos músicos de Romanillos de Medinaceli. En la ronda, por costumbre, iban entonando estrofas sobre dos discursos musicales distintos: el tipo melódico 1 y un segundo correspondiente al suelto que hemos expuesto nuevamente y de manera particular en la pieza 112 de Tarancueña, dado que en esta localidad también se hacía uso del mismo.

No obstante, este primer tipo melódico está representado fielmente también en la melodía de la pieza (*Señor alcalde mayor*) de Yelo (62), que comparte con las localidades de Abión, Aguilera, Aldealices, Almajano, Almaluez, Almazul, Alpanseque, Andaluz, Barcones, Bayubas de Abajo, Blacos, Borobia, Casarejos, Casillas de Berlanga, Castejón del Campo, Cihuela, Cuevas de Ayllón, Fuencaliente de Medinaceli, Ines, Judes, Matasejún, Molinos de Duero, Nafría la Llana, Peñalba de San Esteban, Pinilla del Campo, Quintanas Rubias de Arriba, Quintanilla de Tres Barrios, Rejas de San Esteban, Retortillo, San Esteban de Gormaz, Santa Cruz de Yanguas, La Seca, Tajueco, Torrevicente, Torrubia de Soria, Vadillo, Valdegeña, Valdelagua del Cerro, Valdemaluque, Valdenarros, Velilla de San Esteban, Villabuena y Villaciervos.

En los ejemplos de Aldehuela de Periañez (63), Valderrueda (64) y Licerías (65) observamos pequeñas variantes melódicas. Las melodías (*Las chavalas de Recuerda*) de Gormaz (66) y (*Una vez que te quise*) de Cabrejas del Pinar (67) desfiguran el tipo melódico inicial al ampliar el ámbito melódico hacia el registro agudo. Las piezas *Arrincónamela (I)* de Aldea de San Esteban (68), *Por el puente La Vid* de Alcozar (69), *A la jota, Julián* de Valderrodilla (70), *Ay, chispún que te meto (I)* de Berlanga de Duero (71), *Por esa calle que voy (I)* de Valdanzo (72) y *Si te portas bien* de Santa María de las Hoyas (73) son piezas compuestas que combinan las estrofas de este tipo melódico con diversos estribillos, siendo esta la estructura musical que utilizaban para la ronda, casuística que se da especialmente en varias localidades de la Ribera del Duero.

Las variantes de este tipo melódico expuestas en (*Bendita sea esta casa*) de Romanillos de Medinaceli (61) y (*Señor alcalde mayor*) de Yelo (62) son melodías muy cercanas a (*Amor mío ven temprano*) recogida por Mingote en Aranda de Moncayo²⁰⁶ para el *Cancionero musical de la provincia de Zaragoza*. En el *Cancionero popular de la provincia de Huesca* de Juan José Mur de Bernad, también encontramos este tipo melódico, concretamente en (*Tengo un problema en mi casa*) de Sariñena referenciada con el número 332²⁰⁷.

74- 79. (A esta puerta hemos llegado). Tipo melódico 2. Este segundo grupo de piezas compartía en sus rondas de mozos la entonación del tipo melódico número 2, el cual aparece de la misma manera en 28 localidades sorianas: Abejar, Almenar de Soria, Alpanseque, Arenillas, Berlanga de Duero, Blocona, Buitrago, Caltojar, Campañarón, Cañamaque, Carrascosa de Arriba, Casi-

206 Mingote, Á. (1981). *Op. Cit.* p. 242.

207 Mur Bernad, J. J. de (1986). *Op. Cit.*, pp. 244-245.

llas de Berlanga, Deza, Fuentetoba, Iruecha, Madruédano, Miño de San Esteban, Monteagudo de las Vicarías, Montuenga de Soria, Piquera de San Esteban, Retortillo de Soria, Tajueco, Torrearévalo, Vildé y Villaciervos. Lo más característico de su melodía es la fórmula descendente para cadenciar en cada inciso construida con un salto de 3ª seguido de uno de 2ª, además de los reposos sobre el V y IV grado (Do- La- Sol y Si- Sol- Fa respectivamente) y la cadencia final sobre el III (La- Fa- Mi).

La pieza (*Asómate a la ventana*) de Peñalba de San Esteban (75) varía el tipo melódico 2 al incorporar un pequeño adorno a modo de nota de paso en esas fórmulas descendentes (Do- Si- La- Sol y Si- La- Sol- Fa). Esta transcripción se ha realizado a partir de una de las grabaciones depositadas en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz correspondiente al trabajo de campo realizado en Peñalba de San Esteban por José Miguel García en 1984²⁰⁸. En la ficha correspondiente se apunta que fue entonada por «El Chato».

El resto de las variaciones son diversas. Mientras (*¿Qué es aquello que reluce?*) de Tejado (76) modifica ligeramente la melodía en su sección inicial, (*Con qué fulgor replandecen*) de Monteagudo de las Vicarías (77) posee un tronco inicial propio, variante del tipo melódico 2, que incorpora parte del material musical del tipo melódico 1 para finalizar.

El caso de Monteagudo de las Vicarías es francamente significativo puesto que nuestra informante, Felicidad Martínez Utrilla, entonó las estrofas de jota de ronda con dos muestras musicales distintas, aunque pertenecientes al mismo tipo melódico (74 y 77). Esta misma circunstancia se da en Abión (82 y 83) y Almajano (92 y 93) con el tipo melódico 3, Deza con el tipo melódico 2 (74 y 78) o Rello (106, 107 y 108) y Tarancueña con el tipo melódico 6 (103 y 105) entre otras. Esto respondería a esa capacidad del músico popular que, al tener perfectamente asumida la estética de la música tradicional, puede crear variantes desde un mismo punto de partida manteniendo su forma y estilo y haciendo que en una localidad confluyan melodías diferentes, pero asociadas al mismo patrón.

La variante expuesta en (*La moza que está en la cama*) de la localidad de Deza (78) amplía el ámbito hacia el registro agudo resolviendo el reposo del primer inciso en el VII grado. La pieza *A la villa voy, madre* de Torreblacos (79) es una canción compuesta, que intercala el tipo melódico 2 con un estribillo.

80- 93. (Salid mocitas, salid). Tipo melódico 3. El tercer grupo de Jotas de ronda lo abre la localidad de Duruelo de la Sierra con la pieza *Salid mocitas, salid* (80). Es digno mencionar nuevamente que en esta localidad pinariega se mantiene aún con fuerza la práctica de las rondas. Recordamos que, en reconocimiento a esta labor de salvaguarda y difusión cultural, la Diputación Provincial de Soria le concedió el premio Colodra en su edición 2019. Comparten esta tipología melódica las localidades de Ágreda, Arenillas, Bayubas de Arriba, Cabrejas del Pinar, Ciria, Cirujales del Río, Cubo de la Solana, Cuevas de Ayllón, Duruelo, Marazovel, Nafría de Ucero, Olmillos La Póveda, Rello, Sotillo del Rincón, Tajueco, Talveila, Torresuso, Vadillo, Valdelagua del Cerro, Villanueva de Gormaz y Villar del Campo. Lo más característico de su melodía es la fórmula de notas repetidas antes de cadenciar en los incisos, los puntos de reposo sobre el V y IV grado en cada uno de ellos (La- La- Sol y Sol- Sol- Fa) y la cadencia final sobre el III (Fa- Fa- Mi).

Las melodías (*Ya sé que estás en la cama*) de Valdenebro (81) y (*Ya está la ronda en la calle*) de Borobia (85) presentan pequeñas variaciones melódico-rítmicas respecto a la tipología anterior.

Señalamos que la pieza (*Asómate a la ventana*) de Abión (82) es una transcripción obtenida a partir de una de las grabaciones depositadas en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz

208 Fundación Joaquín Díaz (2020). 323. *Peñalba de San Esteban*. ATO_00323_03. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

relativa al trabajo de campo realizado por Manuel Rodríguez Centeno en esta localidad el 15 de septiembre de 1997²⁰⁹. Asimismo, la número 83, que responde al mismo título, también procede de una de las grabaciones depositadas en dicha fonoteca, correspondiente al trabajo de campo realizado por el mismo recopilador en fecha y forma²¹⁰. Las vecinas de la localidad aportaron esta melodía que mantiene las características rítmicas de los ejemplos (*Por esta calle que vamos*) de Licerías (65), (*A esta puerta hemos llegado*) de Montuenga de Soria (74) y (*Ya sé que estás en la cama*) de Valdenebro (81) entre otros. Desde el punto de vista melódico, aun manteniendo el mismo tipo de desarrollo por grados conjuntos, proyecta una dirección de gran originalidad. En el mismo archivo sonoro figuran unas coplas entonadas con el tipo melódico 1 en la variante de (*Señor alcalde mayor*) de Yelo (62) las cuales hemos transcrito asociadas a ese ejemplo, y dos coplas entonadas como jota de estilo (159) transcritas y expuestas en su apartado correspondiente bajo el título (*¿Qué pajarito es aquel?*).

La transcripción de (*La novia de treinta novios*) de Peñalba de San Esteban (84) también suma su procedencia a una de las grabaciones de la citada fonoteca, en este caso correspondiente al trabajo de campo realizado por José Miguel García en 1984²¹¹. Fue entonada por «El Chato» y su melodía condensa los tipos melódicos 2 y 3.

La jota (*Pimpollo, repimpollado*) de Las Cuevas de Soria (86) finaliza, a diferencia del resto, en el I grado. La pieza (*Asómate a la ventana*) de Cabrejas del Pinar (87) describe un perfil melódico en arcos descendentes. Por su parte, la variante (*Bendita sea esta casa*) de Retortillo de Soria (88) adquiere los parámetros de una protomelodía que, si bien difumina el contorno del tipo melódico, permite el reconocimiento en los puntos cadenciales internos. Los ejemplos *Arrincónamela (II)* de Villar del Campo (90), *Con el aire que lleva (I)* de Muñecas (91), *Con el aire que llevas (II)* y *Para cuando me case* de Almajano (92 y 93) constituyen un conjunto de jotas de ronda compuestas en cuyas estrofas se mantiene este tercer tipo melódico, pero incorporan diversos estribillos.

94- 98. (Si me quieres, dímelo). Tipo melódico 4. Para ejemplificar el cuarto tipo melódico de las Jotas de ronda se muestra como modelo el ejemplo recopilado en Carrascosa de la Sierra (94). Este mismo devenir musical ha sido registrado también en las localidades de Aldealices, Almaluez, Alpanseque, Caltojar, Carabantes, Cidones, Frechilla de Almazán, Herreros, Licerías, Losana, Matanza de Soria, Nafría de Ucero, Narros, Noviercas, Rello, Salduero, Tarancueña, Torrubia de Soria, Valtajeros y Villar del Campo. Musicalmente, los incisos que identifican este tipo finalizan sobre el I y el VII grado de modo ascendente (La- Si- Do y Sol/ La- La- Si), del mismo modo que su característica cadencia final asciende del II al III grado (Re- Re- Mi).

Las piezas (*Eres pequeña y fea*) de Alcubilla de Avellaneda (95), (*Cantaban los pajarillos*) de Ciria (96) y (*Todos los aragoneses*) de Judes (97) constituyen variantes del tipo melódico 4. Ambas introducen cambios en los inicios, pero mantienen los puntos de reposos entre ellos, así como la misma fórmula cadencial. Hemos incluido a continuación la tonada *Por esa calle que voy (II)* de Valdanzo (98) puesto que utiliza este tipo melódico combinándolo con un estribillo lo que da lugar a una versión compuesta de esta Jota de ronda.

Este tipo melódico también lo hemos localizado en el cancionero de J. J. de Mur; concretamente en las piezas (*Al estilo de mi tierra*) que lleva el 323 por número y en (*Famosas eslizade-*

209 Fundación Joaquín Díaz (2020). 543. *Abión*. ATO_00543_03. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

210 Fundación Joaquín Díaz (2020). 538. *Abión*. ATO_00538_25 y ATO_00538_26. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

211 Fundación Joaquín Díaz (2020). 323. *Peñalba de San Esteban*. ATO_00323_02. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

ras) recopilada en Ansó (324), ambas con una melodía muy similar a la de este grupo de Jotas de ronda²¹².

En el citado cancionero de Mingote también hay alguna pieza que recuerda a este tipo melódico. Es el caso de (*En la plaza s'oye gente*) ordenada con el número 59²¹³, que posee el mismo característico comienzo ascendente en los incisos melódicos e igualmente finaliza en el III llegando desde el II grado. Asimismo, sigue este tipo melódico la jota 21 titulada con la indicación *De «picadillo» y «regolvedera»* y la copla sin título recopilada en Magallón numerada con el 39²¹⁴.

99- 102. (La perdiz se coge al vuelo). Tipo melódico 5. El tipo melódico número cinco viene ilustrado en primer lugar con la pieza (*La perdiz se coge al vuelo*) de Tardelcuende (99), versión con rondalla. Este se caracteriza por poseer un registro más grave que los anteriores y finalizar, a diferencia del resto, en el I grado. (*Viva Soria porque tiene*) de Valderrueda (100) es una variante muy cercana de la melodía anterior, mientras la melodía inserta en (*Para empezar a cantar*) de Barcones (101) marca esa tendencia cadencial hacia el I grado ya desde el segundo compás. Así mismo, la pieza 102 titulada (*Asómate a la ventana*) de Tarancueña muestra la misma tendencia melódica hacia el reposo en el I grado. Esta jota procede de la recopilación personal de Paulino García de Andrés realizada en su localidad natal hace 40 años cuya grabación cedió amablemente para este *Cancionero soriano*.

103-108. (Canta, compañero, canta). Tipo melódico 6. Abre esta sección la jota 103, interpretada por rondalla y voz que fue recogida por Paulino García de Andrés en la localidad de Tarancueña en los años 80 aproximadamente. Participaron Ventura Puente (guitarra y voz), Santiago Muñoz (guitarra y voz), Quintín Manzanares (laúd y voz) y José Lucia (botella). La melodía se caracteriza por sus incisos descendentes que parten desde el VI grado y reposan alternativamente en el III y IV.

Las melodías de (*En los caños de la fuente*) de Vadillo (104) y (*Morenitas hizo Dios*) de La Seca (105)- también recogida en Langa de Duero y Tarancueña- son variantes muy cercanas a la anterior. Por su parte, las piezas de Rello (*Tiré un limón a rodar*), (*Cuatro delantales tengo*) – también recogida en Alcubilla de Avellaneda– y (*Ya sé que estás en la cama*) constituyen variantes más alejadas (106, 107 y 108), ya que modifican los incisos melódicos con una clara tendencia hacia el reposo en el I grado.

109- 111. (Canta compañero, canta). Tipo melódico 7. Este último grupo de piezas asociadas a un tipo melódico viene encabezado por la localidad de Layna (109) con la versión mixta de voz y acompañamiento instrumental de la rondalla en la jota (*Canta, compañero, canta*), cuyo discurso también recogido en Villanueva de Gormaz. Este presenta un giro característico en los reposos de los incisos bajo la fórmula de la escapada. También hemos documentado variantes de este tipo melódico en Espeja de San Marcelino (110), y en Cascajosa y Cabrejas del Pinar (111).

112-113. (Para empezar a cantar) y (Por ir a labrar con bueyes). Estas dos piezas, cuya frase musical resulta una mezcla de los tipos melódicos 5 y 6, proceden también del trabajo de campo que Paulino García de Andrés realizó en Tarancueña hace 40 años y que cedió amablemente para este cancionero. La primera contiene el acompañamiento de rondalla y percusión el cual se acoplaría de la misma manera sobre el discurso vocal de la segunda tonada. Ambas son melodías muy similares con reposos en sus incisos sobre el II y III grado; la cadencia final se resuelve descendiendo hasta el V grado quedando por debajo de la tónica. Recordamos que esta melodía de

212 Mur Bernad, J. J. de (1986). *Op. Cit.*, pp. 238-239.

213 Mingote, A. (1981). *Op. Cit.*, p. 259.

214 Mingote A. (1981). *Op. Cit.*, pp. 233 y 248.

(*Para empezar a cantar*) coincide con una de las dos que se utilizaban en la ronda de Romanillos de Medinaceli incluida en la pieza 61.

Respecto al acompañamiento instrumental mostrado en la transcripción cabe comentar que la melodía de la introducción, convertida en interludio para entonar el resto de estrofas, está compuesta por dos frases musicales de carácter contrastante: la primera más rítmica y ágil, y la segunda reposada y con valores más largos. En base a lo reflejado en la grabación señalamos que no era necesaria la ejecución de las dos frases de la cuerda al completo para que un cantor entonara una nueva estrofa; es decir, el mozo que quisiera cantar, lo podía hacer en el momento que quisiera. Los músicos debían estar pendientes y al menor atisbo de iniciarse el canto de una cuarteta, modificar sobre la marcha el discurso musical que estuvieran llevando a cabo adaptándose e introduciendo los acordes que exigiera la tonada vocal.

Las piezas (*Eres alta y buena moza*) de Vinuesa (114) y (*Las dos hermanitas duermen*) de Torreblacos (115) siguen el mismo patrón rítmico de los tipos melódicos anteriores, pero su melodía se aleja considerablemente de los mismos, motivo por el que no pueden ser incorporadas en los tipos melódicos previos. En el caso de (*Una morena me dijo*) de Navaleno (116) y (*Un zapatito bien hecho*) de Torralba del Burgo (125) verificamos que poseen la fórmula rítmica característica de las Jotas de ronda, pero su estructura se muestra ya ciertamente lejana. Este hecho se observa claramente en la tonada de Torralba del Burgo en la que, a diferencia del resto de ejemplos de Jotas de ronda, la frase musical está construida con seis incisos que intercalan un breve reposo entre cada uno de ellos asumiendo la siguiente estructura:

Melodía:	A	B	A	B	A	B
Texto:	a	b	c	d	d	a

117-127. (*Para entrar en tu jardín*). Este tipo melódico se encuentra recogido en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz, correspondiente al trabajo realizado por Jaime Lafuente en El Burgo de Osma en 1985²¹⁵, quien tuvo por principal informante a Flor Frías. Esta melodía guarda relación en algunos puntos con el tipo melódico 5 como su característico inicio descendente y su final en el I grado; sin embargo, su proyección musical avanza hacia otros derroteros lo que hace considerarlo un nuevo tipo melódico.

Finalmente señalamos un conjunto de piezas que, aunque utilizadas para rondar, ni melódica ni rítmicamente guardan relación con las fórmulas de Jotas de ronda más comunes. Sus melodías guardan mayor similitud con las de una canción diversa. Los textos, por su parte, sí se corresponden con los típicos de las Jotas de ronda. Es el caso de las piezas (*La jota nació en Valencia*) de Valvedizos (118), (*Dicen que se ha muerto un cura*) de Covaleda (119), (*Ya sé que estás en la cama*) de Alcozar (120), (*Por Sarnago sale el sol*) de Matasejún (122), (*Aunque vives en rincón*) de Langa de Duero (123) y (*Para cantar bien la jota*) de Renieblas (124). En esta última llama la atención que la frase musical está construida por dos semifrases idénticas conformadas por cuatro incisos melódicos, los cuales se acoplan a la cuarteta bajo el siguiente esquema:

AB	CD	AB	CD
ab	cd	dd	ac

215 Fundación Joaquín Díaz (2020). 478. *El Burgo de Osma* ATO_00478_8. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

La transcripción (*Aunque tú padre me dé*) de Noviales (121) se ha realizado a partir de una de las grabaciones depositadas en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz correspondiente al trabajo de campo realizado por el «Grupo Bazanca» en julio de 1984²¹⁶. Según consta en las fichas, su interpretación se atribuye a un vecino de la localidad, pero su timbre de voz recuerda al de «El Chato», informante de Peñalba de San Esteban entrevistado en la misma campaña de recopilación.

Los ejemplos *Por la calle abajito* de Monteagudo de las Vicarías (126) y *Ay, chispún que te meto (II)* de Berlanga de Duero (127) son Jotas de ronda compuestas. Contienen estrofas que no se corresponden con los tipos melódicos previos y además intercalan un estribillo.

²¹⁶ Fundación Joaquín Díaz (2020). 316. *Noviales*. ATO_00316_41. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

43a (Bendita sea esta casa)

♩. = 56

Romanillos de Medinaceli

61

Voz

Bandurria/
Laúd

4

8

12

C G7 C G7 C

Ben-di-ta se-a_es-ta ca - sa, ben-di-ta se-a_es-ta

ca - sa y_el a - ba-ñil que la hi - zo, que por den-tro_es-tá la

The musical score is written for voice and bandurria/laúd. It is in 6/8 time with a tempo of 56 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into four systems. The first system (measures 1-3) shows the vocal line with rests and the bandurria/laúd line with a continuous eighth-note pattern. The second system (measures 4-6) continues the bandurria/laúd pattern. The third system (measures 7-9) introduces the vocal melody with the lyrics 'Ben-di-ta se-a_es-ta ca - sa, ben-di-ta se-a_es-ta'. The fourth system (measures 10-12) continues the vocal melody with the lyrics 'ca - sa y_el a - ba-ñil que la hi - zo, que por den-tro_es-tá la'. The bandurria/laúd line in the fourth system contains repeat signs.

16 F G7 C

glo - ria ____ y **ay**, por fue-ra el pa - ra - í - so ____ y **ay**, por fue-ra el pa-ra-

16

20 F G7 C

í - so, ____ ben - di - ta se - a es-ta ca - sa.

20

24 G7 C

24

28 G7 C

28

32 G7 C

Por las tren-zas de tu

36

G7 C

pe-lo, — por las tren-zas de tu pe-lo — y un pa-ja-ri-to su-bí-a —

36

41

F G7 C

y ba-ja-ba por tu fren-te — y en tu bo-qui - ta be-bí-a, —

41

45

F G7 C

y en tu bo-qui-ta be-bí-a, — por las tren-zas — de tu pe-lo. —

45

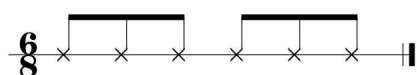
49

C

Al en todas Última

49

La guitarra va realizando el acompañamiento en acordes con el siguiente ritmo:



Bendita sea esta casa
y el albañil que la hizo
que por dentro está la gloria
y, *ay*, por fuera el paraíso.

Por las trenzas de tu pelo
y un pajarito subía
y bajaba por tu frente
y en tu boquita bebía.

Sale el sol por la mañana
y a tu puerta va a parar,
mira, si serás bonita,
que hasta el sol te va a buscar.

Asómate a la ventana,
y aunque rompas los cristales
que aquí está mi corazón
para que (...) lo que vales.

Y allá va la despedida
con veinticinco claveles
y una rosa de cien hojas
para que de mí te acuerdes.

Al subir las escaleras
te vi las medias azules,
un poquito más arriba
sábado, domingo y lunes.

En el alto el campanario
hacen nido los jilgueros
y el señor cura me ha dicho
que no le toque los huevos.

Me casé con un pastor
pensando de ser señora
y al otro día me dijo:
a las ovejas, pastora.

Con ese mené, mené
que llevas en las enaguas,
con ese mené, mené,
con ese mené me engañas.

Al entrar en este pueblo
lo primero que se ve
son las mozas en la plaza
y las camas sin hacer.

Yo no sé qué tiene, madre,
la calle de la botica
que cuando paso por ella
to' las penas se me quitan.

Y esta es la plaza, señores,
y esta es la plaza y no hay otra,
donde se pierden los tantos
por mirarles a las mozas.

Callejuela de la cruz,
cuántas veces te he rondado,
cuántas veces te rondaré
si no me llevan soldado.

Por esta calle a lo largo
tiran agua y nacen rosas
y por eso nosotros llamamos
la calle de las hermosas.

Al entrar en Romanillos
lo primero que se ve
son las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

Estoy loco de contento
porque me va a hacer mi madre
unos pantalones nuevos
de unos viejos de mi padre.

Las estrellitas del cielo
todas van de dos en dos,
ninguna se quiere tanto
como nosotros dos.

La jota, si bien se canta,
a los niños hace hablar,
a los amantes querer
y a los ancianos llorar.

Yo quisiera y no quisiera
son cosas muy diferentes,
quisiera que me quisieras
y yo quisiera quererte*.

Dicen que en una cuadrilla
no puede salir nadie,
acuérdate que nos fuimos
nosotros aquella tarde.

* De aquí en adelante coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1990 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 1, cara A. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

Dicen que mi pueblo es feo
porque no tiene balcones,
pero tiene unas chavalas
que roban los corazones.

La madre que te parió
ya podría parir otra,
la una para el que canta,
la otra para el que toca.

El día que tú naciste
nacieron todas las flores
y en la pila del bautismo
cantaban los ruseñores.

Si quieres que yo te quiera
ha de ser con condición,
que lo tuyo sea mío
y lo mío, tuyo no.

Esta noche he de rondar
sin permiso del alcalde
que la ronda es cosa seria
pa' pedir permiso a nadie*.

Mi madre me dijo fea
y al espejo me miré,
sea fea o no sea fea
a algún tonto engañaré.

Si quieres venirte, vente,
que me voy a divertir
en los caños de la fuente
a ver el agua salir.

Qué bonita está una parra
con los racimos colgado,
más bonita está una moza
con su novio festejando.

En el monte canta el cuco,
en el nido, la cigüeña,
en el pueblo Romanillos
canta la moza pequeña.

¿Qué tiene mi corazón
que no deja de llorar?
Tiene falta de cariño
y también de libertad.

Allá va que va, que va,
allá va que va la mía,
allá va que va, que va,
allá va la despedida.

Una mujer por bonita,
por muy bonita que sea
no dejará de mojarse
los pelitos cuando mea.

Las ventanas a la calle
dicen que son peligrosas
por eso las de los padres
que crían hijas hermosas.

Más vale la buena unión
que tenemos los serranos,
tenemos una peseta
y en vino nos la gastamos**.

Esta noche hemos rondado
y no nos han conocido
y a la mañana dirán:
forasteros han venido.

Cuando yo era pequeñito
me daba mi madre teta
y ahora que soy mayorcito
me da con la badileta.

De tu cara sale el sol,
de tu garganta la luna,
morenas he visto yo,
pero como tú ninguna.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Asómate a la ventana
y echa medio cuerpo fuera
y después el otro medio,
verás qué golpe te pegas.

Dicen que no nos queremos
porque no nos ven hablar,
a tu corazón y al mío
se lo pueden preguntar.

* De aquí en adelante coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1990 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 1, cara B. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

** De aquí en adelante coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1990 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 2, cara A. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

Los pastores en el monte
cantan y bailan a solas
se agarran a las chaparras:
haga usted el favor, señora.

Qué polvo lleva el molino.
qué polvo la carretera,
qué polvo lleva el molino.
qué polvo la molinera.

Me llamaste labradora
diciendo que era bajeza
y me pusiste un ramo
de los pies a la cabeza.

Anoche comí sardinas
y esta mañana pescado,
si hubiera comido huevos,
yo cantarí más claro.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores,
en una mano la esteva
y en otra un ramo de flores.

Eres un arca cerrada
que se han perdido las llaves,
eres bonita por fuera
y por dentro Dios lo sabe.

A la hija del escribano
la quiero más que a ninguna
porque me deja mojar
en su tintero mi pluma.

Quién fuera como las pulgas,
animalitos de Dios,
ay, que duermen con las mozas
lo que no puedo hacer yo.

¿Qué es aquello que reluce
encima del campanario?
Es un cuarto de tocino
y atado con una cuerda.

Todos los santos son buenos
y San Juan es el mejor
que tuvo la dicha esa
de bautizar al Señor.

Unos ojos negros vi
en una cara morena,
la vida me ha de costar
si no me caso con ella.

Dos peras tenía mi novia
y no me las quiso dar,
ojalá que se le pudran
y las tenga que tirar*.

Aunque te vuelvas culebra
y te vayas a la mar
y te metas en la arena
mis ojos te han de buscar.

Cuando salí de mi tierra,
volví la cara llorando
porque lo que más quería
atrás lo iba dejando.

Si vas a misa por verme,
no vayas a la Mayor
ni tampoco a la rezada
porque ninguna hago yo.

He corrido mucha tierra,
he estado en Marazovel,
he dao la vuelta por Rello
y a Barahona con él.

La perdiz canta que canta,
canta que se vuelve loca
porque tiene la nariz
encimita de la boca.

Un gato subió a una parra,
por la parra abajo vino,
un gato subió a una parra
y a los tocadores vino.

Todas las aguas del río
dicen que van a la mar
y el cariño que se pierde
nadie sabe a dónde va**.

En un lugar no sé dónde
hay un yo no sé qué santo
que rezando no sé qué,
te da y yo no sé qué cuánto.

* De aquí en adelante coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1990 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 2, cara B. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

** De aquí en adelante coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1991 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 1, cara B. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

En el campo trabajando
cualquiera canta una jota,
pero en el baile bailando
ninguno como el que toca.

En las eras de mi pueblo
sentí cantar a una moza,
qué bien se aventan las parvas
con el aire de la jota.

Hice la mayor errada
cuando te dije: sí, quiero,
por dos palabras tan cortas,
vaya cadena tan larga.

Reniegan los que se casan
desde los tiempos de Adán
y nunca faltan parejas
deseando relevar.

Cogiendo ayer los membrillos
estuve pensando en ti
y en una piedra contigo
cuando yo te conocí.

Si yo tuviera mil duros,
una vaca que pariera,
me llevaría pa' pueblo
la mejor moza que hubiera.

Si las mujeres tuvieran
la libertad de los hombres,
saldrían a los cabildos
a alegrar los corazones.

Arrímate, bailador,
arrímate que no pecas,
que el que baila y no se arrima
es comer el pan a secas.

Esta calle está empedrada,
las piedras las truje yo,
las piedras bien me conocen,
pero tus amores no.

El corazón de este mozo
dicen que lo tengo yo,
el corazón sin el alma,
para qué lo quiero yo.

En la puerta de la iglesia
hay una piedra de pico,
el que tropieza y se cae
es señal que no la ha visto.

Si supiera que cantando
no me habría de morir,
cantaría más cantares
que tejas hay en Madrid.

Mejor si no te saludo,
mejor si no te hago caso
que cada vez que te veo
una burra a cinco pasos.

Ya sé por qué me dijeron
que no me podías ver,
fue por tu falta de vista
y no por tu mal querer.

Ya sé que ha dicho tu madre
que yo para ti soy poco,
iremos a la ribera
y cortaremos un chopo.

Las mujeres y las cabras,
si las quieres ver contentas,
átalas con soga larga
o si no, déjalas sueltas .

No sé para qué presumes
de que llevas pantalones,
si en lugar de calzoncillos,
llevas braguitas de flores.

Por muchas flores que tengas,
no te he de tocar, dinero,
hay quien parece una flor
y es un cardo borriquero.

Ese cantar que has cantado
lo has aprendido de mí,
si tuvieras más vergüenza,
no hubieras cantado aquí.

Pa' mí las nubes son cielo,
pa' mí las olas son mar,
pa' mí la vida es un sueño
y la muerte el despertar.

Dicen que casar, casar,
yo también me casaría
si la vida de casado,
fuera como el primer día.

La ronda que está tocando
que es con lo bueno que tiene
que dan la bienvenida
al que va y al que viene.

Almaluez

Portalillo de la iglesia,
cuántas ligas habrás visto,
cuántos pecados mortales
habrán cometido a Cristo.

Tarancueña*

En este pueblo que estamos
está rodeado de flores,
y a la entrada hay buenas chicas
y a la salida mejores.

Y aunque viva en Barcelona,
soy nacido en Aragón
y mi pueblo es Tarancueña,
lo llevo en el corazón.

* De aquí en adelante coplas procedentes del trabajo de campo que Paulino García de Andrés realizó en Tarancueña hace 40 años y que cedió amablemente para este cancionero. En la grabación participaron Ventura Puente (guitarra y voz), Santiago Muñoz (guitarra y voz), Quintín Manzanares (laúd y voz) y José Lucia (botella).

43b (Señor alcalde mayor)

♩. = 66 Yelo

62

Se-ñor al - cal-de ma - yor, ____ se-ñor al - cal - de ma - yor, ____

no ma-te_usté_a los la-dro - nes por-que tie-ne_usté_u-na hi - ja ____ que ro-

ba los ____ co-ra - zo - nes, que ro - ba los co-ra - zo - nes, ____ se-ñor

12

al - cal - de ma - yor. ____

Señor alcalde mayor,
no mate usted a los ladrones
porque tiene usted una hija
que roba los corazones.

Viva el amo de esta casa
y el albañil que la hizo,
por fuera está la gloria
y por dentro el paraíso.

Todas las aguas del río
dicen que van a la mar,
el cariño que se pierde
nadie sabe dónde va.

A eso de la media noche
la ronda va por la calle,
hay más hombres boca abajo
que pucheros en la lumbre.

No creas que porque canto
tengo el corazón alegre,
pues soy como el pajarillo
que, si no canta, se muere.

En tu puerta me cagué
pensando que me querías,
pero como no me quieres,
dame la mierda que es mía.

Eres pequeñita y fea
y de malas condiciones,
úntate el culo con sebo
y te acudirán ratones.

Una morena graciosa
puede salir a la calle
y una rubia sin color
donde no la vea nadie.

Los cabellos de las rubias
dicen que tienen veneno,
aunque tengan solimán,
cabellos de rubia quiero.

Como la perdiz herida
que se va a morir al choto
así está mi corazón
cuando te veo con otro*.

De chiquita en la cuna
me quitaron el mamar
y por eso me ha quedado
poca gracia en el cantar.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores,
con un ramito de espigas
y otro ramito de flores.

* Coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1991 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 1, cara B. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

Abión*

Aunque estuviera cantando
un año con trece meses,
no me oirías cantar
la misma canción dos veces.

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Agua menudita llueve,
ya están caendo las canales,
ábreme la puerta, cielo,
que soy aquel que tú sabes.

Morena tiene que ser
la tierra para cebada
y la mujer para el hombre,
blanca, rubia y colorada.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
nadie se meta con ella
que ella no se meterá.

En el alto del castillo
se crían los ababoles
y un poquito más abajo
unas chicas como soles.

El que quiera mujer guapa
que vaya a Villaviciosa
que de allí la traje yo
fea, tuerta y legañosa.

La tuya novia y la mía
fueron a una romería,
la tuya vino borracha,
la mía no se tenía.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
ya sé que estarás diciendo
y ese que canta es mi amor.

Estás malita en la cama,
la Virgen te dé salud,
no puedo subir a verte
y eso ya lo sabes tú.

Alta, alta va la luna
con las orejas de nieve,
qué lástima de <María>
que nunca te quise bien.

En la esquina de la plaza
hay una piedra redonda,
donde pican el tabaco
los mocitos de la ronda**.

¿Qué es aquello que reluce
en el alto el campanario?
No es estrella ni es lucero
que es la Virgen del Rosario.

¿Con qué te lavas la cara,
con qué te lavas la frente?
Me lavo con agua cara
de los caños de la fuente.

(...)
(...)
soñé con un pensamiento,
soñé que no me querías***.

Anoche soñaba yo
que dos negros me mataban
y eran tus hermosos ojos
que encantados me miraban.

Morenita, morenita,
morenita y no del sol,
más vale en tu cara un beso
que en la calle un tropezón.

¿Para qué quiere la niña
sombbrero para el sol
si la hermosura que tiene
y ha de ser para un pastor?

Asómate a la ventana,
cara de sardina frita,
que pareces a mi gato
cuando le duele la tripa.

(...)
tienen que llevar dos fajas
porque con una no pueden
arrastrar las calabazas.

* Transcrito de la grabación depositada en Fundación Joaquín Díaz (2020). 537. *Abión*. ATO_00537_09. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

** Esta copla y las dos siguientes están transcritas de la grabación depositada en Fundación Joaquín Díaz (2020). 538. *Abión*. ATO_00538_16. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

*** Esta copla y las cinco siguientes están transcritas de la grabación depositada en Fundación Joaquín Díaz (2020). 538. *Abión*. ATO_00538_25. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

Aguilera

Por esta calle que entramos
tiran agua y salen flores
y por eso le llamamos
la calle de los amores.

Por esta calle que entramos
tiran agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de las marranas.

Señor alcalde mayor,
usted que entiende de letras,
haga el favor de decirnos
si las pulgas tienen tetas.

Un águila con cien plumas
no se vale mantener
y un escribiente con una
mantiene hijos y mujer.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
ya sé que tienes la mano
donde el pensamiento yo.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
sé que estarás diciendo:
ese que canta es mi amor.

No, compañerillo, no,
yo no he dormido con ella,
ya sé que cuando estuviste enferma
subí con tu madre a verla.

Por esta calle subimos,
por la otra damos la vuelta,
la que quiera echarse novio
que deje la puerta abierta.

Asómate a la ventana,
cara de sardina frita,
que cada vez que te veo
se me revuelven las tripas.

En Aguilera os esperamos
cuando tengáis un ratito
a la sombra en la bodega
para tomar un chatito.

Allá va la despedida,
la que echan los de Tajueco,
si te pego un pucherazo,
te rompo la tapa del pecho.

Si el cabezo de Aguilera
se volviera tocino y magro
y el agua del Duero vino,
¡qué mordiscos y qué tragos!

San Benito de Vildé,
San Juan de Galapagares,
San Bernabé de Recuerda
y el pajarón de Morales,
estas son las cuatro fiestas
que acuden los holgazanes*.

Pa' chulos los de Berlanga,
pa' pinchos los de Aguilera,
pa' gatos los de Morales,
pa' burros los de Recuerda.

Y allá va la despedida
debajo del ciruelo.
¡Quién te pudiera pillar
en el pajar del abuelo!

Mi abuelo tiene un trabuco
con pelo en la culata
y a la pobre de mi abuela
a trabucazos la mata.

Si tienes el pito malo,
úntatelo con aceite,
si no te se pone bueno,
se te pondrá reluciente.

En la torre de la iglesia
hay un nido de jilguero
y el señor cura me ha dicho
que no le toquen los huevos.

Debajo de tu mandil
tienes un conejo vivo,
si quieres voy esta noche
y le doy un par de tiros.

Y allá va la despedida
que le echó el gato a la gata,
que al bajar las escaleras
le metió la quinta pata.

* Texto tomado de un documento escrito. Presumiblemente adoptaría la estructura abcdef.

Aldealices

Asómate a la ventana
y echa medio cuerpo fuera,
después de echar otro medio,
verás que torta te pegas.

Arráscate la barriga
con un cardo borriquero
que ahora te vas y no veo
por tu genio puñetero.

Debajo de tu ventana
vi un tejo relucir,
tiré un tejo por si daba,
debajo del tejo di.

Almajano

Señor alcalde mayor,
déjenos, usted, cantar
que, si usted tiene mujer,
yo la tengo que buscar.

Si me quieres, dímelo
y si no, di que me vaya,
no me tengas al sereno
que no soy cántaro de agua.

Dicen que ha dicho tu madre
que yo para ti soy poco,
iremos a la alameda
y cortaremos un chopo.

Dicen que ha dicho tu madre
que no me quieras a mí,
lo que tu madre quisiera
que yo te quisiera a ti.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
ya sé que estarás diciendo:
ese que canta es mi amor.

Ábreme la puerta, cielo,
que estoy temblando de frío,
que vienen unas chispurrias
de la Sierra Castilfrío.

Dicen que ha dicho tu madre
que soy poco para ti,
anda y dile a tu madre
que la reina está en Madrid.

Cuando paso por tu casa
llevo pan y voy comiendo
pa' que no diga tu madre
que con verte me mantengo.

Tienes la casa muy alta
y la chimenea es baja,
con eso quiero decirte
que eres pobre y vas muy maja.

Almaluez

Portalillo de la iglesia,
cuántas ligas habrás visto,
cuántos pecados mortales
habrán cometido a Cristo.

Almazul

- Y eres pequeñico y feo,
carrascortas chafandil,
si no te he querido nunca,
¿qué tienes que hablar de mí?

- Anda diciendo tu madre
que tienes un patatal,
si no lo riegas a tiempo,
te se puede disecar.

- Dicen que ha dicho tu madre
que aún es pronto pa' casarte,
pues que te meta en adobo
y avise cuando te saque.

- Y eres buena moza, sí,
y eso ya lo sabes tú,
que cuando vas a mear
haces cla, cle, cli, clo, clú.

- ¡Quién se pudiera volver
y un botijo sin pitorro
y que tú, muerto de sed,
tengas que beber a morro!

- Y eres buena señorita,
y eso ya lo sabes tú,
tú también te mojas
los pelillos cuando meas.

- Esa cosa que tú dices
te la podías cortar,
paece un gusano de seda
de arrugadica que está.

- Encima de tu ventana
vi un tejo relucir,
cogí una piedra y le di
encima del tejo (...).

- Tú me diste calabaza,
me la comí con pan tierno,
mejor quiero calabaza
que no un hombre sin gobierno.

Y el primer novio que tuve
y lo enterré en la cocina,
de la pena que me dio
me puse a bailar encima.

Y allá va la despedida,
allá va si os parece,
no me puedo despedir
como esta gente merece.

- Y ahora sí que canto bien
y canto de buena gana
porque va a bailar la jota
el Vicente con mi hermana.

Anoche cené sardinas
y esta mañana pescado
y si hubieran sido huevos,
ya cantarí más claro*.

Si la gracia me ayudara
como me anima el deseo,
a todo el mundo agraciara,
pero sin gracia no puedo.

* Esta copla y la siguiente están transcritas de la grabación depositada en Fundación Joaquín Díaz (2020). 542. *Almazul*. ATO_00542_07. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

Alpanseque

Los del pueblo de Alpanseque
repicaban las campanas
pensando que era el obispo
y era una carga de aliagas.

En el campo da lo mismo
cantar bien que cantar mal,
pero en llegando a donde hay gente,
cantar bien o no cantar.

En la puerta el señor cura
hay un nido de gorriones
y el señor cura les dice:
no me taquí los gorriones.

Calle arriba me da pena,
calle abajo calentura,
en llegando a la taberna
todas las penas se curan.

Caminito de la fuente,
cuántas ligas habrás visto,
cuántos pecados mortales
habrás cometido a Cristo.

Los pastores en el campo
cogen y cantan a solas
y a las retamas les dicen:
haga usted el favor, señora.

En la puerta de la iglesia
tengo sembrada una parra
para cuando vaya mi novia a misa
no le dé el sol en la cara.

(...)
(...)
que la Virgen del Rosario
es la patrona de este pueblo.

Canta, compañero, canta,
canta alto y canta fuerte
que la cama de mi novia
está alta y no la siente.

Si estás dormida, despierta,
y si no duermes, ¿qué haces?
Mira que se están llevando
de la parra los agraces.

Como vives en rincón
y vives arrinconada,
en los rincones se crían
las flores más coloradas.

Allá va la despedida,
la que echan los de Albacete,
el que más larga la tiene,
el que más larga, la mete.

Allá va la despedida
con la mano en el sombrero
que a mí me gusta quedar
siempre como un caballero.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores
con la rastola en la mano
y un ramito de flores.

Allá va la despedida
con un ramo de claveles,
esta va por mi salud
para que de mí se acuerde.

Allá va la despedida,
la que me enseñó mi abuelo,
más vale un trago de vino
que dos de agua del pozuelo.

Andaluz

En esta calle que entramos
echan agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

(...)
todos vamos en unión
porque vamos a rondar mi novia
que vive en el callejón.

Barcones

Asómate a la ventana,
cara de aceituna frita,
que no te quieren los hombres
(...).

Bayubas de Abajo

Asómate a la ventana,
cara de luna redonda,
lucero de la mañana,
espejo de quien te ronda.

Blacos

Dicen que ha dicho tu abuelo
que yo para ti soy poco,
iremos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

(...)
cuerdas para mi guitarra
que se me ha roto la prima,
segunda, tercera y cuarta.

Borobia

Te acuerdas cuando me dabas
la liebre por la gatera
y tu madre que lo supo
de rabias mató a la perra.

Tienes la cara de rosa
y los labios encarnados
y para ser más hermosa
tienes el pelo rizado.

Es Borobia el mejor pueblo
de toda tierra soriana,
tiene muy buenas mujeres
y hombres de muy buena fama.

Aunque me dieran tus padres
la casa, el corral y el huerto,
no me casaría yo
porque te huele el aliento.

Por un beso que te di
lloraba tu madre un día,
dame, tú, a mí los que quieras
pa' ver si llora la mía.

Dicen que ha dicho tu madre
que tienes muchas pesetas,
si las tienes, guárdalas
que el mundo da muchas vueltas.

Dicen que ha dicho tu madre
que no me quiere pa' nuera,
yo tampoco quiero a su hijo
porque tiene mala madera.

Ya va la rubia a por agua
porque le vean el pelo,
déjala, que vaya y venga,
que ya caerá en el arzuelo.

En esta calle que entramos
lo primero que se ve,
son las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

En esta calle que entramos
hay una pelifustriana
que lleva los codos rotos
de asomarse a la ventana.

La mujer que se enamora
de la ropa y no del hombre,
es tonta de nacimiento
porque la ropa se rompe.

En los caños de la fuente
tengo mi caballo atado
y no hay mañico en el pueblo
que se atreva a desatarlo.

Dicen que tienes, que tienes,
que tienes un olivar
y el olivar que tú tienes
es que te quieres casar.

En la puerta de mi novia
mi compañero cantó
y en la puerta de la suya
razón es que cante yo.

Y ahora sí que va bueno,
que baila la boticaria,
por debajo se le ven
los picos de la enaguas.

La judía en el puchero,
la que sube ya no baja,
de las mujeres del pueblo
la <Dolores> la más guapa.

La mujer del panadero
está pidiendo el divorcio
porque dice que el marido
no sirve para el negocio.

Yo te digo <Barbilinda>
no te ties' que divorciar
que a puro de toma y dale,
yo creo que aún servirá.

Allá va la despedida,
la despedida voy dando.
¡Qué bonita despedida
que me despido cantando!

Y allá va la despedida
y despedirme no quiero*,
por eso os digo a todos:
hasta siempre y hasta luego.

Casarejos

En aquella alcoba hay luz,
mi dama se está acostando,
mi corazón está allí
y yo estoy aquí penando.

El once pregunta al doce,
el trece dónde estará
y le respondió el catorce:
en casa del quince está.

A tu puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que nos sentemos,
saca cuatrocientas sillas.

Mi madre me lo decía
y yo me lo considero
que el que no tiene cabeza
no puede gastar sombrero.

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Ya está la ronda en la calle,
ya está la formalidad,
que nadie se meta con ella
que ella no se meterá.

Viva el novio y la novia
el cura que los casó,
el padrino y la madrina
y la madre que los parió.

Las barandillas del puente
se menean cuando paso,
a ti solita te quiero,
de las demás no hago caso.

* Los informantes indicaron que se podía usar la fórmula «no quiero» o «no puedo».

-¡Ay, madre que me lo han roto!
-Hija, no digas el qué.
-El cantarillo en la fuente,
madre, ¿qué creía usted?

Tienes una cinturita
que anoche te la medí,
con la cincha de mi burra
catorce vueltas te di.

Agua menudita llueve.
¡Cómo corren las canales!
Ábreme la puerta, cielo,
que soy aquel que tú sabes.

Casillas de Berlanga

En este pueblo, señores,
lo primero que se ve,
las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

La ciudad pa' quien le guste,
bien has hecho en regresar,
la ciudad pa' quien le guste
que como el pueblo ni hablar.

Mírala por dónde viene
la tonta de los cojones,
que me ha dado calabazas
sin pedirle relaciones.

Chiquitita y regordeta
como el grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Castejón del Campo

Una estrellita del cielo
a bajar nos ha marcado
que hay un matrimonio nuevo
y debemos saludarlo.

La guitarra de los mozos
entre todas se conoce
porque en la clavija lleva
un Santo Cristo de bronce.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
que no se metan con ella,
que ella no se meterá.

Por la calle abajo baja
una cordera sin madre,
si no me la quita Dios,
no me la quitará nadie.

Mis compañeros y yo
y otro que se llama Sixto
armamos una rondalla
que no la entiende ni Cristo.

Señor alcalde mayor,
el de la vara dorada,
no me meta usted en la cárcel
que me casaré con su pardala.

Si yo tuviera una huerta
y la sembrara de té,
todavía estaría
cogiendo y dejando té.

Arbolito te secaste
teniendo agua en los pies,
la firmeza en la cintura
y en los brazos el querer.

Una morena me ha dicho
que me quería pa' siempre
y ahora me ha dicho que no,
también las morenas mienten.

Amores, amores tengo,
no los quisiera tener
que un hombre se pone tonto
en querer a una mujer.

En esta puerta me siento
hasta que salga la luna
a ver si puedo lograr
de las tres hermanas, una.

¿Cuándo nos veremos, guapa,
como nos quiere el Señor,
uno encimita del otro
y un clavito entre los dos?

De los árboles frutales
el mejor es el olivo
porque del olivo sale
para alumbrar al Niño.

Esta es la Plaza Mayor,
como esta no hay ninguna,
donde se torea el toro
y se juega a la pelota.

Cihuela

Más vale la buena unión
que tenemos los sorianos,
tenemos una peseta,
pero no nos la gastamos.

No somos aragoneses,
tampoco somos sorianos,
pero tenemos la peor leche
que mamamos.

Cuevas de Ayllón

Allá va la despedida,
la que echan los de Noviales,
llevan las albarcas rotas
y se le salen los peales.

Fuencaliente de Medinaceli

Las mozas de Fuencaliente
son pocas y mal unidas,
se parecen a las cabras
cuando van por la sombría.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si no se meten con ella,
ella no se meterá.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que dormida no,
ya sé que tienes la mano
donde el pensamiento yo.

-¡Ay, madre que me lo han roto!
-¡Ay, hija no digas el qué!
-El cantarito en la fuente
madre, ¿qué pensaba usted?

Yo subía de regar
y estabas en la ventana
y me hicistes una seña
que estabas sola y que entrara.

Las mozas de Fuencaliente
cuando se van a dormir,
dejan el culo al aire
para apagar el candil.

Esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra,
donde tiran a la barra
y juegan a la pelota.

El cura de Rentería
ha puesto una sastrería
para hacerle los sostenes
a las hijas de María.

Allá va la despedida
y con esta ya van cuatro,
la que no tenga marido
que se acueste con el gato.

Ines

Por las trenzas de tu pelo
un pajarito subía
y bajaba por tu frente
y en tu boquita bebía
creyendo que era fuente*.

Y allá va la despedida,
la que echan los de Pedraja,
Dios quiera que ajuste bien
la llave con la cerraja.

En tu puerta planté un pino
y en tu ventana, un cerezo,
por cada pino, un abrazo,
por cada cereza, un beso.

Judes

Chiquitita y redondita
como un grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Lo primero con harina
agua, levadura y sal,
azúcar y chicharrones,
buena torta nos harás.

Como eres tan buena moza
te venimos a cantar
y el día los aguilandos
buena torta nos harás.

Matasejún

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos de cuadrilla,
si quiere que le cantemos,
baje cuatrocientas sillas.

¡Qué contento está el <Burdión>
cuando crece la cebada!
Más contento está el <Quico>
con la <Angelita> en la cama.

Molinos de Duero

El día que tú naciste
cayó un cachito de cielo,
cuando mueras y allí subas,
taparás el agujero.

Esta calle está empedrada,
la piedra la truje yo,
la piedra bien me conoce,
pero mis amores no.

* La interpretación de esta estrofa de cinco versos se acopla a la melodía empleando la estructura abcdede.

Nafría la Llana

Por la calle abajo baja
una cordera sin madre,
si no me la quita Dios,
no me la quitará nadie.

Allá va que va, que va,
allá va la despedida,
allá va que va, que va,
allá va que va la mía.

Por la calle abajo baja
un ratón haciendo media,
las agujas son de palo
y el ovillo de madera.

Porque estás en el rincón,
te llaman arrinconá
y en los rincones se crían
las rosas más resalás.

Copos de nieve en tu cara
parece que están cayendo,
cuando más te estoy mirando,
mejor me estás pareciendo.

Peñalba de San Esteban

Allá va la despedida,
la que echan los de Noviales,
llevan las albarcas rotas
y se le salen los peales.

Pinilla del Campo

Eres pequeñita y recia
como el grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Quintanas Rubias de Arriba

De tu ventana a la mía
se pasea una culebra,
dicen que pica, que pica,
más pican las malas lenguas.

De tu ventana a la mía
se pasea un limón
y hasta los limones saben
que nos queremos los dos.

Me gustan los labradores
sobre todo en el verano
por la sal que ellos derraman
para recoger el grano.

Somos cuatro en la cuadrilla,
nos llevamos como hermanas
y si no tenemos novio,
porque no nos da la gana.

Toda esta calle a lo largo
tiran agua de sardinas
y por eso la llamamos
la calle de las cochinas.

Toda esta calle a lo largo
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

En los campos de Navarra
tengo sembrada una flor,
el aire la bambolea
y hasta aquí llega el olor.

El Ebro nace en Reinosa,
por Tortosa entra en el mar
y pasa por Zaragoza
para besar el Pilar.

El día que tú naciste
nacieron todas las flores
y en la pila del bautismo
cantaban los ruiñeños.

La gracia para cantar
ni se compra ni se vende,
se la da Dios al que quiere
y a mí me ha dejao sin ella.

Asómate a la ventana
antes de salir el sol,
(...)
(...).

Esta noche rondan pollos
porque los gallos no están
porque en llegando los gallos,
los pollos se acostarán.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si con ella no se meten,
ella no se meterá.

Contigo (...)
aunque tus padres no quieran,
vale más lo que yo te quiero
que lo que ellos te han de dar.

Calabazas que me diste
me las comí con pan tierno,
mejor quiero calabazas
que una mujer sin gobierno.

Como el arco de Cineja
lo mismo es tu querer,
que todos lo llaman arco
y el arco nadie lo ve.

El día que tú naciste
cayó un pedazo de cielo
y el día que tú te mueras,
se tapará el agujero.

Por un teléfono sin hilos
un beso quise mandarte
y al chocarse con otro tuyo,
se fundieron en el aire.

Asómate a la ventana,
cara de espejo brillante
que, aunque no soy novio,
soy amigo de tu amante.

En una tumba lloraba
un hijo con desconsuelo
y su madre le miraba
sonriendo desde el cielo.

De los cantares del mundo
que llegan al corazón,
ninguno como la jota
que se canta en Aragón.

Para cantar bien la jota
es menester tener
el eco de una campana
y la voz de una mujer.

Para cantar ven (...), gracia
y para bailar, salero
y para tocar la guitarra,
saber mover los dedos.

Quintanilla de Tres Barrios

A tu puerta me cagué
pensando que me querías
y ahora que no me quieres,
dame la mierda que es mía.

Señor alcalde del pueblo,
déjenos usted rondar
que somos chicos solteros
la tenemos que buscar.

Rejas de San Esteban

Mi abuelo fue por paja,
mi abuela fue por detrás,
cuanto más paja metía,
más tieso se ponía.

(...)
se pasea una culebra
dicen que pica, pica,
más pican las malas lenguas.

La Virgen del Pilar dice
que no quiere la corona,
que se la den a los pobres
que van pidiendo limosna.

Bajando la calle abajo
me cortaron un vestido
y cuando volvía a subir,
ya le tenía cosido.

La Virgen del Pilar dice
que no quiere ser francesa,
que quiere ser capitana
de la tropa aragonesa.

Me cago en diez y en san diez,
lo que me quiere mi madre,
me ha hecho unos pantalones nuevos
con unos viejos de mi padre.

Retortillo de Soria

Novia de los veinte novios
y conmigo veintiuno,
si todos son como yo,
te quedarás sin ninguno.

San Esteban de Gormaz

En la ermita del Rivero
hay una vidriera rota
por donde suben al cielo
los sonidos de la jota.

Santa Cruz de Yanguas

Dicen que te has alabado
lavando en el lavadero,
que te casarás conmigo,
eso será si yo quiero.

Eres pequeña y bonita
como un grano de cebada,
lo que tienes de chiquita,
lo tienes de resalada.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Ya está la ronda en la calle,
ya está la formalidad,
que no se metan con ella,
que ella no se meterá.

En el cielo manda Dios,
en el lugar, el alcalde,
en la iglesia, el señor cura
y los mozos, en el baile.

Quisiera volverme hiedra
y trepar por las paredes,
entrar en tu habitación
y ver el dormir que tienes.

Dicen que ha dicho tu madre
que quieres uno de carrera,
en mi casa tengo un galgo,
vente a por él cuando quieras.

Asómate a esa ventana
y si no a ese ventanillo
y si no tienes ventana,
sal a la puerta, cariño.

La Seca

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Mira si serán fatigas
las que yo paso por ti
que al irme a la cama apago
de un suspiro el candil.

Asómate a esa vergüenza,
cara de poca ventana,
dame un traguito de sed
que me estoy muriendo de agua.

Todos los que cantan bien,
cantan en la calle larga
y yo como canto mal,
canto en la puerta la fragua.

Por la calle abajo baja
un ratón haciendo el cojo
que ha venido de segar
con una raspa en el ojo.

Por la calle abajo baja
un ratón haciendo media,
las agujas son de palo
y el ovillo de madera.

No gozo más en la vida
que cuando bebo en la bota
y cuando le arreo un pizco
en las garras de mi novia.

Tajueco

Arráscate la pantorra
con un cardo corredor,
que te has quedado sin novio
por haber querido dos.

Yo tengo una cantarilla
llenecita de cantares,
cuando quiero cantar una,
tiro de la cuerda y salen.

Cantarito, cantarito,
muchacha a la fuente vas,
si no es de una vez, será otra,
seguro te romperás.

- ¡Ay, madre que me lo han roto!
- Hija, no digas el qué.
- El cantarillo en la fuente,
no lo que pensaba usted.

Las dos hermanitas duermen
en una cama moderna,
mucho quiero a la mayor,
pero más a la pequeña.

Las dos hermanitas duermen
en una cama de amor,
mucho quiero a la pequeña,
pero más a la mayor.

Portalillo de la iglesia,
cuántas ligas habrás visto,
cuántos pecados mortales
habrás cometido a Cristo.

La perdiz se coge al vuelo
y la liebre a la carrera,
las chicas de quince a veinte
se cogen de otra manera.

Dicen que ha dicho tu madre
que no me quieras a mí
y lo que tu madre quiere
es que te quiera yo a ti.

Toda esta calle a lo largo
tiran agua y salen flores
y por eso la llamamos
la calle de los amores.

Toda esta calle a lo largo
tiran agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de las marranas.

Allá va la despedida,
la que echan los de Bayubas
que van a dar las doce
y se van a comer las uvas.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores
con la esteva en la mano,
adiós, ramito de flores.

Allá va la despedida,
la que echan todos los mozos,
la que no tenga marido
que se venga con nosotros.

Si quieres que yo te quiera
y quieres casarte conmigo,
dame una torta bien buena
y un jarro lleno de vino.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si con ella no se meten,
ella con nadie se meterá.

Esta casa está bien hecha
y tiene buenos cimientos,
los que habitan en ella
tienen buenos sentimientos.

Señor alcalde mayor,
déjenos usted rondar,
los que no tenemos novia,
la tenemos que buscar.

Por esta calle que entramos
echan agua y salen rosas,
por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

A la puerta de mi novia
un compañero cantó,
a la puerta de la suya
es razón que cante yo.

Eres pequeña y redondita
como un grano de cebada,
lo que te falta de altura,
lo tienes de resalada.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que dormiendo no,
ya sé que estás escuchando
los cantares que canto yo.

De las estrellas del cielo
en la del Norte me fijé,
como era la más bonita,
contigo la comparé.

Ya no sé qué cantar te cante,
todos se me han olvidado
y me vienen a la memoria
que eres un espejo claro.

A cuántas he visto yo
con el cántaro en la cabeza
a llenarlo de agua en la fuente
y volver con ella bien fresca.

Tienes en la cara pecas,
en los carrillos, colores,
en el cuello, gargantillos
y en el corazón, amores.

Las cuerdas de la guitarra
tienen buenos sonidos
y el chico que la toca
es compañero mío.

¿Para qué quiere tu madre
claveles en la cocina?
¿Para qué quiere más claveles
si eres tú la clavelina?

Al que toca la guitarra
ojalá le caiga un rayo
de naranjas y limones
y una niña de quince años.

Levántate, pollo huero,
que duermes en la cocina,
se te están quemando las barbas
y hueles a socarrina.

¿Qué es aquello que reluce
encima del campanario?
Es estrella o es lucero
o es la Virgen del Rosario.

Calle arriba, calle abajo,
a la plaza voy a dar,
a seguir cantando mucho
y empezar a bailar.

En medio de la plaza
hay una piedra redonda
donde pican el tabaco
los mocitos de la ronda.

A ti te digo, chiquilla,
que menees esas patas
que parece que te has criado
en saco de patatas.

Arrímate, bailador,
Arrímate, que no pecas,
el que baila y no se arrima
es comer el pan a secas.

Allá va la despedida,
la que echan los de Tajueco,
si te pego un pucherazo,
te rompo la tapa del pecho.

Esto no se termina
porque empezamos de nuevo,
quieren bailar en la plaza
toda la gente del pueblo.

Esta plaza que tenemos
es tan bonita y hermosa,
rodeada por la iglesia y ayuntamiento
y el juego de pelota.

Un compañerito, yo
y otro que se llama Sixto
formamos una orquesta
que no la entiende ni Cristo.

Toca, guitarrita, toca,
que te tengo que romper,
que a la puerta de mi novia
no has querido tocar bien.

Uno toca la guitarra,
otro toca el almirez,
otro la pandereta,
qué más puedes querer.

Y anda, chiquilla, pa' lante
que te la voy a poner,
la media por la pierna
y el zapato por el pie.

Allá va la despedida,
la que echan los de Andaluz,
que ya no ven los cantares
porque se ha apagado la luz.

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en un pozo
que sacó tres conejos vivos
después de haber cerrado los ojos.

Torre vicente

Y en mitad de la calle
está la luna parada
que no la deja pasar
la hermosura de tu cara.

En mitad de la plaza
hay un árbol con cien hojas
donde puso Dios el pie
para subir a la gloria.

Quisiera ser palomita
y subir al palomar
para ver cómo recibes
de tu novio esta postal.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Torrubia de Soria

El día que tu naciste
nacieron todas las flores
y en la pila del bautismo
cantaron los ruiseñores.

Presumes de treinta novios
y conmigo treinta y uno,
si todos son como yo,
te quedarás sin ninguno.

El día que tu naciste
nació mi mula Copiosa
por eso tú te has quedao
fea, pequeña y roñosa.

En esta calle que entramos
tiran agua y salen flores
y por eso le llamamos
la calle de los amores.

Vadillo

- ¡Ay, madre que me lo han roto!
- Hija no me digas qué.
- El cantarillo en la fuente,
madre, ¿qué pensaba usted?*

Valdegeña

En esta calle que entramos
echan agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

¿Qué es aquello que reluce
en lo alto del campanario?
Es un pernil de tocino
colgado de una cuerda.

Asómate a la ventana,
cara de sartén roñosa,
que pareces a mi gallo
cuando está descolorido.

A esta puerta hemos llegado
y no pienso marchar
hasta que no salgas a decirme
que me quieres de verdad.

En un cementerio entré
y pisé una calavera
y me puse a considerar
las boinas que había roto.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores,
con una mano en la esteva
y la otra (...).

En mi pueblo no hay mozas
y si las hay, no las veo,
están metidas en casa
cociendo el puchero.

Allá va la despedida,
la que no quisiera echar,
en mi vida me ha gustado
quedar con ninguno mal.

Valdelagua del Cerro

Asómate a la ventana,
cara de sardina frita,
que cada vez que te miro
se me revuelven las tripas.

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Asómate a la ventana,
cara de limón podrido,
que pareces a mi gato
cuando está descolorido.

Una morena me dijo
que me quería pa' siempre,
luego me dijo que no,
también las morenas mienten.

Aunque vives en rincón,
no vives arrinconada
que en los rincones se crían
las mejores ensaladas.

Si te dicen de dónde eres,
contestarás con salero:
de la provincia de Soria,
de Valdelagua del Cerro.

Caminito de la fuente,
caminito de las eras,
donde se van las chicas guapas
en tiempo de primavera.

Asómate a esa ventana
y si no a ese ventanillo
y si no tienes ventana
sal a la puerta, cariño.

* Los informantes se refirieron a esta estrofa como los «cantes del tío Bienve».

Asómate a la ventana
y si no a la ventaneta
y si no tienes ventana
saca el morro por la puerta.

La Virgen de los Milagros
le dijo a la del Pilar:
- Si tú eres aragonesa,
yo castellana y con sal.

En la esquina de la plaza
hay una piedra redonda
donde puso Dios el pie
para subir a la gloria.

Por esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas
y por eso le llamamos
la calle de las hermosas.

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Asómate a la ventana,
puchero de cocer mocos
y a la mañana dirás
que no te rondan los mozos.

Aunque me diera tu padre
el macho y la mula torda,
no me casaba contigo
porque eres tuerta de un ojo.

Valdemaluque

Asómate a esa ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

En esta calle que estamos
echan agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

En esta calle que estamos
hay charcos y no ha llovido,
son lágrimas de una moza
que el novio no la ha querido.

Eres pequeña y redonda
como el grano de cebada,
lo que tienes de pequeña
lo tienes de resalada.

Valdenarros

Por esta calle subimos,
por la otra damos la vuelta,
la que quiera echarse novio
que deje la puerta abierta.

En esta piedra me siento
hasta que salga la luna
por ver si puedo llevarme
de las tres hermanas, una.

Cuando dos hermanas duermen
en una cama de amores,
mucho le quiero a la vieja,
pero más quiero a la joven.

Cuando dos hermanas duermen
en una cama de amores,
mucho quiero a la joven,
pero más quiero a la vieja.

Morena, morena eres,
morena como una mora,
el moreno de tu cara
es lo que a mí me enamora.

Una mujer alta y fea
con el pelo bien peinado
parece castillo viejo
cuando le echan el tejado.

Salid, mocitas, salid
a la esquina de la plaza
y veréis cómo reluce
la punta de mi navaja.

En la provincia de Soria
se crían como animales,
pero no nos dan por culo
como en otras capitales.

En esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

En esta calle que entramos
tiran agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de las marranas.

Velilla de San Esteban

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Por esta calle que vamos
tiran agua de sardinas
y por eso la llamamos
la calle de las cochinas.

Villabuena

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
ya sé que tendrás la mano
donde el pensamiento yo.

Al entrar en este pueblo
lo primero que se ve
son las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

Las dos hermanitas duermen
en una cama pequeña,
mucho quiero a la mayor,
pero más a la pequeña.

Asómate a la ventana,
morros de chorizo frito,
que te le vas a dar un susto
a San Antonio bendito.

Las dos hermanitas duermen
y en una cama de acero,
mucho quiero a la mayor,
por la pequeña me muero.

Asómate a la ventana,
puchero de cocer mocos,
pa' que no diga tu madre
que no te rondan los mozos.

Y amores tengo en el centro,
amores en el pilón,
amores en cara Soria
los que más seguros son.

Arriba, cachipurriana,
que se te seca el tomate,
tíralo por la ventana,
si se mata, que se mate.

En Quintana hay buenas mozas,
en Villabuena mejores,
en Las Cuevas regulares
y las zarapas las peores.

Villaciervos

Si quieres que yo te quiera,
ha de ser con condición,
que lo tuyo ha de ser mío
y lo mío, tuyo no.

Levántate, pollo huero,
que duermes en la cocina,
se te han quemado las plumas
y hueles a socarrina.

Dicen que esta casa es fea
porque no tiene balcones,
(...)
(...).

Mozo de las alpargatas
de los hiladillos verdes,
como eres hijo de viuda,
te sales con lo que quieres.

Señor alcalde el mayor,
no tema usted a los ladrones
porque tiene usted dos hijas
que roban los corazones.

Dices que no me quieres
porque no tengo qué darte,
cásate con el reloj
que todas las horas da.

Las dos hermanitas duermen
en una cama de flores
y por la cabecera tienen
la Virgen de los Dolores.

Allá va la despedida,
bien sé que te la mereces,
que la hierba que tú pisas
después de seca, florece.

43c (Repimpollo, repimpollado)

♩. = 66

Aldehuela de Periañez

63

Re-pim-po-llo, re-pim-po - lla - do,

3

re-pim-po-llo, re-pim-po-lla - do,

7

ya te vas vol-vien-do ro - sa,

11

ya te va lle-gando el tiem-po de de - cir-te al - gu-na co - sa,

II

de de-cir-te al-gu-na co - sa, re-pim-po - llo, re - pim-po - lla - do.

Repimpollo, repimpollado,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no nos abren la puerta,
nos volveremos atrás.

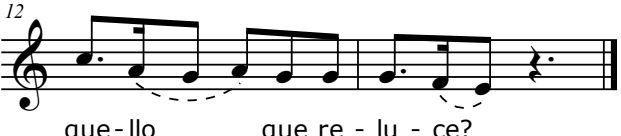
43d (¿Qué es aquello que reluce?)

♩. = 66 Valderrueda

64 

4 

8 

12 

¿Qué es aquello reluce
encima del campanario?
¿Es estrella o es lucero
o es la Virgen del Rosario?

Viva Soria porque tiene
San Saturio de patrón
y en Valderrueda tenemos
San Gervasio y la Asunción.

Caminito de la iglesia,
cuántas ligas habrás visto,
cuántos pecados mortales
has cometido a Cristo*.

Esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra
donde juega a los bolos
y también a la pelota**.

Esta es la plaza, señores,
donde yo me divertía
los sábados por la tarde,
los domingos todo el día.

En la plaza se oye gente
y en medio clavó un puñal
y el majo que lo levante,
ya nos veremos la sal.

En los caños de la fuente
tengo mi caballo atado
y el majo que sea majo,
que se atreva a desatarlo***.

De los caños de la fuente
me tengo de meter guarda
para ver las buenas chicas
cuando bajan a por agua.

Este es el ayuntamiento
y el ayuntamiento es este
donde se tiene que ver
nuestra puñetera suerte****.

De la mano me llevaste
a la escuela del amor
y el corazón me robaste
a la primera lección*****.

* Estas estrofas se entonaban en la esquina de la iglesia.

** Esta estrofa y las dos siguientes se cantaban en la plaza.

*** Esta estrofa y la siguiente se cantaban en la calle de la fuente.

**** Esta estrofa se cantaba en el ayuntamiento.

***** Esta estrofa se cantaba en la escuela.

Señor alcalde mayor,
déjenos usted rondar,
que, si usted tiene mujer,
yo la tengo que buscar*.

Señor alcalde mayor,
no aprese usted a los ladrones,
que tiene usted una hija
que roba los corazones.

La vara de la justicia
la tiene quien la merece,
la tiene el señor alcalde
que en sus manos resplandece.

La alcaldesa se nos fue,
no sé cuándo volverá,
ya se queda el alcalde
de primera autoridad.

A la casa del señor cura
se le puede llamar cielo,
porque en ella habita un ángel,
dos estrellas y un lucero**.

El señor cura no baila
porque tiene la corona,
señor cura, baile usted
que Dios todo lo perdona.

Yo me enamoré de noche
y la luna me engañó,
otra vez que me enamore
de día claro y con sol***.

La mujer que se enamora
de la ropa y no del hombre,
es una mujer perdida
porque la ropa se rompe.

Una rubia vale un duro
y una morenita dos,
yo me tiro a lo barato,
rubia de mi corazón.

El querer es cuesta arriba
y el olvidar cuesta abajo,
cuesta arriba he de subir,
aunque me cueste trabajo.

En esta esquina me paro
a la luz de este farol
para sacarme una pincha
que llevo en el corazón.

Sale el sol por las mañanas
y a tu puerta va a parar,
mira, si serás bonita,
que hasta el sol te va a buscar.

Los cabellos de las rubias
dicen que tienen veneno,
aunque tengan solimán,
cabellos de rubia quiero.

A la puerta de mi novia
mi compañero cantó,
a la puerta de la suya,
razón es que cante yo.

En tu puerta puse guindos
y en tu ventana cerezos,
por cada guindo, un abrazo,
por cada cerezo, un beso.

Cuando yo tenía novia
estaba en su casa siempre,
todos me querían bien
menos la novia y su gente.

Con ese mené, mené
que llevas en las enaguas,
con ese mené, mené,
con ese mené me engañas.

Mañana me voy soldado
del regimiento del Loira,
no lo siento por mi madre
que lo siento por mi novia.

Presumida, presumida,
no te lo presumas tanto,
que también las presumidas
se suelen quedar en blanco.

Aunque me dieran tus padres
la mula, el buey y huerto,
no me he de casar contigo
porque te huele el aliento.

Dicen que ha dicho tu madre
que yo para ti soy poco,
iremos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

No sé cómo no florecen
las tejas de tu tejado,
no sé cómo no florecen,
primaverita de mayo.

Eres alta como un pino,
derecha como una hoz,
blanca como el terciopelo,
gorrina, válgame Dios.

Cuando yo te camelaba,
te peinabas a menudo,
ahora que no te camelo,
pareces perro lanudo.

* Esta estrofa y las tres siguientes se cantaban al alcalde.

** Esta estrofa y la siguiente se cantaba al cura.

*** Esta estrofa y las restantes se cantaban a las mozas o a las novias.

43e (Por esta calle que vamos)

$\text{♩} = 74$ Liceras

65 

Por es - ta ca - lle que - va - mos__ ti - ran a - gua y sa - len

3 

ro - sas__ y por e - so la lla - ma - mos__ la ca -

6 

lle de__ las her - mo - sas.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de las marranas.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen flores
y por eso la llamamos
la calle de los amores.

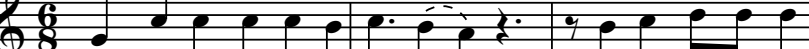
La ronda va por la calle,
con nadie se meterá,
si con ella no se meten,
con nadie se meterá.

Esta noche rondan pollos
porque los gallos no están,
de que vengan los gallos,
los pollos se acostarán.

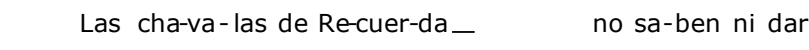
43f (Las chavalas de Recuerda)

♩. = 74

Gormaz

66 

Las cha-va-las de Re-cuer-da__ no sa-ben ni dar un be-so__

4 

y_em-bar-go las de Gor-maz__ re-tuer-cen has-ta_el pes cue-zo.__

Las chavalas de Recuerda
no saben ni dar un beso
y embargo las de Gormaz
retuercen hasta el pescuezo.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen flores,
por eso la llamamos
la calle de los amores.

No te alabes que eres rica
por más que tengas millones,
que una mujer no es nada
si no la miran los hombres.

43g (Una vez que te quise)

♩. = 74

Cabrejas del Pinar

67

U - na vez que te qui - sí, u - na vez que te qui-
 sí y tu ma-dre lo su - pió y la ton-ta de tu_a
 bue-la to-do lo des - com-pu - sió, y la ton-ta de tu_a
 bue-la to-do lo des - com-pu - sió.

Una vez que te quise
 y tu madre lo supió
 y la tonta de tu abuela
 todo lo descompusió.

Ciria

Aunque me llamen pequeña,
 a mí no me sabe malo
 que la Virgen del Pilar
 es pequeña y la adoramos.

Cuevas de Ayllón

Me han dicho que no me quieres
 porque no tengo dinero,
 pero tengo un burro viejo
 que me lleva a donde quiero.

A esta puerta hemos llegado
 cuatrocientos en cuadrilla,
 si quieres que te cantemos,
 saca cuatrocientas sillas.

Una para mí
 y otra pa' mis compañeros
 y los que vengan detrás
 que se sienten en el suelo.

Si quieres que yo te quiera,
 ha de ser con condición,
 que lo tuyo sea mío
 y lo mío, tuyo no.

La Virgen del Pilar dice
 que no quiere ser francesa,
 que quiere ser capitana
 de la tropa aragonesa.

Navaleno

Capullito, capullito,
ya te estás volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Callejita estrecha y larga,
cuántas veces te he rondado
y las que te rondaré
si no me llevan soldado.

A la entrada San Leonardo
lo primero que se ve
son las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

Por esta calle que vamos
debiera de ser de plata
porque en ella se pasean
las hijas del tío Petaca.

43h Arrincónamela (I)

♩. = 72

Aldea de San Esteban

68



Por es-ta ca-lle que va-mos ti-ran a-gua y no ha llo-vi - do,

4



son lá-gri-mas de mi no-vio, ___ por ha-ber-lo a - bo-rre - ci - do. Arrin-

8



có-na-me-la ___ y é-cha-me-la al rin - cón, si es ca - sa-da, la quie-ro, si es sol-

11



te-ra, me-jor, y si vie-ne u-na vie - ja con la ca - ra a-rru-gá, y en te-

14



nien-do pe-se - tas lo mis - mo me da.

Por esta calle que vamos
tiran agua y no ha llovido,
son lágrimas de mi novio
por haberle aborrecido.

*Arrincónamela
y échamela al rincón,
si es casada, la quiero,
si es soltera, mejor
y si viene una vieja
con la cara arrugá,
en teniendo pesetas
lo mismo me da.*

En esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Arrincónamela...

Esta calle está empedrada
con ruedas de chocolate
para que los envidiosos
pasen, pero no lo caten.

Arrincónamela...

Me gusta el pueblo de Aldea
por lo valientes que son
que se reúne to' l pueblo
para matar un ratón.

Arrincónamela...

Y arrímate, bailador,
y arrímate que no pecas,
que el que baila y no se arrima
es comer el pan a secas.

Arrincónamela...

Las dos hermanitas duermen
en una cama de alambre,
mucho quiero a la pequeña,
pero más quiero a la grande.

Arrincónamela...

Las dos hermanitas visten,
las dos del mismo color,
mucho quiero a la pequeña,
pero más a la mayor.

Arrincónamela...

¿Cuál es la moza que ha dicho
que los mozos van borrachos?
Alguna cochinitona
que se mea en los zapatos.

Arrincónamela...

En la alcoba que yo duermo
y hay un árbol de nogal
donde cuelgo los zapatos
cuando me voy a acostar.

Arrincónamela...

Me casé con una tonta
por culpa de unos parientes,
los parientes a su casa
y yo con la tonta siempre.

Arrincónamela...

Allá va la despedida,
la que echan los de Pedraja,
Dios quiera que vaya bien
la llave con la cerraja.

Arrincónamela...

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en el alto,
las mujeres tripa arriba
y los hombres tripa abajo.

Arrincónamela...

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en el alto,
gloria al Padre, gloria al Hijo
y gloria al Espíritu Santo.

Arrincónamela...

Allá va la despedida,
la que echó Cristo a la zorra
que, si yo te pillo debajo,
no te has de quedar machorra.

Arrincónamela...

Ya se va poniendo el sol
por los cerros de Ortigosa
(...)
(...).

Arrincónamela...

Allá va la despedida,
la que echan los de Valverde,
tengo una picha en el culo,
sácamela con los dientes.

Arrincónamela...

Allá va la despedida,
no os la quisiera echar
que se van mis compañeras,
no me quieren aguardar.

Arrincónamela...

Al curita de mi pueblo
se le ha roto la sotana
por correr tras de una moza
y el lunes por la mañana.

Arrincónamela...

Y el cura que te casó
tenía que estar borracho
porque no te preguntó
si eras hembra o eras macho.

Arrincónamela...

43i Por el puente La Vid

♩. = 69

Alcozar

69 A tu puer - ta plan - té un guin - do ___ y a tu ven - ta - na un ce -

3 re - zo, por ca - da guin - da un a - bra - zo, ___ por ca - da ce ___ re - za un

7 be - so, por ca - da ce - re - za un be - so, ___ por ca - da guin - da un a -

11 bra - zo. ___ Por el puen - te La Vid ___ no se pue - de pa - sar por - que han

14 di - cho los frai - les: a - rrin - có - na - me - la, a - rrin - có - na - me - la ___ y é - cha -

17 me - la al rin - cón, si es ca - sa - da, la quie - ro, si es sol - te - ra, me - jor.

A tu puerta planté un guindo
y a tu ventana, un cerezo,
por cada guinda, un abrazo,
por cada cereza, un beso.

*Por el puente La Vid
no se puede pasar
porque han dicho los frailes:
arrincónamela,
arrincónamela
y échamela al rincón,
si es casada, la quiero,
si es soltera, mejor.*

Mi novia me da palos
con el rabo de una oveja,
mi novia sí que quiere,
pero el rabo no la deja.

Por el puente La Vid...

A la mujer la comparo
lo mismo que a la bicicleta,
que en empezar dar pedales
y ella solita se preta.

Por el puente La Vid...

Allá va la despedida,
la que echan los de Soto,
la que no tenga marido
que se venga con nosotros.

Por el puente La Vid...

43j A la jota, Julián

♩. = 72

Valderrodilla

70

Yo ten-go_u-na can-ta - re - ra, — yo ten-go_u-na can-ta-

3

re - ra — to - da lle-na de can - ta - res — y cuan-do quie-ro can-

7

tar, — ti-ro de_u-na — cuer-da y sa - len, ti-ro de_u-na cuer-da y

11

sa - len, — yo ten-go una — can-ta - re-ra. A la jo-ta, Ju-lián, que_e-res

15

un ga-lo - pín, que por no tra-ba-jar te_has me - ti-do al gua-cil, te_has me-

18

ti - do al-gua-cil, te_has me - ti - do con él, a la jo-ta, Ju-lián, que_e-res

21

un ga - lo - pín.

Yo tengo una cantarera
toda llena de cantares
y cuando quiero cantar,
tiro de una cuerda y salen.

A la jota, Julián,
que eres un galopín,
que por no trabajar,
te has metido alguacil,
te has metido alguacil,
te has metido con él,
a la jota, Julián,
que eres un galopín.

43k Ay, chispún que te meto (I)

Berlanga de Duero

$\text{♩} = 76$

71 

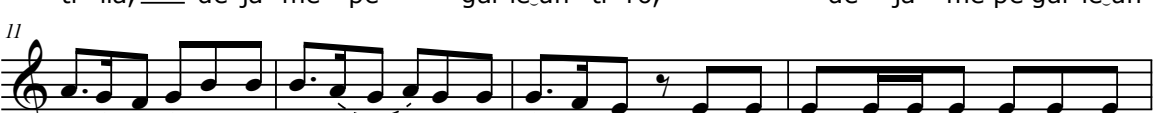
Lle - vas un co - ne - jo vi - vo__ de - ba - jo del de - lan -

3 

tal__ lle - vas un co - ne - jo vi - vo, yo ten - go u - na es - co - pe -

7 

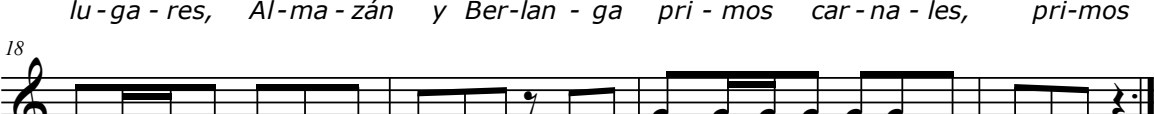
ti - lla, __ dé - ja - me pe - gar le un ti - ro, dé - ja - me pe - gar - le un

11 

ti - ro, __ de - ba - jo del __ de - lan - tal. __ Ay, chis - pún que te me - to los dos

15 

lu - ga - res, Al - ma - zán y Ber - lan - ga pri - mos car - na - les, pri - mos

18 

car - na - les, ni - ña, pri - mos car - na - les, ay, chis - pún que te me - to los dos lu - ga - res.

Debajo del delantal
tienes un conejo vivo,
yo tengo una escopetilla,
déjame pegarle un tiro.

*Ay, chispún que te meto
los dos lugares,
Almazán y Berlanga
primos carnales,
primos carnales, niña,
primos carnales,
ay, chispún que te meto
los dos lugares.*

El conejo que tú dices
tú no lo puedes matar,
necesita más de un tiro
y tu escopeta no da.

*A tu madre la meto
y a ti te saco,
dinero del bolsillo
para tacabo,
para tabaco, niña,
para tabaco,
a tu madre la meto
y a ti te saco.*

Hermosa clavelinera,
sal y riega tus claveles,
y verás a la mañana
qué re floridos los tienes.

*Con el aire que lleva
la Valentina,
con la teta derecha
rompió una esquina,
rompió una esquina, niña,
rompió una esquina,
con el aire que lleva
la Valentina.*

Cuando me parió mi madre,
me parió encima una mesa,
me dejó una tripa fuera
y ahora se me pone tiesa.

Ay, chispún que te meto...

Le decías a tu madre
que te dolían las muelas
y eran los besos y abrazos
que te di en las escaleras.

Ay, chispún que te meto...

Adiós, puerta de Aguilera,
adiós, San Andrés florido,
adiós, Virgen de las Torres,
que, aunque me voy, no te olvido.

Ay, chispún que te meto...

Un día mi novia y yo
fuimos a regar el huerto
y en un surco de patatas
los dos hicimos el muerto.

Ay, chispún que te meto...

En el portal de la iglesia
hay un nido de jilgueros
y ha dicho el señor cura
que no le toquen los huevos.

A tu madre la meto...

Y una vieja más que vieja,
más vieja que los demonios,
echó huevos a una burra
por ver si sacaba pollos.

Ay, chispún que te meto...

Todas las feas del mundo
se juntaron una tarde
a pedirle a San Antonio
que las guapas no se casen.

Ay, chispún que te meto...

Señor alcalde mayor,
usted que sabe de letras,
a ver si puede decirme
si las pulgas tienen tetas.

Ay, chispún que te meto...

Y en la puerta de la iglesia
hay una piedra redonda,
todo el que tropieza en ella
es señal que no ha visto.

Ay, chispún que te meto...

Cuando un carretero llega
y a la puerta la posada,
lo primero que pregunta:
dónde duerme la criada.

A tu madre la meto...

Y el sereno de mi barrio
no puede ni dar las dos
porque tiene voz ronca,
ronca, roncador.

Ay, chispún que te meto...

Cuando me voy a la cama,
le digo a la cama mía.
¿Para qué te quiero cama
si no tengo compañía?

Ay, chispún que te meto...

431 Por esa calle que voy (I)

♩. = 65

Valdanzo

72 Val-dan-zo lle-va la fa - ma__ del vi - no y del a-gua ar-
 3 dien - te, __ de las mu-je-res bo-ni - tas__ y de los hom__bres va-
 7 lien-tes__ y de los hombres va-lien-tes, __ Val-dan-zo lle__ va la
 11 fa - ma. Por e - sa ca - lle que voy - me han di - cho que no hay sa-
 15 li - da, pa' mí la tie - ne que ha - ber, __ aun-que me cues - te la
 19 vi - da, __ aun-que me cues-te la vi - da, __ aun-que me cues - te la
 23 vi - da, por e - sa ca - lle que voy __ me han di - cho que __ no hay sa-
 27 li - da. __

Valdanzo lleva la fama
 del vino y del aguardiente,
 de las mujeres bonitas
 y de los hombres valientes.

Por esa calle que voy,
 me han dicho que no hay salida,
 pa' mí la tiene que haber,
 aunque me cueste la vida.

43m Si te portas bien

Santa María de las Hoyas

♩. = 66

73 Ya es - tá la for - ma - li - dad, _____ ya es - tá la ron - da en la

3 ca - lle, _____ ya es - tá la for - ma - li - dad, _____ na - die se me - ta con

7 e - lla _____ que e - lla no se _____ me - te - rá, _____ na - die se me - ta con

11 e - lla _____ que e - lla no se _____ me - te - rá. _____ Si te por - tas bien, te he - mos

15 de - com -prar tres va - ras de te - la pa - ra un de - lan - tal, pa - ra un de - lan - tal, pa - ra un

19 de - lan - tal, si te por - tas bien, te he - mos de com -prar.

Ya está la ronda en la calle,
ya está la formalidad,
nada se meta con ella
que ella no se meterá.

*Si te portas bien,
te hemos de comprar
tres varas de tela
para un delantal.*

Cuántos tantos he perdido
en el juego de pelota
por mirar a tu balcón
y ahora te casas con otra.

Si te portas bien...

Fuentetoba

Asómate a la ventana,
cara de sartén roñosa,
asómate a la ventana,
no te tengas por hermosa.

44a (A esta puerta hemos llegado)

$\bullet = 68$ Montuenga de Soria

74

3

7

11

A esta puerta hemos llegado
con respeto y humildad,
a nuestra nueva doctora
venimos a saludar.

Abejar

Allá va la despedida,
la que echan en los siales,
las abarcas tengo rotas
y se me salen los piales.

A tu puerta estamos cuatro
y los cuatro te queremos,
sal a la puerta y escoge
y los demás nos iremos.

¡Quién fuera peine en tu pelo
y alfiler en tu pechera,
el ruedo de tus enaguas
y el lazo de tus chinelas!

Valen más la sal y el garbo
que tienen algunas mozas
que todos los intereses
que tengan los padres de otras.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que no duermes, no,
ya sé que estás escuchando
las coplas que canto yo.

Quisiera, Dios, que te veas
en un hospital llorando,
que no tengas más consuelo
que el que yo te vaya dando.

Por el camino El Congosto
pasea una bella dama.
¡Qué bonito es madrugar
pa' verla por la mañana!

Almenar de Soria

En esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Cuando tenías quince años,
ya te querías casar
y ahora te quedas, <Marcela>,
la más vieja de Almenar.

Acércate a esa ventana
y si no a ese ventanillo
y si no tienes ventana,
sal a la puerta, cariño.

Alpanseque

Tus ojos son dos tinteros,
tu nariz, pluma delgada,
tus dientes, letra menuda,
tu pecho, carta cerrada.

Arenillas

Mi madre, cuando moría,
me dijo que no llorara,
que le cantara una jota
y que nunca la olvidara.

Berlanga de Duero

Ya se ha muerto la culebra,
la que había en el castillo,
la que echaba por la boca
flores, claveles y lirios.

Blocona

En el medio de la plaza
hay una piedra redonda
donde se pierden los tantos
por mirarles a las mozas.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Las mocitas de esta calle
todos les dan claveles,
a mí me dan clavelinas
porque es al que más le quieren.

En esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas
y por eso le llamamos
la calle de las hermosas.

Al alto cielo subí
a confesar con un santo
y me puso en penitencia
que no te quisiera tanto.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si no se meten con ella,
ella no se meterá.

En la plaza se oye gente,
en la plaza hemos de entrar,
pena de la vida tiene
aquel que se vuelva atrás.

Buitrago

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes,
a mí lo mismo me da.

En esta piedra me siento
hasta que salga la luna
pa' ver si puedo lograr
de las dos hermanas, una.

Señor alcalde mayor,
déjenos usted rondar
que, si usted tiene mujer,
yo la tengo que buscar.

Caltojar

Cómo quieres que te quiera
si no te puedo querer,
porque tienes unos padres
que a mí no me pueden ver.

Dices que no me quieres
porque soy pobre,
más pobre es la cigüeña
y está en la torre.

La jota nació en Valencia,
fue criada en Aragón,
Calatayud fue su cuna
a la orilla del Jalón.

El cura de Matute
tiene una burra
y el de Matamala
dice que es suya.

En Zaragoza una moza
de las mejores que había,
la que ayer llevaba las enaguas,
ay, rediez, cómo corría.

Carrascosa, La Miñosa,
pueblo de pocos vecinos,
el cura guarda las vacas
y el sacristán los cochinos.

En mi vida he visto yo
lo que he visto esta mañana,
una gallina en la torre
repicando las campanas.

Tienes unos ojos, niña,
que parecen dos faroles,
que cuando vas por la calle,
vas robando corazones.

Camparañón

Eres más alta que un pino
y negra como una graja,
eres una albarda vieja
que te se sale la paja.

¿Cómo quieres que te quiera
y que te tenga cariño
si, cuando voy a tu casa,
tus padres no hablan conmigo?

(...)
y de malas intenciones,
échale sebo en el culo
pa' que acudan los ratones.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

¿Cómo quieres que te quiera
si no te puedo querer,
si tienes una madre
que a mí no me puede ver?

Eres pequeñita y regordeta
como el grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Cañamaque

En esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Hemos llegado a la plaza
y aquí se para la ronda,
desde aquí se vuelve atrás
y a dar la vuelta redonda.

Esta es la puerta del Somo,
la puerta del remolino
donde remolinean
tu corazón y el mío.

Aunque vives en rincón
y vives arrinconada
y en los rincones se crían
las rosas más encarnadas.

Esta es la puerta del Somo,
camino que va a Maján
donde se cuentan los cuentos
y se come poco pan.

Y allá va que va, que va,
y allá que va la mía,
y allá va que va, que va,
y allá va la despedida.

Carrascosa de Arriba

El señor cura no baila
porque tiene la corona,
señor cura, baile usted
que Dios todo lo perdona.

El curilla de mi pueblo
lleva la sotana rota,
se le ha roto en un zarzal
por correr tras de una moza.

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieren que los rondemos,
saquen cuatrocientas sillas.

Señor alcalde mayor,
no tema usted a los ladrones
porque tiene usted una hija
que roba los corazones.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

Debajo del delantal
tienes un huerto, <María>,
si quieres que te lo cave,
llámame a jornal un día.

Para empezar a cantar
señores, licencia pido
porque no digan mañana,
¿quién ha sido el atrevido?

Debajo del delantal
tienes una incubadora
que hace incubar los huevos
en menos de media hora.

La licencia del alcalde
la tenemos concedida
para cantar esta noche
por esta Pascua Florida.

Debajo del delantal
tienes el Niño Jesús,
déjame meter la vela
que ese niño quiere luz.

Señores, les doy las gracias
de lo poco y mal cantado,
que somos hijos de pobres,
no hemos podido estudiarlo.

Casillas de Berlanga

En este pueblo, señores,
lo primero que se ve,
las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

Mírala por dónde viene
la tonta de los cojones
que me ha dado calabazas
sin pedirle relaciones.

Deza

No somos aragoneses
ni tampoco castellanos,
somos del pueblo de Deza
y nos llaman los rayanos.

Fuentetoba

A esta puerta hemos llegado,
con intención de pasar,
si no nos abren la puerta,
nos volveremos atrás.

Eres alta y buena moza,
pero no presumas tanto
que también las buenas mozas
se quedan pa' vestir santos.

Eres alta como un pino
y estrecha como un vencejo
y el que se case contigo
ya lleva buen aparejo.

Eres pequeña y bonita
como un grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Tienes la cara de rosa
y los labios encarnados
y para ser la más bonita,
tienes el pelo ondulado.

¡Qué suerte tienen los curas
que casan a los demás
y ellos se quedan solteros
pa' toda la eternidad!

Este pueblo tiene casas,
pero no tiene balcones
pa' que se asomen las mozas,
pa' que los mozos las rondan.

Iruecha

Cuando paso por tu casa
cojo pan y voy comiendo
pa' que no diga tu madre
que con verte me mantengo.

Asómate a la ventana,
cara de patata frita,
que cada vez que te veo
se me revuelven las tripas.

Si tuviera una naranja,
con vosotros la partiría,
pero como la tengo,
os echo la despedida.

Al subir las escaleras
te vi las ligas azules
y un poquito más arriba,
sábado, domingo y lunes.

Asómate a la ventana,
puchero de cocer mocos,
no digas a la mañana
que no te rondan los mozos.

Tía María, tía María,
que está la burra a las coles
y el pobrecito animal
hasta los tronchos se come.

Pimpollito, pimpollito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

En Mochales hay nogueras,
en Villén melocotones,
en Codes buenas muchachas
y en Iruecha son mejores.

Y la moza que tiene amores
en oyendo la guitarra,
pega un brinquito y se pone
de pechos a la ventana.

Madruédano

Me quisiste y yo te quise,
me dejaste de querer,
tuvimos los dos la culpa,
yo primero y tú después.

Las mozas de La Perera
han comprado una romana,
para pesarse las tetas
tres veces a la semana.

Mi novia me dio, me dio
y si me dio, que me diera,
para principio de amor
y un dolorcito de muelas.

Las mocitas de este pueblo
llevan bragas de hojalata,
pero no saben sus padres
que llevamos abrelatas.

Esta noche va a llover
que tiene cerco la luna,
si no llueve por aquí,
lloverá por Cataluña.

Miño de San Esteban

Bien sé que estás en la cama,
bien sé que dormida no,
ya sé que estarás diciendo
ese que canta es mi amor.

A la puerta de una iglesia
me puse a considerar
qué sería Zaragoza
sin la Virgen del Pilar.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores,
surco arriba, surco abajo
y adiós, ramito de flores.

Quítate de esa ventana,
cara de puchero roto,
que pareces a mi yegua
cuando está mirando el potro.

Allá va la despedida,
la que echan los aceiteros,
que llevan las barquillas rotas
y se le salen los huevos.

Monteagudo de las Vicarías

Con el permiso de Dios
y también de nuestros hijos,
le damos la bienvenida
y alegres todos los quintos.

En medio de tu tejado
está la luna parada
y no le deja pasar
la hermosura de tu cara.

Dos retratos guardo yo
en el fondo de mi alma,
uno de mis pobres padres
y otro de la Virgen Santa.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores,
surco arriba, surco abajo
y adiós, ramito de flores.

En medio de los trigales
crecen rojas amapolas
y las chicas las recogen
para hacerte una corona.

Allá va la despedida,
la que echan los de mi tierra,
al que nace, lo bautizan
y al que se muere, lo entierran.

Piquera de San Esteban*

A la Sierra tengo ir,
aunque me hiele de frío
a por una serranica
de las que bajan al río.

Serrana, si fueras buena
y fueras de buena sangre,
cogerías la mantilla
y saldrías a buscarme.

A la Sierra tengo ir
montado en una liebre,
aunque digan los serranos:
¡qué caballo más alegre!

Y allá va la despedida
de rosas y de claveles
y de lirios encarnados
para que de mí te acuerdes.

Serrana, si fueras buena,
te compraría unas albarcas,
pero como tú eres mala,
anda y vete descalza.

<María> sé que te llamas
y el apellido no sé,
mañana si vas a misa,
ya te lo preguntaré**.

* Transcrito de la grabación depositada en Fundación Joaquín Díaz (2020). 323. *Piquera de San Esteban*. ATO_00323_04. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

** Esta copla y las siguientes están transcritas de la grabación depositada en Fundación Joaquín Díaz (2020). 323. *Piquera de San Esteban*. ATO_00323_05. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

A eso de la media noche
mi mocito echó un requiebro
pensando que era su dama
y era la sombra de un perro.

A eso de la media noche
como viene de costumbre
hay más hombres a caballo
que pucheros a la lumbre.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Por esta calle que vamos
hay charcos y no ha llovido,
las lágrimas de una joven
que el novio no la ha querido.

Piquera ya no es Piquera,
que es un segundo Madrid.
¡Quién ha visto en Piquera
a los mozos corbatín!

Retortillo de Soria

Anda diciendo tu madre
que los quiere de carrera,
en mi casa tengo un galgo,
ves a por él cuando quieras.

Tajueco

Encima de tu tejado
está la luna parada
y no le deja pasar
la hermosura de tu cara.

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Torrearevalo*

Nos han dado vino en bota,
nosotros lo agradecemos,
vino en las tazas de plata
nosotros también queremos.

Eres chiquita y bonita
como un grano de cebada,
lo que tienes de chiquita,
lo tienes de resalada.

Dicen que ha dicho tu madre
que yo para ti soy poco,
iremos a la alameda
y cortaremos un chopo.

Dicen que no nos queremos
porque no nos ven hablar,
a tu corazón y al mío
se lo pueden preguntar.

Ya se va a poner el sol,
ya hacen sombra los terrones,
ya se entristecen los amos
y se alegran los peones.

Siempre que voy a labrar
y llevo el surco derecho,
recuerdo la Milagrosa
que llevo colgada al pecho.

De tu ventana a la mía
se pasea una culebra
dice que pica, que pica,
más pican las malas lenguas.

De tu ventana a la mía
hay un puchero con miel,
no se lo digáis a nadie
que nos lo hemos de comer.

Si aquellos besos y abrazos
que te daba en el rabillo,
que te los quite tu madre
y te los meta en el bolsillo.

Las flores de Zaragoza
las riegan con el canal,
las cogen en el rocío
para adornar el Pilar.

* Algunas de estas estrofas también se oían cantar en Arévalo de la Sierra.

Vildé

Caminito de la fuente,
¡qué bonito vas a ser!
Por la carretera nueva
y el puente que van a hacer.

La Rasa ya no es La Rasa
porque es un medio Madrid.
¿Cuándo se ha visto en La Rasa
que pase el ferrocarril?

Y a Zaragoza voy, madre,
a comprarme una boinica
y a beber agüica al Ebro
y a ver a la Pilarica.

Y en mi vida he visto yo
lo que he visto esta mañana,
ver una gallina en la torre
repicando las campanas.

El día que yo me case
y ojalá, Dios, no aparezca
ni el cura ni el sacristán
ni las llaves de la iglesia.

Villaciervos

Y la <Emilia> es una rosa
y la <Visi> es un clavel
y su madre es un espejo,
su padre se mira en él.

44b (Asómate a la ventana)

$\text{♩} = 80$ Peñalba de San Esteban

75 

A só-ma-te_a la ven - ta - na, ___ a - só-ma-te_a la ven-

3 

ta-na, ___ ca-ra de li-món po-dri-do, ___ te pa-re-ces a mi

7 

ga-to ___ cuando es-tá des ___ co-lo - ri-do, ___ te pa-re-ces a mi

11 

ga-to ___ cuan-do es - tá des ___ co - lo - ri-do. ___

Asómate a la ventana,
cara de limón podrido,
te pareces a mi gato
cuando está descolorido.

¡Quién fuera clavillo de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir!

Derecha te estás criando
como la caña del trigo
y yo te estoy aguardando
para casarme contigo.

El informante tarareó la siguiente melodía indicando que se interpretaba como interludio entre las estrofas y fórmula final respectivamente.



44c (¿Qué es aquello que reluce?)

♩. = 66 Tejado

76 

¿Qué es a - que-llo que re - lu - ce, ___ qué es a-que-llo que re-

3 

lu-ce ___ de - ba - jo del cam-pa - na-rio? ¿Es u-na es-tre - lla y lu-

7 

ce-ro ___ o es la Vir-gen ___ del Ro - sa - rio, es la Vir-gen del Ro-

11 

sa - rio? ___ ¿Qué es a - que-llo ___ que re - lu - ce?

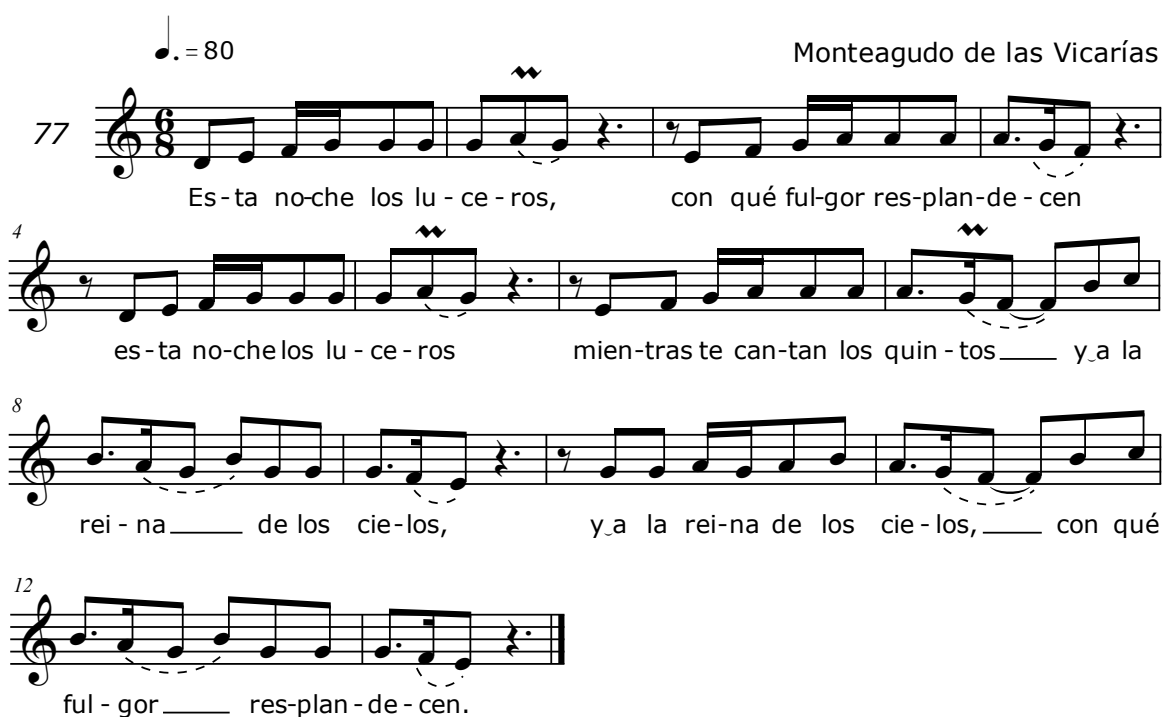
¿Qué es aquello que reluce
debajo del campanario?
¿Es una estrella y lucero
o es la Virgen del Rosario?

44d (Con qué fulgor resplandecen)

♩. = 80

Monteagudo de las Vicarías

77



Es-ta no-che los lu-ce-ros, con qué ful-gor res-plan-de-cen

4 es-ta no-che los lu-ce-ros mien-tras te can-tan los quin-tos ____ y a la

8 rei-na ____ de los cie-los, y a la rei-na de los cie-los, ____ con qué

12 ful-gor ____ res-plan-de-cen.

Con qué fulgor resplandecen
esta noche los luceros
mientras te cantan los quintos
y a la reina de los cielos.

Cuando estoy en el trabajo,
solo pienso si te vas,
para darte muchas gracias
por estar ganando el pan.

44e (La moza que está en la cama)

$\text{♩} = 66$ Deza

78 

Y_o-ye la ron-da que lle-ga, la mo-za que es-tá en la ca-ma,

4 

y_o-ye la ron-da que lle-ga, re-bo-ta más que un chi-qui-llo ____ con al-

8 

par-ga - ti-cas nue-vas, con al-par-ga-ti - cas nue-vas, ____ y_o-ye

12 

la ron - da que lle - ga. ____

La moza que está en la cama
y oye la ronda que llega,
rebota más que un chiquillo
con alpargaticas nuevas.

Y este señorito de haba
y ha venido de Madrid,
que ha venido sin un chavo
cantando el quiquiriquí.

Esta noche hemos rondado
y no nos han conocido
y a la mañana dirán
forasteros han venido.

44f A la villa voy, madre

♩. = 60

Torreblacos

79

Con mu-cha se-re-ni-dad, ___ va la ron-da por la ca-lle,
 4 con mucha se-re-ni-dad, ___ na-die se me-ta con e-lla ___ que e-lla
 8 no se ___ me-te-rá, ___ que-lla no se me-te-rá, ___ va la
 12 ron-da ___ por la ca-lle. ___ A la vi-lla voy ma-dre por ver al
 15 Cris-to ___ ¡Cuán-tos ha-brá en la vi-lla que no lo han vis-to! ___

Va la ronda por la calle
 con mucha serenidad,
 nadie se meta con ella
 que ella no se meterá.

*A la villa voy madre
 por ver al Cristo,
 ¡Cuántos habrá en la villa
 que no lo han visto!*

Y esta noche ha de llover
 que lleva cerco la luna,
 si no llueve por aquí,
 lloverá por Cataluña.

A la villa voy madre...

La madre que te parió
 bien podía parir otra,
 la una para el que canta,
 la otra para el que toca.

A la villa voy madre...

Y asómate a la ventana
 si te quieres asomar,
 si no quieres, no te asomes
 que a mí lo mismo me da.

A la villa voy madre...

Y asómate a la ventana
 si te quieres asomar,
 si no quieres, no te asomes
 que a mí lo mismo me da.

A la villa voy madre...

Y a cantar, cantar en bajos
 ninguno me ha de ganar,
 tengo unas alforjas llenas
 y un saco sin empezar.

A la villa voy madre...

La perdiz se caza al vuelo
y la liebre a la carrera,
las chicas de quince a veinte
se cazan de otra manera.

A la villa voy madre...

Y el cazador que no mata
y una liebre a la carrera
se va de este mundo al otro
sin saber lo que es canela.

A la villa voy madre...

Y es buen pueblo Valdenarros
porque tienen buena vega,
pero es mejor Valdealvillo
que pasa la carretera.

A la villa voy madre...

San Pedro le pegó a Cristo
y una patá en los riñones
y Cristo le respondió:
¡qué chanzas de los cojones!

A la villa voy madre...

A la jota no te cases,
y a la jota cástate
y a la jota no te cases
y a la jota no te estés.

A la villa voy madre...

Asómate a la ventana,
cara de estrella brillante,
que, aunque yo no soy tu novio,
soy amigo de tu amante.

A la villa voy madre...

San Andrés de Soria

Las dos hermanitas duermen
en una cama de acero,
mucho quiero a la pequeña
y por la mayor me muero.

El otro día fui por la calle
y tu madre me dijo feo,
otra vez que me lo diga,
saco la chorra y la meo.

45a (Salid, mocitas, salid)

$\text{♩} = 66$
C G7 Duruelo de la Sierra

Voz

80

Bandurria/
Laúd

4 C G7

8 C G7

12 C G7

16 C G7

A ven-ta-nas y bal-

20 C G7

co-nes, sa-lid, mo-ci-tas, sa - lid ___ a ven-ta-nas y bal-

24 C G7

co-nes, la ron - da va por la ca - lle ___ y_a-le - gran-do co-ra -

28 C G7

zo - nes, y_a-le - gran-do co - ra - zo - nes, sa-lid, mo - ci - tas, sa -

32 C $\emptyset$ G7

lid. ___

35 C

35

38 G7 C

38

41 G7 C

41

45 G7 C

45

49 G7 C

49

53 G7 C

Yes-ta la lu-na pa - ra-da de - ba-jo de tu bal-

53

57 G7 C

cón, — y es-ta la lu-na pa - ra-da — y no la de-ja pa -

61 G7 C

sar — la her-mo - su - ra de tu ca - ra, la her-mo - su - ra de tu

65 G7 C

ca - ra, — de-ba - jo de tu bal - cón. —

69 G7 C

69

73 G7 C

73

77 G7 C G7

77

82 C G7

82

86 C G7

86

90 C G7

90 Sin per-mi-so del al - cal-de he-mos sa-li-do a ron - dar, —

90

94

C G7

sin per-mi-so del al-cal-de, que es-ta ron-da es mu-cha ron-da pa' pe -

94

98

C G7

dir per - mi-so_a na - die, pa' pe - dir per-mi - so_a na - die, he-mos

98

102

C 2º y siguientes

sa - li - do de ron - da.

102

Al $\oplus$

104

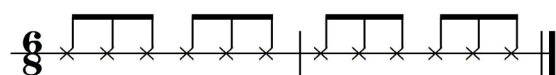
C G7 C

Última

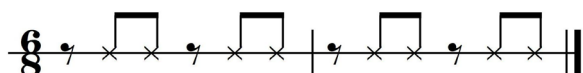
que va. —

104

La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



También se acompaña la pieza con un aro con sonajas con la siguiente fórmula rítmica:



Salid, mocitas, salid
a ventanas y balcones,
la ronda va por la calle
y alegrando corazones.

Debajo de tu balcón
está la luna parada
y no la deja pasar
la hermosura de tu cara.

Hemos salido a rondar
sin permiso del alcalde
que esta ronda es mucha ronda
pa' pedir permiso a nadie.

Esta sí que es calle, calle,
calle de temor y miedo,
voy a entrar y no me dejan,
voy a salir y no puedo.

En el cielo manda Dios,
en este pueblo el alcalde,
el señor cura en la iglesia
y los mozos en la calle.

El señor cura no baila
porque tiene la corona,
señor cura, baile usted
que Dios todo lo perdona.

Y allá va que va, que va,
y allá va, que va la mía,
y allá va que va, que va,
y allá va la despedida.

A la sierra he de subir,
aunque me hiele de frío
por ver si puedo bajar
una serrana conmigo.

A todos les da claveles
la morena de la plaza,
a todos les da claveles
y a mí me da calabazas.

Agua menudita llueve
que gotea en los canales,
ábreme la puerta del cielo
que soy aquel que tú sabes.

Eres la moza más guapa
que pasea la Ribera
y el clavel más encarnado
que arroja la primavera.

Yo venía de regar
y estabas en la ventana
y me hiciste una seña
que estabas sola y que entrara.

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Esta calle está empedrada,
la piedra la traje yo,
la piedra sí me conoce,
pero tus amores no.

Cuántas veces he perdido
en el juego de pelota
por mirar a tu balcón
y ahora me caso con otra.

La moza que tiene amores
en oyendo la guitarra,
pega un saltito y se pone
de pechos en la ventana.

El agua va por el río
y yo voy por la ribera,
el agua va por moler,
yo voy por la molinera.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por esa la llamamos
la calle de las hermosas.

Todas las mañanas bajo
a la orillita del río
a preguntar a los peces
si han visto el cariño mío.

Por este barrio que vamos
se crían las buenas mozas,
a la orilla las mejores
y en el medio las hermosas.

Una tórtola te traigo
que en el nido la cogí,
su madre llora por ella
como yo lloro por ti.

A tu padre llaman clavo,
a tu madre clavera,
a tus hermanos claveles
y a ti la clavelinera.

Viva la música, madre,
vivan los pandereteros,
guitarras y violines,
los sonajos y los hierros.

Si el molinero jugara
a la pelota y perdiera,
no le faltarían palos
a la pobre molinera.

Viva la gente de trueno,
viva la gente tronera,
viva la gente que dice:
salga el sol por donde quiera.

Sangre vivita, vivita,
sangre vivita la quiero,
porque la sangre vivita
sale de los cuerpos buenos.

Donde hay mozos, hay fachenda,
donde hay mozas, alegría,
donde hay viejos, malas caras
y bronca todos los días.

Esta sí que es calle, calle,
calle de temor y miedo,
voy a entrar y no me dejan,
voy a salir y no puedo.

Una estrella se ha perdido
que en el cielo no aparece,
en tu cuerpo se ha metido
y en tu cara resplandece.

La calle de mi morena
ya no la rondan chavales,
que la rondan buenos mozos
con trabucos y puñales.

Al entrar en tu jardín
me quité las zapatillas
para no pisar las flores
que había por las orillas.

Cuando yo era mozo, madre,
no me sujetaba un hierro
y ahora ya me ha sujetado
una mujer como a un perro.

El que quiera ser buen mozo
y tirar bien a la barra
que coma mucha lechuga
y beba buen trago de agua.

Aquí venimos la ronda
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que nos sentemos,
saca cuatrocientas sillas.

Señor alcalde mayor,
ponga usted la vara tiesa
que los mozos de este pueblo
tenemos mala cabeza.

En el cielo manda Dios
y en este pueblo el alcalde,
el señor cura en la iglesia
y los mozos en la calle.

Gracias a Dios que llegamos
a la puerta del deseo,
¿dónde está esa linda dama?
¿dónde está que no la veo?

Toca, toca, guitarrico
que te tengo que romper,
que en la puerta de mi dama
no has querido tocar bien.

Esta es la ronda, señores,
la ronda de la alpargata,
si sale la del zapato,
armaremos zaragata*.

Llevas en las uñas luto
y en los ojitos, legañas
y en las rodillicas, roña,
¡anda y que te pelen, maña!

Una fea que se pone
pañuelo sobre pañuelo,
parece una casa vieja
que le echan tejado nuevo.

Quítate de esa ventana,
no me seas ventanera
que la cuba de buen vino
no necesita bandera.

* Los informantes catalogaron esta estrofa y las siguientes como cómicas.

Quítate de esa ventana,
estampa de la lejía,
que el que madrugó por verte,
bien poco sueño tenía.

Quítate de esa ventana,
cara de limón podrido,
te pareces a mi gallo
cuando está descolorido.

Allá arriba en aquel alto
lloran y no sé quién es,
que se ha muerto no sé cuándo
la mujer de no sé quién.

Yo no sé qué tienen, madre,
los chopos de la arboleda,
que cuando los mueve el viento
parece que se mean.

Tengo todo mi querer
en la puerta la taberna,
es un pellejo de vino atado
con una cuerda.

En la puerta la taberna
tengo todo mi querer,
otro pellejo de vino
atado con un cordel.

Mi madre me lo decía
y yo más lo considero
que el que no tiene cabeza,
no puede gastar sombrero.

Yo me metí sombrerero
por ganar algunos cuartos,
pero aquel año nacieron
sin cabeza los muchachos.

Una vez que te quise
y tu madre lo supió,
como tiene el genio así,
todo lo descompusió.

Cuando paso por tu puerta
siempre la paso comiendo
porque no diga tu madre
que con verte me mantengo.

Tienes una cinturita
que anoche te la medí
con la cincha de mi burro
y la tuve que añadir*.

Esta noche llego tarde
que el asno se me perdió,
cuando oigas pasos de burro,
no te asustes que soy yo.

Al que toca la guitarra,
ojalá le caiga un rayo
y en el aire se le vuelva
una niña de quince años.

Una rubia fue a por agua
porque le vieran el pelo,
déjala, que vaya y venga,
que ella caerá en el anzuelo.

La mujer que gasta punto
y no tiene de qué coma,
tiene que vender el punto
pa' que con el punto coma.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de las marranas.

Si quieren saber, señores,
la mierda que caga un perro,
primero caga un chorizo
y luego chorizo y medio.

Cuando paso por tu puerta
tu madre me llama feo,
si me lo vuelve a llamar,
saco la minga y le meo.

En tu puerta me cagué
porque me vino la gana,
ahí te dejo ese clavel
pa' que lo huelas mañana.

En tu puerta me cagué
pensando que me querías
y como ya no me quieres,
dame esa mierda que es mía.

* Los informantes catalogaron esta estrofa y las siguientes como cómicas y guarras.

Una mierda en el camino
se debe respetar
que esa mierda representa
un hombre que fue a cagar
y si no caga, revienta*.

Tu madre tuvo la culpa
por dejar la puerta abierta
y yo por entrar adentro
y tú por estarte quieta**.

Capullito, capullito,
pronto vas a reventar,
que ya te miran los mozos
y te escondes pa' mear.

Una niña pulidita,
por pulidita que sea,
no dejará de mojarse
los pelitos cuando mea.

Asómate a la ventana,
ojitos de chipichape,
que soy chipichapero
que viene a chipichaparte.

Encima de tu tejado
un tejo vi relucir,
tiré al tejo, le di al tejo
y encima del tejo di.

En el canal de su pecho
tenía mi novia un reloj
que cuando marca la una,
pongo mi mano en las dos.

La noche que me casé,
no pude dormir un rato
porque estuve entretenido
buscándote el aparato.

Una moza fue a lavar
servilletas y manteles
y se le metió una rana
por el quítate y no enredas.

En lo que llaman amor
muchas veces ha ocurrido
que el uno es el jodedor,
pero el otro es el jodido.

Voy a tirarte una breva
que te pegue en el ombligo,
si te pega más abajo,
la breva te da en el higo.

En el puente de Trigera
hay un bicho venenoso,
saca a las mozas preñadas
y echan la culpa a los mozos.

Con la hija del joyero
yo también me casaría,
le quitaría el dinero
y además la joyería.

No me enredaría yo
con la hija del alcalde
porque tiene un quita, quita,
quita que tiene mi padre.

Con alambre retorcido
te voy a coser el culo,
muy lindo no quedará,
pero quedará seguro.

Si la luna sale tarde,
se va el lucero con ella,
porque no diga la gente:
¡qué sola va esa doncella!***

Debajo de tu ventana
me dio sueño y me dormí,
me despertaron los gallos
cantando el quiquiriquí.

Aquel lucerito, madre,
que va delante la luna
es el que a mí me acompaña
la noche que voy de tuna.

Cuando salgo de ronda
y a las estrellitas miro,
las estrellitas me dicen:
no vayas desprevenido.

Vamos a la cama, mozos,
que las estrellas van altas
y la luz del día viene
descubriendo nuestras faltas.

* Esta estrofa fue recopilada de un documento manuscrito. Al tener cinco versos entendemos que se interpretaría con la fórmula babcdde.

** Los informantes catalogaron esta estrofa y las siguientes como verdes.

*** Los informantes catalogaron esta estrofa y las siguientes para la noche.

Los mozos rondan la calle,
los casados a la cama,
la moza que tenga amores
que se asome a la ventana.

Una noche muy oscura
en el barrio Santa Ana
me tiraron un peñazo
por subir a una ventana.

Esta noche hemos rondado
y no nos han conocido,
a la mañana dirán:
forasteros han venido.

Toda la noche he pasado
al relente de la luna
por ver si puedo llevarme
de las tres hermanas, una.

Esta noche rondo yo,
mañana ronde el que quiera,
esta noche rondo yo,
la calle de mi morena.

Que las dos hermanas duermen
en una cama de alambre,
anímate, compañero,
tú a la chica y yo a la grande.

La noche clara y serena
es buena para rondar,
para los enamorados
es mejor la oscuridad.

¿Dónde estarán las estrellas
cuando está el cielo nublado?
¿Dónde estará mi morena
que tiene el balcón cerrado?

Qué buena va la vihuela
si la prima no se rompe,
qué buena va la vihuela
para rondar esta noche.

Ya sé que estarás ahora
metidita entre las mantas,
ya sé que estarás diciendo:
este pedo pa' l que canta.

Allá va la despedida
como tú te la mereces
que hasta la hierba que pisas,
si está seca, reverdece*.

Despedida tan bonita
a ninguna se la he dado
y a ti te la voy a dar,
hermoso clavel dorado.

Mis compañeros me dicen
que me despida y no cante,
adiós, luna, adiós, sol,
adiós, lucero brillante.

Mis compañeros y yo
haremos un buen parado
para templar la guitarra
y para echarnos un trago.

Allá va la despedida,
la que echan en Sotosalbos,
a vivir que son dos días
y a los cien años tos calvos.

Allá va la despedida,
la que echaban en el Soto,
la que no tenga marido
que se venga con nosotros.

Allá va la despedida
metida en una avellana,
que no quiero cantar más
porque no me da la gana.

Allá va la despedida,
la que echan los de Orillares,
llevan las abarcas rotas
y se les salen los piales.

Allá va la despedida,
la que echan los dependientes,
tengo una pincha en el culo,
sácamela con los dientes.

Siento en mi pecho bastante
tenerme que despedir
con una voz penetrante
solo te puedo decir:
adiós, corazón amante**.

* Los informantes catalogaron esta estrofa y las siguientes como despedidas.

** Esta estrofa y la siguiente fueron recopiladas de un documento manuscrito. Al tener cinco versos entendemos que se interpretarían con la fórmula babcdde.

Voy a echar la despedida
para que nadie se enoje,
unas veces se me estira
y otras veces se me encoje
el cuello de la camisa*.

Ya se van los quintos, madre,
ya se va mi corazón,
ya se van los que tiraban
chinitas a mi balcón**.

Calleja larga y estrecha,
cuántas veces te he rondado
y las que te rondaría
si no me fuera soldado.

Mañana me voy soldado
por los caminos de Soria,
no lo siento por mis padres,
que lo siento por mi novia.

Las madres son las que lloran
que las novias no lo sienten,
se quedan cuatro chavales
y con ellos se divierten.

Esta es la casa, señores,
la casa consistorial,
donde me cayó la suerte
del servicio militar.

Soldado quisiera ser,
pero no de artillería,
quisiera ser de a caballo
pa' rondarte, vida mía.

Quintos del <el año que sea>,
gigantes y cabezudos,
mucho culo, mucho pecho,
muchos cojones y duros.

Ágreda

Y mi novia tiene un huerto,
y lo sembramos de alfarce,
y yo pongo la simiente
y a los nueve meses nace.

Aquellos besos y abrazos
que te di en las escaleras,
que te los quite tu madre
y te case con quien quiera.

Tu madre tuvo la culpa,
de dejar la puerta abierta,
y yo por entrar a verte,
y tú por estarte quieta.

Arenillas

El marco de tu ventana
está llenito de estrellas
y cuando te asomas tú,
sale el sol y se van ellas.

Bayubas de Arriba

La Virgen del Pilar dice
que no quiere ser francesa
que quiere ser capitana
de la tropa aragonesa.

Una rubia me enamora
y otra morena me mata
y una niña de quince años
la que descubre las faltas.

Una niña va a por agua
pa' que la vean el pelo,
déjala que vaya y venga
que ya caerá en el anzuelo.

* Esta estrofa fue recopilada de un monumento manuscrito. Al tener cinco versos entendemos que se interpretaría con la fórmula babcdde.

** Los informantes catalogaron esta estrofa y las siguientes como despedida de quintos.

Cabrejas del Pinar

La cadena del amor
llévala contigo un año
y veras qué peso tiene
el que vive enamorado.

Ciria

Y no sé qué tiene, madre,
las entradas de Aragón
que en llegando a La Bigornia,
se alegra el corazón.

Yo sé que estarás durmiendo
metidita en la cama,
ya sé que estarás diciendo:
si pillara al que canta.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que no duermes, no,
ya sé que estarás diciendo:
si pillara al que canta, yo.

Cirujales del Río

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
nadie se meta con ella
que ella no se meterá.

Cubo de la Solana

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Dicen que tu madre ha dicho
que yo para ti soy poco,
iremos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

Buena chica, sí lo eres
y te falta lo mejor,
que se te vaya el mal genio
y te venga el buen humor.

Cuando paso por tu puerta
cojo un pan y voy comiendo
pa' que no diga tu madre
que con verte me mantengo.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si con ella no se meten,
ella no se meterá.

Anoche me la casqué
y a tu salud, prenda mía,
y anoche me la casqué
la merienda de to' l día.

Cuevas de Ayllón

Cuando se murió el tío Juan,
lloraba la tía Juanilla,
pobrecito el tío Juan,
qué par de ojazos tenía.

¡Qué bien sabe el aguardiente
a las dos de la mañana
con el cigarro en la boca
y la novia a la ventana!

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieres que volvamos,
nos volveremos atrás.

Y a tu puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

Y a todos los de esta casa
la Virgen los acompañe
y a nosotros Dios el cielo
porque estamos en la calle.

¡Cuántos hay que te dirán:
salada por ti me muero!
Yo que no te digo nada
soy aquel que más que te quiero.

Estando en la mar pescando
y estando en la mar pesqué
una niña de quince años
y con ella me casé.

Cuando yo era mozo joven
no me dominaba el hierro
y ahora me está dominando
una mujer de ojos negros.

En el campo trabajando
cualquiera se echa una jota,
pero en el baile bailando
ninguno como el que toca.

Arriba, compañerillos,
arriba, no hay que temer,
si nos llevan a la cárcel,
nos tienen que mantener.

La noche que voy de ronda
cuatro casas tengo abiertas,
el hospital y la cárcel,
el estanco y la taberna.

Pajarito mañanero
que al río vas a beber,
ya te han cortado la rama
que te solías poner.

Canta tú, cantaré yo,
cantaremos a porfía,
tú cantarás a tu novia
y yo cantaré a la mía.

Viva la buena unión
que tenemos los sorianos,
tenemos una peseta
y entre todos la gastamos.

Y allá va la despedida
la que echan los de Noviales,
llevan las albarcas rotas
y se le salen los peales.

Y allá va la despedida
la que echan los de Las Cuevas,
Dios quiera que no nos pille
la peña de la zorrera.

El «Vasalla» está en Ayllón,
el «Marcelino» en Liceras,
«Mal apaño» en Santibáñez,
«La Picaraza» en las Cuevas.

Marazovel

Y esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra,
donde se juegan los tantos
y se pierde la pelota.

Esta sí que es calle, calle,
calle de los cerraderos,
quiero entrar y no me dejan,
quiero salir y no puedo.

Las mujeres en el horno
todas riñen por tres cosas,
por meter y por sacar
y por saber cuándo les toca.

Esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra,
donde se pierden los tantos
por mirarles a las mozas.

Y esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra,
donde pican el tabaco
los mocitos de la ronda.

Esta es la ronda que ronda,
la que ronda y rondará,
la que ha llevado la fama,
la lleva y la llevará.

Y allá va la despedida,
la que echan los pastores
que al compás de las esquilas
van cantando las canciones.

Nafría de Ucero

Cinturita, cinturita,
y anoche te la metí
con la cincha de mi mula
y aún la tuve que añadir.

Olmillos

Alégrate, corazón,
aunque sea por la tarde,
corazón que no se alegra,
no es de tener buena sangre.

La Póveda de Soria

Y aunque vives en rincón,
y en rincón, arrinconada,
pues de los rincones salen
las rosas más encarnadas.

A los hombres los comparo
lo mismito que el jamón,
que comiéndose la magra
solo queda el huesarrón.

Allá va la despedida,
la que echan los de El Horcajo,
las mujeres, tripa arriba
y los hombres, tripa abajo.

De tu ventana a la mía
se pasea una culebra,
dicen que pica, que pica,
más pican las malas lenguas.

Y allá va la despedida,
la que sale en Cirujales,
tengo los zahones rotos
y se me rompen los peales.

El agua va por el río
y yo voy por la ribera,
el agua va por moler
y yo por la molinera*.

Rosa, si no te cogí
fue porque no tuve gana
porque en tu rosál estuve,
las rejas tuve por cama,
la cama por cobertor,
las estrellas por almohada**.

<Sinforosa>, primorosa,
usas ligas de color,
si las quieres llevar puestas,
te las he de poner yo.

Aunque soy republicana
me las dejo de poner
de noche y a solas contigo,
de día no puede ser.

La Póveda está entre dos ríos,
Barriomartín en un valle,
Los Santos en una cuesta
y la Virgen nos acompañe.

La Virgen de Montesclaros
le dice a la del Pilar:
si tú eres aragonesa,
yo soy serrana y con sal.

En medio del prado La llave
han hecho una cárcel nueva
para los enamorados
que dan palabra y la niegan.

Póveda ya no es La Póveda,
es un segundo Albacete.
¿Cuándo se ha visto en La Póveda
llevar las mozas rodete?

Como eres hija de sastre,
qué repulidita vas,
la flor de los ababoles
llevas en el delantal.

La flor de los ababoles
es el remedio mejor
para curar a los hombres
cuando tienen mal de amor.

La flor de los ababoles,
el <Valentín> la cogió
y se la puso a la <Juana>
en el pico del mantón.

Fuiste nacida en Arguijo,
criada en La Póveda,
pasaste la juventud
en casa la tía Calleja.

Cuatro delantales tienes
y ninguno tiene cinta,
de cuatro amores que tengo,
ninguno tengo a la vista.

En la calleja del <Sancho>
tengo puesta una farola
para que vean entrar
los que vienen de Barcelona.

De Arguijo tú viniste
a La Póveda a trabajar
y a un sobrino del <Segundo>
tú supiste enamorar.

Me quisiste y me olvidaste
y me volviste a querer,
los dos tuvimos la culpa,
tú primero y yo después.

Por esa calle me voy
y por la otra doy la vuelta,
la que quiera ser mi novia
que deje la puerta abierta,
el candil a la ventana
y la cama descubierta***.

* Nuestra informante aportó esta estrofa y las siguientes indicando que eran cantares que se sabía por su madre, Cristina María de Claudio.

** Esta copla de seis versos fue tomada de un texto manuscrito. En su interpretación como Jota de ronda presumiblemente asumiría la estructura abcbdef.

*** Esta copla de seis versos fue tomada de un texto manuscrito. En su interpretación como Jota de ronda presumiblemente asumiría la estructura abcbdef.

De tu ventana a la mía
me tiraste un limón,
el limón cayó en el suelo,
le amarga en mi corazón.

Asómate a la ventana
y si no a la ventanilla,
y si no tienes ventana,
saca el morro por la hornilla.

Por un beso que te di,
lloraba tu madre un día,
ven y dame los que quieras,
a ver si llora la mía.

Es tanto lo que te quiero
que te quisiera llevar
en el hueco de una muela
y de vez en cuando apretar.

Dice que me vas a dar veneno
para que muera,
y luego te ha de penar
que me coma la tierra.

Dices que tienes, que tienes,
que tienes un olivar,
el olivar que tú tienes
es que te quieres casar.

La rosita en el rosal
si no la coges se pasa,
eso te pasará a ti
si tus padres no te casan.

En las montañas de Jaca
me acordé de ti, salero,
porque me faltó la sal
cuando estaba de ranchero.

En la puerta de mi novia
mi compañero cantó,
y en la puerta de la suya,
razón es que cante yo.

Canta, compañero, canta,
canta bien y canta fuerte,
la cama de esta doncella
está hundida y no la siente.

Este chico que ha cantado
habrá dormido con ella
al saber que estaba hundida
la cama de esta doncella.

No, compañerito, no,
yo no he dormido con ella
que una vez que estaba enferma,
subí con su madre a verla.

En la puerta del corral
está la luna parada
y no la deja pasar
la hermosura de tu cara.

Eres morena graciosa
y tienes mucho salero,
llevas en el corazón
a los mozos de tu pueblo.

Del cielo caiga una piedra
que pese más de un quintal,
que lo caiga en la cabeza
al que me ha mandado cantar.

A las mozas cuando bailan
se le menean las tetas
y a los mozos que las bailan,
los chismes de la bragueta.

No canto porque bien canto
ni canto porque bien sé,
canto porque me han mandado
y me gusta obedecer.

A cantar cantares nuevos
ninguno me ha de ganar,
tengo las alforjas nuevas
y un costal sin desatar.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

El primer polvo que eché,
se le eché a una molinera
en la puerta de un molino,
encima de una talega.

Asómate a la ventana
si a tu galán quieres ver,
lleva el cigarro en la boca,
bien le puedes conocer.

Me supongo que estarás
de rodillas en la cama
con el temor a tus padres
no sales a la ventana.

Asómate a la ventana,
asómate, asómate,
saca los bracitos fuera
que yo te los cogeré.

Asómate a la ventana,
aunque rompas los cristales,
aquí está mi corazón
para pagar lo que valen.

Para cantar cuatro cantares
en la puerta del molino
me dieron cuatro pesetas
y me molieron el trigo.

Que te quise cierto fue,
que la olvidé no es mentira,
que en los árboles las hojas
no duran toda la vida.

Dentro de mi pecho tengo
dos escaleras de vidrio,
por una sube el amor,
por otra baja el cariño.

Te acuerdas cuando me dabas
caramelos con tus labios
y yo, como te quería,
los chupaba sin reparo.

En el corral de tu casa
hay una piedra redonda
donde muelen el tabaco
los mocitos que te rondan.

Llevas en el delantal
pintados cuatro leones,
eso sí que es artimaña
para engañar a los hombres.

El cantar de la, la, la
es un cantar verdadero,
empieza por la, la, la,
termina por la, la, lero.

¡Qué bonita está la tierra
con el tomillo florido!
Bonita está la novia
al lado de su marido.

En tu puerta planté un guindo
y en tu ventana, un cerezo,
de cada guinda, un abrazo,
de cada cereza, un beso.

Para judías Valencia,
para capital, Madrid,
para muchachas bonitas,
las hijas del tío Fermín.

Mozo de los veinte novios
y conmigo son veintiuno,
si todas son como yo,
te quedarás sin ninguno.

Calderero quise ser
y no me dejó mi madre,
porque no fuera diciendo
tontorrontón por la calle.

Primero tengo que ver
Moncayo con Cebollera
que dejarte de querer,
rosa de la primavera.

Cuando paso por tu puerta,
parto pan y voy comiendo
para que no digan tus padres
que con verte me mantengo.

En la ramita más alta
que pueda tener un roble,
tengo yo mi corazón,
aunque soy hija de pobre.

Ojos que te vieron ir
por aquel camino llano,
cuando te verán volver
con la licencia en la mano.

Los amores que tú tienes,
yo también los he tenido,
alegro que te diviertas
con lo que yo no he querido.

Cuando quedrá Dios del cielo
que la Pascua caiga en viernes
y la luna en tu tejado
y yo en la cama que duermes.

Tienes una cinturita
que anoche te la medí
con la cincha de mi burra
y aún le tuve que añadir.

Dentro de mi pecho tengo
una mesa de cristal
donde juegan a los naipes
tu amor y mi falsedad.

Dice ha dicho tu madre
quiere una reina para ti,
pues ves y dile a tu madre
que la reina está en Madrid.

Me casé con un viejo
por unos cuadros
y siempre que reñimos,
los descolgamos.

Aunque cantes más cantares
que pelos tiene una liebre,
con uno que cante yo,
te hago callar, moco verde.

Toda mi vida en la mar
no me cautivaron moros
y una vez que entré en tu casa,
me cautivaron tus ojos.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores,
surco arriba, surco abajo,
adiós, ramito de flores.

Allá va la despedida,
la que echan en Cirujales,
tengo las abarcas rotas
y se me salen los piales.

Te acuerdas cuando me dabas
la lumbre por la gatera,
tu madre que se enteró
de rabia mató la perra.

¿De qué le sirve a tus padres
cerrar la puerta del corral?
Hemos de entrar los dos juntos
por la puerta principal.

Una morena me dijo
que me quería para siempre,
ahora me ha dicho que no,
también las morenas mienten.

El corazón tengo herido
que me lo ha herido una moza
y vengo a que me lo cures,
me han dicho que eres doctora.

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en el pozo,
la que no tenga marido
que se venga con nosotros.

No sé cómo empezaré,
no sé cómo empezaré,
qué piropo le diré,
qué simpleza me dirá.

En las montañas de Jaca
tengo plantada una flor
y el aire la bambolea,
desde aquí siento el olor.

Cuando paso con la bici
por las calles de Logroño,
veo muy ricos pasteles
pero yo mu' pocos como.

Adiós, camino del pinar,
el prao aquel y el prao Bullero,
la Lastra y el prao el Toro
que en el corazón os llevo.

Eres morena y graciosa,
eres como yo te quiero,
eres achaparradita
como la flor del romero.

Rello

Cuando yo te camelaba,
te peinabas a menudo,
ahora que no te camelo,
pareces perro lanudo.

Me llevan porque te olvide
a las montañas de Jaca,
aunque me lleven a Ceuta,
olvidarte es imposible.

Y allá que va, que va,
y allá que va la mía,
y allá que va, que va,
esta va por despedida.

Caminito de la fuente,
no es camino que es carrera,
donde van los cuerpos buenos
en tiempos de primavera.

Ya está la ronda en la calle
sin pedir permiso del alcalde,
que la jota es mucha jota
pa' pedir permiso a nadie.

La Virgen de las Angustias
le dijo a la del Pilar:
si tú eres aragonesa,
yo castellana y con sal.

Viva Rello porque está
rodeado de muralla
y el castillo está en un lado
con un poco lleno de agua.

Yo me asomé a la muralla
para llamar a mi madre,
como vi que no venía,
llamé a la Virgen del Carmen.

Alrededor del castillo
se pasea una culebra,
dicen que pica, que pica,
más pican las malas lenguas.

Portalillo de la iglesia,
cuántas ligas habrás visto,
cuántos pecados mortales
habrás cometido a Cristo.

Adiós, que no te veré,
de este domingo hasta el otro,
ay, qué semana más larga
y ay, qué domingo más corto.

Aunque vayas y te pongas
al pie del altar mayor,
nunca te querrán los santos
como te he querido yo.

Ya se van los quintos, madre,
ya se va mi corazón,
ya se va el que me tiraba
piedrecitas al balcón.

Y una vez que te quise
y tu madre lo supió,
de rabias mató a la perra,
poco bien que nos vinió.

Con ese mené, mené,
que llevas en las espaldas,
con ese mené, mené,
con ese mené me engañas.

Debajo del delantal
tienes una campanilla,
si me la dejas tocar,
te daré una pesetilla.

Y aunque tus padres me den
la mula, el buey y el huerto,
no me he de casar contigo
porque te huele el aliento.

De qué te sirve llevar
pañuelos de treinta reales
si no te quieren los mozos
ni tampoco los chavales.

En los caños de la fuente
hay un bicho venenoso,
dicen que pica a las mozas
y echa la culpan a los mozos.

Nadie murmure de nadie
que somos de carne humana
y no hay pellejo de aceite
que no tenga su botana.

Sotillo del Rincón

Si me diste calabazas,
me las comí con pan tierno,
más valen las calabazas
que una mujer sin gobierno.

Si quieres que yo te quiera,
me tienes que dar confites
que ya se me han acabado
aquellas que ya me diste.

Asómate a la ventana,
cara de sartén roñosa,
que eres más fea que el coco
y te tienes por hermosa.

En esta piedra me siento
hasta que salga la luna,
a ver si puedo lograr
de las dos hermanas, una.

A la rosa más bonita
le vengo yo a cantar,
porque es muy parecida
a la Virgen del Pilar.

Los árboles de la dehesa,
cuando van de siete en siete,
no tienen tanta firmeza
como yo para quererte.

Eres como la nieve
que cae a copos
y por eso te miran
tanto mis ojos*.

Si quieres que yo te quiera,
ha de ser a condición,
que lo tuyo ha de ser mío
y lo mío, tuyo no.

Con el aire que llevas
cuando vas a lavar,
el jabón de la ropa
lo has dejado de llevar.

Asómate a la ventana,
cara de sartén roñosa,
que no te quieren ver mis ojos
y te tienes por hermosa.

Tajueco

Allá va la despedida,
la que echan los de Tajueco,
si te pego un pucherazo,
te rompo la tapa el pecho.

Talveila

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si con ella no se meten,
ella no se meterá.

En la esquina de la plaza
hay una piedra redonda
donde muelen los mocitos
el tabaco pa' la ronda,

En la esquina de la plaza
hay una piedra redonda
donde Cristo puso el pie
para subir a la gloria.

Las mocitas de este pueblo
en oyendo la guitarra
pegan un brinquito y se ponen
de pechos a la ventana.

Y asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Y asómate a la ventana,
cara de limón podrido,
(...)
(...).

* La informante recitó esta estrofa como jota de ronda; sin embargo, la mensura no se corresponde con la del resto de coplas de este repertorio.

La guitarra pide vino
y el guitarrillo, aguardiente
y el tocador que la toca
chiquitas de quince a veinte.

En tu puerta me cagué
porque me vino la gana
y aquí te dejo el clavel*
pa' que lo huelas mañana.

Pimpollito, pimpollito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

La moza que tiene amores
en oyendo la guitarra,
pega un brinquito y se pone
de pechos en la ventana.

Asómate a la ventana,
cara de patata frita,
que cada vez que te veo
se me revuelven las tripas.

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que nos sentemos,
saca cuatrocientas sillas.

Bien sé que estás en la cama
con las piernas bien calientes
y yo aquí estoy en tu puerta,
triqui triqui con los dientes.

Torresuso

Arriba, cachipurriana,
que se te vea el tomate,
tírale por la ventana,
si se mata, que se mate.

Asómate a la ventana
y echa medio cuerpo fuera,
suéltate del otro medio,
verás qué porrazo pegas.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
pues nos volvemos atrás.

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el día
de decirte alguna cosa.

Vadillo

Señor alcalde mayor,
déjenos usted rondar,
si usted tiene su mujer,
yo la tengo que buscar.

Allá va la despedida,
la que echan los de Vadillo
cuando van a saludar,
se bajan los calzoncillos.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen ranas
y por eso la llamamos
la calle de las marranas.

Al subir las escaleras
te vi las ligas azules
y un poquito más arriba
sábado, domingo y lunes.

En Vadillo no hay campanas
que las han hecho cañones
para matar a los zorros
los valientes cabezones.

* Los informantes indicaron que la palabra «clavel» podía cambiarse a «rosa».

Señor alcalde mayor,
tenga usted la vara tiesa
que los mozos de este pueblo
tienen muy mala cabeza*.

Señor alcalde mayor,
déjenos usted rondar,
que usted tiene su mujer,
yo la tengo que buscar.

Y en los caños de la fuente
tengo mi caballo atado,
quién es el majo que ha dicho
que se atreve a desatarlo.

Yo tengo un burro pequeño,
valiente no digo nada,
lleva tres hombres a pie
y las alforjas sin nada.

Qué bonita está una parra
con los racimos colgando,
más bonita está una niña
de los quince a veinte años.

Desde aquí veo la plaza
y los caños de la fuente,
la casa consistorial
donde está mi mala suerte.

Anda diciendo tu madre
que los quiere de carrera
y en mi casa tengo un galgo,
vete a por él cuando quieras.

Anda diciendo tu madre
que yo para ti soy poco,
iremos a la alameda
y cortaremos un chopo.

La perdiz se coge al vuelo
y la liebre a la carrera,
las chicas de quince a veinte,
esas de cualquier manera.

En la puerta la taberna
hay una piedra redonda
donde muelen el tabaco
los mocitos de la ronda.

Levántate, tabernera,
con la saya remendona
para darnos de beber
a los mozos de la ronda.

Si el molinero jugara
a la pelota y perdiera,
no le faltarían palos
a la pobre molinera.

Al subir las escaleras
te vi las ligas azules
y un poquito más arriba
sábado, domingo y lunes.

Esta noche ha habido ronda
y no nos han conocido
y a la mañana dirán:
forasteros han venido.

Vámonos de aquí, galanes,
que las estrellas van altas
y la luz del día viene
descubriendo nuestras faltas.

Ya está la ronda en la calle,
ya está la formalidad,
nadie se meta con ella
que ella no se meterá.

Y en los caños de la fuente
hay un bicho venenoso,
saca a las mozas preñadas
y echan la culpa a los mozos.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por esa la llamamos
la calle de las hermosas.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen ranas
y por esa la llamamos
la calle de las marranas.

* Los informantes se refirieron a esta estrofa y las siguientes como los «cantes del tío Bienve».

Valdelagua del Cerro

Y a esta casa hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

En esta calle que entramos
echan agua y salen ranas
por eso la (...)
(...).

Y a la escuela del amor
de la mano me llevaste
y el corazón me robaste
a la primera lección.

Villanueva de Gormaz

La Virgen del Pilar dice
que no quiere la corona,
que se la den a los pobres
que van pidiendo limosna.

Villar del Campo

Pimpollo, repimpollo,
ya te vas haciendo rosa,
ya te va llegando el día
de pedirte alguna cosa.

45b (Ya sé que estás en la cama)

♩. = 72

Valdenebro

81

Ya sé que es-tás en la ca-ma, ya sé que es-tás en la ca-ma,

4

pe-ro dor-mi-di-ta no, ya sé que esta-rás di-cien-do: e-se

8

que can - ta es mi a - mor, e-se que can-ta es mi a - mor, ya sé

12

que es-tás - en la ca - ma.

Ya sé que estás en la cama,
pero dormidita no,
ya sé que estarás diciendo:
ese que canta es mi amor.

Las dos hermanitas duermen
en una cama de alambre,
mucho quiero a la pequeña,
mucho quiero a la grande.

De tu ventana a la mía,
me tirastes un limón,
el limón cayó al suelo
y el agrio en mi corazón.

No hay camino más alegre
ni más alegre camino
que el camino de la fuente
y el camino del molino.

En los caños de la fuente
hay un bicho venenoso,
saca a las mozas preñadas
y echan la culpa a los mozos.

¡Qué bonita es una parra
con los racimos colgando!
Más bonita es una niña
de dieciocho a veinte años.

Aunque vives en rincón,
no eres de las despreciadas
que también en los rincones
se crían las resaladas.

Dicen que tienes, que tienes,
que tienes un olivar
y el olivar que tú tienes
es que te quieres casar.

Aunque tu padre me dé
la mula, el buey y el huerto,
no me he de casar contigo
porque te huele el aliento.

Aunque tu padre me dé
la mula y el buey cojo,
no me he de casar contigo
porque eres tuerta de un ojo.

Todas las mocitas tienen
contra el ombligo un alambre
y un poquito más abajo
un conejo muerto de hambre.

Ya no quiero más pan tuyo
porque amarga la corteza
ni más amores contigo,
los que he tenido me pesan.

El señor cura no baila
porque lleva la corona,
señor cura, baile usted,
que Dios todo lo perdona.

Allá va la despedida,
la que echan los de Tajueco,
si te pego un pucherazo,
te rompo la tapa el pecho.

Allá va la despedida,
la que echan los de Muriel,
tiraron el Cristo al río
porque no quiso llover.

Allá va la despedida,
la que echan los de Pedraja,
Dios quiera que venga bien
la llave con la cerraja.

Allá va la despedida,
la que echó Cristo en el alto,
gloria al Padre, gloria al Hijo,
gloria al Espíritu Santo.

Tarancueña*

Y en el yugo de mis mulas
te tengo de retratar
para acordarme de ti
cuando me voy a labrar.

El alcalde de este pueblo,
qué bueno tiene que ser
pa' aguantarnos a nosotros
que somos más buenos que él.

Rebollosa, la mocosa,
lugar de cuatro vecinos,
el cura guarda los bueyes
y el sacristán, los cochinos.

¡Qué bonito es Tarancueña
porque tiene cerca el monte!
Más bonito es Peralejo
porque tienen a San Roque.

El que quiera mujer guapa
que se vaya a La Miñosa,
que de allí la traje yo
tuerta, fea y legañosas.

Cuando voy a la taberna,
lo primero que pregunto,
si la tabernera es guapa
o el vino tiene buen gusto.

(...) por el suelo
pensando que era (...)
(...)
(...) así.

Las morenas hizo Dios
y las blancas, un platero,
las coloradas, un sastre,
las negras, un zapatero.

Para cantar, tener gracia
y para bailar, salero,
para tocar la guitarra,
saber menear los dedos.

Aragón tiene la fama
del vino y del aguardiente,
de las mujeres bonitas
y de los hombres valientes.

* Coplas procedentes del trabajo de campo que Paulino García de Andrés realizó en Tarancueña hace 40 años y que cedió amablemente para este cancionero. En la grabación de las dos últimas participaron Ventura Puente (guitarra y voz), Santiago Muñoz (guitarra y voz), Quintín Manzanares (laúd y voz) y José Lucia (botella).

45c (Asómate a la ventana)

♩. = 72

Abión

82

A - só - ma - te_a la ven - ta - na, ___ a - só - ma - te_a la ven -

ta - na ___ si te quie - res a - so - mar, ___ y si no, pues no te_a

so - mes que_a mí lo mis - mo me da, ___ y si no, pues no te_a

so - mes que_a mí lo mis - mo me da. ___

Asómate a la ventana
si te quieres asomar
y si no, pues no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Míralo por donde viene
el mozo calabacero,
que le han dado calabazas
todas las mozas de un pueblo.

En la esquina de la plaza
hay una piedra redonda
donde muelen el tabaco
los mocitos de la ronda.

Quítate de esa ventana,
no me seas ventanera,
que las mozas de ventana
de ciento sale una buena.

Debajo de tu ventana,
debajo de tu balcón,
hay una fuente que mana
sangre de mi corazón.

(...) pintado,
salada, qué bien te adorna,
parece que te han pintado
los ángeles en la gloria.

Debajo de tu ventana
hay un charco y no ha llovido
y serán las lagrimitas
del galán que has despedido.

La hermosura de los cielos
cuando Dios la repartió,
no estarías tú muy lejos
cuando tanta te tocó.

45d (Asómate a la ventana)

Abión

♩. = 72

83

No te a-so-mes muy de - pri-sa, — a-só-mate a la ven-ta - na,

4

no te a-so-mes muy de - pri-sa, no-te ha-gas da-ño en los pe-chos

8

ni te man-ches la ca - mi - sa.

Asómate a la ventana,
no te asomes muy deprisa,
no te hagas daño en los pechos
ni manches la camisa.

45e (La novia de treinta novios)

♩. = 80

Peñalba de San Esteban

84

La no-via de trein-ta no-vios, la no-via de trein-ta no-vios

4 y con-mi-go trein-ta y u - no, — co-mo fue-ran co-mo yo, — te que-

8 da - bas — sin nin-gu - no, te que da-bas sin nin - gu - no, — la no-

12 via de — trein - ta no - vios.

La novia de treinta novios
y con conmigo treinta y uno,
como fueran como yo,
te quedabas sin ninguno.

45f (Ya está la ronda en la calle)

♩. = 72

Borobia

85

Con mu-cha for-ma - li - dad _____ ya_es-tá la ron-da_en la

ca - lle_ con mu-cha for-ma-li - dad, _____ na-die se me-ta con

e - lla, _____ que_e-lla no se _____ me-te - rá, _____ que_e-lla no se me-te

rá, _____ ya_es-tá la ron - da_en la ca - lle.

Ya está la ronda en la calle
con mucha formalidad,
nadie se meta con ella,
que ella no se meterá.

Labios de color de rosa,
dientes blancos de marfil,
tú serás la más hermosa
que hay en las flores de abril.

Me quisiste y me olvidaste,
me volvistes a querer,
zapato que yo me quito,
no me lo vuelvo a poner.

Dicen que ha dicho tu madre
que lo quiere de carrera,
en mi casa tengo un galgo,
ven a por él cuando quieras.

Desde pequeño en la cuna
me quitaron el mamá,
por eso me he quedado
mala gracia en el cantar.

Esta noche hemos rondado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

Tanto me se da que me hables
como que pases de largo,
si tengo pan, cuento sopas
y si no, me bebo el caldo.

De qué le sirve a tu madre
cerrar la puerta el corral
si hemos entrao los dos juntos
por la puerta principal.

Asómate a la ventana
y si no a ese ventanillo
y si no tienes ventana,
sal a la puerta, cariño.

A cuántas he visto yo
con un pájaro en la mano
y se le han dejao escapar
por otro que iba volando.

Mocita de tantos novios
y conmigo treinta y uno,
si todos son como yo,
te quedarás sin ninguno.

En esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas,
por eso le llamamos
la calle de las hermosas.

Canta, compañero, canta,
canta bien y canta fuerte,
que la cama la doncella
está en hondo y no lo siente.

Ese mozo que ha cantado,
habrá dormido con ella
porque sabe que está en hondo
la cama de la doncella.

No, compañerito, no,
que no he dormido con ella,
que una vez que estaba mala
subí con su madre a verla.

Es la Virgen del Pilar
la que más altares tiene,
no hay ningún aragonés
que en su pecho no la lleve.

Sé que ha dicho tu padre
que yo para ti soy poco,
iremos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

Y en la puerta del molino
me puse a considerar
las vueltas que da la rueda
y las que tiene que dar.

Dicen que ha dicho tu madre
que tú te quieres casar,
anda, dile a tu madre
que te enseñe a cocinar.

Ya sé que te llamas <Carmen>
y el apellido no sé,
cuando pase por tu puerta,
ya te lo preguntaré.

Y allá va la despedida,
la que echó Cristo en Belén,
de gusto de las compañeras
nos iremos al café.

Ya se está poniendo el sol,
ya se podía haber puesto,
para el jornal que ganamos,
no hace falta tanto tiempo.

Ya se está poniendo el sol,
ya hacen sombra las aliagas,
ya se entristecen los amos,
ya se alegran las criadas.

Sal al campo, niña, y llora,
que tienes por qué llorar,
en algún tiempo has querido
con dos barajas jugar,
bastante tienes con una
para perder o ganar*.

* La interpretación de esta estrofa de seis versos se acopla a la melodía empleando la estructura babcdef.

Brías

¡Ay, qué ventana tan alta!
¡Ay, qué rejas tan pendientes!
¡Ay, qué niña tan bonita!
¿Cuál será su pretendiente?

El marco de tu ventana
todo está lleno de estrellas,
así que te asomas tú,
sale el sol y se van ellas.

Una estrella se ha perdido
y en el cielo no parece,
en tu cara se ha metido
y en tus ojos resplandece.

Canta, compañero, canta,
canta bien y canta fuerte
que la cama de tu novia
está en alto y no lo siente.

Al saber tú que está en alto
habrás dormido con ella
(...)
(...).

No, compañerillo, no,
yo no he dormido con ella,
una vez que estuvo mala
subí con su madre a verla.

Asómate a esa ventana,
saca medio cuerpo fuera,
saca luego el otro medio,
verás qué torta te pegas.

Asómate a la ventana,
cara de luna redonda,
lucero de la mañana
y espejo de quien te ronda.

Asómate a la ventana,
cara de luna serena,
que venimos a cantarte
en esta que es Nochebuena.

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Asómate a la ventana,
asómate y te veremos
y con la luz de tus ojos
la guitarra templaremos.

La guitarra de los mozos
en el tocar se conoce
que en la manillera lleva
un Santo Cristo de bronce.

Yo no sé qué tiene, madre,
la calle de la botica
que cuando paso por ella
el corazón me palpita.

Por esta calle que vamos
tiran agua, salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

En las enaguas que llevas,
en ellas tengo yo parte,
tuyas son de medio atrás
y más de medio adelante.

Esta es la plaza, señores,
esta es la plaza y no hay otra,
donde tiran a la barra
y juegan a la pelota.

45g (Pimpollo, repimpollado)

Las Cuevas de Soria

♩. = 66

86

Ya te vas vol-vien-do ro - sa, — pim-po-llo re-pim-po - lla-do,

4

ya te vas vol-vien-do ro - sa, — ya te va lle-gan-do el tiem-po — de de-

8

cir - te al - gu - na co - sa, de de-cir-te al gu-na co - sa, — pim - po-

12

llo, re - pim - po - lla - do.

Pimpollo, repimpollado,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Chiquitita y redondita
como el grano la cebada,
todo lo que tienes de pequeñita,
lo tienes de resalada.

Cuando yo te camelaba,
te peinabas a menudo,
ahora que no te camelo
pareces perro lanudo.

Yo me casé con un pastor
pensando de ser señora
y al otro día casarme,
me dio el garrote y pastora.

45h (Asómate a la ventana)

♩. = 60

Cabrejas del Pinar

87

A - só-ma-te_a la ven-ta - na, ca-ra de lu-na re-don-da, _

4

a - só-ma-te_a la ven-ta - na, lu-ce-ro de la ma-ña-na, _ es-pe-

8

jo de quien te ron-da. _

Asómate a la ventana,
cara de luna redonda,
lucero de la mañana,
espejo de quien te ronda.

La Virgen de la Blanca
le dice a la de Abejar:
si tú estás en el camino,
yo estoy en la general.

45i (Bendita sea esta casa)

♩. = 78

Retortillo de Soria

88

Ben - di - ta se - a _ es - ta ca - sa, ben - di - ta se - a _ es - ta ca - sa

4

y _ el al - ba - ñil que la hi - zo que por dentro _ es - tá la glo - ria _ y por

8

fue - ra _ el pa - ra - í - so, y por fue - ra _ el pa - ra - í - so, _ ben - di -

12

ta se - a _ es - ta ca - sa.

Bendita sea esta casa
y el albañil que la hizo
que por dentro está la gloria
y por fuera el paraíso.

45j (En tu cara tienes pecas)

♩. = 72

Noviales

89

En tu ca-ra tie-nes pe - cas, en tu ca - ra tie-nes pe-cas

4 en el ca-rri-llo, co-lo - res, en tu cue-llo, gar-gan-ti - llas y en el

8 co-ra - zón, a - mo-res y en el co-ra-zón, a-mo - res y en tu

12 ca - ra tienes pe - cas.

En tu cara tienes pecas,
en el carrillo, colores,
en tu cuello, gargantillas
y en el corazón, amores.

Una para mí,
otra para mis compañeros
y los que vengan detrás
que se sienten en el suelo.

Y a ti te decimos <nombre>,
te decimos de verdad,
que los mozos de este pueblo
la serenata te dan.

45k Arrincónamela (II)

♩. = 66

Villar del Campo

90

¡Ay, ma-dre que me lo han ro - to! ___ Ni - ña, no di-gas el

qué. ¡Ay, ma-dre que me lo han ro - to! ___ El can-ta-ri-to en la

fuelle, ___ ma-dre, ¿qué cre - í - a us - ted? ma-dre, ¿qué cre-í-a us-

ted? ___ ¡Ay, ma-dre que ___ me lo han ro-to! ___ Ya-rrin-có-na-me-la - y é-cha-

me-la al rin-cón, si es ca - sa - da, la quie-ro, si es sol - te - ra, me - jor.

- ¡Ay, madre que me lo han roto!
 - Niña, no digas el qué.
 - El cantarito en la fuente,
 madre, ¿qué creía usted?

*Y arrincónamela,
 échamela al rincón,
 si es casada, la quiero,
 si es soltera, mejor.*

Una rubia me engañó
 y me llevó junto a un trigo,
 cuándo volverá la rubia
 a gastarlo más conmigo.

Y arrincónamela...

451 Con el aire que lleva (I)

$\text{♩} = 72$ Muñecas

91 

iAy, madre que me lo han ro-to! Hi-ja, no di-gas el qué. ____

4 

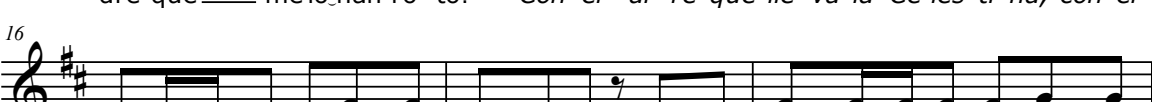
iAy, madre que me lo han ro-to. El canta-ri-to en la fuen-te, ____ ma-dre,

8 

¿qué pen-sa-ba us-ted? ____ Ma-dre, ¿qué pen-sa-ba us-ted? ____ iAy, ma-

12 

dre que ____ me lo han ro-to! Con el ai-re que lle-va la Ce-les ti-na, con el

16 

ai-re que lle-va rom-pió u-na es-qui-na, rom-pió u-na es-qui-na, ni-ña, rom-pió u-

19 

na es-qui-na, con el ai-re que lle-va la Flo-ren-ti-na.

- ¡Ay, madre que me lo han roto!
 - Hija, no digas el qué.
 - El cantarito en la fuente,
 madre, ¿qué pensaba usted?

*Con el aire que lleva
 la Celestina,
 con el aire que lleva
 rompió una esquina,
 rompió una esquina, niña,
 rompió una esquina,
 con el aire que lleva
 la Florentina.*

45m Con el aire que llevas (II)

Almajano

$\text{♩} = 78$

92 Tie-nes la ca-sa muy al - ta, tie-nes la casa muy al - ta,

4 las es-qui-nas de pa - pel, — las es-ca-le-ras de vi - drio, no su -

8 bo que me cae - ré. — Con el ai-re que lle-vas cuan-do vas a la-var el ja-

12 bón de la ro-pa te has de - ja do lle-var, te has de - ja do lle-var, te has de-

15 ja do lle-var, con el ai - re que lle-vas cuan-do vas a la-var.

Tienes la casa muy alta,
las esquinas de papel,
las escaleras de vidrio,
no subo que caeré.

Con el aire que llevas
cuando vas a lavar
el jabón de la ropa
te has dejado llevar.

45n Para cuando me case

♩. = 78

Almajano

93

Di-cen-que ha-di-cho tu ma-dre, di-cen-que ha-di-cho tu ma-dre

que no me quie-re pa' nue-ra, — yo tam-po-co quie-ro a su hi-jo — por bo-

rra-cho y ca - la - ve-ra. Pa-ra cuan-dome ca-se me han o - fre - ci - do un can-

dil y u-na man-ta y un bo - rri-qui - llo, el can - dil sin a-cei-te, la man-

ta ro-ta y el bo - rri-co en la cua-dra que no ve go - ta.

Dicen que ha dicho tu madre
que no me quiere pa' nuera,
yo tampoco quiero a su hijo
por borracho y calavera.

*Para cuando me case
me han ofrecido
un candil y una manta
y un borriquillo,
el candil sin aceite,
la manta rota
y el borriquillo en la cuadra
que no ve gota.*

Dicen que ha dicho tu madre
que yo para ti soy poco,
iremos a la alameda
y cortaremos un chopo.

*Y échale pichicoles
a tus enaguas
y tu pobre marido
guardando cabras,
guardando cabras, niña,
guardado cabras
y échale pichicoles
a tus enaguas.*

Almaluez

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
no te metas con ella
que ella no se meterá.

46a (Si me quieres, dímelo)

♩. = 66

Carrascosa de la Sierra

94

Si me quie-res, dí-me - lo, ___ y si no, di que me va-ya,
 si me quie-res, dí-me - lo, ___ no me ten-gas al se - re - no ___ que no
 soy cán - ta-ro de a-gua, que no soy cán-ta-ro de a-gua, ___ si me
 quie-res, ___ dí - me - lo. ___

Si me quieres, dímelo,
 y si no, di que me vaya,
 no me tengas al sereno
 que no soy cántaro de agua.

Aldealices

Y al Judas todo le gusta,
 chorizos, huevos y pan,
 billetes de mil pesetas
 que de esos pocos le dan.

Almaluez

Esta es la plaza, señores,
 esta es la plaza y no hay otra,
 donde se tira la barra
 y se juega a la pelota.

Vete, cochina, a fregar
 que el agua ya está caliente,
 el estropajo te llama,
 desde la calle se siente.

Alpanseque

Para los curas se han hecho
 las misas y los rosarios
 y para los labradores,
 surcos derechos y largos.

El señor cura no baila
 porque lleva la corona,
 señor cura, baile usted
 que Dios todo lo perdona.

Señor alcalde mayor,
 no castigue usted a ladrones
 porque tiene usted una hija
 que roba los corazones.

Caltojar

Debajo del delantal
tengo una campanilla,
si alguien la quiere tocar,
que me dé una pesetilla.

Carabantes

En el medio de la plaza
hay una piedra redonda
pa' que muelan los mocitos
el tabaco de la ronda.

Cidones

Aunque tu madre me diera
la mula y el carretón,
no me casaría contigo
por tu mala condición.

Frechilla de Almazán

El río vuelve a su cauce,
la golondrina, a su nido,
pero al corazón no vuelve
la ilusión que se ha perdido.

¿Qué te pasaba ayer tarde
que estabas triste y llorosa?
Tu cara descolorida
siendo tu cara una rosa.

Un beso le di al Jalón,
para que al Ebro llegara
y al pasar por Zaragoza
en el Pilar lo dejara.

Asómate a la ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

La arboleda bien plantada
siempre parece arboleda
y una casada sin hijos,
siempre parece soltera.

Herreros

En Herreros no hay camino,
tampoco tenemos metro,
pero tenemos un vino
que resucita a los muertos.

Liceras

Allá va la despedida,
la que echan los de Noviales,
llevan las albarcas rotas
y se le ven los peales.

En la plaza de este pueblo
han plantado un arbolito
con naranjas y limones,
mira si será bonito.

Asómate a esa ventana,
cara de limón podrido,
(...)
(...).

A la madre doña <Petra>
yo me voy a dirigir
que no pene por su hija
que estará muy bien aquí.

Asómate a esa ventana
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Por las calles de este pueblo
hay charcos y no ha llovido,
las lágrimas de una joven
que el novio no la ha querido.

Asómate a la ventana,
cara de puchero roto,
que pareces a mi vaca
cuando está pariendo el potro.

A tu puerta me cagué
creyendo que me querías
y ahora que ya no me quieres,
dame la mierda que es mía.

Cuando paso por tu puerta
cojo un canto y pongo dos
para que digan tus padres
que nos queremos los dos.

Cuando paso por tu puerta
parto pan y voy comiendo,
pa' que no digan tus padres
que contigo me entretengo.

Encima de tu tejado
está la luna parada
y no la deja pasar
la cara de tu hermosura.

Tengo mi pecho de coplas
que parece un avispero,
se empujan unas a otras
por ver cuál sale primero.

Ya vienen los segadores
de segar de la campiña
sin un cuarto en el bolsillo
y sudor a las costillas.

Losana

Esta noche ha de llover
que lleva cerco la luna,
si no llueve por aquí,
lloverá por Cataluña.

Es la Virgen del Pilar
la perla zaragozana,
el consuelo de Aragón
y la alegría de España.

Ni eres alta ni eres baja,
que eres como yo te quiero,
estrechica de caderas
y abultadita de pechos.

Asómate a la ventana
y echa medio cuerpo fuera
y después el otro medio,
verás que golpe te pegas.

Vámonos de aquí, galanes,
que las Cabrillas van altas
y la luz del día viene
descubriendo nuestras faltas.

Esta noche rondan pollos
porque los gallos no están,
en viniendo los gallitos,
los pollitos a acostar.

Yo tenía una viñica,
la labraba y la podaba,
la daba su laborcica
y otro me la vendimiaba.

Allá va la despedida
y no la quisiera echar
porque nunca me ha gustado
quedar con ninguno mal.

Señor alcalde mayor,
no nos prohíba el rondar
que, si usted tiene mujer,
yo la tengo que buscar.

Matanza de Soria

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Señor alcalde mayor,
no tema usted a los ladrones
porque tiene usted unas hijas
que roban los corazones.

<Isabel> sé que te llamas
y de apellido rosa,
vale más tu solo nombre
que Madrid y Zaragoza.

Pequeñita y redondita
como un grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo llevas de resalada.

Quisiera volverme hiedra
y subir por las paredes
y entrar en tu habitación
por ver el dormir que tienes.

Bien sé que está en la cama
con las piernas bien calientes
y yo estoy en la ventana
triqui triqui con los dientes.

Nafría de Ucero

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Narros

Las buenas noches les damos
los mozos en armonía
a <Samuel> y a <Adela>
a <Faustino> y a <María>.

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar
en casa los mayordomos
de nuestro patrón San Juan.

Esta tarde en la plaza
hemos pingado el mayo
para no quitar costumbres
que tenemos todos los años.

Dicen que resultan caras
las costumbres de este pueblo,
orgullosos pueden estar
los que van llegando a darlas.

Como viene de costumbre
de nuestro pino bajar,
mañana en la procesión
sacaremos a San Juan.

Los que están en los balcones
ya nos podrán aplaudir
y esto nuestro ya los mozos
nos vamos a despedir.

Nos despedimos de ustedes
con mucho gusto y agrado,
que sea la última vez
que han tomado este cargo.

Me despido agradecido
de toda esta comitiva
del mayordomo de San Juan
y su esposa la <María>.

Con esa pareja de hijos
que el Señor les ha preciado,
Dios les dé salud a ustedes
para verlos colocados.

Noviercas

Todo lo que intento, logro,
parece que tengo estrella,
no hay cosa que no me ponga
que no me salga con ella.

En lo alto del Moncayo
han hecho una cárcel nueva
para los enamorados
(...).

Aunque el Moncayo se aplane
al nivel de La Ribera,
no me casaría yo
con una castejonera.

Rello

Las mujeres en el horno
todas riñen por la masa,
unas porque se les viene
y otras porque se les pasa.

¡Qué cuesta más penosilla
que al subirla me reviento!
Pero tengo unos amores
que me ayudan con su aliento.

Esta mañana temprano
cantaban las codornices
y en sus cánticos decían
que los cumplas muy felices.

Eres como el gallo inglés
que a todos les da la cara,
pero a mí no me la das
porque te conozco, maña.

Andando me corté un vestido
andando lo remendé,
andando me hice una saya
y andando la destrocé.

Estas son las cuatro esquinas,
las cuatro son de acero,
voy a entrar y no me dejan,
voy a salir y no puedo.

Asómate a la ventana,
cara de puchero roto,
que te paeces a mi cabra
cuando está mamando el choto.

Salduero

Las dos hermanitas duermen
en una cama de alambre,
mucho quiero a la pequeña,
pero más quiero a la grande.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso le llamamos
la calle de las hermosas.

A esta puerta hemos llegado
a la luz de este farol
para quitarme la espina
que llevo en mi corazón.

Anoche estuve en tu puerta,
morena, para dormirte
y esta mañana he venido
a (...) despedirte.

Las dos hermanitas duermen
en una cama de flores
y por compañía tiene
la Virgen de los Dolores.

Eres chiquitita y fea
y de malas condiciones,
úntate el culo de sebo
y acudirán los ratones.

Manzanita colorada,
ya te estás volviendo rosa,
ya te está llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Bonita sí eres bonita,
pero no lo presumas tanto
que también las bonitas
se suelen quedar en blanco.

Callejita estrecha y larga,
cuántas veces te rondé,
las veces que te he rondado
y las que te rondaré.

A la escuela del amor
de la mano me llevaste
y a la primera lección
el corazón me robaste.

En la puntita del pie
llevas el sol y la luna,
bonitas las puede haber,
pero como tú ninguna.

Ya sé que han dicho tus padres
que yo para ti soy poco,
pos iremos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

Vaya cuadrilla de mozos
como pinos de derechos
y luego dirán las mozas
que no hay mozos de provecho.

Tarancueña*

Y allá va la despedida,
la que echan los de mi tierra
y el que nace, lo bautizan
y el que se muere, lo entierran.

Torrubia de Soria

Esta noche rondan pollos
porque los gallos no están,
y cuando vengan los gallos,
los pollitos a acostar.

Los cabellos de las rubias
dicen que tienen veneno,
aunque tengan solimán,
cabello de rubia quiero.

Todas las morenas son dulces,
dulces como el caramelo
y yo, como soy goloso,
por una morena me muero.

Valtajeros

La calle de las mercedes
yo la tengo que empedrar
con cachitos de naranja
y en cada esquina un rosal.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
que no se metan con ella,
que ella con nadie se meterá.

Dámelo, morena mía,
dámelo, que viene el alba,
ese vasito de leche
que tienes en la ventana.

Eres chiquitita y fea
y de malas condiciones,
úntate el culo con sebo
y acudirán los ratones.

Eres negra como el cuervo,
reluces como la graja,
eres una albarda vieja
que se le sale la paja.

Una novia que tuve
todas las efes tenía
era: fea, falsa, floja,
fregona, frágil y fría.

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

* Coplas procedentes del trabajo de campo que Paulino García de Andrés realizó en Tarancueña hace 40 años y que cedió amablemente para este cancionero. En la grabación de las dos últimas participaron Ventura Puente (guitarra y voz), Santiago Muñoz (guitarra y voz), Quintín Manzanares (laúd y voz) y José Lucia (botella).

Villar del Campo

En esta piedra me siento
hasta que salga la luna
por ver si puedo lograr
de las dos hermanas, una.

Cómo quieres que te quiera
si en ti no veo cariño,
colorados hay manzanas
y amarillo es el membrillo.

Una vieja seca, seca,
seca, seca, se casó
con un viejo seco, seco
y se secaron los dos.

Niña, tienes unos ojos grandes
y la cara muy bonita,
te pareces a la luna
cuando está llenita.

Dice tu madre
que yo para ti soy poco,
ya iremos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

Va la ronda por la calle
con mucha serenidad,
que no se metan con ella
que ella no se meterá.

A la entrada de este pueblo
tienen agua y salen flores,
a la entrada hay buenas mozas
y a la salida mejores.

A la entrada de este pueblo
hay una piedra redonda
con un letrero que dice:
viva la sal de las mozas.

Pimpollo, repimpollo,
ya te vas haciendo rosa,
ya te va llegando el día
de decirte alguna cosa.

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

Ay, rediós, tía legañosas,
otra qué par de cojones,
que me has dado calabazas
sin pedirte relaciones.

Aunque tengas más amores
que flores tiene un almendro,
ninguno te ha de querer
como yo te estoy queriendo.

A tu puerta me cagué
pensando que me querías,
pero ahora que no me quieres,
dame la mierda que es mía.

La Virgen de los Milagros
es morenita de cara,
pero tiene un corazón
que a todo el mundo le agrada.

En este pueblo no hay mozos
y si los hay no los veo,
los deben de tener sus padres
pa' palos pa' gallinero.

Anda diciendo tu padre
que los quiere de carrera,
en mi casa tengo un galgo,
llévatelo cuando quieras.

Tengo un hermano en el tercio
y otro tengo en Regulares
y el más pequeño lo tengo
en Alcalá de Henares.

Niña, si vas a la fuente,
aprieta bien el cántaro
que, si el cántaro se rompe,
y es difícil de arreglarlo.

Tiene la casa muy alta,
las esquinas de papel,
las escaleras de vidrio,
no subo que me caeré.

Por la carretera abajo va
una cordera sin madre,
si no me la quita Dios,
no me la ha de quitar nadie.

Los angelitos del cielo
tienen una guitarrita
para cantarle a la Virgen
del Pilar una jotica.

Hoy es Jueves Lardero,
pues hay que tener alegría
que no es lo mismo cantar
que estudiar geometría.

La limosna que nos das
no la das de voluntad,
nos la das (...)
para hacernos cantar.

La limosna sube al cielo
como el oro la balanza,
y el alma de este mocito
a la bienaventuranza.

Me casé con un cabrero
pensando de aventajar,
se murieron las cabras
y me quedó el animal.

Esta noche rondo yo,
mañana ronde el que quiera,
de los hijos de mi padre,
yo soy el más calavera.

Eres más fea que un búho
y más negra que un sombrero,
te has venido a enamorar
del hijo del panadero.

Asómate a la ventana
y si no al ventanillo
y si no tienes ventana,
sal a la puerta, cariño.

En el campo salen flores
y en el corazón amores
y en casa del señor <Tomás>
cantaban los ruseñores.

Ayer me dijiste que hoy,
hoy me dices que mañana
y mañana me dirás
que de lo dicho no hay nada.

Asómate a la ventana,
cara de chorizo frito,
que eres capaz de dar un susto
a San Antonio bendito.

Cuando la perdiz cantó,
cantaba la perdigala,
adiós, padre, y adiós, madre,
me marchó que estoy criada.

A una madre hay que querer
más que nadie en este mundo
que nos ha dado la vida,
¿pa qué quieres más orgullo?

En el tiempo que hace que no te veo,
qué buena moza te has hecho,
estrechita de cintura
y abultadita de pechos.

A esta puerta hemos llegado
la rondalla de los mozos del Villar,
y a ti Juan te pedimos
no te hagas de rogar y nos saques
la botella de coñac*.

Por el camino del Borja
una coja me encontré,
si era coja o no era coja,
ella meneaba el pie.

Si dices que te he quirido,
te quise y te quise,
el amor que te he tuvido,
siempre te lo tුවiré.

Te di un beso en la boca
y ahora he venido a por él,
como ya no nos queremos
me lo tienes que devolver.

Asómate a la ventana,
me figuro estás dormiendo,
con mi canto te despierto,
estoy en tu puerta muy contento.

Ya nos vamos de esta calle,
te dejamos muy tranquila,
pero nos vamos subiendo
la calle de más arriba.

Ya nos despedimos
hasta la próxima vez,
no tardaremos mucho
porque el cariño no se puede perder.

Esta calle está empedrada
con cal y canto y arena
y por ella pasaremos
nuestra Virgen de la Teja.

Si las mujeres son malas
y los hombres angélicos,
¿a qué venís a buscarnos
cabecita de borricos?

En el monte canta el cuco,
en la torre la cigüeña
y en la casa del señor <José>
canta la moza pequeña.

* Esta copla fue recopilada de un documento escrito. Al tener cinco versos, es probable que su interpretación conllevara la estructura aabccde.

46b (Eres pequeñita y fea)

♩. = 60

Alcubilla de Avellaneda

95

Y de ma-las in-ten-cio-nes, e-res pe-que-ñi-ta y fe-a, ___

4 y de ma-las in-ten-cio-nes, ún-ta-te se-bo en el cu-lo ___ y a-cu-

8 di-rán los ra-to-nes.

Eres pequeñita y fea
y de malas intenciones,
úntate sebo en el culo
y acudirán los ratones.

Aunque me veas con otras,
no tengas celos de mí,
todas me parecen feas
cuando me acuerdo de ti.

Esta sí que es calle, calle,
calle de temor y miedo,
voy a entrar y no me dejan,
voy a salir y no puedo.

A la puerta la taberna
tengo todo mi querer,
es un pellejo de vino
atado con un cordel.

Dicen que te has alabado
que eres rica y con dinero,
pero no te has alabado
que soy pobre y no te quiero.

Yo se lo pedí a mi novia
y venía de regar
y estas palabras me dijo:
qué fresco lo quies' pillar.

Tienes una tomatera
y yo tengo un pepinar,
vamos a juntarnos, cielo,
verás qué gusto te da.

Cuando se muera mi suegra
que la entierren boca abajo
por si acaso resucita
que se meta más abajo.

Debajo del delantal
tienes un ave con cresta,
si quieres que te lo mate,
aquí traigo la escopeta.

Aunque vives en rincón,
niña, no estás olvidada
que en los rincones se crían
las rosas más encarnadas

Debajo del delantal
tienes un tintero nuevo,
déjame meter la pluma
que soy escribiente nuevo.

Por pulida, por pulida,
por pulidita que seas
no dejarás de mojar
los pelitos cuando meas.

Aunque vivas en rincón,
no te creas olvidada
porque en los rincones se crían
las flores más resaladas.

Si quieres patatas gordas,
te las siembras en el culo,
tienes estiércol cerca
y regadío seguro.

Anda diciendo tu padre
que yo contigo no igualo,
eso será en el dinero
porque en lo demás te gano.

A la entrada de este pueblo
lo primero que se ve
son las ventanas abiertas
y las camas sin hacer.

Ya está la ronda en la calle,
ya está la formalidad,
que no se metan con ella
y ella no se meterá.

Madre, cuando voy a arar
se me olvidan los ramales,
no se me olvida una niña
que habita en los arrabales.

Allá va la despedida,
no te la quisiera dar,
que se van mis compañeros
no me quieren aguardar.

Allá va la despedida,
la que traje de San Roque,
que van mis compañeros
que llevan el tiquitoque.

Mis compañeros me dicen
que me despida yo solo,
adiós, rosa, adiós, clavel,
adiós, pimpollito de oro.

¿Cómo me despediré
de esta rosita encarnada?
¿Cómo me despediré
siendo ella mi enamorada?

La despedida te doy
de rosas y de claveles
y de lirios encarnados
para que de mí te acuerdes.

46c (Cantaban los pajarillos)

♩. = 66

Ciria

96

En Val-de-puer-tas a - yer _____ can - ta - ban los pa - ja - ri - llos,

4

en Val-de-puer-tas a - yer, _____ que han re-ñi-do los de Aran - da _____ con los

8

bru-tos _____ de Po - mer, _____ con los bru-tos de Po - mer, _____ can-ta-

12

ban los _____ pa - ja - ri - llos.

Cantaban los pajarillos
 en Valdepuertas ayer,
 que han reñido los de Aranda
 con los brutos de Pomer.

46d (Todos los aragoneses)

♩. = 74

97

A - do - ran La Pi - la - ri - ca, ____ to - dos los a - ra - go - ne - ses, ____

4

a - do - ran La Pi - la - ri - ca, ____ y yo, co - mo soy de Ju - des, ____ San - ta -

8

Te - re - sa ben - di - ta, ____ San - ta Te - re - sa ben - di - ta, ____ to - dos

12

los a - ra - go - ne - ses.

Todos los aragoneses
adoran la Pilarica
y yo, como soy de Judes,
Santa Teresa bendita.

Más vale la buena unión
que tenemos los sorianos,
tenemos una peseta
y entre todos la gastamos.

Valvenedizo

A tu puerta llaman puerta,
y a tu ventana, ventana,
y a tu madre, jardinera
y a ti, rosita temprana.

En este canto me encanto,
en esta esquina me duermo
y en llegando a tu ventana,
ya se ha quitado el sueño.

El sol se llama Lorenzo
y la luna, Valentina,
si Valentina anda de noche,
y Lorenzo anda de día.

46e Por esa calle que voy (II)

♩. = 65

Valdanzo

98 
Cuan-do hi-zo Dios la be-lle - za, en-car-gó a un án-gel del

3 
cie-lo que a las mo-zas de Val-dan - zo pu-sie-ra el me - jor mo-

7 
de-lo, que a las mo-zas de Val - dan-zo pu-sie-ra el me - jor mo - de - lo.

12 
Por e-sa ca-lle que voy - me han di-cho que no hay sa - li - da,

16 
pa' mí la tie-ne que ha-ber, aun-que me cues - te la vi - da,

20 
aun-que me cues-te la vi - da, aun-que me cues - te la vi - da,

24 
por e-sa ca-lle que voy me han di-cho que no hay sa - li - da.

Cuando hizo Dios la belleza,
encargó a un ángel del cielo
que a las mozas de Valdanzo
pusiera el mejor modelo.

*Por esa calle que voy
me han dicho que no hay salida,
pa mí la tiene que haber,
aunque me cueste la vida.*

Un saludo a Valdanzo,
a nuestro pueblo querido
y para nuestra patrona
que nos mantenga unidos.

Por esa calle que voy...

Allá va la despedida
en una caña de arena,
que más vales tú desnuda
que otras vestidas de seda.

Por esa calle que voy...

Que casarse es casarse,
yo también me casaría
si la vida de casado
fuera como el primer día.

Por esa calle que voy...

Madre mía, si me caso
con una mujer borracha,
y a mí que me gusta el vino,
¡qué apaños tendrá la casa!

Por esa calle que voy...

47a (La perdiz se coge al vuelo)

♩. = 100
C

Tardelcuende

99

Voz

Bandurria/
Laúd

4

C

G7

8

C

Ø

G7

12

C

G7

17 C G7

Y la lie-bre_a la ca - rre - ra, la per - diz se co-ge_al vue-lo

17

21 C G7

y la lie-bre_a la ca - rre - ra, las chi-cas de quin-ce_a vein-te___ se co-

21

25 C G7

gen de_o___ tra ma - ne - ra, se co-gen de_o-tra ma - ne - ra,___ la per-

25

29 C G7

2º y siguientes

diz__se___ co-ge_al vue - lo.

29

33 C G7

33

37

C

Al $\oplus$

C

Última

di - da.

La perdiz se coge al vuelo
y la liebre a la carrera,
las chicas de quince a veinte
se cogen de otra manera.

Y allá va la despedida,
la que echan los resineros,
cuando se acaba la miera,
también se acaba el dinero.

Paso entre paso venimos,
paso entre paso llegamos
los mocitos de la ronda
a pedir los aguilandos.

La vara de la justicia
la lleva quien la merece,
la lleva el señor alcalde
que en sus manos resplandece.

En lo alto los cerrillos
se crían los ababoles
y en el pueblo Tardelcuende
unas chicas como soles.

¿Qué es aquello que reluce
en lo alto del campanario?
¿Es estrella o es lucero
o es la Virgen del Rosario?

Pequeñita y redondita
como la rueda de un carro,
el día que nos casemos
toda la noche rodando.

Al salir del arrabal
solté mi galgo a una liebre,
déjala, que libre va,
que el que más corre, más pierde.

Tienes el andar de Virgen
y el meneo de custodia,
tus pechos con escaleras
para subir a la gloria.

A la escuela del amor
de la mano me llevaste
y a la primera lección
el corazón me robaste.

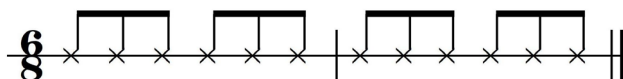
Mi madre lo decía
y yo se lo considero
que el que no tiene cabeza,
no puede llevar sombrero.

Pequeñita y regordita
como un grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Esta sí que es calle, calle,
calle de temor y miedo,
voy a entrar y no me deja,
voy a salir y no puedo.

En esta calle que entramos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



Las tres hermanitas duermen
en una cama de flores,
por cabecera tienen
la Virgen de los Dolores.

Esta noche hemos rondado
y no nos han conocido,
por la mañana dirán:
forasteros han venido.

Quisiera ser clavo de oro
donde cuelgas el candil
para ver tus lindos pechos
cuando te vas a dormir.

El día que tú naciste
qué triste se puso el sol
al ver que otro sol nacía
con mucho más resplandor.

El día que traigas hijos,
si los sabes educar,
cuando lleguen a mayores,
ellos te respetarán.

Si de pequeños los dejas
y les das todos los vicios,
cuando lleguen a mayores
serán peor que los bichos.

Yo venía de regar
y estabas en la ventana
y me hiciste una seña
que estabas sola y que entrara.

La vida de mozo es
saltar tapias y corrales,
dormir en camas ajenas,
morir en los hospitales.

Desde que no bebo vino,
mi mujer se me apodera,
maldito sea el gusano
que atacó la filoxera.

Mi novio me dijo fea
y al espejo me miré,
sea fea o no lo sea
a algún tonto engañaré.

La hermosura de los cielos
cuando Dios la repartió,
no estarías tú muy lejos
cuando tanta te tocó.

Al que toca la guitarra,
ojalá, le caiga un rayo
de naranjas y limones
y una chica de veinte años.

A mí también me lo han dicho
que las quieres de carrera,
en mi casa tengo un galgo
que las coge en la pradera.

Dicen que ha dicho tu madre
que no me quiere pa' nuera,
lo que no te ha preguntado
si la quiero yo pa' suegra.

Levántate, tabernera,
y ponte una saya blanca
y échanos de beber
a mí y a mis camaradas.

Dicen los aragoneses
que no sabemos la jota,
tenemos la castellana,
¿para qué queremos otra?

En este pueblo no hay mozos
y si los hay no los veo,
estarán en la cocina
atizando los pucheros.

Aunque pongan en el puente
cañones de artillería,
tengo que pasar a verte,
rabalera de mi vida.

Pensaba el tonto, pensaba
que yo por él me moría
y era lo más olvidado
que mi corazón tenía.

¡Ay, qué baile tan bonito!
¡Ay, qué corrillo de mozos!
¡Ay, mi Dios, que no está aquí
la morena de mis ojos!

Te quiero como si fueras
lazos de mis alpargatas,
mira si te quiero bien
que te quiero por las patas.

De veinticinco pendones
el nuestro es el preferido
porque iguala su color
con el verdor de los trigos.

Cuando paso por el puente
siempre te encuentro lavando,
la hermosura de tu cara
el río la va llevando.

Bendita sea esta casa
y el albañil que la hizo,
dentro tiene la gloria
y por fuera el paraíso.

Allá va la despedida,
la que echan los labradores
con el látigo en la mano
y el surco lleno de flores.

De esta puerta me despido,
de los cerrojos y llaves
y de ti no me despido,
manojito de corales.

Dicen que ha dicho tu madre
que soy para ti muy poco,
pues vamos a la arboleda
y cortaremos un chopo.

En Tardelcuende hay un pino
que echa la resina verde
y aquí un mozo en la plaza
que todas las chicas quieren.

Asómate a la ventana,
si te quieres asomar,
si no quieres, no te asomes
que a mí lo mismo me da.

Barca

Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

Cuando paso por tu casa,
siempre paso muy corriendo,
pa' que no diga tu padre
que te estoy entreteniendo.

Calle arriba, calle abajo,
a la iglesia voy a dar
a tomar agua bendita
y a San Antonio a rezar.

Tres hermanitas duermen
en una cama de amores,
mucho quiero a pequeña,
pero más a las mayores.

A tu puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
si quieres que te cantemos,
saca cuatrocientas sillas.

Dicen que ha dicho tu madre
que los quiere de carrera,
yo tengo unos cuantos galgos
que los suelte cuando quiera.

El querer es cuesta arriba
y el olvidar cuesta abajo,
cuesta arriba he de subir
aunque me cueste trabajo.

47b (Viva Soria porque tiene)

$\text{♩} = 66$ Valderrueda

100

Vi - va So - ria por-que tie - ne, — vi - va So - ria por-que

3

tie - ne, — San Sa-tu - rio de pa - trón — y en Val-de-rrue-da te-

7

ne - mos — San Ger - va - sio — y la A-sun - ción, — San Ger-va-sio y la A-sun-

11

ción, — vi - va So - ria — por-que tie - ne.

Viva Soria porque tiene
 San Saturio de patrón
 y en Valderrueda tenemos
 San Gervasio y la Asunción.

Caminito de la iglesia,
 cuántas ligas habrás visto,
 cuántos pecados mortales
 has cometido a Cristo*.

* Estas estrofas se cantaban en la esquina de la iglesia.

Ciria

- Eres tan feo y tan birria
que al verte yo me asusté,
y eres el vivo retrato
de un tocino que maté.

- Asómate a esa ventana,
cara de sardina frita,
que eres más fea que un diablo
y te tienes por bonita.

- Cuando paso por tu puerta,
paro la burra y escucho
y oigo que dice la <Pili>
que eres puerco y comes mucho.

- Cuando paso por tu puerta,
cojo pan y voy comiendo,
pa' que no diga tu padre
que con verte me mantengo.

- Pide a la <Pili> que ponga
y un bancal de cañamones
y que te ponga a ti en medio
para espantar los gorrones.

- Cuando yo te festejaba
por la puerta del corral,
el tocino era testigo
y el burrico puede más.

- Hay muchos que presumís
de llevar los pantalones
y en vez de calzoncillos
lleváis braguitas de flores.

Losana

A esta puerta hemos llegado
con intención de cantar,
si no quieren que cantemos,
nos volveremos atrás.

Cómo quieres que te quiera
si no te puedo querer,
porque tienes una madre
que a mí no me puede ver.

Las estrellitas del cielo
están alumbrando a Dios,
y tú, como eres mi estrella,
alumbras mi corazón.

Jodra de Cardos

Hay una flor en el campo
que se llama Margarita,
la perdición de los hombres
son las mujeres bonitas.

La guitarra es una tuna
y el guitarro, un alcahuete,
y la bandurria, una cosa
que hace bailar a la gente.

Amores tengo en Castilla
y amores en Aragón
y amores tengo en mi pueblo,
los que más seguros son.

47c (Para empezar a cantar)

Barcones

$\text{♩} = 72$

101 

Pa-ra_em-pe-zar a can-tar, pa-ra_em-pe-zar a can-

3 

tar, se-ño-res, li-cen-cia pi-do, no di-gan a la ma-

7 

ña-na fo-ras-te-ro_y a-tre-vi-do, fo-ras-te-ro y_a-tre-

11 

vi-do, para_em-pe-zar a can-tar.

Para empezar a cantar,
señores, licencia pido,
no digan a la mañana
forastero y atrevido.

En tu puerta planté un pino
y en tu ventana, un cerezo,
por cada beso, un abrazo,
por cada cereza, un beso.

Arrímate, bailador,
arrímate, que no pecas,
bailador que no se arrima,
es comerse el pan a secas.

Barcones ya no es Barcones,
que ya es una capital
con la farola en la plaza
y el picú para bailar.

En la segunda estrofa la informante entonó la siguiente variante melódica para el segundo inciso:



47d (Asómate a la ventana)

Tarancueña

Asómate a la ventana,
esa que asoma a la vega
y ahí verás a tu galán
y a la besana que lleva.

Cuando me parió mi madre
daban ganas de reír,
ella venga a tirar pedos
y yo sin querer salir.

Las cuerdas de mi guitarra,
yo te diré las que son,
prima, segunda y tercera,
cuarta, quinta y el bordón.

Cuando me parió mi madre,
me dejó una tripa fuera,
y ahora que soy mayorcito,
tengo que irme a la fuente.

Todas las mujeres llevan
debajo del delantal
un sargento con bigotes
y el guardia municipal.

Todas las mujeres tienen
y en el ombligo un pepino,
y otro poco más abajo,
la fábrica los chiquillos.

Todas las mujeres tienen
y en la rodilla una hache,
cuarta y media más arriba,
la fábrica chocolate.

Os echo la despedida,
redonda como una nuez,
en la punta del zapato
lleva la Virgen de Hornuez.

Peralejo está en un alto,
Losana en un arenal,
Valvedizado en un bacho
y Castro en un peñascal.

Santa María de Castro
que miras a Peralejo,
allí verás a San Roque
con el palitroque tieso.

En Peralejo no hay mozos
y en Losana son muy feos,
y el que quiera chicas guapas
que se venga a Tarancueña.

¿Te acuerdas cuándo me dabas
la llave por la gatera?
Y tu madre que lo supo
de rabia mató a la perra.

Allá va la despedida,
la que echan los de Pedraja,
Dios quiera que venga bien
mi llave pa' tu cerraja.

De la mano me llevaste
y a la escuela del amor
y el corazón me robaste
y en la primera lección.

Mi marido se murió
y lo enterré en la cocina
y de golpes que me dio,
me puse a bailar encima.

Dame de tu pelo rubio
cuerdas para mi vihuela,
que se me ha roto la prima,
la segunda y la tercera.

48a (Canta, compañero, canta)

$\text{♩} = 66$
F $\emptyset$ C7 Tarancueña

Voz

103

Bandurria/
Laúd

4 F C7

8 F C7

12 F C7

17 F C7 F

17

22 C7 F

22

26 C7 F

26

30 C7

30

Can-ta_y no se-as co - bar-de, — can-ta, com-pa-ñe-ro, can-ta, —

30

34 F C7

34

can-ta_y no se-as co - bar-de — que lle-gan-do la_o-ca - sión, —

34

38 F C7

la pri-me-ra es la que va-le, — la pri-me-ra es la que va-le, —

38

42 F Al $\emptyset$ F Última

can - ta, com-pa-ñe - ro, can-ta. — lón. —

42

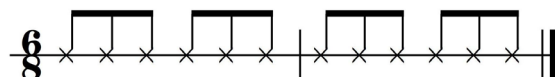
Canta, compañero, canta,
canta y no seas cobarde
que llegando la ocasión,
la primera es la que vale.

Y a tu puerta llaman puerta
y a tu ventana, ventana
y a tu madre, jardinera
y a ti, rosita temprana.

Para buen vino en La Mancha,
para la jota, Aragón
y para las buenas las chicas,
Tarancueña la mejor.

La jota nació en Valencia,
fue creada en Aragón,
Calatayud fue la cuna
y a la orillita el Jalón.

La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



La pieza se acompaña de la botella que va realizando las siguientes fórmulas rítmicas:



48b (En los caños de la fuente)

Vadillo

♩. = 66

104

Ten-go mi ca-ba-llo_a - ta-do__ en los ca-ños de la fuen-te, __

4

ten-go mi ca-ba-llo_a - ta-do, a ver quién es el va - lien-te__

8

que se_a-tre-ve_a des-a - tar-lo, que se_a-tre-ve_a des-a - tar-lo,

12

en los ca-ños de la fuen-te.__

En los caños de la fuente
tengo mi caballo atado,
a ver quién es el valiente
que se atreve a desatarlo.

Desde aquí veo la plaza
y los caños de la fuente,
la casa consistorial
donde está mi mala suerte.

En los caños de la fuente
hay un bicho venenoso,
saca a las mozas (...)
y echan la culpa a los mozos.

Señor alcalde mayor,
tenga usted la vara tiesa
que los mozos de este pueblo
tienen muy mala cabeza.

48c (Morenitas hizo Dios)

La Seca

$\text{♩} = 66$

105

Co - mo Su - sa - na nin - gu - na, — mo - re - ni - tas hi - zo Dios, —

4

co - mo Su - sa - na nin - gu - na, — por su ca - ra sa - le el sol —

8

y por sus o - jos la lu - na, — y por sus o - jos la lu - na, —

12

mo - re - ni - tas hi - zo Dios. —

Morenitas hizo Dios,
como <Susana> ninguna,
por su cara sale el sol
y por sus ojos la luna.

Con el sol te mando flores,
con la luna, memoriales
y a mi pequeñita <Miriam>
que la quiero bien lo sabe.

Eres alto como un pino,
derecho como una hoz,
blanco como el chocolate,
para qué te quiero yo.

Cuando a mi <Ana> le veo
de juerga por la mañana,
y el corazón se me anima
para toda la semana.

El anillo que me diste
lo cogí y lo tiré a un pozo,
ya no quiero más anillos
de ningún alabancioso.

Y el nombre de <Margarita>
y es una bonita flor,
por eso siempre las llevo
dentro de mi corazón.

En tu puerta planté un guindo
y en mi ventana, un cerezo,
por cada guinda, un abrazo,
por cada cereza, un beso.

Era un jovencito guapo
cuando yo le conocí,
cómo iba a pensar después
que era un hijo para mí.

<Patricia> voy a pedir
y al santo ángel de la guarda
que por mucho que camines,
nunca se aparte de ti.

Las campanas de mi pueblo
sí que me quieren de veras,
tocaron al bautizarme
y tocarán cuando me muera.

Langa de Duero

Ya sé que estás en la cama,
pero que durmiendo no,
ya sé que estarás diciendo:
y ese que canta es mi amor.

Tarancueña*

Te meastes en la cama,
calaste siete colchones,
bajaste luego a la cuadra
y hallastes a los lechones.

Todo el que quiera saber
lo que nuestra jota vale
que vea dormirse a un niño
y en los brazos de su madre.

* Coplas procedentes del trabajo de campo que Paulino García de Andrés realizó en Tarancueña hace 40 años y que cedió amablemente para este cancionero. En la grabación de las dos últimas participaron Ventura Puente (guitarra y voz), Santiago Muñoz (guitarra y voz), Quintín Manzanares (laúd y voz) y José Lucia (botella).

48d (Tiré un limón a rodar)

♩. = 72 Rello

106

Ti-ré_un li-món a ro - dar, ____ ti-ré_un li-món a ro - dar ____

4 y_en tu puer-ta se pa - ró ____ y_has-ta los li-mo-nes sa - ben que nos

8 que-re - mos los dos, ____ que nos que-re-mos los dos, ____ ti-ré_un

12 li - món ____ a ro - dar. ____

Tiré un limón a rodar
y en tu puerta se paró
y hasta los limones saben
que nos queremos los dos.

Aunque te laves la cara
con el agua del romero,
la mancha no te se quita
de los amores primeros.

Tiré un limón en el aire
por ver si recoloreaba,
contra más alto subía,
más amarillo bajaba.

A la Virgen yo le digo
que me ha colmado de alegría
porque me han venido a ver
la gente que yo quería.

Voy a sembrar una parra
toda esta calle a lo largo
pa' cuando vayas a misa,
no te dé el sol en la cara.

Con la jota aragonesa
quiso un bolero casarse
y la jota le responde:
yo no me caso con nadie.

Hay una piedra redonda
en el centro de la plaza
donde puso Dios el pie
para subir a la gloria.

El cantar de los gallegos
es muy fácil de aprender,
empieza con lalalá,
termina con lalalé.

Si supiera que cantando
me había de salir novio,
cantaría más cantares
que tejas tiene Logroño.

Yo tengo una tenajilla
que está llena de cantares,
que cuando quiero cantar,
olé, olé, mañana, tiro de la cuerda y salen.

Para cantar, tiene gracia,
y para bailar, salero,
para tocar la guitarra,
sabe menear los dedos.

Yo no sabía cantar
y me bajé a Zaragoza
y la Virgen del Pilar
me enseñó a cantar la jota.

No canto porque bien canto
ni canto con ilusión,
canto porque no se ajunten
la pena con el dolor.

Ya sé que tú no me quieres
y te quieres divertir,
que te divierta tu madre
si tú no eres para mí.

Aunque me dieran tus padres
la parra y el gallinero,
no me casaba contigo
porque eres un bandolero.

Los mozos son los que rondan,
los que no tiemblan a nada,
ni al trabajo ni al calor
ni al trabajo de mañana.

Allá va la despedida,
no te la quisiera echar,
se me ha roto la albarca
y me arrice el calcañal.

Si tuviera una naranja
contigo la partiría,
pero como no la tengo,
esta va por despedida.

48e (Cuatro delantales tengo)

Rello

$\text{♩} = 72$

107

Cua-tro de-lan-ta-les ten-go, ___ cua-tro de-lan-ta-les

ten-go ___ y nin-gu-no tie-ne la-zo, ___ cua-tro cha-va-les me

ron-dan ___ y con nin-gu - no me ca-so, ___ y con nin-gu-no me

ca-so, ___ cua-tro de-lan - ta-les ten-go. ___

Cuatro delantales tengo
y ninguno tiene lazo,
cuatro chavales me rondan
y con ninguno me caso.

Contra más hondito un pozo,
más fresquita sale el agua,
cuánto más lejos de ti,
más firme está mi palabra.

Aunque te laves la cara
con agua de caracoles,
ni te has de poner morena
ni te han de salir colores.

¿Dónde te lavas la cara
que la tienes tan bonita?
Me la lavo, me la lavo
con el agua de la espita.

Anoche te vi la cara
con la luz de mi cigarro,
no he visto cara tan bella
ni clavel tan encarnado.

No pienses que porque canto
tengo el corazón alegre,
que soy como el pajarillo
que si no canta, se muere.

¿Con qué te lavas la cara
que te reluce la frente?
Me lavo con agua clara
de los caños de la fuente.

Alcubilla de Avellaneda

¡Quién fuera clavito de oro
donde cuelgas el candil
para verte desnudar
y a la mañana vestir!

Tienes un vestido en l' arca
que tiene cuatro colores:
el orgullo, la esperanza,
las penas y los amores.

48f (Ya sé que estás en la cama)

♩. = 72 Rello

108

Ya sé que dur-mien-do no, _____ ya sé que es-tás en la

ca - ma, _____ ya sé que dur-mien-do no, _____ ya sé que esta-rás di-

ciendo: _____ e - se que can - ta es mi a - mor, _____ e-se que canta es mi a-

mor, _____ ya sé que estás _____ en la ca - ma.

Ya sé que estás en la cama,
ya sé que durmiendo no,
ya sé que estarás diciendo:
ese que canta es mi amor.

Aunque te laves la cara
con agua de caracoles,
ni te has de poner morena
ni te han de salir colores.

En los caños de la fuente
tengo mi caballo atado,
¿cuál es el majo que ha dicho
que se atreve a desatarlo?

49a (Canta, compañero, canta)

Musical score for the song 'Canta, compañero, canta'. The score is written for Voice (Voz) and Bandurria/Laúd. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked as quarter note = 68. The score consists of four systems. The first system (measures 1-2) shows the vocal line with a whole rest and the instrumental line with a rhythmic pattern. The second system (measures 3-4) shows the vocal line with a whole rest and the instrumental line with a rhythmic pattern. The third system (measures 5-6) shows the vocal line with a whole rest and the instrumental line with a rhythmic pattern. The fourth system (measures 7-8) shows the vocal line with a whole rest and the instrumental line with a rhythmic pattern. The score includes lyrics: 'Can-ta bien y can-ta fuer-te, — can-ta, com-pa-ñe-ro, can-ta,'.

• = 68
 B $\flat$ F Layna

Voz
 109

Bandurria/
 Laúd

3 B $\flat$ 1 $^{\circ}$ vez B $\flat$

6 F

9 B $\flat$ F B $\flat$ F

Can-ta bien y can-ta fuer-te, — can-ta, com-pa-ñe-ro, can-ta,

13 B $\flat$ F

can-ta bien y can-ta fuerte__ que la ca-ma de mi no-via__ es-tá en

17 B $\flat$ F

hon-do y__ no lo siente, es-tá en hon-do y no lo sien-te, __ can-ta,

21 B $\flat$

com-pa - ñe-ro, can-ta.__

24 F B $\flat$ 1^o vez

com-pa - ñe-ro, can-ta.__

27 F B $\flat$

Y ha-brá dor-mi-do con e-lla__ y e-se ma-jo que ha can-

31 F B $\flat$

ta-do y ha-brá dor-mi-do con e-lla cuan-do sa-be que es-tá en

35 F B $\flat$

hon-do la ca-ma de su don-ce-lla, la ca-ma de su don-

39 F B $\flat$

ce-lla, y e-se ma-jo que ha-can-ta-do.

43 F B $\flat$ 1 $^{\circ}$ vez F

No, com-pa-ñe-rito,

48 B $\flat$ F

no, yo no he dor-mi-do con e-lla, no, com-pa-ñe-ri-to,

52 B $\flat$ F

no, ____ u - na vez que es - tu - vo en - fer - ma ____ ba - jé con su ____ ma - dre, a

52

56 B $\flat$ F

ver - la, — ba - jé con su ma - dre, a ver - la, ____ no, com - pa - ñe - ri - to,

56

60 B $\flat$ F B $\flat$ 1^o vez

no. ____

60

65 F B $\flat$ 1^o vez

65

70 F B $\flat$

Y - a - llá va que va la mí - a, — a - llá va que va, que

70

74 F B $\flat$

va, — a - llá va que va la mí-a, — y_a - llá va que va que

78 F B $\flat$

va — y_a - llá va la — des-pe - di - da, — y_a - llá va la des-pe-

82 F B $\flat$

di-da — y_a - llá va que — va, que va. —

Canta, compañero, canta,
canta bien y canta fuerte,
que la cama de mi novia
está en hondo y no lo siente.

Y allá va que va, que va,
y allá va que va la mía,
y allá va que va, que va
y allá va la despedida.

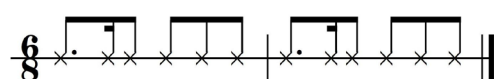
Y ese majo que ha cantado
y habrá dormido con ella
cuando sabe que está en hondo
la cama de su doncella.

Tu madre tuvo la culpa
de dejar la puerta abierta,
yo por meterme dentro
y tú por estarte quieta.

No, compañerito, no,
yo no he dormido con ella,
una vez que estuvo enferma
bajé con su madre a verla.

En el medio de la plaza
hay una piedra redonda
donde pican el tabaco
los mocitos de la ronda.

La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



Villanueva de Gormaz

Quiero cantar y no puedo,
la garganta no me ayuda,
tengo de sacar el agua
de las naranjas maduras.

La gracia para cantar
ni se compra ni se hereda,
ya se la da y al que quiere
y a mí me ha dejao sin ella.

Por esta calle que vamos
tiran agua y salen rosas
y por eso la llamamos
la calle de las hermosas.

Si canto me llaman loca
y si no canto, cobarde,
si bebo vino, borracha
y si no bebo, miserable.

La Virgen del Pilar dice
que no le den la corona,
que se la den a los pobres
que van pidiendo limosna.

La Virgen del Pilar dice
que no quiere ser francesa,
que quiere ser capitana
de la tropa aragonesa.

El Ebro va y el Pilar
y besa a la Pilarica
y pensando que las olas
van cantando la jotica.

Allá va la despedida
de rosas y de claveles
y de lirios encarnados
para que de mí te acuerdes.

49b (Subí la cuesta corriendo)

♩. = 84

Espeja de San Marcelino

110

Su - bí la cues - ta co - rrien - do por bai - lar y no bai -
 3 lé, su - bí la cues - ta co - rrien - do por bai - lar y no bai -
 7 lé, per - dí la cin - ta del pe - lo, mi - ra, qué jor - nal sa -
 11 qué, per - dí la cin - ta del pe - lo, mi - ra, qué jor - nal sa -
 15 qué.

Subí la cuesta corriendo
 por bailar y no bailé,
 perdí la cinta del pelo,
 mira, qué jornal saqué.

49c (En esta calle que entramos)

Cascajosa

♩. = 65

111

En es-ta ca-lle que en-tra-mos, en es-ta ca-lle que en-tra-mos

e- chan a-gua y sa-len ra-nas y por e-so le lla-ma-mos la ca-

lle de las ma-rra-nas, la ca lle de las ma rra nas, en es

ta ca lle que en - tra mos.

En esta calle que entramos
echan agua y salen ranas
y por eso le llamamos
la calle de las marranas.

Me cago en la tela negra
y el sastre que la cortó,
está mi novia de luto
sin haberme muerto yo.

No te importe porque vivas
en rincón arrinconada,
que en los rincones viven
las niñas más resaladas.

Cabrejas del Pinar

Aquí me quiero sentar
hasta que salga la luna
por ver si quiere lograr
de las cinco hermanas, una.

Y esta noche cantan ranas,
bailan los señores sapos
y tocan los castañuelos
los señores renacuajos.

Ábreme la puerta, cielo,
que te traigo una bandurria,
si en la puerta no me abres,
te pasa lo de a la burra.

50a (Para empezar a cantar)

$\text{♩} = 66$ C Φ G7 Tarancueña

Voz

112

Bandurria/
Laúd

4 C G7

8 C G7

13 C G7 C

Bue-nas no-ches lo pri-

13 G7 C

18 me-ro, — pa-ra em-pe-zar a can tar, - bue-nas no-ches lo pri-me-ro,

18

23 G7 C

bue-nas las ten-gan us - te-des___ y to - dos mis com-pa - ñe-ros,

23

27 G7 C

y to-dos mis com-pa - ñe-ros,___ pa-ra,em-pe-zar___ a can-tar. ___

27

31 Al $\emptyset$ Final

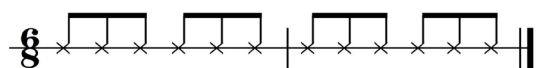
dor. ___

31

La pieza se acompaña instrumentalmente con la botella realizando la siguiente fórmula rítmica:



La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



Para empezar a cantar,
buenas noches lo primero,
buenas las tengan ustedes
y todos mis compañeros.

Ya os lo decía yo,
parece que lo sabía
que el alcalde de este pueblo
que se acuesta con la <Higinia>.

Una vieja tiró un pedo
en el alto el campanario,
los otros viejos pensaban
que tocaban al rosario.

Del cielo bajó una carta
escrita con hierbabuena
para los recién casados
dándoles la enhorabuena.

El querer es cuesta arriba
y el olvidar cuesta abajo,
cuesta arriba he de subir
aunque me cueste trabajo.

Esos cabellitos rubios
que te cuelgan por la cara,
pareces la Magdalena
cuando por el mundo andaba.

Os echo la despedida
a caballo o en una burra,
no te apees por el rabo
que tiene una matadura.

50b (Por ir a labrar con bueyes)

Tarancueña

113

Me lla-man el pin-cha - cu-los, por ir a la-brar con bue-yes,

me lla-man el pin-cha - cu-los. ¡Cuántas mo-ci-tas qui-sie-ran ____ que les

pin-cha - ra en el su - yo, — que les pin-chara en el su - yo! ____ Por ir

a la - brar con bue-yes.

Por ir a labrar con bueyes
me llaman el pinchaculos.
¡Cuántas mocitas quisieran
que les pinchara en el suyo!

Allá va la despedida,
la que echan los de Alquité,
que si te pega el marido,
jódete y aguántate.

¡Me cago en la leche parda!
¡Qué cojones tiene usted
siendo la borrica mía
y usted a caballo y yo a pie!

Una vieja tiró un pedo
y al lao de un confesionario
y el cura lo recogió
creyendo que era un rosario.

De las orejas de un burro
sale un triste cardador,
de las orejas, los cardos,
del rabo, el emborrador.

51 (Eres alta y buena moza)

♩. = 65 Vinuesa

114

Mas te fal-ta lo me - jor, e-res al-ta.y bue-na

mo-za mas te fal-ta lo me - jor, un re - li - ca-rio en el

pe - cho y den - tro mi co-ra - zón, y den-tro mi co-ra-

zón, e - res al - ta.y bue - na mo - za.

Eres alta y buena moza
mas te falta lo mejor,
un relicario en el pecho
y dentro mi corazón.

Ya está la ronda en la calle
con mucha formalidad,
nadie se meta con ella
que ella no se meterá.

La guitarra es de nogal
y el que la toca de acero,
el que la quiera romper,
que se confiese primero.

A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla,
señores, ¿qué pediremos?
Saquen cuatrocientas sillas.

De los pies a la cabeza
eres un ramo de flores,
bendita sea la madre
que por ti pasó dolores.

La madre que te parió
ya podía parir otra,
la una para el que canta,
la otra para el que toca.

Sé que estarás en la cama
aunque dormidita no,
ya que estarás diciendo:
ese que canta es mi amor.

Sé que estarás dormidita,
arrebujada en la manta,
te tiras un pedo y dices:
ese pedo pa' l que canta.

52 (Las dos hermanitas duermen)

$\text{♩} = 60$ Torreblacos

115

Las dos her-ma-ni-tas duer-men, las dos her-ma-ni-tas duer-men

4 en u-na ca-ma de ma-de-ra, — mu-cho quie-ro a la ma - yor, — pe-ro

8 más a — la pe-que-ña, pe-ro más a la pe-que-ña, — en u-

12 na ca - ma — de ma - de - ra.

Las dos hermanitas duermen
en una cama de madera,
mucho quiero a la mayor,
pero más a la pequeña.

Las dos hermanitas duermen
en una cama da alambre,
mucho quiero a la pequeña,
pero más quiero a la grande.

El querer es cuesta arriba,
el olvidar cuesta abajo,
cuesta arriba he de subir
aunque me cueste trabajo.

Las palabras que me diste
en el caño de la fuente,
como era palabras dulces,
se las llevó la corriente.

Pequeñita y redondita
como el grano de cebada,
lo que tienes de pequeña,
lo tienes de resalada.

Esta noche rondan pollos
porque los gallos no están,
cuando los gallos vengan,
los pollos se acostarán.

A la guerra voy con brazos
y sin brazos vuelvo, madre,
lo que más siento en el alma
es no poder abrazarte.

Esta es la calle los tiestos,
la calle el balconaje,
en cada tiesto, una flor
y en cada flor, una imagen.

53 (Una morena me dijo)

♩. = 70 Navaleno

116

U - na mo - re - na me di - jo _____ que me i - ba a que - rer

3
siem - pre _____ y aho - ra me ha de - jao por o - tro, _____ tam - bién

6
las mo - re - nas mien - ten. _____

Una morena me dijo
que me iba a querer siempre
y ahora me ha dejao por otro,
también las morenas mienten.

54 (Para entrar en tu jardín)

♩. = 68

El Burgo de Osma

117

Pa-ra_en-trar en tu jar - dín, ____ pa-ra_en-trar en tu jar-

3

dín ____ me qui-to las za-pa - ti - llas ____ pa' no pi-sar-te las

7

flo-res ____ que tie-nes en ____ las o - ri - llas, que tie-nes en las o-

11

ri - llas, ____ para_en-trar en ____ tu jar - dín. ____

Para entrar en tu jardín
me quito las zapatillas
pa' no pisarte las flores
que tienes en las orillas.

55 (La jota nació en Valencia)

Valvededizo

♩. = 68

118

La jo - ta na - ció en Va - len - cia — y en - vi - a - da fue a A - ra -

gón, — Ca - la - ta - yud fue su cu - na — y la o - ri - lla — del Ja -

lón. —

La jota nació en Valencia
y enviada fue a Aragón,
Calatayud fue su cuna
y a la orilla del Jalón.

Es la Virgen del Pilar
la que más altares tiene,
no hay ningún aragonés
que en su pecho no la lleve.

Cuatro vamos en la ronda
y los cuatro somos primos,
si alguno se ofrece algo,
la calle arriba subimos.

La Virgen del Pilar dice
que no quiere ser francesa,
que quiere ser capitana
de la tropa aragonesa.

Calle arriba, calle abajo,
a la iglesia voy a dar
a tomar agua bendita
y a San Antonio dejar.

Tiré un limón por el aire
por ver si coloreaba,
subió verde y bajó verde
y mi amor nunca se apaga.

Cuando se murió mi abuela,
a mí no me dejó nada
y a mi hermano le dejó:
asómate a la ventana.

La guitarra es una tuna
y el guitarro, un alcahuete,
y el tocador que la toca,
mocitas de quince a veinte.

La ronda va por la calle
con mucha serenidad,
si no se meten con ella,
ella no se meterá.

En esta puerta hemos llegado
con la intención de cantar,
si no nos abren la puerta,
nos volveremos atrás.

Romanillos de Medinaceli

Cuántas veces llorarás
por condena que te vea
por haber echao el verano
y antes de llegar la siega.

Con ese mené, mené,
que llevas en las enaguas,
con ese mené, mené,
con ese mené me engañas.

¿Con qué te lavas la cara
que te reluce la frente?
Me lavo con agua clara
de los caños de la fuente*.

* Coplas transcritas del festival de jotas celebrado en 1991 en Romanillos de Medinaceli. Cinta 1, cara B. Material cedido para esta investigación por la Asociación Cultural de Romanillos de Medinaceli.

56 (Dicen que se ha muerto un cura)

♩. = 112

Covaleda

119



Di-cen que se ha muer-to un cu - ra, o - ja - lá se mue-ran vein-te,

5



el pe - lle - jo de los cu - ras pa-ra pe - lli-cas de a-cei-te.

Dicen que se ha muerto un cura,
ojalá se mueran veinte,
el pellejo de los curas
para pellicas de aceite.

57 (Ya sé que estás en la cama)

♩. = 76 Alcozar

120

Ya sé que es-tas en la ca - ma pe - ro dor-mi - di - ta no, —

5

ya sé que tie-nes la ma - no don-de el pen-sa - mien-to yo. —

Ya sé que estás en la cama
pero dormidita no,
ya sé que tienes la mano
donde el pensamiento yo.

Ya sé que estás en la cama
con las piernas bien calientes,
y yo aquí a tu puerta
triqui dale con los dientes.

Por esta calle que vamos
hay charcos y no ha llovido,
son las lágrimas de algunas
que el novio no la ha querido.

En el caño de la fuente
hay un bicho venenoso,
deja a las mozas preñadas
y echan la culpa a los mozos.

Langa de Duero

Capullito, capullito,
ya te vas haciendo rosa,
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.

58 (Aunque tú padre me dé)

♩. = 84 Noviales

121 

Aun-que tu pa-dre me dé, _____ y aun-que tu pa-dre me

4 

dé _____ y el ma-cho y el pa - lo - mar, _____ no me he de ca-sar con-

8 

ti - go _ por-que lle-vas mal an - dar, no me he de ca-sar con - ti - go _ y aun-que

13 

tu pa - dre me dé. _

Y aunque tu padre me dé
y el macho y el palomar,
no me he de casar yo contigo
porque llevas mal andar.

Somos la cuadrilla santa,
nos queremos como hermanos,
compramos una merienda
y entre todos la pagamos.

Allá va la despedida,
la que echan los de Noviales,
llevan las albarcas rotas
y se lo salen los peales.

El informante tarareó las siguientes melodías indicando que se interpretaban como interludio entre las estrofas y fórmula final respectivamente.



59 (Por Sarnago sale el sol)

♩. = 74

122

Matasejún

Por Sar-na-go sa-le el sol, por Sar-na-go sa-le el sol,

5 por Val-ta-je-ros la lu-na y en Ma-ta-se-jún, se-ño-res, las chi-

9 cas de la her-mo-su-ra.

Por Sarnago sale el sol,
por Valtajeros la luna
y en Matasejún, señores,
las chicas de la hermosura.

En este pueblo no hay mozos
y si los hay, no los veo
porque los tienen sus padres
pa' palos de gallinero.

60 (Aunque vives en rincón)

♩. = 100

Langa de Duero

123



Aun-que vi-ves en rin-cón, no te ten-go yo ol-vi-da-da

5



por-que de los rin-co-nes-sa-len las flores más per-fu-ma-das.

Aunque vives en rincón,
no te tengo yo olvidada
porque de los rincones salen
las flores más perfumadas.

61 (Para cantar bien la jota)

♩. = 82 Renieblas

124

Pa-ra can-tar bien la jo-ta se ne-ce-si - ta te - ner

5

y_u-na gui-ta-rra con vi - no y muy cer-ca_u - na mu - jer,

9

y muy cer-ca_u-na mu - jer y muy cer-ca_u - na mu - jer,

13

pa - ra can-tar bien la jo-ta se ne-ce-si - ta te - ner.

Para cantar bien la jota
se necesita tener
una guitarra con vino
y muy cerca una mujer.

Por un beso que te di,
tu madre no la quería,
dame tú a mí quince mil
a ver si llora la mía.

De Zaragoza a Sevilla
y han puesto un telefonico
para que puedan hablar
sevillanas y mañicos.

¡Qué bonita está La Saca,
más bonito está el camino
¡Qué bonita está la niña
con el pelito cortito!

Allá va la despedida,
la que echan las de Sevilla
y abrir la puerta sin puerta
y allí va el dedo sin uña.

Bendito sea Logroño
que nace en el pico de Haro
y pasa por Calahorra,
Rincón de Soto y Alfaro.

Los trigos por la mañana
nunca los vais a saber
y las mozas los domingos
porque tienen otro ver.

62 (Un zapatito bien hecho)

Torralba del Burgo

♩. = 72

125

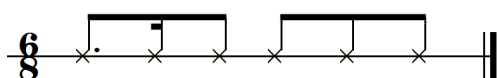
Un za-pa-ti - to bien he-cho en u-na be - lla mu-cha-cha,

5 bien a-sen-ta - di-to el pie, — ¡cuán-tos co-ra - zo-nes ma-ta, —

9 cuántos co-ra - zo-nes ma-ta! Un za - pa - ti - to bien he-cho.

Un zapatito bien hecho
en una bella muchacha,
bien asentadito el pie,
¡cuántos corazones mata!

La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



63 Por la calle abajito

Monteagudo de las Vicarías

♩. = 70

126

Por la ca-lle_a-ba-ji-to va_un po-llo co-jo, le ti-ré_un-ce-bo-lla-zo, le sal-

4

té_un o-jo, le sal-té_un o-jo, ni-ña, le sal-té_un o-jo, por la ca-lle_a-ba-ji-to va_un po-

8 **FIN**

llo co-jo. Un co-jo se ca-yo_á_un po-zo³ y_o tro co-jo le mi-

12

ra-ba_____ y_o - tro co-jo le de - cí a: ³ mi - ra_el co-jo co-mo

16

na da._____ Un co

Al ☉ hasta FIN

Por la calle abajito
va un pollo cojo,
le tiré un cebollazo,
le salté un ojo,
le salté un ojo, niña,
le salté un ojo,
por la calle abajito
va un pollo cojo.

Un cojo se cayó a un pozo
y otro cojo le miraba
y otro cojo le decía:
mira el cojo cómo nada.

Un cojo cojeando
cogiendo coles,
otro cojo le dice:
cojo, ¿qué coges?,
cojo, ¿qué coges?, niña,
cojo, ¿qué coges?,
un cojo cojeando
cogiendo coles.

Te voy a tirar una breva
que te pegue en el ombligo
y si te da más abajo,
la breva te da en el higo.

Andandiño, andandiño,
se encuentran cosas,
yo me encuentro contigo,
cara de rosas,
cara de rosas, niña,
cara de rosas,
andandiño, andandiño
se encuentran cosas.

Y a una moza, maja moza,
le decía un majo mozo:
maja, como se me antoje,
la breva se va al manajo.

Ya se acaba la ronda,
niña querida,
por si no te ha servido
de despedida,
de despedida, niña,
de despedida,
ya se acaba la ronda,
niña querida.

64 Ay, chispún que te meto (II)

♩. = 76

Berlanga de Duero

127

Cuan - do me__ pa - rió mi ma - dre,__ mi_a - bue - la__ di - jo llo - ran - do: __ es - te chi - co se nos mue - re,__ lle - va_u - na__ co - sa col - gan - do,__ lle - va_u - na__ co - sa col - gan - do,__ cuan - do me__ pa - rió mi ma - dre. Ay, chis - pún que te me - to los tres lu - ga - res, Mo - sa - re - jos, Re - cuer - da y Ga - la - pa - ga - res, Ga - la - pa - ga - res, ni - ña, Ga - la - pa - ga - res, ay, chis - pún que te me - to los tres lu - ga - res.

Cuando me parió mi madre
mi abuela dijo llorando:
este chico se nos muere,
lleva una cosa colgando.

*Ay, chispún que meto
los tres lugares,
Mosarejos, Recuerda
y Galapagares,
Galapagares, niña,
Galapagares,
ay, chispún que meto
los tres lugares.*

La guitarra acompaña la pieza con acordes realizando la siguiente fórmula rítmica:



Jotas de estilo

NOTAS Y COMENTARIOS A LOS CANTOS

DOCUMENTOS MUSICALES

El conjunto de Jotas de estilo que presentamos en este volumen pretende dar muestra del repertorio que los sorianos han asimilado como parte del acervo cultural de su tradición oral. Se da el caso de que varias de las letras de estas jotas y algunas de sus melodías ya habían sido registradas en cancioneros previos; otras son bien conocidas en las áreas de Aragón, Navarra y La Rioja por ser un estilo musical cultivado y con gran trayectoria en estas zonas. Su difusión ha llegado a ser muy relevante en los últimos años, y son abundantes las agrupaciones, discos, libretos o concursos en los que aparecen estos cantos. No obstante, su proyección en la provincia soriana (con especial fuerza en el área rayana) es indiscutible. Si bien desconocemos cómo este repertorio llegó a Soria, la música y textos de Jotas aragonesas y navarras están plenamente incorporadas en el repertorio tradicional y han sido adaptadas a los gustos y vicisitudes locales.

Como explicamos en el apartado relativo a los criterios de clasificación y ordenación de este repertorio, la exposición de estos documentos responde a parámetros musicales, orientado especialmente por el ámbito melódico y la ornamentación.

El primer grupo de Jotas de estilo que presentamos lo componen aquellas que se mueven en un ámbito reducido que no sobrepasa el intervalo de 4ª y 5ª.

128. (**En la plaza de Cihuela**). Esta bella Jota de estilo procede de la localidad de Cihuela, población soriana ubicada en la zona popularmente conocida como La Raya debido a su escasa distancia a tierras aragonesas. En toda esa comarca hemos encontrado muchos cantores de Jota de estilo, modalidad de jota que se practica por toda la provincia, pero que en estas tierras sobresale por los numerosos ejemplos y por la gran calidad de los intérpretes. El lirismo que destila su desarrollo melódico combina a la perfección con el argumento textual de la copla en la que se alude a la emoción que embargaba al oyente que la escuchara.
129. (**La Pamplona es la ribera**). Esta pieza fue recogida en Iruecha, población localizada en el confín de Soria con Guadalajara y Zaragoza, famosa en el mundo de la tradición por la «soldadesca»²¹⁷. Su repertorio musical de tradición oral se caracteriza por la entonación de «estilos», como allí es denominado este tipo de jota. Muchos hombres de Iruecha siguen cantando «estilos», unos de tipología aragonesa y otros, como es este caso, de influencias navarras.
130. (**Un padre le pidió a un hijo**). Otra de las localidades donde, desde nuestro punto de vista, la Jota de estilo ha sido cultivada en la provincia de Soria con más calidad e insistencia ha sido Borobia. Valga este ejemplo para demostrar el grado de musicalidad que podían alcanzar este tipo de jotas a pesar de emplear únicamente como exclusivo recurso compositivo la combinación de dos incisos. Son muchos los vecinos en esta población que pueden dar cuenta de haber entonado estos cantares y demostrar gran destreza vocal.
131. (**A una madre hay que quererla**) (I). De nuevo desde Iruecha nos llega otro ejemplo de sus «estilos». No es común que haya variantes en este género, puesto que las diferencias suelen ser tan marcadas que constituye a menudo otro tipo melódico; sin embargo, sí pueden registrarse algunas. Así sucede entre las piezas (*Un padre le pidió a un hijo*) de Borobia (130) y (*A una madre hay que quererla*) (I) de Iruecha (131). A su vez, esta melodía ha sido recogida en forma de variante con ámbito de 6ª menor en las localidades de Monteagudo de las Vicarías y Villar del Campo (132).
132. (**A una madre hay que querer**) (II). Felicidad Martínez, natural de Monteagudo de las Vicarías, fue una de las primeras informantes con quien se contó para este proyecto materializado en el *Cancionero soriano*. Su colaboración a esta obra resulta de gran valor por la abundancia de re-

²¹⁷ Representación de la lucha entre moros y cristianos en defensa de la Virgen de la Cabeza, patrona de la localidad. Su celebración se lleva a cabo el último fin de semana de agosto.

repertorio que aportó destacando significativamente los ejemplos de Jota de estilo. Es sorprendente la entonada voz y el dominio que tenía al cantar cualquier fórmula melódica de la jota de las tierras rayanas. Como ya hemos señalado anteriormente, este mismo discurso musical también fue registrado en Villar del Campo. Resulta llamativo que uno de los ámbitos más comunes en las melodías de Jota de estilo recogidas sea el de 6ª, caso de esta tonada. Frecuentemente, dibujan perfiles que oscilan entre el III grado, sobre el que cadencian, y la tónica en el registro agudo. Las piezas 128-144 se mueven precisamente en este ámbito de 6ª menor.

133. (**Amor mío, no me llesves**). La figuración simple a base de notas de larga duración y su cadencia en el V grado hacen que esta Jota de estilo de Borobia sea una de las piezas más inestables y alejada de las características típicas del repertorio. En su final suspensivo se advierte el uso de una estructura circular de manera que el comienzo de la pieza «solo cobra sentido musical completo cuando, una vez cantado el final, se repite el comienzo, con el cual ese final enlaza melódicamente como si el inicio fuese en realidad la continuación de algo que ya había empezado antes»²¹⁸. La melodía es muy pegadiza, definida por tener un salto inicial de 6ª menor en todos los incisos melódicos.
134. (**En el alto el Pirineo**). Esta conocida Jota aragonesa fue interpretada de forma conjunta por los vecinos y vecinas de Iruecha. En el *Cancionero popular de la provincia de Huesca* localizamos esta misma melodía y texto en la pieza que figura con el número 380²¹⁹, aunque armonizada con una segunda voz a distancia de 3ª inferior.
135. (**Cojo la vara y mi carro**). Algo más lejos de la raya aragonesa respecto a los lugares de origen de los números anteriores, adentrado ya en la zona del Campo de Gómara conocida como el Valle de Araviana, se encuentra Pozalmuro donde Javier Laseca nos cantó este ejemplo de Jota de estilo.
136. (**A la voluntad del aire**). Esta tonada que Juan Bravo, natural de Cañamaque, interpretó de manera magistral, ejemplifica la adaptación de la Jota de estilo a las necesidades locales. Nuestro informante, tras interpretar la Jota de ronda de su pueblo comentó que, cuando había algún mozo más «jaque», cantaba de esta manera. Sirva el testimonio para documentar la utilización de este tipo de canto libre para la ronda en los pueblos sorianos.
137. (**Como la tormenta brava**). Esta pieza junto al número 147 que lleva por título (*Fuencaliente es muy pequeño*) y (*Fuencaliente está en un valle*) ordenada con el número 165, fueron cantadas por Félix Rodrigo, que, a pesar de su avanzada edad, aún fue capaz de cantarnos estas Jotas de estilo con la capacidad vocal que este tipo de tonadas requiere. Estos tres ejemplos sirven para documentar el uso de este género en tierras del extremo occidental de Soria.
138. (**Las caricias de una madre**). En la comarca de Pinares también se entonan Jotas de estilo. Así quedó reflejado con este ejemplo recogido en la localidad de Cabrejas del Pinar que con gusto y suma delicadeza entonó Teodora Hernández García.
139. (**Quien maltrate a los ancianos**) y 141. (**Yo vi llorar a mi madre**). Nuevamente nos trasladamos a La Raya para exponer otras dos Jotas de estilo que entonó exquisitamente Felicidad Martínez de Monteagudo de las Vicarías. Cada una de ellas presenta una proyección melódica diferente, aunque mantienen las características propias de este repertorio.
140. (**Tiré la manta al suelo**) y 142. (**Labradorcico lo quiero**). Estas jotas de estilo constituyen uno de los muchos ejemplos que cantaron en Ciria para este cancionero. Este pueblo pintoresco, ubicado

²¹⁸ Manzano Alonso, M. (2001). *Op. Cit.*, p. 208.

²¹⁹ Mur de Bernad, J. J. de (1986). *Op. Cit.* p. 278.

muy cerca del Puerto de La Bigornia que da paso a Aragón, mantiene la afición por el canto de la jota. Todavía muchos hombres son capaces de animar reuniones y fiestas entonando jotas como estas.

143. (**De diamantes y coronas**). El texto de esta Jota de estilo recogida en Iruecha alude a la Virgen del Pilar, elemento que determina una procedencia claramente aragonesa. Puede resultar curioso que mantengan el canto de la pieza con esta dedicatoria mariana y no la hayan adaptado a su patrona, la Virgen de la Cabeza. Como se puede observar en este apartado, en las Jotas de estilo sorianas se da con frecuencia la adaptación a las circunstancias locales sobre los temas de origen aragonés, pero no hay que olvidar que la Virgen del Pilar es la patrona de toda España y en Soria ha sido objeto de devoción por parte de sus habitantes.
144. (**Le di un besico al Jalón**) (I). Esta es una de las Jotas de estilo más conocidas en tierras aragonesas. Aquí nos llega desde Ágreda, localidad soriana cuya cultura está firmemente influenciada y hermanada con la aragonesa dada su ubicación geográfica.
145. (**¿Por qué vienen tan contentos los labradores?**). Son varios los ejemplos de esta pieza hallados a lo largo de nuestra campaña de recopilación. En esta ocasión nos hemos decantado por mostrar la versión recogida en Iruecha, pero también fue entonada en otras localidades como Cihuela. Esta tonada pertenece al grupo de Jotas de estilo (140- 151) que se mueven en un ámbito de 7ª y muestran gran desarrollo melódico. Esta amplitud interválica, tanto en mayor como en menor, contribuye a que la sonoridad de las melodías adquiera nuevos matices.
146. (**Si canto, me llaman loco**). Este documento fue tomado en Villar del Campo, núcleo adscrito a la zona que rodea la carretera que une Soria con Ágreda, alrededor del río Araviana, casi en el corazón de la provincia. Su tradición local se caracteriza por tener un gran arraigo en el uso de la Jota de estilo, hecho que constataremos seguidamente con las piezas (*Carretera de Logroño*) ordenada en el número 149 y (*Te di un besico en la boca*) con el 150.
148. (**Nuestro pueblo que es Cihuela**). Asunción Alonso, gran cantora, nos entonó esta bella jota en la que la letra hace referencia al estrecho trato entre los pueblos sorianos de La Raya con Aragón, aunque siempre sin perder su sentido de identidad y pertenencia a Soria. Los temas locales, en especial los referentes a la relación entre ambas regiones, son unos de los más cultivados en esta modalidad de jota.
150. (**Te di un besico en la boca**). Esta conocida Jota aragonesa fue entonada en Villar del Campo por Tomás Martínez, natural de Arancón, en la encuesta realizada durante el verano de 2016.
151. (**Ya vienen los carreteros**) y 152. (**Le di un besico al Jalón**) (II). Ofrecemos nuevamente otros dos ejemplos de Jotas de estilo recogidas en la localidad de Iruecha cuyos vecinos entonaron en grupo al unísono, lo que demuestra la gran popularidad que tenían estos temas al exponerse en formato de canto colectivo. La primera de ellas curiosamente también salió a relucir entre los cantos orales de San Esteban de Gormaz.
153. (**Cuando oigo cantar la jota**). Este es otro ejemplo más de las Jotas de estilo recogidas en Monteagudo de las Vicarías a Felicidad Martínez. La ornamentación que realiza en los puntos cadenciales es un claro reflejo de cómo cada informante hace suyas las piezas. El texto de esta sentida Jota de estilo alude al uso de este repertorio como símbolo de la propia tierra.
154. (**Por las calles de Ágreda**). Esta tonada fue interpretada por Regino Ruiz, natural de Ágreda y gran rondador durante su mocedad. Uno de los temas que nos cantó fue esta jota en la que se alaba a la Virgen de los Milagros, patrona de Ágreda y que recibió la devoción de muchos sorianos. En

la misma pieza figura el texto que entonaron en Tarancueña sobre este mismo patrón melódico. Este material procede de la grabación que Paulino García de Andrés realizó en esta población hace 40 años y que amablemente cedió para este cancionero. En ella participaron Ventura Puente (guitarra y voz), Quintín Manzanares (laúd y voz), Santiago Muñoz (laúd y voz) y José Lucia (botella). En esta misma línea temática destaca la jota (*La Virgen de los Milagros*) recopilada también en Ágreda (167).

155. (**Treinta partes de franqueza**). «Treinta partes de franqueza,/ veinte de desinterés /y cincuenta de nobleza: /eso es un aragonés». Así dice esta conocida copla de Jota de estilo, entonada en este caso por uno de los vecinos de la localidad de Ciria.

156. (**Quisiera volverme hiedra**). Este es un tema muy popularizado, posiblemente por la radio, pero que, habida cuenta de la raigambre que alcanzó en tierras sorianas, ha sido necesario incluir para mostrar una visión ajustada de la realidad musical de esta provincia. Se ha seleccionado la variante que nos cantó Tomasa García, natural de Arévalo de la Sierra y residente en Torrearévalo. En la transcripción se ha incorporado la copla iniciada con el verso «En tu jardín primorosa», Jota de estilo recogida en Peñalba de San Esteban que forma parte de los archivos sonoros depositados en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz²²⁰. La ficha atribuye su interpretación a «El Chato» quien, seguidamente interpretó otro ejemplo de jota de estilo (170) con un tipo melódico distinto que mostramos en este volumen bajo el título (*Cuando se murió la puse*).

157- 158. (**Dame de tu pelo rubio**) (I) y (II). Esta Jota de estilo fue recogida en las localidades de Blacos y Rello respectivamente en dos versiones distintas, aunque ambas alcanzando el ámbito de 8ª. En Blacos los vecinos entonaron la cuarteta sin el verso inicial, elemento que precisamente determina el título de la pieza por ser simple. En esta versión destaca el uso de un característico comienzo descendente; sin embargo, la versión de Rello es considerablemente más adornada.

159. (**¿Qué pajarito es aquel?**). Esta melodía también forma parte del grupo de piezas con ámbito de 8ª. La transcripción de este tipo melódico procede de una de las grabaciones depositadas en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz correspondiente al trabajo de campo realizado por Manuel Rodríguez Centeno en Abión el 15 de septiembre de 1997²²¹. Junto a estas dos piezas, en el mismo archivo sonoro se escucha a las vecinas interpretar varias coplas de ronda: ocho que hemos expuesto en las dos piezas tituladas (*Asómate a la ventana*) de Abión (82- 83) como variantes del tipo melódico 3, y otras seis con el tipo melódico 1 de la variante mostrada en (*Señor alcalde mayor*) de Yelo (62), motivo por el que las coplas figuran en este ejemplo.

160- 161. (**Ya tienen todos tu nombre**) (I) y (II). Este es otro de esos casos en los que hemos documentado dos versiones de una misma jota en localidades distintas. La primera es un ejemplo más de los «estilos» de Iruecha. La segunda fue interpretada por Antidio Delso, natural de Castejón del Campo y residente en Jaray. En la versión de este intérprete se sustituye parte del material musical repetitivo típico de la jota de estilo por pequeñas muletillas en mitad de los versos dotándola de gran originalidad.

Las melodías van evolucionando rítmicamente hasta llegar a las piezas con figuración sinco-pada por el uso de puntillos. De Monteagudo de las Vicarías nos llega la Jota de estilo (*Si algún día en la calle me encuentras*) correspondiente al número 164 y de Iruecha los documentos (*Cuando la jota se oye*) y (*En las eras de mi pueblo*), ordenadas con el 168 y 169 respectivamente.

220 Fundación Joaquín Díaz (2020). 316. *Peñalba de San Esteban*. ATO_00316_38. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

221 Fundación Joaquín Díaz (2020). 538. *Abión*. ATO_00538_25. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

170. (**Cuando se murió la puse**). Esta Jota de estilo procede de los archivos sonoros depositados en la Fonoteca de la Fundación Joaquín Díaz, donde se encuentra registrada con el nombre «Coplas de Jota aragonesa»²²². Fue entonada en Peñalba de San Esteban por el «El Chato», junto a otra melodía que comienza con el verso «Y en tu jardín primorosa». Su pegadiza melodía se mueve en un ámbito de 9ª al igual que (*Si las mujeres somos malas*) registrada en este cancionero con el número 171. Esta bella jota interpretada con mucho gusto por Asunción Alonso de Cihuela, posee una sonoridad interesante lograda a través de juegos melismáticos descendentes.

Los siguientes grupos de Jotas de estilo están formados por aquellas que perfilan ámbitos melódicos muy amplios alcanzando la 10ª y 11ª. La entonación de estas jotas requiere de intérpretes con muy buena voz pues exige una mayor técnica vocal que otras. Varias de estas tonadas presentan saltos melódicos de marcada complejidad que no están al alcance de cualquier cantor. Valgan como ejemplo las piezas (*Tengo un hermano en el tercio*) (I) y (II) de Castejón del Campo y Villar del Campo (173 y 174 respectivamente) cuyas melodías contienen ese salto característico de 6ª mayor o comienzos arpegiados que distan más de una 8ª entre la primera y la segunda nota, casuística presente en (*Ni a sonidos de campanas*) de Cihuela (175).

Casualmente entre el material depositado en la Fonoteca Joaquín Díaz figura una grabación de la pieza (*Tengo un hermano en el tercio*) la cual presenta el mismo texto y tipo melódico que el que mostramos en el presente volumen. Esta procede del trabajo de campo realizado por el grupo «La Bazanca» en julio de 1984 en Peñalba de San Esteban contando con la colaboración de «El Chato» como informante²²³.

Las piezas (*Le di un besico al Henar*) de Deza (176) y (*Se corta una rama verde*) de Iruecha (177), a diferencia de las anteriores, finalizan en el I grado. Pilar Carramiñana, natural de Deza y popularmente conocida por Pili, es una de las mejores cantoras que hemos encontrado por tierras de Soria. Con su entonada voz interpretó un *contrafactum* de una de las Jotas de estilo aragonesas más conocidas. En este caso troca Jalón por Henar, río que baña las tierras rayanas de Deza.

Solo las jotas (*Blanca nieve del Moncayo*) de Ágreda (178) y (*He de cortar una rosa*) de Deza (179), ambas localidades rayanas, poseen un ámbito de 11ª lo cual denota gran complejidad musical no solo visible en las transcripciones sino en la escucha de su interpretación a cargo de los vecinos y vecinas de ambos pueblos. En el ejemplo de Deza es la voz de Pilar Carramiñana la que vuelve a llevarnos a su localidad natal, aunque en este caso con una jota dedicada a su patrón, el Cristo del Consuelo.

En tierras sorianas no solo se han utilizado las Jotas de estilo como melodías de ronda, sino que a menudo siguen cantándose, formando parte del repertorio para reuniones festivas de todo tipo, especialmente en los pueblos de La Raya como Cihuela, Ciria, Deza o Monteagudo de las Vicarías. Por ello, la temática de los textos suele ser variada y no se circunscribe únicamente al contenido de carácter amoroso o jocoso, estando presente, entre otros, la loa a la propia tierra y sus elementos representativos. A mayores, cabe comentar que tal y como mostramos en el volumen dedicado a los cantos del ciclo anual y vital, esta fórmula y estilo musical se utilizaba recurrentemente para los cantos de trabajo.

222 Fundación Joaquín Díaz (2020). 316. *Peñalba de San Esteban*. ATO_00316_38. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

223 Fundación Joaquín Díaz (2020). 316. *Peñalba de San Esteban*. ATO_00316_39. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz

65 (En la plaza de Cihuela)

♩ = 72

Cihuela

128

Y_u-na ci-go-la-na__ can-tó__ y_en la

5 pla-za de__ Ci-hue-la, y_u-na ci-go-la-na__ can-

10 tó, iqué jo-tas no can-ta-rí-a__

15 __ y_que_has-ta San Ro-que__ llo-ró! y_has-ta

20 Ro-que__ llo-ró y_en la pla-za de__ Ci-

24 hue-la.

Y en la plaza de Cihuela
y una cigolana cantó,
¡que jotas no cantarí
y que hasta San Roque lloró!

¡Viva Cihuela, mi pueblo,
y la granja donde crecí!
¡Viva San Roque bendito
y los que estamos aquí!

Yo quisiera despedirme
y despedirme no puedo,
les cantaré una canción
y les digo hasta luego.

Allá va la despedida,
la que echan los de Albalate,
que no nos vamos de aquí
si no nos dan chocolate.

66 (La Pamplona es la ribera)

♩ = 72

Iruecha

129 La Pam - plo - na es la ri - be - ra la Pam - plo - na es la ri - be - ra y es

5 y es mo - re - ni - ca y ga - la - na,

10 no hay pin - tor que la pin - te, no hay pin - tor que la pin - te

16 ni u - na i - ma - gen que la i - gua - la, la Pam - plo -

21 na es la ri - be - ra, la Pam - plo - na es la ri - be - ra.

La Pamplona es la ribera
y es morenica y galana,
no hay pintor que la pinte
ni una imagen que la iguala.

67a (Un padre le pidió a un hijo)

♩ = 52

Borobia

130

Y_u - na li-mos-na, por Dios, un pa-dre le

pi-dio a un hi jo y_u na li-mos-na, por Dios,

go-tas de san-gre llo-ra-ba y_al ver que se

la ne-gó, go-tas de san-gre llo-ra-ba

y_al ver que se la ne-gó.

Un padre le pidió a un hijo
y una limosna, por Dios,
gotas de sangre lloraba
y al ver que se la negó.

67b (A una madre hay que quererla) (I)

♩ = 72

Iruecha

131

Más que a na die en es - te mun-do

y a u - na ma-dre hay que que-rer-la más que a

na die en es - te mun-do por-que a cam-bio da la

vi - da, ¡pa' qué quie-res más or - gu - llo,

pa' qué quie-res más or - gu - llo!

Y a u - na ma-dre hay que que-rer-la.

Y a una madre hay que quererla
 más que a nadie en este mundo
 porque a cambio da la vida,
 ¡pa' que quieres más orgullo!

67c (A una madre hay que querer) (II)

Monteagudo de las Vicarías
y Villar del Campo

♩ = 90

132 Y más que a na-da en es-te mun-do y a u-na

5 ma-dre hay que que-rer, más que a na-da en es-te

10 mun-do por-que e-lla nos da la vi-da,

15 ipa' qué que-rer más or - gu - llo,

20 pa' qué que-rer más or - gu - llo! Y a u-

25 na ma-dre hay que que - rer.

Y a una madre hay que querer
y más que a nada en este mundo
porque ella nos da la vida,
¡pa' qué querer más orgullo!

68 (Amor mío, no me lleves)

Borobia

$\bullet = 116$

133 

Y_a - mor mí - o, no me lle - ves al cam - po

7 

tan de ma - ña - na que ha - ce frí - o, vien - to y llue - ve

14 

y_es - tá le - jos la ca - ba - ña y_es -

21 

tá le - jos la ca - ba - ña y_a - mor mí - o, no me

28 

lle - ves.

Y amor mío, no me lleves
al campo tan de mañana
que hace frío, viento y llueve
y está lejos la cabaña.

69 (En el alto el Pirineo)

♩ = 66

Iruecha

134

Y que la nie-ve ar-dí-a y en el al-

to el Pi-ri-ne-o so-ñé y que la nie-ve ar-dí-a

y por so-ñar lo im-po-si-ble, so-ñé que tú me que-

rí-as, so-ñé que tú me que-rí-as y en

el al-to el Pi-ri-ne-o.

Y en el alto el Pirineo
soñé y que la nieve ardía
y por soñar lo imposible,
soñé que tú me querías.

70 (Cojo la vara y mi carro)

♩ = 92

Pozalmuro

135 Y voy por ____ y voy por ____ y voy por la ca-rre-te-ra

5 co-jo la, ____ co-jo la, ____ co-jo la va-ra y mi ca- rro

10 y voy por, ____ y voy por, ____ y voy por la ca-rre-te-ra,

15 no hay ven-ta, ____ no ha y ven - ta, ____ no hay ven-ta en que yo no pa-re

19 ni mu - jer, ____ ni mu - jer, ____ ni mu - jer que no me quie-ra

24 ni mu - jer, ____ ni mu - jer, ____ ni mu-jer que no me quie-ra

29 co-jo la, ____ co-jo la, ____ co-jo la va-ra mi ca- rro.

34

Cojo la vara y mi carro
y voy por la carretera,
no hay venta en que yo no pare
ni mujer que no me quiera.

71 (A la voluntad del aire)

♩ = 84

Cañamaque

136

Y a la vo-lun-tad del ai-re lle-vas el pe-

5 lo ten-di-do y a la vo-lun - tad del ai-re,

11 por Dios, te di-go, mo-ci - ta, que te quie-ro

17 co-mo na - die, que te quie-ro co - mo a na - die,

22 lle-vas el pe-lo ten-di-do.

Llevas el pelo tendido
y a la voluntad del aire,
por Dios, te digo, mocita,
que te quiero como a nadie.

72 (Como la tormenta brava)

$\text{♩} = 92$ Fuencaliente del Burgo

137

Que la ___ que la tra-e el Ca-rras-cal³

4

co - mo, ___ co-mo la tor-men-ta bra-va

10

que la ___ que la tra-e el Ca-rras-cal³

15

a - sí, ___ a - sí me atra-es, mo-re - na, ___

20

cuan-do, ___ cuan - do por la ca-lle vas,³ ___

25

cuan-do, ___ cuan - do por la ca-lle vas, ___

30

co - mo, ___ co - mo la tor-men-ta bra-va.³ ___

Como la tormenta brava
que la trae el Carrascal,
así me atraes, morena,
cuando por la calle vas.

73 (Las caricias de una madre)

♩ = 88

Cabrejas del Pinar

138

Y na-die las pue³ - de ol-vi - dar

las ca - ri - cias, las ca - ri-cias de u - na ma-dre

y na-die las pue³ - de ol-vi - dar

por-que en e-l-las, por-que en e-l-las pu - so Dios

a-mor, ca - ri³ - ño y ver - dad,

a-mor, ca - ri, a-mor, ca - ri-ño y ver - dad,

y las ca-ri - ci³ - as de u-na ma-dre.

Las caricias de una madre
y nadie las puede olvidar
porque en ellas puso Dios
amor, cariño y verdad.

74 (Quien maltrate a los ancianos)

♩ = 90

Monteagudo de las Vicarías

139

Y no tie-ne per-dón de Dios, quien mal-

tra-te_a los an-cia-nos, no tie-ne per-

dón de Dios, e-llos que tan-to su-frie-ron,

hoy ne-ce-si-tan a-mor,

hoy ne-ce-si-tan a-mor, quien

mal-tra-te_a los an-cia-nos.

Quien maltrate a los ancianos
y no tiene perdón de Dios,
ellos que tanto sufrieron,
hoy necesitan amor.

75 (Tiré la manta al suelo)

♩ = 72

Ciria

140

Se me lle - nó de flo - res y ti - ré

la man - ta en el sue - lo y se me lle -

nó de flo - res, y ivi - va la ma - dre di -

vi - na, y que pa - rió a los ca - za - do - res,

que pa - rió a los ca - za - do - res,

y ti - ré la man - ta en el sue - lo.

Y tiré la manta en el suelo
y se me llenó de flores,
y ¡viva la madre divina
y que parió a los cazadores!

76 (Yo vi llorar a mi madre)

♩ = 86

Monteagudo de las Vicarías

141 Yo vi llo-rar a___ mi ma-dre, yo vi llo-rar a mi ma - dre___

4 y_al ver - la llo - rar,___ llo - ré, y_al ver - la llo -

8 rar, llo - ré,___ y_a - ho - ra que no___ la

12 ve - o, y a_ho-ra que se me ha muer - to,___ vuel-

16 vo_a llo-rar - la_o - tra vez, vuel-vo_a llo - rar - la_o-tra vez,___

19 vuel - vo_a llo-rar - la_o - tra vez, vuel-vo_a llo - rar -

23 la_o-tra vez,___ yo vi llo-rar a___ mi

27 ma - dre, yo vi llo - rar a mi ma-dre. ___

Yo vi llorar a mi madre
y al verla llorar, lloré,
y ahora que no la veo,
y ahora que se me ha muerto,
vuelvo a llorarla otra vez.

77 (Labradorcico lo quiero)

♩ = 72

Ciria

142

Y que ven-ga del cam-po tar-de la - bra-

5

dor-ci-co lo quiero que ven-ga del cam-po tar-de

11

y con las al - for-jas al hom-bro, la ca - ri - ca de vi-

16

na - gre, la ca - ri - ca de vi - na - gre,

21

la - bra-dor - ci - to lo quie-ro.

Labradorcico lo quiero
y que venga del campo tarde
y con las alforjas al hombro,
la carga de vinagre.

78 (De diamantes y coronas)

$\text{♩} = 72$ Iruecha

143 Y de per-las mu - chas más _____ de dia-

5 man-tes y _____ co - ro-nas _____ y de per-las mu - chas

10 más _____ y es - tá lle - na mi _____ pa - tro - na _____

15 _____ y que es la Vir - gen _____ del Pi-

19 lar _____ y que es la Vir-gen del _____ Pi - lar _____

24 _____ de dia - man-tes _____ y co - ro - nas. _____

De diamantes y coronas
y de perlas muchas más
y está llena mi patrona
y que es la Virgen del Pilar.

79 (Le di un besico al Jalón) (I)

$\bullet = 74$ Iruecha

144 Pa-ra-que al E - bro pa-ra-que al E - bro lo lle-

4 va - ra le di un be - si-co al Ja - lón pa-ra-que al

9 E - bro pa-ra-que al E - bro lo lle - va - ra

13 y al pa-sar por Za - ra-go - za y en el Pi - lar

18 y en el Pi - lar lo de - ja - ra y en el

23 Pi - lar lo de - ja - ra, le di un be - si, le

27 di un be-si - co al Ja - lón.

Le di un besico al Jalón
para que al Ebro llevara
y al pasar por Zaragoza
y en el Pilar lo dejara.

80 (¿Por qué vienen tan contentos los labradores?)

♩ = 72

Iruecha

145 

Que cuando vie-nen del cam-po vie-nen can - tan-do_____

4 

— ¿Por qué vie-nen tan con-tentos los la-bra-do-res?_____ que

9 

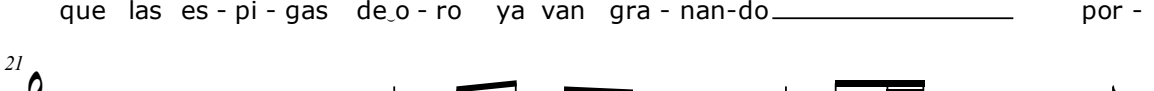
cuan-do vie-nen del cam-po vie-nen can - tan-do_____ ya

13 

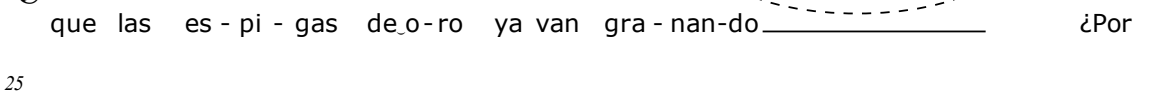
vie - nen de ver el fru - to de sus su - do-res_____ por-

17 

que las es - pi - gas de o-ro ya van gra - nan-do_____ por -

21 

que las es - pi - gas de o-ro ya van gra - nan-do_____ ¿Por

25 

qué vie-nen tan con - ten - tos los la - bra - do - res?_____

¿Por qué vienen tan contentos los labradores
que cuando vienen del campo vienen cantando?
Ya vienen de ver el fruto de sus sudores
porque las espigas de oro ya van granando.

81 (Si canto, me llaman loco)

Villar del Campo

$\bullet = 86$

146 Y si no can - to, co - bar-de, _____

5 si can-to, me lla - man lo-co _____ y si

11 no can-to, co-bar-de, _____ si be - bo vi-no, bo-

17 rra-cho, _____ si no be-bo, mi - se -

22 ra-ble, _____ si no be-bo, mi - se - ra-ble _____

28 y si no can-to, co-bar-de. _____

Si canto, me llaman loco
y si no canto, cobarde,
si bebo vino, borracho,
si no bebo, miserable.

79 (Fuencaliente es muy pequeño)

♩ = 92

Fuencaliente del Burgo

147 Cuan-do ha-bla-mos de ha-bi-tan-tes,

4 Fuen-ca-lien-te es muy pe-que-ño

9 cuan-do ha-bla-mos de ha-bi-tan-tes,

14 si ha-bla-mos de chi-cas gua-pas,

19 es de los pue-blos más gran-des,

24 es de los pue-blos más gran-des,

29 Fuen-ca-lien-te es muy pe-que-ño.

Fuencaliente es muy pequeño
cuando hablamos de habitantes,
si hablamos de chicas guapas,
es de los pueblos más grandes.

83 (Nuestro pueblo que es Cihuela)

♩ = 60

Cihuela

148

Li - mí - tro - fe de A-ra - gón, _____ nues -

tro _____ pue - blo que es Ci - hue - la, _____ li - mí - tro - fe _____

de A - ra - gón, _____ nues - tra pro - vin - cia que es

So - ria, _____ la _____ tie - rra que na - cí yo, _____

_____ la _____ tie - rra que na - cí yo, _____

24 _____ nues - tra pro - vin - cia _____ que es So - ria. _____

Nuestro pueblo que es Cihuela,
 límite de Aragón,
 nuestra provincia que es Soria,
 la tierra que nació yo.

Adiós, Cihuela de mi alma,
 adiós, pero no pa' siempre
 que, si cien años viviera,
 cien años vendría a verte.

84 (Carretera de Logroño)

Villar del Campo

♩ = 80

149 
Ca-rre-te-ra de Lo-gro-ño

4 
si-gue mi gal go-u-na lie-bre,

9 
dé-ja-la que va-ya y ven-ga

14 
que el que la si gue, la en-tien-de,

19 
que el que la si gue, la en-tien-de,

24 
ca-rre-te-ra de Lo-gro-ño.

29 

Carretera de Logroño
sigue mi galgo una liebre,
déjala que vaya y venga
que el que la sigue, la entiende.

85 (Te di un besico en la boca)

Villar del Campo

♩ = 86

150

Y_a_ho-ra_he ve-ni-do_a por él, _____ te di_un

5

be-si-co_en la bo-ca _____ y_a_ho-ra_he ve-ni-do_a por

10

él, _____ co-mo ya no nos que-re-mos, _____

16

me lo tie-nes que vol-ver, _____ me lo tie-nes que vol-

22

ver, _____ te di_un be-si-co_en la bo-ca. _____

Te di un besico en la boca
y ahora he venido por él,
como ya no nos queremos,
me lo tienes que volver.

86 (Ya vienen los carreteros)

Iruecha y
San Esteban de Gormaz

$\bullet = 66$

151 De_a - ca - rre_ar del mon - te_a - ba - jo, _____

5 ya vie - nen _____ los ca - rre - te - ros, ca - rre - te - ros ca - lan -

10 dria-nos, _____ de_a - ca - rre_ar del mon - te_a - ba - jo. _____

16 Lle - van flo - res en _____ ga - vi - llas y mo - zas pa - ra _____ las

22 mu - las _____ y en ca - da _____ ca - rre - ta un ra - mo _____

28 y en ca - da _____ ca - rre - ta un ra - mo, lle - van la tra - lla en la

34 ma - no, _____ ya vie - nen _____ los ca - rre - te - ros, ca - rre -

40 te - ros ca - lan - dria - nos. _____

Ya vienen los carreteros
de acarrear del monte abajo,
ya vienen los carreteros,
carreteros calandrianos.

Lle van flores en gavillas
y mozas para las mulas,
y en cada carreta un ramo,
llevan la tralla en la mano.

87 (Le di un besico al Jalón) (II)

Ágreda

152 Le di un be - si - co al Ja - lón,

4 le di un be - si - co al Ja - lón pa' que al E -

9 bro lo lle - va - ra y al pa - sar por Za - ra -

14 go - za, en el Pi - lar lo de - ja - ra,

19 en el Pi - lar lo de - ja - ra, le di un be -

23 si - co al Ja - lón

Le di un besico al Jalón
pa' que al Ebro lo llevara
y al pasar por Zaragoza,
en el Pilar lo dejara.

No me mandes más, mañica,
a la feria a comprar huevos
que los venden por docenas
y no entiendo de números.

La jotica que te canto,
Virgencita del Pilar,
es la oración de un baturro
que te quiere saludar.

Es la Virgen del Pilar
la que más altares tiene
y no hay un aragonés
que en su pecho no la lleve.

88 (Cuando oigo cantar la jota)

♩ = 96 Monteagudo de las Vicarías

153 Y es - toy le - jos de mi tie - rra, _____ cuan-do oi-

5 go can - tar la jo - ta _____ y es - toy le - jos de mi

10 tie - rra, _____ de la a - le - grí - a que sien-to _____

15 _____ **o - lé y o - lé, ma - ña,** me pae - ce que es - toy en e - lla, _____

20 _____ me pae - ce que es - toy en e - lla, _____

25 **o - lé y o - lé, ma - ña,** cuan-do oi - go can - tar la jo - ta. _____

Cuando oigo cantar la jota
y estoy lejos de mi tierra,
de la alegría que siento, **olé y olé, maña,**
me parece que estoy en ella.

89 (Por las calles de Ágreda)

$\bullet = 84$ Ágreda

154 Se pa-se-a_u-na mo-re-na por las

5 ca-lles de Á-gre-da, se pa-se-a_u-na mo-re-na,

11 la Vir-gen de los Mi-la-gros, pa-tro-na de

17 vi-lla y tie-rra, pa-tro-na de vi-lla y tie-rra,

24 la Vir-gen de los Mi-la-gros.

Por las calles de Ágreda
se pasea una morena,
la Virgen de los Milagros,
patrona de villa y tierra.

Tarancueña

Con un sentimiento noble
salida del corazón,
se despide esta rondalla
y olé, olé, maña, al estilo de Aragón.

90 (Treinta partes de franqueza)

♩ = 72

Ciria

155

Y vein-te de des - in - te - rés

4

y trein-ta par-tes de fran-que-za, vein-te

9

de des - in - te - rés y cin-cuen-ta de no-

14

ble-za y_e-so_es un a - ra-go - nés,

19

y_e-so_es un a - ra - go - nés

24

y trein-ta par - tes de fran-que-za.

Y treinta partes de franqueza
y veinte de desinterés
y cincuenta de nobleza
y eso es un aragonés.

91 (Quisiera volverme hiedra)

♩ = 116

Torrearévalo

156

Qui-sie-ra, qui-sie - ra, qui-sie - ra vol-ver-me hie - dra _____

6

y su - bir, y su - bir, y su - bir por las pa-re-des _____

12

y en - trar en, y en - trar en, y en - trar en tu ha bi - ta - ción _____

18

por ver el, por ver el, por ver el dor - mir que tie - nes. _____

Quisiera volverme hiedra
y subir por las paredes
y entrar en tu habitación
por ver el dormir que tienes.

Peñalba de San Estaban

En tu jardín, primorosa,
me ha pillado una tronada,
me metí entre las flores
y no me he mojado nada.

92 (Dame de tu pelo rubio) (I)

♩ = 88

Blacos

157

Cuer - das pa - ra mi gui - ta - rra

que se me ha ro - to la pri - ma, se - gun -

10 da, ter - ce - ra y cuar - ta, que se

15 me ha ro - to la pri - ma, se - gun -

19 da, ter - ce - ra y cuar - ta.

(...)
 cuerdas para mi guitarra,
 que se me ha roto la prima,
 segunda, tercera y cuarta.

93 (Dame de tu pelo rubio) (II)

$\bullet = 80$ Rello

158 
Y cuer-das pa-ra _____ mi gui - ta - rra, _____

5 
da-me de tu _____ pe-lo ru - bio _____

10 
cuer-das pa-ra _____ mi gui-ta - rra, _____

15 
que se me ha ro - to _____ la pri - ma, _____ se-gun-da, ter -

19 
- - 3 - ce-ra y cuar-ta. _____

Dame de tu pelo rubio
y cuerdas para mi guitarra,
que se me ha roto la prima,
segunda, tercera y cuarta.

94 (¿Qué pajarito es aquel?)

♩ = 74

Abión

159

Que can-ta en a-quel o - li - vo, ¿qué pa - ja - ri-to es a-quel

que can - ta en a - quel o - li - vo?

U - na po-bre car-de-li - na que le han ro-ba-do do su ni-do -

que le han ro-ba-do su ni - do, ¿qué pa-ja-ri -

to es a - quel?

¿Qué pajarito es aquel
que canta en aquel olivo?
Una pobre cardelina
que le han robado su nido.

Aunque el Moncayo se aplane
al compás de la ribera,
no me casaría yo
con una castejonera.

95a (Ya tienen todos tu nombre) (I)

♩ = 76

Iruecha

160

Ya tie - nen, _____ ya tie - nen, _____ ya

5

tie - nen to - dos su nom - bre _____ los cho - pos, _____

10

_____ los cho - pos, _____ los cho - pos de la ri - be - ra _____

15

_____ ya tie - nen, _____ ya tie - nen, _____ ya

21

tie - nen to - dos su nom - bre _____ los he _ es - cri, _____

26

_____ los he _ es - cri, _____ los he _ es - cri to con la pun - ta _____

31

_____ de mi, _____ de mi, _____ de

37

mi na - va - ja cam - pe - ra _____ de mi, _____

Ya tienen todos su nombre,
los chopos de la ribera,
los he escrito con la punta
de mi navaja campera.

95b (Ya tienen todos tu nombre) (II)

♩ = 84

Castejón del Campo

161 Los cho - pos de la ri - be - ra ya

4 tie - nen **be-rén, be-rén,** ya tie - nen **be-rén, be-rén** ya

8 tie-nen to - dos tu nom-bre los es - cre - **be-rén, be-**

12 **rén,** los es - cre - **be-rén, be-rén,** los es-cre-bí con la

16 pun-ta de mi na - **va-rán, va-rán** de

20 mi na - **va-rán, va-rán,** de mi na-va-ja cam-pe-ra los

25 cho - pos **be-rén, be-rén,** los cho - pos **be-rén, be-rén,** los

29 cho-pos de la ri - be-ra.

Ya tienen, **berén, berén**, todos tu nombre
 los chopos de la ribera,
 los escribí, **berén, berén**, con la punta, **varán, varán**
 de mi navaja campera.

96 (Las uvas de tu parrica)

♩ = 72

Ciria

162

Di - cen que son las me - jo - res

las u - vas de tu pa - rri - ca, las u - vas de tu pa - rri - ca,

y di - cen que son las me - jo - res y un dí -

- a que fui a bus - car - las y un dí - a que fui a bus - car - las

y ha - bí - a ven - di - mia - do - res y ha -

bí - a ven - di - mia - do - res, y ha - bí - a ven - di - mia - do - res,

las u - vas de tu pa - rri - ca.

Las uvas de tu parrica
dicen que son las mejores
y un día que fui a buscarlas
y había vendimiadores.

94 (Adiós, La Muela cerrada)

♩ = 72

Ciria

163

Y_a-diós, Va-lle - jo _____ Le-bre - ro, y_a-diós, La

Mue-la__ ce - rra - da, __ y_a-diós, Va-lle - jo _____ Le-bre - ro, __

y_a-diós, ce-rro La _____ Mar-co-na__ don-de mis dien - tes na-

cie-ron, don-de mis dien-tes__ na - cie - ron, y_a-diós, Va-

lle - jo _____ Le - bre - ro. __

Y adiós, La Muela cerrada,
y adiós, Vallejo Lebrero,
y adiós, cerro La Marcona
donde mis dientes nacieron.

98 (Si algún día en la calle me encuentras)

♩ = 76

Monteagudo de las Vicarías

164

Si al-gún dí - a en la ca - lle

4

me en - cuen - tras, no te o - cu - rra

9

pa - sar sin ha - blar - me,

14

que es tan gran - de el que - rer que te

19

ten - go, que la vi - da po -

24

drí - a cos - tar - me, que la

29

vi - da po - drí - a cos -

33

tar - me, si al - gún dí - a

37

en la ca - lle me en - cuen - tras.

Si algún día en la calle me encuentras,
no te ocurra pasar sin hablarme,
que es tan grande el querer que te tengo,
que la vida pudiera costarme.

96 (Fuencaliente está en un valle)

♩ = 92

Fuencaliente del Burgo

165 

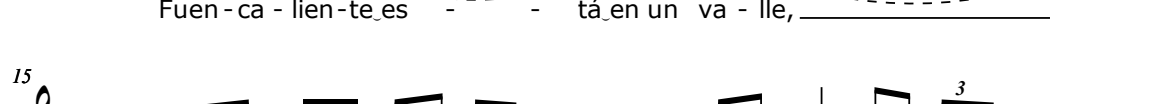
Fuen-ca-lien-te es - tá en un va-lle,

5 

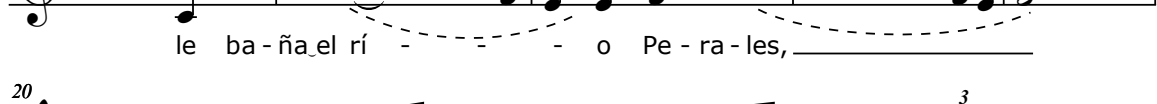
le ba-ña el rí - o Pe-ra-les,

10 

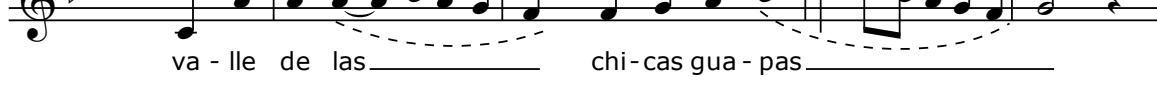
Fuen-ca-lien-te es - tá en un va-lle,

15 

le ba-ña el rí - o Pe-ra-les,

20 

va-lle de las - chi-cas gua-pas

25 

y de los hom - bres le-a-les

30 

y de los hom - bres le-a-les,

35 

Fuen-ca-lien-te es - tá en un va-lle.

Fuencaliente está en un valle,
le baña el río Perales,
valle de las chicas guapas
y de los hombres leales.

Fuentearmegil es famoso
desde fechas muy remotas
en su fábrica de armas
fue donde armó Gil sus tropas.

100 (Siento una pena muy grande)

$\text{♩} = 76$ Ciria

166 
Siento_u-na pe - - - na muy grande_____

5 
_____ y cuan-do oi-go can - - tar la jo-ta_____

10 
_____ siento_u-na pe - - - na muy grande,_____

16 
_____ me pai-ce que es - toy durmien-do_____

21 
_____ y en los bra - zos _____ de mi ma-dre_____

27 
_____ y en los bra-zos _____ de mi ma-dre_____

32 
_____ y cuan-do oi-go can - - - - tar la jo-ta._____

37 
_____ y en los bra-zos _____ de mi ma-dre_____

Y cuando oigo cantar la jota
siento una pena muy grande,
me paice que estoy durmiendo
y en los brazos de mi madre.

101 (La Virgen de los Milagros)

♩ = 66

Ágreda

167 

Y que es-tá mi-ran-do ha-cia a-ri-ba _____ la Vir-gen

5 

de los Mi - la - gros, _____ es-tá mi - ran - do ha-cia a-

10 

ri-ba, _____ donde es-tán los ma-nan - tia - les _____

16 

en-tre A-ra - gón y Cas - ti - lla, _____ en-tre A-ra-

21 

gón y Cas - ti - lla, _____ la Vir-gen de _____

26 

_____ los Mi - la - gros. _____

La Virgen de los Milagros
y que está mirando hacia arriba,
donde están los manantiales
entre Aragón y Castilla.

102 (Cuando la jota se oye)

♩ = 84

Iruecha

168

Y al que es ba - tu - rro, de pron - to, ya se des - pier -
ta, cuan - do la jo - ta se o - ye de
no - che en la ca - lle y al que es ba - tu - rro, de
pron - to, ya se des - pier - ta, por - que es la
jo - ta la ma - dre de los ba - tu - rri - cos,
la más va - lien - te del mun - do que re - ta y le -
al, la más va - lien - te del
mun - do que re - ta y le - al, cuan - do la
jo - ta se o - ye de no - che en la ca - lle.

Cuando la jota se oye
de noche en la calle,
y al que es baturro,
de pronto, ya se despierta,
porque es la jota la madre
de los baturricos,
la más valiente del mundo
que reta y leal.

103 (En las eras de mi pueblo)

♩ = 84

Iruecha

169  Can-ta-ba_un dí, can - taba_un dí, — can - ta-ba_un dí-a_u - na

4  mo - za — y_en las e - ras, y_en las e - ras,

8  y_en las e - ras de mi pue-blo — can - ta-ba_un dí,

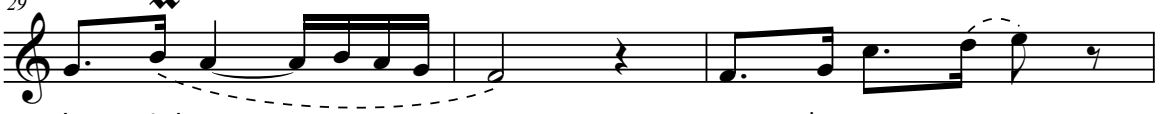
12  can - ta-ba_un dí, — can - taba_un dí-a_u - na mo - za —

15  — iqué bien se_a - ven, qué bien se_a - ven, qué bien se_a - ven-tan las

19  pe - nas — y con el ai - re, con el ai - re,

23  con el ai - re de la jo - ta —

26  con el ai - re, — con el ai - re, — con el ai - re de la

29  jo - ta! — y_en las e - ras,



Y en las eras de mi pueblo
cantaba un día una moza,
¡qué bien se aventan las penas
y con el aire de la jota!

104 (Cuando se murió la puse)

♩ = 72

Peñalba de San Esteban

170

Cuan - do se mu - rió__ la pu - se,

4

cuan - do se mu - rió__ la pu - se

8

y un pa - ñue - lo por la ca - ra pa' que la

13

tie - rra__ no to - que bo - qui - ta que

16

yo be - sa - ba, bo - qui - ta

20

que yo__ be - sa - ba, cuan - do se mu

23

rió la pu - se.

Cuando se murió la puse
y un pañuelo por la cara
pa' que la tierra no toque
boquita que yo besaba.

105 (Si las mujeres somos malas)

♩ = 74

Cihuela

171

Si las mu - je - res so - mos ma-las y los hom-
 bres an - ge - li - cos, ¿pa' qué ve nís a bus-
 car - nos, ca-be-ci - cas de bo - rri-cos, ca - be - ci - cas de bo - rri - cos? Si las mu-je-
 res so - mos ma-las.

Si las mujeres somos malas
 y los hombres angelicos,
 ¿pa' que venis a buscarnos,
 cabecicas de borricos?

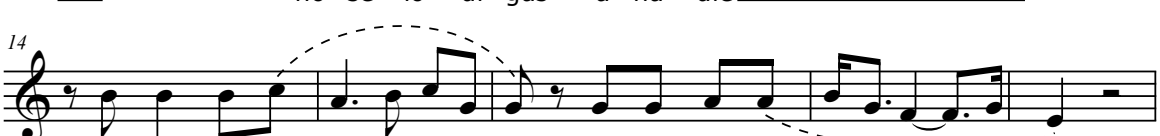
106 (Tú bien sabes, morena y salada)

$\text{♩} = 72$ Ciria

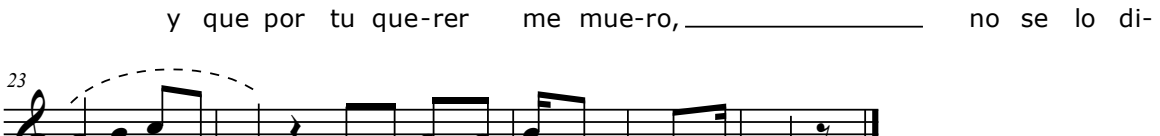
172 

4 

9 

14 

19 

23 

Y tú bien sabes, morena y salada,
que te quiero, que te quiero,
no se lo digas a nadie
que por tu querer me muero.

107a (Tengo un hermano en el tercio) (I)

♩ = 80

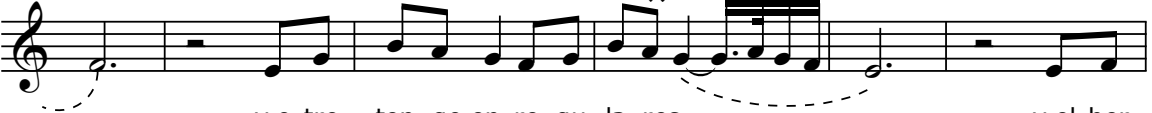
Castejón del Campo

173 

Ten-go un her-ma - no en el ter-cio _____ y.o-tro

5 

ten-go en re - gu - la-res _____

10 

_____ y.o-tro ten-go en re-gu-la-res, _____ y.el her-

16 

ma-no más pe - que-ño, _____

21 

_____ pre-so en Al - ca - lá de Hena-res, _____ pre-so en

27 

Al - ca - lá _____ de He-na-res, _____

32 

_____ ten-go un her-ma - no en el ter-cio. _____

Tengo un hermano en el tercio
y otro tengo en regulares,
y el hermano más pequeño,
preso en Alcalá de Henares.

107b (Tengo un hermano en el tercio) (II)

♩ = 86 Villar del Campo

174 Ten-go un her-ma-no en el ter-cio _____

4 y o-tro ten-go en re-gu-la-res, _____

10 y el her-ma-no más pe-que-ño, _____

15 pre-so en Al-ca-lá de He-na-res, _____

21 pre-so en Al-ca-lá de He-na-res, _____

26 _____ tengo un her-ma-no en el ter-cio. _____

Tengo un hermano en el tercio
y otro tengo en regulares,
y el hermano más pequeño,
preso en Alcalá de Henares.

108 (Ni a sonidos de campanas)

♩ = 60

Cihuela

175

Ni a be-lle-za _____ de mu - jer, _____ ni a so-

5

ni - dos _____ de cam - pa - nas, _____ ni a be -

9

lle-za _____ de mu - jer, _____ no hu-bo quien ga - ne a Ci-

14

hue-la, _____ ni hu-bo nun-ca _____ ni ha de ha-

18

ber, _____ ni hu - bo nun - ca ni ha de ha-ber _____

23

_____ ni a so - ni - dos _____ de cam - pa - nas. _____

Ni a sonido de campanas,
ni a belleza de mujer,
no hubo quien gane a Cihuela,
ni hubo nunca ni ha de haber.

109 (Le di un besico al Henar)

♩ = 72

Deza

176 Pa' que al Ja-lón lo lle-va-ra, le di un be-

5 si-co al He-nar - - - pa' que al Ja-lón

9 pa' que al Ja-lón lo lle-va-ra, el E-bro

14 lo re-co-gie-ra y en el Pi-lar y en el Pi-

19 lar lo de-ja-ra, y en el Pi-lar lo de-

24 ja-ra le di un be-si le di un be-si-co al He-

29 nar.

Le di un besico al Henar
pa' que al Jalón lo llevara,
el Ebro lo recogiera
y en el Pilar lo dejara.

110 (Se corta una rama verde)

$\bullet = 76$ Iruecha

177 Se cor-ta_u-na ra-ma ver-de,

5 se cor-ta_u-na ra - ma ver-de y_o-tra

10 vez vuel - - - ve_a na-cer, pe-ró se mue-re_u - na

15 ma - dre y.e-sa no se vuel-ve_a

20 ver, y.e-sa no se vuel - ve_a ver,

25 se cor-ta_u-na ra-ma ver-de.

Se corta una rama verde
y otra vez vuelve a nacer,
pero se muere una madre
y esa no se vuelve a ver.

111 (Blanca nieve del Moncayo)

♩ = 72

Ágreda

178

Que del cie-lo teca-yó, blan-ca nie-ve del Mon-

ca-yo, que del cie-lo teca-yó, guar-dad-

la en el ve-ra-no pa-ra la sed de A-ra-

gón, pa-ra la sed de A-ra-gón,

blan-ca nie-ve del Mon-ca-yo.

Blanca nieve del Moncayo
que del cielo te cayó,
guardadla en el verano
para la sed de Aragón.

112 (He de cortar una rosa)

♩ = 72

Deza

179

Con ro - cí - o ma-ña - ne-ro he de

5

cor-tar u - na ro-sa, con ro - cí - o ma-ña-

10

ne-ro, pa-ra po-ner-la a tus pies,

16

San - to Cris-to del Con-sue-lo,

21

San - to Cris-to del Con-sue-lo, he de

26

cor - tar u - na ro-sa.

31

cor - tar u - na ro-sa.

He de cortar una rosa
con rocío mañanero
para ponerla a tus pies,
Santo Cristo del Consuelo.

Bibliografía

- Aguilera Encabo, J. F. (2010). *El abuelo Bene*. Soria: Ochoa Impresores.
- Alonso de Martín, S. (2021). *Romances de la Ribera del Duero y Cantos de Cuaresma y Semana Santa*. Burgos: Imprenta Esteban S.L.
- Álvarez Cárcamo, D. (2019). *La Tradición Oral Leonesa. Antología sonora del romancero*. León: Cátedra de Estudios Leoneses (CELe)- Universidad de León.
- Andrés de la Morena, S. (2020). *Cuevas de Ayllón. Historia- Tradición- Cultura*. Madrid: Huerga y Fierro.
- Blasco Jiménez, M. (1909). *Nomenclátor histórico, geográfico, estadístico y descriptivo de la provincia de Soria*. Soria: Tipografía de Pascual P. Rioja.
- Cabrerizo, E. et alii (2009). *50 cuentos de nuestro pueblo*. Soria: Ochoa Impresores.
- Cabrerizo, E. et alii (2011). *101 cuentos de nuestro pueblo*. Soria: Ochoa Impresores.
- Cortés Gascón L. (2008). *Nostalgia o recuerdos. Libro de las fiestas en Honor a la Divina Pastora*. Jérica: Ayuntamiento de Jérica.
- Cotarelo y Mori, E. (1911). *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas, desde finales del siglo XVI a mediados del XVIII*. Madrid: Nueva biblioteca de autores españoles.
- Díaz Viana, L. y Manzano Alonso, M. (1989). *Cancionero popular de Castilla y León. Romances, canciones y danzas de tradición oral*, 2 vv. Salamanca: Centro de Cultura Tradicional.
- Fraile Gil, J. M. (2001). *Conjuros y plegarias de la tradición oral*. Madrid: Compañía Literaria.
- Fraile Gil, J. M. (2008). *Disquisiciones galanas. Reflexiones sobre el porte tradicional*. Salamanca: Centro de Cultura Tradicional.
- Fraile Gil, J. M. (2016). *Tradición oral y zambomba*. Salamanca: Asociación Cultural Lamiñarra- IDES- Diputación de Salamanca.
- García de Andrés, P. (1996). *Las jotas de ronda*. Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria.
- García de Andrés, I. y P. (2008). *Cantos, rimas y juegos populares de Tarancueña y la comarca de Tiermes Caracena (Soria)*. Tiermes: Proyecto LIFE Tiermes- Asociación de Amigos del Museo de Tiermes.
- Garijo Puertas, F. M. (1995). *Berlanga de Duero*. Madrid: Impresión Pentacrón.
- Goig Soler, I. y L. (1996). *Soria. Pueblo a pueblo*. Soria: Gráficas Signo.
- Goig Soler, I. (2015). *Tal y como vivíamos (De costumbres)*. Soria: Ochoa Impresores.
- Gómez Barrera, J. A. (2016). *Blas Taracena Aguirre (1895- 1951)*. Soria: Ayuntamiento de Soria.
- Ibor, C., Escolano, D. y Solaz, Ú. (2001). *Música y Literatura populares en la Sierra del Maestrazgo Turolense* (primera mitad del s. XX). CIOFF España- Centro de Estudios sobre la Cultura Tradicional Aragonesa.
- Jesús- María, A. J. y Pardo, F. (2001). *La música popular en la tradición valenciana*. Valencia: Institut Valencià de la Música- Generalitat Valenciana.
- Juan González, A. de (1985). *El folklore de Hacinas*. Madrid: Coculsa.
- Lizarazu de Mesa, M. A. (1995). *Cancionero Popular Tradicional de Guadalajara*, 3 vv. Guadalajara: Diputación Provincial de Guadalajara- Caja Guadalajara.
- Manzano Alonso, M. (1995). *La jota como género musical*. Madrid: Ed. Alpuerto.
- Manzano Alonso, M. (2001). *Cancionero popular de Burgos. Rondas y canciones*. Tomo I. Burgos: Diputación Provincial.

- Martín de Marco, J. A. (2005). *Las vivencias del gaitero de El Royo*. Soria: Ochoa Impresores.
- Mingote, Á. (1981). *Cancionero musical de la provincia de Zaragoza*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico.
- Moreno, M. (1975). *Galería de estampas y costumbres por los pueblos sorianos*. Soria: Talleres Tipográficos Urbión.
- Moreno Gutiérrez, A. (1929). *El traje de Soria como tipo de traje serrano*. Trabajo sin publicar depositado en el fondo archivístico del Museo del Traje CIPE.
- Mur Bernad, J. J. de (1986). *Cancionero popular de la provincia de Huesca*. Barcelona: Diputación General de Aragón- Claret.
- Olmeda, F. (1992). *Folklore de Castilla o Cancionero popular de Burgos*. Burgos: Diputación Provincial de Burgos.
- Peña Ortego, P. (2008). *Navaleno: historia de un pueblo de pinares*. Navaleno: Ayuntamiento de Navaleno.
- Porro Fernández, C. A. (2011). *Cancionero Musical de la lírica y costumbres populares de la Montaña Palentina*. Palencia: Diputación de Palencia.
- Schindler, K. (1991). *Música y poesía popular de España y Portugal*. Salamanca: Centro de Cultura Tradicional- Diputación de Salamanca.
- Vergara Martín, G. M. (1909). *Derecho consuetudinario y economía popular de la provincia de Segovia*. Segovia: Imprenta del asilo de huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús.
- Vergara Martín, G.M. (1934). *Coplas y romances (que cantan los mozos en algunos pueblos de Castilla la Vieja con motivo de las bodas, de la Cuaresma, de las fiestas de Pascua y de otras festividades)*. Madrid: Ed. Hernando.

Capítulos de Libros

- Borobio Crespo, E. (2021). El vestir popular soriano a través del legado de los hermanos Bécquer. En M. León y E. Borobio (Coords.) *Los hermanos Bécquer. Al estilo del país* (tomo II, pp. 166- 389). Soria: Diputación Provincial de Soria.
- Katz, I. J. (1991). Índice cronológico de las dos encuestas de campo de Kurt Schindler (a base de datos presentes en sus fotografías y otras fuentes). En K. Schindler, *Música y poesía popular de España y Portugal* (pp. 141- 143). Salamanca: Diputación de Salamanca- Centro de Cultura Tradicional.
- Montoya Rubio, J.C. y Olarte Martínez, M. (2012). Un país en la mochila: la organización del material fotográfico de Kurt Schindler. En M. Olarte Martínez (Coord.), *Fuentes documentales interdisciplinares para el estudio del Patrimonio y la Oralidad en España* (pp. 495- 552). Baiona: Dos Acordes.
- Pérez Trascasa, G. (2001). Rondar, cortejar y cantar. Apuntes sobre usanzas y costumbres. En M. Manzano Alonso, *Cancionero popular de Burgos. Rondas y canciones*, tomo I (pp. 281-294). Burgos: Diputación provincial.

Artículos de Revistas

- Álvarez Cárcamo, D. (2017). La recopilación de la tradición oral soriana. *Los paisajes de la voz*, I, 391- 413.
- Aparicio de Andrés, D. (2002). Sociedad y ciclo vital en una aldea: Alcozar. *Cuadernos de Etnología Soriana*, 9, 21- 38.
- Arroyo San Teófilo, S. (2018). Mujer, música y texto. Estudio de cuatro temas textuales de las rondas profanas de Navidad en la provincia de Soria. *Revista de Soria*, 99 (segunda época), 47- 54.
- Cámara, V. (1997). El Folclore de Fuencaliente del Burgo. *Revista de Soria*, 18 (segunda época), 109-110.
- Cámara Poza, A. (1997). La ronda de Duruelo de la Sierra. *Revista de Soria*, 19 (segunda época), 93- 100.
- García de Andrés, P. (2000). Cantos religiosos de Navidad. *Revista de Soria*, 31 (segunda época), 43- 58.
- García de Andrés, P. (2002). Refranes y díceres. *Soria Edita*, 8, 315-334.
- García de Andrés, P. (2006). Refranes y jotas de ronda. *Revista de Soria*, 53 (segunda época), 79- 88.
- García de Andrés, P. (2010). Refranes y jotas de ronda (y III). *Revista de Soria*, 69 (segunda época), 39-48.
- García de Andrés, P. (2019). Refranes y jotas de ronda. *Revista de Soria*, 106 (segunda época), 79- 92.
- Lorenzo Vélez, A. (1982). Fuentes documentales de algunos temas seriados profanos- religiosos. *Revista de Folklore*, 20, 61- 68.
- Martínez Laseca, J. M. (1995). Sobre el origen del Reinado de los mozos de Santa María de las Hoyas. *Revista de Soria*, 10 (segunda época), 27- 32.
- Olarte Martínez, M. (2010). Las anotaciones de campo de Kurt Schindler durante sus grabaciones en España. *Etnofolk. Revista de Etnomusicología*, 16-17, 35-74.
- Pascual Hernández, S. (2004) Relatos sobre Espejón y sus moradores. *Revista de Soria*, 46 (segunda época), 53-75.
- Pedrosa Bartolomé, J.M. (2008). Los mandamientos de amor y Los sacramentos de amor: lírica a lo divino e inversiones profanas (de la Edad Media a la tradición oral moderna). *Revista de Folklore*, 328, 111-126.
- Porro, C. A. (2008). Fondos musicales en la Institución Milà i Fontanals del CSIC en Barcelona. Misiones y concursos en Castilla y León (1943- 1960). Las provincias de Soria y Burgos (V). *Revista de Folklore*, 327, 75- 84.
- Prat i Carós, J. (1993). El Carnaval y sus rituales: algunas lecturas antropológicas. *Temas de antropología aragonesa*, 4, 280.
- Subirá Puig, J. (1954). Un cancionero musical soriano y las tareas folklóricas de Kurt Schindler. *Celtiberia* 7, 21-45.
- Tudela de la Orden, J. (1954). Cómo se hizo el cancionero soriano. *Celtiberia* 7, 107-112.
- Ugarte García, M. del C. (2016). Romance de la Pasión en Gumiel de Izán. *Revista de Folklore*, 415, 36-56.
- Vacas Moreno, P. (2009). Los cencerrones de Cantalojas. *Cuadernos de Etnología de Guadalajara*, 41, 125.

Actas de Congreso

- Álvarez Cárcamo, D. (2015). Fiestas invernales de mozos. Rondas del Reinado de Navidad: repertorio literario. El caso de «El vestido» y su presencia en Soria y otras provincias. En *La palabra vestida I. Indumentaria histórica y popular* (pp. 223- 238). Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria.
- Arroyo San Teófilo, S. (2015). «El vestido». Estudio musical de tres ejemplos sorianos: Fuencaliente del Burgo, Fuentearmegil y Peñalba de San Esteban. En *La palabra vestida I. Indumentaria histórica y popular* (pp. 239- 248). Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria.
- Chicote Cuesta, A. (2017). El traje serrano en Castrillo de la Reina (Burgos). Construcción de la identidad a través de la imagen. En *Identidad e Imagen en Castilla y León* (pp. 79- 100). Salamanca: Diputación de Salamanca- Instituto de las Identidades.
- Escribano, Blanco J. (2015). El traje de piñorra: evolución, descripción y usos desde su folclorización en los años cuarenta. En *La palabra vestida I. Indumentaria histórica y popular* (pp. 137- 142). Soria: Excma. Diputación Provincial de Soria.

Tesis Doctorales y Trabajos Fin de Grado

- Arroyo San Teófilo, S. (2018). *Las rondas profanas de Navidad y El Reinado en la provincia de Soria. Identidad cultural, perfiles de género y gestión del patrimonio inmaterial a través del estudio y análisis etnomusicológico* (Tesis doctoral). Universidad de Salamanca, Castilla y León (en vías de publicación).
- Lizarazu de Mesa, M.A. (1991). *Música popular tradicional en la provincia de Guadalajara: análisis del proceso de innovación y cambio cultural* (Tesis doctoral). Universidad Complutense de Madrid, Madrid. Recuperado el 7 de abril de 2016, de <http://eprints.ucm.es/1834/>
- Pérez Rivera, M. D. (2016). *El repertorio vocal profano en Castilla y León a través del trabajo de campo realizado para elaborar los programas Raíces y El Candil de Radio Nacional de España. 1985- 1994* (Tesis doctoral). Universidad de Salamanca, Castilla y León. Recuperado el 2 de mayo de 2016, de <https://gredos.usal.es/jspui/handle/10366/128529>

Discografía

- Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (1998). *La tradición oral en Borobia: Cancionero Popular I*. [Casete]. Lady Alicia Records.
- Jiménez, A., Jimeno, A. e Isla, A. (2000). *La persistencia de la memoria: Cancionero Popular II*. [Casete]. Lady Alicia Records.
- Marijuán Adrián, R. y Pérez Trascasa, G. (1995). *La música tradicional en Castilla y León* [10 CD]. Madrid: RTVE Música.

Webgrafía (páginas web, blogs y documentación online)

- Asociación Alcozar (s.f.). *Alcozar.net*. Recuperado el 2 de febrero de 2018, de <http://www.alcozar.net/etnografia/zarragon01.htm>
- Biblioteca Virtual de Prensa Histórica. *El avisador numantino y El noticiero de Soria*. Recuperado el 13 de mayo de 2020 de, <https://prensahistorica.mcu.es/es/inicio/inicio.do>
- García de Andrés, P. e I. (2008). *Cantos, rimas y juegos populares de Tarancueña y la comarca de Tiermes Caracena (Soria)*. Recuperado el 1 de junio de 2020, de <https://www.yumpu.com/es/document/read/6349275/cantos-rimas-y-juegos-populares-tiermes>
- Goig Soler, I. y L (2018). *El zarragón*. Recuperado el 10 de enero de 2017, de <http://soria-goig.com/navidad/zarragon.htm>
- Goig, I. (s.f.). *Páginas de Etnología*. Las rondas de mozos. Recuperado el 23 de febrero de 2020 de, http://soria-goig.com/Etnologia/pag_0851.htm
- Goig Soler, I. y L (2018). *Reinado de mozos o de Navidad*. Recuperado el 10 de enero de 2017, de <http://soria-goig.com/navidad/reinado.htm>
- Gran Enciclopedia de Navarra (s.f.). Recuperado el 7 de febrero de 2020 de, http://www.enciclopedia.navarra.com/?page_id=12220
- Fondo de Música Tradicional IMF- CSIC. (2018). Recuperado el 13 de enero de 2018, de <https://musicatradicional.eu>
- Fundación Joaquín Díaz (2020). *Soria*. Recuperado el 13 de mayo de 2020, de https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Fundaci%C3%B3n_Joaqu%C3%ADn_D%C3%ADaz
- Manzano Alonso, M. (2002). *Texto y melodía en la canción popular tradicional*. Conferencia pronunciada por Miguel Manzano en febrero de 2002 en León para el ciclo «Voz y palabra en la tradición», dentro de la serie «Descubre tu patrimonio», patrocinada por la Fundación Hullera Vasco- Leonesa. Recuperado el 31 de enero de 2020 de, http://www.miguelmanzano.com/pdf/Texto_y_melodia.pdf
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.) Recuperado el 8 de enero de 2020 de, www.rae.es
- Recuerdos de la abuela e hijo (2013, enero 20). *Rondallas de Monteagudo de las Vicarías* [Entrada blog]. Recuperado el 20 de abril de 2020, de <https://recuerdosdelaabuela.blogspot.com/2013/01/rondallas-de-monteagudode-las-vicarias.html>
- Romance de la vida, pasión y muerte de Cristo Señor nuestro*. Recuperado el 25 de abril de 2018 de, <https://archive.org/details/A10905123>
- RTVE. A la carta. Televisión y radio. Músicas de Tradición Oral. (2018). *Una ronda de Navidad (23-12- 2015)*. Recuperado el 2 de mayo de 2016, de <http://www.rtve.es/alacarta/audios/musicas-de-tradicion-oral/musicas-tradicion-oral-ya-llega-navidad-23-12-15/3420186/>
- RTVE. A la carta. Televisión y radio. Músicas de Tradición Oral. (2018). *Ya llega la Navidad (23- 12- 2015)*. Recuperado el 2 de mayo de 2016, de <http://www.rtve.es/alacarta/audios/musicas-de-tradicion-oral/musicas-tradicion-oral-ya-llega-navidad-23-12-15/3420186/>

Índices

Índice numérico de tonadas

Rondas

Rondas de Navidad y El Reinado

Nº VAR	Nº	Título	Pág.
1	1	El vestido de gala (I)	094
2	2a	El rondador desesperado (I)	094
3	2b	Gracias a Dios que he llegado+ Los desposorios de la Virgen	101
4	3	El retrato (I)	101
5	2c	Los mandamientos de amor (I)	109
6	2d	Qué se pondrá esa señora (I)	110
7	2e	El rondador desesperado (II)	111
8	2f	Qué se pondrá esta señora (II)	126
9	2g	Buena sea mi venida	127
10	4	Las vacas de doña Juana	127
11	5	El caballero (I)	130
12	6	El vestido de gala (II)	130
13	7	Los mandamientos de amor (II)	130
14	8a	Los Reyes (I)	131
15	9	Las cortinas	141
16	10	El rondador desesperado (III)	141
17	11	Buenas noches a la una	141
18	12	El caballero (II)	142
19	13	El retrato (II)	142
20	14a	El rondador desesperado (IV) + Los sacramentos de amor (I)	143
21	14b	El vestido de gala (III)	153
22	15a	La Cristalina (I)	157
23	15b	La Cristalina (II)	157
24	16	Las campanillas (I)	157
25	17	Debajo de este tejado	158
26	18	Los mandamientos de amor (III)	158
27	19	El vestido de gala (IV)	158
28	20	Para empezar a cantar	162
29	21	Los mandamientos de amor (IV)	165
30	22a	La Cristalina (III)	166
31	22b	El vestido de gala (V)	176
32	22c	La Cristalina (IV)	180
33	22d	La Cristalina (V)	184
34	22e	La Cristalina (VI)	186
35	23a	La Cristalina (VII)	189
36	23b	La Cristalina (VIII)	191
37	23c	El vestido de gala (VI)	192
38	23d	Las obras de misericordia (I)	212
39	23e	Canta, compañero canta	214
40	24	Las obras de misericordia (II)	214
41	8b	Los Reyes (II)	214

42	25	La Cristalina (IX)	231
43	26	Quién es esa gran señora	233
44	27	El peine	233
45	28	Las campanillas (II)	234
46	29	El rondador desesperado (V)	235
47	30	El rondador desesperado (VI)	235
48	31	El caballero (III)	246
49	32	El caballero (IV)	246
50	33	En la cueva de la graja	247
51	34	Los mandamientos de amor (V)	248
52	35	La Cristalina (X)	250
53	36	La Cristalina (XI)	255
54	37	El caballero (V)	257
55	38	Las doce horas de la noche (I)	258
56	39a	El caballero (VI)	258
57	39b	El vestido de gala (VII)	261
58	40	Sacerdote noble	261
59	41	El rondador desesperado (VII)	269
60	42	A esta puerta hemos llegado	271

Jotas de Ronda

Nº VAR	Nº	Título	Pág.
61	43a	(Bendita sea esta casa)	280
62	43b	(Señor alcalde mayor)	288
63	43c	(Repimpollo, repimpollado)	309
64	43d	(¿Qué es aquello que reluce?)	310
65	43e	(Por esta calle que vamos)	312
66	43f	(Las chavalas de Recuerda)	313
67	43g	(Una vez que te quisi)	314
68	43h	Arrincónamela (I)	316
69	43i	Por el puente La Vid	318
70	43j	A la jota, Julián	319
71	43k	Ay, chispún que te meto (I)	320
72	43l	Por esa calle que voy (I)	322
73	43m	Si te portas bien	323
74	44a	(A esta puerta hemos llegado)	324
75	44b	(Asómate a la ventana)	333
76	44c	(¿Qué es aquello que reluce?)	334
77	44d	(Con qué fulgor resplandecen)	335
78	44e	(La moza que está en la cama)	336
79	44f	A la villa voy, madre	337
80	45a	(Salid, mocitas, salid)	339
81	45b	(Ya sé que estás en la cama)	363
82	45c	(Asómate a la ventana)	365
83	45d	(Asómate a la ventana)	366
84	45e	(La novia de los treinta novios)	367
85	45f	(Ya está la ronda en la calle)	368
86	45g	(Pimpollo, repimpollado)	371

87	45h	(Asómate a la ventana)	372
88	45i	(Bendita sea esta casa)	373
89	45j	(En tu cara tienes pecas)	374
90	45k	Arrincónamela (II)	375
91	45l	Con el aire que lleva (I)	376
92	45m	Con el aire que llevas (II)	377
93	45n	Para cuando me case	378
94	46a	(Si me quieres, dímelo)	379
95	46b	(Eres pequeña y fea)	387
96	46c	(Cantaban los pajarillos)	389
97	46d	(Todos los aragoneses)	390
98	46e	Por esa calle que voy (II)	391
99	47a	(La perdiz se coge al vuelo)	393
100	47b	(Viva Soria porque tiene)	398
101	47c	(Para empezar a cantar)	400
102	47d	(Asómate a la ventana)	401
103	48a	(Canta, compañero, canta)	403
104	48b	(En los caños de la fuente)	406
105	48c	(Morenitas hizo Dios)	407
106	48d	(Tiré un limón a rodar)	409
107	48e	(Cuatro delantales tengo)	411
108	48f	(Ya sé que estás en la cama)	412
109	49a	(Canta, compañero, canta)	413
110	49b	(Subí la cuesta corriendo)	419
111	49c	(En esta calle que entramos)	420
112	50a	(Para empezar a cantar)	421
113	50b	(Por ir a labrar con bueyes)	424
114	51	(Eres alta y buena moza)	425
115	52	(Las dos hermanitas duermen)	426
116	53	(Una morena me dijo)	427
117	54	(Para entrar en tu jardín)	428
118	55	(La jota nació en Valencia)	429
119	56	(Dicen que se ha muerto un cura)	431
120	57	(Ya sé que estás en la cama)	432
121	58	(Aunque tu padre me dé)	433
122	59	(Por Sarnago sale el sol)	434
123	60	(Aunque vives en rincón)	435
124	61	(Para cantar bien la jota)	436
125	62	(Un zapatito bien hecho)	437
126	63	Por la calle abajito	438
127	64	Ay, chispún que te meto (II)	439

Jotas de Estilo

Nº VAR	Nº	Título	Pág.
128	65	(En la plaza de Cihuela)	447
129	66	(La Pamplona es la ribera)	448
130	67a	(Un padre le pidió a un hijo)	449
131	67b	(A una madre hay que quererla) (I)	450

132	67c	(A una madre hay que querer) (II)	451
133	68	(Amor mío, no me lleves)	452
134	69	(En el alto el Pirineo)	453
135	70	(Cojo la vara y mi carro)	454
136	71	(A la voluntad del aire)	455
137	72	(Como la tormenta brava)	456
138	73	(Las caricias de una madre)	457
139	74	(Quien maltrate a los ancianos)	458
140	75	(Tiré la manta al suelo)	459
141	76	(Yo vi llorar a mi madre)	460
142	77	(Labradorcico lo quiero)	461
143	78	(De diamantes y coronas)	462
144	79	(Le di un besico al Jalón) (I)	463
145	80	(¿Por qué vienen tan contentos los labradores?)	464
146	81	(Si canto, me llaman loco)	465
147	82	(Fuencaliente es muy pequeño)	466
148	83	(Nuestro pueblo que es Cihuela)	467
149	84	(Carretera de Logroño)	468
150	85	(Te di un besico en la boca)	469
151	86	(Ya vienen los carreteros)	470
152	87	(Le di un besico al Jalón) (II)	471
153	88	(Cuando oigo cantar la jota)	472
154	89	(Por las calles de Ágreda)	473
155	90	(Treinta partes de franqueza)	474
156	91	(Quisiera volverme hiedra)	475
157	92	(Dame de tu pelo rubio) (I)	476
158	93	(Dame de tu pelo rubio) (II)	477
159	94	(¿Qué pajarito es aquel?)	478
160	95a	(Ya tienen todos tu nombre) (I)	479
161	95b	(Ya tienen todos tu nombre) (II)	481
162	96	(Las uvas de tu parrica)	482
163	97	(Adiós, La Muela cerrada)	483
164	98	(Si algún día en la calle me encuentras)	484
165	99	(Fuencaliente está en un valle)	485
166	100	(Siento una pena muy grande)	486
167	101	(La Virgen de los Milagros)	487
168	102	(Cuando la jota se oye)	488
169	103	(En las eras de mi pueblo)	489
170	104	(Cuando se murió la puse)	491
171	105	(Si las mujeres somos malas)	492
172	106	(Tú bien sabes, morena y salada)	493
173	107a	(Tengo un hermano en el tercio) (I)	494
174	107b	(Tengo un hermano en el tercio) (II)	495
175	108	(Ni a sonidos de campanas)	496
176	109	(Le di un besico al Henar)	497
177	110	(Se corta una rama verde)	498
178	111	(Blanca nieve del Moncayo)	499
179	112	(He de cortar una rosa)	500

Índice alfabético de tonadas

Título	Nº de orden	Pág.
A esta puerta hemos llegado	60	271
(A esta puerta hemos llegado)	74	324
A la jota, Julián	70	319
A la villa voy, madre	79	337
(A la voluntad del aire)	136	455
(A una madre hay que quererla) (I)	131	450
(A una madre hay que querer) (II)	132	451
(Adiós, La Muela cerrada)	163	483
(Amor mío, no me lleves)	133	452
Arrincónamela (I)	68	261
Arrincónamela (II)	90	375
(Asómate a la ventana)	75	333
(Asómate a la ventana)	82	365
(Asómate a la ventana)	83	366
(Asómate a la ventana)	87	372
(Asómate a la ventana)	102	401
(Aunque tu padre me dé)	121	433
(Aunque vives en rincón)	123	435
Ay, chispún que te meto (I)	71	320
Ay, chispún que te meto (II)	127	439
(Bendita sea esta casa)	61	280
(Bendita sea esta casa)	88	373
(Blanca nieve del Moncayo)	178	499
Buena sea mi venida	9	127
Buenas noches a la una	17	141
Canta, compañero, canta	39	214
(Canta, compañero, canta)	103	403
(Canta, compañero, canta)	109	413
(Cantaban los pajarillos)	96	389
(Carretera de Logroño)	149	468
(Cojo la vara y mi carro)	135	454
(Como la tormenta brava)	137	456
Con el aire que lleva (I)	91	376
Con el aire que llevas (II)	92	377
(Con qué fulgor resplandece)	77	335
(Cuando la jota se oye)	168	488
(Cuando oigo cantar la jota)	15	141
(Cuando se murió la puse)	170	491
(Cuatro delantales tengo)	107	411
(Dame de tu pelo rubio) (I)	157	476
(Dame de tu pelo rubio) (II)	58	261

(De diamantes y coronas).....	143	462
Debajo de este tejado.....	25	158
(Dicen que se ha muerto un cura).....	119	431
El caballero (I).....	11	130
El caballero (II).....	18	142
El caballero (III).....	48	246
El caballero (IV).....	49	246
El caballero (V).....	54	257
El caballero (VI).....	56	258
El peine.....	44	233
El retrato (I).....	4	101
El retrato (II).....	19	142
El rondador desesperado (I).....	2	94
El rondador desesperado (II).....	7	111
El rondador desesperado (III).....	16	141
El rondador desesperado (IV) + Los sacramentos de amor (I).....	20	143
El rondador desesperado (V).....	46	235
El rondador desesperado (VI).....	47	235
El rondador desesperado (VII).....	59	269
El vestido de gala (I).....	1	94
El vestido de gala (II).....	12	130
El vestido de gala (III).....	21	153
El vestido de gala (IV).....	27	158
El vestido de gala (V).....	31	176
El vestido de gala (VI).....	37	192
El vestido de gala (VII).....	57	261
(En el alto el Pirineo).....	134	453
(En esta calle que entramos).....	111	420
En la cueva de la graja.....	50	247
(En la plaza de Cihuela).....	128	447
(En las eras de mi pueblo).....	169	489
(En los caños de la fuente).....	104	406
(En tu cara tienes pecas).....	89	374
(Eres alta y buena moza).....	114	425
(Eres pequeña y fea).....	95	387
(Fuencaliente es muy pequeño).....	147	466
(Fuencaliente está en un valle).....	165	485
Gracias a Dios que he llegado+ Los desposorios de la Virgen.....	3	101
(He de cortar una rosa).....	179	500
La Cristalina (I).....	22	157
La Cristalina (II).....	23	157
La Cristalina (III).....	30	166
La Cristalina (IV).....	32	180

La Cristalina (V)	33	184
La Cristalina (VI)	34	186
La Cristalina (VII)	35	189
La Cristalina (VIII)	36	191
La Cristalina (IX)	42	231
La Cristalina (X)	52	250
La Cristalina (XI)	53	255
(La jota nació en Valencia)	118	429
(La moza que está en la cama)	78	336
(La novia de los treinta novios)	84	367
(La Pamplona es la ribera)	129	448
(La perdiz se coge al vuelo)	99	393
(La Virgen de los Milagros)	167	487
(Labradorcico lo quiero)	142	461
Las campanillas (I)	24	157
Las campanillas (II)	45	234
(Las caricias de una madre)	138	457
(Las chavalas de Recuerda)	66	313
Las cortinas	15	141
Las doce horas de la noche (I)	55	258
(Las dos hermanitas duermen)	115	426
Las obras de misericordia (I)	38	212
Las obras de misericordia (II)	40	214
(Las uvas de tu parrica)	162	482
Las vacas de doña Juana	10	127
(Le di un besico al Henar)	176	497
(Le di un besico al Jalón) (I)	144	463
(Le di un besico al Jalón) (II)	152	471
Los mandamientos de amor (I)	5	109
Los mandamientos de amor (II)	13	130
Los mandamientos de amor (III)	26	158
Los mandamientos de amor (IV)	29	165
Los mandamientos de amor (V)	51	248
Los Reyes (I)	14	131
Los Reyes (II)	41	214
(Morenitas hizo Dios)	105	407
(Ni a sonidos de campanas)	175	496
(Nuestro pueblo que es Cihuela)	148	467
(Para cantar bien la jota)	124	436
Para cuando me case	93	378
Para empezar a cantar	28	162
(Para empezar a cantar)	101	400
(Para empezar a cantar)	112	421
(Para entrar en tu jardín)	117	428
(Pimpollo, repimpollado)	86	371

Por el puente La Vid.....	69	318
Por esa calle que voy (I).....	72	322
Por esa calle que voy (II).....	98	391
(Por esta calle que vamos).....	65	312
(Por ir a labrar con bueyes).....	113	424
Por la calle abajito.....	126	438
(Por las calles de Ágreda).....	154	473
(¿Por qué vienen tan contentos los labradores?).....	145	464
(Por Sarnago sale el sol).....	122	434
(¿Qué es aquello que reluce?).....	64	310
(¿Qué es aquello que reluce?).....	76	334
(¿Qué pajarito es aquel?).....	159	478
Qué se pondrá esa señora (I).....	6	110
Qué se pondrá esta señora (II).....	8	126
Quién es esa gran señora.....	43	233
(Quien maltrate a los ancianos).....	139	458
(Quisiera volverme hiedra).....	156	475
(Repimpollo, repimpollado).....	63	309
Sacerdote noble.....	58	261
(Salid, mocitas, salid).....	80	339
(Se corta una rama verde).....	177	498
(Señor alcalde mayor).....	62	288
(Si algún día en la calle me encuentras).....	164	484
(Si canto, me llaman loco).....	146	465
(Si las mujeres somos malas).....	171	492
(Si me quieres, dímelo).....	94	379
Si te portas bien.....	73	323
(Siento una pena muy grande).....	166	486
(Subí la cuesta corriendo).....	110	419
(Te di un besico en la boca).....	150	469
(Tengo un hermano en el tercio) (I).....	173	494
(Tengo un hermano en el tercio) (II).....	174	495
(Tiré la manta al suelo).....	140	459
(Tiré un limón a rodar).....	106	409
(Todos los aragoneses).....	97	390
(Treinta partes de franqueza).....	155	474
(Tú bien sabes, morena y salada).....	172	493
(Un padre le pidió a un hijo).....	130	449
(Un zapatito bien hecho).....	125	437
(Una morena me dijo).....	116	427
(Una vez que te quisi).....	67	314

(Viva Soria porque tiene).....	100	398
(Ya está la ronda en la calle).....	85	368
(Ya sé que estás en la cama).....	81	363
(Ya sé que estás en la cama).....	108	412
(Ya sé que estás en la cama).....	120	432
(Ya tienen todos su nombre) (I).....	160	479
(Ya tienen todos tu nombre) (II).....	161	481
(Ya vienen los carreteros).....	151	470
(Yo vi llorar a mi madre).....	141	460

Índice numérico de tonadas por localidades

Abejar: 74
Abión: 59, 62, 82, 83, 159
Ágreda: 80, 152, 154, 167, 178
Aguilera: 62
Alaló: 35
Alcozar: 57, 58, 69, 120
Alcubilla de Avellaneda: 11, 12, 13, 14, 95, 107
Aldea de San Esteban: 8, 68
Aldealices: 62, 94
Aldehuela de Periañez: 63
Almajano: 62, 92, 93
Almaluez: 61, 62, 93, 94
Almazul: 62
Almenar de Soria: 74
Alpanseque: 62, 74, 94
Andaluz: 62
Arenillas: 36, 74, 80
Arévalo de la Sierra: 74
Barca: 99
Barcones: 62, 101
Bayubas de Abajo: 62
Bayubas de Arriba: 80
Berlanga de Duero: 71, 74, 127
Blacos: 62, 157
Blocona: 74
Boós: 7
Borobia: 62, 85, 130, 133
Brías: 34, 85
Buitrago: 74
Burgo de Osma, El: 117
Cabrejas del Pinar: 67, 80, 87, 111, 138
Caltojar: 74, 94
Camparañón: 74
Cañamaque: 74, 136
Carabantes: 94
Carrascosa de Arriba: 53, 74
Carrascosa de la Sierra: 94
Casarejos: 62
Casajosa: 111
Casillas de Berlanga: 60, 62, 74
Castejón del Campo: 62, 161, 173

Cidones: 94
Cihuela: 62, 128, 148, 171, 175
Ciria: 67, 80, 96, 100, 140, 142, 155, 162, 163, 166, 172
Cirujales del Río: 80
Covaleda: 119
Cubo de la Solana: 80
Cuevas de Ayllón: 46, 47, 62, 67, 80
Cuevas de Soria, Las: 86
Deza: 74, 78, 176, 179
Duruelo de la Sierra: 80
Espeja de San Marcelino: 110
Espejón: 28
Frechilla de Almazán: 94
Fuencaliente de Medinaceli: 62
Fuencaliente del Burgo: 15, 16, 17, 18, 19, 20, 137, 147, 165
Fuentearmegil: 21
Fuentetoba: 73, 74
Gormaz: 66
Herreros: 94
Ines: 62
Iruecha: 74, 129, 131, 134, 143, 144, 145, 151, 160, 168, 169, 177
Jodra de Cardos: 100
Judes: 62, 97
Langa de Duero: 105, 120, 123
Layna: 109
Liceras: 3, 4, 65, 94
Ligos: 54
Losana: 50, 94, 100
Lumías: 30
Madruédano: 42, 74
Marazovel: 33, 80.
Matanza de Soria: 94
Matasejún: 62, 122
Miño de San Esteban: 74
Molinos de Duero: 62
Monteagudo de las Vicarías: 74, 77, 126, 132, 139, 141, 153, 164
Montuenga de Soria: 74
Muñecas: 6, 91
Nafría de Ucero: 80, 94
Nafría la Llana: 62
Narros: 94
Navaleno: 67, 116
Noviales: 43, 44, 89, 121
Noviercas: 94

Olmillos: 80
 Orillares: 55, 56
 Peñalba de San Esteban: 1, 2, 62, 75, 84, 170
 Pinilla del Campo: 62
 Piquera de San Esteban: 74
 Póveda de Soria, La: 80
 Pozalmuro: 135
 Quintanas Rubias de Arriba: 62
 Quintanilla de Tres Barrios: 62
 Rejas de San Esteban: 29, 62
 Rello: 31, 80, 94, 106, 107, 108, 158
 Renieblas: 124
 Retortillo de Soria: 62, 74, 88
 Rioseco de Soria: 37
 Romanillos de Medinaceli: 61, 118
 Salduero: 94
 San Andrés de Soria: 79
 San Esteban de Gormaz: 62
 San Leonardo de Yagüe: 62
 Santa María de las Hoyas: 9, 10, 73
 Santervás del Burgo: 39, 40, 41
 Seca, La: 62, 105
 Sotillo del Rincón: 80
 Tajueco: 62, 74, 80
 Talveila: 5, 80
 Tarancueña: 45, 61, 81, 94, 102, 103, 112, 113
 Tardelcuende: 99
 Tejado: 76
 Torralba del Burgo: 125
 Torrearévalo: 74, 156
 Torreblacos: 79, 115
 Torresuso: 80
 Torrevicente: 32, 62
 Torrubia de Soria: 62, 94
 Uceró: 48, 49
 Vadillo: 62, 80, 104
 Valdanzo: 72, 98
 Valdegeña: 62
 Valdelagua del Cerro: 62, 80
 Valdemaluque: 62
 Valdenarros: 62
 Valdenebro: 81
 Valderrodilla: 51, 70
 Valderrueda: 52, 64, 100

Valtajeros: 94
Valvedizo: 97, 118
Velilla de San Esteban: 62
Vildé: 74
Villabuena: 62
Villaciervos: 38, 62, 74
Villálvaro: 22, 23, 24, 25, 26, 27
Villanueva de Gormaz: 80, 109
Villar del Campo: 80, 90, 94, 132, 146, 149, 150, 174
Vinuesa: 114
Yelo: 62

Índice topográfico sobre el reparto de coplas en las Jotas de ronda

Abejar: 74
Abión: 62, 82, 83
Ágreda: 80
Aguilera: 62
Alcozar: 69, 120
Alcubilla de Avellaneda: 95, 107
Aldea de San Esteban: 68
Aldealices: 62, 94
Aldehuela de Periañez: 63
Almajano: 62, 92, 93
Almaluez: 61, 62, 93, 94
Almazul: 62
Almenar de Soria: 74
Alpanseque: 62, 74, 94
Andaluz: 62
Arenillas: 74, 80
Barca: 99
Barcones: 62, 101
Bayubas de Abajo: 62
Bayubas de Arriba: 80
Blacos: 62
Berlanga de Duero: 71, 74, 127
Blocona: 74
Borobia: 62, 85
Brías: 85
Buitrago: 74
Burgo de Osma, El: 117
Cabrejas del Pinar: 67, 80, 87, 111
Caltojar: 74, 94
Campanaón: 74
Cañamaque: 74
Carabantes: 94
Carrascosa de Arriba: 74
Carrascosa de la Sierra: 94
Casarejos: 62
Casajosa: 111
Casillas de Berlanga: 62, 74
Castejón del Campo: 62
Cidones: 94
Cihuela: 62

Ciria: 67, 80, 96, 100
 Cirujales del Río: 80
 Covalada: 119
 Cubo de la Solana: 80
 Cuevas de Ayllón: 62, 67, 80
 Cuevas de Soria, Las: 86
 Deza: 74, 78
 Duruelo de la Sierra: 80
 Espeja de San Marcelino: 110
 Frechilla de Almazán: 94
 Fuencaliente de Medinaceli: 62
 Fuentetoba: 73, 74
 Gormaz: 66
 Herreros: 94
 Ines: 62
 Iruecha: 74
 Jodra de Cardos: 100
 Judes: 62, 97
 Langa de Duero: 105, 120, 123
 Layna: 109
 Liceras: 65, 94
 Losana: 94, 100
 Madruédano: 74
 Marazovel: 80
 Matanza de Soria: 94
 Matasejún: 62, 122
 Miño de San Esteban: 74
 Molinos de Duero: 62
 Monteagudo de las Vicarías: 74, 77, 126
 Montuenga de Soria: 74
 Muñecas: 91
 Nafría de Ucero: 80, 94
 Nafría la Llana: 62
 Narros: 94
 Navaleno: 67, 116
 Noviales: 89, 121
 Noviercas: 94
 Olmillos: 80
 Peñalba de San Esteban: 62, 75, 84
 Pinilla del Campo: 62
 Piquera de San Esteban: 74
 Póveda, La: 80
 Quintanas Rubias de Arriba: 62
 Quintanilla de Tres Barrios: 62

Rejas de San Esteban: 62
 Rello: 80, 94, 106, 107, 108
 Renieblas: 124
 Retortillo de Soria: 62, 74, 88
 Romanillos de Medinaceli: 61, 118
 Salduero: 94
 San Andrés de Soria: 79
 San Esteban de Gormaz: 62
 Santa Cruz de Yanguas: 62
 Santa María de las Hoyas: 73
 Seca, La: 62, 105
 Sotillo del Rincón: 80
 Tajueco: 62, 74, 80
 Talveila: 80
 Tarancueña: 61, 81, 94, 102, 103, 105, 112, 113
 Tardelcuende: 99
 Tejado: 76
 Torralba del Burgo: 125
 Torrearévalo: 74
 Torreblacos: 79, 115
 Torresuso: 80
 Torrevicente: 62
 Torrubia de Soria: 62, 94
 Vadillo: 62, 80, 104
 Valdanzo: 72, 98
 Valdegeña: 62
 Valdelagua del Cerro: 62, 80
 Valdemaluque: 62
 Valdenarros: 62
 Valdenebro: 81
 Valderrodilla: 70
 Valderrueda: 64, 100
 Valtajeros: 94
 Valvenedizo: 97, 118
 Velilla de San Esteban: 62
 Vildé: 74
 Villabuena: 62
 Villaciervos: 62, 74
 Villanueva de Gormaz: 80, 109
 Villar del Campo: 80, 90, 94
 Vinuesa: 114
 Yelo: 62

Índice de informantes

ABEJAR

Grabación del 24 de julio de 2014 con Fidela García Torrez (s.f.), Esther Huerta Esteban (s.f.) y Genoveva Arroyo Martín (s.f.), todas naturales de Abejar.

ÁGREDA

Grabación del 22 de julio de 2015, en Aldealices, Regino Ruiz (s.f.- Ágreda) cantó temas de su localidad natal.

Grabación del 9 de agosto de 2016 con Maribel Jiménez Domínguez (s.f.- Ágreda) y Antonio Vera Mayor (1933- Ágreda).

Grabación del 12 de agosto de 2016 con Mari Carmen Campos Hernández (1950- Ágreda), Reyes Martínez Cacho (1932- Ágreda), Manuel Ruiz Calavia (1935- Ágreda), Carmelo Jiménez Zamora (1948- Ágreda), Ismael Pascual Ruiz (1937- Ágreda), Ángel Pérez Gómez (1953- Ágreda), Isidro Omeñaca García (1938- Ágreda), Prudencio Rodrigo de la Asunción (1948- Ágreda), Antonio Vera Mayor (1933- Ágreda), Pilar Pérez Sola (1957- Tudela [Navarra]) y Constancio Beamonte San Miguel (1951- Ágreda).

Grabación del 23 de agosto de 2016 con Reyes Martínez Cacho (1932- Ágreda), Manuel Ruiz Calavia (1935- Ágreda), Carmelo Jiménez Zamora (1948- Ágreda), Isidro Omeñaca García (1938- Ágreda), Jesús Omeñaca García (1944- Ágreda), Pedro Ortiz García (1952- Toledo), Rafael Santa Clotilde Jiménez (1985- Soria), María Ángeles Alonso Cacho (1971- Ágreda), Consuelo Ruiz Calavia (1925- Ágreda), Amalia Torres Ortiz (1945- Villacañas [Toledo]) y María García Ruiz (1930- Soria).

Otra grabación del 23 de agosto de 2016 con Jesús Pérez Martínez (1928- Ágreda), Amalia Torres Ortiz (1945- Villacañas [Toledo]) y María García Ruiz (1930- Soria).

AGUAVIVA DE LA VEGA

Grabación del 28 de agosto de 2015 con Anastasia Utrilla González (1927- Somaén), Avelina Crespo Gil (1931- Aguaviva de la Vega), Ángeles Pascual Crespo (1939- Aguaviva de la Vega), M^a Coronación Tirado Utrilla (1946- Radona), M^a Trinidad Boyano Sampedrano (1942- Aguaviva de la Vega), Aurora Boyano Gutiérrez (1941- Aguaviva de la Vega), Amparo Mateo Crespo (1940- Aguaviva de la Vega), M^a Carmen Boyano Sampedrano (1942- Aguaviva de la Vega), Domitila Pascual Crespo (1933- Aguaviva de la Vega), Amelia García Sancho (1937- Aguaviva de la Vega) y Epifanía Morón Pascual (1938- Aguaviva de la Vega).

AGUILERA

Grabación del 26 de julio de 2017 con Benita Sacristán Muñoz (1936- Aguilera), Angelines Palomar Anuncybai (1943- Aguilera), Áurea Vesperinas Nuño (1945- Aguilera), Lucía Vesperinas Nuño (1948- Aguilera), Benita Molina Nuño (1943), Yolanda Molina Vesperinas (1972- Soria) y Segundo Vesperinas Nuño (1948- Aguilera).

ALALÓ

Grabación del 24 de septiembre de 2016 con Carmen La Riba Cayuela (1933), Elena La Riba Cayuela (1937), Patricio Sanz Cayuela (1932), Luis Sanz Cayuela (1938), Félix Medina Bartolomé (1940), Gema Medina Gómez (s.f.), Concepción Gómez Vicente (s.f.) y Luis Sanz La Riba (s.f.), todos naturales de Alaló.

Grabación del 22 de agosto de 2019 con Carmen La Riba Cayuela (1933) y Elena La Riba Cayuela (1937), ambas naturales de Alaló.

ALCOZAR

Grabación del 16 de mayo de 2015 con Asunción Pastor Romero (1941- Alcozar), Araceli Puenteadura Muñecas (1938- Madrid) y Guadalupe de Blas del Amo (1932- Alcozar).

Grabación del 19 de mayo de 2015 con Asunción Pastor Romero (1941- Alcozar), Araceli Puenteadura Muñecas (1938- Madrid), Guadalupe de Blas del Amo (1932- Alcozar), Milagros Pastor del Amo (s.f.- sin datos), Amelia Pastor del Amo (s.f.- sin datos), Piedad Pastor del Amo (s.f.- sin datos), María del Carmen Martínez Barbadillo (s.f.- Pinilla Trasmonte [Burgos]), Victoria García Romero (s.f.- sin datos), Amparo Hernando Lamata (s.f.- Rejas de San Esteban), Mariano Puenteadura Morales (1937- Alcozar),

Grabación del 28 de agosto de 2015 con Asunción Pastor Romero (1941- Alcozar), Araceli Puenteadura Muñecas (1938- Madrid), Felicidad Pastor Romero (1936), Francisco Pastor del Amo (1931), Eusebia Romero (1936), Beatriz García Puenteadura (1940), María Luisa de Blas Madrid (s.f.) y Avelina [sin datos de apellidos] (s.f.), todos naturales de Alcozar.

ALCUBILLA DE AVELLANEDA

Grabación del 29 de julio de 2015 con Fe Izquierdo del Pozo (1930- Alcubilla de Avellaneda), Josefina Izquierdo Peñalba (1935-Alcubilla de Avellaneda), Montserrat Izquierdo Peñalba (1932- Alcubilla de Avellaneda), Adelina Pascual Izquierdo (1949- Alcubilla de Avellaneda) y Mercedes Ruiz Casado (1930- La Ventosa de Fuentepinilla).

Grabación del 1 de septiembre de 2015 con Pedro del Pozo Juanillo (1931), Honorio Romero Gil (1934), Victoria Marín de la Torre (1945), Mercedes Ruiz Casado (1930- La Ventosa de Fuentepinilla), Josefina Izquierdo Peñalba (1935-Alcubilla de Avellaneda), Montserrat Izquierdo Peñalba (1932- Alcubilla de Avellaneda), Fe Izquierdo del Pozo (1930- Alcubilla de Avellaneda) y Adelina Pascual

Izquierdo (1949- Alcubilla de Avellaneda), todos naturales de Alcubilla de Avellaneda.

Grabación del 29 de mayo de 2016, en Quintanarraya (Burgos), con Faustino Montero (1956), natural de Alcubilla de Avellaneda.

Grabación del 22 de agosto de 2017 con Fe Izquierdo del Pozo (1930), Josefina Izquierdo Peñalba (1935), Adelina Pascual Izquierdo (1949), Conchi Romero Pascual (1944), Soledad Montero Peñalba (1951), Purificación Romero Gil (1930) e Iluminación Delgado Izquierdo (1959), todas naturales de Alcubilla de Avellaneda.

Grabación del 22 de febrero de 2018 con Antonia Pascual Izquierdo (1956: 62 años), natural de Alcubilla de Avellaneda.

ALDEA DE SAN ESTEBAN

Grabación del 16 de mayo de 2015 con Damiana Moreno Crespo (1935- Torremocha de Ayllón), Ángela Peñalba (s.f.- Aldea de San Esteban), Enrique [sin datos de apellidos] (s.f.- sin datos), Ramos Rupérez Peñalba (1925-Aldea de San Esteban), María Candelas García Leal (1931-Aldea de San Esteban), Dolores Lapuente (s.f.- Aldea de San Esteban), Soledad de Pablo Sotillo (1937-Aldea de San Esteban), Marisol Poza de Pablo (s.f.- Aldea de San Esteban), Antonia Crespo Crespo (1932-Olmillos), Benita Peñalba Molinero (s.f.- Aldea de San Esteban), Alberto Carrasco (s.f.- Aldea de San Esteban), Gregoria Peñalba Martínez (1930- Atauta) y Pilar Molinero Sanz (s.f.- Aldea de San Esteban).

Grabación del 16 de octubre de 2015 con Pilar Molinero Sanz (1944- Aldea de San Esteban), Soledad de Pablo Sotillo (1937- Aldea de San Esteban), Antonia Crespo Crespo (1932- Olmillos), Ramos Rupérez Peñalba (1925- Aldea de San Esteban), María Candelas García Leal (1931- Aldea de San Esteban), Damiana Moreno Crespo (1935- Torremocha de Ayllón), Gregoria Peñalba Martínez (1930- Atauta) y Dativa Poza París (s.f.- Aldea de San Esteban).

ALDEALICES

Grabación del 22 de julio de 2015 con Abilio Arenzana (1943- Renieblas), Honorio Castillo (1943- Aldealices), Francisco José García (s.f.- Aldealices), Pablo García Ruiz (s.f.- Aldealices), Sergio García Ruiz (s.f.- Aldealices), Atanasio Castillo (s.f.- Aldealices), Gema Ruiz Castillo (1977- Madrid), Celso Manso (1933- Aldealices), Mónica Ruiz Castillo (1975- Madrid), Obdulia Fernández Méndez (s.f.- Navia de Suarna [Lugo]), Adoración Castillo Fernández (s.f.- Aldealices), Mariano Arancón Fernández (1935- Soria), Elvira Arroyo de la Fuente (s.f.- Trespaderne [Burgos]), M^a Isabel Castillo (1982- Aldealices), Simeón Castillo Fernández (1952- Aldealices), Eloísa Castillo Fernández (1948- Aldealices), Claudina Soto (1951- Martialay), José M^a Castillo Fernández (1946- Aldealices), Josefina Castillo Fernández (1950- Aldealices), Esperanza Castillo Fernández (1943- Aldealices) y Regino Ruiz (s.f.- Ágreda).

ALDEHUELA DE PERIÁÑEZ

Grabación del 28 de agosto de 2016 con Magdalena Andrés Martínez (1936), natural de La Losilla. Realizada durante la sesión celebrada ese día en Valdegeña.

ALMAJANO

Grabación del 4 de agosto de 2014 con Mónica Pérez Rodrigo (s.f.) y Remedios Antón Pérez (s.f.), ambas naturales de Almajano.

Grabación del 16 de julio de 2015 con Teódula Antón Solano (1936), natural de Almajano.

ALMALUEZ

Grabación del 20 de julio de 2016 con Guadalupe Alonso Marco (1935), Aurora Alonso Marco (1930), M^a Flor Ruíz Alonso (1944) y Luis Gonzalo Sevilla (1923), todos naturales de Almaluez.

Grabación del 1 de septiembre de 2020 con Mari Flor Ruiz Alonso (1944- Almaluez), Lucía Ballano Marco (1949- Almaluez), Mari de León López (1942- Almaluez), Trinidad Esteban Penacho (1947- Santa María de Huerta).

ALMAZUL

Grabación del 28 de julio de 2014 con Nicolás Curiel Tobar (s.f.- Almazul), María López Garcés (s.f.- Almazul), María del Carmen Delgado García (s.f.- Almazul), Margarita Enciso García (s.f.- Almazul), Isabel Borque Palacios (s.f.- Almazul), Trinidad Sanz Tarancón (s.f.- Almazul), Anuncia Latorre Jiménez (s.f.- Fuentes de Magaña), Pilar García Pérez (s.f.- Almazul), Benita Rubio Tejedor (s.f.- La Quiñonería), Eugenia Molinero Romero (s.f.- Casa de la Vega [Teruel]), Carmen García García (s.f.- Almazul), Teresa García García (s.f.- Almazul) y Justina Blasco Alzcázar (s.f.- Miñana).

Grabación del 28 de mayo de 2016 con Carmen Garcés García (s.f.- Almazul), Paula Garcés García (s.f.- Almazul), Ana María Tobar Alcázar (s.f.- Miñana), Benita Rubia Tejedor (s.f.- La Quiñonería), Trinidad Sanz de Tarancón (s.f.- Almazul), Eugenia Molinero Romero (s.f.- Casa de la Vega [Teruel]), Anuncia Latorre Jiménez (s.f.- Fuentes de Magaña), Carmen García García (s.f.- Almazul), Isabel Borque Palacios (s.f.- Almazul), Justina Blasco Alcázar (s.f.- Miñana), Milagros Hernández Herrero (s.f.- Ausejo de la Sierra), Teresa García García (s.f.- Almazul), Elisa Gómez Garcés (s.f.- Almazul), Benita Carramiñana (s.f.- Almazul), Presen Portero Vargas (s.f.- Almazul) y Engracia Portero Vargas (s.f.- Almazul).

ALMENAR DE SORIA

Grabación del 29 de agosto de 2016 con Carmen Carramiñana Pérez (1929- Almenar de Soria), Milagros del Amo Gracia (1950- Aguilar de Montuenga), Mari Luz Carramiñana García (1949- Almenar de Soria), Felicidad Romero Morales (1952- Almenar de Soria), Milagros

Vargas Rubio (1955- Almazul), María Marta Gonzalo Lallana (1933- Almenar de Soria) y Dolores Lozano Alonso (1961- Almenar de Soria).

ALPANSEQUE

Grabación del 2 de agosto de 2016 con Carmen Miguel Dolado (1946), Juan José Sienes Alcolea (1941), Ángel Miguel Dolado (1936), Bernabé Sienes Lázaro (s.f.), Timotea Hernández Sebastián (s.f.), Simón Dolado Sienes (s.f.) y Dionisio Hernando Lázaro (1932), todos naturales de Alpanseque.

ANDALUZ

Grabación del 14 de enero de 2017 con Rosa Mari Hidalgo Isla (1946- Andaluz), Pedro de Pedro Álvarez (1933- Fuentetovar), Jesús Álvarez Iglesias (1926- Andaluz) y Soledad Muñoz Álvarez (1932- Andaluz).

ARENILLAS

Grabación del 25 de agosto de 2016 con Juan Mingueta Izquierdo (1936- Sauquillo de Paredes), Lucía Rueda (s.f.- Mata de la Armuña [Salamanca]), Antonia López (1942- Arenillas), María del Socorro Nieto Hernández (1939- Nueva Villa de las Torres [Valladolid]), Perpetua Alonso Andrés (1938- Arenillas), Felisa López Rello (1939- Lumías), Luisa Alonso Andrés (1940- Arenillas), Esperanda Andrés Yubero (1954- Arenillas), María Jesús Yubero Andrés (1958- Arenillas), Magdalena Gómez Yubero (1949- Arenillas) y Amelia Andrés Yubero (1948- Arenillas).

ARÉVALO DE LA SIERRA

Grabación del 23 de julio de 2014 con Tomasa García Ramírez (1931- Arévalo de las Sierra) llevada a cabo en Torrearévalo, donde reside.

BARCA

Grabación del 15 de julio de 2014 con Marina Casado García (s.f.- Barca), Carmen Romero Casado (s.f.- Barca) e Inés Muñoz García (s.f.- Barca).

BARCONES

Grabación del 16 de julio de 2016 con Tomasa Chicharro García (1931- Barcones), Consuelo Parrilla (1940- Madrid), Manuel López Martínez (1950- Barcones), Ciriaco de la Vega García (1929- Barcones), Ascensión Sacristana Paredes (1940- Barcones), Eulogio Chicharro García (1936- Barcones) y Félix Sanz de Marcos (1940- Barcones).

Grabación del 4 de agosto de 2016 con Josefina del Olmo Moreno (1950- Barcones), María Galán Ortega (1936- Barcones), Juana Romanillos Rodrigo (1940- Barcones), Piedad Moreno Casado (1946- Barcones), Aurora Rojo (1932- Barcones), Dionisia García Medina (s.f.- Barcones), Carmen Chicharro Casado (1939- Barcones), Juanita [sin datos de apellidos] (s.f.- Barcones), Ana María Pascual Beato (1968- Soria), Alfonso Pedro Casado Berlanga (1944- Barcones), Arsenio de la Iglesia (1950- Barcones), Isidro [sin datos de apellidos] (s.f.- Barcones) y Carmen Acero (s.f.- Barcones).

BAYUBAS DE ARRIBA

Grabación del 13 de mayo de 2017 con Eduviges Sanz Nafría (1940- Bayubas de Arriba), Enrique Sanz Yubero (1933- Bayubas de Arriba) y Bernardino Nafría Pacheco (s.f.- Valverde de los Ajos).

BERLANGA DE DUERO

Grabación del 19 de julio de 2016 con Francisco Barcones Catalina (1948) y Jesús Martínez Hernández (s.f.), ambos naturales de Berlanga de Duero.

Grabación del 29 de septiembre de 2021 con Marciano Rodrigo Uceda (1941), natural de Berlanga de Duero.

BERZOSA

Grabación del 20 de septiembre de 2015 con Felisa Carro Hernando (1925), natural de Berzosa²²⁴.

Grabación del 24 de enero de 2016 con Anuncia Romero Gómez (s.f.), Felisa Carro Hernando (1925), Mercedes Hernando Llorente (1933), Herminia Gómez Carro (1945), Engracia Gómez Hernández (1935), Concepción Hernando Carro (1929), Gregoria Gómez Carro (1936), Magdalena Hernando Carro (1932), Ramón Hernando (1942), Lidia Gómez (s.f.) y Melchor Rejas Carro (1928), todos naturales de Berzosa.

BLACOS

Grabación del 21 de agosto de 2015 con algunos vecinos, varios de los cuales volvieron a participar en la siguiente sesión.

Grabación del 31 de agosto de 2015 con Felipa Pérez Marín (1929), Juana Pérez Verde (s.f.), Vicenta Verde Vinuesa (1932), María Gómez Cubilla (1935), Aurora Escribano Marín (1936), Miguel Ángel Pérez Sanz (s.f.), Julia Lafuente Gañán (s.f.) y Enrique Lafuente (s.f.), todos naturales de Blacos.

BLOCONA

Grabación del 18 de agosto de 2015 con Emiliana Martínez Requeno (1943- Blocona), Teodoro Vigil Vigil (1925- Blocona), Florentina Martínez Requeno (1932- Blocona), Marcelina Cosín Vigil (1943- Blocona), Eusebia Carrión Requeno (1942- Blocona) y Ana Agudo (s.f.- sin datos).

BOÓS

Grabación del 24 de septiembre de 2015 con Cecilia Tejedor Tejedor (1927- Boós), M^a Teresa Álvarez de Diego (1950- Madrid), Carmen de Diego Nafría (1932- Boós) y Carmen Ortega Ranzanz (1933- Boós).

Grabación de 14 de mayo de 2017 con Cecilia Tejedor Tejedor (1927), natural de Boós.

Grabación del 14 de septiembre de 2017 con Cecilia Tejedor Tejedor (1927), natural de Boós.

Grabación del 6 de diciembre de 2018 con Natividad Jiménez Sanz (1923), natural de Boós.

BOROBIA

Grabación del 30 de julio de 2014 con Josefina Modrego Jiménez (s.f.- Borobia), Visitación Modrego Carrero (s.f. - Borobia), Barbilinda Pardo Serrano (s.f. - Borobia), Francisca Modrego Modrego (s.f. - Borobia), Soledad Abad Galochino (s.f. - Borobia), Carmen Pardo Pardo (s.f. - Borobia), Virgelina Roi aranda (s.f. - Borobia), Amparo Rubio Rubio (s.f. - Borobia), Dolores Jiménez Gómez (s.f. - Borobia), María Menés Sanz (s.f. - Borobia), Esperanza Modrego Rubio (s.f. - Borobia) y Magdalena Hernández Gil (s.f.- Bortalba [Zaragoza]).

Grabación del 13 de enero de 2019 con Milagros Aranda Ruiz (1948), M^a Carmen Jiménez Francés (1951), Azucena Pardo Enciso (1956), Efigenia Carrera Orte (1947), Esperanza Aranda Escribano (1941), Carmen Modrego Modrego (1941) y Manuela Modrego Modrego (1952), todas naturales de Borobia.

BRÍAS

Grabación del 5 de agosto de 2015 con Ana Soria Lafuente (1934), Antonia Pedraza Soria (1932) y Casto Delgado Molina (1929), todos naturales de Brías.

²²⁴ Archivo personal de Enrique Borobio Crespo.

BUITRAGO

Grabación del 1 de septiembre de 2015 con Rosario Antón García (s.f.- Buitrago), María Visitación Ruiz Llorente (1943- Buitrago), Lidia Ojuel Gómez (1934- Buitrago), Fernando Antón García (1934- Buitrago), Juana Lacarra Hernández (1952- Buitrago), Licinia Blasco Laseca (1938- Aylloncillo), María Teresa Martín Guitierrez (1949- sin datos), Jesús Sanz García (1950- sin datos) y Pedro Sanz Gil (1929- Portelrubio).

CABREJAS DEL PINAR

Grabación del 20 de agosto de 2014 con Teodora Hernández García (1941), natural de Cabrejas del Pinar.

Grabación del 23 de julio de 2015 con Evaristo García (1929), natural de Cabrejas del Pinar. Realizada en la Residencia Manuela, de la capital soriana.

Grabación del 17 de febrero de 2018 con David Manrique Vadillo (1925) y Francisca Martínez García (1927), todos naturales de Cabrejas del Pinar.

CALTOJAR

Grabación del 18 de octubre de 2015 con Gregoria Leal Martínez (1943- Caltojar), María Cruz Ortega Bermejo (1938- Caltojar), Isabel Gil (1964- Caltojar), Áurea Egido Barrena (1927- Caltojar), Lucio Ayuso Calvo (1939- Cabreriza) y Teófila Morate Bartolomé (1952- Alaló).

Grabación del 25 de octubre de 2015 con Teófila Morate Bartolomé (1952- Alaló), Andrea Leal Yubero (1921- Caltojar) y Mari Carmen Ortega Barca (s.f.- Caltojar).

CAMPARAÑÓN

Grabación del 31 de julio de 2014 con Matilde Lacuesta García (1932), natural de Campañarón.

Grabación del 17 de febrero de 2018 con M^a Concepción Aragonés Sanz (1937), Margarita González Ayllón (1928), Águeda Sanz Barranco (1936), Palmira López Aragonés (1958) y Matilde Lacuesta García (1932), todas naturales de Campañarón.

CANTALUCIA

Grabación del 27 de noviembre de 2014 con Emilia Aylagas Moreno (1933), natural de Cantalucia.

Grabación del 13 de abril de 2015 con Emilia Aylagas Moreno (1933) y Milagros Núñez Aylagas (1932), naturales de Cantalucia.

Grabación del 14 de mayo de 2015 con Milagros Núñez Aylagas (1932), natural de Cantalucia.

Grabación del 17 de febrero de 2018 con Emilia Aylagas Moreno (1933), Milagros Núñez Aylagas (1933), naturales de Cantalucia.

Todas las grabaciones hechas a Emilia y Milagros fueron realizadas en Talveila, localidad en la que residen.

Grabaciones del 21 y 22 de mayo de 2016 con Eugenia Moreno Ortega (1946- Cantalucia) y Concepción Manzano Manzano (1945- Cantalucia), realizadas en Torreblacos, donde residen.

CAÑAMAQUE

Grabación del 24 de marzo de 2016 con Fredesminda Martínez (1937- Zaragoza), Feliciano Yubero Chamorro (1944- Cañamaque), Maribel Jiménez (1955- Cañamaque), Gloria Ortego (1951- La Hoz de Arriba), M^a Paz Martínez (1945- Cañamaque), Luciana García (1949- Cañamaque), Hierónides Jiménez (1943- Cañamaque), Margarita Isabel Garcés (1961- Cañamaque), M^a José Leñero (1956- Cañamaque), Ignacia San Muñoz (1948- Cañamaque), Nieves San Muñoz (1946- Cañamaque), Milagros Cervero (s.f.- Cañamaque), M^a Dolores Leñero (1962- Soria),

Nuria Torrejón (1973- sin datos.), Jesús Bravo (1949- sin datos), Norah Gómez (s.f.), Rosa Ma Martín (s.f.- Barcelona) y Bernardo Martínez (1926- sin datos).

CARABANTES

Grabación del 17 de agosto de 2016 con Acensión Pascual Aleza (1948), Margarita García Lacarta (1947), Otilia Martínez Gil (1944), Ovidia García Tejedor (1943), Pilar Muñoz Alcázar (1941), Mari Ángeles Gandaria Izaguirre (1946), Esperanza Tejedor Martínez (1940) y Mari Carmen Martínez Gil (1967), todos naturales de Carabantes.

CARRASCOSA DE ARRIBA

Grabación del 22 de marzo de 2016 con Víctor Crespo Yagüe (1930- Carrascosa de Arriba), Nicolasa Cardenal Yagüe (1942- Carrascosa de Arriba), Pilar Andrés García (1943- Carrascosa de Arriba), Bienvenida Crespo Yagüe (1934- Carrascosa de Arriba), Raimundo García Romano (1936- Valderromán) y Emiliana de Diego García (s.f.- Carrascosa de Arriba).

CARRASCOSA DE LA SIERRA

Grabación del 11 de agosto de 2016 con Cándido Fernández Morales (1937- La Losilla), Divino Martínez Monge (1940- Carrascosa de la Sierra), Alberto Lafuente Romero (1947- La Losilla), Blanca Domínguez Monge (1948- Carrascosa de la Sierra), Cilinia Romero Álvarez (1945- Carrascosa de la Sierra), Teresa Romero Álvarez (1953- Carrascosa de la Sierra), Benito Romero Eras (1930- Carrascosa de la Sierra), Antonia Sanz Sanz (1949- Carrascosa de la Sierra), Soledad González Romero (1942- Carrascosa de la Sierra), Vereanda Lafuente Eras (1933- Carrascosa de la Sierra), Manuel Valoria Hedo (1931- Arévalo de la Sierra), María López González (1936- Carrascosa de la Sierra), Fortunato Gómez Matute (1931- Cirujales del Río) y María Inés Sanz Sanz (1945- Carrascosa de la Sierra).

CASAREJOS

Grabación del 21 de agosto de 2014 con Guillermo Gómez (s.f.), Paquita Contreras Cámara (1945), Trini Contreras (s.f.) Felicitas Cámara Contreras (1951), todos naturales de Casarejos.

Grabación del 4 de mayo de 2015 con Paquita Contreras Cámara (1945- Casarejos), María Anselma Alonso García (1947- San Leonardo de Yagüe), Antonia Cumbre (1940- Zalamea de la Serena [Badajoz]), María Dolores Viñarás (1946- Casarejos) y Andrés Alonso Rojas (1948- Hontoria del Pinar [Burgos]).

Grabación realizada el 23 de enero de 2016 a los danzantes del paloteo durante su actuación por las fiestas en honor a San Ildelfonso.

Grabación del 3 de febrero de 2018 con Trinidad Contreras Cámara (1937), Celso De Miguel Peña (1936), Paquita Contreras Cámara (1945), Juana López Gorostiza (1949), María Jesús Peña Cámara (1971) y Feli Cámara Contreras (1951), todos naturales de Casarejos.

CASCAJOSA

Grabación del 20 de agosto de 2015 con Antonio Hernández Lafuente (1928- Cascajosa), Porfiria Hernández Hernández (1931- Tardelcuende), María Hernández Lafuente (1937- Cascajosa), Manuela Hernández Lafuente (1926- Cascajosa), Ángel Hernández Lafuente (1940- Cascajosa) y Elisa Lafuente Mayo (1934- Cascajosa).

CASILLAS DE BERLANGA

Grabación del 18 de octubre de 2015 con Narciso Miguel Puebla (1948- Casillas de Berlanga).

Grabación del 12 de junio de 2016 con Josefa Romanillos Miguel (1937) y Candelas Miguel Puebla (1936), ambos naturales de Casillas de Berlanga.

Grabación del 24 de agosto de 2016 con Felipe Ajenjo Oliva (1938- Casillas de Berlanga),

Javier Miguel Rubio (1969- Madrid), Margarita Moreno Antón (1957- Casillas de Berlanga), Ángeles Oliva Ajenjo (1955- Madrid), Donato Geriz Miguel (1927- Caltojar), Faustina Moreno Oliva (1941- Casillas de Berlanga), Manoli Moreno Oliva (1948- Casillas de Berlanga) y Alejandro Antón Muñoz (1943- Casillas de Berlanga).

CASTEJÓN DEL CAMPO

Grabación del 16 de julio de 2014 con Antidio Delso Ortega (s.f.), natural de Castejón del Campo.

Grabación del 12 de agosto de 2014 con Antidio Delso Ortega (s.f.), natural de Castejón del Campo. Antidio reside en Jaray desde que se casó y allí se llevan a cabo ambas entrevistas.

CASTILRUIZ DE LA SIERRA

Grabación del 22 de agosto de 2020 con Alejandro Largo Martínez (1953), natural de Castilruiz.

CIDONES

Grabación del 20 de julio de 2015 con Leoncio Tomás Gómez Orden (1922), natural de Cidones.

CIHUELA

Grabación del 4 de agosto de 2015 con Consuelo Castillo Martínez (1947- Cihuela), Antonia López Martínez (1953- Cihuela), Asunción Alonso Pérez (1940- Cihuela), Palmira Mariscal Morón (1935- Cihuela), Puri Beltrán (1947- Cihuela), Mari Ángeles Beltrán Esteban (1942- Cihuela), Ana María Fernández (s.f.- Nalay), Lucía Martínez Arrús (1925- Cihuela), Gerardo Raúl Blasco Esteban (s.f.- Cihuela), Victoria Vicioso (1956- Cihuela), Ovidio Palacín Beltrán (1938- Cihuela), José Arcos (s.f.- Cihuela), Aurora Morón Lázaro (1931- Cihuela), Juan

Félix Pérez (s.f.- Cihuela), Alejandra Lafuente Laseras (1938- Cihuela), María Rosa Arcos Blasco (1944- Cihuela), Bienvenida Segunda Arcos (1940- Cihuela), Guadalupe Moreno Riba (s.f.- Baeza), Didia Martínez Marsical (s.f.- Cihuela), Rosario García Gallego (s.f.- Cihuela), Aurora Beltrán Martínez (s.f.- Cihuela) y Pilar Peña Garcés (s.f.- Torrijo [Zaragoza]).

CIRIA

Grabación del 18 de agosto de 2016 con Arturo Martín Romero (1934- Ciria), Manuel Las Heras Velilla (1936- Ciria), Pedro Yagüe García (1943- Ciria), Ramón Revilla Mañén (1936- Ciria), José María Muñoz Las Heras (1938- Ciria), Joaquín Marín Royo (1943- Tudela [Navarra]), Presentación Rodrigo Abad (1938- Ciria), M^a Dolores Carrera Yagüe (1952- Ciria), M^a Jesús Yagüe García (1946- Ciria), Mari Carmen Cisneros del Saz (1950- Ciria), M^a Flor Marín Delgado (1939- Ciria), Carmen Mallén Rodrigo (1943- Ciria), Angelines Alonso Yagüe (1943- Ciria), Emilia Modrego Gómez (1938- Ciria), Herminia Las Heras Dolado (1944- Ciria) y Eugenio Manego Gómez (1935- Ciria).

CIRUALES DEL RÍO

Grabación del 22 de julio de 2015 con Anunciación Almajano (s.f.- Cirujales del Río), Nuria Escalada Álvarez (1958- Cirujales del Río), Visi Martínez (s.f.- Soria), Fortunato Gómez Matute (1931- Cirujales del Río), María Luisa Iglesias (1949- Cirujales del Río), Priscila Martínez García (1927- Narros), Encarna Matute Martínez (1953- Cirujales del Río), Mari Mar Jimeno (1962- Zaragoza [Zaragoza]), Severiana Marco (1943- Carrascosa de la Sierra), Claudina Pérez (1955- Cirujales del Río), María López (1936- Carrascosa de la Sierra), Agustín Almajano Álvarez (1934- Cirujales del Río) y Basi Matute Martínez (1950- Cirujales del Río).

COVALEDA

Grabación del 16 de julio de 2015 con Teresa Abad (s.f.), Antonia Sanz (s.f.), María Jesús Carretero (s.f.), Adela San Quirico (s.f.), Julia Sanz (s.f.) y Pilar Sanz (s.f.), todas naturales de Covaleda.

CUBO DE LA SOLANA

Grabación del 30 de julio de 2015 con Piedad Gómez (1941), Concha Viana (1933) y Justo [sin datos de apellidos] (s.f.- sin datos), todos naturales de Cubo de la Solana.

CUEVAS DE AYLLÓN

Grabación del 19 de septiembre de 2015 con Rafael Barrio Martín (1938- Cuevas de Ayllón), Victoria Rodríguez de la Morena (1940- Cuevas de Ayllón), María del Pilar Mázquez Bahón (1944- El Muyo [Segovia]), Gerarda Pérez Licerías (1940- Pedro) y Luisa Sanz (s.f.-Licerías).

Grabación del 29 de agosto de 2015 con Mauricio de la Morena de la Morena (1934), natural de Cuevas de Ayllón. La entrevista tuvo lugar en Noviales, localidad en la que reside.

Grabación del 23 de agosto de 2017 con Lino Sanz Yebes (1942), natural de Cuevas de Ayllón.

CUEVAS DE SORIA, LAS

Grabación del 23 de abril de 2016 durante una celebración vecinal, entre quienes se encontraba Palmira Cabrerizo Barranco (1942-Las Cuevas de Soria).

Grabación del 24 de abril de 2016 con Palmira Cabrerizo Barranco (1942), natural de Las Cuevas de Soria.

Grabación del 20 de agosto de 2017 con Palmira Cabrerizo Barranco (1942) y Constantina de Vera Callejo (1925), ambas naturales de Las Cuevas de Soria.

Grabación del 22 de agosto de 2017 con Araceli (1925) y Boni (s.f.), ambas naturales de Las Cuevas de Soria.

DEZA

Grabación del 12 de agosto de 2014 con Pilar Carramiñana González(1945-Deza), Teodora Laguna Esteras (1952-Deza) Julia Pilar Yagüe Valtueña (1935-Deza), Victorina Lite Morales (1933-Deza), Rosario Esteras González (1945-Deza), Purificación Pinilla Ortega (1945-Cihuela), Angelines Esteras González (1948-Deza), Teresa González Aguado (1946-Deza), Valeriana García Pérez (1937-Deza), Pilar Martínez Sierra (1950-Deza), Ángeles Andreu Palacín (1945-Deza) y María Nélida Gracia Pérez (1948-Deza).

Grabación del 10 de agosto de 2016 con Fausto Martínez Martínez (1929- Deza), Purificación Pinilla Ortega (1945- Cihuela), Natividad Alcázar Carramiñana (s.f.- Deza), Vicente González Aleza (1933- Deza), Victorina Lite Morales (1933- Deza), Carmen Carramiñana González (1935- Deza) y Teodora Laguna Esteras (1954- Deza).

DURUELO DE LA SIERRA

Grabación del 28 de septiembre de 2014 con Ernesto Pascual García (s.f.), Miguel Martín Poza (s.f.), Miguel Martín Contreras (s.f.), José Sanz (s.f.), Ramiro Chicote (s.f.), Alejandro Pascual Hernández (s.f.), Ildefonso de Diego Hernando (s.f.), Roberto Pascual García (s.f.), Tomás Montero Altelarrea (s.f.), Luis Martín Simón (s.f.), Manolo Olaya Gallego (s.f.) y Félix Pascual García (s.f.), todos naturales del Duruelo de la Sierra.

Grabación del 28 de febrero de 2015 con Josefina Altelarrea (s.f.), Beatriz Garijo (s.f.), Verónica Simón (s.f.), Juani Fernández (s.f.) y Benigno La Fuente (s.f.), todos naturales de Duruelo de la Sierra.

Grabación del 18 de julio de 2015 a la rondalla, mientras tocaba por las calles del pueblo durante las fiestas de Santa Marina.

ESPEJA DE SAN MARCELINO

Grabación del 9 de julio de 2014 con Rosario Niño Navazo (1931), Felisa Briongos Peñaranda (s.f.), Dionisia Niño Costalago (s.f.-Espeja de San Marcelino), María Pilar García (1928-Espeja de San Marcelino), Magdalena Llorente (s.f.), Paula Sebastián (s.f.-Espeja de San Marcelino), Flora Moreno (s.f.-Orillares), Angelines García de Miguel (1941-Espeja de San Marcelino), Rosa María Llorente (s.f.-Espeja de San Marcelino), Marisol Puente García (1954-Espeja de San Marcelino), Severina Redondo Rubio (1945-Orillares), M^a Iluminada Peña (s.f.-Espeja de San Marcelino), Encarnación Sebastián Llorente (1937-Espeja de San Marcelino), Eloísa de Miguel Puente (1940-Espeja de San Marcelino), Clara Esteban (s.f.-Espeja de San Marcelino) y Victoria Peña (s.f.-Espeja de San Marcelino).

Grabación del 22 de agosto de 2014 una entrevista que dio abundantes frutos con Rosario Niño Navazo (1931), natural de Espeja de San Marcelino y otra, con un nutrido grupo de mujeres de Espeja, integrado por Encarnación Sebastián Llorente (1937-Espeja de San Marcelino), María Luisa Blas González (1952-Madrid), Severina Redondo Rubio (1945-Orillares), Carmen Lagunas Encabo (1933-Orillares), Victoria Peña Peñaranda (1936-Espeja de San Marcelino), Luisa Puente Miguel (1948-Espeja de San Marcelino), Marisol Puente García (1954-Espeja de San Marcelino), Dionisia Niño Costalago (s.f.-Espeja de San Marcelino), María Pilar García (1928-Espeja de San Marcelino), María Consuelo Dueñas Peñaranda (1946-Espeja de San Marcelino), Tación García Puente (1935-Espeja de San Marcelino), Eloísa de Miguel Puente (1940-Espeja de San Marcelino), Angelines García de Miguel (1941-Espeja de San Marcelino), Flor García Puente (1950-Espeja de San Marcelino), Emilia Cámara Ortega (1945-Espeja de San Marcelino), Lidia Niño Costalago (s.f.-Espeja de San Marcelino) y Adelia Niño Briongos (1937-Espeja de San Marcelino).

ESPEJÓN

Grabación del 5 de marzo de 2015 con Antonina Ovejero (s.f.- Espejón), Flor Hernández (s.f.-Espejón), Flora García (s.f.- Espejón), Hermelinda Perdiguero (s.f.- Espejón), Victoria Bernardo (s.f.- Espejón), Nieves Solana (s.f.- Espejón), Visitación Gómez Hernández (s.f.- Espejón), Antonia Gómez (s.f.- Espejón), Higinia Gallego Ovejero (s.f.- Espejón), Máxima Ovejero Hernández (s.f.- Espejón), Julia García (s.f.- Espejón), Victorina de Miguel (s.f.- Espejón), Ana Ovejero (s.f.- Espejón), Crispina Alcalde (s.f.- Espejón), Juana Muela (s.f.- Espejón), Emilia Ovejero Hernández (s.f.- Espejón), Ángeles Ovejero (s.f.- Espejón), Concha Rubio Hernández (s.f.- Espejón), Pilar Ortega (s.f.- Espejón), Marisol de Juan (s.f.- Espejón), Pilar Rubio (s.f.- Orillares), Resu Aragón (s.f.- Espinosa de Cervera [Burgos]), Adela López (s.f.- Espejón), Soledad Alcalde (s.f.- Espejón), Rocío Ovejero (s.f.- Espejón), Blanca Rubio (s.f.- Espejón), Guadalupe Cámara (s.f.- Espejón), Luci Alcalde (s.f.- Espejón), Isabel Alcalde (s.f.- Espejón) y Sagrario Alcalde (s.f.- Espejón).

Grabación del 16 de abril de 2015 con Emilia Ovejero Hernández (s.f.- Espejón), Concepción Rubio Hernández, Higinia Gallego Ovejero, Juana Muela (s.f.- Espejón), Crispina Alcalde (s.f.- Espejón), Sagrario Alcalde (s.f.- Espejón), Julia García (s.f.- Espejón), Ana Ovejero (s.f.- Espejón), Flor Hernández (s.f.-Espejón), Máxima Ovejero Hernández Gómez (s.f.- Espejón), Guadalupe Cámara (s.f.- Espejón), Marisol de Juan (s.f.- Espejón), Pilar Ortega (s.f.- Espejón), Nieves Solana (s.f.- Espejón), Antonia Gómez (s.f.- Espejón), Ángeles Ovejero (s.f.- Espejón), Rocío Ovejero (s.f.- Espejón), Resu Aragón (s.f.- Espinosa de Cervera [Burgos]), Visitación Gómez Hernández (s.f.- Espejón), Pilar Rubio Hernández (s.f.- Orillares), Carina Martínez Linares (s.f.- Espejón), Felisa de Juan de la Orden (s.f.- Espejón), Nuria Pascual Ovejero (s.f.- Espejón) y Vitorina de Miguel Alcalde (s.f.- Espejón).

Grabación del 27 de julio de 2017 con Saturnino Pascual Hernández (1929) y Máxima Ovejero Hernández (1931), ambos naturales de Espejón.

FRECHILLA DE ALMAZÁN

Grabación del 7 de agosto de 2014 con Áurea García García (s.f.- Frechilla de Almazán).
Grabación realizada en Soria.

FUENCALIENTE DE MEDINACELI

Grabación del 23 de julio de 2015 con Rosario Benito Peña (1940- Fuencaliente de Medinaceli), Inés de Miguel Deza (1934- Fuencaliente de Medinaceli), Paula López de Miguel (s.f.- Madrid), Adela de Miguel Deza (1946- Fuencaliente de Medinaceli), Ana González González (s.f.- Vilvestre [Salamanca]), Francisca Jiménez Peña (1945- Fuencaliente de Medinaceli) y Felisa de Miguel Deza (1940- Fuencaliente de Medinaceli).

FUENCALIENTE DEL BURGO

Grabación del 13 de agosto de 2014 con Benedicta Rodrigo Antón (1957- Fuencaliente del Burgo), Bernardina Cabrerizo Cabrerizo (s.f. - Fuencaliente del Burgo), Prisciliana Cabrerizo Lagunas (1941- Fuencaliente del Burgo), Concesa Esteban Rodrigo (s.f. - Fuencaliente del Burgo), M^a Ángeles Rodrigo Cabrerizo (1952- Fuencaliente del Burgo), Ángela Encabo Rodrigo (1942- Fuencaliente del Burgo), Ascensión Gómez Cabrerizo (1930- Fuencaliente del Burgo), Valeriana Rodrigo Poza (1945- Fuencaliente del Burgo), Felicitas Rodrigo Poza (1941- Fuencaliente del Burgo), M^a Leónides Encabo Rodrigo (1958- Fuencaliente del Burgo), Marisa Antón (1947- Fuencaliente del Burgo), Esperanza Gómez Cabrerizo (1955- Fuencaliente del Burgo), Pilar Antón Miguel (1954- Fuencaliente del Burgo), Eladia Antón Cabrerizo (1947- Fuencaliente del Burgo), Felisa Cabrerizo Cabrerizo (1945- Fuencaliente del Burgo), Irene Lagunas Cabrerizo (1942- Fuencaliente

del Burgo), Marina Encabo Puente (1952- Fuencaliente del Burgo), Encarnación Rodrigo Poza (1952- Fuencaliente del Burgo), Juana Antón Miguel (1949- Fuencaliente del Burgo), Eufemia Lagunas Rodrigo (1945- Fuencaliente del Burgo), y M^a Rosario González Pérez (s.f.- Bilbao [Vizcaya]).

Grabación del 16 de mayo de 2015 con Benedicta Rodrigo Antón «Bene» (s.f.), natural de Fuencaliente del Burgo. La entrevista tuvo lugar en su domicilio de El Burgo de Osma.

Grabación del 5 de agosto de 2015 con Félix Rodrigo Cabrerizo (1927), María Antón Martín (1927), Felisa Rodrigo Antón (s.f.) y Miguel Ángel Rodrigo Antón (s.f.), todos naturales de Fuencaliente del Burgo.

Grabación del 11 de febrero de 2019 con Otilia Lagunas Antón (s.f.), Fuencaliente del Burgo, Marisa (sin datos- s.f.) y Marino Puente Puente (s.f.), todos nacidos en Fuencaliente del Burgo.

FUENTEARMEGIL

Grabación del 13 de agosto de 2014 con Vicente Romero Benito (1935), Marcelina Encabo Flores (1924), Mercedes Ortega (1924), Visitación [sin datos de apellidos] (s.f.), Herminia Berzosa Romero (1939), Baltasara Lapoza Cabrerizo (1937), Juliana Encabo Poza (s.f.), Isabel Encabo Mencía (1942) y Consuelo Encabo Poza (1939), todas naturales de Fuentearmegil.

Grabación del 20 de agosto de 2014 con Herminia Berzosa Romero (1939), Baltasara Lapoza Cabrerizo (1937), Isabel Encabo Mencía (1942) y Consuelo Encabo Poza (1939), todas naturales de Fuentearmegil.

Grabación del 23 de enero de 2016 con Vicente Romero Benito (1935- Fuentearmegil), Baltasara Lapoza Cabrerizo (1937- Fuentearmegil), Consuelo Encabo Poza (1939- Fuentearmegil), Crispín Antón (s.f.- Fuentearmegil), Fermín Cabrerizo Encabo (1952- Fuentearmegil), Manuel Gómez Encabo (1949), Teófilo Antón Vicente (s.f.), Emiliano Poza Sierra (1957- Fuentearmegil), Daniel Sierra (1945-

Fuentearmegil), Santos Izquierdo Poza (1939), Antonio Paz (s.f.- Sevilla [Sevilla]), Lucía Sierra Puente (1958- Fuencaliente del Burgo), María Isabel Sierra Ortega (1961- Fuentearmegil), Guadalupe Antón Aguilera (1961- Fuentearmegil), Rosa María Antón Aguilera (1961- Fuentearmegil) y Araceli Lapoza Cabrerizo (s.f.- Fuentearmegil).

FUENTETOBA

Grabación del 18 de mayo de 2015 con Ángela Romera (1936- Fuentetoba), Juana Romera Martínez (1931- Fuentetoba), Florencia Recio Romera (1929- Fuentetoba), Elisa Romera Llorente (s.f.- Fuentetoba), Segunda Recio Romera (1938- Fuentetoba), Dolores Romera Díez (1952- Fuentetoba), Angelines Hernández Gallardo (1951-Soria) y Victoria Romera Recio (1932- Fuentetoba).

Grabación del 25 de mayo de 2015 con Ángela Romera (1936- Fuentetoba), Juana Romera Martínez (1931- Fuentetoba), Florencia Recio Romera (1929- Fuentetoba), Elisa Romera Llorente (s.f.- Fuentetoba), Segunda Recio Romera (1938- Fuentetoba) y Matilde Hernández Recio (1955- Fuentetoba).
Grabación del 10 de septiembre de 2020 con M^a Ángeles Hernández Gallardo (s.f.- Soria), Segunda Recio Romera (1939- Fuentetoba), Ángela Romera Romera (1935- Fuentetoba), Dolores Romera Díez (1952- Fuentetoba).

GORMAZ

Grabación del 23 de agosto de 2017 con Prudencia Cristóbal Berlanga (1926- Gormaz), Encarnación Varas Galán (1937- Gormaz), Mari Ángeles Lázaro Varas (1970- Soria), Liborio Ruiz Esteban (1939- Gormaz), María Magdalena Juárez Jarandilla (1931- Alcaudete de la Jara [Toledo]), Antonina Gasán Jiménez (1943- Gormaz) y Fuensanta Palomar Berlanga (1959- Gormaz).

Grabación del 16 de febrero de 2018 con Pilar Beltrán (1918), natural de Gormaz.

HERREROS

Grabación del 5 de agosto de 2015 con Ángela Martínez Santamaría (1933) y Gorgonio Romero Gaspar (1931), ambos naturales de Herreros.

INES

Grabación del 8 de agosto de 2016 con Leoncia Chicharro Romero (1946- Ines), Conchita Hernando Carod (1941- Cerveruela [Zaragoza]), Lorenzo Sáez Domínguez (1943- Madrid [Madrid]), Flora Palomar Macarrón (1945- Ines), Teodora Chicharro Romero (1937- Ines), Luisa Chicharro Peñas (1941- Ines) y Fernando López Macarrón (1941- Ines).

IRUECHA

Grabación del 21 de julio de 2014 con Marcelo Larena (s.f.- Iruecha) en Ontalvilla de Almazán, donde reside.

Grabación del 1 de agosto de 2015 con Gabino Gonzalo Larena (1943), Pilar Ibáñez Bartolomé (1971), Ana María Ibáñez Bartolomé (1967), Juan Ángel García Cortés (1943), Bernardo Bartolomé García (1932), María Tejedor Cortés (1931), Paquita Cortés Larena (1938), María Luisa del Olmo (1945), Felicitas Bartolomé Heredia (1939), Irene Bartolomé Tejedor (1960), Eulalia Ibáñez Bartolomé (1934) y Javier Hernández (1940), todos naturales de Iruecha.

JUDES

Grabación del 5 de agosto de 2014 con Pilar Bartolomé Monje (1940), Tomasa García Molinero (1949), Paquita Martínez Clares (1940), Teresa Huerta Legido (s.f.), todas naturales de Judes.

LANGA DE DUERO

Grabación del 11 de julio de 2015 con Cecilia Santos Sanz (1932- Langa de Duero), Antonia Medrano (1929- Langa de Duero), Cesárea Peñalba (1923- Cenegro), Juanita Arrabal (1927- Langa de Duero), Lucía Santos Illana (1948- Langa de Duero), Fredesvinda Rioseco Rubio (s.f.- Traspinedo [Valladolid]), Gervasio García (s.f.- Langa de Duero), Pruden Ledesma (1935- Gómara), Paula Arranz Pérez (1931- Aranda de Duero [Burgos]), Francisca San José (1925- Tiedra [Valladolid]), Vicenta Maján Lafuente (1929- Valderrodilla), Juliana Redondo (1934- Langa de Duero), Angelines de Pablo (1949- Langa de Duero), Teresa Pérez Sancho (s.f.- Langa de Duero), Mari Ángeles Tejero (s.f.- Barcelona [Barcelona]), Pilar Pastor (s.f.- Langa de Duero), Felisa García de Vicente (1944- Langa de Duero), Francisca de Vicente Muñecas (1940- Langa de Duero), Juliana Santos Alonso (1942- Langa de Duero) y Luisa Alonso Romero (1942- Alcozar).

Grabación del 14 de enero de 2017 con Francisca Delgado Domingo (1933), natural de Langa de Duero.

LAYNA

Grabación del 18 de agosto de 2015 con Ricardo Demingo Moreno (1922), Valentín Demingo Chamorro (1929), María Moreno Casalengua (1939), José Demingo Chamorro (1925), Pedro Demingo Chamorro (1942), Eusebia Lozano Lozano (1926), Mari Carmen Demingo Demingo (1942) y Isabel Lozano Aragoncillo (1931), todos naturales de Layna.

LICERAS

Grabación del 26 de noviembre de 2014 con Matea Arriba Cubillo (1929), Brígida de Pablo Montejo (1946), Cristina de Pablo Montejo (1936), Sara del Cura Arribas (1929) y Marina Moreno Barrio (1946), todas naturales de Licerias.

Grabación del 20 de septiembre de 2015 con Timoteo Arranz Barrio (1946- Licerias), Salvador Arriba del Cura (1948- Licerias), Francisco González del Cura (1953- Licerias), Alberto González del Cura (1943- Licerias), Crescencio de Pablo Arranz (1947), Iluminada Lucía Romano (1936- Licerias), Mari Carmen Cañamero María (s.f.- Madrid), Irene González Montejo (1949- Licerias), Juana González Montejo (1937), Pedro González (1928- Licerias) y Teodora de Pablo Cubillo (1937- Licerias).

Grabación del 24 de septiembre de 2016 con Anselmo González González (1929) y María Arranz Moreno (1929), ambos naturales de Licerias.

Grabación del 25 de julio de 2017 con Francisco González del Cura (1943), natural de Licerias.

LIGOS

Grabación del 23 de agosto de 2017 con Francisca Monedero Sanz (1937- Ligos), Dolores Monedero Martín (1946- Ligos), Isabel Monedero del Cura (1952- Ligos), Juana Pahón Sanz (1946- Ligos), Primi Monedero del Cura (1946- Ligos), Ana Gordo Monedero (1953- Ligos), Avelina Moreno del Cura (1935- Ligos) y Lino Sanz Yebes (1942- Cuevas de Ayllón).

LOSANA

Grabación del 19 de septiembre de 2015 con Emiliano Romano Pascual (1928- Losana), Domingo Andrés Antón (1946- Losana), Cristina Olmo Andrés (1932- Rebollosa de los Escuderos), Paz González Antón (1927- Losana) y Catalina Andrés González (1941- Losana).

Grabación el 1 de septiembre de 2017 con Cipriano Antón González (1935- Losana), Benita Bravo González (1942- Pedro) y Juanita [sin datos de apellidos] (s.f.- Losana).

LUMÍAS

Grabación del 30 de agosto de 2016 con Pilar Varas (1940), Eduarda Serrano Cayuela (1933), Luisa Arriba Rello (1931), Juliana Serrano Cayuela (1939), Pilar Rello (1963), Primitivo Rello Antón (1935), Elvira Raquel Geriz López (1960), María Lourdes Rello Antón (1934), Felicitas Arriba Ortega (1929) y Natividad Rello Varas (1961), todos naturales de Lumías.

MADRUÉDANO

Grabación del 29 de agosto de 2015 con Agripina Vicente Mingueta (1938), Dionisia Mozas Benito (1943), María García Capilla (1933), Rosario Mozas Benito (1954), Resurrección Hernando Benito (1941), Máximo Mozas Benito (1945), Cesárea López Mozas (1927), Francisca Vicente Mingueta (1931) y Luisa Benito Benito (1922), todos naturales de Madruédano.

Grabación del 14 de abril de 2017 con María García Capilla (1933), Iluminada Mozas Domingo (1946), María Carmen Mozas Benito (1955), Marisa Recacha Hernando (1956) y Javier Mozas Hernando (s.f.), todos naturales de Madruédano.

Grabación del 9 de agosto de 2018 con Eugenia Benito Benito (1922), natural de Madruédano.

Grabación del 22 de diciembre de 2018 en Zaragoza con Dionisia Mozas Benito (1943), natural de Madruédano.

MARAZOVEL

Grabación del 24 de agosto de 2016 con Desiderio Ortega Miguel (1952), Alfredo Torre Ortega (1958), Juana De Mingo Ortega (1932) y Victoria Ortega González (1923), todos naturales de Marazovel.

MATANZA DE SORIA

Grabación del 27 de mayo de 2016 con Juliana Camarero Navas (1928) y Francisca Hernando (1948), ambas naturales de Matanza de Soria.

Grabación del 16 de septiembre de 2017 con Juliana Camarero Navas (1928), natural de Matanza de Soria.

MATASEJÚN

Grabación del 17 de julio de 2016 con Juan Torregosa (1930), natural de Matasejún.

MIÑO DE SAN ESTEBAN

Grabación del 13 de agosto de 2015 con María Soledad Honrubia Antón (1944), Nemesia Olmos Peñalba (1929), Eulalia Molinero García (1923), Pilar Molinero Jorge (1940), Resurrección Olmos Rubio (1937), Melchora Sanz Olmos (1937), María Molinero Rincón (1935) y Antonia Fuente Hernando (1938), todas naturales de Miño de San Esteban.

MOLINOS DE DUERO

Grabación del 28 de febrero de 2015 con Juliana García (s.f.), Ascensión Arranz (s.f.), María Contreras (s.f.), Elena Martínez (s.f.) e Isidra Contreras (s.f.), todas naturales de Molinos de Duero.

MONTEAGUDO DE LAS VICARÍAS

Grabación del 22 de julio de 2014 con Felicidad Martínez Utrilla (1929), natural de Monteagudo de las Vicarías.

Grabación del 20 de mayo de 2015 con Felicidad Martínez Utrilla (1929) y su hija Manuela Pinilla Martínez (s.f.), ambas naturales de Monteagudo de las Vicarías. Esta encuesta fue llevada a cabo en colaboración con los investigadores José Manuel Fraile Gil y Marcos León Fernández.

MUÑECAS

Grabación del 13 de septiembre de 2015 con Angelines de Miguel Viñarás (1942), Loli Costalago Encabo (1947), Victoria Viñarás Sanz (1943), Andrea Viñarás Navas (1935), Felicitas Gómez Llorente (1940) y Patrocinio Llorente Rubio (1939), todas naturales de Muñecas.

Grabación del 20 de septiembre de 2015 con Angelines de Miguel Viñarás (1942), Loli Costalago Encabo (1947), Andrea Viñarás Navas (1935), Rosario Gómez Llorente (s.f.), Anunciación Costalago Molinos (1936), M^a Jesús Lagunas Marina (1948), Asunción Gómez de Pablo (s.f.), M^a Dolores Costalago Encabo (s.f.) y Encarnación Gómez de Pablo (s.f.), todas naturales de Muñecas.

NAFRÍA DE UCERO

Grabación del 29 de agosto de 2016 con Amparo Almazán Carro (1945- Nafría de Ucero), Dori Carro Almazán (1945- Nafría de Ucero), Tina Fernández Fernández (1949- Lugo [Lugo]), Marina Pascual Barro (1943- Nafría de Ucero), Pilar Poza Almazán (1935- Nafría de Ucero), Feli García Rodrigo (1937- Nafría de Ucero) y Elvira García Rodrigo (1953- Nafría de Ucero).

Grabación del 22 de agosto de 2017 con Amparo Almazán Carro (1945), natural de Nafría de Ucero.

NAFRÍA LA LLANA

Grabación del 16 de enero de 2017 con Cecilia Soria Verde (1939), natural de Nafría la Llana.

Grabación del 21 de agosto de 2017 con Cecilia Soria Verde (1939- Nafría la Llana), Bernardina Mayo Núñez (1925- Nafría la Llana), Victoria López González (1940- Nódalo), Avelina Núñez López (1942- Nafría la Llana), Domnino Soria Verde (1942- Nafría la Llana) y Eliseo Soria Verde (s.f.- Nafría la Llana).

NARROS

Grabación del 16 de julio de 2015 con Adela Martínez (1934- Narros), Lidia Martínez (1930- Narros), Lucía Romero (1932- Narros), Guadalupe Rubio (s.f.- Miranda de Ebro), Sagrario Sanz Martínez (s.f.- Narros), Pilar Martínez García (1932- Narros), Adoración Martínez (1941- Narros), José Martínez (s.f.- Narros), Javier Sanz (s.f.- Narros), Sara Martínez (1934- Narros), Puri Sanz (1960- Narros), Nieves Gómez (s.f.- Suellacabras) y Florinda Martínez (1933- Narros).

NAVALENO

Grabación del 20 de marzo de 2016 con Nieves Borobio Amat (1933- Navaleño) y Jesús Javier Andrés Barrio (s.f.- sin datos).

NOVIALES

Grabación del 29 de agosto de 2015 con Juana Bahón Delgado (s.f.- Noviales), Eladia Bahón Bahón (s.f.- Noviales), Mauricio de la Morena de la Morena (1934- Cuevas de Ayllón) y Miguel Vicente Orihuel (1935- Noviales).

Grabación del 14 de enero de 2017 con Victoria Vicente Bahón (1923), natural de Noviales. Entrevista llevada a cabo en la residencia de ancianos de Retortillo de Soria.

Grabación del 24 de agosto de 2017 con Simeón Vicente Vicente (1924), natural de Noviales. entrevista llevada a cabo en la residencia de ancianos de Retortillo de Soria.

NOVIERCAS

Grabación del 19 de agosto de 2014 con Rosario Borque Medrano (1939), Pilar Medrano Álvarez (1935), Remedios García Medrano (s.f.), Ángela Medrano Biango (1929), Blanca Medrano Adrián (1933), Carmen Celorrio Martínez (1935), Pilar Borque Medrano (s.f.), Felisa Jiménez Borque (1924) y Águeda Marín Calonge (1948), Carmen García Jiménez (1953)

y Montserrat [sin datos de apellidos] (s.f.), todas naturales de Noviercas.

OLMILLOS

Grabación del 15 de julio de 2016 con Guadalupe Tomás (s.f.- Atauta), Mari Tomás (s.f.- Atauta), María Jesús Macarrón Tomás (1978- Olmillos), Soledad García (1943- Olmillos), Irineo García Macarrón (1937- Olmillos), Nicolás Molinero (s.f.- Olmillos), Clemencia Peracho Chicharro (1927- Olmillos), Felisa Gil (s.f.- Olmillos) y Toñi Macarrón (s.f.- Olmillos).

ORILLARES

Grabación del 13 de agosto de 2015 con Adelina Molinos Aguilera (1939- Orillares), Millán Molinos (s.f.- Orillares), Benedicta Molinos (s.f.- Orillares), Angelines Dueñas (s.f.- Orillares), Ana Molinos Encabo (s.f.- Orillares), Encarna Molinos (s.f.- Orillares), Carmen Romero (s.f.- Carenas [Zaragoza]), Antonia Romero (s.f.- Villálvaro), Marlene Riategui (s.f.- Lima [Perú]), Isabel Benito (s.f.- Orillares), Petra Benito Peñaranda (1921- Orillares) y Vicente Dueñas Puente (1920- Orillares).

Grabación del 10 de junio de 2016 con Gregorio Moreno Dueñas (1927), natural de Orillares. Entrevista realizada en Quintanarraya (Burgos).

PEÑALBA DE SAN ESTEBAN

Grabación del 26 de agosto de 2015 con Emilia Peñalba (1938), Pilar Campos (s.f.), Paulina Peñalba (1932), todas naturales de Peñalba de San Esteban.

PINILLA DEL CAMPO

Grabación del 25 de agosto de 2016 con Rosario Miguel Marín (1944- Pinilla del Campo), Licinio Sanz Laiglesia (1942- Pinilla del Campo), Juliana Miguel Enciso (1920- Pinilla del Campo),

Adoración Yagüe Rubio (1948- Borobia), Palmira Nieves Millán Millán (1934- Pinilla del Campo) y Maria Pilar Enciso Miguel (1943- Pinilla del Campo).

PIQUERA DE SAN ESTEBAN

Grabación del 16 de julio de 2016 con Antonino Gil Rincón (1934), natural de Piquera de San Esteban.

PÓVEDA DE SORIA, LA

Grabación del 29 de julio de 2014 con Evelia Pérez Martínez (1938- La Póveda de Soria), Luis Pérez Pérez (s.f.- Barrio Martín), Herminia Duro Sanz (1934- La Póveda de Soria), Vitoriano Ceña Ceña (s.f.- La Póveda de Soria) y Aurora Pérez Revuelto (1940- La Póveda de Soria).

Grabación del 24 de agosto de 2019 con Evelia Pérez Martínez (1938), Aurora Pérez Revuelto (1940) y Herminia Duro Sanz (1934), todas naturales de La Póveda de Soria.

POZALMURO

Grabación del 3 de agosto de 2016 con María Jesús Pinilla Hernández (1935), María Paz Calonge Pinilla (1936), María Ángeles Pinilla Calavia (1947) y Javier Laseca (1932), todos naturales de Pozalmuro.

QUINTANAS RUBIAS DE ARRIBA

Grabación del 28 de agosto de 2015 con Aurora Fresno Pérez (1937), Julia Fresno Fresno (1935), Alfonso Fresno Navas (s.f.), Julia Pérez Rupérez (1936), Rosario Fresno Pérez (s.f.), Isabel Fresno Crespo (1943), Loli Fresno (s.f.), Felipe Fresno Fresno (s.f.), Alfonso Fresno Fresno (s.f.) y Yolanda Hernández (s.f.), todos naturales de Quintanas Rubias de Arriba.

QUINTANILLA DE TRES BARRIOS

Grabación del 16 de septiembre de 2017 con Elías Aguilera Catalina (1939- Quintanilla de Tres Barrios), Eusebio García Barral (1957- Quintanilla de Tres Barrios), Germán Tejedor Barranco (1947- Camparañón), José Catalina Sanz (1944- Quintanilla de Tres Barrios) y Pascuala [sin datos de apellidos] (s.f.- Quintanilla de Tres Barrios).

Grabaciones proporcionadas por Leopoldo Torre García, interpretadas en su mayoría por él mismo.

REJAS DE SAN ESTEBAN

Grabación del 5 de agosto de 2014 con Anastasia Alonso Zamora (1940- Rejas de San Esteban), Victoria López (1934- Velilla de San Esteban), Eugenia Ferrero Alonso (1943- Rejas de San Esteban), Rosa López (1942- Rejas de San Esteban), Laurentina Romero Cervero (1950- Rejas de San Esteban) y Agapita Frías Lázaro (1934- Rejas de San Esteban).

Grabación del 18 de agosto de 2014 con Anastasia Alonso Zamora (1940- Rejas de San Esteban), Victoria López (1934- Velilla de San Esteban), Eugenia Ferrero Alonso (1943- Rejas de San Esteban), Rosa López (1942- Rejas de San Esteban), Laurentina Romero Cervero (1950- Rejas de San Esteban) y Agapita Frías Lázaro (1934- Rejas de San Esteban).

Grabación del 12 de septiembre de 2017 con Ana Arranz (1924), Gloria Santamaría Arranz (1945), Anastasia Alonso Zamora (1941), Teófila Simal Lázaro (1940), Petronila Ortiz Cabeza (1929), Rosa Cervero Arranz (1953), Esperanza Juez Berzal (1933) y Ana María Pardillo Arranz (1950), todos naturales de Rejas de San Esteban.

RELLO

Grabación del 4 de agosto de 2016 con Asunción García Alonso (1943), natural de Rello.

Grabación del 22 de agosto de 2016 con Gabriel

Alonso Ortega (1941- Rello), Alejandra García Ortega (1939- Rello), Ramona García Morcillo (1945- Villanueva de los Infantes [Ciudad Real]), Rosario Moreno Ortega (1937- Rello), Eugenio Paredes Hervás (1935- Rello), Saturio Moreno Ortega (1955- Rello), David Moreno Ortega (1952- Rello), Ángel González García (1947- San Martín de Valdeiglesias [Madrid]), Milagros Rojo Casado (1947- Rello), Maite González Rojo (1982- Madrid), Crisanto Moreno García (1945- Rello), Santos Llorente de Diego (1934- Rello), Hipólita Bartolomé Ortega (1935) y Visitación Ortega de Mingo (1936- Rello).

Grabación del 25 de agosto de 2016 con Asunción García Alonso (1943- Rello), Gabriel Alonso Ortega (1941- Rello), Alejandra García Ortega (1939- Rello), Rosario Moreno Ortega (1937- Rello), Eugenio Paredes Hervás (1935- Rello), Saturio Moreno Ortega (1955- Rello), David Moreno Ortega (1952- Rello), Crisanto Moreno García (1945- Rello), Hipólita Bartolomé Ortega (1935), Micaela Paredes Barca (1940- Rello), Julián [sin datos de apellidos] (1942- Taroda), Alfonsa Paredes Barca (1926- Rello), Petra Labrada Contreras (1952- Madrid), Consolación Monje Miguel (1942- Rello), Julio Ortega de Mingo (1940- Rello), Primitivo Llorente de Diego (1937- Rello), Felicitas Alonso Ortega (1944- Rello) y Blas Olmo Barrena (1936- Rello).

Grabación del 20 de agosto de 2017 con Gabriel Alonso Ortega (1941- Rello), Alejandra García Ortega (1939- Rello), Rosario Moreno Ortega (1937- Rello), Eugenio Paredes Hervás (1935- Rello), Hipólita Bartolomé Ortega (1935) y Alfonsa Paredes Barca (1926- Rello).

RENIEBLAS

Grabación del 15 de julio de 2015 con Agustín Lázaro Martínez (1933), natural de Renieblas.

RETORTILLO DE SORIA

Grabación del 24 de marzo de 2016 con Pablo Benito (s.f.- sin datos) y Paquita [sin datos de apellidos] (s.f.- sin datos).

Grabación del 14 de enero de 2017 con Consuelo Mingueza Ayuso (1933), natural de Retortillo de Soria.

RIBA DE ESCALOTE, LA

Grabación del 12 de junio de 2016 con Teodora Molina (s.f.- La Riba de Escalote), Tomás Gutiérrez Palero (1944- La Riba de Escalote), Modesto García Pascual (1930- La Riba de Escalote), Cecilio Beato Molina (1959- Soria), Juana Hedo Serrano (1922- La Riba de Escalote) y Ángel Blanco López (1923- Sigüenza [Guadalajara]).

RIOSECO DE SORIA

Grabación del 17 de mayo de 2015 con Javier [sin datos de apellidos] (s.f. - Rioseco de Soria), Timotea Álvarez García (1932- Rioseco de Soria), Clotilde Palomar de Mingo (1936- Rioseco de Soria), Julia García Palomar (1936- Rioseco de Soria), María Caballero Palomar (1941- Rioseco de Soria) y Constantina Álvarez García (1945- Rioseco de Soria), Ana María [sin datos de apellidos] (s.f.- Somaén).

Grabación del 13 de enero de 2017 con Julia Gómez Asenjo (1939- Riaza [Segovia]), Rosa María Las Heras Sanz (1949- Rioseco de Soria), María Cruz Álvarez García (1950- Rioseco de Soria), Victoria Álvarez García (1942- Rioseco de Soria), Tomasa Yubero García (1940- Rioseco de Soria), Tomasa Jiménez Palomar (1922- Rioseco de Soria) y Laura Palomar (s.f. – Rioseco de Soria).

Grabación del 14 de mayo de 2017 con Antoliano Palomar de Mingo (s.f.), natural de Rioseco de Soria.

ROMANILLOS DE MEDINACELI

Grabación del 5 de agosto de 2014 con Pilar García Garrido (s.f.), Avelina Plaza Momblona (s.f.), Victoria García Garrido (s.f.), Teresa González Sancho (s.f.), Josefa Momblona Rello (s.f.), Julia Dolado Valladares (s.f.), Crescente Dolado Valladares (s.f.), Sotera Sancho (1922), Mercedes Gisbert Caballero (s.f.), María Dolado Valladares (s.f.), Bonifacia Valladares García (s.f.), Juan Francisco Valladares Gonzalo (s.f.), Ricardo Goldano Sancho (s.f.), Manuel Mateo Valladares (s.f.), Paco Dolado Valladares (s.f.) y Florencio Martínez Dolado (s.f.), todos naturales de Romanillos de Medinaceli.

SALDUERO

Grabación del 28 de septiembre de 2014 con Pepa Hernández La Torre (s.f.), Micaela La Torre García (s.f.), Genoveva del Lomo Macarrón (s.f.), María de la Paz La Torre Pérez (s.f.), Antonia Velasco Pinar (s.f.), Berta García Barrio (s.f.), Elena del Lomo Macarrón (s.f.), Julia del Lomo Macarrón (s.f.), Teresa Hernando de Diego (s.f.) y Pilar de Nicolás Rivera (s.f.), todos naturales de Salduero.

Grabación del 18 de julio de 2015 con Micaela La Torre García (s.f.), Genoveva del Lomo Macarrón (s.f.), María de la Paz La Torre Pérez (s.f.), Berta García Barrio (s.f.), Julia del Lomo Macarrón (s.f.), Teresa Hernando de Diego (s.f.), Pilar de Nicolás Rivera (s.f.), Felipe Andrés Covalada (1934) y Amparo de Diego (s.f.), todos naturales de Salduero.

Grabación del 30 de noviembre de 2019 con Francisco Hernando Vela (1929) y Alberto García Nieto (1944), ambos naturales de Salduero.

SAN ANDRÉS DE SORIA

Grabación del 25 de agosto de 2020 con Víctor del Campo Ceña (1942), nacido en San Andrés de Soria.

Grabación del 29 de agosto de 2020 con Valentín Tierno Blasco (1936), nacido en San Andrés de Soria.

SAN ESTEBAN DE GORMAZ

Grabación del 26 de septiembre de 2020 con M^a Dolores Sastre Navas (1931) y José Luis Martín Navas y Raquel Lamata (s.f.), naturales de San Esteban de Gormaz.

Grabación del 26 de septiembre de 2020 con Victoria Carazo Ortiz (1933), Jesús Moreno Carazo (s.f.), nacidos en San Esteban de Gormaz.

SAN LEONARDO DE YAGÜE

Grabación del 4 de mayo de 2015 María Anselma Alonso García (1947- San Leonardo de Yagüe). Entrevista realizada en Casarejos.

Grabación del 1 de noviembre de 2017 con Andrés Peñaranda Peñaranda (1928) y Teodoro de Miguel de Miguel (1933), ambos naturales de San Leonardo de Yagüe.

SANTA CRUZ DE YANGUAS

Grabación del 19 de julio de 2015 con Félix Jiménez Jiménez (1932- Valloria), Macaria Peña García (1929- Santa Cruz de Yanguas), Felisa Salas Romero (1932- Logroño [Logroño]), Florentina [sin datos de apellidos] (1935- Santa Cruz de Yanguas) y Valeriano del Campo Miguel (1940- Santa Cruz de Yanguas), Julia Valoria (1941- Santa Cruz de Yanguas).

SANTA MARÍA DE LAS HOYAS

Grabación del 20 de noviembre de 2014 con Vicenta Oteo (1940- Santa María de las Hoyas), Rosalía Sebastián (1935- Santa María de las Hoyas), Inés Oteo (1935- Santa María de las Hoyas), Eugenia Álvarez (1933- Santa María de las Hoyas), Victoria Muñoz (1941- Santa María de las Hoyas), Angelines Muñoz (1953- Santa

María de las Hoyas), Antonia de Pablo de Pablo (1929- Santa María de las Hoyas), Magdalena Peñaranda (s.f.- Espeja de San Marcelino), Milagros Viñarás (1942- Santa María de las Hoyas), Socorro Modamio (1938- Santa María de las Hoyas), Marisa de Pablo (1945- Santa María de las Hoyas) y Marisi Oteo (1956- Santa María de las Hoyas).

Grabación del 29 de julio de 2015 con Petra Viñarás Viñarás (1921), natural de Santa María de las Hoyas.

SANTERVÁS DEL BURGO

Grabación del 5 de agosto de 2014 con Dolores Gómez Antón (1935- Santervás del Burgo), Isabel Ortega Sanz (1942- Santervás del Burgo), Leonor Carro Cabrerizo (1942- Santervás del Burgo), Montse Iglesias Sales (1949- Casares de las Hurdes [Cáceres]), Ricardo Gómez Antón (1930- Santervás del Burgo), Germán Carro Cabrerizo (s.f.- Santervás del Burgo) y M^a del Rosario Gómez (s.f.).

Grabación del 14 de agosto de 2014 con Dolores Gómez Antón (1935- Santervás del Burgo), Isabel Ortega Sanz (1942- Santervás del Burgo), Leonor Carro Cabrerizo (1942- Santervás del Burgo), Montse Iglesias Sales (1949- Casares de las Hurdes [Cáceres]), y M^a del Rosario Gómez (s.f.).

Grabación del 21 de agosto de 2014 con Dolores Gómez Antón (1935- Santervás del Burgo), Isabel Ortega Sanz (1942- Santervás del Burgo), Leonor Carro Cabrerizo (1942- Santervás del Burgo) y M^a del Rosario Gómez (s.f.).

Grabación del 18 de julio de 2019 con Isabel Ortega Sanz (1942- Santervás del Burgo) y Leonor Carro Cabrerizo (1942- Santervás del Burgo).

Grabación del 8 de agosto de 2020 con Mariano Carro Cabrerizo (s.f.), natural de Santervás del Burgo.

Grabación del 25 de agosto de 2020 con Mariano Carro Cabrerizo (s.f.), Ascensión

Pascual Sanz (s.f.), Margarita Pascual Sanz (s.f.), todos naturales de Santervás del Burgo.

Grabación del 3 de septiembre de 2020 realizada en Langa de Duero con Eulogio Berzosa Rodrigo (1933), natural de Santervás del Burgo.

SECA, LA

Grabación del 30 de julio de 2015 con Escolástica De Diago Lafuente (1933- La Seca), Eugenio Pacheco Cabrerizo (1933- La Seca), Luis Pacheco del Rincón (1930- La Seca), Carmen De Diago Lafuente (1946- La Seca), Angelines Manzanares Ruiz (1936- La Olmeda), Antonio Jiménez Bravo (1935), María Luisa Lázaro Ochoa (1933- sin datos [La Rioja]), Victoria Pacheco Hernández (1952- La Seca), Teodora Martínez Cabreriza (1937- Osona), Licinio Gómez Antón (s.f.- La Seca) y Vicenta Pacheco del Rincón (s.f.- La Seca).

SOTILLO DEL RINCÓN

Grabación del 19 de agosto de 2015 con Ana Carretero García (1934- Sotillo del Rincón), Iluminada Matute Gil (1949- Sotillo del Rincón), Dolores Vacas Vacas (1926- mSotillo del Rincón), Leonor Felisa Gómez Matute (1927- Sotillo del Rincón), Andrea Adivia Puerta García (1934- Almazán), Rosalía Casas Sanz (1933- Sotillo del Rincón), Aurora Hernández (1940- Aldehuela del Rincón), Matilde Sanz Gil (1943- Sotillo del Rincón), Carmen Calonge Revuelto (1935- Sotillo del Rincón) y Mari Paz Moreno Aceña (1939- Sotillo del Rincón).

Grabación del 2 de septiembre de 2015 con Ana Carretero García (1934- Sotillo del Rincón), Leonor Felisa Gómez Matute (1927- Sotillo del Rincón), Mari Paz Moreno Aceña (1939- Sotillo del Rincón), Matilde Sanz Gil (1943- Sotillo del Rincón), María de los Ángeles Romera Villegas (s.f.- La Línea de la Concepción [Cádiz]), Mercedes Calonge Revuelto (1932- Sevilla [Sevilla]), Elimena Moreno García (1942- Sotillo del Rincón) e Iluminada Matute Gil (1949- Sotillo del Rincón).

TAJUECO

Grabación del 7 de noviembre de 2016 con Martina Mínguez Isla (1936- Tajueco), Eulalia Isla Mínguez (1936- Tajueco), Matilde Mínguez de Gracia (1950- Tajueco), Bienvenida Isla de Gracia (1946- Tajueco), Irene Álvarez Álvarez (1957), Felicitas Oliva Yubero (1936- Ciruela) y Máximo Almazán Romero (1928- Tajueco).

TALVEILA

Grabación del 27 de noviembre de 2014 con Victorina Andrés Izquierdo (1938- Talveila), Luisa Regaña Pérez (1940- Talveila), Fernando Calavia Barrio (1924- Talveila), Juana Cabrejas Marina (1935- Talveila), Celestino García Manzano (s.f.- Fuentecantales), Cleofé Berzosa Cabrejas (1942- Talveila), Emilia Aylagas Moreno (1933- Cantalucia) y Juan Carazo Molinero (1949- Talveila).

Grabación del 13 de abril de 2015 con Milagros Núñez Aylagas (1932- Cantalucia), Fernando Calavia Barrio (1924- Talveila), Cleofé Berzosa Cabrejas (1942- Talveila), Victorina Andrés Izquierdo (1938- Talveila), Emilia Aylagas Moreno (1933- Cantalucia), Luisa Regaña Pérez (1940- Talveila) y Juan Carazo Molinero (1949).

Grabación del 14 de mayo de 2015 con Lucía [sin datos de apellidos] (s.f.), Cleofé Berzosa Cabrejas (1942), Luisa Regaña Pérez (1940), Juana Cabrejas Marina (1935) y Juan Carazo Molinero (1949), todos naturales de Talveila y Milagros Núñez Aylagas (1932- Cantalucia).

Grabación del 17 de febrero de 2018 con Luisa Regaña Pérez (1940- Talveila), Fernando Calavia Barrio (1924- Talveila), Cleofé Berzosa Cabrejas (1942- Talveila), Emilia Aylagas Moreno (1933- Cantalucia) y Milagros Núñez Aylagas (1932- Cantalucia).

Grabación del 31 de marzo de 2018 con Juana Cabrejas Marina (1935- Talveila) y Celestino García Manzano (s.f.- Fuentecantales).

TARDELCUENDE

Grabación del 20 de agosto de 2015 con Luis Calvo Gómez (1945), Germán Mayo Marina (1951) y Conrado Hernández Hernández (1953), todos naturales de Tardecuende.

Grabación del 18 de octubre de 2015 con Fernanda Corredor Hernández (1937- Tardelcuende), Pilar Casas Herrero (1936-Soria), Vicenta del Retiro Ligos (1935- Piquera de San Esteban), Esperanza Hernández Pérez (1941- Tardelcuende), Carmen Marina Pérez (1949- Tardelcuende), Adoración Corredor García (1940- Tardencuende), Victoria Mínguez Soria (1946- Bayubas de Abajo), Felipa Mateo Pérez (1942- Tardelcuende), Engracia Corredor Aldea (1938- Tardelcuende) y Fernanda Corredor Martín (1932- Tardelcuende).

TEJADO

Grabación del 20 de agosto de 2016 con Lorenzo Melendo Jiménez (1937- Tejado), Carmela Garijo Jiménez (1941- Nolay), Carmen Jimeno Gómez (1946- Tejado), Milagros García Rojas (1935- Tejado), Nati Lavanda Calleja (1937- Ledesma de Soria), Mari Carmen Angulo García (1949- Tardajos de Duero), Benita Martínez Jiménez (1934- Ledesma de Soria) y Epifanio Andrés García (1940- Almazán).

TORRALBA DEL BURGO

Grabación del 24 de julio de 2017 con Paula Muñoz San Pablo (1925) y Ana María Romero Muñoz (1962), ambas naturales de Torralba del Burgo.

Grabación del 20 de agosto de 2017 con Pío Minguez Nafría (1925), Eufemia Hernández Ortego (1943), Mari Paz Frías Frías (1943), Natividad Hernández Ortego (1941), Angelines Romero Muñoz (1954), Gloria Frías Lafuente (1948), Mari Elena Caba Cabrerizo (1950), Ismael Hernández Ortego (1945) y Alfonso Aylagas Frías (1950), todos naturales de Torralba del Burgo.

TORREARÉVALO

Grabación del 23 de julio de 2014 con Tomasa García Ramírez (1931- Arévalo de las Sierra), Salvador Ligos (1926- Torrearévalo), María Muñoz (1913- Torrearévalo), Sagrario Narro Muñoz (1956- Torrearévalo) y Feli Martínez García (s.f.- Torrearévalo).

TORREBLACOS

Grabación del 21 de mayo de 2016 con Antonina García Gonzalo (1934- Torreblacos), Inocencia García Marina (1923- Torreblacos), Constantina Álvarez García (1942- Rioseco de Soria), Dominica Boillos Martín (1929- Torreblacos), Eugenia Moreno Ortega (1946- Cantalucia), Esperanza Marina Álvarez (1946- Torreblacos), Concepción Manzano Manzano (1945- Cantalucia), Jesús Julián de Pablo Calvo (s.f.- Torreblacos) e Isabel Vera (s.f.-Barcelona).

Grabación del 22 de mayo de 2016 con Antonina García Gonzalo (1934- Torreblacos), Felicidad Sanz Martín (1943- Blacos), Dominica Boillos Martín (1929- Torreblacos), Nicolasa Hernández García (s.f.- Ausejo de la Sierra), Inocencia García Marina (1923- Torreblacos), Concepción Manzano Manzano (1945- Cantalucia), Lucas Nafría Ortega (1928- Torreblacos), Isabel Vera (s.f.-Barcelona), Constantina Álvarez García (1942- Rioseco de Soria) y Puri Nafría (s.f.- Torreblacos).

Grabación del 28 de mayo de 2016 con Antonina García Gonzalo (1934- Torreblacos) y Jesús Julián de Pablo Calvo (s.f.- Torreblacos).

TORRESUSO

Grabación del 24 de septiembre de 2016 con Felisa Felipe Modroño (1950- Torresuso), Ramón Crespo Antón (1920- Torresuso), Abilia Jiménez Gonzalo (1924), Ángela Crespo Jiménez (1954- Torresuso), Teresa Gonzalo Cardenal (1947- Torresuso), Julio García Pérez (1946- La Iglesuela del Tiétar [Toledo]), María Luisa Crespo Jiménez (1952- Torresuso), María

Candelas Crespo Jiménez (1956- Torresuso) y Víctor Gonzalo Cardenal (1935- Torresuso).

Grabación del 20 de agosto de 2017 con Felisa Felipe Modroño (1950), natural de Torresuso.

TORREVICENTE

Grabación del 31 de agosto de 2016 con Maribel Ortega García (1968), Conrada García Ortega (1935), Gregorio Ortega Molina (1929), Teófila Ruiz Higes (1946), Águeda Ruiz Recacha (1947) y Fermina Ortega Molina (1936), todos naturales de Torrevicente.

TORRUBIA DE SORIA

Grabación del 12 de agosto de 2016 con Encarnación Ciriano Gallardo (1947- Soria), Jesús Gaya (1939- Sauquillo de Alcázar), Gregorio Pérez Vesosillo (1952- Torrubia de Soria), Caridad Abián López (1949- Sauquillo de Alcázar), Evelia Romero García (s.f.- Sauquillo de Alcázar), Emiliana Gaya Sanz (1932- Torrubia de Soria), José Carlos Martínez Gil (1960- Torrubia de Soria), José Antonio Pérez (s.f.- Torrubia de Soria), Yolanda Bayo Pozo (1963- Torrubia de Soria), Nuria Ollés (1946- Teruel [Teruel]), Dolores Santa María Bujidos (s.f.- Cuenca de Campos [Valladolid]), Victoria Ciriano Gallardo (s.f.- Soria), Julia Ciriano Martín (1996- Soria), Isabel Ciriano Gallardo (1949- Soria), María Luisa Almajano Jiménez (1954- Torrubia de Soria), Celia Vesosillo del Hoyo (1947- Torrubia de Soria) y Mari Cruz Pérez Vesosillo (1949- Torrubia de Soria).

UCERO

Grabación del 13 de junio de 2016 con Emilia Ortega Ortega (1919), natural de Utero.

VADILLO

Grabación del 27 de noviembre de 2016 con Yolanda Rejas (1972- Soria), Petra López

Vicente (1945- Vadillo), M^a Alba Barrio Gómez (1972- Soria), Bienvenido Vicente Pérez (1933- Vadillo), Guadalupe Martínez Vicente (1949- Vadillo), Daniel García Barrio (2007- Soria), Carlos Sancho Rejas (2003- Soria) y Miguel Yagüe Cano (2000- Soria).

VALDANZO

Grabación del 26 de agosto de 2015 con Cristina del Río Maeso (1933- Valdanzo), Amelia Arribas Hinojar (1936- Valdanzo), Rosa Delgado Delgado (1948- Valdanzo), Mari Carmen Burgos Delgado (1957- Valdanzo), Piedad Gil de Pablo (1942- Valdanzo), Angelines Delgado Delgado (1936- Valdanzo), Irene Macarrón Santos (1941- Valdanzo), Leonor Antona Hinojar (1947- Valdanzo), Severina Rico Gil (1933- Valdanzo), Milagros Ramiro Soria (1943- Torrebeña [Guadalajara]), Teresa Rico Gil (1947- Valdanzo), Vicenta Herrero Cabrerizo (1941- Valdanzo), María Lina Delgado del Val (1958- Valdanzo), Antonina Delago del Val (1948- Valdanzo) y Francisca Rincón Ponce (1927- Valdanzo).

Grabación del 27 de agosto de 2015 con Angelines Delgado Delgado, María Rosa Delgado Delgado, Antonia del Amo Rico (1938- Valdanzo), Manoli Alcolea Collado (1937- Madrid), Verónica Vargas Alfonso (1982- Madrid), M^a Ángeles de Pablo Herrero (1932- Valdanzo), Francisca Rincón Ponce (1927- Valdanzo), Priscila Gil de Pablo (1938- Valdanzo), Piedad Gil de Pablo (1942- Valdanzo), Amelia Rivas Hinojar (1936- Valdanzo), Irene Macarrón Santos (1941- Valdanzo), Vicenta Herrero Cabrerizo (1941- Valdanzo) y Cristina del Río Maeso (1933- Valdanzo).

VALDEGEÑA

Grabación del 28 de agosto de 2016 con Belén Sanz García (1965- Valdegeña), Inocencio Hernández Lucas (1931- Valdegeña), Dolores Sebastián de Diego (1935- Alpanseque), Ricardo Hernández Lucas (1934- Valdegeña), Francisco

de Pablo Jiménez (1935- Valdegeña), Margarita Marrodán Pérez (1937- Valdegeña), Araceli Marrodán Pérez (1933- Valdegeña) y Magdalena Andrés Martínez (1936- La Losilla).

VALDELAGUA DEL CERRO

Grabación del 27 de agosto de 2015 con Domicio Domínguez Orte (1935- Valdelagua del Cerro), Julia Cacho Arancón (1934- Valdelagua del Cerro), Ricardo Gaspar Cacho Arancón (1937- Valdelagua del Cerro), Maruja Martínez Ruiz (1939- Valdelagua del Cerro), Basi Cacho Izquierdo (1942), Avelina Domínguez Izquierdo (1935- Valdelagua del Cerro), Araceli Martínez Ruiz (1933- Valdelagua del Cerro), Felicitas San José Orte (1932- Valdelagua del Cerro), Isaac Sacristán Blanco (s.f.- Maranchón [Guadalajara]), María Purificación León Zamora (1930- Valdelagua del Cerro), Aquilina León Zamora (1933- Valdelagua del Cerro), Adolfo Rubio Orte (1935- Valdelagua del Cerro), María Mercedes Cacho Sánchez (1940- Valdelagua del Cerro), Javier Zamora Izquierdo (1950- Valdelagua del Cerro), José Ángel Martínez (1955- Valdelagua del Cerro), María Purificación Izquierdo León (s.f.- sin datos [Argentina]), Benedicta Virto Sánchez (1939- Magaña), Rosa María Orte Izquierdo (1948- San Pedro Manrique), Maribel Etxeandía (1946- Pamplona [Navarra]), Laurentino Zamora Rubio (1931- Valdelagua del Cerro), Epifanio Artiga Álvarez (1946- Valdelagua del Cerro) y Ruimán [sin datos de apellidos] (s.f.- Valdelagua del Cerro).

VALDEMALUQUE

Grabación del 23 de octubre de 2014 con Delfina Contreras Ailagas (s.f.- Valdemaluque), Josefina Sanz Soria (s.f.- Valdemaluque), M^a Ángeles González Cabeza (s.f.- Soria), Inés Sanz Soria (s.f.- Valdemaluque), Feli Izquierdo Poza (s.f.- Valdemaluque), Carmen Miguel Arroyo (s.f.- Valdemaluque), Petra Martínez Vallejo (s.f.- Valdemaluque), Basilia Mateo

Poza (s.f.- Valdemaluque), Antonia Poza Valle (s.f.- Valdemaluque), Purificación Sanz Soria (s.f.- Valdemaluque), M^a Soledad Poza Carro (s.f.- Valdemaluque), Silvina Pérez Martínez (s.f.- Valdemaluque) y Pilar Rodrigo Alonso (s.f.- Valdemaluque).

Grabación del 16 de diciembre de 2014 con Delfina Contreras Ailagas (s.f.- Valdemaluque), Josefina Sanz Soria (s.f.- Valdemaluque), M^a Ángeles González Cabeza (s.f.- Soria), Basilia Mateo Poza (s.f.- Valdemaluque) y M^a Soledad Poza Carro (s.f.- Valdemaluque).

VALDENARROS

Grabación del 27 de mayo de 2016 con Pili Frías Muñoz (s.f.- Valdenarros), Rosa De Gregorio Sancho (1936- Valdenarros), Anastasio Rodrigo García (1929- Valdenarros), José Rivas González (s.f.- Nava de Francia) y Jesús Palomar Vallejo (s.f.- Valdenarros).

Grabación de 21 de agosto de 2016 con Anastasio Rodrigo García (1929- Valdenarros), Soledad Sancho De Gregorio (1928- Valdenarros), Benita De Gregorio San Juan (1946- Valdenarros), Juliana Manrique De Gregorio (1929- Valdenarros), Marina De Gregorio San Juan (1943- Valdenarros), Paulina Manrique De Gregorio (1931- Valdenarros), Basi Delgado Muñoz (1932- Valdenarros), Victoria Muñoz Frías (1941- Valdenarros), Basi Vallejo Muñoz (1945- Valdenarros), Jesús Ignacio Lucendo (1969- Madrid), Diego de Gracia (1980- Madrid) y Roberto de Gracia (1973- Valdenarros).

Grabación del 26 de agosto de 2016 con Juliana Manrique De Gregorio (1929), Marina De Gregorio San Juan (1943), Mari Cruz Muñoz Frías (1953), Lucía Ortego De Gregorio (1943), Petra Vallejo Delgado (1949), todos naturales de Valdenarros.

VALDENEBRO

Grabación del 27 de noviembre de 2016 con Hilaria Alonso Gonzalo (1927), Nati Jiménez Alonso (1955) y Belén Jiménez Alonso (1962), todas naturales de Valdenebro.

VALDERRODILLA

Grabación del 22 de octubre de 2014 con Margarita Calvo Gómez (1921- Valderrodilla) y su hijo Germán [sin datos de apellidos] (s.f.- Valderrodilla).

Grabación del 29 de octubre de 2014 con Margarita Calvo Gómez (1921- Valderrodilla) y su hijo Germán [sin datos de apellidos] (s.f.- Valderrodilla). Ellos proporcionaron una grabación antigua, realizada por un sacerdote que sirvió en Valderrodilla, realizada años atrás a Margarita y a otras vecinas, entre ellas Raimunda Maqueda (s.f.- Valderrodilla).

Grabación del 16 de febrero de 2018 con Ciriaco Almazán Lafuente (1927), natural de Valderrodilla.

VALDERRUEDA

Grabación del 26 de noviembre de 2016 con Juan Martínez Mateo (1936- Valderrueda), Sabina Gómez Hidalgo (1943- Valderrueda), Puri Jiménez Pacheco (1952- Valderrueda), Eutiquia Bravo Maqueda (1943- Valderrueda), Felipa Pacheco Garijo (1951- Valderrueda), Julia Calvo Medrano (1942- Valderrueda) y José Luis Martínez Calvo (1973- Soria).

VALTAJEROS

Grabación del 31 de julio de 2015 con Anastasio González Jiménez (1926), Luis Lerma Valer (1935) con Natividad Domínguez Cuesta (1938), Mercedes Ruiz Ruiz (1935) y Honoria Ruiz Valer (1936).

Grabación del 29 de diciembre de 2015 con Anastasio González Jiménez (1926) y Luis

Lerma Valer (1935), ambos naturales de Valtajeros. Grabación realizada en Soria capital.

Grabación del 30 de mayo de 2016 con Anastasio González Jiménez (1926) y Luis Lerma Valer (1935), ambos naturales de Valtajeros. Grabación realizada en Soria capital.

VALVENEDIZO

Grabación del 13 de septiembre de 2015 con Rafaela Chicharro (1923), Pepa Hernando (s.f.), Juanita Yagüe (s.f.), Nieves Andrés Galgo (s.f.), Presentación Andrés Galgo (s.f.), Dominica Muñoz del Olmo (1923), Margarita Nieto Muñoz (s.f.) y Pilar Macarrón Muñoz (1935), todos naturales de Valvenedizo.

VELILLA DE LOS AJOS

Grabación del 26 de agosto de 2020 con Irene Gallego Hernández (1929), Alicia Borque García (1935), Ana Isabel Pinilla Gallego (1963), Araceli Gallego Hernández (1946), todas naturales de Velilla de los Ajos.

VELILLA DE SAN ESTEBAN

Grabación del 19 de agosto de 2017 con Eulalia Rincón Alonso (1949- Velilla de San Esteban), Isabel Puenteadura Poza (1950- Velilla de San Esteban), Isidra Puenteadura Poza (1946- Velilla de San Esteban), Maria Antonia del Castillo Sanz (1948- Alcoba de la Torre), María del Carmen Redondo Agrelo (1954- Madrid), M^a Amparo Romero Romero (1937- Villálvaro), Isabel Andrés Esteban (1939- Velilla de San Esteban), Maribel Mongel Andrés (1968- Velilla de San Esteban), Vicenta Carrilo Gómez (1954- Badajoz [Badajoz]), Juana Monge Romero (1932- Velilla de San Esteban), Ángel Alonso Gaitero (1951- Velilla de San Esteban), Javier Romero Romero (1954- Villálvaro), José Alonso (s.f.- Velilla de San Esteban), Antonio Romero Alonso (1946- Velilla de San Esteban), Domingo del Hoyo (s.f.- Alcozar) y Teófila Latorre Andrés (1949- Velilla de San Esteban).

VILDÉ

Grabación del 6 de agosto de 2014 con Julia Alcoceba (s.f.- Vildé), Lupe Arribas (s.f.- Vildé), Felicitas Arribas (s.f.- Vildé), Felicitas Lallana (s.f.- Vildé), Marina Arribas (s.f.- Vildé), Vicenta Palomar (s.f.- Vildé), Ángela Silleras (s.f.- Vildé), Matilde Martín (s.f.- Vildé) y Cipriana Cuenca (s.f.- Vildé), Montserrat Sahagún (s.f.- sin datos [Cataluña]) y María [sin datos de apellidos] (s.f.- sin datos [Cataluña]).

VILLABUENA

Grabación del 2 de agosto de 2015 con Alicia Ramírez Jiménez (1953), Angelines Asenjo Jiménez (1934), Nieves Ramírez Hernández (1948), Valeriana Blázquez Maqueda (1947), Palmira Ramírez Hernández (1960), Isabel Ramírez Hernández (1950), Román Rubio Abad (1941), Manuel Abad Gómez (1943), María Adoración Ramírez Izquierdo (1959) e Isidora Barranco Sanz (1933), todos naturales de Villabuena.

Grabación del 3 de agosto de 2015 con Valeriana Blázquez Maqueda (1947- Villabuena), Román Rubio Abad (1941- Villabuena), Angelines Asenjo Jiménez (1934- Villabuena), Nieves Ramírez Hernández (1948- Villabuena), Isabel Ramírez Hernández (1950- Villabuena), Felicidad Rubio Alonso (1976- Ólvega), Manuel Abad Gómez (1943- Villabuena), Alicia Ramírez Jiménez (1953- Villabuena), Palmira Ramírez Hernández (1960- Villabuena) y Mari Carmen Jiménez Barranco (1973- Soria).

VILLACIERVOS

Grabación del 31 de julio de 2016 con Isidora Molina Verde (1932- Villaciervos), Emilia Gómez Verde (1941- Villaciervos), Julia Molina Verde (s.f.- Villaciervos), Florián Martínez Tello (s.f.- Villaciervos) y Pablo Gonzalo Orden (1929- Cidones).

Grabación del 10 de diciembre de 2016 con Víctor Tello Lagunas (1937), natural de Villaciervos.

VILLACIERVITOS

Grabación del 5 de agosto de 2015 con Narcisa Martín (1939), Elisa Hernández Gómez (1934), Dioniso Gadea Ortego (1940), Enrique Hernández Gómez (s.f.), todos naturales de Villaciervitos²²⁵.

Grabación del 16 de febrero de 2018 con Irene Recio Gómez (1934), natural de Villaciervitos.

VILLÁLVARO

Grabación del 19 de agosto de 2014 con María Soledad Albitre Mamolar (1963), Pilar Romero Romero (1957), Antonia García de Blas (1962), Ana Romero de Blas (1945), María del Carmen Romero Vicente (1968), María Asunción Mamolar Romero (1948), Hilario García Romero (1928), Eustoquia Mamolar Romero (1940), Valentina Romero Romero (1953), María Rosario Nava Moreno (1947), Eutiquia Vicente (1947), Felisa Vicente Carazo (1941), Eugenia Romero Latorre (1949), Julia Izquierdo (1939), Narcisa Romero (1940), Leocadia Lucas Vicente (1944), Eusebia Vicente (s.f.), Hermenegilda Romero (s.f.) y Ezequiel de Blas (s.f.), todos naturales de Villálvaro.

Grabación del 17 de febrero de 2015 con Hilario García Romero (1928) y Eustoquia Mamolar Romero (1940), ambos naturales de Villálvaro. Grabación del 8 de septiembre de 2015 con Manuel Romero Cervero (1924), natural de Villálvaro²²⁶.

VILLANUEVA DE GORMAZ

Grabación del 2 de octubre de 2014 con Pilar Moraga Castillo (1924- Villanueva de Gormaz), Gloria Felipe Aza (1940- Villanueva de Gormaz), Luisa Francos Vicente (1928- Villanueva de Gormaz), Rufina Berlanga Fernández (1941- La Olmeda) y Juana Manzanares Hernando (1941- Villanueva de Gormaz).

²²⁵ Archivo personal de Enrique Borobio Crespo.

²²⁶ Archivo personal de Enrique Borobio Crespo.

VILLAR DEL CAMPO

Grabación del 9 de agosto de 2016 con Salomé Martínez Ruzafa (s.f.- Vélez Blanco), Eustaquia Casas Lucas (1927- Villar del Campo), Adela Miguel Sanz (s.f.- Villar del Campo), Esperanza García (1933- Villar del Campo), Herminia Jiménez Cacho (1945- Castilruiz), Teresa Martínez Lucas (1941- Villar del Campo), Felicidad García Morales (1936- Villar del Campo), Aurora Ruiz Laguna (1933- Villar del Campo), Antonio Pascual Delso (1933- Villar del Campo), María Pilar Martínez Delso (1955- Villar del Campo), Tomás Martínez Andrés (1923- Arancón), Manuel Ruiz Laguna (1923- Villar del Campo), Miguel Martínez Vega (1932- Villar del Campo) y Obdulia Martínez García (1954- Hinojosa del Campo).

VINUESA

Grabación del 28 de septiembre de 2014 con Antonio Hernández Carretero (1930), natural de Vinuesa.

Grabación de diciembre de 2014 con Carmen Carretero Taracena (1939), natural de Vinuesa.

YELO

Grabación del 3 de septiembre de 2015 con Teodora Cosín Matamala (1932- Yelo), Dorotea Alcolea Océn (1930- Yelo), Julia Marcos Fernández (1940- Yelo), Natividad Muñoz Barbero (1933- Riofrío del Llano [Guadalajara], Clara Matamala Fernández (1951- Yelo), Petra Matamala Fernández (1948- Yelo), Enriqueta Raza Gonzalo (1932- Yelo), M^a Paz Fernández Latorre (1933- Yelo) y Pilar Fernández Mombiola (1935-Zaragoza).

ZAYUELAS

Grabación del 22 de enero de 2016 con Piedad Lucas Cabrerizo (1936- Zayuelas), Concepción Antón Lucas (1949- Zayuelas), Aurora Lucas Flores (1955-Zayuelas), Mari Paz Flores

Lucas (1967- Zayuelas), Juana Lucas Puente (1940- Zayuelas), Asunción Puente Latorre (1946- Zayuelas), Carmen Carro Latorre (1933- Zayuelas), Sara Lucas Flores (1957- Zayuelas), Irene Puente Flores (1936- Zayuelas), Marcos García (1945- Zayuelas), Leonor Flores (1944- Zayuelas), Victoria Pardo Agalla (s.f.- Olvés [Zaragoza]), Serafina Flores García (1944- Zayuelas), Mari Ángeles Alonso Abad (1953- Mambrilla de Castrejón [Burgos]) y Montse Soler (1949- Zayuelas).

Grabación del 1 de agosto de 2016 con Mari Paz Flores Lucas (1967-Zayuelas), Aurora Lucas Flores (1961-Zayuelas), Asunción Puente Latorre (1946- Zayuelas), Juana Lucas Puente (1940- Zayuelas), Victoria Pardos Agallas (s.f.- Olvés [Zaragoza]), Piedad Lucas Cabrerizos (1936- Zayuelas), Irene Puente Flores (1936- Zayuelas), Serafina Flores García (1944- Zayuelas), Sara Lucas Flores (1957- Zayuelas), Mari Ángeles Alonso Abad (1953- Mambrilla de Castrejón [Burgos]), Concepción Antón Lucas (1949- Zayuelas) y Montse Soler (s.f.).

Se terminó de imprimir este libro
el día 22 de noviembre de 2021
festividad de Santa Cecilia,
Día Internacional de la Música.

En homenaje a aquellos que han conservado
y nos han transmitido el legado musical
de nuestros antepasados.

